

নাম ঘোষা

নাম ঘোষা

NAM GHOSHA



মহাপুরুষ শ্রীমাধবদেব

## নাম-ঘোষা

মহাপুরুষ শ্রীমাধবদেব  
নাম-ঘোষা

MAHAPURUSH SHREE MADHAVA DEVA'S

## NAM-GHOSHA

( হিন্দী আৰু ইংৰাজী অনুবাদ সহ ;

हिन्दी और अंग्रेजी अनुवाद सहित ;

With Hindi and English Translation )

EDITED BY

HARMOHAN DAS, B.A., L.T. (C.U.), M.TH. (V.T.U.)  
GAUHATI, ASSAM

PUBLISHED BY

THE VAISHNAVA THEOLOGICAL UNIVERSITY  
VRINDABAN, MATHURA, U.P.

***First Impression 1957***  
***Second Impression 1992***

**PRICE : Rs 80.00**

**Printed By : K. C. Pal at Nabajiban Press,  
66, Grey Street, Calcutta-6**



## CONTENTS

|     | <i>Subject</i>                                  | <i>Page</i> |
|-----|-------------------------------------------------|-------------|
| 1.  | PREFACE ...<br><i>by the Editor</i>             | v           |
| 2.  | FOREWORD<br><i>by Dr S Radhakrishnan</i>        | vii         |
| 3.  | BLESSINGS<br><i>from Swami Bon Maharaj</i>      | xiii        |
| 4.  | MESSAGE<br><i>by Sri Jairamdas Daulatram</i>    | xv          |
| 5.  | NOTE OF INTRODUCTION<br><i>by Sri S C Roy</i>   | xix         |
| 6.  | INTRODUCTION<br><i>by the Editor</i>            | 3           |
| 7.  | ORIGINAL TEXT (WITH HINDI & ENGLISH RENDERINGS) | 1           |
| 8.  | GLOSSARY                                        | 433         |
| 9.  | INDEX OF FIRST LINES OF VERSES                  | 441         |
| 10. | INDLX OF SUBJECTS                               | 451         |
| 11. | INDEX OF NAMES DIVINL                           | 455         |

## APPENDICES

|    |                                                    |     |
|----|----------------------------------------------------|-----|
| I  | V T UNIVERSITY—WHAT IT STANDS FOR                  | 461 |
| II | APPRECIATION OF THE NAM-GHOSHĀ                     | 462 |
|    | i) <i>by Sri Sri Prakash, Ex-Governor of Assam</i> |     |
|    | ii) <i>by Dr Bankey Bihariji Maharaj</i>           |     |
|    | iii) <i>by Dr K Vaidyanathan</i>                   |     |

---



## **PREFACE**

I had the privilege of speaking a few words about the contributions of Srimanta Sankara Deva, the great saint, the great reformer, the great preceptor of Assam in two sessions of the All-India Oriental Conference held at Lucknow and Ahmedabad. At the end of my speech some of the elite came over to me and held discourses regarding the philosophy of Srimanta Sankara Deva's doctrine. In course of our discussion one of the Vaishnavite devotees, namely, Pandit Sahitya Bhooshanam M C Krishnaswamy Iyengar (M A , S A S M B G S ) Life Member of the All-India Oriental Conference, said "We are quite in the dark about the tenets prevailing in Assam. I am particularly glad to see the Assamese literature in your hand regarding the philosophy of your religion. But we are not so well acquainted with the Assamese language. It would have been better if you could manage to have Hindi or English Version of the teachings of Srimanta Sankara Deva." This sincere expression of the devotee inspired and actuated my humble self to attempt the work.

After deep consideration and deliberation it strikes me that the "Nam-Ghosha" of Mahapurusha Shri Madhava Deva, the beloved and devoted disciple and spiritual successor of Srimanta Sankara Deva, would be the best scripture for the purpose, as the Nam-Ghosha is the epitome of Srimanta Sankara Deva's creed and tenets. So my humble self has set myself to bring out the holy Nam-Ghosha with the Assamese Text in Assamese as well as Devanagari scripts together with references traceable in sacred Sanskrit Shastras as far as possible.

I take this opportunity of publicly acknowledging my hearty and sincere gratitude to the following persons who have very kindly extended their help to me in bringing out the work to light —

(a) In rendering the English Version I was greatly and primarily helped by Shree Radhikananda Choudhury of Gauhati, now residing at Allahabad, known as Prasanta Murti. He is a great devotee and a writer of some philosophical treatises such as 'Gospel of Gleaning,' Vedanta philosophy etc.

(b) The whole of the English Version has thoroughly been revised by Shree Satish Chandra Roy, MA (Lond), Retired IES, Ex-D.P.I Assam, Ex-Vice Chancellor, V T U and Director of Vaishnava Research Institute, Vrindaban, Mathura, U.P. He is also a great devotee and a writer of some ethical books

(c) In rendering the Hindi Version I was greatly and substantially helped by Shree Mahadev Prasad Agarawal MCOM (Bombay), Professor of the Gauhati University

Dr S Radhakrishnan, Vice-President of India has very kindly written the Foreword of this book in appreciation of the work for which I am extremely grateful

My grateful thanks are due to Bon Maharaj for his good wishes which have inspired me to take up such a publication

I am thankful to Shree Jairamdas Daulatram, Governor of Assam who has also kindly written a message (appreciation) for this book

I feel it a great pleasure to extend my deep and sincere gratitude to the authority of the V T University, Vrindaban, Mathura, UP for their kindly consenting to be publisher of the work

Further, I offer my thanks to Shree P C Devanji MA, LL.M., retired Judge, Advocate (O S) Santacruz, (Bombay and Ex-President of the Philosophy and Religion Section of the All-India Oriental Conference, Lucknow Session) for his kindly going through some of the English Versions as well as Hindi I am also thankful to Shree Tarini Kanta Bhattacharyya MA, Professor, Cotton College, Gauhati, for his kind help rendered in reading the proof

Moreover, I am to acknowledge with deep sincerity that in collecting Sanskrit references I had to consult frequently the "Sri-Mannam-Ghosha" compiled by late Anirudh Bhushan Adhikari of Dolgoma Satra, Goalpara, along with other scriptures

I am thankful to Shree Kali Charan Pal, Proprietor, Nabajiban Press, Calcutta, as well for the great interest and care he has taken for the printing of the book

I also owe my gratitude to all whoever has helped me in bringing out this huge publication

Gauhati  
1956

H. M. DAS

## FOREWORD

BY DR SARWAPALLI RADHAKRISHNAN

(Vice-President, India)

The sixteenth century was a period of religious upheaval in India. In different parts of the country, religious reformers were anxious to simplify the faith, discourage caste distinctions and promote brotherhood. In Assam, Sankara Deva was an apostle of Vaisnavism who taught the worship of Sri Krishna, denounced idolatry, sacrificial piety and caste structure of society. His successor and disciple Madhaba Deva wrote *Nam Ghosa* and *Ratnavali* which are held in great esteem by his followers. *Nam Ghosa* which consists of 1001 verses was written in the first half of the sixteenth century. It summarises the teachings of Sankara Deva and is a popular manual of *bhakti-marga* or the path of devotion. The duty of man is to effect a transformation in his own nature. It is to grow from unrest to serenity, from man-beast to god-man.

nahy atah paramo labho dehinam bhramyatam iha  
yato vindate paramam santim nasyati sansritih<sup>1</sup>

There are many ways by which this change can be brought about. The easiest for our times is said to be the path of devotion. Meditation was prescribed for the Satya yuga, ceremonial piety for the Treta age, worship for the Dvapara age. For our age nothing is more effective than *bhakti* which includes the chanting of God's name.

dhyanam satya-juge vishnoh, tretayam yajna-sadhanam  
arcanam dvapara-juge, Harinama kalu mune

Chanting the name of the Lord is a well-known religious practice which has had a long history in India. *Nam Ghosa* makes it the central feature of its teaching. Sankara Deva emphasised four principles: (i) the knowledge of the Supreme Reality conceived as Narayana (ii) Surrender to the Supreme in the form of Sri Krishna (iii) Company of good souls, satsanga (iv) Prayer and chanting of the name of the Supreme Being. *Nam Ghosa* which expounds these principles based on the *Upanishada*, the *Bhagavad Gita* and the *Bhagavata Purana* in some verses exalts the name of Rama. Rama and Krishna are also identified.

<sup>1</sup> *Bhagavata* xi 5 37

Bhakti has been the popular religion of India. A verse is attributed to the great Advaitin Sankara, which makes out that devotion to the Supreme is the greatest of the factors that contribute to spiritual freedom

moksha-karana-samagryam bhaktir eva gariyasi  
sva-svarupanusandhanam bhaktir ity abhidhiyate

The Supreme is the sole refuge of the lowliest and the lost who are devoid of discipline and infected with sin

sarva-sadhana-hinasya paradhinasya sarvatha  
papa-pinasya dinasya Krsna eva gatir mama

I commit thousands of sins day and night. Know me to be Thy servant and forgive me, O great Lord

aparadha sahasrani kriyante harnisam maya  
dasoham iti man matva ksamasva paramesvara

Whatever faults we may be guilty of we are saved if we say 'adoration to Hari'

patitah skhalitah artah ksutva va vavaso bruvan  
'Haraye name ity uccair mucyate sarva-patakat'<sup>1</sup>

There are no limitations of time or place or pollution for the practice of devotion

na kalaniyamah kascin na desaniamas tatha  
nasaucadau nivrttih syad Harer namni lubdhakah<sup>2</sup>

Among the devotees there are no distinctions of caste and colour. They form one family. Narada says—

nasti tesu jati-vidya-rupa-kula-dharma-kriyadibhedah

It is this simple religion of devotion and casteless society that *Nam Ghosa* proclaims

We are indebted to Sri Hara Mohan Das for this fine rendering which includes the Assamese original and English and Hindi translations. The editor has also given, where necessary, valuable references to the religious classics of India. I hope the book will be read widely and its lessons assimilated.

New Delhi,  
2-9-56

S RADHAKRISHNAN

<sup>1</sup> *Bhagavata* xii 12 46

<sup>2</sup> *Visnu Rahasya* 33

## प्रस्तावना

डा० सर्वपल्लि राधाकृष्णन्

( भारत के उप-राष्ट्रपति )

भारतवर्ष में सोलहवीं शताब्दी धार्मिक पुनरुत्थान का काल था। देश के भिन्न भिन्न भागों में धार्मिक सुधारक धर्म को सुगम करने, जातीय भेद-भावों को कम करने और भ्रातृ-भाव की वृद्धि करने के लिए व्याकुल थे। आसाम में श्री शंकरदेव वैष्णव धर्म के अग्रदूत थे जिन्होंने श्री कृष्ण-पूजा का उपदेश दिया तथा मूर्ति-पूजा, बलि प्रथा और समाज की जातीय रचना का विरोध किया। उनके उत्तराधिकारी और शिष्य श्री माधवदेव ने “नाम-घोषा” तथा “स्तनावली” नामक दो ग्रन्थों की रचना की जिन्हें उनके शिष्यगण अपना पुज्य ग्रन्थ मानते हैं। “नाम-घोषा” की रचना सोलहवीं शताब्दी के प्रथम अर्धकाल में की गई थी तथा इसमें १००१ पद्य हैं। इसमें श्री शंकरदेव के उपदेशों का सारांश है, तथा यह भक्तिमार्ग का एक प्रचलित ग्रन्थ है। मनुष्य का कर्त्तव्य है कि वह अपनी प्रकृति का रूपान्तर करे, अर्थात् वह अशान्ति से शान्ति की ओर तथा पशु-प्रकृति से दिव्य-प्रकृति की ओर वृद्धि करे।

नखतः परमो लाभो देहिनाम् नृम्यताम् इह।

यतो विन्दते परमं शान्तिं नश्यति संसृतिः ॥\*

मानव प्रकृति का यह रूपान्तर अनेक साधनों से प्राप्त किया जा सकता है; किन्तु वर्तमान काल में सबसे सुगम साधन भक्तिमार्ग ही माना जाता है। सत्ययुग में ध्यान, त्रेतायुग में यज्ञ तथा द्वापर युग में पूजा इसके साधन थे। किन्तु कलियुग में भक्तिमार्ग ( जिसमें हरिनाम कीर्तन भी सम्मिलित है ) से अधिक प्रभावशाली अन्य कोई साधन नहीं है।

ध्यानं सत्ययुगे विष्णोः त्रेतायाम् यज्ञसाधनम् ।

अर्चनं द्वापरे दुगे हरिनाम कलौ मुने ॥

हरि-नाम-कीर्तन एक सुप्रसिद्ध धार्मिक प्रणाली है जिसका चिरकालीन इतिहास भारतवर्ष में प्राप्त है । नामघोषा के उपदेश का यह प्रधान अंश है । श्री शंकर-देव ने इन चार सिद्धान्तों पर ही अधिक महत्व दिया — (१) नारायण के रूप में ब्रह्म का ज्ञान, (२) श्रीकृष्ण के रूप में परमेश्वर के प्रति आत्म समर्पण, (३) सत्संग, (४) परमेश्वर की प्रार्थना तथा उसका नाम-संकीर्तन । नाम-घोषा जिसमें उपनिषद्, भागवत्गीता तथा भागवत् पुराण के इन सिद्धान्तों का भी वर्णन किया गया है, राम नाम की महिमा को अत्यन्त उच्चस्थान दिया गया है, तथा राम और कृष्ण दोनों समान माने गये हैं ।

भारतवर्ष में भक्ति यहाँ का प्रचलित धर्म रहा है । यह कहा जाता है कि महान् अद्वैतवादी श्री शंकराचार्य ने ही उस एक पद्य की रचना की थी जिसका भावार्थ यह है कि परमेश्वर के प्रति भक्ति ही सबसे महान् साधन है जिसके द्वारा आध्यात्मिक स्वतंत्रता प्राप्त की जा सकती है ।

मोक्षं करणं सामग्र्याम् भक्तिरेव गरीयसी ।

स्व-स्वरूपानुसंधानं भक्ति रित्यभिधीयते ॥

मेरे जैसे सर्व-साधन-हीन, सर्वप्रकार से पराधीन तथा अत्यन्त पापी और दीन व्यक्ति का रक्षक केवल भगवान् श्रीकृष्ण ही हैं ।

सर्व साधन हीनस्य पराधीनस्य सर्वथा ।

पापी नस्य दीनस्य कृष्ण एव गतिर्मम ॥

दिन रात हजारों अपराध करता हूँ । हे परमेश्वर मुझे अपना दास मान कर, तू मुझे क्षमा कर ।

अपराध सहस्राणि क्रियन्ते हर्निशसय ।

दासोऽहम् इतिमा मत्वा क्षमस्व परमेश्वर ॥

हम चाहे कितने भी पथभ्रष्ट, पतित या दीन हों किन्तु 'हरये नमः' कहते ही हम सभी पापों से मुक्त हो जाते हैं ।



पतित स्वस्थितः आर्तः क्षुत्वा वा वानशो जुवान् ।

हरये नमः इत्युच्चैः मुञ्चते सर्व पातकात् ॥ (१)

हरिनाम लेने के लिये काल देश व अशौच इत्यादि के नियमों का कोई बंधन नहीं है ।

न काल नियमः कश्चिन्न देशनियमस्तथा ।

नाशौचादौ निवृत्तिः स्याद् हरेर्नामनि लुब्धकाः । (२),

नारद मुनि का यह वचन है कि हरिभक्तों में जाति, विद्या, रूय, रंग इत्यादि का कोई भेद-भाव नहीं है । वे सभी एक ही परिवार के लोग हैं ।

नास्ति तेषु जाति विद्या-रूप-कुल-धर्म-क्रियादि भेदः ।

ऐसे सरल भक्तिमार्ग और जातिहीन समाज के धर्म की ही 'नाम-घोषा' घोषणा करता है ।

श्री हरमोहन दास जी के प्रति हम लोग इसके लिये ऋणी हैं कि उन्होंने असमीया भाषा के मूलग्रंथ का अंग्रेजी और हिन्दी में इतना सुन्दर अनुवाद किया । संपादक महोदय ने भारतवर्ष के धार्मिक ग्रंथों का आवश्यकतानुसार कहीं कहीं संकेत भी किया है । मैं आशा करता हूँ कि काफी लोग इस ग्रंथ को पढ़ेंगे तथा उसके उपदेशों को ग्रहण करेंगे ।

नई दिल्ली

२८.५६

एस. राधाकृष्णन्



## **BLESSINGS**

*from*

**Sri Brahma-Madhva-Gaudeswar-Sampradaya 108-Sri Tridandi Swami  
BHAKTI HRIDAYA BON MAHARAJ**

*Founder & President, Vaishnava Theological University,  
Vrindaban, U P*

“My dear Sri Haramohan Babu,

I have gone through your admirable work on “NAMA-GHOSHA”, and it is indeed very pleasing to note that it has been possible for the Vaishnava Research Institute to publish the book. Our University conferred on you the Degree of Master of Theology on the merit of your work, and you well deserved it. You have rendered a great service to the cause of Vaishnavism in general and Vaishnava Culture of Assam in particular by translating the great writings of the noble disciples of Sri Sankaradeva of Assam. So long the people outside Assam hardly knew anything about the spiritual culture of Assam. It will be, I suppose, for the first time, that non-Assamese readers will be able to benefit by reading the English and Hindi renderings of the original Spiritual Literature of Assam. The future generation will remain grateful to you for this successful venture of yours.

During the sixteenth century there was a spiritual revival all over India, and this revival was for upholding the glories of Bhakti and Vaishnavism. Sri Sankaradeva of Assam refused to be carried by traditional ritualism, and upheld the superexcellence of the religion of Bhagavatam, and the chanting of the Name of the Supreme Lord. Sri Chaitanya gave the method of Nama-Sankirtana and Krishna-Prema to the people of Bengal and Orissa, while at about the same time Guru Nanaka propagated the efficacy of the chanting of the Transcendental Name of the Lord.

The NAMA-GHOSHA is a great work—the outpourings of the pure heart of a great spiritual saint, and it is a work of which every child of Assam can be rightly proud of. May the Supreme Lord Sri Krishna bless you profusely for this noble act of your translating the NAMA-GHOSHA into English and Hindi.

With my best wishes and love,

Yours sincerely,

**B H BON**

वैष्णव थिओलॉजिकल युनिवर्सिटी, वृन्दावन (उत्तर प्रदेश) के संचालक तथा  
सभापति, श्री ब्रह्म-माधव-गौडेश्वर-सम्प्रदाय १०८ श्री त्रिडंडी स्वामी  
भक्ति हृदय बोन महाराज का आशीर्वाद ।

प्रिय श्री हरमोहन बाबु,

मैंने तुम्हारे प्रशंसनीय ग्रन्थ “नाम-घोषा” को पढ़ा है तथा यह जान कर मुझे सचमुच बहुत हर्ष होता है कि ‘वैष्णव रिसर्च इंस्टिट्यूट’ के लिए यह संभव हो सका कि वह तुम्हारी पुस्तक को प्रकाशित करेंगे । तुम्हारी पुस्तक की योग्यता पर हमारी युनिवर्सिटी ने तुम्हें ‘मास्टर ऑफ थिओलॉजी’ की उपाधि प्रदान की और तुम उसके सुपात्र थे । आसाम के श्री शंकरदेव के श्रेष्ठ शिष्यों के ग्रन्थों का अनुवाद करके तुमने वैष्णव धर्म तथा विशेष कर आसाम की वैष्णव-संस्कृति की महान सेवा की है । अभी तक आसाम से बाहर के लोगों को आसाम की आध्यात्मिक संस्कृति का बिल्कुल ज्ञान न था । मेरा अनुमान है कि यही सर्वप्रथम अवसर होगा जब कि आसाम के मूल आध्यात्मिक साहित्य के अंग्रेजी तथा हिन्दी अनुवादों को पढ़ कर उन लोगों को लाभ होगा । तुम्हारे इस सफल साहसिक कार्य के लिये भावी सन्तान तुम्हारे प्रति कृतज्ञ रहेगी ।

सोलहवीं शताब्दी में सम्पूर्ण भारतवर्ष में आध्यात्मिकता का पुनरुत्थान हुआ ; तथा यह पुनरुत्थान भक्ति और वैष्णव धर्म की महानता को उच्च बनाये रखने के लिये ही था । आसाम के श्री शंकरदेव ने परम्परागत धार्मिक विधियों का बारंबार विरोध किया तथा भागवत-धर्म और परमेश्वर के नाम-कीर्तन की अति श्रेष्ठता को उच्च बनाये रखा । बंगाल और उड़ीसा के लोगों को श्री चैतन्य ने नाम-संकीर्तन तथा कृष्ण प्रेम के मार्ग को सुझाया ; जब कि लगभग उसी समय गुरु नानक ने भगवान के सर्व श्रेष्ठ नाम के कीर्तन के प्रभाव का प्रचार किया ।

नाम-घोषा एक महान ग्रन्थ है । यह एक महान आध्यात्मिक संत के शुद्ध अन्तःकरण का उद्गार है ; तथा यह एक ऐसा ग्रन्थ है जिसका अभिमान करना आसाम के प्रत्येक व्यक्ति के लिए उचित ही है । मेरी प्रार्थना है कि नाम-घोषा का अंग्रेजी और हिन्दी में अनुवाद करने के तुम्हारे इस श्रेष्ठ कार्य के लिए परमेश्वर श्रीकृष्ण की कृपा सदैव तुम्हारे साथ रहे ।

मेरी शुभकामनायें तथा प्यार स्वीकार करो ।

भवदीय  
बी. एच. बोन

## MESSAGE

BY SRI JAIRAMDAS DOULATRAM

(Governor of Assam, now retired)

I have always felt that there are sound reasons for the people of Assam to make available to the rest of the nation either in English or in Hindi the more important literature of Assam relating, particularly, to history and religion. The reasons are that the contents of this literature make the Indian picture complete and prevent a gap in regard to our knowledge of historical and religious personalities and movements of the country which to some extent exists at present. Writing on the Puranas some time ago, N. Chandrasekhara Aiyer, formerly Judge of the Supreme Court of India said "The Bhagavata became a potent instrument for the spread of the cult of *bhakti* all over India and to every nook and corner. It influenced the life, literature and religion of the common man tremendously. The Alvars and the Nayanmars of the South, North Indian mystics like Ramananda, Kabir, and Dadu, the Maharashtra saints like Jnanesvar, Tukaram, Ramdas, the Pandharpur devotees, the famous Mira Bai of royal blood and last but not least Chaitanya and his followers in Bengal are all products of this cult, which may be called the culture of devotion. They were not merely stray offshoots. They became in their turn also propagandists, exemplars and founders."

In the north-easternmost corner of India, the *bhakti* cult, deriving its inspiration from the *Bhagavata Puran* and the practice of its teachings in the sacred places of India, blossomed in the valley of the Brahmaputra through the personality of Sri Sankaradeva, who has left a permanent impress on the religious, social, literary and cultural life of Assam. He was born in 1449 A.D. and died in 1568 at the great age of 120 years. Remaining active to the last day of his life, his period of public work in all the above four fields lasted a whole century. He matured early. He received education in Sanskrit for seven years from the age of 12 to 19 under the learned

scholar Mahendra Kandali and wrote and staged his first religious drama in the last year of his period of schooling. He maintained this high level of achievement in all his future life and his rich and versatile personality poured forth impassioned poems and songs and dramas. In the process he translated and employed the contents of the *Bhagavata* to carry the message of *Bhakti* to the common man of Assam in the local language of the people.

He married when he was twenty-three years old and functioned both as householder and preacher for eleven years. His wife died when he was thirty-four whereafter he devoted himself almost entirely to the practice and preaching of the *bhakti* cult. For twelve long years he left Assam to undertake a pilgrimage of the sacred places of India. From 1483 to 1485 A.D. he stayed at Gaya, Puri, Brindavan, Mathura, Kashi, Dwarka, Prayaga, Setubandha, Barah-kunda, Kurukshetra, Ayodhya, Badrikashram and other places and shared the thoughts and aspirations of kindred spirits at these places of universal pilgrimage, drinking deep from the original founts of the *bhakti* cult where the traditions of Sri Krishna were a vital, living and life-giving force.

Sri Sankaradeva returned to Assam with comprehensive plans to build lasting foundations for the *bhakti* cult among his people. Rituals and sacrifices, the worship of *shakti* in different forms, Tantric practices—these held sway over the popular mind in Assam as in other parts of India in those days. He used with rare talent and capacity for adaptation all the instruments of religious propaganda which his long pilgrimage had enabled him to see in powerful action elsewhere. He also gave his own elastic mind full play to devise what would best influence his own people. He set up a few central *Sattras* or *monasteries* from where his preaching radiated. He started the institution of *Nam-ghars* in the villages where sweet-tuned *Kirtan* brought the *bhakti* cult daily to the door of the tiniest hamlet, and through which his programme reached the mass of the people. The media of both music and drama were powerfully employed to win the people to the teachings of the *Bhagavata* and through its numerous stories the love and devotion for the one Supreme God was instilled into the minds of the people who attended his congregations or thronged the *Nam-ghars* in the villages.

During his lengthy pilgrimage at the sacred places of India, Sri

Sankaradeva had occasion to see the varied forms of *bhakti* in action. The *Bhagavata Purana* mentions nine forms:—

श्रवण कीर्तन विष्णोः स्मरणं पादसेवनं ।  
अर्चनं बन्धनं दास्यं सख्यमात्मनिषेवनम् ॥

The most famous representatives of these respective forms of *Bhakti* are, Parikshit, Shuka, Prahlada, Lakshmi, Prithu, Akura, Hanuman, Arjun and Bali. Sri Sankaradeva preferred to emphasise in Assam the seventh, the *dasya* form of *bhakti*, the relationship of the devotee to be that of the servant to the master. He rejected consciously the Radha-Krishna form, having, probably, seen the abuses to which this form had, unintentionally, become susceptible in immature hands. He also dislinked *bhakti* from any objective representation of God, preferring to give to the *Bhagavata* scripture itself the place of pride and veneration in his *Nam-ghars*. His gatherings were open to all sections and classes of the people with the result that he not only wrought a great religious reform during the hundred years of his preaching and practice but a great social upheaval was inaugurated by him which has left its imprint on Hindu society in Assam.

His deliberate choice of the language of the masses as the medium of his writings and his use of it for the most popular theme of religion has also placed him in the fore-front of the creators of Assamese literature of abiding value. He composed voluminously and he himself sang and enacted what he composed. This gave to his compositions the vigour and vitality of life. Music and drama itself took new birth in his hands and no single person in Assam's cultural history has made a greater contribution than Sri Sankaradeva to the cultural progress of the people. The term 'Sankarian age' has been fittingly used to describe the period of religious, social, literary and cultural renaissance in Assam which commenced in the fifteenth century.

He wrote more than thirty volumes almost entirely in Assamese poetry which included the translations or summarised versions in verse of six books of the *Bhagavat Puran*, dramas and poems on such themes as *Harishchandra*, *Rukmini-haran*, *Amrita-mathana*, *Bali-chalana*, *Kali-damana*, *Keli-Gopala*, *Parijata-harana*, and others of a similar type drawn from the *Bhagavata Puran* itself. He also wrote *Ramayana*, *Uttar-Kanda* and *Rama-vijaya* in Assamese verse.

His most popular production was *Kirtanaghosha* which is held in high respect as one of the scriptures of the Vaishnavites of Assam and is in daily use in Vaishnava homes. His *Bargitas*, deeply devotional songs of a classical type, have a great enthralling effect even on the illiterate masses. His prose work *Bhakti-ratnakara* describes the ethics and religious doctrines of Vaishnavism as propounded by him to his followers. Apart from prose works or dramas, his poetical compositions would come to nearly 15000 verses of great richness and sweetness and surcharged with deep emotion and pathos, all revolving round the eternal theme of *bhakti*. He wrote and sang and enacted and preached this theme, creating an emotional wave as he moved from place to place during his long active life. Four centuries after his death he remains a vital force among a large section of the people of Assam.

He was a contemporary of Chaitanya (1486—1533 A D), Kabir (1398—1518 A D) and Mirabai (1500—1547 A D) and in his own part of the country has exercised the same and similar influence as they did in their own. The permanent religious organisation consisted of the *Satras* and their instruments of propaganda and worship the *Nam-ghars* of Assam's villages.

The Vaishnava literature did not end with Sri Sankaradeva. The present volume *Nam-Ghosha* composed by his great disciple Sri Madhavadeva holds a unique place in the devotional literature of Assam. It is one of the four 'Scriptures' of Vaishnavism in this part of the country. It contains the cream and essence of the *bhakti* cult as preached by Sri Sankaradeva and recitations from it constitute the daily prayer of lakhs of Vaishnavites in Assam. Sri Haramohan Das rendered an invaluable service in placing before the English and Hindi readers of India the contents of *Nam-Ghosha* both in its original garb and in English and Hindi versions. It is my hope that he and others will follow up this attempt and make the life and work of Sri Sankaradeva and his great disciples better known outside Assam than it is at present. This will enable the rest of India to appreciate the religious and literary achievements of the Vaishnava saints of Assam and give to them their due place in the galaxy of the great religious reformers of the country.

Shillong,  
26th, February, 1956

Sd/- JAIRAMDAS DOULATRAM



## NOTE OF INTRODUCTION

Assam is rightly proud of her Vaishnava saints, but unfortunately, the lives and works of these Maha Purushas are hardly known outside their Province. Time was when western scholars could write and publish volumes on History of Philosophy without mentioning the sages and seers of the Upanishads or the thinkers who built up the six systems of Indian Philosophy. Similarly even now there are European and American writers of articles on Hinduism and Vaishnavism, who are altogether ignorant of Assam Vaishnavism. Even in India there are many eminent authors of Indian Religion and Philosophy, who have omitted the valuable contributions made by Sree Sankar Dev and Sri Madhav Dev. These noble Maha Purushas of Assam were not only religious Reformers with true philosophical insight, and promoters of social welfare, but pioneers in the field of sacred literature and spiritual culture, composing beautiful Bargeets, sweet Kirtan-Ghosha and Nam-Ghosha, and sublime dramas based on the holy life and Lila of Sri Krishna, and also rendering remarkably inspiring vernacular (Assamese) translation of the Bhagavata Purana.

As a matter of fact, the elevating influence of these two Mahapurushas was as great in Assam and the North East Kamrupa Empire as that of the great Vaishnava Reformers of Northern and Southern India in their respective Provinces. And yet Sri Ramanuja, Sri Madhva, Sri Nimbarka, Sri Vishnu Swami, Sri Vallabha and other Acharyas, as well as the Bhaktas and Sadhus (Devotees and Saints) like Kavir, Guru Nanak, Sri Chaitanya Mohaprabhu, Dadu, Mirabai, Tulsidas and Tukaram are well-known all over India, but not so the Mahapurushas of Assam. The Editors of the Sacred Books of the East and the Sacred Books of the Hindus confined themselves to the publication of Indian Sanskrit Scriptures only, ignoring the vernacular devotional works which are equally sacred. It was the illustrious author of the lives of Sreemanta Sankar Dev and Sri Madhav Dev, the outstanding litterateur, Lakshminath Bez Barua who for the first time tried to bring the teachings of these Assamese saints to the notice of Indian and English-speaking scholars by delivering a series of lectures in Baroda on the History of Vaishnavism. The credit of editing and preparing English and

Hindi Versions of one of the most popular and at the same time most revered scriptures and most valuable contributions of Assamese literature on spiritual culture belongs to Sri Hara Mohan Das M Theo (V T U) who is the sponsor of this publication of the "Nam-Ghosha", a wonderful monument of sublime devotion, a holy scripture in the true sense, which is honoured in Assam in the same way as the Gita of the Hindus and the Bible of the Christians all over the world.

### VALUE AND IMPORTANCE OF THE NAM-GHOSHA, A SUPREME CODE OF DEVOTION

The Bhagavad-Gita is regarded as the quintessence of the Vedanta, being like the cream churned out of the milk of all the Upanishads serving as cows. We are told that the main teachings of the Gita as a Vedanta Prasthan (Smṛiti) may be analysed out of a single verse of the Isa Upanishad, namely, the first one beginning with "Isavasyam Idam Sarvam Yat Kincha Jagatyam Jagat" i.e. the whole world is to be viewed as being enveloped by God—with whatsoever there is in it, animate and moving. Similarly we may regard the first verse of the *Nam-Ghosha* as the essence, the kernel or the flower, out of which the ripe fruit of all that follows has grown and developed naturally, spontaneously and almost automatically. This verse was one of the first few compositions that were shown by Sri Madhav Deva to his revered Guru Srimanta Sankar Deva and was approved by the latter with slight alterations. Sri Hari Narayan Dutta Baruah, in his edition of the *Nam-Ghosha* (with Annotations) remarks that in the first Ghosha is hidden the essential purport of the whole Ghosha Sastra. Let us therefore look into the meaning of this verse.

Sri Madhav Dev salutes that devotee (esp. his own Guru) who has no craving even for liberation and he prays for "*Rasamayi Bhakti*" (devotion saturated with sweetness of love and joy) or service to God. He worships such Yadupati (Lord of Yadus, Krishna), who being the head jewel (the Kohinoor diamond as it were) in the crown of jewels, is yet so submissive to his own devotees that He cannot keep away from, but yields to them and fulfils their desires. The main teaching of the Bhagavata Purana could not be better expressed than in the epithet of the single-minded devotee—viz, "free from desire for salvation." Both the Assam and the

Bengal Schools of Vaishnavas are in complete agreement in following the lead of the *Bhagavata Purana* in this respect. Four Purusharthas are as nothing for a devotee of God. Dharma, Artha, Kama and Moksha are all without value, and as such, have no attraction for the Bhakta, who is the seeker of the fifth "Purushartha" or the supreme goal of man known as the Summum Bonum i.e. *Prema* or Love Divine. Desire for Moksha is the root of all evils, the greatest obstacle to the attainment of devotion, or realisation of Divinity. So is it that the scripture *Maha Bhagavata* teaches humanity the supreme religion (*Parama Dharma*) consisting of the worship of the Transcendental or Supersensible God who is beyond the senses, (*Adhokshaic Bhakti*), completely abjuring the desire for salvation which is the worst mode of self-seeking or pursuit of one's own mundane interests or transient pleasures. So the great saint does not want Mukti, but prays for the sweet nectar of devotion full of love and joy—as taught in the *Maha Bhagavata* and as emphasised by Sri Sankar Dev also.

Now, what is *Rasamayi Bhakti*? God is *Rasa* indeed, as taught by Sruti (*Raso vai sah*). It is by attaining Him as *Rasa* (the supreme joy) the spring of love and sweetness—that Jiva can become joyous (*Anandi*) (vide *Chhandogya Upanishad*). It is significant that the name of God, *Udgitha* (*Pranava* or *Aum*) is declared to be the sweetest of all sweet *rasas* by a Rishi of the *Chhandogya Upanishad*, it being the eighth *Rasa*, the highest of the eight *rasas*—the highest in the ascending order, beginning from the earth, water, plant, purushas *Vach*, *Rik*, *Sama* and ending with *Aum*. All these *rasas* are different stages leading to the supreme goal. *Nam-Ghosha* truly follows the spirit of this *Upanishad* in extolling the glory and the efficacy of chanting and reciting the holy *nama* of God. No other scripture has so beautifully described and analysed and expounded the Name Divine as the *Nam-Ghosha*, the last 317 verses of the scripture (V 685-1001) being nothing but repetition of God's *Namas* and prayer following from the spirit of the same. None but a devotee absolutely surrendering himself to God could go on reciting such names times without number. It is only the lover of God, who takes delight in calling Him his Beloved that can chant his names again and again in a variety of terms expressing different aspects of His Nature Divine. To a lover the name of the Beloved is as sweet as ambrosia, and the chanter of the Name Divine really enjoys the taste of the nectar, which His name verily is and provides.

This *rasamayi* Bhakti is what the authors of Bhakti Sastras like Narada & Sanditya and the Prince of devotees like Guru Nanaka and Sri Chaitanya Mahaprabhu have styled *Prema* Bhakti, *Ekanti* Bhakti, or *Nishkama* Bhakti etc i.e. disinterested devotion to God, without any other desire and uncovered by knowledge and work.

The Devotee is the first to be saluted before one can enter the temple of Divinity, according to Vaishnava Bhakti Sastras Sri Madhav Dev, therefore, follows the injunctions of the Maha Bhagavata and other scriptures in saluting the Bhakta who is free from desire for mukti. It is also in accordance with true Vaishnava Ideal that he sets up as his goal *Rasamayi* Bhakti. The next act of devotion or spiritual culture is worship of and service to Divinity which is indicated by the last two lines of the opening *pada* (Verse) Who is the object of Worship? Deva Yadupati. The Mahabharata is the source of inspiration for all Hindus and Vaishnavas, as is the Gita which is an episode of the same epic. In both these scriptures as well as in the Maha Bhagavata, Yadupati, Lord of the Yadavas, is upheld as the God of all Gods, as the crown of all head-jewels, the supreme source of all Incarnations. Krishna is indeed the Divinity in full, of whom the other Incarnations are parts (*Ansas* or *Kalas*), as declared in the verse of the Bhagavata Mahapurana, (*Ete Chansakalah punsah Krishnastu Bhavavan Swayam*). As Yadupati he receives homage from the saints and sages assembled at the Royal Court of Yudhishtira at the time of the *Rasjaya Yajna*. He has a thousand and more names, Krishna, Hari, Jadava, Madhava, Keshava, Govinda, Gopal, Gopinath, Mukunda, Murari, Madhusudana, Janardana, Narayana, Vasudeva, Purushottama etc Rama (Raghava, Raghupati), Parasu Rama, Halu Rama, as well as Matsya, Kurma, Varaha, Nara Singha, Kalki are all His Manifestations in different forms. He is king of Mathura and Dwaraka, and also the son of Yasoda and Nanda, the king of Vraja. He is the sole refuge of the devotees. Such Yadupati is the adorable Divinity of the Nam-Ghosha "Chanting the Name Divine", as the work is entitled, is true to its designation. *Rasa*, Sweetness, ambrosia, nectarlike quality all belong to the Name. *Rasamayi* Bhakti is attainable by reciting the holy name and by taking refuge at the lotus-feet of God (Yadupati or Srikrishna).

As is the beginning so is the end. The author's conclusion as to the essence of philosophy and theology is presented in the verses 683 & 684, containing the Praise of the Mahabagavata and enuncia-

tion of *Parama Purushartha* (the Summum Bonum) These verses are worth quoting and meditating on :

(1) The Bharata, the Purana, other scriptures give expression to diverse opinions in the midst of an assembly of great sages, as long as the Maha Bhagavata Purana does not manifest itself, shining like crores of suns and showing sweetness of supreme joy.

(2) Those who are single-minded and intense devotees do not desire any other object, but remain absorbed in the ocean of great joy consisting of his fame, than which there is nothing sweeter, which is highly beneficial, full of attributes and names of Hari and most wonderful (683-684)

These two verses are really the culminating points in the scripture, the rest of the book, beginning with "Ghosha Chhanda" (V 685-1001) being purely devotional, full of praises and glories of the various names of Divinity and dealing with such topics as refuge, worship, salutation, self-instruction, self-chastisement, repentance, prayer for mercy etc, including "Nama Chhanda" (Rhymes of Names) covering verses 850-976 In the last verse before "Ghosha Chhanda" (V. 684), we find enunciated the final goal, based on the Maha Bhagavata, extolling the name and fame of Krishna, upholding the true ideal of devotees, viz desire to be immersed in the ocean of bliss (*ananda-samudra*), the sweetest of all sweet objects Similarly sweetness of the Name Divine and of the service of the lotus feet of God is referred to in the verses 761 (*Amiya Jure*), 766 (*Madhuri Jhare*), 816 (*Taju padaseva param amiya rasa*), 831 (*Taju pada Kamalar makaranda rase rati*), 889 (*amiya Madhuri taju Nam*) and 971 (*parama ananda samudra*). In the verses 843-44, too, the saintly author prays for the sweetness (or honey) of the lotus-feet of God The panultimate verse (1001) concludes with the singing of the sweetness of worshipping and attaining Divinity (*bhajiyo Bhai Bhagavanta pawe ehv rasa Madhava Murakha gawe*) It is clear therefore, from the first and the last verse (Pada) of "Nam-Ghosha" that the sweetness of Bhakti or devotion to God is the Keynote of the saint's composition

Philosophy and Theology of the "Nam-Ghosha" will require a separate volume Suffice it to say that Sri Madhav Dev was closely acquainted with the *siddhantas* of Sastras prevailing at his age, especially with conclusions of the *Prasthanatrayas* of the Vedanta, including the Upanishads and the Gita, the contents of the Bhagavata Mahapurana as well as the Mahabharata and the Bhaktishastras like

Narada's and Sandilya's Bhakti sutras and Vaishnava Tantras. His wide studies of the ancient scriptures of theological importance and his leaning towards a philosophical understanding of the fundamental principles (*Tattvas*) will be apparent from the fact that most of the verses composed by him are based on Sanskrit texts that are often quoted by ancient Indian scholars and devotees.

The following topics of philosophical and theological significance are treated of in this manual of devotion and spiritual culture.—Revelation of Essence or Amplification of Substance, Essence of Ultimate Reality or Highest Good, Analysis and Connotation of Names Divine, determining *Dharma* of *Kaliyuga*, determining *Dharma* suited to the Epoch, determining Godhead, Purport, Intrinsic Meaning. His insight into psychological truths—elements and processes of the mind and the ethical principles of Hindu thought will be apparent to a serious student of these topics (vide Index of Subjects).

The next noteworthy feature of "Nam-Ghosha" is its Universalism. In regard to the names Divine, he gives the same place of honour and equality to Rama, Krishna, Hari and other names, making no differentiation of treatment in respect of Rama and Krishna in particular. His spirit of tolerance and brotherly love for all men, regardless of caste, creed, community or culture is manifest in the invitation he extends to the untouchables and uncultured backward, to the Chandalas, aborigines and hill-tribes like the Miris & Garos, Nagas and Lushais alike—asking them all to join in reciting and singing the names and praises of God. Freedom from hatred and malice, jealousy and intolerance, arrogance and self-conceit, is enjoined by all devotional scriptures and the Nam Ghosha is equally insistent on our abstaining from these vices. It emphasises positive kindness, humility, repentance and self-censure as marks of devotion, and expressly upholds love and devotion to Guru, Bhakta and Bhagavan, regard for *Sadhus* (saints), and encourages *Satsang* or spiritual fellowship through chanting of names, reading and exposition of holy scriptures and *Kirtan*. All these are valuable elements of Prema Bhakti.

Both Sri Sankar Deva and Sri Madhav Deva were keen students of Sanskrit literature. The author of the Nam-Ghosha based two of his one-act dramas on materials supplied by "Sri Braja Vihar Kavya" of Sridhar Swami, the illustrious commentator of the Bhagavata Purana, who was highly respected by all scholars and devotees.

in those days All the ancient scriptures of the Hindus came down to us in that language Divine (Deva Bhasha), and reading and exposition of these classics of spiritual culture are going on even now The study of the valuable works of the two Mahapurushas of Assam (Sri Sankar Dev, and Sri Madhav Dev), which were all drawn from Sanskrit sources is expected to lead the modern Indian youths to think highly of our ancient sacred books in Sanskrit and look up to them as the perennial spring of wisdom and joy These sacred books are still and shall ever remain the fountain-head of inspirations and therein lies the hope of revival of Indian Culture and regeneration of humanity, providing as they do the most effective antidote to indiscipline and corruption, and to scepticism, agnosticism and atheism of the present age

### HISTORICAL PERSPECTIVE

Students of History will find ample materials for research and reflection in the "Nam-Ghosha" and other Vaishnava Scriptures as well as Buranjis of Assam Let us cite a few interesting facts, events and dates

Sri Madhav Dev was born in 1492, the year of the discovery of America by Columbus Sri Sankar Dev, (born in 1449) who was 43 years old at the time, preceded Guru Nanak (Born in 1469) by twenty years and Sri Chaitanya Mahaprabhu (born in 1486) by 37 years Sri Madhav Dev was initiated in 1524, when he was 32 years old and his preceptor, Sri Sankar Dev was 75 years old Two years later, the Holy Bible of the Christians was translated into English (1526) Composition of the Nam-Ghosha commenced probably in 1525, a year after the initiation of Sri Madhav Dev, in the sacred Village Patbausi (near Barpeta)

The life-time of Sri Sankar Dev and Sri Madhav Dev coincides with the era of the great religious revival in Mediaeval India on the one hand and the period of European religious Reformation on the other, as will be indicated from the following chronology :—

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 Indian Vaishnava Reformers.— | Assam's Vaishnava Saints  |
| Sri Kavir (1398-1518)          | Sri Sankar Deva 1449-1568 |
| Sri Guru Nanak (1469-1539)     | Sri Damodar Dev 1488-1584 |
| Sri Chaitanya Dev (1486-1534)  | Sri Madhav Dev 1492-1596  |
|                                | Sri Hari Dev 1493-1595    |

- Saint Mirabai (1500-1547)  
 Sri Dadu (1545-1603)  
 Sri Tulsidas (1532 . . . His  
     Ram Charita manasa was  
     composed in 1574)  
 Sri Tukaram born in 1608—  
     a contemporary of Milton  
 2 European Religious Reformers .—  
     Martin Luther 1483-1546  
     Thomas Cranmer 1484-1516  
     John Knox (Scott) 1505-1572  
     Woolwich Zwingli (Swiss)  
     1484-1531

NB Srimanta Sankar Dev's first pilgrimage (1483-1495) took place about the time of the birth of Luther and Cranmer

Mahapurushya Vaishnavism in Assam and Sikhism in the Punjab have special coincidence, which is significant. The life-time of the four great Vaishnava reformers of Assam (1449-1595) coincides with the period of the first five Gurus of the Sikhs in the Punjab — (1) Guru Nanak (1469-1539) (2) Guru Angad (1539-1552) (3) Guru Amardas (1552-1574) (4) Guru Ram Das (1574-1581) (5) Guru Arjun Dev (born on 15th April 1563) (1581-1606). The fifth Guru was the author of Sukhmani, which contains like the Nam-Ghosha, finest verses on the glory and efficacy of chanting and remembering the Names Divine. It is the same Guru in whose time (1602 or 1585-1645 Samvat), was built the Golden temple of Amritsar, wherein Bhajan and Kirtan and Reading of the Scripture (Grantha Sahib) go on for the whole day as in the Vaishnava Satras of Assam. Guru Arjun Dev also began compiling the Granth Sahib, (1648 Samvat ?) including the *Vanis* or messages of four Gurus, the Japhi, the Sukhmani and other *dohas* of his own as well as of Kavir, Dadu, Garib Das and other mediaeval Indian Saints (1661 Samvat ?)

The other five Gurus were — (6) Guru Har Govinda (7) Guru Har Rai, (8) Guru Hari Krishna, (9) Guru Teg Bahadur and (10) Guru Govinda Singh—the last of the Sikh Gurus

By a strange dispensation of providence a century after the demise of Sri Sankar Dev, while the Namghars and Satras were flourishing in the villages of Assam with Kirtan, Bhajan and Chanting of the Name Divine, the Moghals invaded Assam (1664-1679) and this



was made the occasion for Guru Teg Bahadur's visit to Assam. This ninth Guru must have witnessed and been impressed by the religious fervour of the Assam Vaishnavas, and the Sikh temple at Dhubri (the oldest in Assam) owes its origin to the inspiration received from Guru Teg Bahadur. Today there are several Gurudwar in Shillong, Gauhati and other cities of Assam, and it is pleasing to find the Sikhs of the Punjab and the Vaishnavas of Assam attending together the sacred birth anniversaries of their respective Gurus and Mahapurushas.

It is also note-worthy that Guru Govind Singh's period (1675-1708) falls almost at the end of a century after the demise of Sri Madhav Dev and Sri Hari Dev. This tenth Guru was born at Patna, while his father Guru Teg Bahadur was in Assam, and it is but natural that the child Govinda Singh must have heard a good deal from his father about Assam and her religious treasures during his early years. It is the tenth Guru who reorganised the *Khalsa Gurudwar* with a democratic constitution, abolished Gurudom and installed the *Granth Sahib* on the altar of the Sikh temple.

No wonder that the Assam Namghars and satras and the Sikh Gurudwars and Panchayats have so much in agreement. The spirit of toleration and mutual appreciation between the Vaishnavas of Assam and the Sikhs of the Punjab must be due to the common bond of Nam Jap, Nam kirtan, Nam smaran, scriptural readings and the Satsang (with 14 Prasangas in the Assam satras) which characterise the religious practices and devotional endeavours of both. The similarity between the constitution of Assam Vaishnava Satras and the Sikh Gurudwars with the system of election by the devotees is not without significance too.

The distribution of Prasad after the puja, discounting of caste distinction, absence of idols and images and pictures, burning of incense before the pedestral tray, on which are placed the holy scriptures, congregation singing of Kirtan (or Bhajan) and chanting of Names Divine are other features that take their origin from the same psychology and grow by mutual adoption and assimilation among the devotees in the Punjab and Assam.

Nor is it that the Sikhs alone have parallel religious institutions and devotional exercises with Assam Vaishnavas. The temples in Puri (Orissa) and the Goudiya Maths of Bengal, too, are not without points of resemblance with features of Assam Vaishnavism. India was culturally and spiritually one in those days, more so indeed

than at present after the partition of India. Sri Sankar Dev and Madhav Dev travelled all over India and came in contact with the living saints of their times in holy cities. Assam and Orissa are linked together by ties of language and spiritual culture, and both these provinces were left untouched by the Muslim rule. Puri was one of the chief centres of spiritual culture, the meeting-place of saints of different *sampradayas* and sects. Sri Sankar Dev must have met Sri Chaitanya Dev there during the former's second pilgrimage (the latter having been just born at the time of the first pilgrimage). The followers of the Mahapurasha and the Mahaprabhu must have met in Puri, sung Kirtan and danced together in front of the Jagannath in His temple. The Bengal Vaishnava Bhaktas like the descendents of Sri Nityananda Prabhu and Sri Narottam Thakur are believed to have visited Assam and Manipur (Vide "Guruvansavati" in Assam and the Kirtans of Manipuris). Even Sri Chaitanya is reported to have paid visit to Haju (associated with Chaitanya Gofa). It is left to Research scholars to investigate how far Bengal and Assam profited by each other's literature and culture in the past. I conclude this section by showing how the Nam-Ghosha abounds with salient features of Vaishnava philosophy and theology and the Bhaktisastras of India, which are mostly acceptable to all Vaishnavas of Bengal, Assam, Northern and Southern India.

(1) Sri Madhav Dev mentions devotion to Guru, Bhakta and Bhagavan (as noted) in the first verse of the Nam Ghosha—loyalty to the Guru, being a cardinal principle of Vaishnava Tantras. (2) Worship of Vishnu, Krishna, Rama, or Hari in different forms is the one cementing bond for connecting all Vaishnava Bhaktas. He is one without second, the unitary and supreme God-head, the Advaya Jnana Tattva of the Maha Bhagavata, manifested as *Brahma, Paramatma and Bhagavan*. (3) Sri Madhav Dev in his Nam-Ghosha speaks of Siva and Parvati as devotees of God, and this is the general view of the Bhagavatas and Vaishnavas all over India. We may mention here that both Srimanta Sankar Dev and Sri Madhav Dev were born in *Sakta* families, and Assam was then a strong-hold of *Sakti worship* with its famous Kamakhya temple. Sri Madhav Dev was converted from his ancestral faith by his Guru, quoting a beautiful *sloka* from the Bhagavata, which means, "Just as by watering the root of a tree, are nourished the trunk, the branches and the sub-branches thereof, just as by feeding the Vital breath (*Prana*), do all the senses thrive, so does the worship of the Achyuta, the

Unshakable (Supreme Divinity) propitiate all the deities " It is this monotheism that forms the cardinal principle and axiomatic belief of all Vaishnavas and the "Nam-Ghosha" is nothing but a gospel of the unity of Godhead (4) *Saran* or taking refuge at the feet of God, is a prominent principle of Vaishnava Bhakti, emphasised in the Nam-Ghosha The chief characteristics of this *Saranagati*, as enumerated in the Vaishnava Tantra, are :—

- (i) Resolution to do whatsoever is favourable to devotion ,
- (ii) Giving up absolutely all that is unfavourable ,
- (iii) Faith that He (my Deity) will protect me ,
- (iv) Choosing and accepting Him as our Saviour ,
- (v) Self-surrender , (vi) Humility

The Nam-Ghosha is a scripture *Par excellens* for teaching the spirit of *Saranagati*

(5) Laying stress on the inner disposition of the heart—love, faith, devotion, without so much regard for rituals, external ceremonies, and setting aside observance of caste rules is a Vaishnava principle aptly supported in the Nam-Ghosha

(6) Servanthood of God as master is the most essential teaching of this scripture, Service to the Master divine, who is at once our Lord, Father, Mother, Friend and Guide—this is the foundation of all other forms of Bhakti *Dasya* is the first and foremost of the four *rasas* explained in the Bhakti Sastras, the other three being *Sakhya* (companionship), *Vatsalya* (parental affection), and *Madhura Bhava* (love of God as the Beloved Bridegroom)

Not only the servants of Krishna like Raktak and Patrak, and His companions, Sudam, Sridam and others, but even His Parents (Nanda-Yasoda or Vasudev-Devaki) display this spirit of service Even Lakshmi, who dwells on the breast of Vishnu, as well as the Gopis and Sri Radha of Vrindaban seek this ideal of service to Lord Krishna This is the burden of the Bhagavata and the Bhakti literature, as quoted by Kaviraj Krishnadas Goswami in his Sri Chaitanya Charitamrita (Adi Lila, Chap VI) Sri Madhav Dev is second to none in his emphasis on this element of service to God Inclusion of the name "Gopinath" (Krishna) as Lord of the Gopis in several verses of the Nam-Ghosha shows however that he does not ignore the "Gopi Bhava", as upheld by Narada Bhakti-sutra and by the 'Rasa Lila' of the Bhāgavata Mahapurana.

(7) It is needless to go into details of *Navadha Bhakti* (ninefold ways of devotional practice) enjoined for all Bhaktas in the Vaishnava scriptures, viz *Sravan* (listening to scriptures and discourses on God) *Kirtan* (singing of hymns), *Smaran* (remembrance), *Padasevan* (serving the feet of the Lord), *Archan* (adoration), *Bandana* (salutation), *Sakhya* (treating Him as a friend), *Dasya* (service) and *Atmanivedan* (self-dedication) These are repeatedly upheld in the Nam-Ghosha

The value of the Nam-Ghosha is enhanced by the fact that it finds a response in the heart of every Bhakta of India who looks for the essential elements of Bhakti, including those delineated above The spirit of devotion is the same everywhere, although languages and outward garbs may vary God accepts the disposition of the heart (*Bhavagrahi*), ignoring words and outward expressions Hence it is that two scholarly devotees of Northern and Southern India, whose vernaculars are Hindi and Telegue (or Tamil) respectively were full of praise for the "Nam-Ghosha" even on their first reading The Christians and the Muslims too will find in the Nam-Ghosha much that is valuable for their own spiritual culture and devotion "Hallowed by thy Name" is a prayer of the Bible, and the Koran too begins every sura or section with the words "In the name of Allah, the most Benevolent and Merciful" Muhammad, the Prophet of Islam, told his daughter Fatema that the name of God preached by him is more precious than gems and pearls and more lasting than kingdoms conquered by his followers

The Nam-Ghosha, in its emphasis on the glory and efficacy of Chanting the names of God, fulfils the needs and requirements of every soul, to whatever creed or nationality one may adhere to.

We are deeply indebted to Sri Hara Mohan Das for taking such pains to edit and prepare this publication for a wider world He is entitled to every respect as the author of a score of books on religion, as a serious student of Vaishnava literature and as a devout Vaishnava Bhakta

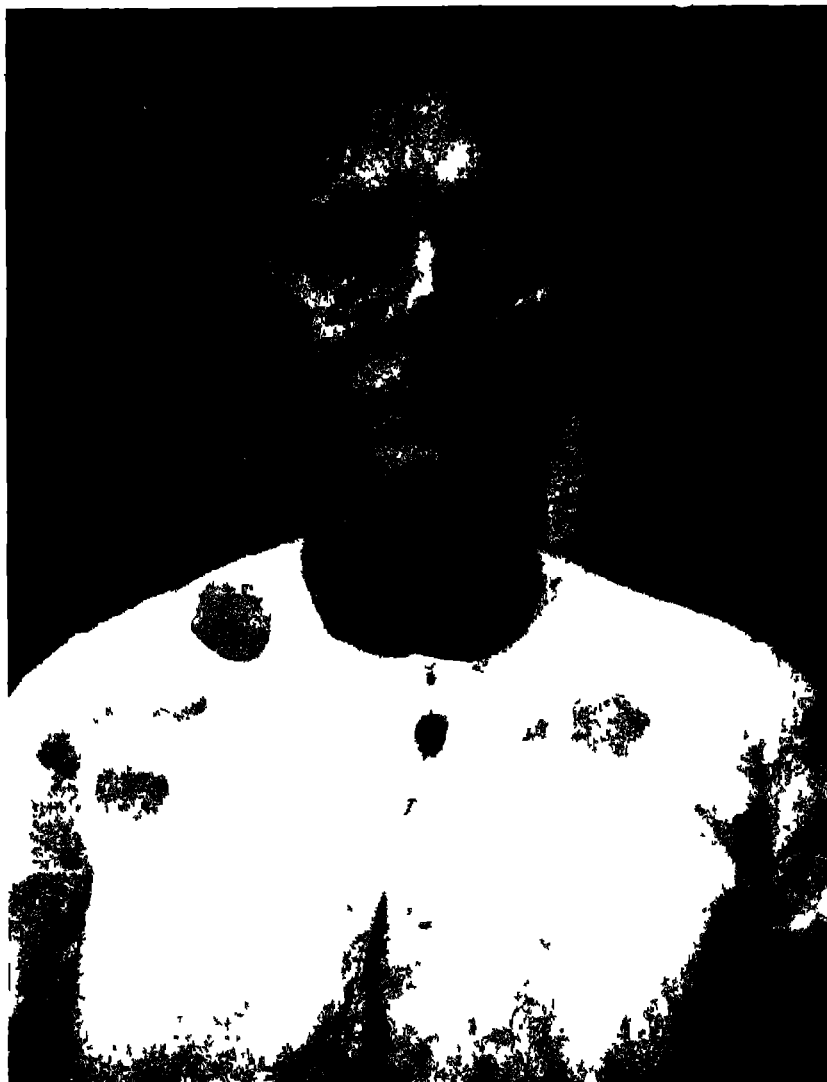
Our grateful thanks are due to Dr S Radhakrishnan, Vice-President, India, and Sri Jairamdas Daulatram, Ex-Governor of Assam, for their kindly favouring this publication with Forwards, which will be a source of encouragement and inspiration to scholars and devotees alike To His Holiness Swami B H Bon Moharaj, Founder-President, V T University, Vrindaban, we offer our sincerest gratitude for all the blessings received by us from him in preparing this volume.

While apologising for the misprints and omissions that may have occurred, we believe the Index of subjects, Index of Names Divine, the *Tika* (Glossary) and *Pada Suchi* (Index of 1st lines of verses) will be found useful. With these words, we dedicate the work to the lotus-feet of Sree Krishna, whose servants we all are.

13A, Dover Road,  
Calcutta-19  
29 9 56

S. C. ROY  
(SRI HARIDAS NAMANANDA)  
*Director, Vaishnava Research Institute,  
V T University, Vrindaban*





HARAMOHAN DAS

BORN 20 JUNE 1890

DIED 20 FEBRUARY 1957





# INTRODUCTION

## PRELIMINARY

The Nam-Ghosha is a Vaishnavite scripture. It is a monumental work of Mahapurush Shree Madhava Deva. Shree Madhava Deva was the most sincere and devoted disciple of Srimanta Sankara Deva. Srimanta Sankara Deva the great saint, brought about religious reformation, social organisation and literary innovation in ancient Kamarupa which included modern Assam, Cooch-Bihar, Jalpaiguri, Rangpur, Bagura etc. He propounded the Bhakti cult in the form of the Eka-Sarana-Nam-Dharma as propagated in the Maha-Bhagawata and the Gita. After the demise of Srimanta Sankara Deva, his worthy disciple Shree Madhava Deva shouldered the charge of propagation of the tenets propounded by his preceptor. The teachings of the cult consist in unflinching devotion, gospels of love and self-sacrifice and clear conception of unity in diversity. Shree Madhava Deva divinised himself through the spiritual influence of his Guru and got the inspiration direct from him to compose the scripture Nam-Ghosha embodying the essence of the faith. This scripture contains one thousand and one verses, hence it is also styled as Hazari-Ghosha.

## ITS ORIGIN

In course of religious discourses Srimanta Sankara Deva expressed his intention of compiling a scripture upholding the superiority of chanting the name of the Lord of lords over all other forms of religious practices just befitting the people of the Kaliyuga. This noble and pious intention touched the heart and kindled the insight of Shree Madhava Deva and consequently he set his heart to the composition of such a scripture. Having composed the first three verses he presented them to his master. It is said that after a pause his master remarked, "The work is begun well but the first half of the first verse should be modified." Saying this, he himself gave the finishing touch exalting the merit of a devotee who singularly sets his mind to the service of the Lord. Shree Madhava Deva at once realised the purport of his Guru and accordingly he began to com-

pose the verses establishing the quintessence of Vaishnavite cult in the form of the "Eka-Sarana-Nam-Dharma."

From the above statement of the origin of the Holy Nam-Ghosha it may easily be inferred that its composition was begun during the life time of Srimanta Sankara Deva Shree Madhava Deva was initiated in about 1522 A D while he was about 33 years old and Srimanta Sankara Deva was about 73 years old. It is said that Shree Madhava Deva began to compose the Nam-Ghosha after about 8 years of his conversion to Srimanta Sankara Deva's faith. It may, therefore, be well said that the approximate date of commencement of the Holy Nam-Ghosha would be about 1530 A D and it was completed at the last stage of Shree Madhava Deva's life at Patboushi near Barpeta in Kamrup

#### SUBJECT MATTER

The Nam-Ghosha gives briefly the essence of the tenets of the Eka-Sarana-Nam-Dharma. It lays stress mainly on the merit of practising the Bhakti Cult. It elucidates that the chanting of the name of the Absolute One is the only means to please and propitiate Him and obtain His grace, and hence the scripture has been named the Nam-Ghosha i.e. repetition and reciting names. It commences with elucidation of the main elements of the faith of Srimanta Sankara Deva. The primary elements of which consist in Guru, Deva, Nama and Bhakta. So the whole of the scripture has been devoted to the discourses of these elements, specially the utility of unflinching devotion (Bhakti).

From the subject matter and poetic beauty, the Nam-Ghosha may be called a Shastra and not a book. Many of its thousand and one verses are full of allusions and complete in themselves giving matters for a thesis. It has its own intonation and diction suited to it specially. It is a philosophy of the Eka-Sarana-Nam-Dharma. It contains Universal forms of prayer. Its instructions and counsels are applicable to all human beings irrespective of caste, creed and race. Self-instructions incorporated in it are very impressive and touching to the heart of all having religious bent of mind. Its arguments are lucid and all-convincing.

The Nam-Ghosha says that God is absolutely One without a second. The Absolute Lord is to be worshipped and adored with

singularly unflinching devotion. Through desireless devotion alone can be achieved the grace of God and not merely through rites and ceremonies. In laying down and upholding his principles and data in his Nam-Ghosha Shree Madhava Deva followed mainly the Gita, the Upanisadas, the Maha-Bhagawata, the Vedanta and the Puranas etc. In a nut-shell the Nam-Ghosha is full of extracts and essence of all Shastras upholding the Vaishnava Cult which prevailed in the religious and philosophical realm of India from time immemorial.

The Nam-Ghosha upholds the superiority of chanting the Name of the Divine over all religious practices. The *Nama* (Name) means the name of Param-Brahma in the form of Shree Krishna endowed with all the best attributes that can be conceived by the range of human knowledge and experiences. The *Ghosha* means a refrain i.e. the burden repeated at the end of the section of a poem. Hence Nam-Ghosha means the Chanting of the Name Divine.

The *Nama* and the *Namu*, i.e. the name and the Lord who holds it, are identical. A true devotee regards the name of the Lord as a living entity. Hence chanting of His Name in the form of praises and hymns is the best way of propitiating and adoring the Lord. So in the latter part of the Nam-Ghosha Shree Madhava Deva has given full of recital of Names and attributes of the Lord under the caption of the '*Nam-Chhanda*'

#### THE NAM-GHOSHA AS LITERATURE

As literature the Nam-Ghosha has its unique position in the literary field. It is highly rich in thought and insight as well as in expression and style. It consists of various metrical measures such as rhymed couplets called *Pad*, *Ghosha*, *Chhavi*, *Lechari*, *Dulari* etc. It is composed in such a metrical measure as to make the devotee well disposed towards piety, righteousness and practice of chanting the Name. Its measure blended with musical appliances that had been so artistically introduced as to modulate the tune of the heart. Its language is lucid and simple. Its style is quite simple and natural and yet chaste and full of literary beauties. In thoughts it is a lore of solemn and sublime essence of the Bhakti Cult and insights of human knowledge. Its spirit awakens the inner feelings and helps a man in approaching the kingdom of God.

It contains various figures of speeches such as simile, metaphor, apostrophe, exclamation, allusions etc. The allusions are corroborated from various Shastras suited to the Vaishnavite Bhakti cult. Considering its thought and style, the Nam-Ghosha may claim an exalted position in the field of literature.

#### MADHAVA DEVA, HIS LIFE AND TEACHINGS

*His birth*—Madhava Deva was born in 1489 A D at Letaku Pukhuri near Narayanpur in the district of Lakhimpur in Assam. His father was Govinda Giri, a Kayastha who held a responsible office in the court of the then Government of Rangpur in Bengal. His mother was Manorama Devi who belonged to a cultured Assamese family.

*Nature of his childhood*—Marvellous activities and extra-ordinary virtues of his childhood proved his being a born genius. He possessed an astounding presence of mind throughout his life. He was ever witty, jolly, sincere, gentle, attentive and painstaking. He was educated in a village Sanskrit *tal*. By virtue of his merit, memory and intelligence he mastered all the religious Sanskrit scriptures available at that time. In school he was found very accommodating and well-behaved. Within a very short period he came out as a profound scholar. He possessed a well-built body and a sound mind.

*His faith*—His parents were followers of *Sakti*. So he was by birth a worshipper of the Goddess Durga. After acquiring all possible knowledge of Sanskrit and sacred scriptures he became an ardent and veteran devotee to *Sakti*.

Once Madhava's mother was seriously ill. So he vowed to sacrifice a he-goat before the Goddess Kamakshya for the safety of his mother. Fortunately his mother recovered her health. Consequently he requested his brother-in-law Gayapani to purchase a he-goat for sacrifice. Gayapani being a disciple of Srimanta Sankara Deva, the propounder of the Vaishnava faith, was hesitating to comply with the request of Madhava Deva. However Madhava Deva came to know the reason of his reluctance. Having heard about the teachings of Srimanta Sankara Deva he with Gayapani came over to the residence of Srimanta Sankara Deva at Belaguri (Dhoahat) in

the district of Lakhimpur. After formal reception and introduction they immersed themselves in discourses relating to their respective faiths. Madhava expounded the merit of Sakti worship and importance of worldly attachment, quoting evidences from authentic Shastras, while Srimanta Sankara Deva advocated the merit of worshipping the Absolute Supreme Being, Param-Brahma with single-minded devotion. Madhava argued on the line of Prabrittumarga and Srimanta Sankara Deva argued on the line of Nibrittumarga. Thus their discussions lasted for a pretty long time. At last Srimanta Sankara Deva quoted a sloka from the Maha-Bhagawata with interpretation. The sense of the sloka is given below:—

“As the branches, twigs and foliage of a tree are nourished by pouring of water only at the root thereof, as the limbs of a body are nourished by putting food in the stomach, so all gods and goddesses are propitiated by worshipping of Achyuta alone.”

Madhava was highly moved on hearing the elucidatory exposition of the above sloka and he admitted and admired the superiority of the Bhaktu Cult as propounded by Srimanta Sankara Deva in the form of Eka-Sarana-Nam-Dharma. In no time he converted himself to Srimanta Sankara Deva's faith renouncing his former faith in *Saktism*. At the time of taking this new initiation, Madhava was about thirty-three years old.

*After-effect of his conversion*—Henceforth he renounced worldly attachment and remained a lifelong bachelor. He dedicated his whole life to the cause of preaching of his Guru's tenets. He used to pass his days as a constant companion of his Guru like a faithful servant and devotee. By his unwearied service rendered to his Guru, he set an example as to how best to serve one's own Guru. He was so much devoted to his Guru that he could not resist the temptation of adding a new feature to his Guru's doctrine under the caption of Guru-Seva, service to the Preceptor. He held that the service to the Guru is as good as service to God and he gladly proclaimed himself “कृपया माधव हरिदासकु दास” as the servant of God's servant (i.e. of Sankara Deva). His devotion to Guru made him a true devotee. Thus he became a beloved disciple of his Guru. Being a devotee he joined the learned and pious discourses with his Guru in the company of other devotees. The more he entered deep into the discourses the more he enjoyed ecstatic joy in them.

Sometimes he even forgot himself while he merged into the nectar of ocean of praises and adoration of the Lord Krishna.

*His desireless devotion*—As soon as Madhava Deva took his shelter at the feet of Lord Krishna under the guidance of his Guru, he firmly believed to be free from all fear and bondage even from the grip of death.

Once the Ahom King Chuhungmung Svargadeo engaged some people of his kingdom including some of the disciples of Srimanta Sankara Deva in elephant catching operations. The elephants stampeded on the side of disciples of Srimanta Sankara Deva whereupon the king being angry passed an order to behead the persons who were responsible for the escape of the elephants. Some of the devotees including Madhava Deva and Hari, the son-in-law of Srimanta Sankara Deva, were seized and ordered to be executed. At first Hari was led on to be beheaded. Madhava Deva accompanied Hari to the place of execution and he consoled Hari singing the following song—

“Be careful Oh brother, till the life passes away.  
The providence of Govinda, soon will grant you grace  
Trifling is life, trifling is youth, all illusory, have no care  
Sorrows throw them off, and fasten thy mind at Lord  
Hari’s feet  
Desires, cast them off, break the trap of illusion.  
Sayeth Madhava, pin thy hope to the feet of the Lord”

Hearing this melodious song and beholding the divinised feature of his face the executioners were taken aback, and were afraid. Taking Madhava Deva as a super-human being the executioners did not dare execute him. Thus Madhava Deva was let off free.

*His accession to the Preceptorial seat*—In time Srimanta Sankara Deva felt that his days are numbered. So he made all possible arrangements to keep his institution alive. After a great deliberation he vested his powers in his ardent disciple Shree Madhava Deva as his successor in the matter of his creed and tenets, while he offered his worldly wealth and riches to his eldest son Ramananda. In vesting the spiritual authority Srimanta Sankara Deva considered desirability and fitness only and not hereditary claim, nor caste superiority. This is a unique speciality of Srimanta Sankara Deva’s teachings.

*His popularity*—After accession to the Guru-Gadi at Pathoushi he settled at Barpeta in the district of Kamrup. Here he established a large *Satra-anusthan* with a Kirtan-ghar (shrine of prayer), a Baha (abode of Satradhikar) and Kaoliahati, (abode of celestials). Here religious services were solemnized daily in the form of Nam-Prasanga, the process of worshipping and adoring the Supreme Lord, by chanting Names, hymns and psalms in tune with musical instruments, specially prepared befitting the purpose, with religious fervour. Being highly charmed with his Nam-Kirtan and his divinised behaviour and ennobling teachings, innumerable people flocked to him and took initiation from him. Thus his fame and popularity spread far and wide.

*Hostility against him*—Some people became jealous of his fame and popularity and they brought false allegations against him before Raghunarayan, the then king of Cooch-Bihar. As a result Madhava Deva had to appear in the king's court to show cause of his movements. The opponents also on summons came to the court. These opponents began to argue with Madhava Deva regarding the principles of his faith before the arrival of the King. In course of discussion the profundity and wide range of Madhava Deva's knowledge of the Shastras and his insight astounded the opponent leaders so much that they thought it wise to quit the court before king's arrival. They uttered "How vast a learned scholar Madhava is! Our learning and insight are nothing but futile in comparison with those of his. Let us go back." So saying all of them fled away. The king came to the court in time and found Madhava Deva alone and none of the opponents and he heard about the incidents that took place therein. The king understood that the allegations against Madhava Deva were nothing but baseless and concocted. The king being well impressed by Madhava Deva's charming conduct allowed him to propagate his tenets without any ban.

*His compassion to his devotees*—During the atrocious reign of some of the Ahom Kings, Srimanta Sankara Deva and Madhava Deva had to migrate from upper Assam to lower Assam. Madhava Deva took all his belongings in a boat and followed his Guru. After a while two of his devotees came over to the approach of his boat and requested him to take them in his boat. The boat was full and there was no room for them. However, Madhava Deva at once threw some of his belongings into the river and took them in.

It is said that a cobra used to attend the Nam-Kirtan in the Barpeta Satra daily. One day the snake was found absent. On enquiry it was found that the snake was killed by some people on its way to Kirtan-Ghar. On hearing this Madhava Deva came over to the spot and poured blessings on the dead snake and threw some *nirmali* on it.

*His humility*—Madhava Deva fully realised that in leading a pious life one must think of oneself as the lowliest of the lowly. So he prayed—"Thou art the indwelling Lord of my heart. I become Thy servant; knowing this Oh Lord! showest favour unto me. I hold straw in my teeth, advise me so that I may come to Thy service" (Nam-Ghosha)

One day his Guru asked him to get a '*human beast*'. He at once began to ransack hither and thither in search of it. When he utterly failed to secure such a one, he presented himself as a '*human beast*' before his Guru and said with his folding hands "Oh my merciful master, I find none but my humble self as a '*Human beast*', the lowliest of the lowly. Be graceful and accept my offer."

*His distaste for untouchability*—Following the footprints of his Guru he did not observe caste superstition in the realm of Nam-Dharma. He used to initiate people of all classes including Brahmins, non-Brahmins, and so-called untouchables as also the tribals of hills and plains. He himself even selected one Narayana, a person of low caste as his spiritual friend and followed his Guru's sayings literally which run as follows:—

"In Bhakti there is no distinction of castes. Everybody has equal rights to chant 'Hari Nama.'" So the temple of prayer is kept open to all. Congregational prayer known as the Hari-Prasanga is open to all. Anybody and everybody including female folk could join in the congregational prayer and chant the Hari-Nama clapping his hands in unison with the musical tune of the "Tal" (cymbals). This practice of unification uprooted the vanity of birth.

*His missionary works*—It is he who added flesh and blood to the religious spirit left by his Guru. He established a good number of institutions with competent devotees as their heads known as Satradhikars. His missionary works ran throughout the length and breadth of the ancient Kamarupa. In short his missionary spirit and organising capacity were simply amazing and marvellous.



*His literary works*—In order to give a solid foundation to his missionary works Madhava Deva took to literature, following the foot-prints of his master. It is his literature through which he could bring out the spirit and significance of the Bhakti Cult. His literature fully contains the spiritual and philosophical theme exhibiting the mysterious relation between God, the soul and the world. Most of his scriptures in verse were written in the Kamarup language. His works are full of original thoughts. He was also expert in extracting the essence of Sanskrit Shastras. In translation works he kept the spirit and diction of the original. His works presented the Vaishnavite cult with illustrations replete with Lord Krishna's Life, teachings and sayings. He wrote psalms and hymns known as Bargeets. He composed also several dramas adumbrating the "leelas" of Lord Krishna. He used Brajabuli language in his Bargeets and dramas. His main verse scriptures are the Nam-Ghosha, Ratnavali, Bhakti-Pradip, Nama-Malika, Yanma-Rahasya etc. His main dramas are Chore-Dhara, Pipara-Guchua, Bhumi-Lotowa, Bhusan-Herua, Bhojan-Bihar, Dadhi-Mathan etc.

In his writings there is the stamp of the superior artist, the experienced man of the world, the tender poet and the ruthless argumentarian. His words are chosen and they adequately express deep, high and intricate Philosophical ideas. His Bargeets (Noble Numbers) are marked by lofty ideas, masterly expressions and sweet and approved music. These Bargeets can be classed only with the poems of Mirabai. The one Act plays of Madhava Deva are the very best of their kind in Assamese language and they depict Bhakti of the Dasya type.

*His last days*—At the latter part of his life Madhava Deva remained at Cooch-Bihar and propagated his creed. He was appreciated very much by the people of Cooch-Bihar and most of the people were initiated by him. The king Lakshmi Narayan also was very much pleased with his magnanimity. He helped and favoured Madhava Deva in organising and establishing a Satra along with other necessary abodes at Bheladonga in the State of Cooch-Bihar at the instance of his mother (*Aidhai*). At the request of the King, Madhava Deva used to come to the royal parlour and hold spiritual discourses. Listening to the religious interpretation of Madhava Deva the king intended to embrace his faith. But Madhava Deva dissuaded him saying—"Oh King! You are to wor-

ship several gods and goddesses for the welfare of the State, so it would not be wise to accept our faith which is to be practised with undivided devotion." The King appreciated his advice but he could not refrain from the temptation of taking initiation. However in the mean-time Madhava Deva had to suffer much from some ailment. The king was requesting him again and again to fulfil his desire. To initiate the king was against his will so in order to avoid the affair Madhava Deva squatted down and meditated and kept communion with the Lord Paramatma. He prayed and prayed. This prayer was his last. In a chosen and auspicious moment he left his mundane activity and passed away in 1596 A. D. at Bheladonga in Cooch-Bihar.

#### PHILOSOPHY OF THE FAITH OF HIS GURU

Srimanta Sankara Deva propounded the Vaishnava Cult in the form of the Eka-Sarana-Nam-Dharma. It advocates four primary elements viz., (1) comprehension of Param-Brahma, the all-pervasive Supreme Being in the form of Narayan as exalted in the Upanisadas (2) The complete self-surrender—Eka-Saran-unto the Supreme Being in the form of Sri Krishna as extolled in the Gita (3) Sat-Sanga, fraternity with pious divines as enjoined in the Maha-Bhagawata (4) Divine services in the form of prayer and chanting the name of the Supreme Being

According to his faith God is unmanifested, formless, impersonal, and attributeless. He is the presiding Lord of the whole universe. He is All-powerful, All-pervasive, Omniscient, Omnipresent, Infinite, without beginning and end. He says in his Kirtan-Ghosha regarding the vision of God as follows.—

"Thou art the Supreme Soul of the universe. Thou art the only Lord of the Universe. Nothing exists in the universe except Thee. Thou art the only truth and all the rest are false. The wise know this and contemplate Thee in their heart. Infatuated every moment with Thy illusion none know Thee for the soul. Thou art resident in the heart of the beings, but people search Thee without, not understanding Thee."

For primary conception of the idea of Impersonal God, he comprehended that God is endowed with all the best attributes. Thus

he made attributeless God attributive as enjoined in the Gita in the person of Sri Krishna. God is the Supreme Soul, Paramatma, Eternal and Changeless. Individual Soul, Atma is a particle of the Paramatma like the rays of the sun and as such the Atma is also eternal and changeless.

Srimanta Sankara Deva upheld the philosophy of oneness in all. He comprehended one God Krishna, one Shastra the Gita, one Nama. Krishna, one service, the service of Krishna the Supreme Brahma. So he says the following form of prayer in his Kirtan-Ghosha,—

“At the outset I bow down unto Narayan the Eternal one in the form of Brahma, the cause of all incarnations.” Further he says in the Kirtan-Ghosha “Thou art the Supreme Soul, the Lord of the Universe There is nothing apart from Thee Under the influence of *Maya* people behold different garb in Thee Thou art really the One without a second. Thou art pervasive and ever-joyous consciousness What a foolish man is he who calls Thee dual ”

He advocated the philosophy of *Bhakti Marga* and among the nine Bhaktis specified in the Maha-Bhagawata he preferred *Dasya*-type as it is free from all obstacles And he says—“Disinterested devotion has no perils and hence it is said to be the best of all faiths ” (Kirtan)

According to him unflinching devotion unto the Lord Krishna makes the devotee fit for obtaining Param-Brahma. So his disciple Madhava Deva says in his Nam-Ghosha “He who worships Krishna the Lord only with unflinching devotion, gets the state of Brahma, transcending the three gunas ”

Srimanta Sankara Deva propagated Nam-Dharma because of the devotional recitation of the name of Hari is the supreme religion of the Kali-Yuga Just as fire consumes the material whether combustible or non-combustible, so the name of Hari destroys hundreds of sins

Further he says the name of Hari and Hari himself are identical and as such the Name is a living entity So he attached no importance to the rituals and ceremonies.

The complete resignation and self-surrender unto one God Krishna is the essence of his Eka-Sarana-Nam-Dharma. He had literally followed the spirit of the Sloka of the Gita which begins as

“सर्वं यमांज परित्यज्य मामेकं शरणं ब्रूत ।”

Srimanta Sankara Deva based his social order also on religious order. According to him what is good in religious morality is equally good in social morality. His religious teachings are blended with social welfare—welfare of humanity. This blending of social and religious reforms is a unique feature of Srimanta Sankara Deva's faith. This unique feature has been maintained throughout by his Satra-system. Satras are not only a place of initiation but also a centre of village organisation like the activities of Self-Government. Thus the idea of community project has been throughout fostered by the Satra-system.

He was an upholder of equality in the spiritual sphere. It is evinced from the following sayings in the Kirtan-Ghosha: “Why need one be a Brahmin who devotedly recites the name of Krishna? He might be a *chandala*, but he is far superior to any man who is not attached to the name of Hari.”

There is no image of any god or goddess in his temple of prayer save a sacred scripture, preferably the Gita or the Maha-Bhagawata placed in a pedestal. His daily prayer known as Nam-Prasanga comprises of fourteen kinds of invoking the Supreme Lord. Reading and interpreting the Gita or the Maha-Bhagawata, chanting and reciting names of the Lord, and singing songs and hymns accompanying the musical appliances are the main functions of daily religious practices.

#### MADHAVA DEVA'S SPIRITUAL REALISATION

Sincerely following the instructions of his Guru, Madhava Deva obtained the highest beatitude and realised the relationship of God, soul and the world. All his spiritual findings and achievements have been inserted in his Holy “Nam-Ghosha.” He realised the God-head as follows:—

“Krishna is One without a second, the Ruler of time, *maya* etc., the one Lord who destroys all sufferings. There is no other Lord superior to Him, none, never. Besides Him there are none who

create, preserve and destroy the universe.—Know that in all the universe, Vishnu is the root and essence of all.”

Madhava Deva being a true devotee could announce the following message to the world :—

“I do not belong to the four castes nor to the four Ashramas. Neither am I pious, giving gifts and visiting sacred places. But surely do I become the servant of the servant of the Lotus Feet of the Lord of Gopis, the Lord who is the Ocean of fullness of Joy.”

Thus in Madhava Deva we find a real devotee, a saint, a faithful disciple to his Guru, an able exponent of the Bhakti Cult, a profound philosopher and a superfine literateur.

Gauhati,  
26th February, 1956

H M DAS



# নাম ঘোষা

## নাম ঘাষা

### NAM GHOSHA

( CHANTING THE NAME DIVINE )

ভজ্ঞন

॥ ঘোষা ॥ ছবি ॥

মুক্তিতো নিম্পৃহ যিটো      সেহি ভকতক নমো  
বসময়ী মাগোঁহো ভকতি ।  
সমস্ত মস্তক মণি      নিজ ভকতর বশ  
ভজো হেন দেব যত্নপতি ॥ ১ ॥

॥ ভজন ॥ ঘোষা ॥ স্তবি ॥

মুক্তিতো নিম্পৃহ যিটো      সেহি ভকতক নমো  
রসময়ী মাগোঁহো ভকতি ।  
সমস্ত মস্তক মণি      নিজ ভকতর বশ  
ভজো হেন দেব যত্নপতি ॥ ১ ॥

ভজন

মैं उस भक्तको नमस्कार करता हूँ जिसे मुक्ति की मो आकांक्षा नहीं है ।  
मैं रसयुक्त भक्ति के लिए विनय करता हूँ तथा ऐसे सर्वशिरोमणि निज भक्त-वश  
यत्नपति देव की आराधना करता हूँ । (१)

## Worship

I bow low to the devotee who has no craving even for liberation. I pray for that devotion which is full of sweet joy. I worship that Lord Jadupati, the Lord of Jadavas, Who is the crowning gem of all and Who is submissive to His own devotee. (1)

Ref . ये मुक्तावपि निस्पृहाः प्रतिपदप्रोन्मीलवानन्ददां,

यामास्थाय समस्तमस्तकमणि कुर्वन्ति स्वेवमे ।

तान् भक्तानपि ताञ्च भक्तमपि त भक्तप्रियं श्रीहरिं,

वन्दे सन्तमर्थयेऽनुदिवस नित्यं शरण्य भजे ॥ १ ॥

( विष्णुपुरी सन्न्यासी, भक्ति-रत्नावली कान्तिमाला टीका )

याव नाम कृष्ण नाम नादे भव सिद्धु तबि

पादे परम्पद पापी यत ।

सदानन्द सनातन हेनय कृष्णक सदा

उपसा करौहो हृदयत ॥ २ ॥

यार राम कृष्ण नाम नावे भव सिन्धु तरि

पावे परम्पद पापी यत ।

सदानन्द सनातन हेनय कृष्णक सदा

उपसा करौहो हृदयत ॥ २ ॥

जिसके 'राम-कृष्ण' नाम रूपी नाव द्वारा सभी पापी भवसिंधु पार कर परम पद प्राप्त करते हैं उस सदानन्द सनातन कृष्ण की मैं सदा हृदय में आराधना करता हूँ । (२)

I always worship in my heart the eternal, ever-joyous Krishna, whose name "Ramakrishna" serves as a boat as it were and all sinners safely cross the ocean of the world and by it reach the supreme abode. (2)

Ref : बन्नामधेयेन भवाग्निमज्जसा तथ्यां समुत्थोर्ध्व नरः पर पदं ।

प्राप्नोति पातक्यपि तं सनातन सदा सदानन्दमुपास्महे हृदि ॥ २ ॥

( रत्नाकर, १—श्री शङ्करदेव )



নমস্কার

মৎস্য কূর্ম নরসিংহ বামন পবন্তবাম  
হলীবাম বরাহ জীরাম ।  
বুদ্ধ কল্কী নামে দশ আকৃতি ধরিয়া কৃষ্ণ  
তম্ পায়ে করোহৌ প্রণাম ॥ ৩ ॥

নমস্কার

মত্স্য কূর্ম নরসিংহ বামন পরশুরাম  
হলীরাম বরাহ জীরাম ।  
বুদ্ধ কল্কী নামে দশ আকৃতি ধরিয়া কৃষ্ণ  
তম্ পায়ে করোহৌ প্রণাম ॥ ৩ ॥

নমস্কার

হে কৃষ্ণ ! তুমি মত্স্য, কূর্ম, নরসিংহ, বামন, পরশুরাম, হলীরাম, বরাহ, জীরাম, বুদ্ধ, কল্কী নামক দশাবতারोंকো ধারণ কিয়াই, মৈ তৈ অরণ্যকো নমস্কার করতা হু । (৩)

Bowing Down

I bow down at Thy Feet, O Krishna! Thou, Who hast incarnated Thyself in various forms with diverse names Matsya (the fish), Kurma (the Tortoise), Narasinha (the Lion-headed man), Vamana (the Dwarf), Parasurama, Halirama, Baraha (the Boar), Sri Rama, Buddha and Kalki (3)

Ref বেদানুস্মরতে জগন্নিবহতে ভূগোলমুদ্রিত্তে ।  
দৈত্য দারয়তে বালি উলয়তে ক্ষত্র ক্ষয় কুর্ষতে ॥  
পৌলস্ত্যং জয়তে হলং কলয়তে কাল্পমাত্যম্বতে ।  
ম্লেচ্ছান্ মূৰ্ছয়তে দ্বাধাকৃতি কৃতে কৃষ্ণায় নমঃ ॥ ৩ ॥

উপদেশ

একান্ত ভকত সরে নিগুণ কৃষ্ণ গুণ  
গারে সদা বসিয়া যথাত ।  
বৈকুণ্ঠকো পবিত্র যোগীবো হৃদয় এবি  
ধাকা ইবি সাক্ষাতে তথাত ॥ ৪ ॥

## उपदेश

एकान्त भक्त स्वे                      निर्गुण कृष्णर गुण  
गावे सदा बसिया ययात ।  
बैकुण्ठको परिहरि                      योगीरो हृदय परि  
थाका हरि साक्षाते तथात ॥ ४ ॥

## उपदेश

हे हरि ! जहां सभी एकाग्रचित्त भक्त निर्गुण कृष्णका गुणगान करते हैं, वहां बैकुण्ठ और योगी के हृदय को भी त्याग कर तू निवास करता है । (४)

## Advice

Verily, O Hari! dwellest Thou there, where those who are single-minded in devotion to Thee, sit and sing always the praises of Krishna, Who is beyond the three attributes, for their sake dost Thou leave behind even the Baikuntha and the hearts of the Yogis (4)

Ref : नाहं तिष्ठामि बैकुण्ठे योगीनां हृदये न च ।

ममक्ता यत्र गायन्ति तत्र तिष्ठामि नारद ॥ ४ ॥

( बृहन्नारदीय पुराण ११—४ )

अव्याक्त ईश्वर हवि                      किमते पूजिबा ताह  
व्यापकत किबा विसर्जन ।  
एतादृश मूर्तिगुण                      केन मते चिन्तिबाह  
वाम बुद्धि शुद्ध कबा मन ॥ ५ ॥

अव्यक्त ईश्वर हरि                      किमते पूजिबा ताह  
व्यापकत किबा विसर्जन ।  
एतावन्त मूर्तिगुण                      केनमते चिन्तिबाह  
राम बुद्धि शुद्ध करा मन ॥ ५ ॥

ईश्वर हरि अव्यक्त है । तू उसकी कैसे पूजा करेगा । वह सर्वव्यापक है, तू उसका कैसे विसर्जन करेगा । ऐसे निराकार भगवान का तू कैसे ज्ञान करेगा । राम-नाम जप कर मन शुद्ध कर । (५)

How will you worship (with rites and ceremonies) Hari, the unmanifest God ? How will you invoke or send away the All-pervading One ? How will you contemplate Him who is formless ? (Be not puzzled) Purify your mind therefore by chanting the name of Rama (5)

Ref : अव्यक्तस्य कथं पूजा, व्यापके किं विसर्जनम् ।

अमूर्तत्वाद् कथं ध्यानं नाम मागाद् हुक्तिर्निवेत् ॥ ५ ॥

यिटो जने शुद्धभावे हरित शरण लैग्या  
हरिक सुहृद बुलि आछे ।  
हरिब प्रसादे सिटो विग्निर गुणत छवि  
दिया हरि गुण गाईग्या नाछे ॥ ७ ॥

यिटो जने शुद्धभावे हरित शरण लैग्या  
हरिक सुहृद बुलि आछे ।  
हरिब प्रसादे सिटो विग्निर गुणत भरि  
दिया हरि गुण गाईग्या नाछे ॥ ६ ॥

जो मनुष्य शुद्ध भाव से हरि की शरण में जाकर हरिकी अपना मित्र समझता है वह हरि के प्रसाद से बाधाओंको अपने पैरोंसे कुचल कर हरिगुण गाकर नाचता है । (६)

He who takes refuge in Hari with purity of heart and thinks Him to be his Friend, tramples under his feet, without doubt, misfortunes and obstacles by the Grace of Hari, and dances singing the hymns of praises of Hari (6)

Ref : तथा न ते माधव साधकाः क्वचित् ।

भ्रमन्त्यन्ति मागात् त्वयि बद्धसौहृदाः ॥

त्वयामिगुणा विचरन्ति निर्मया ।

विनायकानीकमुर्द्धत प्रभो ॥ ६ ॥

( भागवत पुराण १०. २. ३३ )

कर्मत विनाश याव                      शिवात थाकन्ते हरि  
 अतिशय दूर हस्त तार,  
 दूरत विदूर हस्त तार,  
 अहङ्कार थाकन्तेओ                      साक्षाते कृष्णक पावे  
 अरुण-कीर्तन धर्म याव ॥ १ ॥

कर्मत विश्वास यार                      शिवात थाकन्ते हरि  
 अतिशय दूर हस्त तार,  
 दूरत विदूर हस्त तार,  
 अहङ्कार थाकन्तेओ                      साक्षाते कृष्णक पावे  
 भवन कीर्तन धर्म याव ॥ ७ ॥

जो कर्मकाण्डमें विश्वास करता है हरि उसके हृदयमें वास करते हुए भी उससे दूर, बहुत दूर रहता है। किन्तु जिसका धर्म ही भवन कीर्तन होता है वह अहङ्कार के रहते हुए भी कृष्णको साक्षात् प्राप्त करता है। (७)

He who has faith in rites and ceremonies finds Hari who in fact is dwelling in his heart to be far away, yea, far far away from the farthest, on the other hand, whose devotional practice consists in listening to the scriptures and in singing the hymns of the Lord, verily attains Krishna the Supreme Being even though he be tainted with egoism (7)

Ref : हृदित्थोऽप्यतिदूरस्थः कर्मविहितचेतसाम् ।

आत्मवक्तिभिरमाह्वोप्यन्त्युपेत गुणात्मनाम् ॥ ७ ॥

( भागवत पुराण १० द् ८६ ४७. )

सकल निगम लता                      तार अविनाशी फल  
 कृष्ण नाम चैतन्य स्वरूप ।  
 समुद्र समुद्रल                      अद्वाये' हेलाये लैया  
 नरमात्र तरे भद्र-कूप ॥ ८ ॥  
 सकल निगम लता                      तार अविनाशी फल  
 कृष्ण नाम चैतन्य स्वरूप ।  
 समुद्र समुद्रल                      अद्वाये' हेलाये लैया  
 नरमात्र तरे भद्र-कूप ॥ ८ ॥

सभी वेद लता स्वरूप हैं। उसका अविनाशी फल चतुर्थ स्वरूप कृष्ण-नाम है। जो मनुष्य उस सुमधुर सुमंगल नामको झट्काते या चैते ही जपता है वह अक्ष-कृपते पार हो जाता है। (८)

The name Krishna is of the nature of Chaitanya (consciousness) which is the indestructable fruit of the creeper of all the Vedas. Any man indeed taking this very sweet and beneficent name, reverently or negligently gets out of the well of the world (8)

Ref मधुर-मधुरमेतन्मङ्गल मङ्गलानां,  
सकलनिगमग्रहीतफलं वित्स्वरूपं ।  
सकृदपि परिगीत भद्रया हेतुया वा,  
भृगुवर नरमात्रं तारयेत् कृष्णनाम ॥ ८ ॥

( प्रभास पुराण )

यिटो ज्ञान कृष्ण कथा विचार मगधे मन  
धैर्य धरि क्षणिक थाक्य ।  
यत तीर्थ-ज्ञान दान देव-पितृ यज्ञ याग  
योगादिरो फलक पावय ॥ ९ ॥

यिटो जने कृष्ण कथा विचार समये मने  
धैर्य धरि क्षणिक थाक्य ।  
यत तीर्थ ज्ञान दान देव पितृ यज्ञ याग  
योगादिरो फलक पावय ॥ ९ ॥

जो मनुष्य कृष्ण की चर्चा के समय एक क्षण भी अपने मनको स्थिर रखता है वह तीर्थ-स्नान, दान, देवपितृ-यज्ञ तथा योग इत्यादि का फल प्राप्त करता है। (९)

The man, who holding patience, remains steady even for a moment while discussions about Krishna are held, attains the fruits of bathing in sacred places, of all pious gifts, of all deva and patri yajnas, and of all yoga practuces etc (9)

Ref : आतं तेन समस्ततीर्थसलिले दत्ता च पृथ्वी द्विजे,  
यज्ञानाञ्च हूत सहस्रमथुत देवाश्च सम्प्रजिताः ।  
सयस्तेन छतर्पिताश्च पितरः स्कर्ण्यनीताः पुनः,  
यस्य ब्रह्म विचारणे क्षणमपि प्राप्नोति धैर्य मनः ॥ ९ ॥

याव पूज्य गद्वे औत इबित भवन लैला  
 इबि गुण गावे शुद्ध भावे ।  
 दधि दूध घृत मधु नदीर जलक पिआ  
 पितृगणे तृपितिक पावे ॥ १०

धार पुत्र सवे ऐत हरित शरण लैया  
 हरि गुण गावे शुद्ध भावे ।  
 दधि दूध घृत मधु नदीर जलक पिआ  
 पितृगणे तृपितिक पावे ॥ १० ॥

जिसके सभी पुत्र हरि के शरण में आकर शुद्ध भाव से हरि गुण गान करते हैं  
 उसके पितृगण दही, दूध, घी, मधु, नदी का जल पीकर तृप्त हो जाते हैं । (१०)

The forefathers of those descendants who take refuge in the Lord and sing His praises with pure devotion feel contented as if they have drunk the river water, curd, milk, ghee and honey. (10)

Ref . विहाय सर्वकर्मणि ये कुर्वन्ति हरौ रतिम् ।

आस्फटयन्ति बलन्ति तेषां पितृपितामहौ ॥ १० ॥

( नारद पुराण )

सेहिते सकल शास्त्र पढिले सुनिले सि सि  
 अनुष्ठान सकल करिल ।  
 निराशा ईश्वर कृपा ताहाक मूख भैल  
 आशाक बिजने पिठि दिज ॥ ११ ॥

सेहिते सकल शास्त्र पढिले सुनिले सि सि  
 अनुष्ठान सकल करिल ।  
 निराशा ईश्वर कृपा ताहाक मूख भैल  
 आशाक बिजने पिठि दिज ॥ ११ ॥

जो मनुष्य आशा से विमुक्त हो गया है, उसने सभी शास्त्रोंको पढ़ या सुन  
 लिया है, उसने सभी अनुष्ठान कर लिया है तथा उसे ईश्वर कृपा जो सभी इच्छाओंसे  
 परे हैं साक्षात् प्राप्त होते हैं । (११)

He alone, who has turned his back to desire has really read and heard all the scriptures and performed all the rites and has the Lord Krishna Who transcends all desires, becomes manifest in front of him (11)

Ref তেনাধীত ভুতং তেন তেন সৰ্ব্বমলুপ্তিতং ।

যেনাধাং পৃষ্ঠতঃ কৃৎষা নৈরাশয়মকলম্বিতম্ ॥ ১১ ॥

অপবিত্র যিটো অতি পবিত্র হোবে বা যদি  
সমস্তে অবস্থা আছে পায়া ।  
কমললোচন যিটো স্মরে তাবসে শুদ্ধ  
বাহিরে-ভিতরে হোবে কায়া ॥ ১২ ॥

অপবিত্র যিটো অতি পবিত্র হোবে বা যদি  
সমস্তে অবস্থা আছে পায়া ।  
কমললোচন যিটো স্মরে তাবসে শুদ্ধ  
বাহিরে-ভিতরে হোবে কায়া ॥ ১২ ॥

যদি মনুষ্য किसी भी अवस्था में, अपवित्र या अत्यंत पवित्र में कमल-लोचन भगवान् का स्मरण करे तो उससे उसका शरीर बाहर और भीतर शुद्ध हो जाता है । (१२)

He who remembers the Lotus-eyed One in all the states whether he is impure or extremely pure, has his body purified within and without (12)

Ref অপবিত্র পবিত্রোবা সর্বাৱস্থাং গতৌঃপিবা ।

যঃ স্মরেৎ পুণ্ডরীকাক্ষ স বাহ্যান্যন্তর ভুবিঃ ॥ ১২ ॥

( অবিষ্য পুরাণ )

সেহিসে চতুৰ যিটো পুণ্যৰ নিদানভূত  
নাৰায়ণ নামক স্মৰে ।  
অচতুৰ যিটো অতি পাপৰ নিদানভূত  
নামে অৰ্থবাদ যিটো কৰে ॥ ১৩ ॥

সেহিসে চতুৰ যিটো পুণ্যৰ নিদানভূত  
নাৰায়ণ নামক স্মৰে ।

अक्षुर सिद्धो अति

पापर विद्वानभूत

नामे अर्थवाद विदो करे ॥ १३ ॥

केवल वही अक्षुर है जो सारे पुण्योंके मूल नारायण के नाम का स्मरण करता है । किंतु वह अत्यंत मूढ़ है जो सारे पापोंका मूल नाम-निंदा करता है । (१३)

He alone is clever who takes the name of Narayan, the root cause of all virtues. He on the other hand who puts wrong interpretation on that name and raises frivolous objections which is the root cause of the highest sins, is devoid of cleverness (13)

Ref : अहो हि लोके अक्षुराक्षुरे द्वे पुण्यस्य पापस्य निदानभूते ।

उत्तधारणादेव मुनीन्प्रमुखा नारायणश्चेति तथार्थवादः ॥ १३ ॥

( बृहन्नारदीय पुराण १. ६० )

महेशे बोलस्त मोर

बकाबादि नाम सुनि

परम प्रसन्न होवे मन ।

सुनियो पार्वती महे

मनत शङ्कायों रङ्गे

राम बुलियेक इटा जन ॥ १४ ॥

महेशे बोलस्त मोर

रकारादि नाम सुनि

परम प्रसन्न होवे मन ।

सुनियो पार्वती महे

मनत शङ्कायों रङ्गे

राम बुलियेक इटा जन ॥ १४ ॥

शिव जी कहते हैं,—“हे पार्वती ! सुनो, राम शब्द के प्रथम वर्ण ‘रा’ को सुन कर मेरा मन बहुत प्रसन्न होता है और इस बात से आनन्द होता है कि यह मनुष्य ‘राम’ शब्द अवश्य कहेगा । (१४)

Mahesha says “My mind becomes highly pleased when I hear a name beginning with Ra. Listen Oh Parvati! I then rejoicingly anticipate that the person will say Rama (14)

Ref : रकारादीनि नामानि श्रुन्वतो मम पार्वति ।

मनः प्रसन्नतामेति रामनामाभिप्रायः ॥ १४ ॥



कर्ण पथे अकृतव                      शिखात प्रवेशि हरि  
दुर्वासना हरे समस्तय ।  
अलर यतेक मल                      येहेन शरद काले  
स्वभावते निर्मल करय ॥ १४ ॥

कर्ण पथे अकतर                      शिखात प्रवेशि हरि  
दुर्वासना हरे समस्तय ।  
अलर यतेक मल                      येहेन शरद काळे  
स्वभावते निर्मल करय ॥ १५ ॥

भक्त के कर्णोंसे उसके हृदय में प्रवेश कर हरि उसकी ( भक्त की ) समस्त दुर्वासनाओंको वैसे ही हर लेता है जैसे अल के सम्पूर्ण मल को शरद ऋतु स्वभावतः निर्मल कर देता है । (१५)

Just as autumn naturally clears water of all turbidity, so does Hari entering the heart of the devotee through the ear, remove all his evil desires (15)

Ref . प्रविष्टः कर्णरन्ध्रेण स्थानां भाव सरोरुह ।

धूनोति समलं कृष्णः सलिलस्य यथा शरत् ॥ १५ ॥

( भागवत् पुराणा २ ८. ५ )

हय्य देव दिगम्बर                      तस्य विदूषित अङ्ग  
शिरत धरिया जटा-भार ।  
महेशे सेवन्त याक                      हेन हरि विने आन  
कोन श्रेष्ठ देव आछे आर ॥ १६ ॥

हुया देव दिगम्बर                      भस्मे विभूषित अङ्ग  
शिरत धरिया जटा-भार ।  
महेशे सेवन्त याक                      हेन हरि विने आन  
कोन श्रेष्ठ देव आछे आर ॥ १६ ॥

शरीर में विभूति रमाकर और सिर में जटा धारण कर देव दिगम्बर शिव जी भी जिनकी सेवा करते हैं ऐसे हरि से बढ़ कर अन्य कौन देव श्रेष्ठ हो सकता है । (१६)

Who else can be a god superior to Hari whom even Mahesha worships besmearing his body with ashes, making the quarters his garment and carrying the matlocks on the head? (16)

Ref : यमुदीम्ब सदा नाथो महेशोऽपि हिगम्बरः ।

जटिलो भस्मलिङ्गाङ्गस्तपस्वी वीक्ष्यते जनैः ।

ततोऽधिकोऽस्ति को देवो लक्ष्मीकान्त मनुद्विषः ॥ १६ ॥

( पद्म पुराण, उत्तर खण्ड )

ब्रह्मा आदि देवगणे निश्चल सम्पत्ति मने

लक्ष्मीक सेवन्त तप करि ।

लक्ष्मीयो सेवन्त याक हेन महेश्वर विष्णु

आन कोन देव ताक सरि ॥ १५ ॥

ब्रह्मा आदि देवगणे निश्चल सम्पत्ति मने

लक्ष्मीक सेवन्त तप करि ।

लक्ष्मीयो सेवन्त याक हेन महेश्वर विष्णु

आन कोन देव ताक सरि ॥ १७ ॥

ब्रह्मा आदि देवगण लक्ष्मी को निश्चल सम्पत्ति मानकर तप द्वारा सेव करते हैं । वह लक्ष्मी भी जिस महेश्वर विष्णु की सेवा करतो है भला अन्य कौन-देव उससे ( महेश्वर विष्णु से ) भेष्ट हो सकता है । ( १७ )

The Devas, Brahma and others worship Lakshmi performing austerities and thinking Her to be the permanent sources of wealth No other God can therefore excel the Great Iswara Vishnu whom even Lakshmi worships (17)

Ref ब्रह्माद्यो बहुतिथं यद्व्यांगमोक्षकामास्तपः समाचारं भगवत्प्रपन्नाः ।

सा श्रीः स्ववासमरविन्दवर्णं विहाय, यत्पादौ सौरभममलं भजतेऽनुरक्ता ॥ १७ ॥

( मार्कण्डेय पुराण )

समस्त वेदास्तु साव महभागवत शास्त्र

इहाव अमृत वस पाई ।

गवय सन्तोषे पान करिजे सिद्धने ताव

अश्वत्थ वसत बति नाई ॥ १८ ॥

समस्त वेदान्त सार                      श्रीभागवत शास्त्र  
इहार अमृत रस पाइ ।  
परम सन्तोषे पान                      करिछे बिजने तार  
अन्यत्र रसत रति नाइ ॥ १८ ॥

श्रीमद्भागवत समस्त वेदान्तोंका सार है । इसके अमृत रसको पाकर जिस मनुष्यने परम सन्तोष से इसे पी लिया है उसे किसी अन्य वस्तु में आनन्द नहीं मिलता । (१८)

Maha Bhagawata Shastra is the quintessence of all Vendanta. He who has discovered its nectar juice and drunk it with great delight, does not feel attachment towards the juice residing in any thing else (18)

Ref सर्ववेदान्तसार हि श्रीभागवतमिष्यते ।

तद्वसामृतमृत्स्थ नान्यत्र स्थाव्रतिः क्वचिद् ॥ १८ ॥

( भागवत पुराण, १२, १३, १५ )

महाभागवत बस                      माधव नाम-यश  
आक पान करिछे बिजने ।  
कृष्ण चरण छिछे                      दिया मोक्ष-आदि बसे  
रति आन नकरय मने ॥ १९ ॥

महाभागवत रस                      माधव नाम-यश  
आक पान करिछे बिजने ।  
कृष्ण चरणे छिछे                      दिया मोक्ष आदि रसे  
रति आन नकरय मने ॥ १९ ॥

माधव का नाम यश श्रीमद्भागवत का रस है । जिसने इसे पानकर श्रीकृष्ण के चरणोंमें अपने चित्त को स्थिर कर दिया है उसके मनको मोक्ष इत्यादि कै रस में भी आनन्द नहीं मिलता । (१९)

He who having drunk the sweet juice of the Maha Bhagawata consisting of the glory of the name of Madhava, has fixed his consisting of the glory of the name of Madhaba, has fixed his heart at the feet of Krishna, never feels attachment for any other juice such as release from bondage (19)

Ref : भक्ति कण्ठवत साधो किमन्यदवशिष्यते ।

पीत्वा पीयूषममृतं पातव्यं नावशिष्यते ॥ १९ ॥

कृष्ण नामक जना कीर्तन करय यिठो  
मने दृढ़ करिया निश्चय ।  
निष्काम होक वा यदि सकाम होवय ताक  
कदाचितो कलि नबाधय ॥ २० ॥

कृष्णर नामक सदा कीर्तन करय यिठो  
मने दृढ़ करिया निश्चय ।  
निष्काम होक वा यदि सकाम होवय ताक  
कदाचितो कलि नबाधय ॥ २० ॥

जो मन को पूर्ण स्थिर करके कृष्ण के नाम का निष्काम अथवा सकाम भावसे कीर्तन करता है उसे कलि भी कभी नहीं बाध सकता । (२०)

Kali would never cause harm to the man who has made a fixed determination and always chant the name of Krishna. It matters not whether such action is or is not motivated by a desire (20)

Ref अहो राढ़ हरेन्नाम कीर्त्तयन्ति च ये नराः ।  
निष्कामो वा सकामो वा न कलिर्बाधते क्वचित् ॥ २० ॥  
( बृहन्नारदीय पुराण, ३८ ६६ )

छात्रान पर्यास्तु करि जगतर उपकारी  
नाहि नाम-गुण बिने आन ।  
सेहिसे कारणे हरि निज-यश-प्रिय भैल  
भगवस्तु भक्ततर प्राण ॥ २१ ॥

बाण्डाल पर्यन्त करि जगतर उपकारी  
नाहि नाम-गुण बिने आन ।  
सेहिसे कारणे हरि निज-यश-प्रिय भैल  
भगवन्त भक्ततर प्राण ॥ २१ ॥

ससार का, यहाँ तक कि बाण्डाल का भी उपकार करनेवाली नाम-गुण के अतिरिक्त अन्य कोई वस्तु नहीं है । इसी कारण हरि को निज यश प्रिय होता है और भगवान् भक्त का प्राण हो जाता है । (२१)

There is no virtue other than that of chanting the name of the Lord which is helpful to the world in cluding the lower rank of a Chandala To the devotee the Lord is as dear as His life That is the very reason why Hari is pleased with the singing of His glory' (21)

Ref . কি বর্ণয়ে তব বিনো বদুদীরিতাস্যুঃ ।

সস্পন্দতে তমনু বাহ্মনহুন্দিয়াণি ॥ ২১ ॥

( বামন পুরাণ )

যিহেতু চৈতন্যপূর্ণ পরমাঙ্গা রূপে হরি  
হৃদয়ত আছন্ত প্রকাশি ।  
তাতেসে ইন্দিয়গণ ভূত প্রাণ বুদ্ধি মন  
প্রবর্তে যতেক জড়বাণি ॥ ২২ ॥

যিহেতু চৈতন্যপূর্ণ পরমাঙ্গা রূপে হরি  
হৃদয়ত আছন্ত প্রকাশি ।  
তাতেসে ইন্দিয়গণ ভূত প্রাণ বুদ্ধি মন  
প্রবর্তে যতেক জড়বাণি ॥ ২২ ॥

চুঁকি চৈতন্যপূর্ণ পরমাঙ্গারূপে হরি হৃদয়ে নিবাস করতাই হলী কারণ  
ইন্দিয়গণ, ভূত, প্রাণ, বুদ্ধি, মন তথা জড় বাণি মী উলীসে প্রগড় হোতে হুঁ । (২২)

Because of the presence of Hari as the Paramatma, full of consciousness, at the core of all beings mobile as well as immobile, Pranic energy, intelligence, intuition and senses become manifest therein (22)

Ref : স্পন্দন্তি বৈ তনুভূতামজ সর্লযোশ্ব ।

স্বস্বাপ্যথাপি ভজতামসি ভাববল্লভুঃ ॥ ২২-২৩ ॥

বাম কৃষ্ণ ভবি নাম সর্ব ধর্ম অল্পপাম  
সকল নিগম-তত্ত্ব সাব ।  
যাত পাবে ধর্ম নাহি আব ।  
হেন নাম স্নানমবি কমন ভবনা কবি  
বৈরা আছা ভব তবিবাব ॥ ২৩ ॥

राम कृष्ण हरि नाम सर्व धर्म अनुपात  
 सकल निगम-तत्त्व सार ।  
 बात परे धर्म नाहि आर ।  
 हेन नाम नुछमरि कमल भरसा करि  
 रेखा आछा भव तरिवार ॥ २३ ॥

राम कृष्ण हरि नाम सर्व धर्मोंमें श्रेष्ठ है तथा सभी वेदोंका तत्त्वसार है, उससे बढ़ कर कोई दूसरा धर्म नहीं है । भवसागर को पार करने के लिए ऐसे ( हरि ) नाम क स्मरण के सिवाय तुम्हें किसका भरोसा है । ( २३ )

That the utterance of the names Rama, Krishna, Hari etc is the best of all religions, is the fundamental doctrine of all the Vedas. There is no religion higher than that So without remembering and chanting such names how do you wish to cross over to the other shore of this ocean of the world ? (23)

विष्णु पाददोकी गङ्गा महेश सहिते ईटो  
 जगतके पवित्र करय ।  
 हेन कृष्ण बिन कोन भगवन्त हेन ईटो  
 शब्दरूप अकप आछय ॥ २४ ॥

विष्णु पादोदकी गङ्गा महेश सहिते इटो  
 जगतके पवित्र करय ।  
 हेन कृष्ण बिन कोन भगवन्त हेन इटो  
 शब्दरूप स्वरूप आछय ॥ २४ ॥

गंगा विष्णु के 'चरणोंसे निकल कर महेश के साथ ससार को पवित्र करती है । ऐसे कृष्ण के सिवाय कौन दूसरा देवता यह शब्द स्वरूप ( विष्णु ) हो सकता है । ( २४ )

The Ganges taking its rise at the Feet of Vishnu, purifies the world in company with Mahesha Which Lord, other than Krishna, can describe the virtue of Vishnu ? (24)

Ref : तथापि यत्पावनलावस्तु अगद्विरिण्योपहृताह्वानम्नः ।

सेसं पुनात्यन्यतमो मुकुन्दाय को नाम लोके भगवत् पदार्थः ॥ २४ ॥

( भागवत पुराण, १ १८, २१ )

पुण्य अवगण्य माझे माधव नाम निःश  
प्रकाश करय अति बडे ।  
याव ध्वनि सुनि भये महा पाप हत्तीचय  
पलाय अति जागत लववे ॥ २६ ॥

पुण्य अरण्यर माजे माधवर नाम सिंह  
प्रकाश करय अति बडे ॥  
यार ध्वनि सुनि भये महा पाप हत्तीचय  
पलाय अति जागत लववे ॥ २६ ॥

पवित्र वनमें माधव का नाम सिंह की भाँति अत्यंत गौरव के साथ गर्जन करता है । इसकी ध्वनिको सुनते ही महापापरुपी सभी हाथी भयभीत होकर भाग जाते हैं । (२६)

In the forest of virtues the name of Madhava roars with great pride like a lion Hearing his roars the elephants of great sins trembling with fear take to flight. (25)

Ref पुण्यारण्ये नृसिंहेकनामसिंहो विराजते ।

यन्नादतः पलायन्ते महाकल्मषकुञ्जराः ॥ २६ ॥

( भागवत एकादश )

आपुनि आपोन बद्ध आपुनि आपोन भद्र  
आपुनि आपोन बाधे मार ।  
हरिक नभजि नर आपुनि होवय नष्ट  
हरि भजि आपोनाक तारे ॥ २७ ॥

आपुनि आपोन बद्ध आपुनि आपोन भद्र  
आपुनि आपोन बाधे मार ।  
हरिक नभजि नर आपुनि होवय नष्ट  
हरि भजि आपोनाक तारे ॥ २६ ॥

आप ही ( मनुष्य स्वयं ही ) अपना मित्र है । आप ही अपना शत्रु है । आप ही अपनी रक्षा करता है या अपने को मारता है । हरि-भजन न करके मनुष्य स्वयं अपना नाश करता है और हरिभजन करके अपना उद्धार करता है । (२६)

Each man is his own friend , he himself is also his own enemy ;  
he himself destroys and protects himself He who does not worship  
Hari ruins himself , he who worships Him protects himself (26)

Ref : আত্মৈব হ্যাत्मনো বন্ধুরাত্মৈব রিপুৰাত্মনঃ ।

হুন্তি রক্ষতি চৈবাত্মা হ্যসৎ সাধু সমাগমে ।

আত্মৈব হ্যাत्मনো বন্ধুরাত্মৈব রিপুৰাত্মনঃ ॥ ২৬-২৭ ॥

( অগাধদ্বীপা ৬-k )

হুন্তি মনুষ্য জগৎ লভিয়া পশুৰ যোগ্য

বিষয়ৰ আশা পৰিহা ।

সন্তৰ সঙ্গত বসি স্নেহে হৰিগুণ গায়

সন্তোষ-অমৃত পান কৰা ॥ ২৭ ॥

বুদ্ধিমান মনুষ্য জন্ম

লভিয়া পশুৰ যোগ্য

বিষয়ৰ আশা পৰিহা ।

সন্তৰ সঙ্গত বসি

স্নেহে হৰিগুণ গায়

সন্তোষ অমৃত পান কৰা ॥ ২৭ ॥

( হস ) বুদ্ধিমান মনুষ্য যিনি কো প্রাপ্ত কর ( সু ) পার্থক্য বিষয় বাসনা ছাড়  
দে । অতীকে সাথ বেঠকর और छल सहित हरिगुण गाकर सतोषरूपी अमृत पान  
कर । ( ২৭ )

Having acquired this human birth, which is difficult to acquire  
give up desires for worldly objects that are worthy of the beasts  
Establish contact with holy persons and drink the nectar with con-  
tentment singing devotional songs of Hari with joy (27)

হৰি নাম কীৰ্ত্তনত নাহি কাল দেশ পাত্ৰ

নিয়ম সংযম একো বিধি ।

হৰিত শবণ লৈয়া

কেবলে হৰি নাম

কীৰ্ত্তন কৰন্তে হোৱে সিদ্ধি ॥ ২৮ ॥

হৰি নাম কীৰ্ত্তনত

নাহি কাল দেশ পাত্ৰ

নিয়ম সংযম একো বিধি ।

হৰিত ধারণ কৈয়া

কেবলে হৰি নাম

কীৰ্ত্তন কৰন্তে হোৱে সিদ্ধি ॥ ২৮ ॥



हरि नाम का कीर्तन करने के लिए किसी समय, देश, वाय, विषय, संयम या विधि का कोई बंधन नहीं है। हरि के स्मरण में जाकर केवल हरि के नाम का कीर्तन करने से सिद्धि मिलती है। (२८)

There is no specified time, place nor fitness in chanting the name of Hari. There is no rule prescribed nor restrictions imposed thereto. Taking refuge in Hari and only by chanting the name of Hari, one can attain perfection (28)

Ref न काल नियमः कश्चिद्विधः नियमस्तथा।

नाशौचादौ निवृत्तिः स्याद्वरेणान्नि लुब्धकः ॥ २८ ॥

( विष्णु रहस्य भक्ति विवक ३५१ )

शङ्का

विषय मय्यक्ष भूयः समस्त योनित पाय  
हवि सेवा एक स्थाने नाई।  
हवि सेवा योग्य केवल मनुष्य तनु  
जानि फुरा हवि गुण गाई ॥ २९ ॥

शङ्का

विषय सम्बन्ध छल समस्त योनित पाय  
हरि सेवा एक स्थाने नाह।  
हरि सेवार योग्य केवल मनुष्य तनु  
जानि फुरा हरि गुण गाह ॥ २९ ॥

विषय संबंधी छल ( अन्य ) समस्त योनियों में प्राप्त होता है किन्तु हरि-सेवा कहीं नहीं मिलती। केवल मनुष्य योनि ही हरि सेवा के योग्य है। यह सत्य जान कर ( तू ) हरि गुण गा। (२९)

The pleasure arising from contact with worldly objects is available in all non-human births but in none of them is there scope for serving Hari. Knowing that the human body alone is fit for serving Hari, go on singing the praises of Hari. (29)

Ref : योग्यस्तरेऽपि योग्यादि ज्ञानादर्थं क्षयः।

ज्ञानार्थं तत्रैव वसितव्यमित्याह ॥ २९ ॥

मृत्युय मृत्युत परि आछे सिटो सिटो नबे  
 हबि गुण कीर्तन नकबे ।  
 मृत्यु तबिबार जाना नाहिके उपाय आन  
 हबि नाम कीर्तनत परे ॥ ३० ॥

मृत्युय मृत्युत परि आछे सिटो सिटो नबे  
 हबि गुण कीर्तन नकबे ।  
 मृत्यु तबिबार जाना नाहिके उपाय आन  
 हबि नाम कीर्तनत परे ॥ ३० ॥

जो मनुष्य हरि गुण कीर्तन नहीं करता है वह मृत्यु के मुक्त में है । मृत्यु से उद्धार होने के लिए हरि नाम कीर्तन के सिवाय अन्य कोई उपाय नहीं है । (३०)

The man who does not sing the praises of Hari is surely in the jaws of death There is no other remedy for facing death fearlessly than singing the name of Hari (30)

Ref : मृत्योर्मुखे सम्पत्तितो मनुष्यो क्लीडां  
 हरेर्गायति नो कथं वै ।

नमस्त्युपायोऽन्यतरः प्रतप्तुं  
 मृत्युं हरेः कीर्तनमन्तरेण ॥ ३० ॥

मृत्यु तबिबार आन आछे उपाय यत  
 बिधिनि दूषित निबस्तबे ।  
 बिधिनि बहित यत माधव गुण कर्म  
 कीर्तन करिया अथे तबे ॥ ३१ ॥

मृत्यु तबिबार आन आछे उपाय यत  
 बिधिनि दूषित निरन्तरे ।  
 बिधिनि रहित यत माधव गुण कर्म  
 कीर्तन करिया छले तरे ॥ ३१ ॥

मृत्यु से उद्धार होने के लिए अन्य जितने उपाय हैं वे विधायक हैं । सर्व-विध-रहित माधव का गुण, कर्म तथा कीर्तन करने से सहज ही ( मृत्यु से ) उद्धार होता है । (३१)

All the other ways to face death are beset with obstacles. The only path free from obstacles for facing death is that of singing the glory and the virtues of Madhava (31)

Ref : सन्त्युपाया बहवः सर्वे ते विना हविताः ।

केवलं विना रहितं श्रीहरेर्नाम कीर्तनम् ॥ ३१ ॥

लूक मति मनुष्यब                      हवि कीर्तनत पवे  
नाहिके बहस्य विस्त आब ।  
आन आशा परिहवि                      माधवक मने धवि  
हविब कीर्तन कवा साव ॥ ३१ ॥

लुब्ध मति मनुष्यर                      हरि कीर्तनत पे  
नाहिके रहस्य विस्त आर ।  
आन आशा परिहरि                      माधवक मने धरि  
हरिर कीर्तन करा सार ॥ ३२ ॥

लोभी मनुष्य के लिए हरि कीर्तन से बढ़ कर अन्य कोई ठोस सम्पत्ति नहीं है । ( अतः तू ) अन्य वासनाओंको त्याग कर तथा माधव को चित्त में स्थिर कर केवल हरि-कीर्तन को ही अपना मुख्य कर्तव्य बना ले । ( ३२ )

Always enticed by greed as he is there is for man no other substantial wealth than singing the praises of Hari Give up all other worldly desires and understand it to be your duty to remain absorbed in singing the virtues of Madhava fixing your mind on Him (32)

Ref गुणविष हरेर्नाम लुब्ध बुद्धेर्न चापर ।

अन्याणां त्यज कृष्णस्य कीर्तनं कुर्व तत्पतः ॥ ३२-३३-३४ ॥

कुना पवमार्थ तद्व                      त्रीमस्त शक्य यत  
धविद्योक सज्जन सकल ।  
हविब कीर्तन कवि                      सुखे संसारक तवि  
पाईवा भक्ति पवम निर्मल ॥ ३३ ॥

कुना परमार्थ तत्त्व                      श्रीमन्त शङ्कर मत  
धरिद्योक सज्जन सकल ।

हरि कीर्तन करि                      छले संसारक तरि  
पाइबा भक्ति परम निर्मल ॥ ३३ ॥

हे सज्जनगण ! सुनो, श्रीमन्त संकर का मत ही परमार्थ-तत्त्व है । इसे धारण करो । हरि का कीर्तन करने से सहज ही ( आप लोग ) भवसागर पार करेंगे और परम निर्मल भक्ति प्राप्त करेंगे । (३३)

Listen, Oh virtuous men of the world! by the devotional song of Hari you will obtain very pure devotion and you will be able to easily cross the ocean of the world This alone is the path to the attainment of one's objective and the same is pointed out by Srimanta Sankara (33)

शुना सभासदचर                      नेरिबा शास्त्रर लय  
हबि गुण भागवत सार ।  
साधु सङ्ग अनुसर                      श्रवण कीर्तन कर ।  
परिहरा पाषण्ड आचार ॥ ३४ ॥

शुना सभासदचर                      नेरिबा शास्त्रर लय  
हरि गुण भागवत सार ।  
साधु सङ्ग अनुसर                      श्रवण कीर्तन कर ।  
परिहरा पाषण्ड आचार ॥ ३४ ॥

हे सभासदस्व ! सुनिये, शास्त्रमत कभी न छोड़िये । हरि गुण ही श्रीमद्-भागवत का सार है । साधु-संग का अनुसरण कर श्रवण कीर्तन करिये और पाषण्डी आचार-व्यवहार त्याग दीजिये । (३४)

Listen ye all who are present in the assembly Do not disdain the conclusions embodied in the scriptures (Shastras), reciting the virtues of Hari is the fundamental essence of the Bhagawata, give up the evil conduct, establish contact with the virtuous and recite and listen to the name of the Lord (34)

वैबाग्यत परे भाग्य                      नाहि प्रबोधत परे  
सूख आब नाहि पुकख ॥  
हबि बिन पबिजाण                      कर्त्ता आन नाहि जाना  
बिगु नाहि संगारत पर ॥ ३५ ॥

बैराग्यत परे मान्य                      नाहि प्रबोधत परे  
छल आर नाहि पुनर ।  
हरि बिने परिभ्राय                      कर्ता जान नाहि जाना  
रिपु नाहि संसारत पर ॥ ३५ ॥

मनुष्य के लिए बैराग्य से बढ़ कर अन्य कोई सौभाग्य नहीं है और प्रबोध ( आत्म ज्ञान ) से बढ़ कर अन्य कोई आनन्द नहीं है । ( वृ ह्ते मकी मति ) जान कि हरि से बढ़ कर अन्य कोई प्राप्ता ( रक्षक ) नहीं है और संसार से बढ़ कर अन्य कोई शत्रु नहीं है । ( ३५ )

For man there is no pleasure greater than awakening of self knowledge, no greater good fortune than detachment, no greater enemy than attachment to the world, no other Saviour than Hari (35)

Ref · न बैराग्यात् परं त्यागं, न प्रबोधात् परं छलं ।  
न हरेः परतस्त्राता, न संसारात् परो रिपुः ॥ ३५ ॥

लक्ष्मीपति भगवन्तु                      याशार प्रसन्न भैल  
ताशार दुर्लभ किछु नाई ।  
नारायण-पर भैले                      तथापि किञ्चितो आन  
नवाक्य सेवा-सुख पाई ॥ ३६ ॥

लक्ष्मीपति भगवान्त                      बाहार प्रसन्न भैल  
ताहार दुर्लभ किछु नाह ।  
नारायण-पर भैले                      तथापि किञ्चितो आन  
नवाक्य सेवा-सुख पाह ॥ ३६ ॥

लक्ष्मीपति भगवान् जिससे प्रसन्न हो जाते हैं उसे कुछ भी दुर्लभ नहीं है । तथापि नारायण को प्राप्त कर उसे ( उनकी ) सेवा-सुख के अतिरिक्त अन्य किसी वस्तु की आकांक्षा नहीं रहती । ( ३६ )

For him with whom the Lord, the Consort of Lakshmi, is pleased, nothing is difficult of attainment Yet he having attained the joy of serving the Lord and being intensely devoted to the Lord, does not crave for anything else. (36)

Ref : किमलङ्घ्यं भगवति प्रसम्भे श्री निकेतने ।

तथापि तत्परा राजन् न हि बाण्डन्ति किञ्चन ॥ ३६ ॥

कृष्ण हृदय चाक                      लक्ष्मीर निवास स्थान  
यूथ नयनर पान-पात्र ।

दिक्पाल जगन्तव                      आश्रय कृष्ण बाहु  
भक्तवत् पाद-पद्म मात्र ॥ ३७ ॥

कृष्ण हृदय चाक                      लक्ष्मीर निवास स्थान  
मुख नयनर पान-पात्र ।

दिक्पाल समस्त                      आश्रय कृष्ण बाहु  
भक्तवत् पाद-पद्म मात्र ॥ ३७ ॥

कृष्ण का हृदय लक्ष्मी का निवास स्थान है; और उनका मुख लक्ष्मी के नयनोंका पान पात्र है । कृष्ण की भुजायें समस्त दिक्पालों का आश्रय हैं और उसके कमल चरण ही भक्त के आश्रय हैं । (३७)

The beautiful heart of Krishna is the abode of Lakshmi, His face is the drinking bowl of Her eyes (Her eyes drink of all beauty that can be experienced by looking at His face, His face being as it were the essence of all beauty) Krishna's arm is the supporter of all the Dikapalas (lords of directions) His lotus-feet is the refuge of the devotee (37)

Ref . श्रियो निवासो यस्योरः पामपात्रं मुखं दृष्ट्वा ।

बाहवो लोकपालानां सारङ्गानां पदाम्बुजम् ॥ ३७ ॥

( भागवत पुराण १. ११. २१ )

पद्म ईश्वर देव                      कृष्ण नपात्रे लाग  
उप छप याग योग दाने ।

एकान्त भक्त पद                      वेणु शुद्ध चित्ते माथे  
अभिषेक नकरय माने ॥ ३८ ॥

धरम ईश्वर देव                      कृष्णक नपात्र लाग  
तप जप याग योग दाने ।

एकान्त भक्त पद                      वेणु शुद्ध चित्ते माथे  
अभिषेक नकरय माने ॥ ३८ ॥

( कोई मनुष्य ) परमेश्वर कृष्ण को तप, उप, व्रत, योग तथा दान इत्यादि से नहीं प्राप्त कर सकता, जबतक कि वह एक एकाग्रचित्त भक्त के पदोंकी भूमि को धुल चित्त से अपने माथे में नहीं रखता । (३८)

The Supreme God Iswara, Lord Krishna can not be approached by pious gifts, sacrifices, recitals, austerities or the practice of Yogas until and unless the aspirant with a pious heart places on his head, the dust of the feet of intensely devoted bhaktas (38)

Ref : रहृगणैतत् तपसा न बाति, न येज्यया निर्ज्यपनाद् गृहाह्या ।

न ह्यन्वसा नैव जकाप्ति सूर्यैर्ऋषिना महद् पादरजोऽभिषक्तं ॥ ३८ ॥

( भागवत पुराण, ५, १२, १२ )

ग्राम्य कथा विनाशन उत्तम श्लोक र गुण

प्रसन्न साधु सज्जत ।

ताक अह्नुदिने यिटो सेवे तार सती मति

होवे बासुदेव चरणत ॥ ३९ ॥

ग्राम्य कथा विनाशन उत्तम श्लोक गुण

प्रसन्न साधु सज्जत ।

ताक अनुदिने यिटो सेवे तार सती मति

होवे बासुदेव चरणत ॥ ३९ ॥

साधु-सग में प्राप्त उत्तम श्लोक ( विष्णु ) का गुण सभी अस्कील वार्ता का विनाश करता है । जो उसकी नित्य सेवा करता है उसका चित्त एक सती स्त्री की भाँति बासुदेव के चरणोंमें रम जाता है । (३९)

In the company of the virtuous the singing of the praises of Krishna the Object of the best devotional songs causes elimination of inauspicious utterances The pure mind (as pure as that of a chaste wife devoted to her husband) of him who constantly serves it clings to the feet of Lord Basudeva (39)

Ref : यन्प्रोत्तमः श्लोकगुणानुवादः प्रसूयते ग्राम्यकथाविधातः ।

निषेज्यमानोऽनुदिनं मुमुक्षोर्मतिं सतीं यच्छति बासुदेवे ॥ ३९ ॥

( भागवत पुराण, ५, १२, १३ )

सेहिसे दिनक छाई                      दुर्दिन बुलिया मनि  
 मेघाच्छन्न नोहय दुर्दिन ।  
 हरि कथा अमृतन                      सम्यक आलाप बसे  
 यिंटे दिन होवय बिहीन ॥ ४० ॥  
 सेहिसे दिनक भाइ                      दुर्दिन बुलिया मनि  
 मेघाच्छन्न नोहय दुर्दिन ।  
 हरि कथा अमृतन                      सम्यक आलाप रसे  
 यिंटे दिन होवय बिहीन ॥ ४० ॥

हे भाई ! बादलों से चिरा हुआ दिन बुरा नहीं है, बल्कि मैं उस दिन को बुरा समझता हूँ जो हरिकथा रूपी अमृत चर्चा के बिना बीत जाता है । (४०)

Oh brother, I cannot believe a cloudy day to be a bad day  
 That day only is really an evil day which is devoid of the joy of  
 drinking the nectar arising from the discourses about Hari (40)

Ref : तद्दिन दुर्दिन मन्ये मेघाच्छन्न न दुर्दिन ।

यदिनं हरिसत्पादकथापीयुषं वर्जितम् ॥ ४० ॥

आत्मा ईश्वरक लाग                      प्रत्यक्षे सतते पाय  
 नापाय जाना ताक अविद्यात ।  
 अविद्या नाशिले लाग                      कृष्णक पावय येन  
 कण्ठ-लग्न वस्तुक साक्षात ॥ ४१ ॥

आत्मा ईश्वरक लाग                      प्रत्यक्षे सतते पाय  
 नापाय जाना ताक अविद्यात ।  
 अविद्या नाशिले लाग                      कृष्णक पावय येन  
 कण्ठ-लग्न वस्तुक साक्षात ॥ ४१ ॥

आत्मा को ईश्वर का सदा प्रत्यक्ष ज्ञान होता है । अज्ञान से उसे नहीं जाना जा सकता । अज्ञान का नाश होने से कृष्ण को उसी भाँति साक्षात् प्राप्त किया जा सकता है जैसे गले से लगी हुई किसी वस्तु को । (४१)

Atma, the Iswara, is always directly experienced, only He is not experienced in Avidya (taking the unreal to be the real) When Avidya is destroyed (by discrimination) Krishna becomes manifest just like a thing attached to the neck (41)



Ref : आत्मानं स्तुतं प्राप्तं ह्यप्राप्तवद्विषया ।

तद्भाषो सत्यवज्जाति एव कण्ठामरणं यथा ॥ ४१ ॥

( भागवत )

निन्दा

नारायण हेन ईटो शब्द आह्वय मुखे  
ब्रह्मवर्ती बचन आह्वय ।  
तथापि अद्भुत किने घोष नरकत मजि  
मलमति मल्लया मरय ॥ ४१ ॥

निन्दा

नारायण हेन हटो शब्द आह्वय मुखे  
ब्रह्मवर्ती बचन आह्वय ।  
तथापि अद्भुत किने घोष नरकत मजि  
मलमति मनुष्य मरय ॥ ४२ ॥

नारायण ऐसा शब्द मनुष्य के मुख में है । बचन भी मनुष्य के बचन में है ।  
तथापि कितना आश्चर्य है कि घोष नरक में फँस कर पापी मनुष्य अपना स्वयं विनाश  
करता है । (४२)

Censure

Man has the power of speech he can easily utter the word  
'Narayan' Yet how strange it is that with his clouded intellect  
man brings his own doom revelling in hellish things (42)

Ref : नारायणेति शब्दोऽस्ति वागस्ति ब्रह्मवर्तिनी ।

तथापि नरके घोरे पतन्तीति किमद्भुतम् ॥ ४२ ॥

! ( पायबवागीला )

तर्क शब्द महा व्याज्री ताहात निपुण पति  
ताब शिष्ट भैल पूज प्राय ।  
संसार वनत पशि पति पूज समन्विते  
उपनिबद्धे धवि धाम ॥ ४३ ॥

तर्क शास्त्र महा व्याघ्री                      ताहात निपुणपति  
 तार शिष्य भेक पुत्र प्राय ।  
 संसार बनत पति                      पति पुत्र समन्विते  
 उपनिषद्देनु धरि लाव ॥ ४२ ॥

तर्क शास्त्र महाबाघिनी है। उसका पति निपुण है और उसका शिष्य  
 उसका शायक है। वह अपने पति और शायक सहित संसार बन में प्रवेश कर  
 उपनिषद् रूपी घेनु को धरकर ला जाती है। (४२)

Logic is a terrible tigress Only he who is well-versed in it may  
 be called her mate, and his student is her cub She enters the  
 forest of the world with her mate and cub and seizes and devours  
 the cow of Upanishad (43)

Ref : तर्कशास्त्रं महाव्याघ्री, पतिस्तत्पुत्र विद्यारवः ।  
 तच्छिष्यास्तत्पुत्रप्रायो, भक्षकोपनिषद् गवां ॥ ४२ ॥

सर्व श्रुति निरोरज                      भागवत बनमाजे  
 हरि नाम सिंह प्रकाशय ।  
 तार महा ध्वनि सुनि                      निज परिवार समे  
 तर्क व्याघ्री पलाय ह्य भय ॥ ४४ ॥

सर्व श्रुति निरोरज                      भागवत बनमाजे  
 हरि नाम सिंह प्रकाशय ।  
 तार महा ध्वनि सुनि                      निज परिवार समे  
 तर्क व्याघ्री पलाय हुआ भय ॥ ४४ ॥

सर्व-श्रुति-निरोमणि श्रीमद्भागवत रूपी बनमें हरि नाम रूपी सिंह का निवास  
 है। उसकी महाध्वनि सुनते ही तर्क-बाघिनी भयभीत होकर अपने परिवार सहित  
 भाग जाती है। (४४)

But here in the forest of Bhagawata—the best crowning gem of  
 the Srutis, (scriptures dealing with knowledge of God) dwells the  
 lion of Harinam (name of Hari) Hearing his thundering roar flees  
 with fear the tigress of logic with her own family. (44)

Ref : સર્વજ્ઞુતિ સિરોદક્ષ મંગલસારથે,  
હરિનામ સિંહો ચિરામ્લેઽચ્ચામિ ।  
તત્ કાલં શ્રુત્વા સ નિશ્ચયતિશ્ચા-  
સ્તર્કભ્યાગ્રો તૂર્જં ત્રાચાત્સુચતિ ॥ ૪૪ ॥

અવહ ગોવિન્દ મૂઢ વલહ ગોવિન્દ મૂઢ  
ભજહ ગોવિન્દ સર્વક્ષણે ।  
મરણ સમય પાઈલે ગોવિન્દેસે ચાચિરહ  
નચાચિવે “ડૂકુઁ” કવણે ॥ ૪૫ ॥

સ્મરહુ ગોવિન્દ મૂઢ બહુ ગોવિન્દ મૂઢ  
મજહુ ગોવિન્દ સર્વક્ષણે ।  
મરણ સમય પાઠલે ગોવિન્દેસે રાણિવન્ત  
નારાણિયે “હુહુ” વરણે ॥ ૪૬ ॥

એ મૂઢ ! ગોવિન્દ કા સ્મરણ કર । એ મૂઢ ! ગોવિન્દ બોલ ઔર  
પ્રતિક્ષણ ગોવિન્દ મજ । મરતે સમય ગોવિન્દ હી તેરો રક્ષા કરેગા; દુહકિયા  
( બ્યાકરણ કા નિયમ ) રક્ષા નહીં કર સકેગા । (૪૫)

O fool, do remember Govinda, chant the name of Govinda and  
worship Govinda at every moment When death shall come  
Govinda alone will save you, not your knowledge of the rules of  
Grammar (literally Do-Kring will not save you) (45)

Ref · સ્મર ગોવિન્દં બદ ગોવિન્દં મજ ગોવિન્દં મૂઢમતે ।

પ્રાપ્તે સન્નિહિતે મરણે ન હિ ન હિ રક્ષતિ હુહુન્ કરણે ॥ ૪૫ ॥

ઐશ્વર કૃષ્ણક ચિટો અશ્વ પેરતાવ સમ  
બોલય અધમ મૂઢ મતિ ।  
તોવાની નવક ઢૂઝિ પાપર યોનિત સિટો  
અરથે હૈવેક ઉતપતિ ॥ ૪૬ ॥

ઈશ્વર કૃષ્ણક ચિટો અશ્વ દેવતાર સમ  
બોલય અધમ મૂઢ મતિ ।  
ચૌરાશી નરક મુઝિ પાપર યોનિત સિટો  
અથમે હુહુવેક રતપતિ ॥ ૪૬ ॥

अधम मूर्ख बुद्धिवाला जो मनुष्य कृष्ण भगवान को अन्य देवताओंके समान समझता है वह चौरासी नरक भोग कर पापयोगि में अवश्य ही जन्म लेगा । (४६)

The low, the deluded speak of the Lord Krishna as being equal to other gods They are bound to suffer in eighty-four hells and then take birth in sinful wombs (46)

Ref . अन्य देव समं विष्णुं ये ब्रह्मस्यैवमेवसः ।

तेषां वै निरये बासः पापयोगिषु चोन्नवः ॥ ४६ ॥

माया आदि करि यत समस्त जगत जड  
कृष्णसे चैतन्य आत्मा शुद्ध ।  
चैतन्य कृष्णक एवि जडक भजिया मरे  
किनो लोक अधम मूढ ॥ ४९ ॥

माया आदि करि यत समस्त जगत जड  
कृष्णसे चैतन्य आत्मा शुद्ध ।  
चैतन्य कृष्णक एवि जडक भजिया मरे  
किनो लोक अधम मूढ ॥ ४७ ॥

माया सहित जितना समस्त जगत है, वह निर्जीव है । केवल कृष्ण ही शुद्ध चैतन्य आत्मा है । मनुष्य कितना अधम मूढ़ है कि वह चैतन्य कृष्ण को छोड़ जड़ को भजकर मरता है । (४७)

The whole world, including *Maya* is inert Only Krishna is pure consciousness—Atma. How bewitched and deluded are the people that leave aside Krishna the Consciousness and die worshipping inert matter (47)

Ref : मायादयो जडाः सर्वे कृष्णस्तु ब्रह्मविद् धनः ।

जडं भजन्ति तं त्यक्त्वा भद्रो भूद्वा भजन्त्यवः ॥ ४७ ॥

तप जप तीर्थ त्रत याग भोग यज्ञ दान  
कारको ह्वम्भवे मृत्ता बेला ।  
मवस्ता जनक बेचि बोलो मरे नाम बोला  
हेन नामे एतिक्रमे होला ॥ ४८ ॥

तप अप तीर्थ व्रत                      याग योग यज्ञ दान  
काको तुष्टमरे मृत्यु केका ।  
मरन्ता जनक वेदि                      बोले सबे राम बोला  
हेन नामे प्रतिक्षणे हेका ॥ ४८ ॥

मनुष्य मृत्यु के समय तप, अप, तीर्थ, व्रत, त्याग, योग, यज्ञ, दान किसी का भी स्मरण नहीं करता । मरते हुए व्यक्ति को घोर कर सभी लोग बसते बही कहते हैं कि "तू, राम बोले । ऐसे नाम को तूने अभी तक ज्वाहेलना की है" ।' (४८)

At the time of death no one bears in mind the act of recitals, austerities, sacred places, vows, sacrifices, yogas and pious gifts Surrounding the dying person all utter the name of Rama. Such a name has been neglected so long up to now (48)

Ref याग योग यज्ञ दान तपो अप तीर्थ व्रतान्यसुगमे न स्मरन्ति ।

सर्वे त्रियमानं जन मध्यं कृत्वा रामवचनैश्च्यतां तस्य हेका न कर्तव्या ॥ ४८ ॥

परलोक समयर                      बाक्कर हबिब नाम  
सब एबि यिहेतु सुमरे ।  
एतिक्षणे कि कारणे                      हेनय हबिब नाम  
मलमति नरे नुष्टमरे ॥ ४९ ॥

परलोक समयर                      बान्धव हरिर नाम  
सब एरि यिहेतु सुमरे ।  
एतिक्षणे कि कारणे                      हेनय हरिर नाम  
मलमति नरे नुष्टमरे ॥ ४९ ॥

परलोक गमन समय जब कि मनुष्य सभी को छोड़ बांधव हरिनाम का स्मरण करता है तब फिर वह पापी मनुष्य ऐसे हरिनाम का स्मरण अभी क्यों नहीं करता । (४९)

As the name of Hari is remembered as a friend at the time of departing for the other world leaving aside everything, so why should not the deluded man take such name of Hari now and ever more (49)

Ref : सर्व सदा प्राप्नोषे बन्धु हरिनाम स्मरेत् ।

तन्नाम कर्तुं कृत्य किन्तु स्मरन्ति सर्वदा ॥ ४९ ॥

हृर्घोष संगीर डेटो व्याधिर उषध महा  
 त्वाजि हरि-नामक सम्प्रति ।  
 कमन उपाये आन पण्डितसकले आरे  
 लभिवेक आपोन मुक्ति ॥ ५० ॥

दुर्घोर ससार हटो व्याधिर औषध महा  
 त्वाजि हरि-नामक सम्प्रति ।  
 कमन उपाये आन पण्डितसकले आवे  
 लभिवेक आपोन मुक्ति ॥ ५० ॥

इस दुर्घ संसार को व्याधिजोके लिए हरिनाम ही महा औषधि है। इसके अतिरिक्त अन्य किस उपाय से सभी बुद्धिमान पुरुष अपनी मुक्ति प्राप्त कर सकते हैं। (५०)

Laying aside at present Harinam which is the most efficacious medicine of the terrible ailment of the world how else can the learned people now hope to attain their own liberation? (50)

Ref : अपहाय हरेन्नाम घोर ससार मेघज ।

आत्मनो लभते मुक्ति केनोपायेन पण्डितः ॥ ५० ॥

लभिया मनुष्य तनु विसव पण्डित नरे  
 नसाधिले गति आपोनाब ।  
 कोटि जनमक लागि संगीर सागरे मजि  
 फुबिवेक भुजिया निकार ॥ ५१ ॥

लभिया मनुष्य तनु विसव पण्डित नरे  
 नसाधिले गति आपोनाब ।  
 कोटि जनमक लागि संसार सागरे मजि  
 फुबिवेक भुजिया निकार ॥ ५१ ॥

मनुष्य योनि प्राप्त करके भी ये सभी बुद्धिमान लोग अपना जीवन-कल्प प्राप्त न कर सके। ये करोड़ों जन्मों तक कष्टों को सहते हुए संसार-सागर में हृषर उधर चिक्केगे। (५१)

Those learned men who having obtained human births have not achieved their own goal, will have to revel in the ocean of the world for a crore of births suffering innumerable troubles (51)

Ref : পণ্ডিতঃ জ্ঞানত্বং কল্পনা ন নতি সাধবেন্দ্রঃ ।

দুঃখং মুক্তক জন্ম কোটি সংসারে সম্ভবতি ত্বনঃ ॥ ৫১ ॥

গোবিন্দক নবাধিয়া      কোন কালে কদাচিতো  
সুখী হয় আছে কোন জন ।  
হেন শিক্ষা মনে ধরি      ডাউকে বোলয় সদা  
কোবা কোবা কোবাক্য বচন ॥ ৫২ ॥

গোবিন্দক নবাধিয়া      কোন কালে কদাচিতো  
সুখী হয় আছে কোন জন ।  
হেন শিক্ষা মনে ধরি      ডাউকে বোলয় সদা  
কোবা কোবা কোবাক্য বচন ॥ ৫২ ॥

কিন্তু কখনোও কোনও কালে গোবিন্দকে কেউ কখনোও  
সুখ প্রাপ্ত করে নি? হেন শিক্ষা কো ভিত্তি মনে আদর কর হী দাউক বলাই সদা বড়  
বোঝতী রহতী হৈ,—“কোন, কখন, কবে, কবে” । (৫২)

Not having worshipped Govinda has anybody ever been happy ?  
Bearing this in mind the moor hen always raises the question,  
“Who is ?” and “When” and goes uttering the proverb, “Who is ?”  
and “When” (Kauba means—who and when) (52)

Ref : অনাবস্থিত গোবিন্দঃ কো বা ক্বন সুখী ভবেৎ ।

ইতি রীতি চ দাত্যুহঃ কো না কো বা ক্বন বা ক্বন বা ॥ ৫২ ॥

শব্দবসে শুদ্ধ মত      ঐশ্বর ভক্তির তত্ত্ব  
প্রচাৰিলা শাস্ত্রসার জানি ।  
ইহাক নজানি নবে      জীবিকার অর্থে কবে  
আপোনার মহত্ব বখানি ॥ ৫৩ ॥

জাহ্নবীতে শুদ্ধ মত      ঐশ্বর ভক্তির তত্ত্ব  
প্রচারিতা শাস্ত্র সার জানি ।

इहाक वखानि नरे

जीविकार अर्थे कुरे

आपोनार महत्त्व वखानि ॥ ५३ ॥

केवल संकर ने ही पवित्र ईश्वर भक्ति के तत्व को शास्त्र का सार समझ कर उसका प्रचार किया है। इसे न जानकर समुच्च स्वयं अपनी प्रशंसा कर कर अपनी जीविका के लिए इधर उधर भ्रमण करता फिरता है। (५३)

Knowing that the principle of devotion to the Lord is the essence of the scriptures Sankara alone has declared and preached the true doctrine Not knowing this people in order to earn their livelihood, go on exploiting their own greatness (53)

Ref : केवलान्न परो देवो न नाम्नाद् धर्ममुत्तमः ।

सङ्कराम्न परो गुरुः न भक्तिः सत्त्वनाद्धिना ॥ ५३ ॥

( भाष्यार्थ संहति ३६ )

अहमे संशय छेदि

शास्त्र तत्त्व छेदि

प्रचारिना कृष्ण भक्ति ।

ताह एवि कि कारणे

आनक बोलय शुभ

किनो लोक महा मूढमति ॥ ५४ ॥

संकरे संशय छेदि

शास्त्र तत्त्व छेदि

प्रचारिका कृष्ण भक्ति ।

ताह परि कि कारणे

आनक बोलय गुरु

किनो लोक महा मूढमति ॥ ५४ ॥

संकर ने संशय का विनाश कर तथा शास्त्र-तत्व का ज्ञान प्राप्त कर कृष्ण की भक्ति का प्रचार किया। लोग कितने मूर्ख हैं कि उन्हें ( संकर को ) छोड़ दूसरे को अपना गुरु मानते हैं। (५४)

Having cut asunder the doubts and penetrating to the essential principle of the scriptures, has Sankara preached devotion to Krishna. I do not understand how people leave him aside and call others guru. Oh how very foolish and deluded people are. (54)



Ref : तत्त्वोपदेशमाश्रित्य बह्व्यो मनुजास्तदा ।

अवबन्धविनिर्मुक्ता बाल्येनैव केनचित्तदा ॥ ५४-५५ ॥

( आचार्य संहति—१७ )

नाजाने आश्रय लय      येहि आसे तांके कर  
हेदिबाक नपावे संशय ।

शुक बोलांठे उधापितो      हूबिया लोकम माजे  
मांजु सतकार धुंजि लय ॥ ५५ ॥

नाजाने शास्त्रर कथ      येहि आसे तांके कर  
हेदिबाक नपावे संशय ।

गुरु बोलाह तधापितो      कुरिया कोकर माजे  
मान्य सतकार धुंजि लय ॥ ५५ ॥

ये ( अन्य गुरु ) शास्त्र-मत को नहीं जानते तथा मनमानी बात कहते फिरते हैं । ये शंकाओंका भी विलास नहीं कर सकते । अपने को गुरु घोषित कर लोक समाज में घूमते फिरते तथा मान और आतिथ्य की खोज करते हैं । ( ५५ )

Some do not understand the scriptures nor can they remove the doubts of their disciples. They say whatever comes to their mouth, and yet they move among the masses calling themselves Guru and seek and look for respect and hospitality (55)

बचने केवल मात्र      हबित शरण लय  
चित्ते आन देवक भुंजय ।

जानिबाहा कदाचितो      सिद्धि सिटो नलभय  
हबि ताव सन्तोष नोहय ॥ ५७ ॥

बचने केवल मात्र      हरित शरण कथ  
चित्ते आन देवक भुंजय ।

जानिबाहा कदाचितो      सिद्धि सिटो नलभय  
हरि तार सन्तोष नोहय ॥ ५६ ॥

ये लोग केवल मुझमें हरिक नाम केत हैं किन्तु हृदय से अन्य देवताओंको भजते हैं । इस बात को तू मजीभांति जान कि उन्हें कभी भी सिद्धि नहीं मिलती और हरि भी उनसे प्रसन्न नहीं रहता । ( ५६ )

They take refuge in the Lord only by words but have their minds attached to other gods Know, such people never become perfect ; Hari is not pleased with them. (56)

Ref : ବାବା ବଦେହେନ୍ନାମ ଶେତୋନ୍ୟୋ ଦେବତା ମଜେ ।

ନ ସା ଲିଢିମବାମୋତି ତରଞ୍ଚ ନ ଗୁଞ୍ଚତି ହରିଃ ॥ ୫୬ ॥

ଆଗମ ନିଗମ ତର୍କ ପୁରାଣ ଭାବତ ଯତ  
 ଇତିହାସ ଉତ୍କ-ମନ୍ତ୍ରଣୟ ।  
 ହେ ହରି ତୋମାତେମେ ଖେଳାରେ କେବଳ ବାଦ  
 ତୋମାବ ତତ୍ତ୍ୱକ ନଜାନୟ ॥ ୫୭ ॥

ଆଗମ ନିଗମ ତର୍କ ପୁରାଣ ଭାରତ ଯତ  
 ଇତିହାସ ଶାସ୍ତ୍ର-ମନ୍ତ୍ରଣୟ ।  
 ହେ ହରି ତୋମାତେମେ ଶେଳାରେ କେବଳ ବାଦ  
 ତୋମାର ତତ୍ତ୍ୱକ ନଜାନୟ ॥ ୫୭ ॥

ହେ ହରି ! ଆଗମ, ନିଗମ, ତର୍କ, ପୁରାଣ, ମହାଭାରତ, ଇତିହାସ, ତଥା ଶାସ୍ତ୍ର-ମନ୍ତ୍ର  
 ଇତ୍ୟାଦି ଯେ ଶକ୍ତି ଶୁନ୍ଦାରେ ବାରେ ମେଁ କେବଳ ବାଦ-ବିବାଦ କରତେ ହେଁ କିନ୍ତୁ ଯେ ଶୁନ୍ଦାରେ ତତ୍ତ୍ୱକ  
 ଗର୍ହି ଜାନ୍ତେ । (୫୭)

O Hari, tantras, mantras, Agamas, Nigamas argument, Puranas Mahabharata, history, all only raise discussions about Thee but none of them knows the fundamental truth about Thee. (57)

Ref : ଶ୍ୱାଁ ଗଢ଼ କେଦିବଦନ୍ତୁତ ଧର୍ମମିକେ,

ଏକେ ପରଂ ଶବ୍ଦସତୋଃ ପୁରଂ ପରେଂ ।

ଅନ୍ୟେ ବଦନ୍ତି ନବଜାତମୁତଂ ପରଂ ଶ୍ୱାଁ,

କେଦିମହାପୁରଂବଦନ୍ତ୍ୟତ୍ତମାତ୍ମା ତତ୍ତ୍ୱମ୍ ॥ ୫୭ ॥

ଶ୍ରୀବତ୍ସା ଗୋବିନ୍ଦ ମନେ ମନ୍ତ୍ର ଛନ୍ଦା ଶ୍ରୀବତ୍ସା  
 ପରାଧୁର୍ବ ଶୈଳ ବିଠୋଜନ ।  
 ଯେନ ଶ୍ରୀମା ଗାୟ ଶ୍ରୀବତ୍ସା ମଙ୍ଗଳ ମହା  
 ପଦେ ପରି ହୋଇଲ ମଙ୍ଗଳ ॥ ୫୮ ॥

प्रेमवर्ध भोग मदे                      मज हुषा ईश्वरत  
पराङ्मुख नैक विदोक्त ।  
येन जीर्ण ग्राह्य भति                      दुर्गौर संसार महा-  
पङ्के परि होव्य मग्न ॥ ५८ ॥

जो मनुष्य प्रेमवर्ध-भोग के नशेमें डगमग होकर ईश्वर से विमुख हो जाता है वह  
मार्गो दुर्लभ ग्राह्य की भांति भयानक संसार कूपी कीचड़ में कैस जाता है । (५८)

He who turns his face away from God, maddened with pride  
of wealth and enjoyment, is, as it were, an emaciated cow immersed  
and lost in the great mud of this very terrible world. (58)

Ref . भोगैश्वर्यमदोन्मत्तस्तत्त्वज्ञानपराङ्मुखः ।  
संसारकूपे महापङ्के जीर्ण गौरिव मग्नजति ॥ ५८ ॥

इति नाम ध्वजा करि                      वेद पथ परिवर्ति  
कुरे अति पाषण्डकज ।  
इह परलोके भ्रष्ट                      छाया पेट पुषि मात्र  
कुरिवेक परम निश्चल ॥ ५९ ॥

हरि नाम ध्वजा करि                      वेद पथ परिवर्ति  
कुरे अति पाषण्डकज ।  
इह परलोके भ्रष्ट                      हुषा पेट पुषि मात्र  
कुरिवेक परम निश्चल ॥ ५९ ॥

सभी अत्यंत पाण्डुही लोग हरिनाम का झंडा लेकर तथा वेद-मार्ग को त्याग  
कर इधर उधर घूमते फिरते हैं । ऐसे परम दुष्ट लोग अपना लोक तथा परलोक  
बिगाड़ कर केवल अपना मरण पोषण करने के लिए इधर उधर घूमते फिरते हैं । (५९)

Some very wicked persons leave the way of the Vedas and  
take to Harinam as an outward emblem only. Those very shame-  
less creatures, somehow, fill their stomach only and wander about  
utterly in vain, fallen from this and the other world (59)

Ref : इरेर्न्नाम ध्वजीकृत्य त्यक्त्वा वै वेद पद्वति ।

• विमोक्षपरो भ्रष्टः स इहाधुन गच्छति ॥ ५९ ॥

### ପ୍ରାର୍ଥନା

ହେ ଭଗବନ୍ତ ଶୁକ                      ତବ ପଦେ ମନ ଯୋବ  
 ଯି କାଳତ ସ୍ଥିତିକ ଲଭୟ ।  
 ତୋମାର କୃପାତ ତେବେ                      ସକଳ ସାଧନ ଥ୍ରମ  
 ଏବାହି ହୁଅ ହୈବୋହୈ ନିଶ୍ଚୟ ॥ ୬୦ ॥

### ପ୍ରାର୍ଥନା

ଐ ଭଗବନ୍ତ ଗୁରୁ                      ତବୁ ପଦେ ମନ ମୋର  
 ଯି କାଳତ ସ୍ଥିତିକ ଲଭୟ ।  
 ତୋମାର କୃପାତ ତେବେ                      ସକଳ ସାଧନ ଥ୍ରମ  
 ପ୍ରାୟ ହୁଅ ହୈବୋହୈ ନିଶ୍ଚୟ ॥ ୬୦ ॥

### ପ୍ରାର୍ଥନା

ଐ ଭଗବାନ ଗୁରୁ ! ମିତ୍ର ସମୟ ମୋର ମନ ତୋର ଚରଣରେ ସ୍ଥିର ହୋ ଯାଉଣା ତୁମ  
 ସମୟ ସମସ୍ତେ ସାଧନ-ଥ୍ରମ ସ୍ଥାଗ କର ମୁଁ ନିଶ୍ଚୟ ହିଁ ହୁଅ ହୈବୋହୈ । (୬୦)

### Prayer

O Lord! O Guru! Whenever my mind will become steady at  
 Thy Feet, then shall I, by Thy Grace surely become happy and freed  
 from the labour of spiritual endeavour (60) -

Ref : ଶ୍ରୀ ପରମାତ୍ମା ଗୁରୋ ଭବତ୍ପଦେ ପଦଂ ମନୋ ମେ ଭଗବତ୍‌କମେତ ।

ତସ୍ୟା ନିରତ୍ସାହିତସାଧନଥ୍ରମଃ ଅପେକ୍ଷା ସୌକର୍ଯ୍ୟଂ ଭବତଃ କୃପାତଃ ॥ ୬୦ ॥

ହେ ଶ୍ରୀ ଗୁରୁ ନରହରି                      ତୋମାର ଚରଣ ହୁଅକୋ  
 ପ୍ରେମ ଭାବେ ଅବଗ ଧୂଳିଭା ।  
 ଯଦା କଥକିତ ଶ୍ରେଣେ                      ଅହର୍ନିଶେ ଶ୍ରୀ ଗୁରୁ  
 ହୁଅବଗ ହୃଦୟ ହୁଅଭା ॥ ୬୧ ॥

ଐ ଶ୍ରୀ ଗୁରୁ ନରହରି                      ତୋମାର ଚରଣ ହୁଅକୋ  
 ପ୍ରେମ ଭାବେ ସ୍ମରଣ ହୁଅକୋ ।  
 ଯଦା କଥକିତ ଶ୍ରେଣେ                      ଅହର୍ନିଶେ ଶ୍ରୀ ଗୁରୁ  
 ହୁଅବଗ ହୃଦୟ ହୁଅଭା ॥ ୬୧ ॥

हे प्रभु नरहरि ! तेरे दोनों करणोंका प्रेमभावसे स्मरण करना जति दुर्लभ है ।  
दिन-रातमें मैं चाहे तनिक भी तेरा स्मरण करूं, हे प्रभु तू उसे सहज कर । ( १ )

O Lord Narahari, it is difficult to remember Thy Feet with love.  
However faint it may be, O Lord! let my remembrance of Thee be  
carried on with ease day and night. (61)

Ref . करणस्मरण प्रेम्णा तव देव अनुकर्तव्यं ।

यथाकथञ्चिन्मूढरे मम भूषावहर्निशं ॥ ६१ ॥

भागवत-भाषार्थ टीपिका १०-८७-१३

हे प्राण बन्धु कृष्ण                      कृपाव सागर हरि  
कृपा दृष्टि चाहियोक मोक ।  
सहज वासना रूपे                      शरण दियोक नाथ  
मोर अहंकार दूर होक ॥ ७२ ॥

हे प्राण बन्धु कृष्ण                      कृपा सागर हरि  
कृपा दृष्टि चाहियोक मोक ।  
सहज वासना रूपे                      शरण दियोक नाथ  
मोर अहंकार दूर होक ॥ ६२ ॥

हे प्राणबन्धु कृष्ण ! हे कृपासागर हरि ! मेरी ओर कृपादृष्टि से देखिये ।  
हे नाथ ! सहज वासना की भांति तू मुझे अपनी शरण में ले और मेरे अहंकार को  
दूर कर । ( ६२ )

O Krishna! my bosom friend, O Hari! Thou Ocean of kindness  
look at me with eyes of Grace O Lord, let me take refuge in Thee  
as easily as innate desires flow spontaneously, O let my pride  
vanish (62)

Ref : तन्नः प्रभोत्वं कु-कथेवरापिंतां ।

त्वन्माधवाऽम्भसामधोक्ष्ण ॥

मिन्मात्र येनास्तु बवं अनुर्जितां ।

विदेहि योगं त्वयि वः स्वभावम् ॥ ६२-६६ ॥

नमो राम कृष्ण हवि                      नावायन निबन्धन  
 नमो देव दैवकी दायाद ।  
 परम अनाथ आमि                      तोमार चरणे नमि  
 मार्गो प्रभु भक्ति प्रसाद ॥ ७० ॥

नमो राम कृष्ण हरि                      नारायण निरञ्जन  
 नमो देव देवकी दायाद ।  
 परम अनाथ आमि                      तोमार चरणे नमि  
 मार्गो प्रभु भक्ति प्रसाद ॥ ६९ ॥

रामकृष्ण हरिनारायण निरञ्जन को मैं नमस्कार करता हूँ । देवका-  
 नन्दन को मैं नमस्कार करता हूँ । मैं परम अनाथ हूँ । हे प्रभु ! तेरे चरणोंको नम-  
 स्कार कर मैं भक्ति का प्रसाद माँगता हूँ । (६९)

ॐ Narayana, Unstained One, O Rama, O Krishna, O Hari, I  
 bow down to Thee I bow down to Thee, O Lord, Son of Devaki,  
 I am absolutely without any protector or refuge I bow down at  
 Thy feet and crave the favour of devotion to Thee, O Lord (63)

ब्रह्मा हव पूरन्ध्रव                      आदि देव निबन्धन  
 घात सदा पशय चरणे,  
 आन आर नाहि त्रिभुवन ।  
 भक्त जन बन्धु                      केवल करुणा सिन्धु  
 मोर गति तोमार चरणे ॥ ७४ ॥

ब्रह्मा हर पुरन्ध्रव                      आदि देव निरन्तर  
 घात सदा पशय चरणे,  
 आन आर नाहि त्रिभुवन ।  
 भक्त जन बन्धु                      केवल करुणा सिन्धु  
 मोर गति तोमार चरणे ॥ ६४ ॥

ब्रह्मा, शिव, इन्द्र इत्यादि सभी देव जिसकी सदा स्मरण लेते हैं उसके सिवाय  
 त्रिभुवन में अन्य कोई नहीं है । तू भक्त-बन्धु करुणा-सिन्धु है । मेरी गति तेरे  
 चरणों में है । (६४)

The Devas, Brahma, Hara, Purandara, always seek refuge in Thee. There is none else in the three worlds as high as Thou. Friend of the devotee, Saturated Ocean of kindness, the goal of my life is at Thy Feet (64)

मायाव निग्रहे मई      परम आकुल भैरौ  
प्राण ब्रह्मपति जीवन ब्रह्मपति ।  
अनाथर नाथ हरि      तूमि कृपामय बिनै,  
मोव आव नाहि आन गति ॥ ७५ ॥  
मायाव निग्रहे मई      परम आकुल भैरौ  
प्राण ब्रह्मपति जीवन ब्रह्मपति ।  
अनाथर नाथ हरि      तूमि कृपामय बिनै  
मोव आव नाहि आन गति ॥ ६५ ॥

हे प्राण ब्रह्मपति ! हे जीवन ब्रह्मपति ! मैं माया के निग्रह से अत्यंत दुखी हूँ । हे अनाथ के नाथ हरि ! तू एक कृपाशु के अतिरिक्त मेरा अन्य कोई उपाय नहीं है । (६५)

O Lord of the Jadavas, my life-energy, my soul, I am much distressed by the severe treatment meted out to me by Maya O Hari, O Protector of those having no refuge or protector, O merciful Thou, besides Thee I have no other refuge, (65)

हे प्रभु भगवन्त      इटो संसारत यत  
आछे पापी तार मई सीमा ।  
चरणे थापियो मोक      पतित पावन निज  
देखायोक नामर महिमा ॥ ७७ ॥  
हे प्रभु भगवन्त      इटो संसारत यत  
आछे पापी तार मई सीमा ।  
चरणे थापियो मोक      पतित पावन निज  
देखायोक नामर महिमा ॥ ६६ ॥

हे प्रभु भगवान ! इस संसार में जितने पापी हैं मैं उनमें सबसे घोर पापी हूँ । हे पतित पावन तू मुझ अपने चरणों में स्मरण देकर अपने नाम की महिमा दिखा । (६६)

O Lord, O Bhagavan, I am the extreme limit of the sinners of the world O Saviour of the fallen, place me on Thy Feet, and show forth the glory of Thy Name (66)

তোমাত বিমুখ হরি হৈবাক দেখিয়া মায়া  
মোৰ মতি কৰিলে মোহিত ।  
এৱে হৰি তযু পদ সেৱাত যিমতে বহৌ  
হেন কৃপা কৰিতে উচিত ॥ ৬৭ ॥

তৌমাত বিমুখ হরি হৈবাক দেখিয়া মায়া  
মোৰ মতি কৰিলে মোহিত ।  
দুখে হৰি তযু পদ সেৱাত যিমতে বহৌ  
হেন কৃপা কৰিতে উচিত ॥ ৬৮ ॥

হে হরি ! তুকে মনতে বিমুখ হৈ মায়া নে মের মন को मोहित कर किया है । हे हरी ! अब यही उचित है कि तू ऐसी कृपा कर कि मेरा चित्त सदा तेरी चरण-सेवा में लगा रहे । ( ६७ )

Maya has bewitched my mind as I have turned my back on Thee Now, O Hari, take pity on me and be gracious that I may be ever worshipping Thy Feet (67)

Ref : अवलयाजित अद्वागज्जन्माकृतिमज्जुवनीत्तृवागुणाम् ।

नहि भगवन्तद्वृत्ते प्रभवन्त्यमी निगमनीय गुणार्थवता तव ॥ ६७-७१ ॥

( भागवत भावार्थ दीपिका १०-८७-१४ )

নমো নমো নাৰায়ণ প্রসন্ন হৃদ্যোক হৰি  
কৰিয়োক মায়াক নিৰ্যাণ ।  
আপোনাৰ মহিমাৰ আপুনি বেকত কৰি  
জীৱক কৰিয়ো পৰিত্রাণ ॥ ৬৮ ॥

নমো নমো নারায়ণ প্রসন্ন হৃদ্যোক হরি  
কৰিয়োক মায়াক নিৰ্যাণ ।  
আপোনাৰ মহিমাৰ আপুনি বেকত কৰি  
জীৱক কৰিয়ো পৰিত্রাণ ॥ ৬৯ ॥



हे नारायण ! मैं तुम्हें बारबार नमस्कार करता हूँ । हे हरि ! तुम मुझे प्रसन्न हो और मोहको दूर करो । आप अपनी महिमा को स्वयं जगत् कर दीर्घोंकी रक्षा करें । (६८)

Again and again I bow down to Thee, O Narayana! be Thou pleased with me and lift the veil of *Maya*. Show forth Thy own glory and save mankind. (68)

तोमार मायाये हरि कपट गुणक धरि  
मोहि आह्म आमाक समुलि ।  
गुठायोक माया स्वामी तोमार छवण आमि  
भजिलोहो जय जय बुलि ॥ ७७ ॥

तोमार मायाये हरि कपट गुणक धरि  
मोहि आह्म आमाक समुलि ।  
गुठायोक माया स्वामी तोमार छवण आमि  
भजिलोहो जय जय बुलि ॥ ७८ ॥

हे हरि ! तुम्हारी माया ने प्रपंची रूप धारण कर मुझे पूर्णतः मोहित कर लिया है । हे स्वामी ! माया को दूर भगा दो । मैं जय-जय बोलकर तेरे चरणोंकी भजता हूँ । (७९)

The *Maya*, O Hari, has assumed deceptive attributes and bewitched me completely O Lord, take off Thy *Maya*, I worship at Thy feet saying "Glory, glory be to Thee" (69)

मई अनाथक दया कबहू परमानन्द  
दास बुलि धरियो मनत,  
धैर्यो निज भृत्य सज्जत ।  
आनूलि मुखत करौ दाखे तूण तूलि धरौ  
केस छिपि देई छवणत ॥ ७९ ॥

मई अनाथक दया कबहू परमानन्द  
दास बुलि धरियो मनत,  
धैर्यो निज भृत्य सज्जत ।  
आनूलि मुखत करौ दाखे तूण तूलि धरौ  
केस छिपि देई छवणत ॥ ८० ॥

हे परमानन्द ! मुझ अनाथ पर तुम दया करो । मुझे अपना हाथ माँहकर  
तुम मुझे अपने सेवकों के साथ रखो । मैं मुझमें अंगुली भरता हूँ तथा अपने सिर के  
बाल निकाल कर तुम्हारे चरणों में रखता हूँ । (७०)

Have mercy on me, O Great joy think of me as Thy servant  
and keep me in the company of Thy servants, I place the finger  
in the mouth, I lift the grass with my teeth, I tear off my hair  
and place them at Thy Feet (70)

अपराध विनाशन                      तबु नामे नाबायण  
जानि नामे पबिलो शरणे,  
आन गति नाहिके मरणे ।  
अपराध क्षमा करि                      तूमि दयाशील हरि  
मोक बन्ना करियो चरणे ॥ ११ ॥

अपराध विनाशन                      तबु नामे नारायण  
जानि नामे पबिलो शरणे,  
आन गति नाहिके मरणे ।  
अपराध क्षमा करि                      तूमि दयाशील हरि  
मोक रक्षा करियो चरणे ॥ ७१ ॥

तुम्हारा नारायण नाम अपराध को विनाश करने वाला है । यह जानकर मैं  
तुम्हारे चरणमें शरण लेता हूँ । मृत्यु समय अन्य कोई गति नहीं है । हे दयाशील  
हरि ! अपराध क्षमा कर तुम मेरी अपने चरणों में रक्षा करो । (७१)

Thy Name annuls my offences, O Narayana, hence it is that  
I take refuge in Thy Name There is no other way at the time  
of death Forbear with me, pardon my offences, O Kind Hari and  
protect me at Thy Feet (71)

तोमारबेले अविद्याये                      आमाक मुहिले हरि  
नजानोहो तोमाब तत्त्वक ।  
तोमाब चरणे हरि                      शरण पनिया साब  
कबिलोहो तोमाब नामक ॥ १२ ॥

तोमारबेले अविद्याये                      आमाक मुहिले हरि  
नजानोहो तोमार तत्त्वक ।

তবু গুণ নাম হবি কেবল নিগুণ মাত্র  
আবহ সমস্তে গুণময়।

एतेके जानिया हवि तोमार नामक मात्र  
करिलोहौं सार कृपामय ॥ १४ ॥

तबु गुण नाम हरि केवल निर्गुण मात्र  
आवर समस्त गुणमय ।  
एतेके जानिया हवि तोमार नामक मात्र  
करिलोहो सार कृपामय ॥ १५ ॥

हे हरि ! केवल तेरा गुण व नाम ही निर्गुण है । बाकी सब गुणमय है ।  
हे कृपालु हरि ! यह जानकर मैं तेरा नाम बथार्थ करूँ । (७४)

Only the virtues of Thy Name, O Hari' are beyond the three  
gunas (attributes), all else are covered by them Knowing this, O  
Graceful Hari' I make Thy name alone the pivot of my life (74)

कृप पद पङ्कज सेवार महिमा कथा  
हुनि वर आनन्द मिलय ।  
याव डकतव सजे सर्व पुत्रवार्थ सिरे  
चरि अति कौतुक करय ॥ १६ ॥

कृप पद पङ्कज सेवार महिमा कथा  
हुनि वर आनन्द मिलय ।  
याव मकतव सजे सर्व पुत्रवार्थ सिरे  
चरि अति कौतुक करय ॥ १७ ॥

कृष्ण के कमलवत चरणोंकी सेवा की महिमा सुनकर अत्यंत आनन्द मिलता  
है । जो सर्व पुत्रवार्थों के ऊपर उठकर मक्त के समान अत्यंत कौतुक करता है । (७५)

Great joy arises on hearing the talk on the glory of worshipping  
the Lotus Feet of Krishna. The Lord mounting on the head of  
all Pūrusarthas (Dharma, Artha, Kama and Moksha) sports very  
cheerfully with his devotees (75)

यदि भव-भय भङ्ग बने ईच्छा कवा भाई  
साधु सज्ज सदा कथा साव ।  
एकक्षण माने मात्र केवल साधु सजे  
होवे नार भव उबिवाव ॥ १८ ॥

बदि भव-भव भङ्ग                      मने इच्छा करा माह  
साधु संग सदा करा सार ।  
एकक्षण माने मात्र                      केवल साधु संग  
होवे नाको भव तद्विदार ॥ ७६ ॥

हे भाई ! यदि तेरे मन में संसार के भव को नष्ट करने की इच्छा है तो सदा साधु-संग यथार्थ कर । केवल एक क्षणमात्र का भी साधु-संग भवसागर से वार होने के लिए नौका स्वरूप बन आवेगा । (७६)

Should you, O brother, desire to destroy the dread of the world, then make it an essential point to keep company of the virtuous, even a moment of association with the virtuous becomes a means as if it were a boat for crossing the world (76)

Ref इच्छसि चेत्त्वं भवभवभङ्गं  
कुत्र सतत सवसाधोः सङ्ग ।  
क्षणमपि सज्जनसंगल्लेका  
भवति भवार्णवतरणे नौका ॥ ७६-८० ॥

मोह-मुग्ध ( भक्ति-रक्षाकर )

इवि-कीर्तनर महा                      आनन्द-सुखक आने,  
कतो कतो सब महाजने ।  
मुकृति सुखक तेजि                      महसुखनर संग  
खोजे अति कृष्ण चरणे ॥ ७७ ॥

हरि-कीर्तनर महा                      आनन्द-सुखक आने  
कतो कतो सब महाजने ।  
मुकृति सुखक तेजि                      महसुखनर संग  
खोजे आति कृष्ण चरणे ॥ ७७ ॥

हरिकीर्तन के महा आनन्द के सुखकी आधामें कितने ही सज्जनगण मुक्ति के सुख को त्याग कर कृष्ण के चरणों में साधु-संग की खोज करते हैं । (७७)

How many great ones do give up the joy of liberation in the hope of enjoying the ecstasy of Harikirtan (singing the name and praises of the Lord) and seek eagerly the company of the pious at the Feet of Krishna. (77)

किन्तु हेटो महा धर्म माधव जन्म कर्म  
वेदे बार नजाने महिमा ।  
हरि नाम कीर्तनत मिले मोक्ष आदि यत्  
कीर्तन सुख नाहि सीमा ॥ १८ ॥

किन्तु इटो महा धर्म माधव जन्म कर्म  
वेदे बार नजाने महिमा ।  
हरि नाम कीर्तनत मिले मोक्ष आदि यत्  
कीर्तन सुख नाहि सीमा ॥ १८ ॥

किन्तु माधव का जन्म-कर्म ही महाधर्म है जिसकी महिमा वेद भी नहीं जानते । हरि नाम कीर्तन से मोक्ष इत्यादि सभी कुछ मिलता है । कीर्तन की कोई सीमा नहीं है । ( ७८ )

But the Supreme religion consists in discoursing on the birth and actions of Madhava whose glory is not even known to the Vedas. Liberation and other joys come as a result of Harikirtan and there is no end to the joy that kirtan produces (78)

मधुबरो सुमधुब हवि-कीर्तन रस  
मङ्गलबो प्रथम मङ्गल ।  
एतेकेसे मुकुतिको त्पति हरि-गुण गाई  
कुरे महा महन्तसकल ॥ १९ ॥

मधुरो सुमधुर हरि-कीर्तन रस  
मङ्गलरो परम मङ्गल ।  
पतेकेसे मुकुतिको त्पति हरि गुण गाह  
कुरे महा महन्तसकल ॥ १९ ॥

“हरि-कीर्तन-रस मधुर से सुमधुर तथा मङ्गल से परम मङ्गल है । इसीलिए मुक्ति को भी त्यागकर समस्त साधुगुण हरिगुण गाई करते फिरते हैं । ( ७९ )

The juicy extraction out of Harikirtan is sweeter than the sweetest, it is the supreme good of all good. The great saints, therefore, go about singing the virtues of Harinam, foregoing liberation. (79)

परम निपुण मन्त्रो बुद्धिमा शान्तव तद्  
 हवि-पद-पङ्कजे उल्लिख्य ।  
 हवि-कौर्तनव महा निर्भय 'आनन्दे' मज्जि  
 धाके अन्धे मुक्तिं लेखिष्या ॥ ८० ॥  
 परम निपुण सद्यो बुद्धिमा ध्याकर कल्प  
 हरि-पद-पङ्कजे भजिष्या ।  
 हरि-कीर्तनर महा निर्भय आनन्दे मज्जि  
 धाके सुखे मुक्तिं लेखिष्या ॥ ८० ॥

सभी परम चतुर लोग इसे शास्त्र-सत्य जानकर हरि के चरण-कमल को भजते हैं तथा मुक्तिको भी त्याग कर हरि कीर्तन के परम आनन्द में लीन होकर निर्भय कृपा के साथ रहते हैं । ( ८० )

Even the most skilful, understanding the essentials of the scriptures and worshipping the Lotus-Feet of Hari, give up liberation and remain absorbed in the joy of Harkirtan absolutely free from fear (80)

गोविन्दव नाम-गुण कौर्तन करन्ते जाना  
 किञ्चित्तेको नाहिके प्रयास ।  
 निज गुण लुब्ध हरि कौर्तन करन्ते आसि  
 हृदयते होवन्त प्रकाश ॥ ८१ ॥

गोविन्दर नाम-गुण कीर्तन करन्ते जाना  
 किञ्चित्तेको नाहिके प्रयास ।  
 निज गुण लुब्ध हरि कीर्तन करन्ते आसि  
 हृदयते होवन्त प्रकाश ॥ ८१ ॥

तू इसे जान कि गोविन्द का नाम, गुण, कीर्तन करने के लिए किञ्चित् भी प्रयास नहीं है । कीर्तन करने से निज गुणलुब्ध हरि ( भक्त के ) हृदय में प्रगट होते हैं । ( ८१ )

There is not even the slightest effort or sense of exertion whenever you sing the name and praises of Govinda, Hari, the Lord, being enticed by the virtue comes there and becomes manifest in the heart of the singer, singing of His praise. (81)

Ref : প্রবাসতঃ স্ববীর্জানি তীর্থযাত্র প্রিয়জনাঃ ।

আহুত ইব মে শ্রোত্র ঘর্ষান ব্যাতি শেতসি ॥ ৮১ ॥

যিসর চতুৰ মবে মাধব নাম-গুণ  
কীৰ্ত্তন কবন্ত সাধনানে ।

দেবো দেবতা হবি তাহাৰ হৃদয় এবি  
যাইবাক নপারে আন স্থানে ॥ ৮২ ॥

যিসৰ অন্তর নরে মাধব নাম-গুণ  
কীৰ্ত্তন করন্ত সাধনানে ।

দেব দেবতা হরি তাহার হৃদয় পূরি  
যাইবাক নপারে আন স্থানে ॥ ৮২ ॥

জিতনে সমী অন্তর মনুষ্য সাধনানী সে মাধব কা নাম গুণ কীৰ্ত্তন करते हैं ।  
देवों के देव हरि उनके हृदय को छोड़ अन्यत्र नहीं जा सकते । ( ८२ )

Hari, the Deva of all devas, cannot go to other places leaving the hearts of those clever men who carefully sing the name and virtues of Madhava (82)

Ref : ये तु स्वदीय वरणाम्बुजकोषगन्ध

जिघ्रन्ति कर्णविधरेः क्षुतिघातनीत ।

स्वका गृहीतचरणा. परतया च तेषां

नापेचि नाथ, हृदयाम्बुस्त्राह स्वপুংসা ॥ ৮২-৮৪ ॥

যিটো দেব ভগবন্ত বেদে যাক নজানন্ত  
তেন্তে নিজ কীৰ্ত্তনত বশ ।  
জানি মাধব নাম কীৰ্ত্তন কৰিয়ো সদা  
ইটো সহ শাস্ত্র বহন্ত ॥ ৮৩ ॥

যিটো দেব ভগবন্ত বেদে যাক নজানন্ত  
তেন্তে নিজ কীৰ্ত্তনত বশ ।  
আবি মাধব নাম কীৰ্ত্তন কৰিয়ো সদা  
ইটো সহ শাস্ত্র বহন্ত ॥ ৮২ ॥



जिस देव भगवान को वेद भी नहीं जानते वही जिस कीर्तन के वक्ता में है ।  
इसी को सभी शास्त्रों का रस जानकर सदा माधव के नाम का कीर्तन करो । ( ८३ )

Then is Bhagavanta, the Supreme Being whom even the Vedas do not know, submssive to His own Kirtan. Knowing this, sing the name of Madhava always, this is the secret mystery of all scriptures. (83)

हरि भक्ति सरोवरसे सत्त्वोच अद्भुत जले  
कृष्ण पाद-पद्म प्रकाशय ।

राम नाम राजहंस छानिया आवाज करे  
शुनि अति कौतुक मिलय ॥ ८३ ॥

हरि भक्ति सरोवरे सत्त्वोच अद्भुत जले  
कृष्ण पाद-पद्म प्रकाशय ।

राम नाम राजहंस छानिया आवाज करे  
शुनि वर कौतुक मिलय ॥ ८४ ॥

हरि भक्ति रूपी सरोवर के सत्त्वोचरूपी अद्भुत जल में कृष्ण का चरण-कमल विकसित होता है । वहाँ हरिनाम रूपी राजहंस चारों ओर आवाज करता है जिसे सुनकर अत्यंत आनन्द मिलता है । ( ८४ )

In the pond of devotion to the Lord the Lotus-Feet of Krishna blossoms in the nectar-like water of contentment The swan of Ramanam fills the air with its cackling, hearing which one is filled with great joy (84)

समस्तै तीर्थत स्नान करिलेक सर्व यज्ञे  
दीक्षित नैलेक विदो जन ।

समस्त दानव फल सि सि जने पाईले अति  
बिटे करे हरि कीर्तन ॥ ८५ ॥

समस्तै तीर्थत स्नान करिलेक सर्व यज्ञे  
दीक्षित नैलेक विदो जन ।

समस्त दानव फल सि सि जने पाईले अति  
बिटे करे हरि कीर्तन ॥ ८६ ॥

ଜୋ ମନୁଷ୍ୟ ହରିକୀର୍ତ୍ତନ କରନ୍ତା ହେ ତସନେ ସମସ୍ତ ଶୀର୍ଷାରେ ଲମ୍ବାନ କର ଛିଆ ହେ ; ଏହା  
ସମସ୍ତ ଧର୍ମରେ ଦୀକ୍ଷିତ ହୋ ଗଲା ହେ ତଥା ତସନେ ସମସ୍ତ ଦାନର କା କଳ ମାଗ କର ଛିଆ  
ହେ । ( ୮୫ )

He who sings Harikirtan has bathed in all sacred places, has performed all sacrifices and has been initiated in the mysteries. He received fully the results of all pious gifts. (85)

Ref . ସ ଶାନ୍ତ : ସର୍ବଶୀର୍ଷେଷୁ ସର୍ବଦାନେଷୁ ଦୀକ୍ଷିତ : ।

ସର୍ବଦାନକଳ ମାଗି ଧନ୍ତୁ ଶଙ୍କୋର୍ଷେଦ୍ଧରି ॥ ୮୫ ॥

ମାଧବେ ବୋଲନ୍ତୁ ମୋକ କୃଷ୍ଣ କୃଷ୍ଣ କୃଷ୍ଣ ବୁଲି  
ମଦାୟ ଧୂମରେ ଯିଟୋ ଜନେ ।

ଜଳ ହେଉ ଯେନ ପଦ୍ମ ନବକବିପା ତାଙ୍କ  
ଆପୁନି ଉଠାଉଁ ବଞ୍ଚମନେ ॥ ୮୬ ॥

ମାଧବେ ବୋଲନ୍ତୁ ମୋକ କୃଷ୍ଣ କୃଷ୍ଣ କୃଷ୍ଣ ବୁଲି  
ସଦାୟ ଧୂମରେ ଯିଟୋ ଜନେ ।

ଜଳ ହନ୍ତେ ଯେନ ପଦ୍ମ ନରକରପରା ତାଙ୍କ  
ଆପୁନି ଉଠାଉଁ ବଞ୍ଚମନେ ॥ ୮୬ ॥

ମାଧବ କହନ୍ତେ ହେଁ କି ଜୋ ମନୁଷ୍ୟ କୃଷ୍ଣ, କୃଷ୍ଣ, କୃଷ୍ଣ ବୋଲକର ସଦା ମୋର ଶ୍ରଦ୍ଧା  
କରନ୍ତା ହେଁ ମୋ ଆନନ୍ଦ ସହିତ ତସ ମନୁଷ୍ୟ କୋ ନରକ ସେ ତସି ମକାର ଉଠାଉଁ କରନ୍ତା ହେଁ ମିଳି  
ମକାର କି ଜଳ ସେ କମଳ ନିକଳନ୍ତା ହେଁ । ( ୮୬ )

Says Madhava "He who remembers Me always uttering Krishna, Krishna, Krishna is lifted by Me with joy even from hell just as lotus out of water." (86)

Ref : କୃଷ୍ଣ କୃଷ୍ଣେତି କୃଷ୍ଣେତି ଯୋ ମାଁ ଶ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତି ନିତ୍ୟଜ୍ଞ : ।

ଜଳ ମିତ୍ବା ଧ୍ୟାୟ ପଦ୍ମ ନରକାହୁରାନ୍ୟହନ୍ ॥ ୮୬ ॥

ପାଞ୍ଚବୀ ଗୀତା ; ବରାହ ପୁରାଣ (ମକ୍ତିବିବେକ ୩୦୭)

ବହୁଧି ହର୍ଜନ କଲି ହରିବ ଉକତି ମଧ୍ୟ  
କବିଲେକ ବିବଳ ଶ୍ରଦ୍ଧା ।

ଏକାନ୍ତ ଅବଶେ ଯିଟୋ ଅନ୍ତର-କୀର୍ତ୍ତନ କରେ  
ଓଠରେ ନଚାପେ କଲି ତାବ ॥ ୮୭ ॥

यद्यपि दुर्जन कलि हरि मकलि पथ  
करिहक बिरल प्रचार ।  
एकान्त शरणे पिडो भवन कीर्तन करे  
ओकरो नाचाये कलि तार ॥ ८७ ॥

यद्यपि दुष्ट कलि ने हरिभक्त के पथ का प्रचार अर्थात् कम कर दिया है तो भी जो एकाग्रचित्त से ( हरि ) शरण में आकर भजन कीर्तन करता है कलि उसके पास भी नहीं आ सकता । ( ८७ )

“Even though the wicked Kali has marred the preaching of the way of devotion to Hari still he who takes refuge in Me and listens to and sings the name, cannot be approached by Kali”. (87)

Ref : अस्ति महा प्रभावा परम योगिनी विष्णुमक्तिः ।

सापि यदि कलिना बिरल प्रसारिता, तथापि  
तद्वल्लोकितान् लोकान् बभ्रमन्वप्यवलोकयामः ॥ ८७-८८ ॥

परम पुरुष हरि परम कारण प्रभु  
परम ईश्वर भगवन्तु ।  
सदानन्द सदाशिव सत्य सनातन हरि  
जय जय अचिन्त्य अनन्त ॥ ८८ ॥

परम पुरुष हरि परम कारण प्रभु  
परम ईश्वर भगवन्तु ।  
सदानन्द सदाशिव सत्य सनातन हरि  
जय जय अचिन्त्य अनन्त ॥ ८८ ॥

हरि परम पुरुष, हरि परम कारण तथा हरि परमेश्वर भगवान् है । हरि सदानन्द, सदाशिव, सत्य, सनातन, अचिन्त्य, अनन्त है । उसकी जय जय हो । (८८)

Hari is the Supreme Purush , He, the Lord is the Supreme cause, He is Bhagavanta the Supreme Iswara. He is the ever joyous, He is the all good, he is the Eternal Truth. Glory, glory be to the Infinite and the Inscrutable. (88)

## ଆତ୍ମ ଉପଦେଶ

ହେ ଜିହ୍ବା ସଦା ତୋର ମଧୁରେ ମାତ୍ର ପ୍ରିୟ  
ଜ୍ଞାନ ତହିଁ ବସବ ସାରକ ।  
ଆନ ତେଜି ନିରନ୍ତରେ କବିଯୋକ ମାତ୍ର ପାନ  
ନାରାୟଣ ନାମ ଅମୃତକ ॥ ୪୯ ॥

ହେ ଜିହ୍ବା ସଦା ତୋର ମଧୁରେ ମାତ୍ର ପ୍ରିୟ  
ଜ୍ଞାନ ତହିଁ ରସର ସାରକ ।  
ଆନ ତେଜି ନିରନ୍ତରେ କବିଯୋକ ମାତ୍ର ପାନ  
ନାରାୟଣ ନାମ ଅମୃତକ ॥ ୫୧ ॥

## ଆତ୍ମ-ଉପଦେଶ

ହେ ଜିହ୍ବା ! ତୁ ସଦା କେବଳ ମଧୁର ରସ କି ପ୍ରେମୀ ହେ । ତୁ ରସ କେ ସାର କି ଜ୍ଞାନୀ  
ହେ । ଅନ୍ୟ ସମସ୍ତ କି ତ୍ୟାଗ କର କେବଳ ନାରାୟଣ ନାମ ରୂପୀ ଅମୃତ କି ପାନ କର । (୫୧)

## Self-instruction

O tongue! only the sweet is always pleasing to you, you know only the essence of tastefulness. Give up all else and always drink the nectar of the name of Narayana (89)

Ref : ହେ ଜିହ୍ବା ! ରସ ସାରକେ ସର୍ବଦା ମଧୁର ପ୍ରିୟେ ।

ନାରାୟଣାବ୍ୟୟମମୃତମ୍ ପିବ ଜିହ୍ବେ ନିରନ୍ତର ॥ ୫୧ ॥

(ସ୍ବାଧ୍ୟାୟଗୀତା)

ହେ ଜିହ୍ବା ସଦା ତହିଁ ଆମାତ ନିର୍ଦ୍ଦୟା ଡିଲି  
କେନେ ନୋବୋଲସ୍ ବାମ ବାଣୀ ।  
ସଂସାର ସାଗରେ ହଟି ହରିଷେ ଅନୁତ ନାହିଁ  
ଜ୍ଞାନି ହରି ବୁଲିଯୋ କଲ୍ୟାଣୀ ॥ ୫୦ ॥

ହେ ଜିହ୍ବା ସଦା ତହିଁ ଆମାତ ନିର୍ଦ୍ଦୟା ଡିଲି  
କେନେ ନୋବୋଲସ୍ ବାମ ବାଣୀ ।  
ସଂସାର ସାଗରେ ହଟି ହରିଷେ ଅନୁତ ନାହିଁ  
ଜ୍ଞାନି ହରି ବୁଲିଯୋ କଲ୍ୟାଣୀ ॥ ୫୦ ॥

हे जीम ! तू मेरे प्रति निर्दयी हो गई है । राम शब्द क्यों नहीं बोलती ? इस संसार सागर में हरि ही छद्म नौका है । यह जान, हे कल्याणि, तू हरि बोल । ( ६० )

O tongue! you are ever cruel to me. Why do you not take the name of Rama? Here is the ocean of the world and Hari is the sturdy boat, knowing this, O Blessed man, say "Hari, Hari". (90)

Ref : हे जिह्वे ! मयि निःस्वये हरि किं त्वं न भासते ।

हरौति बद्ध कल्याणि ! ससारार्णव गौर्हरिः ॥ ६०-६१ ॥

हे कर्ण सदा तोव शब्ददेश मात्र प्रिय  
तही शब्द मधुर जानस ।  
कोटि अमृततोषिक प्रथम मधुर शब्द  
शुन सदा कृष्ण नाम यश ॥ ७१ ॥

हे कर्ण सदा तोर शब्दसे मात्र प्रिय  
तह शब्द मधुर जानस ।  
कोटि अमृततोषिक परम मधुर शब्द  
शुन सदा कृष्ण नाम यश ॥ ६१ ॥

हे कर्ण ! तुझे सदा केवल शब्द ही प्रिय है । तू शब्द की मधुरता जानता है । करोड़ों अमृतों से भी अधिक परम मधुर शब्द कृष्ण का नाम यश सदा छन । ( ६१ )

O ear, only sounds are pleasing to you, you know sweet sounds. Now always hear the praises of Krishnanam how sweet it sounds, sweeter than thousands and thousands of nectar. (91)

हे मन तोव काम सङ्गल विकल धर्म  
तेजि मिह्ना कामनासकल ।  
सदाये सङ्गल मात्र कबियो झूठ मन  
कृष्ण-नाम प्रथम मङ्गल ॥ ७२ ॥

हे मन तोर काम सङ्गल विकल धर्म  
तेजि मिह्ना कामनासकल ।

सङ्कल्प सङ्कल्प नाम

करिष्यो सङ्कल्प मन

कृष्ण-नाम परम मङ्गल ॥ ६२ ॥

हे मन ! संकल्प विकल्प ही तेरा धर्म है । सभी मिथ्या कामनाओंको त्याग  
दे । हे सङ्कल्प मन ! केवल परम मंगल कृष्ण नाम के लिए संकल्प कर । ( ६२ )

O mind, Sankalpa (desire) and bikalpa (aversion) is your dharma (nature) O my friend! give up all false and unworthy desires Do the sankalpa of taking always the name of Krishna which is the highest good. (92)

शुनियो हृदय हेव

ब्रह्माणु भित्तवे यत

बन्धु आछे तोक नोजोरय ।

ताक तेजि कृष्ण-नाम

अकस्य अमृत पिया

सन्तोषक लभियो हृदय ॥ ६३ ॥

शुनियो हृदय हेर

ब्रह्माण्ड भितरे यत

बन्धु भाछे तोक नोजोरय ।

ताक तेजि कृष्ण-नाम

अक्षय अमृत पिया

सन्तोषक लभियो हृदय ॥ ६३ ॥

हे हृदय ! सुन, इस संसार में जितनी वस्तुएं हैं उनसे तुझे संतोष नहीं  
मिलता । उन्हें त्याग कर अक्षय अमृत कृष्ण नाम को पी और हृदय में संतोष प्राप्त  
कर । ( ६३ )

Listen, O heart! even all the things of the universe cannot  
satisfy your craving Give up this craving, drink the eternal nectar  
of Krishnanam and obtain contentment of the heart right now and  
here (93)

शुनियोक बुद्धि तोर

केवल निश्चय धर्म

तेजि सबे बिनाशी विषय ।

सदा शुद्ध स्वयंजल

अकस्य कृष्ण नाम

ताके मात्र करियो निश्चय ॥ ६४ ॥

शुनियोक बुद्धि तोर

केवल निश्चय धर्म

तेजि सबे बिनाशी विषय ।

सदा शुद्ध समंगल अक्षय कृष्णर नाम  
साके मात्र करियो निश्चय ॥ ६४ ॥

हे बुद्धि ! तू, केवल निश्चय करना ही तेरा धर्म है । सभी विनाशही विषयों को त्याग दे । केवल शुद्ध, समंगल, अक्षय, कृष्ण नाम के लिए ही सदा निश्चय करो । ( ६४ )

Listen, O intellect! determining the nature of things is your dharma Give up these temporary or unreal worldly objects Be determined and hold on to the eternal name of Krishna which is ever pure and beneficial (94)

शुन हेर अहंकार निश्चित आपोन माव  
मिछा अहम्भमक तेजियो ।  
पबम ईश्वर कृष्ण हयोक ताहान दास  
साधु सजे कृष्णक भजियो ॥ ९१ ॥

शुन हेर अहंकार निश्चित आपोन मार  
मिछा अहम्भमक तेजियो ।  
परम ईश्वर कृष्ण हयोक ताहान दास  
साधु सजे कृष्णक भजियो ॥ ९५ ॥

हे अहंकार ! तू, निज विनाश की चिन्ता मत कर । मिथ्या अहंभाव त्याग दे । कृष्ण परमेश्वर हैं । उनका दास बन; तथा साधु सगमें कृष्ण को भज । ( ९५ )

Listen, O pride! do not bring ruin upon yourself Give up your foolish egotism Krishna is the supreme Iswara, become His servant and worship Him in the company of the saints (95)

शुनियोक चित्त हेर पबम बहस्य बाणी  
तुमि शुद्ध ज्ञानर आलय ।  
कृष्ण नित्य शुद्ध बुद्ध पबम ईश्वर देव  
नछाबिवा ताहान आश्रय ॥ ९६ ॥

शुनियोक चित्त हेर परम रहस्य बाणी  
तुमि शुद्ध ज्ञानर आलय ।  
कृष्ण नित्य शुद्ध बुद्ध परम ईश्वर देव  
नछाबिवा ताहान आश्रय ॥ ९६ ॥

हे चित ! तू शुद्ध ज्ञानाकाश है। परम रहस्यवाणी छन। कृष्ण नित्य,  
शुद्ध, शुद्ध, परमेश्वर देव हैं। उनका आश्रय मत छोड़। ( ६६ )

Listen, O Chutta! (the heart) to this great mysterious word, you are the repository of pure knowledge. Krishna is the eternal and pure conscious Krishna is the supreme Iswara; do not leave His shelter or protection (96)

Ref : चितं न मे स्मरति ते चरणौ कदाचित् ।

तस्मात्स्वमद्य शरण्यः मम दीनबन्धो ॥

अव्युतः करुणवृक्षोऽस्तावनन्तः कामधेनवः ।

चिन्तामणिश्च गोविन्दो हरिनाम बिचिन्तयेत् ॥

कदाह बुद्धादि संरुद्धं क्व च भूमान् महस्तव ।

दीनबन्धो दयासिन्धो भक्तिं मे नृहरे दिश ॥ ६६-६७ ॥

कृष्ण निज ईष्टे देव आश्रय प्रियतम गुरु

छद्म सोदर बन्धुजन ।

कृष्ण मोर गति मति कृष्णत भक्ति रति

कृष्ण पावे निमज्जोक मन ॥ ६९ ॥

कृष्ण निज इष्ट देव आत्म प्रियतम गुरु

छद्म सोदर बन्धुजन ।

कृष्ण मोर गति मति कृष्णत भक्ति रति

कृष्ण पावे निमज्जोक मन ॥ ६७ ॥

कृष्ण अपने इष्टदेव, आत्मा, प्रियतम, गुरु, छद्म, सहोदर तथा बन्धु हैं। कृष्ण मेरे जीवन का लक्ष्य हैं। कृष्ण की भक्ति में मेरी प्रीति है। कृष्ण के चरणों में मेरे मन को लीन हो जाने दो। (६७)

Krishna is my own Istadeva (Tutelary Divinity), He is my Atma (soul), my most beloved, and my Guru He is my friend, brother and most near and dear Krishna is my goal and end of my desire. I feel attached and devoted to Krishna. Let my mind be merged in Krishna's Feet (97)



### आत्म-निष्ठा

शान्त चिदानन्द शुद्ध अनन्त महिमाश्रित  
निर्मल तबज्जल हीन ।

हेनय परमानन्द अमृत सागरे मज्जि  
आचाञ्छ नकरे बुद्धि क्षीण ॥ २८ ॥

शान्त चिदानन्द शुद्ध अनन्त महिमाश्रित  
निर्मल तरंगवत् हीन ।

हेनय परमानन्द अमृत सागरे मज्जि  
आचाञ्छ नकरे बुद्धि क्षीण ॥ २९ ॥

### आत्म-निन्दा

परमानन्द शान्त, चिदानन्द, शुद्ध, अनन्त महिमापूर्ण, नित्य, निर्मल तथा तरंग-  
विहीन है । ऐसे परमानन्द के अमृत सागर में रहते हुए भी बुद्धिहीन पुरुष उसका  
उपयोग नहीं कर पाते । ( २८ )

Right here and now are all men immersed in the ocean of  
nectar which is Paramananda, calm but rippling with conscious joy,  
waveless, clear and transparent, and still do they not avail of  
it because of the feebleness of intellect (98)

Ref : शान्तेऽनन्त महिम्नि निर्मल चिदानन्दे तरङ्गवत्कि ।

निर्मल्लेऽमृत सागराम्मसि मनाङ्मग्नोऽपि नाचाम्मसि ॥ २८ ॥

हे हवि सार शुद्ध युगदुःखार्णव जले  
आञ्छ लया महा मोह पात्र ।  
ज्ञान पान आचमन करौहो रमण ताते  
कतौहो ओपन्नो तल यात्रो ॥ २९ ॥

हे हरि सार शुद्ध युगदुःखार्णव जले  
आञ्छ लया महा मोह पात्र ।  
ज्ञान पान आचमन करौहो रमण ताते  
कतौहो ओपन्नो तल यात्रो ॥ २९ ॥

हे हरि ! सार बिहीन मृगतृष्णा रूपी सागर के जल में थकित होकर मैं सहामोहमें फँस गया हूँ। उसीमें मैं स्नान, पान, आचमन, रमन करता हूँ तथा कभी सैरता हूँ और कभी डूबता हूँ। ( ९९ )

I get tired and deluded O Hari, in the unreal waters of the mirage thinking it to be an ocean I drink, bathe, wash and play, float and sink times without number (99)

Ref : निःसारे मृगतृष्णिकार्णव जले भ्रान्तो विमूढः ।

पिबत्पाचम.यवगाहतेऽभिरमते मज्जत्यथोन्मज्जति ॥ ९९—१०३ ॥

( हर-गौरी संवाद )

### वस्तु-प्रकाश

परम अमूल्य वस्तु                      हरिब नामब पेड़ा  
अति गुप्त स्वरूपे आछिछ ॥  
लोकक कृपाये हरि                      शङ्कर स्वरूपे आसि  
मुद् भाङ्गि समस्तके दिछ ॥ १०० ॥

परम अमूल्य रत्न                      हरिर नामर पेड़ा  
अति गुप्त स्वरूपे आछिछ ।  
लोकक कृपाये हरि                      शङ्कर स्वरूपे आसि  
मुद् भाङ्गि समस्तके दिछ ॥ १०० ॥

### वस्तु-प्रकाश

परम अमूल्य रत्नरूपी हरि नाम की पिढारी अत्यंत गुप्त रूपसे रखी थी। संसार के ऊपर कृपा करके हरि ने शङ्कर रूप में आकर उस के डक्कन को खोल कर उसे ( हरि नाम को ) सभी लोगों को दे दिया। ( १०० )

### Manifestation of purport

. - The chest containing the supreme, invaluable jewel of Harinam was kept very secretly Being kind to mankind Hari came in the form of Sankara, opened the lid and gave Harinam to all. (100)

हवि नाम प्रेम-रस अमृत निधि बन्धि  
 गुप्त करि धैला देवगणे ।  
 दयालु शङ्करे पाई तुलि मुद भाक्ति सिद्धि  
 सुखे पान करा सर्वजन ॥ १०१ ॥

हरि-नाम प्रेम-रस अमृत निधि बान्धि  
 गुप्त करि धैला देवगणे ।  
 दयालु शङ्करे पाई तुलि मुद भाक्ति सिद्धि  
 सुखे पान करा सर्वजन ॥ १०१ ॥

देवगणोंने हरिनाम रूपी प्रेम रस के अमृत निधि को बाँधकर गुप्त रख दिया था । दयालु शङ्कर ने उसे प्राप्त कर उसका ढक्कन तोड़ दिया । सभी लोग उसे सुख पूर्वक पान करें । ( १०१ )

The Devas hid away the treasure of the nectar and love-extract of Harinam and kept it secret in the chest The kind hearted Sankara having discovered it lifted and broke the lid. Let all now drink of it with joy. (101)

हवि-नाम गुप्त धैला मनुष्यत पूजा बैला  
 बुलि बज करे देव सर्व ।  
 हेन हवि नाम-धर्म शङ्करे विदित करि  
 चूर कैला देवतार गर्व ॥ १०२ ॥

हरिनाम गुप्त भैल मनुष्यत पूजा रेल  
 बुलि रङ्ग करे देव सर्व ।  
 हेन हरि नाम-धर्म शङ्करे विदित करि  
 चूर कैला देवतार गर्व ॥ १०२ ॥

हरि नाम गुप्त हो गया । मनुष्यों की पूजा ही रह गई । इससे सर्व-देवताग आप्त भानन्वित होते हैं । ऐसे हरिनाम धर्म को व्यक्त करके शङ्कर ने देवगणों के गर्व को चूर कर दिया । ( १०२ )

"Harinam has been hidden away, worship of other gods (devas) will continue among men," so said and rejoiced all Devas Sankara having revealed this Harinam—dharma (religion of Harinam) has smashed the pride of the Devas. (102)

## प्रशंसा

वेदव विहित यत् आह्ने धर्म्य संसारत  
सद्वे हरि नामव किङ्कर ।

हेन जानि यिठो जने नामव कीर्तन कवे  
सेहिसे परम साधु नर ॥ १०७ ॥

वेदव विहित यत् आह्ने धर्म्य संसारत  
सवे हरि नामर किङ्कर ।

हेन जानि यिठो जने नामर कीर्तन करे  
सेहिसे परम साधु नर ॥ १०८ ॥

## प्रशंसा

संसार में वेद विहित जितने धर्म हैं वे सभी हरि नाम के सेवक हैं। यह जान कर जो मनुष्य नाम का कीर्तन करते हैं वे लोग ही परम साधु हैं। (१०८)

## Praise

All religions that exist in the world and are in accordance with the vedas, are slave of Harinam Really is he a great saint, who knowing this, sings praises of Harinam (103)

हरिबि गृहब द्वावे वेदव प्रहार योग्य  
ब्रह्मा इन्द्र आदि देवजाक ।

हेनय द्वावत वेद प्रहार पाईवाय योग्य  
हर्ष आमि कमन बराक ॥ १०९ ॥

हरिब गृहब द्वावे वेदव प्रहार योग्य  
ब्रह्मा इन्द्र आदि देवजाक ।

हेनय द्वावत वेद प्रहार पाईवाय योग्य  
हर्ष आमि कमन बराक ॥ ११० ॥

हरि के गृह द्वार में ब्रह्मा, इन्द्र इत्यादि देवगण ही बेंत की मार के योग्य हैं। इस लोग जो इतने पतित हैं कैसे ऐसे गृहद्वार में बेंत की मार के योग्य हो सकते हैं। (११०)

The host of Devas viz. Brahma, Indra and other deserve being beaten with cane before gaining entrance through the door into the house of Hari. How can we who are so low be fit to deserve the same treatment at the door? (104)

Ref : যন্ন বেত্র প্রহার্য্যান্না ব্রহ্মা ইন্দ্ৰাঃ চরাঃ ।

মুরারেৰ্মৰ্মহাদ্ভাৰি বরকাস্তন্ন কে বৰম্ ॥ ১০৪ ॥

### নাম

অচ্যুত কেশব বিষ্ণু হরি সত্য জনার্দন

হঁস নাৰায়ণ অষ্ট নাম ।

পৰম মঙ্গল ৰূপ যিটো অহৰ্নিশে জন্মে

তাৰ পূৰ্ণ হোৱে মনস্কাম ॥ ১০৫ ॥

অচ্যুত কেশব বিষ্ণু হরি সত্য জনাৰ্দ্দন

হঁস নাৰায়ণ অষ্ট নাম ।

পৰম মঙ্গল ৰূপ যিটো অহৰ্নিশে জন্মে

তাৰ পূৰ্ণ হোৱে মনস্কাম ॥ ১০৫ ॥

### নাম

অচ্যুত, কেশব, বিষ্ণু, হরি, সত্য, জনাৰ্দ্দন, হঁস, নাৰায়ণ—ইন আঠ পৰম মঙ্গল স্বৰূপ নামোঁ কো জো ৰাত-দিন ভজতা হৈ উসকো মনোকামনা পূৰ্ণ হোৱা হৈ । ( ১০৫ )

### Names

He has his heart's desire fulfilled who, day and night, takes the eight names, Achyuta, Keshava, Vishnu, Hari, Satya, Janardan, Hansa and Narayana, which are but forms of the supreme good. (105)

Ref : অচ্যুত কেশব বিষ্ণু হরি সত্য জনাৰ্দ্দন ।

হঁস নাৰায়ণকৈব বিষ্ণোৰ্ণামাষ্টকং শ্রুতং ॥ ১০৫ ॥

### পৰমার্থজাব

মাধৱ মাধৱ নাম বচনত উচ্চৰয়

মাধৱ মাধৱ শ্রৱয়ত ।

নিবন্তবে সাধু সৱে মাধৱ মাধৱ নাম

উচ্চৰয় সমস্ত কাৰ্য্যত ॥ ১০৬ ॥

माधव माधव नाम

वचनत उच्चार्य

माधव माधव हृदयत ।

निरन्तरे साधु सधे

माधव माधव नाम

उच्चारय समस्त कार्यत ॥ १०६ ॥

सभी साधु सदा समस्त कार्यो को करते समय भी माधव-माधव नाम मुखमें रखते हैं, माधव माधव नाम का हृदय में स्मरण करते हैं तथा माधव-माधव नाम का उच्चारण भी करते हैं । ( १०६ )

### Purport

The saints always utter the name of Madhava in doing in the midst of all actions, they repeat Madhava, Madhava in speech; they remember Madhava at heart (106)

Ref : माधवो माधवो वाचि माधवो माधवो हृदि ।

स्मरन्ति साधवः सर्वे सर्वकार्येषु माधवम् ॥ १०६-११२ ॥

( हर गौरी सबाव )

अवम मङ्गल रूप

माधव माधव नाम

बिटो महाजने उच्चारय ।

ताव अवमङ्गल रूप

शुचय जगत् तत्र

माधव निकट पावय ॥ १०७ ॥

परम मङ्गल रूप

माधव माधव नाम

बिटो महाजने उच्चारय ।

ताव मङ्गल रूप

शुचय संसार भय

माधव निकट पावय ॥ १०७ ॥

जो सत्जन परम मङ्गल रूप माधव - माधव नाम का उच्चारण करता है उसका अमङ्गल रूपी संसार-भय खड़ा जाता है तथा वह माधव के निकट पहुँच जाता है । ( १०७ )

The sage who utters the name Madhava, Madhava, which is the form of the supreme good, gets rid of the fear of the world the source of all evil, and goes close to Madhava. (107)

क्लेशघ्न नाशन हैटो। माधव माधव नाम  
 द्रष्टे एव भय विनाशन।  
 पबम सम्पन्न रूप। जानि माधव नाम  
 सर्वदाये करियो कीर्तन ॥ १०८ ॥  
 दुःस्वप्न नाशन हटो। माधव माधव नाम  
 दुष्ट ग्रह भय विनाशन।  
 परम सम्पन्न रूप। जानि माधव नाम  
 सर्वदाये करियो कीर्तन ॥ १०८ ॥

यह माधव, माधव नाम धुरे स्वप्नों का नाश करता है, तथा धुरे ग्रहों के भय का भी नाश करता है। माधव के नाम को परम सम्पत्ति रूप जानकर सदा उसका कीर्तन करो। ( १०८ )

The name of Madhava destroys all evil dreams and removes fear of evil planetary influence Sing the name of Madhava always, knowing it to be supreme good. (108)

माधवेसे आत्मा निज। माधवेसे हैटो भक्त  
 माधवेसे देवता पबम।  
 पबम जेष्ठ स्वामी। जानि माधव भक्त  
 मनुष्य हैटो भोक्त धर्म ॥ १०९ ॥  
 माधवेसे आत्मा निज। माधवेसे हैटो गुरु  
 माधवेसे देवता परम।  
 परम ईश्वर स्वामी। जानि माधव भक्त  
 मनुष्य हैटो भोक्त धर्म ॥ १०९ ॥

माधव ही अपनी आत्मा है; माधव ही द्रष्टा गुरु है; माधव ही परम देवता है। मनुष्य का यही निज धर्म है कि वह माधव को परमेश्वर स्वामी जान उनको भजे। (१०९)

Madhava is your soul, Madhava is your Istaguru, Madhava is the Great God He is the Lord, the Supreme Iswara Worship Madhava knowing it all. This is the highest religion for man (109)

पबम चक्र जि जि। बुद्धि कृष्ण आति  
 यिहो माधव भक्त गावे।

मिथ्या कलेवर गोटे मुकुति बानिज करि  
उद्व तबि माधवक पावे ॥ ११० ॥

परम चतुर सि सि बुद्धि क्लृप्त आति  
चिदो माधवर गुण गावे ।

मिथ्या कलेवर गोटे मुकुति बानिज करि  
भव तरि माधवक पावे ॥ ११० ॥

जो माधव का गुण गान करता है वही परम चतुर है तथा अत्यंत बुद्धिमान है । इस मिथ्या शरीर द्वारा मुक्ति का व्यापार करके वह भवसागर पार कर माधव को प्राप्त करता है । (११०)

He who takes the name of Madhava is extremely clever and is very skilful in intelligence Trading for liberation in his temporal physical body he crosses the world and finds Madhava (110)

यिजने एकाग्र चित्ते माधवक भजि निते  
कुरे माधवर गुण गाई ।

दुर्लभ अमृत येन निजने करिले पान  
मधुर पिबाक आर नाई ॥ १११ ॥

यिजने एकान्त चित्ते माधवक भजि निते  
कुरे माधवर गुण गाई ।

दुर्लभ अमृत येन निजने करिले पान  
मधुर पिबाक आर नाई ॥ १११ ॥

जो मनुष्य एकाग्रचित्त होकर नित्य माधव को भजता तथा माधव का गुण-गान करता फिरता है मानो उसने दुर्लभ अमृत को पान किया है । पान करने के लिए अन्य अधिक मधुर वस्तु नहीं है । (१११)

He drinks as it were the rare nectar, who, with a devoted heart worships Madhava daily and goes about singing the attributes of Madhava There is no sweeter drink than this (111)

उद्य भाई माधवक न्यत्र भाई माधवक  
गार भाई माधवर गुण ।

निचिन्ति आपोन माव मूखे आपोनाक तार  
ह्यो भाई परम निपुण ॥ ११२ ॥



भक्त भाइ माधवक स्मर भाइ माधवक  
गाव भाइ माधवर गुण ।  
विचिन्ति आपोन मार छले आपोनाक तार  
हुबो भाइ परम मिपुज ॥ ११२ ॥

हे भाई ! माधव को भजो । हे भाई ! माधव का स्मरण करो । हे भाई !  
माधव का गुण-गान करो । निज विनाश की चिन्ता मत कर । छल पूर्वक निज  
उद्धार कर । हे भाई ! परम धनुर हो । (११२)

Worship Madhava, O Brother! remember Him and sing His  
attributes Do not bring your own ruin (by not taking the name  
of Madhava) Be very skilful and save yourself with ease (by taking  
the name of Madhava) (112)

### सार निर्णय

भगवन्त ईश्वर गुण समूहक सिटो  
शुनिते उद्यम करे नर ।  
तेखनरे परा सिटो जानिबा निश्चय करि  
भैल अति शुद्ध निर्मलसर ॥ ११३ ॥  
भगवन्त ईश्वर गुण समूहक सिटो  
शुनिते उद्यम करे नर ।  
तेखनरे परा सिटो जानिबा निश्चय करि  
भैल अति शुद्ध निर्मलसर ॥ ११३ ॥

### सार निर्णय

जो मनुष्य भगवान ईश्वर के गुणों को छानने का प्रयत्न करता है वह उसी  
क्षण से अत्यंत शुद्ध और निहंकारी हो जाता है । इस बात को तू निश्चय  
जान । (११३)

### Determining the Essence

Know it for certain that he who endeavours to hear the attributes  
of Iswara, the Bhagawan, becomes from that very moment very pure  
and devoid of pride. (113)

Ref : भगवद्गुण-सन्दोहं श्रोतुं यत्र समुद्यतः ।

भवेन्निर्मलसरः शुद्धः सतं किं वर्णयाम्यतः ॥ ११३ ॥

ईश्वर कृष्णसे निष्ठ      परम आवाधा देव  
 मोर तान नामे निज गति ।  
 हेनय निष्ठय सिटो      करिलेक निते आति  
 सि सि जन परम प्रकृति ॥ ११४ ॥

ईश्वर कृष्णसे निष्ठ      परम आराध्य देव  
 मोर तान नामे निज गति ।  
 हेनय निष्ठय सिटो      करिलेक निते आति  
 सि सि जन परम प्रकृति ॥ ११४ ॥

परम आराध्य देव ईश्वर कृष्ण में ही मेरी निष्ठा है। उसके नाम में ही मेरी गति है। जिसने इसे नित्य निरन्तर कर लिया है, वही मनुष्य वास्तव में परम प्रकृति का है। (११४)

“Iswara Krishna is the All Good He is the Great Lord to be worshipped In His Name is my safety and progress.” He who arrives at this certain (final) conclusion daily is really of excellent nature (114)

Ref : ईश्वरः परमोदेवो मम तन्नाम तारकम् ।

इति यो निश्चितो नित्य कृतिन त परं बिभु ॥ ११४ ॥

संसारर ईश्वर कृष्ण      ताहार नामक सिटो  
 अज्ञानतो चण्डाले लवय ।  
 हेनसे पवित्र सिटो      जानिवा यज्ञत आनि  
 पात्र पातिवार योग्य हय ॥ ११५ ॥

संसारर ईश्वर कृष्ण      ताहार नामक सिटो  
 अज्ञानतो चण्डाले लवय ।  
 हेनसे पवित्र सिटो      जानिवा यज्ञत आनि  
 पात्र पातिवार योग्य हय ॥ ११५ ॥

संसार का प्रभु कृष्ण है। यदि अज्ञानवश चण्डाल को उसके नाम को लेता है तो वह इतना पवित्र हो जाता है कि वह यज्ञ करने के भी योग्य हो जाता है। इसे सू जान। (११५)

Krishna is the Lord of the universe. Even if an outcaste (Chandal) takes his Name in ignorance though, he becomes so pure that he deserves a seat in the place of sacrifice (yajna). (115)

Ref : अपि चेद् यवयो नाम संसारेन्द्रस्य बन्धनात् ।

यदि गृह्णाति सोऽप्यत्र क्त्वाप्यपरिकल्पते ॥ ११५ ॥

नाम नाम नाम बाणी                      परम मङ्गल रूप  
याव मुखे प्रकाश करत ।  
चिरकाल महातीर्थ                      करिया पवित्र हुवा  
ताव कदाचितो छुल नय ॥ ११६ ॥

राम राम राम बाणी                      परम मङ्गल रूप  
यार मुखे प्रकाश करत ।  
चिरकाल महातीर्थ                      करिया पवित्र हुवा  
ताव कदाचितो छुल नय ॥ ११६ ॥

परम मङ्गल स्वरूप राम, राम, राम, बाणी जिसके मुखसे उच्चारित होती है उसकी तुलना वह मनुष्य कभी भी नहीं कर सकता जो सर्वदा महातीर्थ करके पवित्र हो गया है । (११६)

He, whose mouth gives expression to the words Rama, Rama, Rama, which is the form of supreme Good, cannot be excelled by one who has always visited great sacred places and become pure thereby (116)

Ref : राम रामेति रामेति यस्य बद्धे भवत्यर्थः ।

न तस्य तुल्यतां याति चिर तीर्थाटन महत् ॥ ११६ ॥

जगत ईश्वर रूप                      ताहान अव्यय स्थान  
ताक प्रति येवे मन ।  
भगवन्त ईश्वर                      चरण पङ्कजे सदा  
छयो तेरे एकाञ्च शरण ॥ ११७ ॥

जगत ईश्वर रूप                      ताहान अव्यय स्थान  
ताक प्रति आछे येवे मन ।  
भगवन्त ईश्वर                      चरण पङ्कजे सदा  
हुवा तेरे एकान्त शरण ॥ ११७ ॥

कृष्ण जगत के आधार हैं। यदि तु ने उनके अख्यस स्थान में उनके प्रति अपने मन को स्थिर कर दिया है तो भगवान ईश्वर के चरण-कमल में सदा एक मात्र शरण को। (११७)

Krishna is the supporter of the universe If you have already fixed your mind in His eternal seat, then always take absolute refuge in the Lotus-Feet of Iswara, the Bhagavanta (117)

Ref : यदीच्छसि जगद्भामधामाभ्युदयसुत्तम ।

भगवत्पद्मजुक्षे च सदैक शरणो भव ॥ ११७-११९ ॥

परम निर्मल धर्म हरि नाम कीर्तनत  
समस्त प्राणीर अधिकार ।  
एतेकेसे हरि नाम समस्त धर्मर राजा  
एहि सार शास्त्रर विचार ॥ ११८ ॥

परम निर्मल धर्म हरि नाम कीर्तनत  
समस्त प्राणीर अधिकार ।  
एतेकेसे हरि नाम समस्त धर्मर राजा  
एहि सार शास्त्रर विचार ॥ ११८ ॥

परम निर्मल धर्म हरिनाम-कीर्तन में समस्त प्राणियों का अधिकार है। इसीकारण हरिनाम समस्त धर्मों का राजा है। यही शास्त्रों का मूल मत है। (११८)

All beings (or creatures) have right to sing Harinam which is the most pure form of religion So is Harinam the king of all religions , this is the essential decision of the Shastras (118)

वर्णाश्रम धर्म यत याव येन विधि आछे  
तारेसे केवल अधिकार ।  
हरि नाम कीर्तनर नाहिके नियम एको  
एतेकेसे धर्म माछे सार ॥ ११९ ॥

वर्णाश्रम धर्म यत याव येन विधि आछे  
तारेसे केवल अधिकार ।  
हरि नाम कीर्तनर नाहिके नियम एको  
एतेकेसे धर्म माछे सार ॥ ११९ ॥

जितना वर्णाश्रम धर्म है उसमें जो विधान है केवल उसी के ऊपर उसका अधिकार है। हरिनाम-कीर्तन के लिए कोई विधम नहीं है। इसीलिए यह धर्मोंका तत्त्व है। (११६)

In all religions based on caste system everybody has all his rights prescribed and regulated by rules or laws and duties are confined to those and those only There are no such rules of Harinam Kirtan (singing the name and praises of God, the Hari) , So it is the cream of religions (119)

अथमे केवल दोष लक्ष्य मध्यमे गुण  
दोष लक्ष्य कविता विचार।  
उत्तमे केवल गुण लक्ष्य उत्तमोत्तमे  
अथ गुण कविता विचार ॥ १२० ॥  
अथमे केवल दोष लक्ष्य मध्यमे गुण  
दोष लक्ष्य कविता विचार।  
उत्तमे केवल गुण लक्ष्य उत्तमोत्तमे  
अथ गुण कविता विचार ॥ १२० ॥

नीच (मनुष्य) केवल दोष देखता है, साधारण मनुष्य गुण और दोष विचार कर ग्रहण करना है, श्रेष्ठ मनुष्य केवल गुण ग्रहण करता है तथा अति श्रेष्ठ मनुष्य तनिक-गुण का भी विस्तार करता है। (१२०)

The vicious see vice or defects only , the mediocre discuss virtue and vice , the virtuous take account of virtues only , and the most virtuous expand even a little virtue (120)

Ref · दोषान् परेषां हि गुणेष्वसाधयो,  
गुणानि केचिन् न भवानुशा द्विज ।  
गुणान् फलान् बहुली करिष्यते,  
महत्तमास्तेषु विद्वज्जवानघम् ॥ १२० ॥

दोषों सांगर कलि ताको पबीक्षित बाजा  
गुण देखि कविता बरन।  
महा पापी अज्ञाति तबय कलित मुखे  
मुखे कवि हविष कीर्तन ॥ १२१

दोषर सागर कलि                      वाको परीक्षित राजा  
 गुण देखि करिका रक्षण ।  
 महा पापी अन्ध जाति                      तरय कछित छले  
 मुखे करि हरि कीर्तन ॥ १२१ ॥

कलि दोष-सागर है। परीक्षित राजा ने गुण देखकर उसकी भी रक्षा की।  
 मुझमें हरिका कीर्तन करने से नीच जाति के महापापी का भी कलियुग में छलपूर्वक  
 उद्धार हो जाता है। (१२१)

Kali is the ocean of vice, and yet king Parikshit saw virtue in  
 him and gave him protection Even low castes and great sinners  
 cross the world easily by singing Hari Kirtan. (121)

Ref : कछेहोषनिधे राजन्नस्ति ह्येको महागुणः ।

कीर्तनादेव कृण्वत्य मुक्तबन्धः परं हजेत् ॥ १२१ ॥

( भागवत पुराण १२. ३. ५१ )

अविद्या जनित सूत्र                      सत्य लोक आदि करि  
 आत निरपेक्ष निरन्तर ।  
 केवल चिदाङ्ग शुद्धि                      वर्णसे मात्र जाना  
 पुरुषार्थ मुमुक्षु जनर ॥ १२२ ॥

अविद्या जनित छल                      सत्य लोक आदि करि  
 आत निरपेक्ष निरन्तर ।  
 केवल चिदाङ्ग शुद्धि                      वर्णसे मात्र जाना  
 पुरुषार्थ मुमुक्षु जनर ॥ १२२ ॥

मोक्ष का जिज्ञासु सत्यलोक इत्यादि में भी अविद्या-जनित छल से सदा  
 उदासीन रहता है। केवल मन और शरीर की शुद्धि के लिए ही वह पुरुषार्थ  
 करता है। (१२२)

The aspirant for liberation is always indifferent to the pleasures  
 arising from ignorance even in Satyaloka etc He only endeavours  
 to purify his mind and body. (122)

विद्या-अविद्या जगत् अन्धे निबन्धन हन्य  
कविल आपोन मन स्थिर ।  
वासुदेवमय मात्र सकले जगत् हेतौ  
पुरुषार्थ जानिवा ज्ञानीर ॥ १२० ॥

विद्या-अविद्या जगत् हन्ये निरन्ध्र हन्य  
कविल आपोन मन स्थिर ।  
वासुदेवमय मात्र सकले जगत् हेतौ  
पुरुषार्थ जानिवा ज्ञानीर ॥ १२१ ॥

ज्ञानी लोग विद्या अविद्या-जनित दुःख के प्रति उदासीन हो अपने मन को स्थिर कर लेते हैं और केवल यही पुरुषार्थ करते हैं कि वह "सम्पूर्ण जगत् में केवल वासुदेव को देखे" । (१२३)

The Jnani (possessor of wisdom) however, is indifferent to the pleasures of Vidya (knowledge of reality) and Avidya, (illusion) and with this indifference he has made his mind steady. He endeavours to see all the universe as Vasudeva (123)

समस्त सुखक तेजि पुरुषोत्तम प्रेम  
भक्तिक कविल आश्रय ।  
भक्त सब एहि पुरुषार्थ मनोनीत  
आनो सुख अधिक पावय ॥ १२२ ॥

समस्त दुःखक तेजि पुरुषोत्तम प्रेम  
भक्तिक कविल आश्रय ।  
भक्त सब एहि पुरुषार्थ मनोनीत  
आनो सुख अधिक पावय ॥ १२३ ॥

यद्यपि अजिर्काश लोग अन्य दुःखों के लिए पुरुषार्थ करते हैं किन्तु भक्त लोग समस्त दुःख को त्याग कर केवल पुरुषोत्तम की प्रेम भक्ति को ही अपना आश्रय कर लेते हैं । (१२४)

Whereas most men endeavour for, and get, other pleasures, the devotee takes refuge in the love and devotion of Purusottama and makes it his chosen endeavour. (124)

मुमुक्षु जनन येरे                      अविद्या जनित सुखे  
 विरक्ति भैल अतिशय ।  
 केवल आत्मात मात्र                      सदाय रमण करे  
 तेरे विधि-किङ्कर गुचय ॥ १२५ ॥

मुमुक्षु जनन येरे                      अविद्या जनित सुखे  
 विरक्ति भैल अतिशय ।  
 केवल आत्मात मात्र                      सदाय रमण करे  
 तेरे विधि-किङ्कर गुचय ॥ १२५ ॥

मोक्ष का जिज्ञासु जब अविद्या-जनित सुख से बिल्कुल विरक्त हो जाता है और केवल अपनी आत्मा में लीन रहता तभी वह नियमों के बंधन से मुक्त हो जाता है । (१२५)

When the aspirant for liberation develops the greatest aversion to the pleasures of Avidya and rejoices in Self only then is he freed from slavery to rules (125)

ज्ञाननिष्ठ जने विद्या                      अविद्या जनित सुखे  
 सुखे विरक्ति भैल येरे ।  
 वासुदेवमय मात्र                      देखय जगत ईटो  
 विधि किङ्कर गुचे तेरे ॥ १२६ ॥

ज्ञाननिष्ठ जने विद्या                      अविद्या जनित सुखे  
 सुखे विरक्ति भैल येरे ।  
 वासुदेवमय मात्र                      देखय जगत ईटो  
 विधि किङ्कर गुचे तेरे ॥ १२६ ॥

जब ज्ञानी पुण्य विद्या या अविद्या जनित दोनों प्रकार के सुखों से विरक्त हो जाता है तब वह इस सम्पूर्ण जगत में केवल वासुदेव को देखता है और नियमों के बंधन से मुक्त हो जाता है । (१२६)

When the wise (one devoted to wisdom) has aversion to both the pleasures of Vidya and Avidya, then does he see Vasudeva in all and as all, then is he freed from slavery to rules. (126)



Ref : ज्ञानविन्दो विरक्तो वा मग्नको बानपेक्षकः ।

सङ्गिनामाभ्रमांस्त्यक्ता श्रेयविधिगोचरः ॥ १२६-१२८ ॥

( महाभागवत—११-१८-२८ )

पुरुषोत्तमर प्रेम                      भक्ति सुखक साध  
निश्चय करिब यिटे। जन।  
शरण कालरपरा                      विधिब किङ्कर छुटि  
करे सदा। अलग-कीर्तन ॥ १२९ ॥  
पुरुषोत्तमर प्रेम                      भक्ति सुखक साध  
निश्चय करिब यिटे जन।  
शरण कालरपरा                      विधिब किङ्कर गुचि  
करे सदा। भवन-कीर्तन ॥ १३० ॥

जो मनुष्य केवल पुरुषोत्तम के प्रेम-भक्ति के सुख के लिए ही निश्चय कर लेता है वह शरणागति के समय से नियमों के बंधन से मुक्त होकर सदा भजन कीर्तन करता है। (१२७)

But he who is determined on having the joy of love and devotion to Purushottama, is freed from slavery to rules even from the time of taking refuge, and always hears and sings the name of the Lord (127)

भावत बद्धर द्वीप                      मङ्गल्य शरीर नौका  
राम नाम महाबद्ध सार।  
हेनय बानिज पाई                      यिटे। जने नकरय  
तात परे दुखी नाहि आब ॥ १२८ ॥  
भारत रत्नर द्वीप                      मनुष्य शरीर नौका  
राम नाम महारत्न सार।  
हेनय बानिज पाई                      यिटे। जने नकरय  
तात परे दुखी नाहि आर ॥ १२९ ॥

भारत रत्नों का द्वीप है ; मनुष्य शरीर नौका है तथा राम-नाम महारत्न-सार है। ऐसे वाग्विज्य को पाकर जो मनुष्य इसे नहीं करता है उससे अधिक दुखी अन्य कोई नहीं है। (१२८)

Bharat is the island of jewels ; the human body is the boat ; Ramanam is the best of all jewels Knowing this trade and commerce, he, who does not take to it, becomes so miserable that none else is more miserable than he. (128)

### ପ୍ରାର୍ଥନା

ତୁମି ଚିନ୍ତାବୁଦ୍ଧି ଯୋବ                      ପ୍ରବର୍ତ୍ତକ ନାରାୟଣ  
 ତୁମି ନାଥ ମହି ନାଥବନ୍ତ ।  
 ଚରଣ ଛଦ୍ରବ ଛାୟା                      ଦିଶା ଦୂର କବା ମାୟା  
 କବା ଦୟା ମୋକ ଭଗବନ୍ତ ॥ ୧୨୯ ॥  
 ତୁମି ବିଚିତ୍ରବୁଦ୍ଧି ମୋର                      ପ୍ରବର୍ତ୍ତକ ନାରାୟଣ  
 ତୁମି ନାଥ ମହି ନାଥବନ୍ତ ।  
 ଚରଣ ଛଦ୍ରବ ଛାୟା                      ଦିଶା ଦୂର କବା ମାୟା  
 କବା ଦୟା ମୋକ ଭଗବନ୍ତ ॥ ୧୨୯ ॥

### ପ୍ରାର୍ଥନା

ହେ ନାରାୟଣ ! ତୁ ମୋର ବିଚିତ୍ର ବୁଦ୍ଧି କା ପ୍ରବର୍ତ୍ତକ ହେ । ତୁ ଶ୍ଵାମୀ ହେ; ତୁମ୍ଭାଁ ମୋ ମୋର ନାଥ ପାତା ହୁ । ଅପଣୀ ଚରଣ ଛଦ୍ର ଛାୟା ଦେଖ ତୁ ମୋର ମାୟା ଦୂର କର । ହେ ଭଗବନ୍ ! ତୁ ମୋର ଉପର ଦୟା କର । (୧୨୯)

### Prayer

Oh Narayan' Thou art the Prime Mover of my mental processes In Thee I am possessed of a Lord By granting shelter under Thy Feet, Oh Bhagavanta' remove my veil of *Maya* (delusion) and be kind unto me (129)

Ref : ନମୋ ବିଜ୍ଞାନରୂପାୟ ପରମାନନ୍ଦରୂପିଣେ ।

କୃଷ୍ଣାୟ ଗୋପୀନାଥାୟ ଗୋବିନ୍ଦାୟ ନମୋନମଃ ॥ ୧୨୯-୧୩୦ ॥

ତୁମି ମୋର ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟାମୀ                      ତୟୁ ହୃଦୟ ଶେଳା ଆମି  
 ଜାନି କୃପା କବା ହୃଦୈକେଶ ।  
 ନାଶ୍ତେ ଦୃଶ ତୁମି ଶର୍ଣ୍ଣ                      ବିମତେ ସେବାତ ବର୍ଣ୍ଣ  
 ଦିଶା ମୋକ ସେହି ଉପଦେଶ ॥ ୧୩୦ ॥

मुनि मोर अन्तर्यामी तबु अन्तर्य मेळों अमि  
जानि कृपा करा हृषीकेश ।  
दासते तुण तुकि कर्मों चिन्तते सेवात रजों  
दिया मोक सेहि उपदेश ॥ १३० ॥

हे हृषीकेश ! तू मेरा अन्तर्यामी है । मैं तेरा दास हूँ । यह जानकर,  
कृपा कर । मुझे ऐसा उपदेश दे कि मैं दात में तुम घर कर तेरी पूजा करूँ । (१३०)

Thou art the controller of my inmost heart. I turn myself Thy  
servant Knowing this Oh Hrishikesha' (Lord of the senses) be  
merciful unto me I lift up a straw with my teeth and worship Thee  
Instruct me, Oh Lord' how I can come to Thy service. (130)

तूमि भक्त कलपतरु बाहिरे भितरे शुभ  
तूमि बिने नाहि मोर आर ।  
कृपा कबा हे हरि चरणत बक्का कबि  
दिया मोक सेवा रस सार ॥ १३१ ॥

मुनि भक्त कल्पतरु बाहिरे भितरे शुभ  
मुनि बिने नाहि मोर आर ।  
कृपा करा हे हरि चरणत रक्षा करि  
दिया मोक सेवा रस सार ॥ १३१ ॥

हे हरि ! तू भक्त कलपतरु है । तू मेरा बाहिरी व आंतरिक गुरु है । तेरे  
बिना मेरा अन्य कोई नहीं है । अपने चरणों में मेरी रक्षा करके मेरे ऊपर कृपा कर  
और मुझे सेवा-रस का सार दे । (१३१)

Thou art the fulfiller of all desires of a devotee Thou art my  
Guru in-and-out There is none besides Thee to call my own. Oh  
Hari! be merciful Grant unto me the sweetness of serving Thee.  
giving shelter under Thy Feet (131)

तूमि हरि कृपावय्व बाहिबत शुभकपे  
अन्तर्यामी कबि आछा मोक ।  
अन्तर्यामी शुभकपे ताके सत्य कबा मोर  
तबु नामे सदा बति होक ॥ १३२ ॥

मुनि हरि कृपामय बाहिरत गुरुस्ने  
 अनुग्रह करि आछा मोक ।  
 अन्तर्ध्यामी गुरुस्ने ताके सत्य करा मोर  
 तयु नामे सदा रति होक ॥ १३२ ॥

हे कृपामय-हरि ! बाह्य गुरु के रूपमें तूने मेरे ऊपर अनुग्रह किया है । इस बात को भी सत्य कर कि तू ही मेरा आंतरिक गुरु है । तेरे नाम में मेरी सदा रति हो । (१३२)

Thou art, O Hari! full of Grace. Thou hast favoured me as in the form of my preceptor without Now as my inward preceptor make it true that I become always devoted to Thy Name. (132)

हे कृष्ण वासुदेव दैवकीनन्दन हरि  
 नमो नन्दगोपब कुमार ।  
 कृपामय श्रीगोविन्द तयु पद अरविन्द  
 करों मई लक्ष नमस्कार ॥ १३३ ॥

हे कृष्ण बाछदेव दैवकीनन्दन हरि  
 नमो नन्दगोपब कुमार ।  
 कृपामय श्रीगोविन्द तयु पद अरविन्द  
 करों मई लक्ष नमस्कार ॥ १३३ ॥

हे कृष्ण ! हे वासुदेव ! हे देवकीनन्दन हरि ! हे नन्दगोप-कुमार में तुझ प्रणाम करता हूँ । हे कृपामय श्रीगोविन्द ! तेरे अरविन्द पद में मैं लाखों बार नमस्कार करता हूँ । (१३३)

O Krishna! O Vasudeva! O Hari! son of Devaki, I bow down unto Thee, O Descendant of Nanda, the cowherd I bow down a hundred thousand times at Thy Lotus-Feet, O Govinda, Lord of Mercy (133)

Ref : कृष्णाय बाछदेवाय दैवकीनन्दनाय नमः ।

नन्दगोपकुमाराय गोविन्दाय नमोनमः ॥ १३३ ॥

( भागवत पुराण, १. ८. २१ )

पद्म सम नाभि बार      अणामोहो बारबार  
नमो दिव्य पद्म-मालाधारी ।  
नमो पद्म सम नेत्र      पद्म बार बत पद्म  
नमो भक्तभक्त भयहारी ॥ १०४ ॥

पद्म सम नाभि बार      प्रणामोहो बारबार  
नमो दिव्य पद्म-मालाधारी ।  
नमो पद्म सम नेत्र      पद्म बार बत पद्म  
नमो भक्तभक्त भयहारी ॥ १३४ ॥

हे दिव्य पद्ममालाधारी ! तेरी नाभि कमल के समान है ; मैं बारबार नमस्कार करता हूँ । हे भक्त-भयहारी ! तेरे नेत्र कमलवत् हैं, तेरे चरण कमलवत् हैं, मैं नमस्कार करता हूँ । (१३४)

I bow down to Thee again and again, O Lord, Thou, whose navel can be likened to a lotus I bow down to Thee who wearest a wonderful garland of lotus I bow down to Thee whose eyes can be likened to the lotus and whose Feet is a hundred petalled lotus. I bow down to Thee, the Dispeller of fear of the devotee. (134)

Ref : नमः पङ्कजनाभाय नमः पङ्कजमालिने ।

नमः पङ्कजनेत्राय नमस्ते पङ्कजाङ्गुये ॥ १३४ ॥

( महाभागवत १. ८. २२ )

बन्धुदेव श्रुत कृष्ण      तूम्हि भक्तभक्त ईष्ट  
कंसचाक्षुषादि-विमर्दन ।  
दैवकी-हृदयानन्द      जगतब शुक कृष्ण  
तयू पावे करोहो वन्दन ॥ १०५ ॥

बन्धुदेव छत कृष्ण      तूम्हि भक्तभक्त ईष्ट  
कंस चाक्षुषादि विमर्दन ।  
दैवकी हृदयानन्द      जगतब गुरु कृष्ण  
तयू पावे करोहो वन्दन ॥ १३५ ॥

हे बन्धुदेव-पुत्र कृष्ण ! तू भक्तों का ईष्ट है । तूने कंस तथा चाक्षुष इत्यादि का विनाश किया है । हे देवकी हृदयानन्द ! हे जगत्गुरु कृष्ण ! मैं तेरे चरणों की बंदना करता हूँ । (१३५)

I bow down at Thy Feet, O Krishna' Guru of the world, Glad-  
dener of the heart of Devaki, the son of Vasudeva, the destroyer of  
Kansa, Chanur and others and the Well-wisher of Thy bhakta (135)

Ref : बह्मदेवस्य कृष्णं वसुधानुरमर्हणं ।

देवकीहृदयानन्दं कृष्णं वन्दे जगद्गुरुं ॥ १३५ ॥

( गीता-माहात्म्य )

मोक्ष सम पापी लोक नाहिके ई तिमि लोक  
तुमि सम नाहि पापहारी ।  
ईजानि गोविन्द मोक्ष येन युवाइ करियोक  
तुहा पदे कबोहों गोहारि ॥ १३७ ॥

मोक्ष सम पापी लोक नाहिके ई तिमि लोक  
तुमि सम नाहि पापहारी ।  
ईजानि गोविन्द मोक्ष येन युवाइ करियोक  
तुहा पदे करोहों गोहारि ॥ १३६ ॥

इन तीनों लोकों में मेरे समान अन्य पापी नहीं है । तेरे समान अन्य पाप-  
हारी नहीं है । हे गोविन्द ! यह जानकर, तू मेरे लिये जो योग्य समझ कर । मैं  
तेरे चरणों में साष्टांग प्रणाम करता हूँ । (१३६)

There is no sinner like me in the three worlds Like Thee,  
there is no dispeller of sins Knowing this Oh Govinda' dost  
Thou do unto me as Thou thinkest fit This is my prayer at Thy  
Feet (136)

Ref : मत्समः नास्ति पातको त्वत्समो नास्ति पापहा ।

इति विश्वाय गोविन्द यथायोग्यं तथा कुरु ॥ १३६ ॥

सहस्र सहस्र अति अपराध दिने राति  
करौं मई महा मुकुजन ।  
आनि अद्भुत तू दास आके मानि जगदास  
करियोक श्रीमधुसूदन ॥ १३७ ॥

सहस्र सहस्र अति अपराध दिने राति  
करौं मई महा मुकुजन ।

आमि प्रभु तबु दास                      आपके मानि जगदास  
हमिबोक जीमधुसूदन ॥ १३७ ॥

मैं महाबुद्ध, दिन रात सहस्रोंबार घोर पाप करता हूँ। हे प्रभु! मैं तेरा दास हूँ। यह जानकर, हे जगदासी श्री मधुसूदन! मुझे क्षमा कर। (१३७)

Extremely foolish as I am, I commit thousands of sins day and night, Thou art my Lord and I am Thy servant; Knowing this, do Thou pardon me, O Sri Madhusudan, who dwellest in the upiverse. (137)

Ref : अपराधसहस्राणि क्रियन्तेऽहमिदं मया।

दासोऽहमिति मां मत्वा क्षमस्व परमेश्वर ॥ १३७ ॥

धर्मक जानाहो मई                      तथापि प्रवृत्ति नाई  
अधर्मतो निवृत्ति नोहय।

हृदि स्थित हूया तूमि                      येन कराबाहा स्वामी  
हृषीकेश करिबो तेनय ॥ १३८ ॥

धर्मक जानोहो मह                      तथापि प्रवृत्ति नाह  
अधर्मतो निवृत्ति नोहय।

हृदि स्थित हुआ तूमि                      येन कराबाहा स्वामी  
हृषीकेश करिबो तेनय ॥ १३८ ॥

मैं धर्म जानता हूँ तथापि उस ओर मेरी प्रवृत्ति नहीं है। अधर्म से भी निवृत्ति नहीं होती। हे प्रभु हृषीकेश! मेरे हृदय में निवास कर तू जैसा आदेश देगा वैसा ही करूँगा। (१३८)

I know Dharma (righteousness), still I have no inclination to it. I know Adharma (unrighteousness), still I cannot desist from it. Oh Hrishikesh! I shall do as Thou biddest me do, ever dwelling in my heart (138)

Ref : जानामि धर्मं न च मे प्रवृत्तिः

जीनाम्यधर्मं न च मे निवृत्तिः।

त्वया हृषीकेश हृदिस्थितेन

यथा नियुक्तोऽस्मि तथा करोमि ॥ १३८ ॥

( वाणवोगीसा )

नजानोहो आवाहन नजानोहो विसर्जन  
 पूजा मन्त्र नजानो किञ्चित् ।  
 एतेके परमेश्वर दास भैलौ चरण  
 मोर गति साधिवे उचित ॥ १३२ ॥

नजानोहो आवाहन नजानोहो विसर्जन  
 पूजा मन्त्र नजानो किञ्चित् ।  
 एतेके परमेश्वर दास भैलौ चरण  
 मोर गति साधिवे उचित ॥ १३६ ॥

मैं आवाहन करना नहीं जानता । मैं विसर्जन करना नहीं जानता । मैं  
 तनिक भी पूजा मन्त्र नहीं जानता । अतएव, हे परमेश्वर ! मैं तेरे चरणों का दास  
 हूँ । तू मेरी उचित गति को साध । (१३६)

I do not, O Great Iswara,, know invocation nor do I know how  
 to send away I do not in the least understand either puja or mantra  
 I, therefore, fall a servant at Thy Feet It is meet that Thou takest  
 care of my progress and safety (139)

Ref : आवाहन न जानामि न जानामि विसर्जन ।

पूजामन्त्रं न जानामि त्व गतिः परमेश्वर ॥ १३६ ॥

### नामान्ध्र

कृष् हेन शब्द ईटो पृथिवी वाचक भैला  
 न आनन्दत प्रवर्तय ।  
 दुईव एक पद भैल परमब्रह्मरूप कृष्  
 नाम आनन्दक मात्र कय ॥ १४० ॥

कृष् हेन शब्द इटो पृथिवी वाचक भैला  
 न आनन्दत प्रवर्तय ।  
 दुहर एक पद भैल परमब्रह्मरूप कृष्  
 नाम आनन्दक मात्र कय ॥ १४० ॥

### नामान्ध्र

‘कृष्’ ऐसा शब्द पृथिवी वाचक है । ‘व’ आनन्द परवर्तक है । ये दोनों मिल  
 कर परम ब्रह्म रूप ‘कृष्ण’ एक शब्द बनते हैं । यह नाम केवल आनन्द का  
 चोखक है । (१४०)



**Analysis of Name.**

The word 'Krish' is an expression for earth, the letter N connotes to joy, they are joined together into one word Krishna as expressive of the *Ananda* (joy) similar to Param Brahma (the Supreme-one). (140)

Ref : कृषिर्भूवाचकः शब्दो गङ्गा निवृत्तिवाचकः ।

इयोरैक्यात् परमहं कृष्ण इत्यभिधीयते ॥ १४०-१४२ ॥

( सिद्धान्त प्रदीपटीका १०, ८७, ३५ )

ऐश्वर्य पद सेवा कबहुँ जीव बत  
कृषता गुण्य निरन्तर ।

एहि हेतुसे जाना ऐश्वर्य बुलि कृष्ण  
प्रसिद्ध अन्वय मनोहर ॥ १४१ ॥

ईश्वर पद सेवा करन्ते जीव बत  
कृषता गुण्य निरन्तर ।

एहि हेतुसे जाना ईश्वर बुलि कृष्ण  
प्रसिद्ध अन्वय मनोहर ॥ १४१ ॥

ईश्वर के चरणों की सेवा करने से जीवन के अितने कष्ट हैं वे सभी भाग जाते हैं । इसीलिए तू इसे जान कि ईश्वर को कृष्ण कहा जाता है । जो मनोहर प्रसिद्ध अन्वय है । (१४१)

Man gets rid of all his "krishata" (troubles) by worshipping the Feet of the Lord (Iswara Krishna) So is the Lord called Krishna, Well-known beautiful analysis indeed! (141)

निबन्धने निजानन्द श्रुति परिपूर्ण रूप  
अथवा आनन्द गुण्य ।

एतेकेसे सदानन्द निजानन्द नाम इटो  
ऐश्वर्य बुलियो निरन्तर ॥ १४२ ॥

निरन्तरे निजानन्द सुख परिपूर्ण रूप  
अथवा आनन्द गुण्य ।

एतेकेसे सदानन्द निजानन्द नाम इटो  
ऐश्वर्य बुलियो निरन्तर ॥ १४२ ॥

पूनु निज आनन्द के छल में सदा आनन्दित रहते हैं। वह अखण्ड आनन्द कभी भी डगले वूर नहीं होता। इसी कारण ईश्वर का नाम सदानन्द नित्यानन्द है। (१४२)

**In His own joy the Lord is always full of joy and uninterrupted joy is always there. Therefore is the Lord called Ever-Joyous (Sadānanda) and eternally joyous (Nityānanda) indeed. (142)**

ক ঙ্গ শ পদে                      ব্রহ্মা বিষ্ণু মহেশ্বর  
প্রতি প্রতি তিনিবো অক্ষয় ।  
র পদে নাবায়ণ                  তিনিকো আছয় ছান্দী'  
এহি হেত কেশব বোলয ॥ ১৪৩ ॥

क ई श पदे  
प्रति प्रति तिनिरो अन्वय ।  
व पदे मारायण  
तिनिको आह्वय आन्वि  
एहि हेतु केशव बोल्य ॥ १४३ ॥

अन्वय करने से 'क', 'ह' और 'श' ये तीन अक्षर क्रमशः ब्रह्मा, विष्णु, मोक्षर के सूचक हैं। 'ब' अक्षर का अर्थ नारायण है। यह नारायण तीनों अक्षरों को मिलाता है। इसी कारण ईश्वर को केशव कहते हैं। (१४३)

Each letter K, E, S, represents through analysis, respectively Brahma, Vishnu, and Maheswar. Narayan as *va* connects the three. So is the Lord called Keshava. (143)

Ref : को ब्रह्मा ईशः रुद्रस्ते आत्मनि स्वरूपे

**वसति प्रलयकाले उपाधिरूपमूर्तित्रयं**

**सुक.१ एकमात्र परमात्मस्वरूपेणावतिष्ठते ॥ १४३ ॥**

ঈশ্বৰ কৃষ্ণৰ পদ সেৱন্তে জীৱৰ চাতি ।  
 গুচয় সংসাৰ অদভুত ।  
 এহি হেতুতেসে জানা যতোক মহন্ত সবে  
 ঈশ্বৰক বোলেয় অচ্যুত ॥ ১৪৪ ॥

**हैन्दर कृष्णर पद                      सेवन्ते जीवर न्युति**  
**गुरुप संसार अवश्रुत ।**

एहि हेतुतेसे जाना                      धरोक महन्त को  
ईश्वरक लोकय अच्युत ॥ १४४ ॥

ईश्वर कृष्ण के चरणों की सेवा करने से जीव की संसार की अनोखी पतित अवस्था दूर हो जाती है। इसीलिए तू यह जान कि सभी सन्तजन ईश्वर को 'अच्युत' कहते हैं। (१४४)

Man gets rid of all his mysterious retrograde steps in the world by worshipping the Lord (Iswara) Krishna So is God (Iswara) named Achyuta by the saints (144)

Ref : न च्यवन्ते महाभक्ता महर्ता प्रकथावपि ।

अतोऽच्युतोऽखिले लोके भगवान् परिकीर्त्यते ॥ १४४-१४७ ॥

( काशीखण्ड )

ईश्वर कृष्ण पद                      भजिया अधम सबो  
अतिशय होवय उत्तम ।  
एहि हेतुतेसे जाना                      लोकत प्रसिद्ध भैल  
ईश्वर नाम नरोत्तम ॥ १४५ ॥

ईश्वर कृष्ण पद                      भजिया अधम सबो  
अतिशय होवय उत्तम ।  
एहि हेतुतेसे जाना                      लोकत प्रसिद्ध भैल  
ईश्वर नाम नरोत्तम ॥ १४५ ॥

ईश्वर कृष्ण के चरणों को भजने से अत्यंत नीच भी अत्यंत उत्तम हो जाता है। इसीलिए तू यह जान कि संसार में ईश्वर 'नरोत्तम' नाम से प्रसिद्ध है। (१४५)

Even the worst become best (uttam) by worshipping the Feet of Iswara Krishna Know, for this reason, the name Narottam of Iswara has become famous in the world (145)

ईश्वरक जानि नबे                      भजिया मायाक तबे  
सिंह येन अमय निर्भय ।  
एतेकेसे ईश्वर                      नाम नबसिंह भैल  
महाजनसकले कह्य ॥ १४६ ॥

ईश्वरक जानि जे भजिवा मायाक ले  
 सिंह येन भ्रमय निर्मय ।  
 एतेकेसे ईश्वर नाम नरसिंह भेल  
 महाजनसकले कह्य ॥ १४६ ॥

जैसे सिंह निर्मय होकर भ्रमण करता है उसी प्रकार ईश्वर को जानकर मनुष्य उसे भजकर माया से पार हो जाता है । सभी सज्जन कहते हैं कि इसी कारण ईश्वर का नाम नरसिंह हुआ । (१४६)

By knowing and worshipping the Lord, man becomes free from Maya and roams fearlessly like a lion So is Iswara called Nara-singha Thus speak the saints (146)

ऐश्वर्य पापपद्म भजि शुद्ध चित्त हुआ  
 अथमो तेजय बामानय ।  
 एहि हेतुतेसे थाकि निबन्धने महाजने  
 ऐश्वर्यक बामन बोल्य ॥ १४७ ॥

ईश्वर पापपद्म भजि शुद्ध चित्त हुआ  
 अथमो तेजय बामानय ।  
 एहि हेतुतेसे थाकि निरन्तरे महाजने  
 ईश्वरक बामन बोल्य ॥ १४७ ॥

ईश्वर के चरण-कमल को भजन से चित्त शुद्ध हो जाता है तथा नीच पुरुष भी बामानय ( वेद विरुद्ध नीति ) को त्याग देता है । इसी कारण ही सभी सज्जन ईश्वर को बामन पुकारते हैं । (१४७)

Even the most degraded give up 'Bamanaya' ( some tantric rites) in favour of Harinama as they purify their hearts by worshipping the Lotus-Foot of the Lord Based on this reason the sages have ever named Iswara as Baman (147)

मोक्ष आदि कवि सुख ऐश्वर्य सेवाब जाना  
 अणु एको भूहि समसब ।  
 एहि हेतु महाजने जानिवा परमानन्द  
 नाम धरि आछुत ऐश्वर्य ॥ १४८ ॥

मोक्ष आदि करि छल ईश्वर सेवार जल  
अनु एको बुद्धि समस्त ।  
एहि हेतु महाजने जानिवा परमानन्द  
नाम धरि आछन्त ईश्वर ॥ १४८ ॥

मोक्ष इत्यादि का जो छल है उसकी ईश्वर की सेवा से समिक भी मुक्त  
नहीं हो सकती । इसी कारण हे सज्जनगण ! तुम इस बात को जानो कि ईश्वर  
का नाम परमानन्द है । (१४८)

The bliss or ecstasy of liberation etc cannot reflect even the least  
fraction of the joy of worshipping the Lord, The sages say that God  
has therefore taken the name of Paramananda (supreme joy) (148)

Ref : ईश एव हिमत्यर्थं न च मामीक्षते परे ।

एवमि च बहुश्रवणमीश्वरस्तेन कीर्यते ॥ १४८ ॥

यिहैतु कृष्ण आत्मा एतेकैकं जीव बानि  
निबल्लुदे आनन्द लभ्य ।  
एहि हेतु सर्वानन्द नाम धरि आछा हरि  
महाजने जानिवा निश्चय ॥ १४९ ॥  
यिहैतु कृष्णसे आत्मा एतेकैके जीव राशि  
निरन्तरे आनन्द लभय ।  
एहि हेतु सर्वानन्द नाम धरि आछा हरि  
महाजने जानिवा निश्चय ॥ १४९ ॥

चू कि कृष्ण सभी की आत्मा हैं । इसी कारण सभी जीव सर्वदा आनन्द  
प्राप्त करते हैं । इसीलिए हरि का नाम सर्वानन्द रखा गया है । हे सज्जनगण !  
इसे निश्चय करके जानो । (१४९)

All creatures constantly attain ananda as Krishna is the Atma  
(the innermost soul) of all So has Hari adopted the name Sarva-  
nanda (the joy of all) This do the sages know for certain. (149)

Ref : कृष्णनाम जगत्सत्यं जीवानां कारणं परम् ।

जीवनं क्षरणं कृष्णनामैव विपुलं धनम् ॥

रा शब्दो विश्ववक्त्रो मन्त्रापीश्वर वाचकः ।

विश्वानामोश्वरो यो हि तेन रामः प्रकीर्तितः ॥ १४९-१५० ॥

यि कारणे नावायणे पञ्चभूते पञ्चवर्णे  
माणा पिङ्गि प्रकाश करन्तु ।

एहि हेतु निबन्धने जानिवाहा बनमाली  
नाम धरि आछा भगवन्तु ॥ १५० ॥

यि कारणे नारायणे पञ्चभूते पञ्चवर्णे  
माला पिङ्गि प्रकाश करन्तु ।

एहि हेतु निरन्तरे जानिवाहा बनमाली  
नाम धरि आछा भगवन्तु ॥ १५० ॥

बू कि नारायण पञ्चभूतों की पञ्चवर्ण माला पहिन कर प्रगट होते हैं इसीलिङ्ग  
कुम लोग इस बात को सदा जानो कि भगवान का नाम बनमाली हुआ । (१५०)

As Narayan is manifest in the world wearing the garland of five  
stages of matter, taking a letter as it were from each stage, so is  
Bhagavanta (God with the six wealth-powers) known always as  
Banamali (150)

ऐश्वर्य सेवार्थ सुख लभिया इन्द्रिय जगु  
सुख जीवे अधस्तुत करे ।

एहि कारणत सवे जानिवाहा अधोक्षज  
नाम धरि आछा दामोदरे ॥ १५१ ॥

ईश्वर सेवार सुख लभिया इन्द्रिय जगु  
सुख जीवे अधस्तुत करे ।

एहि कारणत सवे जानिवाहा अधोक्षज  
नाम धरि आछा दामोदरे ॥ १५१ ॥

जीव ईश्वर-सेवा के सुख को मिलने से इन्द्रिय-जनित सुख को अधिष्कृत कर  
देता है । इसी कारण दामोदर का नाम अधोक्षज हुआ । सभी लोग इसे  
जानो । (१५१)

Man, when he gets the joy of serving or worshipping the Lord,  
looks down upon the pleasures of the senses. Know ye all, that thus  
has Damodar been known as Adhokshaja (Supersensuous) (151)

छैतन्यत करि पब मायात उर्पाज यत  
आछे तोक बसोवतु हवि ।

एहिसे काबणें जाना परम देश्वर प्रभु  
परब्रह्म नाम आह ॥ १५२ ॥

चेतन्य करि पर मायास उपजि बस  
आहे ताक समावन्त हरि ।

एहिसे कारणे जाना परम ईश्वर प्रभु  
परशुराम नाम आह ॥ १५३ ॥

प्रभु इस जड़ जगत को कर्मानुसार चेतन्यशक्ति के द्वारा आनन्दपूर्ण करते हैं ।  
यह निश्चित जान लो कि ईश्वर इसीलिए 'परशुराम' नाम से विख्यात है । (१५२)

Hari gladdens all that has been born in Maya which is different from consciousness So has the Supreme Iswara taken up the name Parsuram (152)

चैतन्य शक्तिर द्वावे ईटो जड़ जगतक  
बन्धनसु कर्म अनुकूपे ।

एतेकेसे देश्वर परम प्रसिद्ध नाम  
नाम आक जानिवा स्वकूपे ॥ १५० ॥

चेतन्य शक्तिर द्वारे हटो जड़ जगतक  
रमावन्त कर्म अनुरूपे ।

एतेकेसे ईश्वर परम प्रसिद्ध राम  
नाम आक जानिवा स्वरूपे ॥ १५३ ॥

ईश्वर इस जड़ जगत को अपनी चेतन्यशक्ति के द्वारा लोगों के कर्मानुसार सुमाता है । इसी कारण ईश्वर का नाम 'राम' विख्यात है । इसे निश्चय करके जानो । (१५३)

By the power of intelligence in consciousness does the Lord gladden this material world according to laws of Karma. Know it for certain that for this reason Iswara has taken the famous name Rama by virtue of His own nature. (153)

अनसु चैतन्य आत्मा सदानन्द देश्वर  
योगीगणें सदाय बभूव ।

एहिहेतु बाम पामे      परमब्रह्म स्वकपत  
कहे बाम नामर अन्वय ॥ १०८ ॥

अनन्त चैतन्य आत्मा      सदानन्द ईश्वर  
योगीगणे सदाय रमय ।

एहिहेतु राम पदे      परमब्रह्म स्वरूपत  
कहे राम नामर अन्वय ॥ १५४ ॥

अनन्त चैतन्य आत्मा सदानन्द ईश्वर में योगीजन सर्वदा आनन्दित रहते हैं । इसी कारण 'राम' नाम का अन्वय करने से 'राम' शब्द का अर्थ 'परम ब्रह्म स्वरूप' है । (१५४)

The Yogis ever find ecstatic joy in the Infinite conscious Self, in the ever-joyous Iswara. So does the analysis of the name Rama point to the meaning of Rama as Supreme Brahman in His real nature (154)

Ref : रमन्ते योगिनोऽनन्ते नित्यानन्दे चिदात्मनि ।

तेन रामपदेनासौ परब्रह्माभिधीयते ॥ १५४ ॥

### छलड़ी

अबन बात्रके      एहिहेतु छर्घोब  
संसार दुःख हरस्त ।

एहि हेतुतेसे      ईश्वरक हरि  
बोलय यत महस्त ॥ १०९ ॥

स्मरण नात्रके      एहिहेतु तुर्घोर  
संसार दुःख हरस्त ।

एहि हेतुतेसे      ईश्वरक हरि  
बोलय यत महस्त ॥ १५५ ॥

चूंकि हरि, उनका स्मरण करते ही, भोग संसार-दुःख को हर लेते हैं इसी कारण सभी संत लोग ईश्वर को हरि कहते हैं । (१५५)



As Hari takes away the terrible sorrow of the world, as soon as He is remembered, so is God known as Hari by all saints (155)

अतो वै शूरिभिर्नित्यं हरीति परिकीर्तितः ॥ १५५ ॥

हन्निद्रिय बर्नात यिहेतु ईश्वर  
 आद्यन्त हुआ प्रवेश ।  
 एतेके महान्त सकले बोलय  
 ईश्वरक हृषीकेश ॥ १५७ ॥

ईश्वर चूंकि सभी इंद्रियों में वास करता है इसी कारण सभी संत उसे हृषीकेश कहते हैं । (१५७)

As the Lord (Iswara) has vivified the senses entering into them, so do the saints call Him Hrishikesa. (157)

अस्तुर्ध्यामीकपे                      विहेतु जीवक  
सुख-दुख भुञ्जामस्तु ।

एतेकेसे पर-                      मात्मा नाम धरि  
आहस्त प्रभु अनन्त ॥ १५८ ॥

अस्तुर्ध्यामीरूपे                      विहेतु जीवक  
सुख-दुख भुञ्जामस्तु ।

एतेकेसे पर-                      मात्मा नाम धरि  
आहस्त प्रभु अनन्त ॥ १५८ ॥

चूंकि अस्तुर्ध्यामी रूपमें ईश्वर जीव को सुख-दुख का भोग कराता है इसी कारण अनन्त प्रभु का नाम परमात्मा हुआ । (१५८)

The Infinite Lord as the dweller in the heart dispenses happiness and sorrow to all So has He assumed the name Paramatma (158)

परम ईश्वर                      शकपे जीवक  
आहस्त ह्य आश्रय ।

एतेकेसे ताक                      बुलि नारायण  
नामर दिवा अश्रय ॥ १५९ ॥

परम ईश्वर                      स्वरूपे जीवक  
आहस्त हुआ आश्रय ।

एतेकेसे ताक                      बुलि नारायण  
नामर दिवा अश्रय ॥ १५९ ॥

चूंकि परमेश्वर स्वरूप में प्रभु जीव का आश्रय होकर रहते हैं इसी कारण उनके नाम का सुन्दर अन्वय करने से उन्हें नारायण कहते हैं । (१५९)

As Supreme Lord or Iswara He is the Supporter and Refuge of all creatures So call Him Narayan, and present the analysis of the name of Narayan accordingly. (159)

অহঙ্কার আদি একোরে উপাধি  
কবিত্তে নপাবে ছন্ন।  
সেহিসে কাৰণে মহন্ত সকলে  
বোলে তাক নিবজ্ঞন ॥ ১৬০ ॥

অহঙ্কার আদি একোঁবে উপাধি  
করিতে নপারে ছন্ন।  
সেহিসে কারণে মহন্ত সকলে  
বোলে তাক নিবজ্ঞন ॥ ১৬০ ॥

অহঁ আদি ভাব উন্হেঁ অ্যুত নহঁ কর সকতে, হুসীজিৎ সমী সঁস উন্হেঁ নিবজ্ঞন  
কহতে হঁ। (১৬০)

No appellation such as pride etc can envelope or affect Him.  
So do the saints call Him Niranjana (160)

সহ বজ্র তম তিনি গুণ বৃত্তি  
লুপ্ত তাক নকরয়।  
সেহিসে কাৰণে বেদ শাস্ত্রগণে  
বোলে তাক নিরাময় ॥ ১৬১ ॥  
সত্ত্ব রজ তম তিনি গুণ বৃত্তি  
লুপ্ত তাক নকরয়।  
সেহিসে কাৰণে বেদ শাস্ত্রগণে  
বোলে তাক নিরাময় ॥ ১৬১ ॥

সত্ত্ব, রজ ওর তম যে তিনোঁ গুণ ভী উন্হেঁ লুপ্ত নহঁ কর সকতে হুসীজিৎ  
সমী বেদ শাস্ত্র উন্হেঁ নিরাময় কহতে হঁ। (১৬১)

The three attributes (gunas) Sattwa, Raja and Tama cannot  
affect him So is He called Niramaya by the Vedas and other sha-  
stras (161)

যতেক প্রাকৃত আকার বর্জিত  
ভৈলন্ত যিহেতু হবি।  
সেহি হেতুতেসে নিবাকার নাম  
আছন্ত ঈশ্বরে ধবি ॥ ১৬২ ॥

यतेक प्राकृत

आकार बर्जित

मैलन्त विहेतु हरि ।

सेहि हेतुसे

निराकार नाम

आकृन्त ईश्वरे धरि ॥ १६० ॥

धूँकि हरि सभी रूपों से परे हैं । इसी कारण ईश्वर का नाम निराकार  
हुआ । (१६०)

As Hari is devoid of all material (Prakrita) forms, so is Iswara  
called The Formless (162)

मा पदे लक्ष्मी-

देवीक बोलय

ताशन आमी अधर ।

एतेकेसे ताक

बोलय माधव

महाजने निबल्लु ॥ १६० ॥

मा पदे लक्ष्मी-

देवीक बोलय

ताशन स्वामी ईश्वर ।

एतेकेसे ताक

बोलय माधव

महाजने निरन्तर ॥ १६३ ॥

मां का अर्थ लक्ष्मी और उनके स्वामी ईश्वर हैं इसीलिए सभी सत्जनगण  
ईश्वर को माधव कहते हैं । (१६३)

Ma means Lakshmi and dhava means husband, Her lord is  
Iswar So do the sages always call Him Madhava. (163)

Ref : मा लक्ष्मीस्तस्या धवः मायार्जित्या धव इति वा ।

जनां भक्तस्य मायामर्त्यतीति जनार्दनः ॥ १६३ ॥

जना पदे माया

देवीक बोलय

भक्तन माया मर्दस्तु ।

एहि हेतुसे

जनार्दन नाम

धरि आहा भगदस्तु ॥ १६४ ॥

जना पदे माया

देवीक बोलय

भक्त माया मर्दस्तु ।

एहि हेतुते

अर्थात् नाम

अरि आह्वान भगवन्त ॥ १६४ ॥

चूँकि जन शब्द का अर्थ माया देवी है और भगवान् भक्त की माया को ध्वस्त कर देता है इसी कारण भगवान् का नाम जनार्दन हुआ । (१६४)

As the word 'Jana' means Maya and as the Lord, the Bhagavanta crushes the Maya of His devotee, so is He known as Janardana (164)

Ref . जनप्रतीति जना माया ।

भक्तस्य तामर्दयतीति जनार्दनः ॥ १६४-१६६ ॥

( भक्तिदाकर )

मधुमती माया

उन्मत्त कबाड़ा

आहे यत जीवगण ।

भक्त मायाक

पीडन निमित्ते

बोलाय मधुसूदन ॥ १६५ ॥

मधुमती माया

उन्मत्त करावा

आहे यत जीवगण ।

भक्त मायाक

पीडन निमित्ते

बोलाय मधुसूदन ॥ १६५ ॥

मधुमती मायाने सभी जीवों को उन्मत्त करके रखा है किन्तु ईश्वर भक्त की माया को विनाश कर देता है इसी कारण भगवान् को मधुसूदन कहते हैं ! (१६५)

The intoxicating Maya has maddened all creatures, but the Lord destroys the Maya of His bhakta, so is He called Madhusudana (165)

गो पदे वेद

ईश्वरक वृत्ति

करस्त ताक पालन ।

एतेकेसे ताक

बोलाय गोपाल

जानिवाह महाजन ॥ १६६ ॥

गो पदे वेद

ईश्वरक वृत्ति

करस्त ताक पालन ।

एतेकेसे ताक

बोलाय गोपाल

जानिवाह महाजन ॥ १६६ ॥

गो का अर्थ वेद और इन्द्रिय हैं । प्रभु उन सब का पालन-पोषण करता है । इसीलिय प्रभु को गोपाल कहते हैं । सभी सज्जनगण तुम लोग इस बात को जानो । (१६६)

The word "gou" (in Sanskrit) means the Vedas as well as the senses The Lord nurses them all , know Him, therefore, as Gopal, O sages! (166)

इन्द्र आदि देवे गोब्र इन्द्रपाति  
कविलसु अभिषेक ।

परम प्रसिद्ध गोविन्द नामक  
धरिण। इवि प्रत्येक ॥ १७१ ॥

इन्द्र आदि देवे गोर इन्द्रपाति  
करिछन्त अभिषेक ।

परम प्रसिद्ध गोविन्द नामक  
धरिण। हरि प्रत्येक ॥ १६७ ॥

इन्द्र इत्यादि सभी देवों ने राज्याभिषेक करके हरि का वैकुण्ठ का राजा बनाया । इसीलिय हरि ने परम प्रसिद्ध गोविन्द नाम धारण किया । (१६७)

The Vedas, Indra and all others, installed Hari as the king of Vedas (after sprinkling with holy waters) So has Hari directly taken the most famous name Govinda (167)

Ref : इन्द्र. छरर्षिभि साक नोदितो देवमावृभिः ।

अभ्यर्चिज्ञत दाशाह गोविन्द इति आभ्यधात् ॥ १६७-२७० ॥

( महाभागवत, १०. २७. २३ )

देशे काले तारु एकौरे प्रकावे  
कविने नपावे असु ।

एहि हेतुतेसे जेधर नाम  
प्रसिद्ध तैल अनसु ॥ १७८ ॥

देवो काले तारु एकौरे प्रकारे  
करिते नपावे असु ।

एहि हेतुतेसे ईश्वर नाम  
प्रसिद्ध मेक अनसु ॥ १६८ ॥

देस और काळ भी किसी प्रकार उसका अंत नहीं पा सकते । इसी कारण ईश्वर अनन्त नाम से विख्यात है । (१६८)

Time and space in no way can set a limit to Iswara. He is therefore widely known as the Infinite. (168)

यत् वेदवादी                      वेदक विचारि  
कविते नपारे आदि ।  
एतेकेसे तान                      परम प्रख्यात  
हय् आछे नाम अनादि ॥ १६७ ॥  
यत् वेदवादी                      वेदक विचारि  
करिते नपारे आदि ।  
एतेकेसे तान                      परम प्रख्यात  
हुया आछे नाम अनादि ॥ १६८ ॥

चूंकि वेदों को ढूंढ़ कर वेद पंडित भी प्रभु की आदि न पा सके, इसीलिए वह अनादि नाम से परम विख्यात हुआ । (१६९)

Those who are well-versed in the Vedas have searched the Vedas in vain for His source He is therefore known by the very famous name Beginningless" (169)

अथम पुक्खो                      होवन्न उत्तम  
भजिया याव चरणे ।  
पुक्खोत्तम                      नामक धरिया  
आइल्ल एहि कारणे ॥ १७० ॥  
अथम पुक्खो                      होवन्न उत्तम  
भजिया याव चरणे ।  
पुक्खोत्तम                      नामक धरिया  
आइल्ल एहि कारणे ॥ १७० ॥

चूंकि ईश्वर को चरणों को भज कर नीच पुक्ख भी श्रेष्ठ बन जाया है इसीलिए उसने पुक्खोत्तम नाम धारण किया । (१७०)

Even the worst becomes best by worshipping at His Feet, so is He known as Purushottama. (170)

कर्म पदो ईतो ।                      देहक बोधय  
अकर्म शब्दे त्रक ।  
द्वैतो कवि हवि                      उद्यम निमित्ते  
प्रथात पूर्योत्तम ॥ १११ ॥

क्षर पदे ह्यो                      देहक बोधय  
अक्षर शब्दे त्रक ।  
द्वैतो करि हरि                      उत्तम निमित्ते  
प्रख्यात पुरुषोत्तम ॥ ११२ ॥

क्षर शब्द का अर्थ देह है और अक्षर का अर्थ ब्रह्म है । हरि इन दोनों से भी उत्तम है इसीलिए वह पुरुषोत्तम नाम से विख्यात है । ( ११२ )

The word *kshara* (perishable) means this body The word *Akshara* (Imperishable) means Brahman Hari is higher than both so is He well-renowned with the epithet Purushottama (171)

Ref : यस्मात् क्षरमतीतोऽहमक्षरादपि शोत्तमः ।

अतोऽस्मि लोके बदे च प्रथितः पुरुषोत्तमः ॥ १७१-१७२ ॥

( गीता १५-१८ )

कर्म अनुसारो                      ईतो जगतक  
पालयु हवि माक्रात ।  
एहि हेतुतेसे                      जगन्नाथ नाम  
आह्वय ह्यो प्रथात ॥ ११२ ॥

कर्म अनुसारो                      ईतो जगतक  
पालयु हरि साक्षात ।  
एहि हेतुतेसे                      जगन्नाथ नाम  
आह्वय ह्यो प्रथात ॥ ११२ ॥

हरि कर्मानुसार इस जगत का साक्षात पालन करता है इसी कारण हरि जगन्नाथ नाम से विख्यात हुआ । ( ११२ )

Hari nourishes this world directly according to karma , for this reason has the name Jagannatha become famous. (172)



प्रकृति प्रकृत्य हृष्टो, कवि पत्र  
हृष्टोवे निज कवि ।

परम ईश्वर नामक धरिया  
आह। ताते नावाय ॥ ११७ ॥

प्रकृति प्रकृत्य हृष्टो, कवि पत्र  
हृष्टोवे निज कारण ।

परम ईश्वर नामक धरिया  
आह। ताते नारायण ॥ ११८ ॥

नारायण ! आप प्रकृति और प्रकृत दोनों से फरे तथा दोनों के कारण हैं  
इसीलिये आपका नाम परमेश्वर हुआ । (११८)

O Narayan! being above both *Prakriti* and *Purusha*, Thou art  
still Thyself the cause of both So hast Thou assumed the name  
Parameswara (173)

Ref : परमात्मा परब्रह्म निर्गुण प्रकृतेः परः ।

कारण कारणाच्च श्रीकृष्णो भगवान् स्वयम् ॥ १०३-१०४ ॥

ईश्वर सेवा करणें जीव  
गुह्य माया भ्रम ।

ब्रह्मपदे शुद्ध जीवक बुद्धि  
ईश्वर परम ब्रह्म ॥ ११४ ॥

ईश्वर सेवा करणें जीव  
गुह्य माया भ्रम ।

ब्रह्मपदे शुद्ध जीवक बुद्धि  
ईश्वर परम ब्रह्म ॥ १०४ ॥

ईश्वर की सेवा करने से जीव का माया भ्रम छूट जाता है । ब्रह्म सत्य का  
अर्थ शुद्ध जीव है । इसीलिये ईश्वर को परम ब्रह्म कहते हैं । (१०४)

The Jiva (the soul indwelling the body) gets freed from the  
illusion of Maya by the worship of Iswara Brahman means pure  
soul (having no *maya*.) So is Iswara known as Param Brahman.  
(174)

अस्तुर्ध्यामी रूपे जीव आदि करि  
निर्गामस्तु समस्तक ।

एहि हेतुतेसे पबमात्मा पदे  
बुलि जाना ईश्वरक ॥ ११६ ॥

अस्तुर्ध्यामी रूपे जीव आदि करि  
निबामन्त समस्तक ।

एहि हेतुतेसे परमात्मा पदे  
बुलि जाना ईश्वरक ॥ १०५ ॥

अंतर्ध्यामी रूपमें ईश्वर समस्त जीव इत्यादि को निबमित करता है इसी कारण  
उसे परमात्मा कहते हैं । ( १०५ )

Iswara, indwelling all, rules over all creatures So is He known as  
Paramatma, the Innermost soul (175)

Ref · अन्तःकरणयोगादि जीव इत्युच्यते च यः ।

अविद्याकर्मरहितः परमात्मेति गीयते ॥ १०५ ॥

( बृहन्नारदीय पुराण ३६-२८ )

ब्रह्म पबमात्मा कबिया बिहेतु  
ऐश्वर्याव नाहि अस्तु ।

एहि हेतु महा महस्तुसकले  
बोले ताक भगवस्तु ॥ ११७ ॥

ब्रह्म परमात्मा करिया बिहेतु  
ऐश्वर्य नाहि अन्त

एहि हेतु महा महस्तुसकले  
बोले ताक भगवन्त ॥ १०६ ॥

चूंकि ब्रह्म परमात्मा के ऐश्वर्य की कोई सीमा नहीं है इसी कारण सभी  
संतगण उसे भगवान कहते हैं । ( १०६ )

As there is no limit to divine powers as Brahman and Para-  
matma, so do the sages call Him Bhagavanta (176)

Ref : यदस्ति सत् सत्त्वविदस्तत्तं यद् ज्ञानमर्ह्यं ।

ब्रह्मेति परमात्मेति भगवानिति ज्ञायते ॥ १०६-१०८ ॥

( महाभागवत १. २. ११ )

নিজ ভক্তগণে গকড়ক খজ  
কবিলা হবি বিহেতু ।  
সেহিলে কারণে মহন্তে হবিক  
বোলয় গকড়কেতু ॥ ১৭৭ ॥

निज भक्तगणे गणकृष्ण भक्त  
करिका हरि बिदेसु ।  
तेहिसे कारणे महान्ते हरिक  
बोलेय गणकृष्ण ॥ १७७ ॥

हरि ने अपने भक्त गरुड को अपना चरण-ध्यान बनाया । इसीविध सनी संतगण उसे गरुडकेतु कहते हैं । (१७७)

**Harī made His own bhakta Garuda the banner and gave him shelter at His own Feet So is He known as Garudaketu (177)**

কাল মায়্যা আদি যাঁহাব ঘনক  
কবিতো নপাবে কুঠ ।  
এহিমে কাৰণে ঈশ্বৰ নাম  
প্রসিক্ত ভৈল বৈকুণ্ঠ ॥ ১৭৮ ॥

**काल माया आवि**                      **पाहार मनक**  
**करिते नपारे कुण्ठ ।**  
**एहिते कारणे**                      **ईश्वर नाम**  
**प्रसिद्ध भैल बेकुण्ठ ॥ १७८ ॥**

चूँकि ईश्वर के मन को काहू, माया इत्यादि जी डुलित नहीं कर सकते;  
इसीलिए ईश्वर का नाम वेकुण्ठ प्रसिद्ध हुआ । (१७८)

**Time and Maya cannot produce any diffidence in the Mind of  
Iswara So Baikuntha as a name of Iswara has become famous.  
(178)**

জগত্তত কবি                      আহুস্ত নিবাস  
জগত তাতে বসয় ।  
এতেকেনে তাক                  বলি বাহুবদেব  
নামৰ ইটো অংক । ১৭২ ।

अगत करि                      आकृत निवास  
अगत ताते रमय ।  
एतेकेसे ताहू                      बुकि बासदेव  
नामर इतो अन्वय ॥ १७६ ॥

चूँकि अगत में ईश्वर निवास करता है और अगत भी उनमें सानन्द निवास करता है ; इसीलिए उनके नाम का अन्वय करके उसे बासदेव कहते । (१७६)

As God indwells the universe and the universe sports in Him with joy , so He is called Vasudeva Hence is the analysis of this name (179)

Ref . सर्वत्रासौ समस्तञ्च वसत्यनेति वै अगात् ।  
अतोऽसौ बासदेवेति बिहृमि. परिकीर्तितः ॥ १७६ ॥

मदानन्द आत्मा                      छैतन्य अनन्द  
सिंहतू योगी बमय ।  
एतेकेसे नाम                      पदे परम ब्रह्म  
रूपक बुनि निश्चय ॥ १७७ ॥  
सदानन्द आत्मा                      चैतन्य अनन्द  
सिंहतू योगी रमय ।  
एतेकेसे राम                      पदे परम ब्रह्म  
रूपक बुकि निश्चय ॥ १८० ॥

चूँकि योगीजन सदा आत्मा की परम चेतना में सानन्द रमते हैं ; इसीलिए राम को निश्चय ही परम ब्रह्म रूपमें मानते हैं । (१८०)

As the yogi finds ecstatic joy in the infinite consciousness of the Ever-Joyous Atma , so the word Rama is regarded as symbolic of Param Brahma (180)

Ref : रा ब्रह्मो विश्वब्रह्मो महापरीश्वरवाचकः ।  
विश्वानामीश्वरो योहि तेन रामप्रकीर्तितः ॥  
रमते रमचा सद्भि तेन रामं विदुर्मुखाः ।  
रमाणां रमणस्थानं रामं रामं विदोविदुः ॥ १८०-१८२ ॥

चैतन्य स्वरूपे विह्वल मनसि  
 ब्रह्मसु सुखे ।  
 एतेकेसे राम सुखसु पदे  
 बुझि जाना ईश्वरक ॥ १८१ ॥  
 चैतन्य स्वरूपे विह्वल मनसि  
 ब्रह्मसु सुखे ।  
 एतेकेसे राम सुखसु पदे  
 बुझि जाना ईश्वरक ॥ १८१ ॥

बु कि चैतन स्वरूप ईश्वर सदा जगत को आनन्दित करता है ; इसीकिन्द् वह  
 जानो कि राम जैसा सुखसु पद ईश्वर कहलाता है । (१८१)

As Iswara as consciousness always imparts joy to the world, so  
 know that the word Rama in its ineffable sweetness has identical  
 meaning as Iswara (181)

हवि पदे सेवा नकरे निमित्ते  
 मायाये बाधि कुरावे ।  
 तारत मायाक नकरे बहित  
 शरण नलवे यावे ॥ १८२ ॥  
 हरि पदे सेवा नकरे निमित्ते  
 मायाये बाधि कुरावे ।  
 तारत मायाक नकरे बहित  
 शरण नलवे यावे ॥ १८२ ॥

हरि की चरण-सेवा न करने के कारण ही माया मनुष्य को बांधती है । वह  
 तब तक माया से मुक्त नहीं हो सकता जब तक कि वह हरि की शरण में नहीं  
 जाता । (१८२)

Maya binds the man because of his not worshipping the Feet  
 of Hari. Neither can he get out of this maya so long as he does  
 not take refuge in the Lord (182)

### शरण

मई द्वाचाव केहले तोमार  
 अपवाधी नावागण ।

कबिलोक हवि नैम्यो दाग कवि  
पनिर्नो हेवा शरण ॥ १८० ॥

मह दुराचार केवळे तोमार  
अपराधी नारायण ।

क्षमिचोक हरि लेवो दास करि  
पशिको हेरा शरण ॥ १८३ ॥

### शरण

हे नारायण ! दुराचारी होने के कारण मैं सदा तेरा अपराधी हूँ । हे हरि  
मुझे क्षमा कर ! मुझे अपना दास बना । मैं तेरा शरणागत हूँ । (१८३)

### Refuge

Addicted to evil practices as I am, I ever remain only an offender  
to Thee. O Narayan' Pardon me O Hari' make me Thy servant  
I take refuge in Thee (183)

Ref : नमो नरकसन्प्राप्तक्षामण्डल कारिणे ।

संसारनिम्नगावर्ततरिकाप्लाय विप्लवे ॥

अजामि पुरुषोत्तमं परम पुरुषं परमानन्दस्वामिनं ।

अगवन्तं नरोत्तममनन्तमीश्वर परम देवतां वन्दे ॥ १८३-१८६ ॥

हे कृष्ण स्वामी तनुपदे आभि  
केवल शरण चाँई ।

कवा अक्षुग्रह मायाव निग्रह  
तेवेसे प्रभु एवाँई ॥ १८४ ॥

हे कृष्ण स्वामी तनुपदे आभि  
केवल शरण चार्जो ।

करा अनुग्रह मायाव निग्रह  
तेवेसे प्रभु परार्जो ॥ १८५ ॥

हे कृष्ण स्वामी ! मुझे केवल तेरे चरणों की शरण चाहिए । हे प्रभु ! मेरे  
अपराधों को क्षमा कर कि मैं मायावशित हुए लोगों से मुक्त हो सकूँ । (१८५)

O Krishna! my Lord! I seek only refuge at Thy Feet. Do this favour, O Master! then shall I be free from the sufferings inflicted on me by *Maya* (184)

हे यदुपति                      मई मूढ़ मति  
नजाने सेवा तोमार ।  
केवल तोमार                      चरण पङ्कजे  
शरण करिऊँ सार ॥ १८५ ॥

हे यदुपति                      मई मूढ़ मति  
नजाने सेवा तोमार ।  
केवल तोमार                      चरण पङ्कजे  
शरण करिऊँ सार ॥ १८५ ॥

हे यदुपति ! मैं मूढ़मतिवाला तेरी सेवा करना नहीं जानता । केवल तेरे शरण-कमल की शरण को मैंने अपना सार मान लिया है । (१८५)

Oh Jadupati! mentally dull and stupid as I am, I do not know Thy worship I make Thy Lotus-Feet my only refuge and essential resort. (185)

पुरुष उत्तम                      परम पुरुष  
परम आनन्द स्वामी ।  
तबू पाद-पद्म                      मकरन्द आशे  
शरण पङ्क्तिऊँ आमि ॥ १८६ ॥

पुरुष उत्तम                      परम पुरुष  
परम आनन्द स्वामी ।  
तबू पाद-पद्म                      मकरन्द आशे  
शरण पङ्क्तिऊँ आमि ॥ १८६ ॥

हे स्वामी ! तू पुरुषोत्तम, परम पुरुष परमानन्द है । तेरे शरण-कमल की परमा के स्वाद की आशा में मैं तेरे शरण में जाता हूँ । (१८६)

Thou art, O Lord! the Purushattama! the Supreme Being! the Eternal Joy! I take refuge in Thee in the hope of tasting the honey of Thy Lotus-Feet (186)

अहं भगवन्तु                      अनन्त ईश्वर  
 अपन्न जन तारण ।  
 तूमि प्रियतम                      परम देवता  
 जानिया लैलौ शरण ॥ १८१ ॥  
 प्रभु भगवन्तु                      अनन्त ईश्वर  
 प्रपन्न जन तारण ।  
 तूमि प्रियतम                      परम देवता  
 जानिया लैलौ शरण ॥ १८२ ॥

हे प्रभु भगवन्तु अनन्त ईश्वर ! तो अपने शरणागत का रक्षक है । यह जान कर, कि तू मेरा प्रियतम परमदेव है मैं तेरी शरण में जाता है । (१८०)

Lord' Bhagavanta' Infinite Iswara' Thou art the protector of those who seek refuge in Thee Great Lord' Thou art my best beloved, knowing this I take refuge in Thee (187)

Ref भगवन्तु पुरुषोत्तमं परमं पुरुष परमानन्दं स्वामिन ।  
 भगवन्तं नरोत्तममनन्तमीश्वर परमदेवतां वन्दे ॥ १८३ ॥

### उद्गम

जय जय जय                      कृष्ण कृपामय  
 भजिलौ तोमार पावे ।  
 तोमार चरण                      पङ्कजत मन  
 मज्जोक मोर स्वभावे ॥ १८४ ॥  
 जय जय जय                      कृष्ण कृपामय  
 भजिलौ तोमार पावे ।  
 तोमार चरण                      पङ्कजत मन  
 मज्जोक मोर स्वभावे ॥ १८५ ॥

### भजन

जय जय-जय कृष्ण कृपामय, मैं तेरे चरणों को मजू । तेरे पद्-पङ्कज में मेरा मन स्वाभावतः मग्न रहे । (१८८)



**Worship.**

O Krishna' Thou art full of Grace, Glory, glory 'bc to Thee :  
I worship at Thy Feet. Let my mind, easily and naturally, be  
absorbed at Thy Lotus-Feet (188)

Ref · जितं तेन जितं तेन जितं तेन वसाम्ब ।

जिह्वाये वर्तते यस्य हरिश्चिद्विष्णुहृदयं ॥ १८८-१९२ ॥

जय जय राम जगत कावय  
जगत जीवन स्वामि ।

परम देवता जानिया तोमार  
चरणे भजिलों आमि ॥ १८९ ॥

जय जय राम जगत कारण  
जगत जीवन स्वामि !

परम देवता जानिया तोमार  
चरणे भजिलों आमि ॥ १९० ॥

जय जय जय जगत कारण जगत जीवन स्वामी । तुझे परम देव मान कर मैं  
तेरे चरणों को भजता हूँ । (१९१)

Glory, glory bc to Thee O Rama' Thou art the cause of the  
world, Thou art the Lord, the Life of the universe. Knowing Thee  
to be the Great Lord I do worship at Thy Feet (189)

अनादि अनन्त हे भगवन्त  
भजों करि प्रणिपात ।

मुक्ति वसको तेजि महाजने  
शरण लवे तोमात ॥ १९० ॥

अनादि अनन्त हे भगवन्त  
भजों करि प्रणिपात ।

मुक्ति वसको तेजि महाजने  
शरण लवे तोमात ॥ १९० ॥

हे अनादि अनन्त भगवन्त ! मैं दण्डवत प्रणाम करके तुझे भजता हूँ ।  
मुक्ति-वस को भी त्याग कर सज्जनगण तेरी शरण केते हैं । (१९०)

O Bhagavanta! Thou without beginning and without end, I fall prostrate at Thy Feet with veneration and worship Thee. The sages take refuge in Thee, giving up even the sweetness of liberation (190)

### नमस्कार

नमो कृष्ण देव पापि ब्रुलि केव  
मोक मोव नोबोलय ।  
पतित पावन जानिया तोमात  
आपुनि गैरैनी विक्रय ॥ १२१ ॥  
नमो कृष्ण देव पापि ब्रुलि केव  
मोक मोर नोबोलय ।  
पतित पावन जानिया तोमात  
आपुनि गैरैनी विक्रय ॥ १२१ ॥

### नमस्कार

हे कृष्ण देव मैं तुम्हे नमस्कार करता हूँ । मुझे पापी समझ कर कोई व्यक्ति नहीं अपनाता । मुझे पतित-पावन जान कर मैं अपने को तेरे हाथ बेचता हूँ । (१२१)

### Bowing down.

I bow down to Thee, Krishna! Lord! Sinner as I am, no body wants to call me his own Knowing Thee to be the Saviour of the fallen, I sell myself to Thee (191)

नमो हरि-पद- पङ्कज युगल  
विमल मूख सागर ।  
अनादि अनन्त सत्त्व सदाशिव  
उगदसु डग्न हव ॥ १२२ ॥  
नमो हरि-पद- पङ्कज युगल  
विमल मूख सागर ।  
अनादि अनन्त सत्त्व सदाशिव  
अगवन्त भव हर ॥ १२२ ॥

बिना लल-सागर बुधक हरिपद-पंकज को मैं नमस्कार करता हूँ । अनन्त  
अनादि, अनन्त, सन्त सदाशिव भवहारी है । (१६२)

I bow down O Hari! at Thy Feet, which are like a couple of  
lotuses and which are, as it were, the ocean of pure joy Thou art  
the Holy, the Ever-Good. Thou art the Infinite without beginning  
and end, O Bhagavanta! Thou the Destroyer of fear. (192)

मोह माया बाग मय मल काम  
दुष्ट द्वेष आदि भार ।

यि गुरुजनत ईश्वर नथाके  
प्रणामो ताहान पाव ॥ १६० ॥

मोह माया राग मय मल काम  
दुष्ट द्वेष आदि भार ।

यि गुरुजनत ईश्वर नथाके  
प्रणामो ताहान पाव ॥ १६३ ॥

जिस गुरु में मोह, माया, राग, मय, मल, काम, दुष्ट, द्वेष इत्यादि भार नहीं  
हैं वेते गुरु के चरणों में मैं प्रणाम करता हूँ । (१६३)

I bow down at the feet of that Guru in whom are not found the  
burdens of delusion, attachment, illusion, intoxication, impurity,  
arrogance, malice, jealousy and so forth (193)

जय यदुपति गोपाल गोविन्द  
यादव माधव राम ।

भक्तव धन जीवर जीवन  
कबोहो पावे प्रणाम ॥ १६४ ॥

जय यदुपति गोपाक गोविन्द  
यादव माधव राम ।

भक्तव धन जीवर जीवन  
करोहो पावे प्रणाम ॥ १६४ ॥

हे यदुपति गोपाक गोविन्द यादव माधव राम ! तेरी जय हो । वृ मर्जोका  
जन, व जीवोका प्राण है मैं तेरे चरणों को प्रणाम करता हूँ । (१६४)

I bow down at Thy Feet, O Lord, Thou art the wealth of the Bhakta, Thou art the Life of all creatures Glory be to Thee, O Jadupati, Gopala, Govinda, Jadava, Madhava, Rama (194)

नमो नित्यानन्द जगत कावण  
वासुदेव भगवन्त ।  
नित्य शुद्ध बुद्ध काम अनिच्छ  
पुरुष प्रभु अनन्त ॥ ११५ ॥

नमो नित्यानन्द जगत कारण  
बाह्यदेव भगवन्त ।  
नित्य शुद्ध बुद्ध काम अनिच्छ  
पुरुष प्रभु अनन्त ॥ ११६ ॥

हे नित्यानन्द, जगत-कारण, बाह्यदेव, भगवन्त ! तू नित्य शुद्ध अजेय इच्छा  
वाञ्छाका, पुरुष, प्रभु अनन्त है । मैं तुझे प्रणाम करता हूँ । (११५)

I bow down to Thee, O Nityananda! (ever Joyous) Thou art the cause of the world, Thou art Vasudeva, Bhagavanta, the Eternal, Pure the Enlightened, Thou art the Invincible Will, the Lord, the Infinite Purusha (Being) (195)

Ref : नमो भगवते बाह्यदेवाय धीमहि ।

प्रद्युम्नायानिरुद्धाय नमः सङ्कर्षणाय ॥ ११५-११६ ॥

नाम निवञ्जन दानव गञ्जन  
भक्त वञ्जन देव ।  
तुमिसे पवम शुद्ध नावायन  
तुम्हा पावे करों सेव ॥ ११७ ॥  
राम निरञ्जन दानव गञ्जन  
भक्त वञ्जन देव ।

तुमिसे परम शुद्ध नावायन  
तुम्हा पावे करों सेव ॥ ११८ ॥

हे नारायण ! तू राम, निरञ्जन, दानव-गञ्जन भक्त-वञ्जन देव है । तू परम-  
शुद्ध है । मैं तेरे चरणों को सेवा करता हूँ । (११६)

I bow down to Thee and serve at Thy feet O Narayan! Thou art the Supreme Guru Thou art Rama the everjoyous, and spotlessly pure, the Chastiser of the evil-doer and the Gladdener of the devotee (196)

### উপদেশ

বাম কৃষ্ণ নাম                      ধর্ম অনুপাম  
হৃদয়ে থিটো হুমবে।

যত অপরাধ                      নাম অপরাধ  
সবে মসিম্ব কবে ॥ ১৯৭ ॥

রাম কৃষ্ণ নাম                      ধর্ম অনুপাম  
হৃদয়ে থিটো হুমবে।

যত অপরাধ                      নাম অপরাধ  
সবে মসিম্ব কবে ॥ ১৯৮ ॥

### উপদেশ

রাম কৃষ্ণ নাম অনুপাম ধর্ম হৈ। জো হুসে হৃদয়ে সে স্মরণ করতা হৈ বহু  
নামাপরাধ মহাপাপ জো নষ্ট কর দেতা হৈ। (১৯৬)

### Advice.

He who remembers in his heart the name of Rama Krishna, the best religion, crushes not only all great sins but also even offences relating to Harinama (197)

Ref : নামাপরাধযুক্তানি নামান্মেব হরনম্ভ্যর্থ।

অভিমান্তি প্রভুকানি নাম্বেবার্হকরাণি স্বয়ং ॥ ১৯৬-১৯৭ ॥

( বাক্যপুরাণ স্বর্গাঙ্ক ২৮-৪৪ )

ঘোষ সংসার                      ঔষধ হবিব  
নামক তেজি সম্প্রতি।

আদব কমন                      উপায়ে পতিতে  
জতিবে আপোন পতি ॥ ১৯৮ ॥

घोर संसारर                      औषध हरि  
नामक तेजि सम्प्रति ।

आश्र कर्मण उपाये पण्डिते  
कर्मिणे आपोन गति ॥ १६८ ॥

पण्डितजन घोर ससार की औषधि हरि के नाम को अभी त्याग कर अन्य किस उपाय से अपनी गति प्राप्त करेंगे । (१६८)

**By leaving aside, for the present, Harinama, the cure for the terrible world, in what other way will the scholastic attain their own goal? (198)**

মোর ভক্তিয়ুক্ত যোগীয়ে জানিবা  
মোতেসে চিত্ত যাহার।

জ্ঞান কণ্ঠ বিনে                      কেবল ভক্তি  
পারয় সংসার পার ॥ ১২২ ॥

मोद भक्तियुक्त                      योगीयो जानिबा  
मोतेसे चित्त याहार ।

ज्ञान कर्म बिने केवल भक्ति  
पावय संसार पार ॥ १६६ ॥

जो योगी मुक्तमें भक्ति रखता है और जिसका नाम मुक्तमें रमा है वह केवल भक्ति के द्वारा, बिना किसी ज्ञान और कर्म के, सत्सार सागर को पार कर जाता है। (१६६)

**"The yogi who is devoted to Me and who has his mind fixed on Me crosses the ocean of the world by devotion (bhakti) alone even though without knowledge and action" (199)**

কেবল ভক্তি                      পুষক তবে  
সহায় কাকে নাহবে।

জ্ঞান কর্ম তারে                      তাহিতে নপাবে  
ভকতি নপাবে যারে ॥ ২০০ ॥

કેશક શક્તિ પુસ્તક તારે  
 સ્વામી કાકો ગણાયે ।

ज्ञान इन्द्रिय तावे तास्ति मयावे  
मकलि मयावे तावे ॥ २०० ॥

केवल भक्ति मनुष्य का उद्धार कर सकती है। उसे किसी दूसरे की सहायता की आवश्यकता नहीं। जब तक वह भक्ति को नहीं प्राप्त करता, ज्ञान और कर्म उसका उद्धार नहीं कर सकते। (२००)

Devotion alone can save a person, needing no help of any other means Knowledge (Jnan), action (Karma) cannot save one, without devotion does not avail. (200)

Ref · तन्मान्मन्नक्रियुक्तस्य योगिनो वै मशत्मनः ।

न ज्ञान न च वैराग्यं प्रायः श्रेयो भवेद्विदुः ॥ २०० ॥

छूटे कलि सर्पे सर्वाटका दंगलिन  
इबाइल चेतन-ज्ञान ।

इश्वर उषध शूदा राम-नाम  
बिने नाहि नाहि आन ॥ २०१ ॥

दुष्ट कलि सर्पे सर्वाको दशिले  
हराद्वल चेतन-ज्ञान ।

इहार औषध छुदा राम-नाम  
बिने नाहि नाहि आन ॥ २०१ ॥

दुष्ट सर्पकपी कलि ने सब को डंस दिया है जिससे उनकी चेतना और ज्ञान नष्ट हो गये हैं। राम नाम अमृत के भलावा इसकी अन्य कोई औषधि नहीं है। (२०१)

Bitten by the wicked snake "Kali" all have lost their consciousness and knowledge, there is indeed absolutely no other cure for it except the nectar Ramnam. (201)

Ref : कलिना दुष्टसर्पेण दुष्टनामिह मेवज ।

नास्ति वास्तवेव नास्त्येव रामनामाद्युतं विना ॥ २०१ ॥

( भक्तिरामायण २१-२६ )

सकल पुण्य अविनाशी फल

हरि गुण-नाम गाव ।

हरिक सन्तोष कराईवार हेतु

नाम बिने नाहि आव ॥ २०२ ॥

सकल पुण्य अविनाशी फल

हरि गुण-नाम सार ।

हरिक सन्तोष कराईवार हेतु

नाम बिने नाहि आव ॥ २०२ ॥

सभी पुण्यों का अविनाशी फल केवल हरि गुण-नाम सार है । हरि को प्रसन्न करने के लिए नाम के अलावा और कोई उपाय नहीं है । (२०२)

*Hari-guna-nam is the essence and indestructible fruit of all virtues. For the sake of pleasing Hari there is indeed no other way than chanting His name (202)*

Ref हृद् दि पु सस्तपसः श्रुतस्य वा,

स्विष्टस्य सुकृत्य च बुद्धिस्तयोः ।

अविद्युतोऽयं कर्त्तृमिनिनिरूपितो,

यदुत्तमश्लोक गुणानुवर्णनम् ॥ २०२ ॥

( महाभागवत १५-२२ )

वेदेषु वामाग्रेण पुत्राग्रेण भावते

आदि मथ्य अवसाने ।

इतिकेसे मात्र कह्य निश्चय

जाना तब अहिमाने ॥ २०३ ॥

वेद रामायणे पुराणे भारते

आदि मध्य अवसाने ।

हरिकेसे मात्र कह्य निश्चय

जाना तब अहिमाने ॥ २०३ ॥

वेद, रामायण, पुराण और महाभारत के आदि मध्य और अंत में केवल हरि के बारे में ही निरन्तर वर्णन किया गया है । हम इसी को सार समझते हैं । (२०३)



In the beginning, middle and end of the Vedas, the Ramayana, the Puranas and the Mahabharata, Hari alone has been spoken of with certainty . know ye all the substance is this. (203)

Ref : वेदे रामायणे चैव पुराणे आसते कथा ।

आदि मध्यावसानेषु हरिः सर्वत्र गीयते ॥ २०३ ॥

सत असतव                      जड़ छैतन्य  
माजत बिटो प्रकाश ।  
ताटक बुनि मन              सेहि जिटो पावे  
बिजने बाक उपास ॥ २०४ ॥

सत असतव                      जड़ चैतन्य  
माजत बिटो प्रकाश ।  
ताके बुलि मन              सेहि सिटो पावे  
बिजने बाक उपासे ॥ २०४ ॥

जो सत, असत, जड़ तथा चैतन्य में प्रगट होता है उसे मन कहते हैं । जिसे वह भजता है उसे वह पाता है । (२०४)

That which manifests itself among the real and the unreal, matter and consciousness, is called the mind The worshipper (through mind) gets that which he worships (204)

Ref : यदि सशसतोर्मध्य यन्मध्यं चित्तिजाग्रतोः ।

तन्मयः प्रोच्यते राजन् ! इयं द्योतायते इति ॥ २०४-२०५ ॥

माया आदि कवि                      समस्त असत  
जानिवा जड़ निश्चय ।  
इवि माय सता                      छैतन्य जैश्वर  
पवम उव निर्गम ॥ २०५ ॥

माया आदि करि                      समस्त असत  
जालिका जड़ विज्ञाप ।  
हरि माय सत्य                      चैतन्य ईश्वर  
कम कन्य विर्गम ॥ २०५ ॥



तीनों समय द्वारा बार दिव्य नाम लेने का जो फल मिलता है वह फल केवल एक बार कुल्ल नाम का उच्चारण करने से मिल जाता है। (३०७)

**All the results of reciting thrice the thousand divine names can be obtained by chanting the name of Krishna only once. (207)**

Ref : सहस्रनाम्नां दिव्यानां त्रिराहस्या तु यद् कथं ।

एकावृत्त्या तु कृष्णस्य नामैकं सम्मिश्रयति ॥ २०७ ॥

যতক অনর্থ                      আছে সংসারত  
তাতে তিনি বিধ সাৰ।  
কাম ক্রোধ লোভ                আপোন নাশন  
জানি করা পবিহার ॥ ২০৮ ॥

यतेक अनर्थ आछे ससारत  
ताते तिनि बिष सार ।  
काम क्रोध लोभ आपोन नाशन  
आनि करा परिहार ॥ २०८ ॥

संसार में जितने अनर्थ हैं उनमें काम, क्रोध और लोभ ये तीन प्रधान हैं। ये आत्म नाशक हैं यह जान कर उन्हें त्याग दो। (२०८)

\* Of all the vices that are prevalent in the world there are three that are principal, viz lust, anger and greed. These are self-killing ; know this and give them up (208)

**Ref :** त्रिविधं नरकस्येदं द्वारं नाशनमात्मनः ।

**कामः क्रोधस्तथा लोभस्तस्मादेतन्नयं त्यजेत् ॥ २०८-२०९ ॥**

( गीता १६-२१ )

আত্ম-নাশ-হেতু                      কাম ক্ৰোধ লোভ  
 নবকৰ তিনি দ্বাৰ ।  
 জ্ঞানি আৰু তেজি                      কেৱল কৃষ্ণ  
 ভকতিক কৰা সাৰ ॥ ২০২ ॥  
 আত্মসামান্য-ইন্দু                      কাম ক্ষোভ কৌম  
 নবকৰ তিনি দ্বাৰ ।

कामि आक तेनि

केवल कृष्णर

भक्तिक करार सार ॥ २०६ ॥

निज विनाश के किन् काम, क्रोध और लोभ ये तीन नरक के द्वार हैं। यह जान कर उन्हें त्याग दो और केवल कृष्ण की भक्ति अपना मूल धर्म बना लो। (२०६)

The self-destroying propensities, lust, anger and greed, are the three gates to hell, knowing this give them up and cling to the devotion to Krishna as the essential thing (209)

काम क्रोध लोभ तेजि बिटो जने

उद्वेग कृष्ण पावे।

कृष्ण कृपात

होवय कृतार्थ

मूख मुकुतिक पावे ॥ २१० ॥

काम क्रोध लोभ

तेजि बिटो जने

मज्जय कृष्णर पावे।

कृष्णर कृपात

होवय कृतार्थ

सुखे मुकुतिक पावे ॥ २१० ॥

काम, क्रोध और लोभ को त्याग कर जो मनुष्य कृष्ण के चरण कमल को भजता है, वह कृष्ण की कृपा से कृतार्थ हो जाता है और सुख-सहित मोक्ष प्राप्त करता है। (२१०)

He who worships at the Feet of Krishna giving up lust, anger and greed, receives his heart's desire by the grace of Krishna and easily attains liberation. (210)

Ref : एतैर्निमुक्तः कौन्तेय तमाह्वतेस्त्रिभिर्नरैः।

आचरत्यात्मनः श्रेयस्ततो वाति परां गतिम् ॥ २१० ॥

( गीता १६-२२ )

कृष्णकसे मात्र

तेजि बिटो जने

अवाञ्छितार्थी उकति।

तिनि जग अति

कृष्ण कृष्ण

पावे गिटे महामक्ति ॥ २११ ॥

कृष्णकेसे जान  
अने चिह्नो जय  
अव्यभिचारी भक्ति ।  
तिनि गुण अति  
अभि बलरूप  
पामे सिद्धो महात्मनि ॥ २११ ॥

जो मनुष्य अव्यभिचारी भक्ति से केवल कृष्ण को ही भजता है वह सत्य-  
त्रिगुणातीत होकर ब्रह्मस्वरूप हो जाता है । (२११)

The large minded one who verily worships Krishna, alone with  
undeviating devotion overcomes the three attributes (*Satwa, Raja,*  
and *Tama*) and attains the eternal Reality (211)

Ref : माह्य बोध्यभिचारेण भक्तिबोलेन सेवते ।

स गुणान् समतीत्येकान् ब्रह्मभूयाश्च कथयते ॥ २११-२१५ ॥

(गीता १४-२६)

तिनि गुणमय  
यत्तु ज्ञान कर्म  
केवल बल कारण ।  
जानि ताक तेजि  
एकान्त भक्ति  
भक्तिबो कृष्ण चरण ॥ २१२ ॥

तिनि गुणमय  
यत्तु ज्ञान कर्म  
केवल बल कारण ।  
जानि ताक तेजि  
एकान्त भक्ति  
भक्तिबो कृष्ण चरण ॥ २१२ ॥

जितना ज्ञान और कर्म है वह त्रिगुण पुत्र है । वह केवल बंधन का कारण  
है । यह जान कर उन्हें त्याग दो और एकान्त भक्ति से कृष्ण के चरणों को  
भजो । (२१२)

All knowledge and actions are born of the three attributes ;  
they are only causes of bondage. So leave them alone and worship  
the Feet of Krishna with single-minded devotion. (212)

बल गुण तमो  
गुण यत्तु बल  
केवल आत्मीय भाव ।

सुख सख वृत्ति                      देवब सम्पत्ति  
लैया उजा कृष्ण पाव ॥ २१० ॥

रजो गुण समो                      गुणमय वृत्ति  
केवल आसुरी भाव ।

शुद्ध सत्त्व वृत्ति                      देव सम्पत्ति  
है या भजा कृष्ण पाव ॥ २११ ॥

रज और सम गुणों की वृत्ति केवल आसुरी है । शुद्ध सत्त्व वृत्ति देव-सम्पत्ति है । इसे ग्रहण कर कृष्ण के चरण भजो । (२११)

**The dispositions of Tama and Raja gunas are only demonical . The attributes of pure Sattva are possessions of devas, So with this worship the Feet of Krishna (213)**

महत्तुव सङ्ग                      हवि कथा बसे  
मनक जिनिओ भाई ।

मायाक एबिया                      हवि पाईवार  
उपाय आवर नाई ॥ २१२ ॥

महत्तर सङ्गे                      हरि कथा रसे  
मनक जिनिओ भाई ।

मायाक एरिया                      हरि पाहवार  
उपाय आवर नाई ॥ २१४ ॥

हे भाई ! साधु संग में हरि कथा रस में अपना मन मग्न रखो । माया से उद्धार होने तथा हरि को पाने के लिए और कोई उपाय नहीं है । (२१४)

**Conquer, O Brother! your mind with the sweetness of talks about Hari in the company of saints, there is no other way of conquering maya and attaining Hari (214)**

हवि गुण-नाम                      अरुण-कीर्तने  
भजिओ हवि चर ।

मज्जुश हईवार                      एहि माने मात्र  
जाया निज अयोधन ॥ २१५ ॥

हरि गुण-नाम

अव्यक्त-कीर्तन

मन्त्रिजो हरि करन ।

मनुष्य दुहवार

दहि माने नाम

जाना निज प्रबीजन ॥ २१५ ॥

हरि गुण-नाम, भजन और कीर्तन करो तथा हरि के चरणों को मजो । यह जानो, कि मनुष्य बोन लेने का केवल यही प्रबीजन है । (२१५)

Worship the Feet of Hari with singing and hearing the virtues of His name Know this to be the only utility of your taking the human birth (215)

याहार जिह्वात

थाकय सतते

हबिब नाम मजल ।

सेहिसे महन्त

तादेबसे मात्र

सिजय धर्म सकल ॥ २१६ ॥

याहार जिह्वात

थाकय सतते

हरि नाम मजल ।

सेहिसे महन्त

तारेसे मात्र

सिजय धर्म सकल ॥ २१६ ॥

जिसके जिह्वा में सदैव मंगलकारी हरि नाम रहता है वही साबु है केरु वही सभी धर्मों के तत्व को जानता है । (२१६)

He, whose tongue always takes the beneficial name of Hari is a saint, he alone knows the essence of all religions (216)

समस्त शास्त्र

उद्धक जानिया

नेबय नाम सुधत ।

सिटे महाजन

अप्रयासे तबे

संगार बोध छूथत ॥ २१७ ॥

समस्त शास्त्र

उद्धक जानिया

नेबय नाम सुधत ।

सिटे महाजन

अप्रयासे तरे

संगार बोध छूथत ॥ २१७ ॥

जो साधु कुछ इसे सभी शास्त्रों का तत्व जान कर अपने मुँह से कभी हरि नाम नहीं बिकल होने देता वह बिना प्रयास के ससार के चोर दुःख से छुटकारा पा जाता है। (२१७)

The saint who knowing the substance of all Shastras does not leave off the name of Hari from his mouth, gets over the terrible suffering of the world without effort. (217)

बाम कृष्ण बाम                      कृष्ण बोल भाई  
तेजिया भाज आलास ।  
आज्ञ आचार्यक                      उपासा करिया  
वासना करा विनाश ॥ २१८ ॥

राम कृष्ण राम                      कृष्ण बोल भाई  
तेजिया भाज आलास ।  
शास्त्र आचार्यक                      उपासा करिया  
वासना करा विनाश ॥ २१९ ॥

हे भाई ! कृष्ण और आलस्य त्याग कर राम कृष्ण राम कृष्ण मजो ।  
शास्त्र और आचार्य की सेवा करके अपनी वासनाओं को नष्ट करो । (२१८)

Oh brother' say "Rama Krishna, Rama Krishna" leaving aside shyness and giving up laziness Revere the Shastras and Acharyyas and put an end to desires (218)

हरि कौर्ष्ण                      बिजने नकरे  
तात परे नाहि दुखी ।  
हरि गुण-नाम                      सन्तोष अमृत  
बिने बिटो सिटो छली ॥ २२० ॥

हरि कौर्ष्ण                      बिजने नकरे  
तात परे नाहि दुखी ।  
हरि गुण-नाम                      सन्तोष अमृत  
बिने बिटो सिटो छली ॥ २२१ ॥

जो मनुष्य हरि कीर्तन नहीं करता है उसके समाप्त कोई दुखी नहीं है ।  
हरि गुण नाम रूपा सन्तोष अमृत को जो पीछा है केवल वही सुखी है । (२१९)



No one is more woeful than he who does not sing Hari Kirtan. He who drinks the nectar of contentment arising from the Nama and Guna (attributes) of Hari, is really happy. (219)

हरिसे चैतन्य आत्मा ज्ञानमय  
आवर समस्त जड़ ।  
वेद वेदान्तव समस्त शास्त्र  
एहिसे विचार वर ॥ २२० ॥

हरिसे चैतन्य आत्मा ज्ञानमय  
आवर समस्त जड़ ।  
वेद वेदान्तव समस्त शास्त्र  
एहिसे विचार वर ॥ २२० ॥

केवल हरि ही चैतन्य आत्मा ज्ञानमय है अन्य सभी जड़ पदार्थ है । सभी वेद वेदान्त शास्त्रों का यही स्रोत मूल है । (२२०)

Hari alone is Consciousness, the Atma which is all knowledge ; all else is matter This is the greatest finding of all Shastras including the Vedas and the Vedanta (220)

देवबो दुर्लभ देव कृष्ण  
भक्तिसे करे वैभक्त ।  
आगम निगम गीता भागवत  
शास्त्र इटो रहस्य ॥ २२१ ॥

देवरो दुर्लभ देव कृष्ण  
भक्तिसे करे वैभक्त ।  
आगम निगम गीता भागवत  
शास्त्र इटो रहस्य ॥ २२१ ॥

केवल भक्ति से ही देव-दुर्लभ, ईश्वर कृष्ण ( भक्त के ) वहाँ में हो जाते हैं । आगम, निगम, गीता तथा भागवत इत्यादि शास्त्रों का यही रहस्य है । (२२१)

Devotion alone can captivate Lord Krishna who is not obtainable even by Devas This is the mystery and secret of Shastras—Agama, Nigama, Gita and Bhagawata. (221)

यम काल माया                      मृत्पुत्रे वेष्टिता  
आहे बाध-जालि करि ।

हेनय जीवक                      कोने बाधिवेक  
बिने कृपामय हरि ॥ २२२ ॥

यम काल माया                      मृत्पुत्रे वेष्टिता  
आहे बाध-जालि करि ।

हेनय जीवक                      कोने बाधिवेक  
बिने कृपामय हरि ॥ २२२ ॥

यम, काल, माया और मृत्पुत्र ने जीव को बाध-जाल में फंसा रखा है । कृपातु  
हरि के बिना अन्य कौन ऐसे जीव को छुड़ा सकता है । (२२२)

Yama (Lord of death), time and maya are surrounding the tiger  
of Jiva (the individual soul) with the snare of death, who but the  
Graceful Hari will save him ? (222)

पाप सागरत                      तल निग्राहिलेक  
बले कलि छुवाचार ।

बाम नाम बिने                      पाप एबाईबाब  
उपाय नाहिके आर ॥ २२३ ॥

पाप सागरत                      तल निग्राहिलेक  
बले कलि छुवाचार ।

राम नाम बिने                      पाप एबाईबाब  
उपाय नाहिके आर ॥ २२३ ॥

बुद्ध कलि ने बलपूर्वक ( जीव को ) पाप सागर में डुबा रखा है । इस पाप  
से उद्धार होने के लिए राम नाम के सिवा अन्य कोई उपाय नहीं है । (२२३)

The wicked Kali has by force immersed the Jiva in the ocean of  
sin, there is no other way to avoid sin than by taking the name of  
Rama (223)

इबित शवण                      लैला बिटो जने  
सदा बाम नाम गावे ।

होक बा सकाम                      निकाम तथापि  
कलिब दोषे नपारे ॥ २२४ ॥

हरि सरण लेवा बिदो जने  
सदा राम नाम गावे ।  
होकर लकाम निष्काम लबाधि  
काकर दोषे बढावे ॥ २२३ ॥

हरि के कारण में आकर जो मनुष्य काम या निष्काम भय से सदा राम नाम गाता है उसे कलिका का दुःख नहीं मिलता । (२२४)

He who taking refuge in Hari, always sings the name of Rama, bc it with desire or without desire, is not touched by the evils of Kali. (224)

हवि गुण नाम अमृत सागरे  
मज्जाये मन निपुण ।  
मूढे संसारव पाप एवाहैबाह  
नछाबिवा हवि गुण ॥ २२४ ॥

हरि गुण नाम अमृत सागरे  
मज्जाये मन निपुण ।  
सुखे संसार पाप एवाहैबाह  
नछाबिवा हवि गुण ॥ २२५ ॥

हरि गुण-नाम रूपी अमृत सागर में अपने निपुण मन को डुबाये रखो । संसार के दुःखोंसे तुम सरलतासे मुक्त हो जाओगे । हरि गुण मत छोड़ो । (२२५)

Sink your skilful mind in the nectar ocean of the names of Hari. You will then with ease avert the sufferings of the world, never give up singing the names of Hari. (225)

सदाये भाविये । नाम नावायन  
आकास केन करस ।  
मूढ माजे हवि नामव निवास  
डुलिया केने मरस ॥ २२६ ॥

सदाये भावियो राम नारायण  
आकास केन करस ।  
मुक्त माजे हरि नामव निवास  
मुक्तिवा केने मरस ॥ २२६ ॥

सदा राम नारायण का ध्यान करो । आकस्म में क्यों बड़े हो ? कुछ  
में हरि नाम का वास है । इसे भूल कर अपना विनाश क्यों करते हो ? (२२६)

Why are you lazy ? Think always of the names Rama and Narayan. The name of Hari dwells in your mouth, how can you by forgetting it cause your own destruction ? (226)

गोपाल गोपाल गोपाल गोपाल  
गोपाल गोविन्द हवि ।  
राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण  
बुझियो आनन्द करि ॥ २२७ ॥

गोपाल गोपाल गोपाल गोपाल गोपाल गोविन्द हवि ।  
राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण  
बुझियो आनन्द करि ॥ २२७ ॥

गोपाल गोपाल गोपाल गोपाल गोपाल गोविन्द हवि । राम कृष्ण राम कृष्ण  
राम कृष्ण बोल कर आनन्द करो । (२२७)

Sing rejoicingly the names, Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Govinda, Hari Rama, Krishna, Rama, Krishna, Rama, Krishna, (227)

जीवित कबिगा  
बोला राम हवि  
विजय नकरा भाई ।  
कोननो नायक यमव दायक  
हविक झूझ पाई ॥ २२८ ॥

लोखिर करिबा बोलो राम हवि  
विजय नकरा भाई ।  
कोननो नायक यमव दायक  
हरिक छड़ पाई ॥ २२८ ॥

हे भाई ! विजय न करो । लोखिर राम हवि बोलो । हरि जैसे मित्र को  
पाकर यम के दुश्मन को कौन डकावेगा । (२२८)

Do not delay. Say quickly "Rama, Hari." Having Hari as his friend, who would invite the inflictions of pain and suffering by Yama. (228)

नमो निबद्धम                      दानव गजान  
भक्त वज्रन बाय ।

गोपाल गोविन्द                      मुकुन्द मुरारि  
बोला भाई अबिज्ञान ॥ २२७ ॥

नमो निरञ्जन                      दानव गजान  
भक्त वज्रन बाय ।

गोपाल गोविन्द                      मुकुन्द मुरारि  
बोला भाई अबिज्ञान ॥ २२८ ॥

निरञ्जन, दानव - गजान, भक्त वज्रन राम को मैं प्रणाम करता हूँ । हे भाई गोपाल, गोविन्द, मुकुन्द, मुरारि नाम अबिज्ञान बोलो । (२२८)

Say incessantly, O brother! "Gopal, Govinda, Mukunda, Murari" I bow down unto Ram, Niranjana (the unstained), the Destroyer of the demons, the Gladdener of the devotees (229)

हवि पद धर                      अज्ञाय नकर  
दुर्जन मन पामर ।

साक्षी हया हवि                      शिवाय भित्तवे  
आछे देव दण्डधर ॥ २३० ॥

हरि पदे धर                      अज्ञाय नकर  
दुर्जन मन पामर ।

साक्षी हया हरि                      शिवाय भित्तवे  
आछे देव दण्डधर ॥ २३० ॥

हे दुष्ट पापी मन ! अज्ञाय मत कर । हरि पद धारण कर । देवदण्ड धारण कर हरि साक्षी रूप में हृदय में बास करता है । (२३०)

You stupid, wicked mind! do not commit any thing wrongful but have your hold on the Feet of Hari Do you not know that He who wields the ruling scepter dwells within the heart as the witness ? (230)

सदा राम कृष्ण हवि बोल भाई  
 तेजिया मने कपट ।  
 हवि तलव लैया यमदूत  
 -चापिया आहे निकट ॥ २७१ ॥  
 सदा राम कृष्ण हरि बोल भाई  
 तेजिया मने कपट ।  
 हरि तलव लया यमदूते  
 चापिया आछे निकट ॥ २७१ ॥

हे भाई ! कपट त्याग कर सदा राम कृष्ण हरि बोल । हरि का आदेश पाकर  
 यमदूत निकट आ गये हैं । (२७१)

Giving up insincerity, O brother! say always, "Rama, Krishna  
 Hari." The messengers of Yama under the orders of Hari are  
 approaching close to you (231)

राम कृष्ण राम कृष्ण बोला भाई  
 नामे नकरिवा हेला ।  
 हवि नामव माजत समस्त  
 भक्ति सुख मेला ॥ २७२ ॥  
 राम कृष्ण राम कृष्ण बोला भाई  
 नामे नकरिवा हेला ।  
 हरि नामर माजत समस्त  
 भक्ति सुख मेला ॥ २७२ ॥

हे भाई । राम कृष्ण राम हरि बोलो । हरि नाम की अवहेलना न करो ।  
 हरि नाम में समस्त भक्ति-सुख का समूह है । (२७२)

Do not, O brother! neglect the name. Sing the names "Rama  
 Krishna, Rama Krishna " All the joys of devotion assemble as in  
 a fair in the midst of the names of Hari (232)

राम कृष्ण हवि राम कृष्ण हवि  
 भावियो भावक भाई ।  
 राम कृष्ण हवि गोविन्द वृन्धिया  
 वक्रियो यमव दार ॥ २७३ ॥

राम कृष्ण हरि राम कृष्ण हरि  
माझिचो धावक आहे ।  
राम कृष्ण हरि गोविन्द बुद्धिया  
बळिचो यमर दाव ॥ २३३ ॥

हे विचारशील भाई ! राम कृष्ण हरि राम कृष्ण 'हरि' का ध्यान करो ।  
राम कृष्ण हरि गोपाल नाम लेकर यम को घातनाथों से अपनी रक्षा करो । (२३३)

Think, O thoughtful brother! again and again of Rama, Krishna and Hari. Defend yourself against the inflictions of Yama by taking the names, Rama, Krishna, Hari and Govinda (233)

राम कृष्ण हरि राम कृष्ण हरि  
राम कृष्ण हरि राम ।  
राम कृष्ण हरि बुलिया तेजियो  
धर्म अर्थ मोक्ष काम ॥ २३४ ॥

राम कृष्ण हरि राम कृष्ण 'हरि'  
राम कृष्ण हरि राम ।  
राम कृष्ण हरि बुलिया तेजियो  
धर्म अर्थ मोक्ष काम ॥ २३४ ॥

राम कृष्ण हरि राम कृष्ण हरि राम कृष्ण हरि राम राम कृष्ण हरि नाम लेकर  
धर्म, अर्थ मोक्ष और काम को त्याग दो । (२३४)

Give up all desires for Dharma, Artha, Kama and Moksha (virtue, wealth, sensual enjoyment and final beatitude of liberation), singing the names Rama, Krishna, Hari Rama, Krishna, Hari, Rama Krishna, Hari, Rama (234)

अज्ञान आकाशे पवित्रा जीव  
ज्ञान-पथ डेला नाश ।  
नाम-अज्ञानीया विने आनन्दते  
नपावे इवि पाश ॥ २३५ ॥

अज्ञान आन्धारे परिधा जीव  
ज्ञान-पथ मेका नाश ।  
नाम-अज्ञानीया विने आनन्दते  
नपावे हरि पाश ॥ २३५ ॥

अज्ञान अंधकार में पड़ कर जीव का ज्ञान-पथ भट हो गया । हरि नाम के जल के बिना अन्य किसी उपाय से हरि के पास नहीं पहुँच सकते । ( २३५ )

The Jiva has gone astray from the path of knowledge having fallen into the darkness of ignorance. Without the help of the Guru who imparts the name to the individual, there is no other way to approach Hari. (235)

बाम कृष्ण नाम अमृत सागरे  
बिदोषने करे केलि ।

तृण सम करि सिद्धो महाजने  
मुक्तिको धरे ठेलि ॥ २३६ ॥

राम कृष्ण नाम अमृत सागरे  
बिदोषने करे केलि ।

तृण सम करि सिद्धो महाजने  
मुक्तिको धरे ठेलि ॥ २३६ ॥

राम कृष्ण नाम रूपी अमृत सागर में जो मनुष्य क्रीड़ा करता है ; वह साधु ज्ञान मुक्ति को भी तृण की भाँति फेंक देता है । ( २३६ )

The sage who plays joyfully in the nectar-ocean of the names, Rama and Krishna, pushes aside liberation as if it were a piece of straw (236)

Ref : स्वत्कथामृतपायोधो बिहरन्तो महामुदः ।

कुर्वन्ति कृतिलः केचिन्नातुर्वर्गं तृणोपमम् ॥ २३६-२४२ ॥

( भागवत भाषार्थ दीपिका )

हरि पद महा धानी बाम नाम  
अमृत आछे भविष्य ।

कपट टाकन भाङ्गि आरे भाई  
सङ्गुष्टे हय्योक पिशा ॥ २३७ ॥

हरि पद महा धाको राम नाम  
अमृत आछे भरिषा ।

कपट टाकन भाङ्गि आवे भाइ  
सङ्गुष्ट हुयोक पिशा ॥ २३७ ॥



हरि पद कपी महाबाकी राम नाम कपी अकृत के सदा भरी रहती है। हे भाई ! कपट के डकन को तोड़कर उसे पीकर संतुष्ट हो। (२३७)

The name of Hari is as it were a big cauldron filled with the nectar of Ramanam. Break the lid of insincerity, O brother! drink this nectar and get contentment. (237)

महत्सुख  
जलैया अजनीया कवि।

कपट दुवार  
छुबिया छद  
भाँगावे देखियो हवि ॥ २३७ ॥

महत्सुख  
सकै राम नाम  
केओ अजनीया करि।

कपट दुवार  
छुबिया छद  
भाण्डारे देखियो हवि ॥ २३८ ॥

गुरु उपदेश मान कर साधु संग राम नाम को। कपट त्याग कर हृदय के अंदर हरि को देखो। (२३८)

Following the advice of the preceptor chant the name of Rama in the company of the saints Behold Hari in the storehouse of the heart breaking to pieces the door of insincerity. (238)

नाम कृष्ण नाम  
कृष्ण नाम कृष्ण  
नाम कृष्ण नाम हवि।

आलास तेजिया  
अपियो हविक  
जानि एक मन कवि ॥ २३९ ॥

राम कृष्ण राम  
कृष्ण राम कृष्ण  
राम कृष्ण राम हवि।

आलास तेजिया  
अपियो हविक  
जानि एक मन करि ॥ २४० ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण राम राम हवि। आकाश त्याग कर एकाग्रचित्त होकर हरि को जानो और उसे भजो। (२४०)

Knowing Hari with one-pointed mind, take repeatedly the name of Hari, saying, "Rama, Krishna, Rama, Krishna, Rama Krishna, Rama, Krishna, Rama, Hari (239)

মহন্তৰ সঙ্গে                      সদায় মুখত  
নছাৰিবা হৰি বাণী।  
তেয়েসে চঞ্চল                  ছুচাচাব মন  
হৈবে আসি এক জানি॥২৪০॥

महन्तर सखे सदाय मुक्त  
नद्वारिषा हरि बाणी ।  
तेबेले बखल दुराधार मन  
हैवे आसि एक जानि ॥ २४० ॥

सदा साधु संग में रह कर मुख से हरि वाणी मत छोड़ो । केवल तभी सबल  
दुराचार विलुप्त प्रकाश होगा । (२४८)

**Do not leave off the name of Hari , sing His name in the company of the saints Then and then only will the vicious, unsteady mind become one-pointed (240)**

বোলা বাম হরি গোপাল গোবিন্দ  
 মুকুন্দ যত্ন মুরারি।  
 নিত্য নিবঞ্জন যার এক নামে  
 ভর তবিতাক পারি ॥ ২৪১ ॥  
 বোলা বাম হরি গোপাল গোবিন্দ  
 মুকুন্দ যত্ন মুরারি।  
 নিত্য নিবঞ্জন যার এক নামে  
 ভর তবিতাক পারি ॥ ২৪১ ॥

गोपाक, गोविन्द, मुकुन्द, यदु, मुरारि, नित्य, निरंजन, राम हरि का नाम  
को। उसका एक नाम लेने से भवसागर पार कर लेता। (२४१)

**Take the names Rama, Hari, Gopala, Govinda, Jadu, Murari. He is the Reality, the unstained one, by one name of whom the troubles of the world can be overcome (241)**

বাম কৃষ্ণ হবি                      বোলা শুনা ভাই  
 অগ্রায় নকর মনে ।  
 চৈধ্য সাক্ষী সমে                      যমর দেহান  
 দেখিয়োক সর্বক্ষেপে ॥ ২৪২ ॥





कहा कोन काम बोला बाय बाय  
तेजियो मुखे आलास।  
भक्तन सङ्गे हवि गुण गाई  
बैकुण्ठे करियो बास ॥ २४१ ॥

कहा कोन काम बोला राम राम  
तेजियो मुखे आलास।  
भक्तन सङ्गे हवि गुण गाई  
बैकुण्ठे करियो बास ॥ २४२ ॥

तुम क्या कर रहे हो ? आकस्मिक त्याग कर मुझ से राम नाम बोको । मन्त्री  
के संग में हरि गुण गाकर बैकुण्ठ में निवास करो । (२४३)

What are you doing? Give up laziness and repeat "Rama,  
Rama" orally Sing the name of Hari in company of the devotees  
and ensure attainment of Baikuntha (247)

आन धर्म यत हवि नाम  
बैकुण्ठे नोहे समान।  
हेन हवि नाम अमृत सागरे  
सन्तोषे करियो पान ॥ २४४ ॥

आन धर्म यत हवि नाम  
बैकुण्ठे नोहे समान।  
हेन हवि नाम अमृत सागरे  
सन्तोषे करियो पान ॥ २४५ ॥

अन्य जितने धर्म हैं वह हरि नाम के एक कण के भी बराबर नहीं हैं । ऐसे  
हरि नाम रूपी अमृत सागर में सन्तोष पूर्वक पान करो । (२४६)

All other religious practices are not equal to even an iota of  
the name of Hari So, go on drinking with contentment out of the  
nectar ocean of Harinama. (248)

हवि आश्रय जानिया निश्चय  
शुद्ध वृत्त कावण।  
हवि विमृष्ट जानिया निष्ट वचन ॥ २४७ ॥

हरि आश्रय                      जानिवा निश्चय  
 छलर मूल कारण ।  
 हरित विमुख                      दुखर कारण  
 जानिवा निष्ठ बचन ॥ २४६ ॥

यह निश्चय करके जानो कि हरि का आश्रय ही छल का मूल कारण है । यह निश्चय जानो कि हरि से विमुख होना ही दुख का कारण है । (२४६)

Taking refuge in Hari is the root cause of happiness, know it for certain Turning one's back on Hari is the cause of unhappiness This is a pious saying (249)

विधिव किङ्कर                      यत्नेक साधन  
 ताक पाश करि थैयो ।  
 विधिव द्वेषर                      हवि गुण नाम  
 ताहाते शरण लैयो ॥ २५० ॥

विधिर किङ्कर                      यत्नेक साधन  
 ताक पाश करि थेओ ।  
 विधिर ईश्वर                      हरि गुण नाम  
 ताहाते शरण लैओ ॥ २५० ॥

निश्चय यह जितनी साधनायें हैं उन्हें अलग रखो । हरि नाम जो सभी नियमों का स्वामी है उसकी शरण में जाओ । (२५०)

Leave aside all spiritual practices which are but slave to rules or laws Take refuge in Harinama which is the Lord of Laws (250)

मुकुत सकल                      गावे राम नाम  
 बसत अधिक जानि ।  
 मृत्युय मृत                      पवि राम नाम  
 नलैवेक कोन प्राणी ॥ २५१ ॥

मुकुत सकल                      गावे राम नाम  
 बसत अधिक जानि ।  
 मृत्युर मुक्त                      पवि राम नाम  
 नलैवेक कोन प्राणी ॥ २५१ ॥

सभी मुक्त आत्माएं एक जानकर कि वह सबसे अधिक मधुर है राम नाम का गान करते हैं। मृत्यु के मुख में कैस कर कौन प्राणी ऐसा है जो राम नाम न लेगा। (२५१)

Even liberated souls sing the name of Hari knowing that it is sweeter than other sweetnesses What creature would not take the name of Hari being caught in the jaws of death? (251)

राम नाम बिना मृत्यु एबाईबार  
आबर उपाय नाई।

मृत्यु तबिबार ईच्छा आछे बार  
कूबा राम नाम गाई ॥ २५२ ॥

राम नाम बिना मृत्यु पराइबार  
आबर उपाय नाई।

मृत्यु तरिबार इच्छा आछे बार  
कूरा राम नाम गाई ॥ २५२ ॥

मृत्यु से उद्धार होने के लिए हरि नाम के सिवाय और कोई उपाय नहीं है। यदि तेरी इच्छा मृत्यु से उद्धार होने की है तो राम नाम गाता फिर। (२५२)

There is no other way to avert death but by taking the name of Rama One who wants to conquer death should go on singing the name of Rama (252)

शास्त्र शुक उप- देव नमि श्रु मदे  
जेवरक नेदेखय।

बुद्धिक सबह करिया आपोन  
'आश्चाक देख निच्छय ॥ २५३ ॥

शास्त्र गुह उप- देख शिष्य सबे  
ईवरक नेदेखय।

बुद्धिक सत्त्वस्थ करिया आपोन  
आत्माक देखे निच्छय ॥ २५३ ॥

नेबल शास्त्र और गुह उपदेश के द्वारा शिष्य ईवर को नहीं देख सकता। किन्तु अपनी बुद्धि को सत्त्वस्थ करके वह निश्चय अपना आत्मदर्शन कर सकता है। (२५३)

The disciple does not realise God by the mere instructions of Shastras and the Guru. But he surely sees the self when his intellect is established in his own pure-being (253)

Ref : न शास्त्रेणापि गुरुणा ह्ययते परमेश्वरः ।

अयते आत्मनैवात्मा स्वया सत्कथया धिया ॥ २५३ ॥

मात्र शुक उप-                      देश क्रम बाम  
ब्यवस्था मात्र पालन ।  
केवल शिष्टाव                      शुद्ध बुद्धि मात्र  
ज्ञान होवे कारण ॥ २५४ ॥

शास्त्र गुह उप-                      देश क्रम राम  
व्यवस्था मात्र पालन ।  
केवल शिष्टाव                      शुद्ध बुद्धि मात्र  
ज्ञान होवे कारण ॥ २५४ ॥

शास्त्र और गुरुदेश केवल राम नाम देने की व्यवस्था में सहायक हैं । केवल शिष्य की शुद्ध बुद्धि ही ज्ञान का कारण है । (२५४)

The knowledge of the scriptures and the instructions of the Guru merely serve as guides in following the prescribed rules gradually Only the pure intelligence of the disciple becomes the immediate cause of wisdom. (254)

Ref : उपदेशाक्रमो राम व्यवस्था मात्र पालनं ।

ज्ञानस्य कारणं शुद्धा शिष्यप्रज्ञैव केवलं ॥ २५४-२५५ ॥

शुक उपदेश                      लक्ष शिष्य सब  
उपदेश सब धरा ।  
येवे ईश्वरक                      पाईवा यत्न करि  
बुद्धिक सत्त्व कवा ॥ २५५ ॥

गुरु उपदेश                      लक्ष शिष्य सब  
उपदेश सार धरा ।  
येवे ईश्वरक                      पाईवा यत्न करि  
बुद्धिक सत्त्व कवा ॥ २५५ ॥



हे सभी शिष्यगण ! गुरु उपदेश प्राप्त करने के बाद उपदेश सत्य को ग्रहण करो । यदि तुम लोग ईश्वर को प्राप्त करना चाहते हो तो यत्न करके अपनी बुद्धि को स्थिर करो । (२५५)

Listen to this essential advice, O ye disciples! who have received instructions from the Preceptor:—"Should you desire to realise God by your endeavours, fix your intelligence in *Sattwa* or harmony" (255)

शास्त्र शुक सवे                      शिष्यक कृपाये  
शुद्ध उपदेश दिव ।

शिष्य सवे शुद्ध-                      भारे नाचविले  
तारा सवे कि करिव ॥ २५७ ॥

शास्त्र गुरु सवे                      शिष्यक कृपाये  
शुद्ध उपदेश दिव ।

शिष्य सवे शुद्ध-                      भावे नाचविले  
तारा सवे कि करिव ॥ २५६ ॥

शास्त्र और गुरु सभी शिष्य के ऊपर कृपा करके उसे शुद्ध उपदेश देते हैं । परन्तु यदि सभी शिष्य शुद्ध भाव से उसी के अनुसार आचरण न करें तो वह क्या कर सकते हैं ? (२५६)

The Shastras and the Guru will graciously give pure advice to the pupils. What will they do if the pupils do not follow them closely with the spirit of purity (256)

शिष्य सवे योग्य                      महा शुद्ध भारे  
उपदेश आचरण ।

शास्त्र शुक आपो-                      नको मिटो शिष्य  
तिनिको बन्ना करव ॥ २५९ ॥

शिष्य सवे येवे                      महा शुद्ध भावे  
उपदेश आचरण ।

शास्त्र गुरु आपो-                      नाको सिधो शिष्य  
तिनिको रक्षा करव ॥ २५७ ॥

किंतु जो सभी शिष्य अर्थात् शुद्ध भाव से उस उपदेश के अनुसार आचरण करते हैं वह शास्त्र, गुरु और मित्र की—इन तीनों की—रक्षा करते हैं । (२५७)

The disciple who with absolutely pure disposition practises the instructions, saves the three viz., the Shastras, the Guru and himself (257)

हृदय तन्मय                      कृष्ण चरणक  
प्रेम-जरी दिया छान्दा ।  
परम सुदृढ़                      राम कृष्ण नाम  
कवच गलत बाँधा ॥ २५८ ॥

हृदय स्तम्भित                      कृष्ण चरणक  
प्रेम-जरी दिया छान्दा ।  
परम सुदृढ़                      राम कृष्ण नाम  
कवच गलत बाँधा ॥ २५८ ॥

हृदय स्तम्भ में कृष्ण के चरणों को प्रेम-पाश से बाँधो । परम सुदृढ़ राम-कृष्ण नाम रूपी कवच गले में बाँधो । (२५८)

Bind with the rope of love the Feet of Krishna to the pillar of the heart, wear the very strong amulet of the name of Rama and Krishna and tightly fasten it to your neck. (258)

राम कृष्ण नाम                      अजेय कवच  
सदाय विटो पित्तय ।  
तिनि गुण वृत्ति                      अस्त्र प्रहारे  
ताक आद निबिन्धय ॥ २५९ ॥

राम कृष्ण नाम                      अजेय कवच  
सदाय विटो पित्तय ।  
तिनि गुण वृत्ति                      अस्त्र प्रहारे  
ताक आद निबिन्धय ॥ २५९ ॥

राम-कृष्ण नाम के अजेय कवच को जो पहिनाता है उसे त्रिगुण-वृत्ति रूपी अस्त्र-प्रहार भी नहीं भेद सकता । (२५९)

He who wears constantly the invulnerable amulet of the name of Ram and Krishna is no more pierced by the strokes of the weapons consisting of the three gunas (Sattwa, Raja and Tama). (259)

हिरण्यकशिपु                      अह्लाद पुत्रक  
नानान दुर्गति दिल् ।  
हिरनाम महा                      कलठ अताये  
तान लोम नलबिल् ॥ २७० ॥

हिरण्यकशिपु                      प्रह्लाद पुत्रक  
नानान दुर्गति दिल् ।  
हरिनाम महा                      कवच प्रभाये  
तान लोम नलरिल् ॥ २६० ॥

हरिण्यकश्यप ने अपने पुत्र प्रह्लाद को अनेक धातनाये दी । किंतु हरि नाम  
रूपी महा कवच के प्रभाव से उसका बाळ बाँका भी न हुआ । (२६०)

Hiranyakasipu put his son Prahlada under various tortures ;  
even a hair of his body could not, however, be moved because of  
the magical influence of the great amulet Harinama (260)

एकान्त शरणे                      धिटो नाम लरे  
फुरा हरि ताङ्क बाधि ।  
इहाते यज्जपि                      सज्जात नयावा  
लोवा अह्लादत साक्षी ॥ २७१ ॥

एकान्त शरणे                      धिटो नाम लरे  
फुरा हरि ताङ्क राखि ।  
इहाते यज्जपि                      सज्जात नयावा  
लोवा प्रह्लादत साक्षी ॥ २६१ ॥

जो एकान्त शरण होकर हरि नाम लेता है हरि उसको सदा रक्षा करता है ।  
यदि इसमें तुम्हें विश्वास नहीं है तो प्रह्लाद प्रमाण को । (२६१)

Harī always protects him who takes His name with a sense of  
devout refuge , should you not be inclined to believe it take the  
evidence of Prahlada (261)

ज्जाने वा अज्जाने                      माधव नाम  
धिज्जाने फुरे भूमवि ।  
ताक मोव बुलि                      हाते चक्र धवि  
बाधिवा फुरसु हवि ॥ २७२ ॥

ज्ञाने वा अज्ञाने                      माधवर नाम  
 विजने कुरे छमरि ।  
 ताक मोर बुलि                      हाते चक्र धरि  
 राखिया कुरन्त हरि ॥ २६२ ॥

ज्ञान अथवा अज्ञान की अवस्था में जो माधव के नाम का स्मरण करता फिरता है हरि उसे अपना समक कर हाथ में चक्र धारण कर उसकी रक्षा करता है । (२६२)

With discus in hand Hari goes about calling him His own and protecting him who knowingly or unknowingly goes on remembering the name of Madhava (262)

आइअस्तु छया                      गच्छेअन्न भवन  
 लैला आहि हवि बुलि ॥  
 ताहाक तेखने                      बाखिलस्तु आसि  
 हाते हवि चक्र तूनि ॥ २६३ ॥

ग्राहप्रस्त हुआ                      गजेन्द्रे शरण  
 लेला आहि हरि बुलि ।  
 ताहाक तेखने                      राखिलन्त आसि  
 हाते धरि चक्र तुलि ॥ २६३ ॥

ग्राहप्रस्त होने पर जब गजेन्द्र ने आहि आहि बोलकर हरि की शरण ली उस समय हरि ने हाथ में चक्र धारण कर उसकी रक्षा की । (२६३)

Caught in the jaws of the crocodile the king of elephants took refuge (in Hari) saying, "Save me, O Hari!" With discus in hand Hari came and protected him then and there. (263)

Ref : तं बौद्ध्यं पीडितमजः सहसावतीर्यं,

सपाहमाशु सरसः कृपयज्जहार ।

ग्राहाद्विपाटितमुखावरिणा गजेन्द्रं,

सम्पश्यतां हरिरमुमुच बुष्किरानां ॥ २६३ ॥

( महाभागवत ८. ३. ३३ )

काल आहरे धरि                      सबको गिलय  
चेतन नाहिके मने ।  
आहि हरि बूनि                      पनियो अवणे  
अभय हरि चरणे ॥ २६३ ॥

काल पाहे धरि                      सबको गिलय  
चेतन नाहिके मने ।  
आहि हरि बुनि                      पनियो चरणे  
अभय हरि चरणे ॥ २६४ ॥

ग्राह रूपो मृत्यु सभी को निगलता है; फिर भी मनुष्य इसका ध्यान नहीं करता । ग्राहि, ग्राहि बोल कर अभय हरि चरण में शरण लो । ( २६४ )

The crocodile of death swallows all, and still people do not take notice of it Say "Save me, O Hari" and take refuge in His Feet which are above and beyond all fear (264)

Ref : सत्कारूपे पतित विषयेभूतक्षेपणं,

प्रत्यं कालाहिनात्मानं काऽन्यन्नातुमधीरवरः ।

( महा भागवत ११. ८. ४१ )

प्रसीद परमानन्द प्रसीद परमेश्वर,

आश्रित्याश्रि भुजङ्गेन दष्ट मामुद्धर प्रभो ॥ २६४-२७२ ॥

भृत्य भय हारी                      अपर देवता  
नाहि हरि समस ।  
अपन्न जनक                      जानिबाहा हरि  
बल्लभ येन पञ्जर ॥ २७५ ॥

भृत्य भयहारी                      अपर देवता  
नाहि हरि समसर ।  
प्रपन्न जनक                      जानिबाहा हरि  
बल्लभ येन पञ्जर ॥ २६५ ॥

वास का सब भजन करने के लिए हरि के अतिरिक्त अन्य कोई देवता नहीं है। उनके लिए जो हरि क्षरण में जाते हैं हरि वज्र से बना हुआ पित्रदे की भांति है। (२६५)

There is no other god equal to Hari who dispels the fear of His servant Know Hari to be a cage of thunder bolt, as it were, for those who seek refuge at His feet (265)

हविष सेवात नाहिके प्रयास  
जानिवा निश्चय करि।  
नाम मात्र लैले होवन्त सन्तुष्ट  
किना कृपामय हवि ॥ २६६ ॥

हरि सेवात नाहिके प्रयास  
जानिवा निश्चय करि।  
'नाम मात्र लेले होवन्त सन्तुष्ट  
किना कृपामय हरि ॥ २६६ ॥

यह निश्चय करके जानो कि हरि सेवा करने के लिए कोई प्रयास नहीं है। हरि कितना कृपालु है कि केवल नाम लेने से वह सन्तुष्ट हो जाता है। (२६६)

Know it for certain that no effort is needed in regard to the worship of Hari Hari becomes pleased on taking the name only, so full of kindness and grace is He (266)

शुनियो चतुर्ब महत्सकल  
कुरा हवि गुण गाई।  
दुर्घोष कलित हवि नाम विने  
आन मते गति नाई ॥ २६७ ॥

शुनियो चतुर्ब महत्सकल  
कुरा हरि गुण गाह।  
दुर्घोर कलित हरि नाम विने  
आन मति गति नाह ॥ २६७ ॥

हे सभी चतुर्ब संतगण ! सुनो, हरि गुण गान करते फिरो। चोर कलियुग में हरि नाम के बिना और कोई गति नहीं है। (२६७)

Listen, O clever saints! Go on singing the name of Hari In the extremely troublesome Kaliyuga (Iron Age) there is no other way of being saved than taking the name of Hari (267)

बोध कलिबुगे बल बर्ध कर्ण  
समे कविलेक नृब ।

बिजने केवल हरि नाम जरे  
पूकब लिटो चकुर ॥ २६७ ॥

बोर कलिबुगे बल बर्ध कर्ण  
समे कविलेक नृब ।

बिजने केवल हरि नाम जरे  
पूकब लिटो चकुर ॥ २६८ ॥

बोर कलिबुगे ने सब बर्ध-कर्ण को नष्ट कर दिया है । जो 'मनुष्य' केवल  
हरि नाम केता है वह चकुर है । (२६८)

The wicked Kali has driven away the performance of all  
religious rites and ceremonies. Only he who takes the name of  
Hari is a clever person. (268)

बिबय सधक ईश्वरिय सुख  
समस्त बोनिता पाव ।

परम दुर्लभ हरि भक्ति  
मनुष्यत परे नाह ॥ २६९ ॥

बिबय सधक ईश्वरिय सुख  
समस्त बोनिता पाव ।

परम दुर्लभ हरि भक्ति  
मनुष्यत परे नाह ॥ २६९ ॥

समस्त बोनिता में बिबय सधक ईश्वरिय सुख मिलता है । परम दुर्लभ हरि  
की भक्ति मनुष्य बोनि के अलावा अन्य किसी बोनि में नहीं मिलती । (२६९)

The pleasures of the senses and the contact with the objects of  
senses are obtainable in all other births Devotion to Hari which is  
very difficult of attainment, is not possible for other than man. (269)

मनुष्य जनम लब्धिवार कल  
हरि कौर्तन मात्र ।

हरि कौर्तन कवि महा सुखे  
होवे भक्ति पाव ॥ २७० ॥

मनुष्य जन्म                      कर्मधार कळ  
हरि कीर्तन मात्र ।  
हरि कीर्तन                      करि महा छले  
होवे सकतिर पात्र ॥ २७० ॥

मनुष्य योनि लेने का फल केवल हरि का कीर्तन है । महा सुख से हरि का कीर्तन करके मनुष्य भक्ति का पात्र बन जाता है । (२७०)

The only fruit of taking human birth is meant to do Harikirtan. Singing the name of Hari with great joy makes one a fit receptacle of devotion. (270)

हवि गुणनाम                      अरण कीर्तने  
कवय चित्त निर्मल ।  
हवि चरणे                      केवल भक्ति  
लब्धिवाह सुमङ्गल ॥ २७१ ॥

हरि गुणनाम                      अवन कीर्तने  
करय चित्त निर्मल ।  
हरि अरणे                      केवल सकति  
कर्मिबाहा सुमङ्गल ॥ २७१ ॥

हरि गुण-नाम अरण व कीर्तन करने से चित्त निर्मल हो जाता है । हरि के अरणों में केवल सुमङ्गल भक्ति प्राप्त करो । (२७१)

The whole mind becomes clean and transparent by hearing and singing the name and attributes of Hari. Then shall you attain pure devotion to the Feet of the Lord capable of producing the highest good. (271)

### धेव

कालग्रस्त हय                      डैलौ अछेडन  
बयस गोराईलौ हेल ।  
वाङ्मय ककब                      नाम नैलैलौहौ  
हवि भक्तव मेले ॥ २७२ ॥



काक-प्रसूत हुआ                      मेरी अनैतन  
बस गोदाहरी है ।  
बान्धव कृष्ण                      नाम नहीं कोहो  
हरि भक्त मेरे ॥ २७२ ॥

सेव

काक-प्रसूत होकर मैं अनैतन हो गया हूँ । मेरी आयु व्यर्थ बीत गई । हरि भक्तों की सगत में मैंने बन्धु कृष्ण का नाम नहीं मचा । (२७२)

### Repentance

Devoured by Kala I have become unconscious and carelessly wasted my time and I have not taken the name of my Friend Krishna in the company of His devotees (272)

तू मि निर-                      जन नाशायन  
आमि अंश तोमार ।  
तबू सेवा तोर                      पाया महामाया  
मुहिने मन आमार ॥ २७३ ॥  
तुमि नित्य निर-                      जन नारायण  
आमिओ अंश तोमार ।  
तबू सेवा तोर                      पाया महामाया  
मुहिने मन आमार ॥ २७३ ॥

हे नारायण, तू नित्य निरंजन है । मैं तेरा अंश हूँ । मुझे तेरी सेवा से विमुक्त पाकर महामाया ने मेरे मन को मोहित कर दिया है । (२७३)

O Ever unstained Narayana! We are also Thy fragments. Having found us negligent of Thy service Mahamaya (the great maya) has enchanted our mind. (273)

Ref : वेदशास्त्र ममेष्टान् तन्मायाकृतबन्धनम् ॥ २७३ ॥

( भागवत-भाष्य दीपिका, १०. ८७. २०. )

किनो अपराध                      करि आर्छो आमि  
बाँझ माधव प्रीति ।  
नाम धरि डाको                      हियात धाकिया  
केने नेना समिधान ॥ २७४ ॥

किमो अपराध करि जाहों आनि

बान्धव माधव प्राय ।

नाम धरि हाको द्रिघात थाकिया

केने नेदा समिधान ॥ २७४ ॥

हे बन्धु माधव, मेरे प्राण ! मैंने क्या अपराध किया है कि तू मेरे हृदय में बाध करते हुए भी मेरा नाम लेकर पुकार ने पर भी तू कोई उत्तर नहीं देता । (२७४)

O Friend Madhava! my Life! what offences have I committed, that dwelling in my heart Thou dost not give any response to my calling Thee by name? (274)

निम्न।

महस्तु सब केवल जीवन

हविष नाम मङ्गल ।

हेन हवि नाम नलैया कलित

कबिला जग विफल ॥ २७५ ॥

महन्त सब केवल जीवन

हरि नाम मङ्गल ।

हेन हरि नाम नलैया कलित

करिछा जन्म विफल ॥ २७५ ॥

निन्दा

सभी संतों का जीवन केवल सुमंगल हरि का नाम है । ऐसे हरि का नाम न लेकर मनुष्य अपना जीवन क्यों व्यर्थ बिताता है । (२७५)

Censure or Reproach

The beneficial name of Hari is the only life of all saints. Not having sung such Harinam in Kaliyuga you have made your birth fruitless. (275)

हविष पवम अग्रतम नाई

हवि उकतत पवे ।

हेन उकतत बि जने निन्द्य

हविकेसे निम्न। कवे ॥ २७६ ॥

हरि परम प्रियतम नाम  
हरि भक्तता परे ।  
हेन भक्तक हि जने निन्द्य  
हरिकेसे निन्दा करे ॥ २७६ ॥

निज भक्त के अतिरिक्त हरि का अन्य कोई परम प्रियतम नहीं है । ऐसे भक्त की जो निन्दा करता है वह हरि की निन्दा करता है । (२७६)

No one else is dearer to Hari than His devotee. He who reproaches such a devotee reproaches the Lord Himself. (276)

इवि भक्तव यम काल आर कलि ।  
इसय कथाक बिटो नमानय  
हरि भक्तव दोष नधरय  
यम काल आर कलि ।  
इसय कथाक बिटो नमानय  
तिनितो करिया बलि ॥ २७७ ॥

यम, काल और कलि हरि-भक्त के दोषों को नहीं पा सकता । जो इस पर विश्वास नहीं करता वह इन तीनों से अधिक पापी है । (२७७)

Yama, Kala and Kali can never find fault in a devotee of Hari. He who does not believe in this, is more violent than these three. (277)

इवि भक्तव हिज नधरय  
छूटे शिरोमणि कलि ।  
हेन भक्तव किहित हिजक  
सज्जने थाक आकलि ॥ २७८ ॥  
हरि भक्तव हिज नधरय  
हुष्ट शिरोमणि कलि ।  
हेन भक्तव किहित हिजक  
सज्जने थाके आकलि ॥ २७८ ॥

दुष्ट-सिरोमणि ककि हरि-भक्त की त्रुटियों को नहीं पा सकता । ऐसे भक्त की बोधी त्रुटियों को समस्त पुरुष ढक देते हैं । (२७८)

Kali, who heads the list of the wicked, does not find the least defect in the devotee of Hari. The virtuous cover up the least defect, if any, of such a devotee. (278)

शिवि चण                      सदा आराधय  
ब्रह्मा हर भूषण ।  
हेन शवि पदे                      शरण नकरे  
किनो बुद्धिहीन नर ॥ २७९ ॥  
हरि चरण                      सदा आराधय  
ब्रह्मा हर पुरन्दर ।  
हेन हरि पदे                      शरण नकरे  
किनो बुद्धिहीन नर ॥ २८० ॥

ब्रह्मा शिव और पुरन्दर हरि के चरणों की सदा आराधना करते हैं । ऐसा कौन बुद्धिहीन मनुष्य है जो ऐसे हरिपद की शरण नहीं लेता । (२७९)

Brahma, Hara and Purandara always worship the Feet of Hari. How foolish is the man who does not take refuge in such Feet of Hari. (279)

मृत्युव मुखत                      सदायै परिया  
आह्वय यि सब नरे ।  
सिद्धो निदाकण                      हरि नाम गुण  
कीर्तन केने नकरे ॥ २८० ॥  
मृत्युव मुखत                      सदायै परिया  
आह्वय यि सब नरे ।  
सिद्धो निदाकण                      हरि नाम गुण  
कीर्तन केने नकरे ॥ २८० ॥

जो सभी मनुष्य मृत्यु के मुख में सदा पड़े हुए हैं ऐसे निर्दयी पुरुष हरि गुण-नाम का कीर्तन क्यों नहीं करते ? (२८०)

Men are ever fallen in the jaws of death. Why do these wretched ones not sing the name and praises of Hari ? (280)

भारत भूमि जनम लडिया  
 नभजे हवि चरणे ।  
 मिटे। ज्ञानभूष . पशुतो अधम  
 जनम लडिले केने ॥ २८१ ॥  
 भारत भूमि जनम कमिवा  
 नमजे हरि चरणे ।  
 सिटो ज्ञानभूष पशुतो अधम  
 जनम कमिजे केने ॥ २८१ ॥

भारत भूमि में जन्म लेकर जो मनुष्य हरि के चरणों को नहीं भजता है वह ज्ञान भूष पुत्र पशु से भी अधिक पापी है । फिर उसने क्यों जन्म लिया ? (२८१)

He who taking birth in the land of Bharat, does not worship the feet of Hari, is devoid of knowledge and worse than animal., Why has he taken the birth at all ? (281)

मुक्ति सुख तेजि महाजने  
 सदा राम नाम धरे ।  
 हेन राम नाम मुक्त तेजिया  
 कुमति मनुष्ये मरे ॥ २८२ ॥  
 मुक्ति सुख तेजि महाजने  
 सदा राम नाम धरे ।  
 हेन राम नाम मुक्त तेजिया  
 कुमति मनुष्ये मरे ॥ २८२ ॥

सज्जनगण मुक्ति सुख को भी त्याग कर सदा राम नाम धरे हैं । कुमति पुरुष ऐसे राम नाम को अपने मुख से त्याग कर मरते हैं । (२८२)

The sage takes to the name of Rama always, giving up the pleasure of liberation. The man bent on vice, leaving the pleasure of Rama Nama, goes to destruction. (282)

मुक्ति सुख तेजि महाजने  
 राम नाम कबे आशा ।  
 हेन हवि नाम नैलगा केमने  
 मरे बलमति नाशा ॥ २८३ ॥

मुक्ति छलक तेहि महाबने  
 राम नाम करे आका ।  
 हेन हरि नाम नहेया केमने  
 मरे मकमति नाका ॥ २८३ ॥

समस्त पुरुष मुक्ति सुख को भी त्याग कर राम नाम की आका करते हैं ।  
 मकमति पुरुष ऐसा हरि नाम न लेकर क्यों अपना विनाश करता है ? (२८३)

The sage giving up liberation lays the anchor of hope in the name of Rama See, how not taking such Hari Nama, the wicked man of distorted intelligence, destroys himself! (283)

ग्रूथ डबि डबि बोला इबि इबि  
 अक्य पूयाक सका ।  
 बाम नाडाबिना आन आचबिना  
 केने आपोनाक बका ॥ २८४ ॥  
 मुख भरि भरि बोला हरि हरि  
 अक्षय पुष्यक सखा ।  
 राम नामाबिना आन आचरिया  
 केने आपोनाक बका ॥ २८४ ॥

पूर्णतया मुख से राम हरि बोलो और अक्षय पुष्य का संघब करो । राम का न मल कर और अन्य आचरिया से तुम अपने को स्वयं क्यों खोका देते हो । (२८४)

Acquire everlasting virtue filling your mouth again and again with the word Hari, and singing "Hari, Hari" Why would you deceive yourself—not thinking of Rama but behaving otherwise? (284)

इबि कीर्तनब समग्रि यजनने  
 थाके आन कथा पाति ।  
 अस्तकाले निना यमवृते धवि  
 कवे ताक उग्र शान्ति ॥ २८५ ॥  
 हरि कीर्तनर समय विजने  
 थाके आन कथा पाति ।  
 अस्तकाले निना यमवृते धवि  
 करे ताक उग्र शान्ति ॥ २८५ ॥

जो मनुष्य हरि-कीर्तन के समय अन्य बातों में रूका रहता है अन्य काक के समय समस्त उसे पकड़ कर कठोर दण्ड देते हैं । (१८५)

At the end of his life the messengers of Yama take hold of and inflict severe punishment on him who remains engrossed in other things at the time of Harikirtan. (285)

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| वेदव बहस्य               | हविर् कीर्तन |
| सुशुनिले सावधाने ।       |              |
| यमर किङ्करे              | उपत भलाक     |
| बाहरे ताहार काणे ॥ २८५ ॥ |              |
| वेदर रहस्य               | हरिर् कीर्तन |
| सुशुनिके सावधाने ।       |              |
| यमर किङ्करे              | तपत हाकाक    |
| बाहरे ताहार काणे ॥ २८६ ॥ |              |

वेद के रहस्य हरि के कीर्तन को जो सावधानी से नहीं सुनता है उसके कर्णों में यमदूत कोड़े की गर्म छुड़ चुसा देते हैं । (२८६)

The messengers of Yama introduce hot spikes into the ears of him who does not carefully listen to Harikirtan, the substance and secret of the Vedas. (286)

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| आनन्द मयूख                | हविर् कीर्तन |
| यिटोखने नेदे चिख ।        |              |
| मिटो मूढमति               | हविर् दुर्लभ |
| प्रसादे भैला बखित ॥ २८७ ॥ |              |
| आनन्द समुद्र              | हरिर् कीर्तन |
| यिटोखने नेदे चिख ।        |              |
| सिटो मूढमति               | हरिर् दुर्लभ |
| प्रसादे भैला बखित ॥ २८८ ॥ |              |

आनन्द समुद्र रूपी हरि के कीर्तन में जो मनुष्य अपने चित्त को नहीं लगाता है वह मूढमति हरि के दुर्लभ प्रसाद से वंचित रहता है । (२८७)

He who does not attach his mind to Harikirtan, the ocean of joy, is foolish and is deprived of the favour of Hari, which is so difficult to attain. (287)

Ref : मनुष्य जन्म संग्राह्य न नाम ग्रहण हरेः ।

कुर्व्यात् कदापि चास्येन कृत्यतः स नराधमः ॥

न तत् करोति सा माता न पिता नापि बाल्यधवः ।

यत् करोति हृषीकेशः समुद्रः अस्त्रधारिणः ॥ २८७-२८९ ॥

मुक्त सकल

हवि कीर्तने

कबहु सदाये बति ।

हेन कीर्तनत

यिटे चिन्त नेदे

याग मिटे अधोगति ॥ २८८

मुक्त सकल

हरि कीर्तने

करन्त सदाये रति ।

हेन कीर्तनत

यिटे चिन्त नेदे

याग सिटे अधोगति ॥ २८८ ॥

सभी मुक्त पुरुष हरि के कीर्तन में सदा प्रीति रखते हैं। ऐसे कीर्तन में जो अपना चित्त नहीं लगाता उसकी अधोगति होती है। (२८८)

Even the liberated ones always love to sing the name of Hari. He who does not attend to such singing treads the downward path. (288)

कलित जनम

लडिया हवि

नामत नकरे बति ।

मिटे मुद्रमति

आन केन मते

साधिवे आपोन गति ॥ २८९

कलित जनम

लडिया हरि

नामत नकरे रति ।

मिटे मुद्रमति

आन केन मते

साधिवे आपोन गति ॥ २८९ ॥

कलियुग में जन्म लेकर जो हरि के नाम में प्रीति नहीं रखता वह मुद्रमति अन्य किस उपाय से अपनी गति प्राप्त कर सकता है। (२८९)

How can the foolish one, who having been born in Kaliyuga, does not love singing the name of Hari, attain his salvation in any other way? (289)



शङ्कर ब्रह्मन् पाव भैलन बिठो  
 कुकृत उकृति नाई ।  
 तब माज् अम अमे माज् कन  
 येन बाधे बाजी गाई ॥ २२० ॥  
 बाबद् ब्रह्मर बार भैल बिठो  
 कृष्णत भक्ति नाई ।  
 तार मात्र अम अमे मात्र फल  
 येन राखे बाजी गाई ॥ २६० ॥

जो मनुष्य ब्रह्म में परिपूर्ण होकर भी कृष्ण में भक्ति नहीं रखता । उसका परिश्रम बिल्कुल व्यर्थ है, जिसका फल बाजी गाव को पालने की भाँति है । (२६०)

He, who has crossed the Sabdabrahma (the Vedas) but has no devotion to Krishna, has indeed laboured in vain, Labour is the only fruit he gets like one keeping a barren cow (290)

Ref : शब्दब्रह्मणि निष्णातो न निष्णातोऽपरे यदि ।

अमस्तस्य अमफलं ह्यधेनुमिव रक्षतः ॥ २६० ॥

बाजा प्रजा जानि- लेक भक्ति पथ  
 शङ्कर मत शुद्ध ।  
 मिटो मत लावि आन आचर्य  
 अवम मिटो मृगुथ ॥ २२१ ॥  
 राजा प्रजा जानि- लेक भक्ति पथ  
 शङ्कर मत शुद्ध ।  
 सिटो मत कारि जान आचर्य  
 परम सिटो मृगुथ ॥ २६१ ॥

राजा प्रजा यह जानते हैं कि शंकर के मतानुसार भक्ति मार्ग ही शुद्ध है । वह मनुष्य अत्यंत बेवकूफ है जो इसे त्याग कर अन्य आचरण करता है । (२६१)

All people from the rulers to the ruled have come to know that the path of Bhakti (devotion) as enjoined by Sri Sankara, is pure. Extremely foolish is he who, leaving it aside, practises otherwise. (291)



He does not know the shastras ; neither can he remove the doubts of his disciples , his advice cannot save others ; he deceives himself. (293)

शास्त्र मत परि  
केवल पाषण्ड नय ।  
आद्योक्त कृष्णक पाह्ये कदाचित्  
जगुछे संसार भय ॥ २६४ ॥

Those who speak of things leaving aside the decision of the Shastras are not only heretics but far from ever attaining Krishna, cannot get rid of the worldly fear. (294)

अन्नं योनिं किञ्च नकरो विचार  
जातिं कुलं मेकं ब्रह्म ।  
वेणुगणं वेदां चरिष्यां पुरय  
वेदं पथं करिं नष्ट ॥ २६५ ॥

वह ( पाण्डवी ) पुत्रव जन्म और धर्म का कुछ विचार नहीं करता; उसका जाति-कुल मूढ हो जाता है तथा वह वेद मार्ग को नष्ट करके वैष्णव का वेश पहिन कर भ्रमता फिरता है । (२६५)

Some men are unscrupulous in respect of food and sensual enjoyment. They have fallen from their caste and prestige. Yet they go about in the garb of Vaishnavas. They only spoil the Vedic mode of living (295)

हवि हवि हवि किनो डैल ईटो  
कृष्ण मायाव बल ।

हवि भक्तिव पथत कपट  
पातिलेक अमङ्गल ॥ २९६ ॥

हरि हरि हरि किनो भैक हटो  
कण्ठ मायाव बल ।

हरि भक्तिव पथत कपट  
पातिलेक अमङ्गल ॥ २९६ ॥

हे हरि हरि हरि ! कृष्ण की माया-शक्ति से यह सब क्या हुआ ? हरि भक्ति के मार्ग में अमङ्गल कपट स्थापित हो गया है । (२९६)

O Hari! Hari! Hari! what is this caused by the illusive power of Krishna? The evil of insincerity has been set on the path of devotion to Hari (296)

शास्त्र विचार नजाने भक्ति  
परमार्थ अति मूढ़ ।

हवि कथा छले कर्णत कुमन्त्र  
कह्य करिया गूढ ॥ २९७ ॥

शास्त्र विचार नजाने भक्ति  
परमार्थ अति मूढ़ ।

हवि कथा छले कर्णत कुमन्त्र  
कह्य करिया गूढ ॥ २९७ ॥

अर्थत मूढ़ मनुष्य शास्त्र-मतानुसार भक्ति के परमार्थ को नहीं जानता तथा हरि कथा के बहाने वह गुप्त रूप से कानों में कुमन्त्र फँकता है । (२९७)

Foolish as he is, he has not acquired the spiritual knowledge of devotion in accordance with the findings of the Shastras, under the pretext of speaking about Hari he whispers into the ear evil mantras as secret. (297)

छाविष जातिर निज पित्र कृष्ण  
जानिया बिटो नभजे ।  
एहि पापे निज धर्म अष्ट ह्या  
घोर नरकत मजे ॥ २९७ ॥

चारिणो जातिर निज पित्र कृष्ण  
जानिया बिटो नभजे ।  
एहि पापे निज धर्म अष्ट ह्या  
घोर नरकत मजे ॥ २९८ ॥

जो कृष्ण को कुर्यानों का पिता समझ उसे नहीं भजता है वह ऐसा पाप करके निज धर्म से भूट होकर घोर नरक में जाता है । (२९८)

Know that he who does not worship Krishna, who is the real father of the four castes, sinks into the horrible hell on account of this sin, having being fallen from virtue (298)

Ref : य एनं पुत्रं साक्षादात्मप्रभवमीश्वरं ।

न भजन्त्यवजानन्ति स्थानाद्गृहाः पतन्त्यथः ॥ २९८ ॥

इविष चणे नभजे नकरे  
आपोन दुःख खण्डित ।  
परमार्थ तत्त्व विचारि कहियो  
केमने सिटो पण्डित ॥ २९९ ॥

हरि के चरणे नभजे नकरे  
आपोन दुःख खण्डित ।  
परमार्थ तत्त्व विचारि कहियो  
केमने सिटो पण्डित ॥ २९९ ॥

जो हरि के चरण को न भज कर अपना दुःख निवारण नहीं करता, परमार्थ तत्त्व से विचार न कर वह कैसे विद्वान कहा जा सकता है । (२९९)

Discussing the substance of spiritual knowledge tell me how is he learned who does not worship at the Feet of Hari and who does not get rid of his own sorrow ? (299)

आपोनार जन्म                      भारत भूमित  
नभिलेक थिटो नर ।  
हरिक नभजि                      करिल बिकल  
सिटो शोच समस्तर ॥ ३०० ॥

आपोनार जन्म                      भारत भूमित  
कमिलेक थिटो नर ।  
हरिक नभजि                      करिल बिकल  
सिटो शोच समस्तर ॥ ३०० ॥

वह मनुष्य जो भारत भूमि में जन्म पाकर भी हरि को नहीं भजता वह अपना जन्म निरर्थक करता है तथा वह सभी का दया पात्र है । (३००)

The man who has taken birth in the land of Bharat makes his birth fruitless by not worshipping Hari , he is to be pitied by all (300)

Ref : अपुनर्जन्मनि जन्म भारते कमते नरः ।

यस्तत् करोति बिकलं स शोच्यः सर्वजन्तुषु ॥ ३०० ॥

हरिब चरण                      नभजि केवल  
पोषे पुत्र-भार्या मात्र ।  
यम बाजा बलि-                      लख सेहि जन  
यम बाजना पान्न ॥ ३०१ ॥

हरिब चरण                      नभजि केवल  
पोषे पुत्र-भार्या मात्र ।  
यम बाजा बलि-                      लख सेहि जन  
यम बाजना पान्न ॥ ३०१ ॥

जो मनुष्य हरि के चरणों को न भज कर केवल अपने पुत्र और पत्नि का पोषण करता है वह समस्त के कथानुसार यम-बाजना का पात्र है । (३०१)

King Yama says that the person who, not worshipping the Feet of Hari nourishes only his wife and children, is one fit for infliction of punishment by Yama. (301)

Ref : तानानवध्वजसतो विमुक्तान्मुक्तान्-

पादारविन्दमकरन्दरसाद्वज्रम् ।

निष्किञ्चनैः परमहंसकुले रक्ष्यै-

र्तुष्टादपुष्टे निरवबर्त्मनि बह्वृध्याम् ॥ ३०१-३०२ ॥

( महाभागवत ६, ३, २८ )

हरिब चरण

निचिन्ति चिन्तय

विषयक दिने राति ।

शास्त्र सन्मते

जाना सेहिजन

जैल निज आत्मघाती ॥ ३०२ ॥

हरिब करण

निचिन्ति चिन्तय

विषयक दिने राति ।

शास्त्र सन्मते

जाना सेहिजन

जैल निज आत्मघाती ॥ ३०२ ॥

जो मनुष्य हरि के करण को छोड़ दिन रात केवल विषय वासना का चिंतन करता है, शास्त्र-मते के अनुसार उस मनुष्य को आत्मघाती समझो । (३०२)

Know that according to the Shastras the man who thinks of the objects of the senses day and night without worshipping the Feet of Hari, is one who has committed suicide. (302)

### प्रार्थना

तुमि सर्व साक्षी

आत्मा श्रुतीकेश

जानाहा मोब चिन्तक ।

अवगागतक

मई आतुरक

उपेक्षा करा किसक ॥ ३०३ ॥

तुमि सर्व साक्षी

आत्मा श्रुतीकेश

जानाहा मोर चिन्तक ।

अवगागतक

मई आतुरक

उपेक्षा करा किसक ॥ ३०३ ॥





**बाहिरे मित्रे                                  दुमि हरि गुण**  
**आज्ञाहा वेदभ्य रूपे ।**  
**विशोक इत्यति                              दुमि विने गति**  
**गाहिके केनो स्वरूपे ॥ ३०५ ॥**

हे हरि ! तू बाहर और भीतर भी मेरा गुरु है। तू मेरा स्वयं है। मुझे छत्रपति दे। यह निश्चय करके मैं कहता हूँ कि तूने बिना अन्ध कोई मेरी गति नहीं है। (३०५)

O Hari, Thou art my Guru within and without. Thou dwellest as Consciousness. Give me the virtuous trend of mind ; verily do I say there is no other Saviour than Thou. (305)

হবি ও হবি ককণা সাগব  
কবিয়ে কৃপা আমাক ।  
প্রিয়তম আত্মা সখা ইষ্ট গুরু  
মানিয়া আর্হো তোমাক ॥ ৩০৬ ॥

हरि ओ हरि                      कल्या सागर  
करिओ हृषा आमाक ।  
प्रियतम आत्मा                  सब्बा इष्ट गुरु  
मानिया आहों सोमाक ॥ ३०६ ॥

हे हरि ! कृष्ण सागर हरि ! मेरे ऊपर कृपा कर । मैंने तुझे अपना प्रियतम, आत्मा, सखा, हृद और गुरु मान लिया है । (३०६)

**Hari! O Hari! O Ocean of Kindness! have mercy on me. I call Thee, and take Thee to be my beloved Atma, my friend, the Object of my desire, my Guru. (306)**

হে হবি মোক                      ছাচাব বুলি  
নকবিবা পবিসাব।  
তুমি বিনে মহা                  পণ্ডিত পাৱন  
কোন মেৰ আছে আৰ। ৩০৭।

हे हरि मोक                      दुराचार दुक्ति  
नकरिबा परिहार ।  
तुमि बिने मद्दा                      पसित पावन  
कोन देव आछे जार ॥ ३०७ ॥

हे हरि ! तुम्हे दुराचारी समझ कर मेरा परित्याग मत करो । तेरे बिना  
महापसित पावन अन्य कौन देव है ? (३०७)

Do not forsake me, O Hari! wicked as I am Which other Lord  
than Thou is there as the greatest saviour of the fallen ? (307)

नमो नमो बाय                      कृष्ण प्रभु देव  
तुमि मोर निज गति ।  
हयोक सद्य                      यिमते बहय  
तोमात निर्मल रति ॥ ३०८ ॥  
नमो नमो राम                      कृष्ण प्रभु देव  
तुमि मोर निज गति ।  
हुओक सद्य                      यिमते रहय  
तोमात निर्मल रति ॥ ३०९ ॥

हे प्रभु कृष्ण-देव ! मैं तुम्हे बार-बार नमस्कार करता हूँ तू मेरी निज गति  
है । ऐसी कृपा कर कि मेरा निर्मल चित्त तेरे में स्थिर हो जावे । (३०८)

Again and again I bow down to Thee, Krishna, Master, Lord :  
Thou art my own safe goal. Be gracious so as to make my mind  
clean and fixed in Thee (308)

जगत् धरौ                      काठब कबोहौ  
हैबान नेबिबा हरि ।  
पठित पावन                      देव नावाग्र  
नाहिके तोमात सवि ॥ ३०९ ॥  
जगत् धरौ                      काठब करोहौ  
हैबान नेबिबा हरि ।  
पसित पावन                      देव नारायण  
नाहिके तोमात सवि ॥ ३१० ॥

हे हरि ! मैं तेरे चरणों को पकड़ कर नम्रता पूर्वक प्रार्थना करता हूँ कि इस बार मुझे मत छोड़ो । हे पतित पावन देव नारायण ! तेरे समान अन्य कोई नहीं है । (३०६)

I take hold of Thy Feet and humbly pray that Thou dost not forsake me this time. O Saviour of the fallen, O Narayana, the Lord, there is none equal to Thee. (309)

Ref : भक्त्यात्मदीप चरणाम्बुजमन्तरेण ।

श्रीश्रीनिवास पुण्डरीक देहिदास्यम् ॥ ३०६-३१० ॥

नमो नमो कृष्ण                      तोमार भक्ति  
मुक्तिको कवि बने ।  
मोव ताके मन                      दिग्लोक धरण  
अकण चरण तले ॥ ३१० ॥

नमो नमो कृष्ण                      तोमार भक्ति  
मुक्तिको करि बने ।  
मोर ताके मन                      दिग्लोक धरण  
अकण चरण तले ॥ ३१० ॥

हे कृष्ण ! मैं बार-बार नमस्कार करता हूँ । तेरी भक्ति मुक्ति से भी बड़ कर है । मेरा चित्त उसमें है मुझे अपने अकण-चरण में धारण दो । (३१०)

Again and again I bow down to Thee, O Krishna! Devotion to Thee is greater than liberation. I want it (devotion). Grant me refuge under Thy red lotus-feet (310)

एतव सागरे                      मज्जि नावारण  
आतुर भैरों अपार ।  
दीन अनाथक                      तुमि कृपाकर  
चरणे करा उद्धार ॥ ३११ ॥  
एतव सागरे                      मज्जि नावारण  
आतुर भैरों अपार ।  
दीन अनाथक                      तुमि कृपाकर  
चरणे करा उद्धार ॥ ३११ ॥

हे माताभग ! इस अन्धसागर में मैं अत्यन्त जापुर हो गया हूँ । तू कृपाशु है ।  
 मुझ हीन अनाथ को अपने कानों में उबार कर । (३११)

Immersed in this ocean of the world I become distressed beyond all limits O Gracious Lord! By Thy Feet, save me, who am poor having no protector. (311)

Ref : श्रीराम नारायण बाबूदेव गोविन्द बेकुण्ड मुकुन्द कृष्ण ।

श्रीकेशवानन्त नृसिंह विष्णो ! मां प्राहि संसार त्रिताप क्षिप्तम् ॥३११-३१६॥

হে হবি তবু                      মান্নায়ে আমাক  
ভাগিছে কবি রপট।

দূষ কৰা মায়া চাপোহঁ তোমাৰ  
 জগৎ হ'ল নিকট ॥ ৩১২ ॥

हे हरि तयु मायाये आमाक  
माणिछे करि कष्ट ।

**तूर करा माया वापोहों तोमार**

हे हरि ! तेरी माया ने मुझे कष्ट के साथ धोखा दिया है। अपनी माया को दूर कर ताकि मैं तेरे करण छत्र के समीप पहुँच सकूँ। (३१२)

**Lord! Thy Maya has deceived me by its hypocrisy, remove Thy Maya so that I may approach the shelter of Thy Feet. (312)**

পণ্ডিত পাবন                      বায় নাবায়ণ  
চরণে মোক উদ্ভাষ।

ଆମି ପତିତକ                      ପତିତ ପାହନ  
ନାୟବ ପରୀକ୍ଷା କବା ॥ ୭୧୭ ॥

पतित पावन राम नारायण  
क्षणे मोक उद्वारा ।

ज्यामि पतितक पतित पावन  
नामर परीक्षा करा ॥ ३१३ ॥

हे पतित-पावन राम नारायण ! अपने करण में मेरा डहाड़ करो । मैं पतित हूँ । तुम अपने पतित-पावन नाम की बरीक्षा करो । (११३)

પતિત પાદન                      એહ નારાયણ  
      એજિહ સમસ્ત જને ।  
આમિ મહાપાપી                  કવળ પનિર્લો  
      વાચિયે । નિઝ છરખે ॥ ૭૧૪ ॥

પતિત પાદન                      પ્રભુ બારાયણ  
      પ્રસિદ્ધ સમસ્ત જમે ।  
આમિ મહાપાપી                  હરન વશિકર્ષે  
      રાલિઓ નિઝ ધરખે ॥ ૩૧૫ ॥

Lord, Narayana! Thou art known to all as the Saviour of the fallen I am a great sinner ; I seek refuge ; keep me at Thy Feet,  
(314)

হে হরি মহি                      অনাথক দয়া  
কৰিয়োক একবাৰ ।  
কুপাবসে তিত্তি                  অকণ বৰণ  
চৰণ ভৈল তোমাৰ ॥ ৩১৫ ॥

হে হরি মহি                      জলাধক দয়া  
কৰিয়োক একবাৰ ।  
কুপাবসে তিত্তি                  জনন্য ধৰণ  
অঙ্গ মেল তোমাৰ ॥ ৩১৬ ॥

हे हरि ! मुक्त जनाय पर एक बार दया करो । दयाकुटा के रस में भींग कर तमहारा वरण कारुण्य हो गया है । (३१५)

Oh Hari! have mercy on me once. Soaked in the sweetness of grace, Thy Feet have turned red. (315)

কৃপাৰ সাগৰ দৈৱকী নন্দন  
 পুৰিয়ে মনৰ কাম।  
 ভকতৰ সঙ্গ সৰা হুঙচোক  
 মুখে তুহা শুণ নাম। ৩১৬।

कृपा सागर                      देवकी मन्दन  
 पूरिओ मनर काम ।  
 भक्त र स्फे                      सदा जुगुबोक  
 मुझे गुवा गुण नाम ॥ ३१६ ॥

हे कृपासागर देवकीमन्दन ! मेरी मनोकामना पूर्ण करो । भक्त के संगमें मेरा  
 मुक्त कभी भी तेरा नाम गुण गाना बन्द न करे । (३१६)

Ocean of kindness! Son of Devaki! fulfil the desire of my heart.  
 Let not my mouth cease uttering Thy Name in the company of the  
 bhaktas. (316)

कोटि कोटि घोब                      अपराध निठे  
 कटौ आनि दुराधय ।  
 हे हवि मोक                      दास हेन मानि  
 क्षमियोक कृपामय ॥ ३१७ ॥  
 कोटि कोटि घोर                      अपराध निठे  
 करौ आनि दुराधय ।  
 हे हरि मोक                      दास हेन मानि  
 क्षमियोक कृपामय ॥ ३१७ ॥

मैं दुराधय नित्य कोटि-कोटि घोर अपराध करता हूँ । हे कृपालु हरि ! मुझे  
 दास मान कर क्षमा करो । (३१७)

Wicked as I am, crores and crores of serious offences do I commit  
 everyday. Gracious Lord! Hari! take me as Thy servant and  
 pardon me. (317)

Ref : अपराधसहस्राणि क्षमन्तेऽर्क्षिहाम्भवा ।

दासोऽहमिति मां मत्वा क्षमस्व परमेश्वर ॥  
 नमः कृष्णाय नित्याय परमेशाद्यानन्दमूर्तये ।  
 अक्षित्वाय देवाय शुद्धाय स्वामहं शरणं गतः ॥  
 गोविन्द द्वाशीक दामोदर  
 गोपाक नारायण निराकार !  
 हरे कृपामय कुल कृपा मां  
 प्रपन्नं दीनं त्वयि अक्षिहीनं ॥ ३१७-३१४

অনাদি অনন্ত অচিন্ত্য ঈশ্বর  
 ভূমিতে নিত্য নির্মল।  
 শুচারো কুমতি ভজোহোঁ কেবল  
 তোমার পদ কমল ॥ ৩১৮ ॥

অনাদি অনন্ত অচিন্ত্য ঈশ্বর  
 গুণিতে নিত্য নির্মল।  
 গুণাভো কুমতি মজোহোঁ কেবল  
 তোমার পদ কমল ॥ ৩১৯ ॥

তু হী অনাদি, অনন্ত, অচিন্ত্য, ঈশ্বর, নিত্য নির্মল হৈ। মেরী কুমতি দূর  
 করো। মৈ' কেবল তেরে পদ-কমল কো মজু'। (৩১৮)

Thou art the Infinite, Unthinkable Iswara without beginning.  
 Thou art the Ever Pure Remove my vicious tendency. I only  
 worship Thy Lotus Feet (318)

হে ভগবন্ত ভজোহোঁ তোমার  
 অভয় পদ কমলে।  
 মই অনাথক বাধিয়ারো ঈশ্বর  
 অকণ চরণ তলে ॥ ৩১৯ ॥

হে ভগবন্ত মজোহোঁ তোমার  
 ভয় পদ কমলে।  
 মই অনাথক রাখিলো ঈশ্বর  
 অকণ চরণ তলে ॥ ৩১৯ ॥

হে ভগবন্ত! মে তেরে ভয় পদ-কমল কো মজু'। হে ঈশ্বর! মুহূর্ত্ত অনাথ কো তু  
 অপনে অকণা চরণ মৈ রখ। (৩১৯)

O Bhagavanta! I worship Thy fear-removing Lotus-Feet. Save  
 me who am without any protector under the protection of Thy red  
 Lotus Feet, Iswara (319)

হে কৃপা কৃপা- ময় প্রভু মোক  
 কবা কৃপা এহিমান।  
 তোমার চরণে বহোক আমার  
 সদায় নির্মল জ্ঞান ॥ ৩২০ ॥

हे कृष्ण कृपा-                      जय प्रभु मोक्ष  
करा कृपा पदिसाल ।  
लोमार चरणे                      रहोक आमार  
सदाय निर्मल ज्ञान ॥ ३२० ॥

हे कृष्ण कृपाकु प्रभु ! मेरे ऊपर ऐसी कृपा कर कि तेरे चरणों में मुझे सदा  
निर्मल ज्ञान रहे । (३२०)

Krishna! Gracious Lord! do Thou have such grace on me.  
Let my pure knowledge always rest at Thy Feet (320)

जग जगबन्धु                      जगत कारण  
नाबान्धव निबाकार ।  
केवल तोमार                      चरण पङ्कजे  
बहोक बति आमार ॥ ३२१ ॥  
जय जगबन्धु                      जगत कारण  
नारायण निराकार ।  
केवल लोमार                      चरण पङ्कजे  
रहोक रति आमार ॥ ३२१ ॥

हे जगबन्धु, जगत-कारण, नारायण, निराकार तेरी जय हो । केवल तेरे चरण  
कमल में मेरी प्रीति रहे । (३२१)

Glory be to Thee, Cause of the world, Friend of all, the Formless  
Narayana. Let my love rest only at Thy Lotus-Feet. (321)

दीन दयाशील                      देव दामोदर  
दीनक नेबिवा मोक्ष ।  
हेन कृपा कवा                      तबू पदमे मोक्ष  
सहज बति मिलोक ॥ ३२२ ॥  
दीन दयाशील                      देव दामोदर  
दीनक नेबिवा मोक्ष ।  
हेन कृपा करा                      तबू पदमे मोक्ष  
सहज बति मिलोक ॥ ३२२ ॥



हे दीन दयाहीन देव दामोदर ! मुक्त दीन को मत छोड़ । ऐसी कृपा कर  
कि तेरे चरणों में मुझे लहज ही आनन्द मिले । (११२)

Lord Damodara! Thou who art kind 'to the poor, do not for-  
sake me who am poor. Be so gracious that I may easily attain  
natural love for Thy Lotus-Feet. (322)

तोमार चरण                      सेबाव गोविन्द  
नामानो एको उपाय ।  
बिषते सेबात                      रहियो ककणा  
कबिते हवि ब्रह्म ॥ ७२७ ॥  
तोमार चरण                      सेबाव गोविन्द  
नामानो एको उपाय ।  
बिषते सेबात                      रहियो ककणा  
करिते हरि पुबाध ॥ १२३ ॥

हे गोविन्द ! तेरी चरण-सेवा का मैं कोई उपाय नहीं जानता । हे हरि !  
ऐसी कृपा करना तेरे किए उचित है कि मैं किसी भीति भी तेरी सेवा करूँ । (१२३)  
Govinda! I do not know any way of worshipping Thy Feet. It  
is meet that Thou hast such mercy on me as will enable me to wor-  
ship Thee always. (323)

हे प्राणहरि                      दन्ते तुण धरि  
मागोहो तोमार पावे ।  
मोर मन मज्जि                      तोमार नामत  
बहोक हवि अतावे ॥ ७२८ ॥  
हे प्राणहरि                      दन्ते तुण धरि  
मागोहो तोमार पावे ।  
मोर मन मज्जि                      तोमार नामत  
रहोक हरि स्वभावे ॥ १२४ ॥

हे प्राण हरि ! मैं दाँतों में तुण धर कर तेरे चरणों में प्रार्थना करता हूँ ।  
हे हरि ! तेरे नाम में मेरा मन स्वभावतः कीन रहे । (१२४)

Hari! my Life! I hold the straw with my teeth, I pray unto Thy  
Feet: Let my mind remain, O Hari! naturally absorbed in Thy  
Name. (324)

ज्वा ताप पीड़ा मरण समये  
करा हरि कृपा मोक ।  
तयु गुण नाम अक्षय स्मरण  
बचन गोचर होक ॥ ७२६ ॥  
ज्वरा ताप पीड़ा मरण समये  
करा हरि कृपा मोक ।  
तयु गुण नाम अक्षय स्मरण  
बचन गोचर होक ॥ ३२५ ॥

हे हरि ! बुढ़ापे, ताप, पीड़ा तथा मृत्यु समय मेरे ऊपर कृपा कर ।  
तथा तेरे गुण नाम, अक्षय, स्मरण और कीर्तन मुझे गोचर रहे । (३२५)

Have mercy, Hari! on me when I am afflicted by old age, illness  
and sorrow of the world At the time of death let me hear,  
remember and chant Thy Name and praises (325)

Ref : अथ कथञ्चित्स्मरण-क्षुत्पत्तनं जृम्भण-पुरवस्थागादिषु  
विषयानां नः स्मरणात् ज्वर-मरणवशाद्यामपि सकृद  
कामकनिरसमानि तव गुणकृतनामकेष्वपि बचन  
गोचराणि भवन्तु ॥ ३२५-३२६ ॥

( महाभागवत पुराण ५-१-१२ )

गोपिनीय धन व्रजव जीवन  
मोहन बास गोविन्द ।  
परम साधरे शिखे छुनि धरौ  
तयु पद अरविन्द ॥ ७२७ ॥  
गोपिनीय धन व्रजव जीवन  
मोहन राम गोविन्द ।  
परम साधरे शिखे छुनि धरौ  
तयु पद अरविन्द ॥ ३२६ ॥

हे मोहन राम गोविन्द ! तू गोपियों का धन और व्रज का जीवन है । अर्थात्  
आकर रहित मैं तेरे वद-वद का अपने सिर पर धरऊ हूँ । (३२६)

Wealth of Gopinis, Charmer of life of the Braja, Rama,  
Govinda! With great regard I take Thy Lotus Feet on my head. (326)

नाम महिमा

कृष्ण परम निर्मल उभाव  
कथाय वैद्य प्रकाश ।  
गङ्गा आदि करि बड तीर्थ पाहे  
तेतेसे करे निवास ॥ ७२१ ॥  
कृष्ण परम निर्मल उभाव  
कथाय वैद्य प्रकाश ।  
गङ्गा आदि करि बड तीर्थ पाहे  
तेतेसे करे निवास ॥ ७२७ ॥

नाम महिमा

जहाँ कृष्ण की परम निर्मल चरित्र की कथा का बलाग होता है वहाँ गंगा  
आदि जितने भी तीर्थ हैं निवास करते हैं । (३२७)

Glory of Name

All the sacred places, Ganges etc. dwell there where very pure  
and liberal and illuminating discourses about Krishna are held.  
(327)

Ref : तत्रैव गङ्गा यमुना च वेणी

गोदावरी सिन्धु सरस्वती च ।

स्वर्वाणि तीर्थाणि वसन्ति तत्र

यत्राच्युतोदारकथाप्रसङ्गः ॥ ३२७ ॥

( पाण्डवी गीता )

श्रीराम नाम भक्त जनक  
महाधन हीरा विभ ।  
जंगल जंगल तार दुर्गपार  
श्रीराम नाम निमित्त ॥ ७२८ ॥  
श्रीराम नाम भक्त जनक  
महाधन हीरा विभ ।  
संसार सागर तार दुर्गपार  
श्रीराम नाम निमित्त ॥ ३२८ ॥

मङ्गल जन के छिय श्री राम नाम होरा के पुण्य महाजन है । संसार सागर है । श्री राम नाम निरन्तर ही उसका दुर्ग और छत है । (३२८)

To the devotee the name of Sri Rama is a great wealth, the jewel diamond as it were. The world is an ocean, the name of Rama is surely its shore as well as the fortress thereon. (328)

Ref : श्रीरामनाम भक्तसागर दुर्गापारं, श्रीराम नाम भगवन्महोदधि ।

श्रीराम नाम मङ्गलानन्दिनीमाला, श्रीरामनाम मनसोत्सवमङ्गलम् ॥

३२८-३२९ ॥

श्रीराम नाम मङ्गल अवगुण  
बाढ़त अगति सम ।

श्रीराम नाम मनसोत्सव  
उज्ज्वल उज्ज्वल ॥ ३२९ ॥

श्रीराम नाम मङ्गल अवगुण  
बाढ़त अगति सम ।

श्रीराम नाम मनसोत्सव  
उज्ज्वल उज्ज्वल ॥ ३२९ ॥

पाप-जन में श्री राम नाम वाग्नि के पुण्य है । मन के छिय श्री राम नाम उत्तम से भी उत्तम उत्तम है । (३२९)

The name of Sri Rama is as the wild fire in the forest of vice, the name of Sri Rama is the joyous festival of the mind, the greatest good of the good. (329)

नामोत्सव नाम नव समस्त  
असिद्ध और विशेष ।

अनेक जन्म सकिता पातक  
अवगुण हरे निःशेष ॥ ३३० ॥

नामोत्सव नाम नव समस्त  
असिद्ध और विशेष ।

अनेक जन्म सकिता पातक  
अवगुण हरे निःशेष ॥ ३३० ॥

नारायण का नाम समस्त जनों में बृहत् प्रसिद्ध चोर की जाति विध्वस्त है, जो स्मरण करने से अनेक जन्मों के संविद्ध पाप का निर्मूलक कर देता है। (११०)

The name of Narayana is a special famous robber who robs vices. Its remembrance fully destroys the sins heaped up in many births. (330)

Ref : नारायणो नाम स मानवानां, प्रसिद्धः चोरः कथितः पुत्रिण्या ।

अनेकजन्मार्जितं पापराशिं, हरत्यनेन स्मृतिमात्रं केवलम् ॥ ११० ॥

( पावनी बोधा )

नाम भद्रदत्त 'न' पद डैल  
अच्छ बहि निच्छ ।  
'न' बाहु जमे अक्षर्य अवग्य  
दहिना छत्र करय ॥ ७७१ ॥

राम लखर 'र' पद भेक  
प्रचण्ड बहि निरक्षय ।  
'म' बाहु लमे जघर्म्म जरण्य  
दहिना भस्म करय ॥ १११ ॥

'राम' शब्द का अक्षर 'रा' निरक्षय हो प्रचण्ड अग्नि है तथा 'म' बाहु के लक्ष्य है। दोनों मिलकर अघर्म कपी वन को जला कर भस्म कर देते हैं। (१११)

The syllable "Ra" of the word Rama is certainly a blazing fire as it were. With "ma" air it burns and reduces to ashes the forest of vices. (331)

Ref : आदि रामस्य रामस्य हुतमुक् हुतमुक्तस्तः ।

परमः परमोऽघर्मोऽघर्मोऽघर्मो दह्यन् ॥ १११ ॥

कू कथा पावड गंगाद विवाद  
पर्यंत अति निर्ह्व ।  
नाम कूक नाम वज्रक अशावि  
कवा ताक मग्निम् ॥ ७७२ ॥

कु कथा पाण्डु संवाद विवाद  
 धर्मत अति निन्दुर ।  
 राम कृष्ण नाम बज्रक प्रहारि  
 करा ताक मस्तिर ॥ ३३२ ॥

कुकथा, पाण्डु, संवाद और विवाद अर्थात् निन्दुर पर्वत के तुल्य हैं । राम-  
 कृष्ण नाम कभी बज्र से प्रहार कर उसे पूर्ण-पूर्ण करो । (३३२)

Very hard and cruel seems the range of mountains formed of  
 gossips, vicious discourses and quarrels Strike at it with the  
 thunderbolt of "Rama Krishna" and destroy it totally. (332)

अपाव आनन्द रस राम नाम  
 मूथत थाके बाहार ।  
 मुकुति मूथक थरे पाव करि  
 जान मूथ कोन चार ॥ ३३३ ॥  
 अपार आनन्द रस राम नाम  
 मुलत थाके बाहार ।  
 मुकुति छलक थरे पाव करि  
 जान छल कोन चार ॥ ३३३ ॥

अपार आनन्द राम नाम रूपी रस जिसके मुल में रहता है वह मुक्ति छल को  
 भी परित्याग करता है । अन्य छल को तो बात ही क्या है ? (३३३)

He, who has in his mouth Rama Nama which is the sweetness  
 extracted from boundless joy, lays aside the joy of liberation, not  
 to speak of other pleasures which are trifles. (333)

बिटो महाजने ईश्वर कृष्ण  
 अजय पद कमल ।  
 कुल उद्धारिल आपोन तबिल  
 ताबसे जन्म सकल ॥ ३३४ ॥  
 बिटो महाजने ईश्वर कृष्ण  
 अजय पद कमल ।  
 कुल उद्धारिक आपोन तरिक  
 तारेसे जन्म सकल ॥ ३३४ ॥

जो सत्जन ईश्वर के लक्ष्मण की भजना है वह अपने दुष्ट का उद्धार करता है; वह स्वयं तरला है तथा केवल उसका ही भजन करता होता है। (३३४)

The sage, who worships the Lotus-Foot of Iswara Krishna, saves himself and works out the salvation of his family, blessed is his birth only. (334)

सूदृढ विश्वास                      करि बिटो जन  
सदा राम नाम गावे ।  
ताक बापदाय                      दिवा हूँ कलि  
दूबत दूष भजावे ॥ ३३६ ॥

सूदृढ विश्वास                      करि बिटो जन  
सदा राम नाम गावे ।  
ताक बापदाय                      दिवा हूँ कलि  
दूबत दूष भजावे ॥ ३३६ ॥

सूदृढ विश्वास करके जो मनुष्य सदा राम नाम गाता है दुष्ट कलि उसे पिला दुष्ट समझ कर उससे दूर से दूर भाग जाता है। (३३६)

He, who with firm belief constantly chants Rama Nama is regarded with fear by the wicked Kali as his father, as it were, (that is, Kali calls him father out of fear) and then Kali flees to a great distance from him (335)

अलप अक्षय                      राम कृष्ण नाम  
कोमलतो सुकोमल ।  
राम कृष्ण नाम                      सबारो सुदृढ  
मङ्गलबो सुमङ्गल ॥ ३३७ ॥

अलप अक्षय                      राम कृष्ण नाम  
कोमलतो सुकोमल ।  
राम कृष्ण नाम                      सबारो सुदृढ  
मङ्गलबो सुमङ्गल ॥ ३३७ ॥

अलप अक्षय का राम-कृष्ण नाम कोमल से भी सुकोमल है। राम-कृष्ण सभी का सुदृढ है तथा मङ्गल से भी सुमङ्गल है। (३३७)

The name Rama Krishna consists of few letters and is softer than the softest of words , The name Rama Krishna is the friend of all and the best good of all good. (336)

मुक्त सबारे                      मनक टानिया  
आनय हरिब गुणे ।  
एक प्राण छया                      महस्त सकले  
गारय कहय सुने ॥ ३३५ ॥

मुक्त सबारे                      मनक टानिया  
आनय हरिब गुणे ।  
एक प्राण छया                      महस्त सकले  
गारय कहय सुने ॥ ३३६ ॥

हरि के गुण ने सभी मुक्त लोगों के मन को आकर्षित कर लिया है । सभी संत लोग एक प्राण से उसे गाते, कहते और सुनते हैं । (३३७)

The praises of Hari attract even the minds of the liberated All saints being one in heart recite and listen to it. (337)

हरिब नामब                      अनस्त प्रभाव  
कोने कहि पावे सीमा ।  
संसार विनाश                      हरिक प्रकाश  
नामब महा महिमा ॥ ३३८ ॥

हरिब नामर                      अनस्त प्रभाव  
कोने कहि पावे सीमा ।  
संसार विनाश                      हरिक प्रकाश  
नामर महा महिमा ॥ ३३९ ॥

हरि के नाम के अनन्त प्रभाव की सीमा को कौन पा सकता है ? नाम की इतनी महान महिमा है कि वह संसार के दुःख को विनाश करता तथा हरि को भी प्रकट करता है । (३३८)

Boundless is the influence of Hari Nama. None can fathom its limit. It destroys the worldly troubles and reveals Hari. Such is the great glory of Nama. (338)



हविष नामध अनन्त महिमा  
जानि महाजने गान्त ।  
आपोन नामध महिमाक हवि  
आपुनि अन्त नपात्त ॥ ७७१ ॥  
हरि नामध अनन्त महिमा  
जानि महाजने गान्त ।  
आपोन नामध महिमाक हवि  
आपुनि अन्त नपात्त ॥ ११६ ॥

हरि के नाम की अनन्त महिमा जान कर समस्त दुख दुःखका नाश करते हैं ।  
हरि स्वयं अपने नाम की महिमा का अन्त नहीं जाना । (११६)

The sage sings the name of Hari, knowing that the glory of the name of Hari is infinite. Even Hari Himself does not know the end of the glory of His own Name. (339)

हविष नामध एकोन विधिनि  
नाहिके जाना निश्चय ।  
आन धर्म बत ताहार विधिनि  
नामसे दूर करय ॥ ७८० ॥  
हरि नामध एकोन विधिनि  
नाहिके जाना निश्चय ।  
आन धर्म बत ताहार विधिनि  
नामसे दूर करय ॥ १४० ॥

यह निश्चय जानो कि हरि का नाम देने में कोई बिज्य नहीं है । तुलने धर्म में जितने बिज्य हैं उन्हीं भी हरि नाम दूर कर देता है । (१४०)

Know that there is certainly no obstacle in taking the name of Hari ; on the other hand name alone can remove the obstacles of all other religions. (340)

बाम बाम महा प्रमत्त सिंघ  
क्षनि कुनि विनि विनि ।  
पापमय बत मातङ्ग गलार  
मिलि हेवा विधिनि ॥ ७८१ ॥

राम नाम कपी महा उम्मरा सिंह की बीमी-बीमो ध्वनि को सुनते ही पाप कपी उम्मरा हाथी यह बिचारते हुए आता जाता है कि “हाय, यह कैसी नाचा जा गयी है” । (३४१)

**Ref :** त्वन्नाम संकीर्ततो निशाचरा ब्रूवन्ति भूतान्यपद्यान्ति चारयः ।

नारायणं तदा सम्प्रति ब्रह्मण्यस्य धर्मादि सत्यं भवतोह विष्णु ॥३४१-३४३॥  
( ब्रह्म-पुराण )

ବାସ କୃଷ୍ଣ ନାମ                      କୀର୍ତ୍ତନ ବାଞ୍ଛ  
                 ଅଗନିର ମିଥା ଲାଗି ।  
 ଅନ୍ଧାର ବାହ୍ୟ                      ପାବଶୁ ମିଥାଚ  
                 ପଳାଇ ଦୟାଦିନ ଭାଗି ॥ ୧୪୨ ॥  
 ହେଲୁ କୁଞ୍ଜ ବାସ                      କୀର୍ତ୍ତନ ବାଞ୍ଛ  
                 ଅଗନିର ମିଥା ଲାଗି ।  
 ଜହନ ରାକ୍ଷସ                      ଦାସ୍ୟର ମିଥାଚ  
                 ପଳାଇ ଦୟାଦିନ ଆଗି ॥ ୧୪୩ ॥

राम-कृष्ण नाम कीर्तन की दायारगि शिक्षा के अन्तर्गत ही भक्त, शक्ति, पाशं  
तथा पिशाच सभी वस्तु विद्याओं में भाग जाते हैं : (३४२)

Touched by the flames of the hidden fire of the singing of the name of Rama Krishna, the wicked, the evil spirits, the *asuras* (demons) and the *rakshasas* (cannibals) run away and flee in all directions. (342)

**জন্ম জগজীৱ                                  জগত কাৰণ**  
**জন্মন্তি জগনিবাস ।**  
**ভোয়াৰ তকতি                                  বসে মুকুতিকো**  
**কবে অতি উপহাস । ৩৪০ ।**

**अथ अजगदीय**

1. **संज्ञा**      2. **संज्ञा**

कथं विदुः कथं विदुः ।

## छोमार् भक्तिसि

## हलें दुकानिनी

करे अति उपहास ॥ ३४३ ॥

हे जगजीव, जगत् कारण, जग निवास ! तेरी कृपा हो । तेरी कर्मक बुद्धि का भी उपहास करती है । (३४३)

**Glory to Thee, the Life of the world, the Cause of the universe! Glory to Thee, the Container of the world: The sweetness of devotion to Thee puts even liberation to great ridicule. (343)**

কৃষ্ণ নাম ইটো

**পৰম মজল**

বাহ্যৰ থাকে বাক্যত ।

## সিটো পুৰুষ

**ভাষা হারা যায়**

মহাপাপ কোটি খত ॥ ৩৪৪ ॥

## कृष्ण नाम हटो

**परम मङ्गल**

**बाह्यर याफे बाक्यसत ।**

## सिटो पुरस्कार

**भस्म हुया वाय**

**महापाप कोटि क्षत ॥ ३४४ ॥**

परम मंगलकारी कृष्ण नाम जिसके मुख में रहता है उस कृष्ण का करोड़ों जन्म का पाप भी भस्म हो जाता है। (२४४)

Hundreds of crores of great sins of the man in whose speech the most beneficial name of Krishna dwells, are reduced to ashes. (344)

**Ref :** कृष्णेति मङ्गलं नाम यस्य वाचि प्रवर्तते ।

॥ अस्मी भवन्ति राजेन्द्र ! महापातककोटयः ॥ ३४४ ॥

**পঞ্চম উদ্ভাটন**

इति नाम वक्ता

କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ବିଷୟ ନିଶ୍ଚୟ ।

## তাহাব পুৰণ

## যতେক আছয়

সবাকৈ শোভা কবর ॥ ৩৪৫ ॥

परम उज्ज्वल हरि नाम रत्न  
कण्ठो बिंदो विन्ध्य ।  
ताहार पुण्य अनेक जात  
सबके सोमा करव ॥ ३४५ ॥

परम उज्ज्वल हरि नाम रूपी रत्न को जो अपने गले में पहिनता है वह अपने सभी पुण्यों को सोमित करता है । (३४५)

He, who wears the very bright jewel of Hari Nama on his neck brightens with beauty all his forefathers and descendants. (345)

पंथ प्रशास्य नावाग्र-पव  
मुक्तबो माझे विबल ।  
अहिमाने मात्र पुण्यार्थ जाव  
इबि सेवार बल ॥ ३४६ ॥

परम प्रशान्त नारायण-पर  
मुक्तो माजे बिरल ।  
अहिमाने मात्र पुण्यार्थ सार  
हरि सेवार बल ॥ ३४६ ॥

नारायण भक्त परम प्रशान्त मनुष्य मुक्त जनों में भी बिरला ही पाया जाता है । हरि की सेवा की शक्ति उसका एक मात्र पुण्यार्थ तत्त्व है । (३४६)

The greatly calm persons devoted to Narayana is rare even among the liberated ; This alone is to be taken into account that the strength obtained from worshipping the Lord is the best fruit of all endeavours (346)

Ref : मुक्तानामपि सिद्धानां नारायणपरायणः ।

सुबुद्धिः प्रशान्तात्मा कोटिष्वपि महामुने ॥ ३४६ ॥

धर्म पृथिवीव आगत कहिला  
महाभागवत धर्म ।  
भूति अथ केवल आचार  
जाना माधव कर्म ॥ ३४७ ॥

धर्मो धृतिवीर

भावतः कहिका

महामाधवत धर्म ।

मुक्ति छल

केवल भावत

जाना भावत धर्म ॥ ३४७ ॥

धर्मराज ने पृथ्वी को महा भावत धर्म की व्याख्या की । वह जान को कि मुक्ति सुख का एक मात्र भावत भावत का धर्म है । (३४७)

Dharmaraj explained the great religion of Bhagavat to the Earth "Know that only service to Madhava is the foundation of the joy of liberation " (347)

Ref : बह्मन्ते भूरिभावात्तार भावावसन्त्यस्य हरेर्धरित्री ।

अन्तर्हितस्य स्मरति विलुप्ता कर्माणि निम्बां विदुस्त्रितानि ॥ ३४७-३४८ ॥

कृष्ण गुण नाम

धर्मसे परम

मङ्गलरो मङ्गल ।

कृष्ण कीर्तन

बसेसे केवल

मुक्ति सुख फल ॥ ३४८ ॥

कृष्ण गुण नाम

धर्मसे परम

मङ्गलरो मङ्गल ।

कृष्ण कीर्तन

रसेसे केवल

मुक्ति छल फल ॥ ३४८ ॥

कृष्ण गुण-नाम धर्मों में अत्यंत श्रेष्ठ तथा मातृ से भी सुमंगल है । केवल कृष्ण कीर्तन का रस ही मुक्ति सुख का फल है । (३४८)

The name and praises of Krishna is the supreme religion ; it is the beneficial of the beneficial. The only fruit of the joy of liberation is the sweetness arising from singing the name and praises of Krishna (348)

विहेतु कृष्ण

कीर्तन धर्म

नाहिके पात्र निम्न ।

केवल कृष्ण

कीर्तने कर्तव्य

समस्तते नबोद्धम ॥ ३४९ ॥

विह्वल कृष्णर                      कीर्तन चर्मर  
 नाहिके पात्र निषम ।  
 केवल कृष्णर                      कीर्तने करय  
 समस्तके नरोत्तम ॥ ३४६ ॥

चूँकि कृष्ण के कीर्तन चर्म में कोई पात्र वा निषम नहीं है इसीलिए केवल कृष्ण का कीर्तन करने सभी पुरुष झेपट बन जाते हैं । (३४६)

As in the religion of singing the name and praises of the Lord there are no rules to be followed and no fitness to be considered, it makes everybody who follows it, the best of men (349)

अग्रज साधने                      कोन विचक्षण  
 जनक मोक्ष दिहय ।  
 कृष्णर जन्मर                      कर्मर कीर्तने  
 मुक्तिको विद्वय ॥ ३४७ ॥  
 अन्यत्र साधने                      कोन विचक्षण  
 जनक मोक्ष दिवय ।  
 कृष्णर जन्मर                      कर्मर कीर्तने  
 मुक्तिको विद्वय ॥ ३४८ ॥

अन्य साधनायें केवल किसी विशेष पुरुष को ही मोक्ष देती हैं किंतु कृष्ण के जन्म व कर्म का कीर्तन मुक्ति का भी उपहास करता है । (३४७)

Other kinds of religious endeavours bring liberation only to some experts, but singing of the name and praises of Krishna puts ridicule even to liberation, as it were (Liberation is as nothing in comparison to the fruits of Krishna Kirtan) (350)

बाम नाम इटो                      दुष्टुटि अक्षर  
 बलर नाहिके सीमा ।  
 मुक्ति नृथको                      कबिला अधीन  
 आहोहो आन महिमा ॥ ३४९ ॥  
 राम नाम इटो                      दुष्टुटि अक्षर  
 बलर नाहिके सीमा ।  
 मुक्ति लक्षको                      करिका कबीर ।  
 आहोहो आन महिमा ॥ ३५० ॥

‘राम’ ऐसा शब्द जो दो अक्षर का है उसके बल की कोई सीमा नहीं है।  
उसने भुक्ति को सुखको भी अपने बल में कर लिया है। इससे बढ़ कर और क्या  
अहिमा हो सकती है ? (३५१)

The strength of the two syllables Ra-ma has no limit. Besides  
other glories it subjugates even the joy of liberation. (351)

बिटो कज्जमेरे                      पबम जीजाये  
जगतक संहारस्त ।

बामब नामब                      तेहो ह्यो वस्त  
जिने बाति अमबस्त ॥ ३५२ ॥

बिटो खदेवे                      परम कीकाये  
जगतक संहारस्त ।

रामर नामर                      तेहो हुवा वरव  
दिने राति समरस्त ॥ ३५२ ॥

जो खदेव अपनी परम कीका से जगत का संहार करता है। वह भी राम  
नाम के बल में होकर रात दिन उसे (राम नाम को) स्मरण करता है। (३५२)

Even Lord Rudra, who very easily destroys the world, remem-  
bers day and night the name of Rama, being submissive to it (352)

नाबद मनत-                      कूयाब अनस्त  
सुकमुनि आदि करि ।

मुकुति सुखक                      ठेजि बाब नाम  
सदाय कुरे सुमवि ॥ ३५३ ॥

नारद सनत-                      कुमार अनस्त  
सुकमुनि आदि करि ।

मुकुति सुखक                      ठेजि राम नाम  
सदाय कुरे सुमवि ॥ ३५३ ॥

नारद, सनतकुमार, अनंत, सुक मुनि इत्यादि भी भुक्ति सुख को त्याग कर सदा  
राम नाम का स्मरण करते फिरते हैं। (३५३)

Narada, Sanatkumara, Ananta, Sukamuni and others laying  
aside the joy of liberation, go about always singing the name of  
Rama (353)

इंटे। राम नाम आपोनाब गुणे  
ईश्वरक करे बन्ध ।

एतेके जानिबा राम नाम बिन  
नाजब नाहि बहन्त ॥ ७५४ ॥

इंदो राम नाम आपोनाब गुणे  
ईश्वरक करे बन्ध ।

एतेके जानिबा राम नाम बिन  
शास्त्रर नाहि रहस्य ॥ ३५४ ॥

ऐसा राम नाम अपने गुण से ईश्वर को भी अपने बन्ध में कर लेता है । यह समझो कि राम नाम के अतिरिक्त शास्त्र का अन्य कोई रहस्य नहीं है । (३५४)

The name of Rama, by its own virtue, makes submissive Iswara even know, therefore, that besides Rama Nama there is no other secret in the shastras (354)

Ref : परमात्मा परब्रह्म सच्चिदानन्द विग्रहः ।

परंज्योति परंभाम पराकाष्ठा परात्परः ॥

जगतः सर्वविदांश्च सर्वमन्त्रांश्च पार्ष्वति ।

तस्मात् कोटिगुणं पुष्पं राम नाम्नेन कथ्यते ॥ ३५४-३५६ ॥

छैतन्य ईश्वर आदित्य याहाब  
हियात तैला अकाश ।

कालमेव प्राय अविद्या आकाश  
ताहाब होवे बिनाश ॥ ७५५ ॥

चेतन्य ईश्वर आवित्य याहार  
हियात मेका प्रकाश ।

कालमेव प्राय अविद्या आन्धार  
ताहार होवे बिनाश ॥ ३५५ ॥

चेतन्य ईश्वर रूपी सूर्य का जिसके हृदय में प्रकाश होता है उसका काले बादलों के सदृश अविद्या रूपी अन्धकार का विनाश हो जाता है । (३५५)

The darkness of Avidya which is like a black cloud is removed from him in whose heart Iswara, the Consciousness, has become manifest as the sun. (355)



भाङ्गक बान्धव                      बाङ्गज तबिल  
 बामक कबिला सेव।  
 हेनर परम                      कृष्णानु नेवता  
 बाम बिने नाहि केव ॥ ३५७ ॥

भाङ्गक बान्धव                      बाङ्गज तबिल  
 बामक कबिला सेव।  
 हेनर परम                      कृष्णानु नेवता  
 बाम बिने नाहि केव ॥ ३५८ ॥

भाङ्ग, बान्धव तथा बाङ्गज भी राम की सेवा करके तबिल हो जाते हैं। राम के  
 सिवा ऐसा परम कृष्णानु देवता और कोई नहीं है। (३५८)

Bears, monkeys and Titans (or cannibals) got their salvation by  
 worshipping Rama There is no other god so very kind and gracious  
 as Rama. (356)

निर्गुण कृष्ण                      गुणक प्रकाश  
 कबिला ज्ञीशकरे।  
 अरुण कीर्तन                      करि महा सुखे  
 पापीयो संसार तरे ॥ ३५९ ॥

निर्गुण कृष्ण                      गुणक प्रकाश  
 करिछा भीशकरे।  
 अरुण कीर्तन                      करि महा सुखे  
 पापीयो संसार तरे ॥ ३६० ॥

श्री शंकर ने निर्गुण कृष्ण के गुण का प्रकाश किया। अरुण, कीर्तन करने  
 पापी भी अत्यंत सुख सहित संसार सागर पार कर जाते हैं। (३६०)

Sri Sankara has revealed the attributes of the attributeless  
 Krishna. So even the sinners cross over the world with great joy  
 by chanting and listening to the Nama. (357)

Ref : निर्गुण कृष्णदेवस्य गुणानि कीर्तनं कुर्व।

पुण्योन्मत्तः समाप्तः जगतीति भीशकरः ॥ ३६० ॥

गवय ईश्वर                      कृष्ण देवताय  
 गुणव नाहिके अन्त ।  
 ईशान तत्त्वक                      जानिया केवल  
 लक्षणे मात्र जानन्त ॥ ३५८ ॥  
 परम ईश्वर                      कृष्ण देवतार  
 गुणव नाहिके अन्त ।  
 इन्द्रा तत्त्वक                      जानिया केवल  
 लक्षणे मात्र जानन्त ॥ ३५८ ॥

परमेश्वर कृष्ण देवता के गुण का कोई अन्त नहीं है । इस तत्त्व को केवल शब्द ने ही जाना । इसे गुण जानो । (३५८)

There is no end to the accomplishments of Lord Krishna, the Iswara, the Supreme. Know that Sankara and Sankara alone has known its secret (358)

### नाम

राम कृष्ण हरि                      गोपाल गोविन्द  
 मूकुन्द मधु-सुबावि ।  
 भक्तवत धन                      हृदय रञ्जन  
 ब्रजजन अधिकारी ॥ ३५९ ॥

### नाम

राम कृष्ण हरि                      गोपाल गोविन्द  
 मुकुन्द मधु-सुरारि ।  
 भक्तवत धन                      हृदय रञ्जन  
 ब्रजजन अधिकारी ॥ ३५९ ॥

राम, कृष्ण, हरि, गोपाल, गोविन्द, मुकुन्द, मधु सुरारि भक्तों का धन; हृदय-रञ्जन तथा ब्रज वासियों का स्वामी है । (३५९)

### Name

Rama, Krishna, Hari, Gopala, Govinda, Mukunda, Madhu-Murari! Thou art the wealth of the devotees, the Gladdener of the heart. Thou art the Possessor of the people of Braja (359)

राम अनन्त                      प्रभु उग्रहृत्  
 उक्त उग्र हृत् ।  
 निता निवृत्त                      नामस गङ्गा  
 सकल मन वृत्त ॥ २७० ॥  
 राम अनन्त                      प्रभु अगन्त  
 अकल मय अगन्त ।  
 नित्य निरञ्जन                      दामस गङ्गा  
 सञ्जन जन रञ्जन ॥ २६० ॥

राम अनन्त, प्रभु, अगन्त, अकल-मय-अगन्त, नित्य, निरञ्जन, दामस-गङ्गा,  
 तथा सञ्जनो का जानन् है । (२६०)

Thou art the Lord, Bhagavanta, Rama, the Infinite, the Dispeller  
 of the fear of the devotee Thou pourest joy into the heart of the  
 virtuous, Thou art the Subduer of the demons, Thou art the  
 unstained Eternal Being (360)

राम कृष्ण राम                      कृष्ण बधूपति  
 बाधव बधू नन्दन ।  
 अनादि अनन्त                      निव सनातन  
 अच्युत जगदन्त ॥ ३७१ ॥  
 राम कृष्ण राम                      कृष्ण रघुपति  
 राघव रघु नन्दन ।  
 अनादि अनन्त                      निव सनातन  
 अच्युत जगदन्त ॥ ३६१ ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण रघुपति राघव रघुनन्दन अनादि अनन्त निव सनातन  
 अच्युत जगदन्त है । (३६१)

Thy name is Rama Krishna, Raghupati, Raghava, Raghunandan.  
 Thou art the Eternal Good, the Infinite without beginning Thou  
 art Achyuta, to whom the world bows down. (361)

दैवकी नन्दन                      राम रामान्न  
 जगत् काव्य राम ।  
 सर्वदेव भिन्ना-                      मणि नावान्न  
 समस्त भूषण राम ॥ ३७२ ॥

देवकी मन्दन राम नारायण  
 जगत कारण राम ।  
 सम्बन्ध शिरो- मणि नारायण  
 समस्त छत्तर नाम ॥ ३६२ ॥

हे देवकी मन्दन राम नारायण जगत-कारण राम ! तুম सभी देवोंमें शिरोमणि,  
 नारायण तथा समस्त छत्तों का नाम हो । (३६२)

Thou art the son of Devaki, Rama, Narayana, the Cause of the  
 world, the head-jewel of all gods, the Repository of all joys. (362)

निवाकान निवा- मय नबोत्तम  
 नावायण निबञ्जन ।  
 मुकुन्द भूवावि भव भयशारी  
 भक्त जन वञ्जन ॥ ३६३ ॥  
 निराकार निरा- मय नरोत्तम  
 नारायण निरञ्जन ।  
 मुकुन्द मुरारि भव भयहारी  
 भक्त जन रञ्जन ॥ ३६३ ॥

हे निराकार, निरामय, नरोत्तम नारायण, निरञ्जन, मुकुन्द मुरारि ! तুম संसार  
 का भव दूर करने वाले तथा भक्तों का परम आनन्द हो । (३६३)

Thou art the Formless, the All-Health (One without disease), the  
 best of men, Narayana, the unstained One. Thou art Mukunda,  
 Murari, the Remover of the fear of the world. Thou makest Thy  
 devotee full of joy. (363)

माधव नाम वत्स प्रायः भैल  
 भक्त तान् लैला यान्त ।  
 वेदव जैश्वर हवि धेनु ह्येन  
 ताव पाछे पाछे यान्त ॥ ३६४ ॥  
 माधवर नाम वत्स प्रायः भैल  
 भक्त तान् लैला यान्त ।  
 वेदव जैश्वर हवि धेनु ह्येन  
 ताव पाछे पाछे यान्त ॥ ३६४ ॥

The name of Madhava is, as it were, a calf which the devotee takes with him. Hari, the Iswara of the Vedas, is the cow that runs after that calf. (364)

बत्सं गौरिब धावन्तमनुयायति पृष्ठः ॥ ३६४ ॥

ভাবা সবে পূজ্য                      ভাবা সবে ধন্য  
 ভাবাসে মুগ্ধন জন ।  
 কলি যুগে হবি                      আনকো বোলায়ে  
 আপুনি করে কীর্তন ॥ ৩৬৫ ॥

तारा सवे पूर्य                      तारा सवे धन्य  
तारासे छहद जन ।  
ककि युगे हरि                      जानको बोकामे  
जापनि करे कीर्सन ॥ ३६५ ॥

## Praises

**Ref : तेऽपि पूज्यास्तेऽपि धन्यास्त एव छद्मदो जनाः ।**

**स्मरन्तः स्मारयन्तो ये हरेर्नाम कर्तुं युग ॥ ३६५-३६८ ॥**

( भक्ति-रत्नाकर २१-२२ )

হবিক বাঙ্কর                      বুলিয়া বিজনে  
কবয় হবি কৌর্ডন।  
সমস্ত শাস্ত্র                      তত্ত্বক জানিল  
জানা সেহি মহাজন । ৩৬৬ ।



कलियुग धन्य है, राम नाम धन्य है, मनुष्य शरीर धन्य है। भाग्यहीन  
पुरुष भी राम नाम भज कर कुछ माया से उद्धार हो जाता है। (१६८)

Blessed is the Kaliyuga, blessed is Rama Nama and blessed  
is the human frame Even the wretched one repeating the name of  
Rama saves himself from *maya* which is very difficult to cross over.  
(368)

कलिब लोकर                      भाग्यर महिमा  
कोने कहि पावे पार ।  
हरि गुण नाम                      कलिब स्वधर्म  
समस्त शास्त्रर सार ॥ ३६८ ॥

कलिर जोकर                      भाग्यर महिमा  
कोने कहि पावे पार ।  
हरि गुण नाम                      कलिर स्वधर्म  
समस्त शास्त्रर सार ॥ ३६९ ॥

कलियुग के मनुष्यों की भाग्य की महिमा का कौन वर्णन कर सकता है ?  
हरि गुण नाम ही कलियुग का स्वधर्म तथा सभी शास्त्रों का सार है। (१६९)

Who can count to the end the infinite luck of the people of  
Kaliyuga ? The only religion of Kaliyuga consists in reciting the  
name and praises of Hari This is the essence of all Shastras. (369)

हरि कथा रस                      निर्मल अमृत  
घिटे जने पान करे ।  
संसार मध्यत                      सि सि जन मात्र  
सफल जनम धरे ॥ ३७० ॥

हरि कथा रस                      निर्मल अमृत  
घिटे जने पान करे ।  
संसार मध्यत                      सि सि जन मात्र  
सफल जनम धरे ॥ ३७० ॥

जो मनुष्य हरि कथा के निर्मल अमृत रस को पीता है केवल उसी मनुष्य का  
जीवन इस संसार में सफल है। (३७०)

He and he only, who drinks the nectar-like pure extract of the talks about Hari, has taken a fruitful human birth in the world. (370)

### वस्तु प्रकाश

हरि नाम रसे बैकुण्ठ प्रकाशे  
प्रेम अमृत नदी ।  
श्रीमन्त शङ्करे पार भाङ्गि दिख  
बहे ब्रह्माण्ड भेदि ॥ ३७१ ॥

### वस्तु प्रकाश

हरि नाम रसे बैकुण्ठ प्रकाशे  
प्रेम अमृत नदी ।  
श्रीमन्त शङ्करे पार भाङ्गि दिख  
बहे ब्रह्माण्ड भेदि ॥ ३७१ ॥

हरि नाम रस रूपी प्रेम अमृत की नदी बैकुण्ठ से प्रवाहित होती है । श्रीमन्त शङ्कर ने उसके किनारे को तोड़ दिया इसी से वह ब्रह्माण्ड में बहती है । (३७१)

### Revelation of Essence

The sweet extract of Hari Nama floods Baikuntha in which brightly flows the river of love-nectar Srimanta Sankar had broken down its banks making it flow thereby throughout the universe (371)

Ref : श्रीभागवत मूलधारा मोक्षाव्यस्तस्य निर्मराः ।

भगवन्निर्मरी तस्या बहतीह बैकुण्ठाम्बुजा ॥ ३७१-३७२ ॥

गोविन्द प्रेम अमृत नदी  
बहे बैकुण्ठ पार ।  
छवि पुण्यार्थ ताहार निखरा  
हरि नाम मूल धारा ॥ ३७२ ॥  
गोविन्द प्रेम अमृत नदी  
बहे बैकुण्ठ पार ।  
छवि पुण्यार्थ ताहार निखरा  
हरि नाम मूल धारा ॥ ३७२ ॥



गोविन्द की मेस जलुत की कपी बैकुण्ठ से बहती है। चाहे पुनर्मात्र उसके करने हैं तथा हरि नाम उसकी मूल बहती है। (१७२):

The River of Nectar of the love of Govinda flows from Bainkuntha. The name of Hari is the main stream with the four Purusharthas of man as sub-streams. (The four Purusharthas are Dharma, Artha, Kama and Moksha). (372)

हवि भक्ति दान                      मित्रा जगदक  
ताविना संग्राम निहृ ।  
हेनय कृपायु                      शङ्कर विनाय  
नाहि नाहि आन बन्धु ॥ ७१० ॥

हरि भक्ति दान                      विद्या जगदक  
सारिका संसार सिन्धु ।  
हेनय कृपायु                      शङ्कर विनाय  
नाहि नाहि आन बन्धु ॥ ३७३ ॥

उसने हरि भक्ति दान देकर जगत को संसार-सिन्धु से उबार कर दिया है।  
ऐसे कृपायु शङ्कर के बिना अन्य कोई बन्धु नहीं है। (३७३)

Offering a gift of Hari bhakti (devotion to Hari) he saved the world from the ocean of Sansara (wandering from birth to birth) Surely there is no other friend as the kind Sankara. (373)

हवि भक्ति दान                      पातिलस्तु शङ्कर  
शङ्कर जगदक वि ।  
वाम नाम बन्धु                      विकाया जगते  
जगय वैकुण्ठ पुरि ॥ ७१४ ॥

हरि भक्ति दान                      पातिलस्तु शङ्कर  
शङ्कर जगदक वि ।  
वाम नाम बन्धु                      विकाया जगते  
जगय वैकुण्ठ पुरि ॥ ३७४ ॥

शङ्कर ने संसार भर में हरि भक्ति का जागार व्यापित कर दिया है। वह संसार में वाम नाम कपी राज की बिक्री करके बैकुण्ठपुरी चले गये। (३७४)

Throughout the world Sankara has held the market of devotion to Hari and left for the holy place of Baikuntha, having distributed the jewel of Rama Nama in the world. (374)

श्रीमन्त शङ्कर                      हरि भक्तवत्  
जाना येन कल्पतक ।  
ताहान्त विनाय                      नाई नाई नाई  
आमार परम गुरु ॥ ३७५ ॥

श्रीमन्त शङ्कर                      हरि भक्तवत्  
जाना येन कल्पतक ।  
ताहान्त विनाय                      नाह नाह नाह  
आमार परम गुरु ॥ ३७५ ॥

शुभ श्रीमन्त शङ्कर को हरि-भक्तों का कल्पवृक्ष समझो । उनके बिना हमारा जन्म कोई परम गुरु नहीं है । (३७५)

Srimanta Sankara is as it were the Kalpataru (the tree that fulfils all kinds of desires) to the devotees of Hari. Verily, verily do I say I have no other great guru than Sankara. (375)

### निवेदन

कतनो अमोघ                      अपराध हरि  
करिया आछों प्रभुर ।  
बुद्धि बाकिया                      नेदेहा सुबुद्धि  
कृपार हया ठाकुर ॥ ३७६ ॥

### निवेदन

कतनो अमोघ                      अपराध हरि  
करिया आछों प्रभुर ।  
बुद्धि बाकिया                      नेदेहा सुबुद्धि  
कृपार हुआ ठाकुर ॥ ३७६ ॥

हे हरि ! मैंने कितने प्रभुर अमोघ अपराध किये हैं । तू कृपा-स्वामी होते हुए भी क्या मेरी बुद्धि में निवास करते हुए भी मुझे सुबुद्धि क्यों नहीं देता ? (३७६)

**Representation**

How many great unfailing offences have I committed, O Hari: Thou art the Lord of Kindness. Dwelling in my intelligence why dost Thou not then put it in right direction ? (376)

Ref : जीवनं सर्वभूतानां जनकस्तं जगद्गुरो ।

सन्मायाकीलतां प्राप्ता ह्यनेन जनिता प्रजो ॥ ३७६-३७६ ॥

बिहेतु तोमार चरण पङ्क्त

नभजिलो नावारण ।

मि हेतु अनादि अविद्या आमार

कबिल ज्ञान उच्छन्न ॥ ३७७ ॥

बिहेतु तोमार करण पङ्क्त

नभजिलो नारायण ।

मि हेतु अनादि अविद्या आमार

कबिल ज्ञान उच्छन्न ॥ ३७७ ॥

हे नारायण ! चूंकि मैंने तेरे पद-कमल को नहीं भजा है इसीलिये अनादि अविद्या ने मेरे ज्ञान को नष्ट कर दिया है । (३७७)

As I have not worshipped Thy Lotus-Fect, Narayana! so has Avidya without beginning destroyed my knowledge and insight. (377)

तूमि निज पिडु शुभ ईशदेव

नभजो तोमार पादे ।

एहि दोषे मोक समूते बरि

यातना दुख झुझावे ॥ ३७८ ॥

तूमि निज विदु गुरु हृदयेन

नभजो तोमार पाये ।

एहि दोषे मोक समूते बरि

यातना दुख झुझावे ॥ ३७८ ॥

तू मेरा पिता, गुरु और हृदयेन है । मैंने तेरे चरणों को नहीं भजा । इसी दोष के कारण समूत मुझे पकड़ कर यातनाओं व दुःख देते हैं । (३७८)

Thou art my Father, Preceptor, Tutelary diety. I do not worship Thy Feet So do the messengers of Yama take hold of me and inflict sufferings on me. (378)

तुमि प्रिय आत्मा पबम देवता  
तोमात भैरौ विमुख ।  
एतेके तोमार मायाये आमाक  
दिलेक संसार दुख ॥ ३७८ ॥

तुमि प्रिय आत्मा परम देवता  
तोमात भैरौ विमुख ।  
एतेके तोमार मायाये आमाक  
दिलेक संसार दुख ॥ ३७९ ॥

तू मेरी प्रिय आत्मा व मेरा परम देवता है । मैं तुमसे विमुख हो गया हूँ ।  
इसीलिये तेरी माया मुझे संसार-दुख देती है । (३७९)

Thou art the beloved Atma, Thou art the Supreme Lord, I have turned my back on Thee Hence had Thy *maya* put me under the sufferings of the world (379)

### कलिधर्म निर्णय

सत्पादिव लोके कलित जनम  
बाधा कवे निवृत्त ।  
हवि गुण गाया निश्चय कलित  
हैये नाबाधनपर ॥ ३८० ॥

### कलि-धर्म निर्णय

सत्पादिव लोके कलित जनम  
बाधा करे निरन्तर ।  
हवि गुण गाया निश्चय कलित  
हैये नाबाधनपर ॥ ३८० ॥

सत्पुण के कोन सदा कलिपुण में जन्म देने की आकांक्षा करते हैं । कलिपुण में हरिपुण गाकर उनकी निश्चय ही नाराजगी में आदि होती । (३८०)

**Determining the Dharma of Kaliyuga**

People of other yugas such as Satya etc. constantly desire to be born in Kaliyuga so that by singing the name and praises of Hari in Kaliyuga they may certainly be devoted to Narayana (380)

Ref : कृतादिषु प्रजा राजन् कदाचिच्छन्ति सम्मर्ष ।

कलौ सक्तु मविष्यन्ति नारायणपरायणाः ॥ ३८० ॥

( महाभारत पुराण ११-४-२४ )

घोष कलियुगे पाईजे सर्व धर्म  
वर्जित भैल निश्चय ।

नारायण पर भैले कृतकृत्य  
होवय नाहि संशय ॥ ७८१ ॥

घोर कलियुगे पाइजे सर्व धर्म  
वर्जित भैल निश्चय ।

नारायण पर भैले कृतकृत्य  
होवय नाहि संशय ॥ ३८१ ॥

घोर कलियुग में निश्चय ही सभी धर्मों का लोप हो गया है किंतु इसमें तनिक भी संदेह नहीं है कि नारायण के धर्मों में भक्ति होने से मनुष्य का कृतार्थ होता है । (३८१)

It is certain that all other religious practices have been abandoned in this frightful Kaliyuga But there is no doubt that one can attain success and become blessed by being devoted unto Narayana. (381)

Ref : घोर कलियुगे प्राप्ते सर्वधर्मविबर्जिताः ।

नारायणपरा मर्षास्ते कृतार्था न संशयः ॥ ३८१ ॥

( बुद्धन्मार्दीय पुराण ३८-१२६ )

इवि नाम गुण कौर्तन कनिव  
कन्यव कवि विनाश ।

अनायासे घोष संग्राह तबिना  
पावय हविष पाश ॥ ७८२ ॥

हरि नाम गुण                      कीर्तन कछिर  
 कलमब करि विनास ।  
 अनायासे घोर                      संसार तरिया  
 पावय हरिर पास ॥ ३८२ ॥

हरि गुण नाम कीर्तन कछि के पापों का विनास करता है; तथा घोर संसार से उद्धार होकर ( भक्त ) कृष्ण के पास जाता है । ( ३८२ )

Destroying the vices of Kali by singing the name and praises of Hari you will easily cross the horrible world and reach the close vicinity of Hari (382)

Ref : घोर कलियुगे प्राप्ते हरिनामपराधनाः ।

समस्त पापनिर्मुक्ता वास्यन्ति परमांगतिम् ॥ ३८२ ॥

( बृहन्नारदीय पुराण )

अशुभ आश्रय                      अवय निर्णीत  
 हविगुण नाम मात्र ।  
 कलिव अवय                      मलिन मनुज  
 सि धर्मव तैल मात्र ॥ ३८३ ॥  
 समस्त शास्त्रर                      परम निर्णीत  
 हरिगुण नाम मात्र ।  
 कलिव परम                      मलिन मनुज  
 सि धर्मर भैर मात्र ॥ ३८३ ॥

सभी शास्त्रों का परम निर्णय केवल हरि गुण नाम है । कलियुग का अत्यंत पापी मनुज भी इस धर्म के आश्रय का पात्र है । ( ३८३ )

Only the names of Hari have been determined as the highest religion by all shastras Even the very impure men of Kaliyuga are fit for holding this religion (383)

कलिव लोकक                      अवय कपाल  
 कृष्ण कविलसु दाया ।  
 मोर गुण-नाम                      गायत्र महा श्रुते  
 तबोक छैव दाया ॥ ३८४ ॥

कहिर लोकक परम कपास

कृष्ण करि कृत दाया ।

मोर गुण-नाम गाथा महा खले

तरोक दुष्टर माया ॥ ३८४ ॥

परम कृपाकु कृष्ण ने कलियुग के लोगों पर अत्यंत दया की है कि केवल कृष्ण का नाम गुण गाते से छल-सहित दुष्ट माया से उद्धार हो जाता है । (३८४)

The extremely gracious Krishna has taken mercy on the people of Kalyuga. Says He, "Let them sing my praises and get very easily over maya which is difficult to cross." (384)

कलिर मनुज डैडल भागाहीन

पाप सागरत मजि ।

हेन पापीसबो कृष्ण-गुण गाथा

तबय कृष्णक भजि ॥ ३८५ ॥

कहिर मनुज मेड भाग्यहीन

पाप सागरत मजि ।

हेन पापीसबो कृष्ण-गुण गाथा

तबय कृष्णक भजि ॥ ३८६ ॥

पाप-सागर में डूब कर कलियुग के मनुज भाग्यहीन हो गये हैं । ये सभी पापी लोग कृष्ण गुण गाकर तथा उसे भज कर उद्धार हो जाते हैं । (३८६)

Being absorbed in enjoyment in the ocean of vice, the people of Kalyuga have become unfortunate. Even these sinners are saved by worshipping Krishna and singing His Praises. (385)

Ref : अविनश्यतीति ह्यलोका वितस्तामजसामुक्ता ।

तमोनया तदित्यन्ति ह्यगात् स्वपदमीश्वरः ॥ ३८६ ॥

कलिर लोकक बि भागा मिजि

कहिना 'अस्त नापात्र ।

निबस्तबे लोक नावाग्नपव

होरे इबि गुण गाई ॥ ३८७ ॥

कछिर कोकर                      यि भाव्य मिच्छिह  
कदिया अन्त नापाय ।

निरन्तरे लोक नारायणपर  
होवे हरि गुण गाह ॥ ३८६ ॥

ककियुग के लोगों को जो सौभाग्य मिला है उसका वर्णन नहीं किया जा सकता। सभी लोग हरि गुहा गाकर बारायण के भक्त हो सकते हैं। (३८६)

**The excellent good luck of the people of Kali can hardly be described, all people can turn devoted to Narayana by constantly singing the praises of Hari (386)**

যুকুত কোটিৰ                      মাজত দুৱ'ভ  
জান। নাৰায়ণপৰ ।

কলিযুগে হেন নাৰায়ণপৰ  
হৈবে লোক নিবস্তব ॥ ৩৮৭ ॥

**मुकुट कोटि**

**भाजत दुर्धर्म**

**जाना नारायणपर ।**

कलियुगे हेन मारावणपर  
हैंवे लोक निरन्तर ॥ ३८७ ॥

यह जानो कि नारायण-भक्ति कोटि-कोटि मुक्त लोगों को भी दुर्लभ है। ऐसे कल्याण सभी लोग नारायण-भक्त हो सकते हैं। (३८७)

Know that the devotee to Narayana is rare even among crores of the liberated, but in Kaliyuga there will constantly be such devotees to the Lord (Narayana) (387)

कलित इविव कौर्त्तनत सुखे  
सर्वं भुक्त्वार्थं पाय ।

इतिव कौर्त्तन                      विनाय कनिष्ठ  
 आन महा जाड नाई ॥ ७८८ ॥

**कवित्त हरिर**                      **कीर्तनत छबे**  
**सर्व प्रद्वार्य पाव ।**

हरि कीर्तन विनाय कवित  
 जान महा काम जात ॥ ३८८ ॥



कलियुग में सभी पुण्यार्थों का सब हरि के कीर्तन-फल से प्राप्त होता है।  
कलियुग में हरि के कीर्तन के अलावा अन्य कोई परम काम नहीं है। (३८८)

In Kaliyuga one can get the fruits of all the four highest goals easily by singing the name of Hari. There is no other great gain in Kaliyuga besides singing the name of Hari. (388)

Ref : यत्र संकीर्तनेनैव सर्वस्वार्थोपकथ्यते ।

नक्षतः परमो कामो देहिनां आत्मसामिह ॥ ३८८ ॥

( महाभागवत ११-५-३६ )

कलिय मलत                      मज्जिर्लो गोविन्द  
गति नाई मोर आन ।  
तोमार नामत                      कबिर्लो आश्रय  
जानिया धर्म प्रधान ॥ ३८९ ॥

कलिय मलत                      मज्जिर्लो गोविन्द  
गति नाह मोर आन ।  
तोमार नामत                      कलिको आश्रय  
जानिया धर्म प्रधान ॥ ३८९ ॥

हे गोविन्द ! मैं कलियुग के पाप में डूब गया हूँ। मेरी अन्य कोई गति नहीं है। इसे प्रधान धर्म जान कर मैंने तेरे नाम को ही अपना आश्रय बना लिया है। (३८९)

Sunk as I am, Govinda, in the impurity of Kali, there is no other way left for me Knowing it as the principal religion I take refuge in Thy name (389)

छैतन्य आदित्य                      हृदय आकाशे  
सर्वदाये प्रकाशय ।  
उदयान्त नाई                      सका उपासना  
करिवो कोन समय ॥ ३९० ॥

चैतन्य आदित्य                      हृदय आकाशे  
सर्वदाये प्रकाशय ।  
उदयान्त नाह                      सत्त्वा उपासना  
करिवो कोन समय ॥ ३९० ॥

चैतन्य रूपी सूर्य हृदय रूपी आकाश में सदा प्रकाशित रहता है। उसका उदयास्त नहीं है। अतः किस विशेष समय में ही मैं संध्या उपासना करूँ। (३६०)

Ever shines the sun of consciousness in the sky of the heart  
There is neither rising nor setting of it. At what time shall I perform the stated Sandhya-Upasana of the Shastras ? (390)

Ref : विवादित्यो हृदाकाशे सदा भाति निरन्तरं ।

उदयास्तमनो नास्ति कथं सन्ध्यामुपास्महे ॥ ३६० ॥

सिंहेंद्रु गोविन्द निज यश प्रिय  
भक्त बत्सल हरि ।

सिंहेंद्रु सदाय नाम गुण गुनि  
थाकन्त आनन्द करि ॥ ३६१ ॥

सिंहेंद्रु गोविन्द निज यश प्रिय  
भक्त बत्सल हरि ।

सिंहेंद्रु सदाय नाम गुण गुनि  
थाकन्त आनन्द करि ॥ ३६१ ॥

चूँकि भक्त-बत्सल हरि गोविन्द निज यश प्रिय है, इसीलिये वह सदा नाम गुण छन कर आनन्दित रहता है। (३६१)

As Govinda loves to hear His own praises, as Hari is kind to His votaries, so He always keeps rejoicing to hear His name and attributes. (391)

परम निर्मल धर्म हरि यश  
जगत पावनकारी ।

तातेसे आपोन यशत सद्गुण  
जैव प्रभु युवावि ॥ ३६२ ॥

परम निर्मल धर्म हरि यश  
जगत पावनकारी ।

तातेसे आपोन यशत सद्गुण  
जैव प्रभु युवावि ॥ ३६२ ॥

परम निर्मल हरि वल्ल भर्तृ जगत्-पावनकारी है। इसीलिए ईश्वर प्रम-  
मुरारि अपने वल्ल में समुत्पन्न रहता है। (३९२)

The fame of Hari is a great pure religion which cleanses the  
world, so is the Lord, Murari, Iswara, pleased with His own  
praises. (392)

### कृष्ण पुरुष लक्षण

केशव कृष्ण                      शुनिशोक महा  
पुरुष लक्षण जाव ।  
त्रि गङ्गीव सप्त                  रक्त पञ्च दीर्घ  
उन्नत छत्र प्रकार ॥ ३९३ ॥

### कृष्ण पुरुष लक्षण

ईश्वर कृष्ण                      शुनिशोक महा  
पुरुष लक्षण सार ।  
त्रि गङ्गीव, सप्त                  रक्त, पञ्च दीर्घ,  
उन्नत छत्र प्रकार ॥ ३९३ ॥

ईश्वर कृष्ण के महा पुरुष लक्षण-सार छनो। वह त्रिगङ्गीव, सप्त-रक्त, पञ्च-  
दीर्घ तथा छत्र प्रकार से उन्नत है। (३९३)

### Purusha attributes of Krishna

Listen! these are the essential great male attributes of Iswara  
Krishna: three deep, seven red, five long, six high. (393)

Ref : त्रिगङ्गीव सप्त-रक्त पञ्चदीर्घ वदुन्नत ।

यः स्मरेदेवेवस्य तस्य सम्पन्न मङ्गलं ॥ ३९३-३९७ ॥

गमन गङ्गीव                      वचन गङ्गीव  
गङ्गीव नाभि कमल ।  
एहि त्रिगङ्गीव                  अवर्ण कृष्ण  
मिलन महा मङ्गल ॥ ३९४ ॥

गमन गम्भीर                      बचन गम्भीर  
 गम्भीर नामि कमल ।  
 एहि त्रिगम्भीर                      स्मरणे कृष्णर  
 निकय महा मङ्गल ॥ ३६४ ॥

उसका गमन गंभीर है, बचन गंभीर है तथा नामि-कमल गंभीर है । कृष्ण के इन त्रिगंभीरों का स्मरण करने से महा आनन्द निकलता है । (३६४)

Remembering these three deep things viz dignified movement, grave words and deep lotus-navel of Krishna, one obtains the greatest good (394)

अकण नयन                      अक्षर ज्ञान  
 अकण कब चरण ।  
 नख बेधाचय                      अकण कृष्णर  
 श्रवणे द्रुथ तबण ॥ ३९५ ॥  
 अरुण नयन                      अक्षर ज्ञान  
 अरुण कर चरण ।  
 नख रेखाचय                      अरुण कृष्णर  
 स्मरणे दुख तरुण ॥ ३९६ ॥

उसके नेत्र, दांत, जोड़, हाथ, चरण, नख तथा हस्त-रेखायें रक्त वर्ण के हैं । कृष्ण के इन सप्त रत्नों का स्मरण करने से दुख भाग जाता है । (३९५)

The remembrance of red eyes, lips, teeth, hands, feet and lines of the nails of Krishna, relieves one of sufferings (395)

शुद्धीर्ष नयन                      श्रीवा बाहुपद  
 आक्षर आङ्गुलीचय ।  
 एहि पङ्क दीर्घ                      श्रवणे कृष्णर  
 मिले महा महोदय ॥ ३९६ ॥  
 शुद्धीर्ष नयन                      श्रीवा बाहुपद  
 आक्षर आङ्गुलीचय ।  
 एहि पङ्क दीर्घ                      स्मरणे कृष्णर  
 मिले महा महोदय ॥ ३९६ ॥

उसके नेत्र, ग्रीवा, बाहु, अङ्ग तथा लम्बी अंगुलियाँ लक्ष्मी हैं । कृष्ण के इन पाँच हीरों का स्मरण करने से अमृत्यु महान्न बन जाता है (३९६)

The remembrance of these five long things of Krishna viz. long eyes, neck, arms, legs and fingers make one a great and noble man. (396)

कङ्क उन्नत                      अङ्ग नागा पद  
 उन्नत नथ ह्वय ।  
 एहि ह्वय स्थान                      उन्नत कृष्ण  
 अत्रणे मोक्ष मिलय ॥ ३९६ ॥  
 कङ्क उन्नत                      अङ्ग नागा पद  
 उन्नत नथ ह्वय ।  
 एहि ह्वय स्थान                      उन्नत कृष्ण  
 स्मरणे मोक्ष मिलय ॥ ३९७ ॥

उसके कंधा, भौंभे, नाक, अङ्ग, लक्ष्मी तथा ह्वय उन्नत हैं । कृष्ण के इन छः उन्नत अंगों का स्मरण करने से मोक्ष मिलता है । (३९७)

The remembrance of these six high places of Krishna viz. high shoulders, nose, chest, feet, eyebrows and nails gives liberation (397)

### युग-धर्म निर्णय

मिनति बचन                      बोलो सर्वजन  
 सुनियो शास्त्र मर्म ।  
 आपोन कुशल                      छात्रा येवे तेवे  
 नेविवाहा युग धर्म ॥ ३९८ ॥

### युग-धर्म निर्णय

मिनति बचन                      बोलो सर्वजन  
 सुनियो शास्त्र मर्म ।  
 आपोन कुशल                      छात्रा येवे तेवे  
 नेविवाहा युग धर्म ॥ ३९८ ॥

मैं भजता पूर्वक कहता हूँ, 'हे सभी मनुष्यों ! शास्त्र का तत्व सुनो । यदि तुम अपनी कुलकता चाहते हो तो युग-धर्म को मत छोड़ो" । (३६८)

### Determining the Dharma of the Yuga

I speak humbly, "Listen, ye all, The substance of the shastras. If you want your own good do not forsake the religion of the yuga- (398)

सत्या युगे ध्यान                      त्रेता युगे यज्ञ  
                    श्रापव युगत पूजा ।  
कलित हविर्                      कीर्तन विनाई  
                    आदर नाहिके हुआ ॥ ३७२ ॥  
सत्य युगे ध्यान                      त्रेता युगे यज्ञ  
                    द्वापर युगत पूजा ।  
कलित हरिर्                      कीर्तन विनाई  
                    आदर नाहिके हुआ ॥ ३६६ ॥

सत्ययुग में ध्यान, त्रेता युग में यज्ञ, द्वापर युग में पूजा तथा कलियुग में हरि-  
कीर्तन के सिवाय अन्य कुछ नहीं है । (३६६)

Meditation is prescribed for the Satyayuga, Jaina or sacrifices for the Treta, puja or ceremonial rites for the Dwapar, in the Kali yuga however there is no other religion than chanting the name of Hari (399)

Ref : कृते यद्व्यापतो विष्णुं त्रेतायां यजतो मरुः ।

द्वापरे परिक्रमायां कर्तुं तद्वरिकीर्तनात् ॥ ३६६ ॥

( महाभागवत १२-३-५२ )

कलित हविर्                      कीर्तन विनाई  
                    अन्तर्धर्म आचरे ।  
मिहाते केवल                      ज्ञान मात्र पावे  
                    एकोरे कल नथवे ॥ ४०० ॥  
कलित हरिर्                      कीर्तन विनाई  
                    अन्तर्धर्म आचरे ।  
मिहाते केवल                      ज्ञान मात्र पावे  
                    एकोरे कल नथवे ॥ ४०० ॥

कलियुग में जो मनुष्य हरि के कीर्तन के सिवा अन्य धर्म का आचरण करे  
हे वह केवल वृथा श्रम करता है तथा उसका कुछ फल नहीं पाता । (४००)

Should any one practise any other religion than chanting the  
name of Hari in Kaliyuga his labours are vain and useless and bear  
no fruits whatsoever. (400)

Ref : हरेः कीर्तनमुत्तमं धर्ममन्यतरेषु कदा ।

न किञ्चित् फलमाप्नोति श्रम एव हि केवलम् ॥ ४०० ॥

कलित हविर्                      कीर्तन एवियम्  
आनयते चाहे गति ।  
येन कुलवधू                      निज स्वामी तेजि  
भजे गैया उपपति ॥ ४०१ ॥

कलित हरिर्                      कीर्तन परिधा  
आनयते चाहे गति ।  
येन कुलवधू                      निज स्वामी तेजि  
भजे गैया उपपति ॥ ४०१ ॥

कलियुग में हरि के कीर्तन को छोड़ कर अन्य उपाय से मोक्ष की इच्छा  
करना एक कुलवधू का अपने स्वामी को छोड़ कर अन्य पति को भजने के समान  
है । (४०१)

Should one seek in Kaliyuga salvation in any other way than  
singing the name of Hari, it is as if a chaste woman leaving her  
own husband goes out and devotes herself to a paramour. (401)

Ref : विहाय कीर्तनं विष्णोरन्यथा गतिमिच्छति ।

कुलवधूः स्वपतिं त्यक्त्वा जारं भजति वै यथा ॥ ४०१ ॥

संसार तबिते                      ईच्छा आछे बाब  
कबियो हवि कीर्तन ।  
प्रथम निर्मल                      गति पाई नूषे  
हिठियो कर्म बर्द्धन ॥ ४०२ ॥

संसार वरिते हृष्टा आछे बार  
करिजो हरि कीर्तन ।

परस निर्मल गति पाह छले  
छिडिडि कर्म बन्धन ॥ ४०२ ॥

यदि तुम संसार से उद्धार होना चाहते हो तो हरि-कीर्तन करो तथा परम निर्मल गति प्राप्त कर लुप्त पूर्वक कर्म-बंधन तोड़ दो । (४०२)

You who desire to be saved from the sufferings of the world sing the name and praises of Hari Attain easily the very pure end of your life and break asunder the bonds of Karma. (402)

सकल निगम कल्लतक तार  
फल महाभागवत ।

सेहि फल बस हरि गुण बस  
पियोक साधु सज्जत ॥ ४०३ ॥

सकल निगम कल्पतरु तार  
फल महाभागवत ।

सेहि फल रस हरि गुण बस  
पियोक साधु सज्जत ॥ ४०३ ॥

सभी वेद कल्पवृक्ष हैं । उनका फल महाभागवत है । साधु-संग में हरि गुण बस रूपी कलरस का पान करो । (४०३)

All the Vedas are Kalpataru (the tree fulfilling all desires when spoken to), Mahabhogavata is the fruit thereof. Its juice is the fame of the attributes of Hari Drink that juice in the company of the Sadhus (the pious) (403)

Ref : श्रीमद्भागवतं शास्त्रं वेदकल्पतारोर्फलं ।

तद्वत्सं भगवन्मीलं पिबत साधुसज्जतौ ॥ ४०३ ॥

( महाभागवत १. १. ३. )

पवन कृपाणू श्रीमस्तु शकवे  
लोकक कविता दया ।

हरि निश्चल उक्ति प्रकाश  
कविता शिखर छाया ॥ ४०४ ॥



परम कृपाळु श्रीमन्त साङ्करे  
 जोकक करिवा दया ।  
 हरि निर्मल मति प्रकाश  
 करिका शास्त्रक थाया ॥ ४०४ ॥

जोगों पर दया करके परम कृपाळु श्रीमन्त साङ्कर ने शास्त्र का विचार करके  
 हरि की निर्मल मति का प्रचार किया । (४०४)

Srimanta Sankara being very kind had mercy on men. He  
 looked into the shastras and revealed the pure devotion to Hari.  
 (404) .

### ईश्वर निर्णय

प्रकृति पुरुष द्वैबो नियन्ता माधव ।  
 समस्तवे आत्मा इति परम बान्धव ॥ ४०५ ॥  
 प्रकृति पुरुष दुहरो नियन्ता माधव ।  
 समस्तरे आत्मा हरि परम बान्धव ॥ ४०५ ॥

### ईश्वर निर्णय

माधव प्रकृति और पुरुष दोनों का शासक है । हरि सभी जोगों की आत्मा  
 तथा उनका परम मित्र है । (४०५)

### Determining the Principle of God-head

Madhava is the ruler of both Prakriti (matter) and Purusha  
 (consciousness). Hari is the *Atma* (the Innermost) of all, the Great  
 Friend (405)

Ref : कृष्ण एव परो देवः प्रधानपुरुषेश्वरः ।

आत्मा समस्तभूतानां सतां परमबान्धवः ॥ ४०५ ॥

### श्रवण

हे कृष्ण, तबू पावे पनिलो श्रवण ।  
 मई अनाथर नाथ तूमि नाबायण ॥ ४०६ ॥  
 हे कृष्ण, तबू पावे पनिलो श्रवण ।  
 मई अनाथर नाथ तूमि नाबायण ॥ ४०६ ॥

## शरण

हे कृष्ण ! मैं तेरे चरणों की शरण जाता हूँ । हे नारायण ! तुझे अपना  
का पद नाम है । (४०६)

## Refuge

Oh Krishna! I take refuge at Thy Feet. Oh Narayana! Thou  
art the Redeemer of this helpless orphan like myself. (406)

## भजन

नारायण हरि वाम गोपाल गोविन्द ।  
भक्तोहौं तोमार छूई पद अरविन्द ॥ ४०७ ॥  
नारायण हरि राम गोपाल गोविन्द ।  
भक्तोहौं तोमार छूई पद अरविन्द ॥ ४०७ ॥

## भजन

हे नारायण हरि राम गोपाल गोविन्द मैं तेरे दोनों पद कमल को भजता  
हूँ । (४०७)

## Worship

Narayana! Rama! Hari! Gopala! Govinda! I worship Thee  
at Thy Lotus-Feet. (407)

## नमस्कार

नमो हरि नारायण वाम वाम वाम ।  
सर्व श्रेष्ठ शिरोमणि तूरा गुण नाम ॥ ४०८ ॥  
नमो हरि नारायण राम राम राम ।  
सर्व श्रेष्ठ शिरोमणि तुवा गुण नाम ॥ ४०८ ॥

## नमस्कार

हे हरि नारायण, राम, राम, राम ! मैं तुम्हें प्रणाम करता हूँ । तेरा गुण-  
नाम सभी धर्मों का शिरोमणि है । (४०८)

**Bowing down**

I bow down to Thee, O Hari! Narayana! Rama! Rama! Thy name and attribute is the crowning gem of all religions. (408)

Ref : नमः प्रणतपाकाय गोविन्दाय नमोनमः ।

नमः दैवकीनन्दनाय परम पुण्डरीक ॥

नमोनमस्त पुण्डरीक मुकुन्दाय माधवाय ।

प्रसीद परमानन्द प्रसीद परमेश्वर ॥ ४०८-४११ ॥

बन्दाहो गोविन्द राम मुकुन्द माधव ।

याँक भ्रमरणे तबि पाप पनाछु ॥ ४०९ ॥

बन्दाहो गोविन्द राम मुकुन्द माधव ।

याँक भ्रमरणे तबि पाप पनाछु ॥ ४०९ ॥

हे गोविन्द राम मुकुन्द माधव ! मैं तेरी बन्दना करता हूँ । तेरा स्मरण करने से मैं पाप के प्रभाव से मुक्त हो जाता हूँ । (४०९)

I make obeisance to Thee, Govinda, Rama, Mukunda, Madhava, by remembering Whom one averts the influence of sin. (409)

नमो कि नमो राम नमो नाबायण ।

अनादि अनन्त सन्त शिव सनातन ॥ ४१० ॥

नमो कि नमो राम नमो नारायण ।

अनादि अनन्त सन्त शिव सनातन ॥ ४१० ॥

हे राम, नारायण, अनादि, अनन्त, सन्त, शिव, सनातन ! मैं तुम्हें नमस्कार करता हूँ । (४१०)

I bow low unto Thee, Oh Rama! Oh Narayana! Thou art Eternal, Infinite, Good, Benevolent and Permanent. (410)

जय नमो नाबायण दैवकी नन्दन ।

पबन पूकष सदाशिव सनातन ॥ ४११ ॥

जय नमो नारायण दैवकी नन्दन ।

परम पुण्डरीक सदाशिव सनातन ॥ ४११ ॥

हे नारायण, देवकी जन्म, परम पुण्य, सदाशिव समाप्त ! तेरी जय हो ।  
मैं तुझे प्रणाम करता हूँ । (४११)

Thou art the consciousness, the Supreme, the Ever Good, the Eternal. I bow down to Thee, Narayana, O son of Devaki! Glory be to Thee: (411)

### उपदेश

हरिवोल हरिवोल करि मन स्थिर ।  
तेरेसे सकल होरे मनुष्य शरीर ॥ ४१२ ॥  
हरिबोल हरिबोल करि मन स्थिर ।  
तेरेसे सकल होवे मनुष्य शरीर ॥ ४१२ ॥

### उपदेश

मन स्थिर करके हरि बोल, हरि बोल । तभी यह मनुष्य शरीर सफल होगा । (४१२)

### Advice

Make the mind steady and say "Hari, Hari." Only in that way does the human birth become effectual (412)

Ref : माधवो मा यदुर्बिप्र न साम पाठ किञ्चन ।

कृष्ण गोविन्द नामादि मेवं गायन्त्य नित्यतः ॥ ४१२-४१५ ॥

हरि गुण गाव भाइ करिष्य कृत्य ।  
गुणतेसे तूहे गुण लूक माधव ॥ ४१३ ॥  
हरि गुण गाव भाइ करिष्य कृत्य ।  
गुणतेसे तुष्ट गुण कृत्य माधव ॥ ४१३ ॥

हे भाई ! उत्सव करके हरि गुणगान करो । गुणगान से ही गुणकृत्य माधव सम्पुष्ट होगा । (४१३)

Sing the name of Hari, O Brother! making a joyous festival of it. Madhava who is eager to hear the singing of His own glories, is indeed pleased with it. (413)

आनन्द कवि इवि गुण गाथा खेदे ।  
 भव-सिद्धु तविद्या इविक पाईवा डेदे ॥ ४१४ ॥  
 आनन्द करि हरि गुण गाथा डेदे ।  
 भव-सिद्धु तविद्या इविक पाईवा डेदे ॥ ४१४ ॥

आनन्द सहित जब गुण हरि गुण गान करोगे, तभी भवसागर पार कर हरि को पावोगे । (४१४)

Whenever you sing the praises of Hari, with joy, then and there do you cross the ocean of the world and attain Hari. (414)

इवि गुण नाम गाव आनन्द कवि मने ।  
 चिन्तामणि तनु भाई विफल कवा केने ॥ ४१५ ॥  
 हरि गुण नाम गाव आनन्द करि मने ।  
 चिन्तामणि तनु भाई विफल कवा केने ॥ ४१५ ॥

हे भाई ! मन में आनन्दित होकर हरि गुण गान करो । हे भाई ! चिन्तामणि रूपी इस देह को प्राप्त कर इसे क्यों विफल करते हो । (४१५)

Why do you, O Brother! make ineffectual this body which is like the philosopher's stone Sing the name and praises of Hari with a joyous mind. (415)

आन पविहविद्या इविक मने धरा ।  
 इवि गुण गाथा भाई जन्म सकल कवा ॥ ४१६ ॥  
 आन परिहरिया इविक मने धरा ।  
 हरि गुण गाथा भाई जन्म सकल कवा ॥ ४१६ ॥

अन्य सभी को त्याग कर हरि को अपने चित्त में स्थिर करो । हे भाई ! हरि गुण गाकर अपना जीवन सफल करो । (४१६)

Leave aside everything else and hold on unto Hari in mind. O brother make the human birth fruitful, taking the name of Hari. (416)

Ref : ज्ञानं सत्ययुगे विष्णोः त्रेतायां ब्रह्म साधनम् ।

अर्चनं द्वापरयुगे इतिनाम कलौयुगे ॥ ४१६-४२४ ॥

লৈয়ো হরিনাম সাতে পাঞ্চে ছয়া সাজু।  
আপোন হবে পলাইবেক কালমায়া বাজু ॥ ৪১৭ ॥  
ভৈলো হরিনাম সাতে পাঞ্চে হুজা সাজু।  
আপোন হুরে পলাইবেক কালমায়া বাজু ॥ ৪১৮ ॥

সাত বা পাঁচ কী ম ভলী বলা কর হরি কা নাম জো। কাল রূপী মায়া  
কা বঁধন অপনে আপ মগ মায়েগা। (৪১৭)

So be ready and chant the name of Hari in the company of the  
groups of saints Then the bondage of Kali and Maya will vanish  
themselves (417)

চেতনা লভিয়া ভাই ভজিয়ো হরিক।  
আন পরিহরি ছয়ো ভকতি বসিক ॥ ৪১৮ ॥  
বেতন ভসিয়া সাহু মজিঅো হরিক।  
আন পরিহরি হুজো মকতি রসিক ॥ ৪১৯ ॥

হৈ মাई ! বেতনা প্রাস কর হরি কো মজো। অন্য সমী ত্যাগ কর মকি কে  
ব্রহ্মী বনো। (৪১৮)

Be conscious, Oh brother! worship Hari Be sweet lover of  
devotion leaving aside everything else (418)

লৈয়ো হরি নাম গুণ বিধিনি বিহীন।  
আনন্দে ভজিয়ো বাম কিবা রাতিদিন ॥ ৪১৯ ॥  
ভৈলো হরি নাম গুণ বিধিনি বিহীন।  
আনন্দে মজিঅো বাম কিবা রাতিদিন ॥ ৪২০ ॥

জিহ বিহীন হরি নাম গুণ জো। আনন্দে সহিত রাত দিন বাম কা জ্ঞান  
করো। (৪১৯)

Sing the name and attribute of Hari, which is free from all  
obstacles Night and day chant the name of Rama in joy. (419)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বোল জাই সুখে।  
বাম কৃষ্ণ সুখি বসিয়া থাক সুখে ॥ ৪২০ ॥

রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ বলি যাহু মুখে ।

রাম কৃষ্ণ হৃদয়ি বসিয়া থাক শুনে ॥ ৪২০ ॥

হে মারি ! মুখ সে রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ বোঝে । রাম-কৃষ্ণ স্মরণ করে  
শুক-সহিত নিবাস করে । (৪২০)

Say audibly, O brother! "Rama Krishna, Rama Krishna." Sit tight in happiness with constant remembrance of Rama Krishna. (420)

রাম কৃষ্ণ হবি বোল ভেজি ভয় লাজ ।

হৈরন্ত বেকত হবি হৃদয়র মাজ ॥ ৪২১ ॥

রাম কৃষ্ণ হরি বোল তেজি মন কাঁজ ।

হৈবন্ত বেকত হরি হৃদয়র মাজ ॥ ৪২১ ॥

মন তথা কতজা ত্যাগ কর রাম-কৃষ্ণ হরি বোঝে । হৃদয় মেন হরি লোক  
হুগে । (৪২১)

Say "Rama, Krishna, Hari," giving up fear and shyness. Hari will then be revealed in the heart. (421)

যিটো রাম কৃষ্ণ হবি বোলয় সর্বথা ।

ভাব সজ এবি হবি যাব আর কোথা ॥ ৪২২ ॥

যিটো রাম কৃষ্ণ হরি বোলয় সর্বথা ।

তার সজ পুরি হবি যাব আর কোথা ॥ ৪২২ ॥

জো সর্বথা রাম-কৃষ্ণ হরি বোলতা হৈ তসকা লগ ত্যাগ কর হরি কথা  
জানেনে । (৪২২)

Where will Hari go leaving the company of him who constantly sings "Rama, Krishna, Hari ?" (422)

রাম কৃষ্ণ বোল ভাই রাম কৃষ্ণ বোল ।

কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ড নামর নোহে মোল ॥ ৪২৩ ॥

রাম কৃষ্ণ বোল ভাই রাম কৃষ্ণ বোল ।

কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ড নামর নোহে মোল ॥ ৪২৩ ॥

हे भाई ! राम-कृष्ण, राम-कृष्ण बोको । कोटि-कोटि ब्रह्माण्ड भी नाम के मूल्य के मूल्य नहीं है । (४२३)

Say, brother, again and again, "Rama Krishna, Rama, Krishna." crores and crores of universes are not worth the value of the name. (423).

राम कृष्ण भाविते छुट्य काल पाश ।  
सदा राम हरि बोल तेजिया आकास ॥ ४२४ ॥  
राम कृष्ण भाविते छुट्य काल पाश ।  
सदा राम हरि बोल तेजिया आकास ॥ ४२४ ॥

राम-कृष्ण का ध्यान करने से काल-पाश छूट जाता है । आकस्मिक त्याग कर सदा राम हरि बोको । (४२४)

The snares of death become loosened through devotion to Rama Krishna. So give up laziness and utter always "Rama, Hari." (424)

हरि गुण-पद-सेवा-बांधा दाढ़ि धरा ।  
मन बैरी काटि मुखे भव नदी तरा ॥ ४२५ ॥  
हरि गुण-पद-सेवा-बांधा दाढ़ि धरा ।  
मन बैरी काटि मुखे भव नदी तरा ॥ ४२५ ॥

हरि-गुण-पद की सेवा रूपी तलवार को ठीक से ग्रहण करो । मन शत्रुको उससे ध्वंस करो मुख सहित ससार रूपी नदी को पार करो । (४२५)

Hold tight the sabre of worshipping the Feet of Hari and the preceptor ; cut asunder the enemy, the vicious mind, and cross easily the river of the world. (425)

Ref : आनुष्यमेनं तद्वज्रवीर्यमुपेक्षयाज्येष्ठितम प्रमत्तः ।

गुरोर्द्वेष्टवर्णोपासमात्त्रो जहि बाह्यकीर्कं स्वयन्मात्ममोक्षम् ॥ ४२६ ॥  
( महाभागवत ५-११-१७ )

राम कृष्ण निबध्नन निबामय हरि ।  
सदा राम कृष्ण भावि बाँझो भव तबि ॥ ४२६ ॥



राम कृष्ण निरङ्गन निरामय हरि ।

सदा राम कृष्ण भावि भावो भव छरि ॥ ४२६ ॥

सदा राम-कृष्ण निरङ्गन निरङ्गन हरि राम-कृष्ण बोक कर संसार को पार कर जायो । (४२६)

Rama! Krishna! Hari is unstained one Overcome the sufferings of the world constantly thinking of Rama, Krishna. (426)

ভজিয়ে হরিক যেবে চেতনা আহুয় ।

তেবেসে এবাইবা মুখে সংসারব ভয় ॥ ৪২৭ ॥

भजिओ हरिक येवे चेतना जाह्य ।

तेवेसे एराइबा छले संसारर भय ॥ ४२७ ॥

जब तक तुम चेतनहीन हो हरि को भजो । तभी छलसहित तुम संसार के भय से मुक्त हो जाओगे । (४२७)

So long as you are conscious worship Hari ; then shall you easily overcome the fear of the world (427)

বাম কৃষ্ণ ভাবিয়ে মিলোক মহাভাগ ।

বাম কৃষ্ণ ভাবিতে কৃষ্ণক পাইবা লাগ ॥ ৪২৮ ॥

राम कृष्ण भाविओ मिलोक महामाग ।

रामकृष्ण भाविते कृष्णक पाइबा लाग ॥ ४२८ ॥

राम-कृष्ण का ज्ञान करो और सौभाग्य प्राप्त करो । राम-कृष्ण का ज्ञान करने से कृष्ण को प्राप्त करोगे । (४२८)

Think of Rama Krishna and acquire great good luck. You will feel the presence of Krishna as you go on thinking of Rama Krishna. (428)

হরির নামর ভাই নেবিবা ভবসা ।

সকল ধর্মর হরি নাম মাজে বাসা ॥ ৪২৯ ॥

हरिर नामर भाइ नेरिबा भवसा ।

सकल धर्मर हरि नाम मजे बासा ॥ ४२९ ॥

हे भाई हरि-नाम के प्रति अपना विश्वास मत छोड़ो । सभी धर्म हरि-नाम में  
वास करते हैं । (४२६)

Do not, O brother! fail to rely on Hari Nama, all religions have  
their abode in Hari Nama (429)

सखु उपदेशे हवि चरणे भजिया ।

हवि नाम निबमल आनन्द मज्जिया ॥ ४३० ॥

सन्त उपदेशो हरि करणे भजियो ।

हरि नाम निरमल आनन्द मज्जियो ॥ ४३० ॥

सन्त-उपदेश प्राप्त कर हरि-चरण भजो । हरि नाम के निर्मल आनन्द में लीन  
हो । (४३०)

Worship the Feet of Hari with instructions of the saints and  
be absorbed in the pure joy of Hari Nama (430)

बाम कृष्ण बाम कृष्ण बाम कृष्ण बाम ।

जनम सकल होक जप अबिराम ॥ ४३१ ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण राम ।

अनम सकल होक जप अबिराम ॥ ४३१ ॥

राम-कृष्ण, राम-कृष्ण, राम-कृष्ण राम का अविभास जप करके अपना जन्म  
सफल करो । (४३१)

Repeat without interruption the name, "Rama Krishna, Rama  
Krishna, Rama Krishna, Rama." Let your human birth become  
fruitful (431)

माधव वडा छुई चरणे धरिया ।

बाम नाम बग निगो अछलि भरिया ॥ ४३२ ॥

माधव रक्षा बुद्ध करणे धरिया ।

राम नाम रस पिबो अजकि भरिया ॥ ४३२ ॥

माधव के दोनों अङ्ग चरण धारण कर राम-नाम रूपी रस को अपनी अङ्गुलि  
' भर कर पिबो । (४३२)

Taking hold of both the red Feet of Madhava, drink the sweet extract of Rama Nama, filling your anjali (a cavity formed by joining the palms of the hands on the lower side and leaving the upper side rather wide open). (432)

गुणमय साध्य साधनक परिहरि ।

कृष्ण कथा रस पिबो कर्णाञ्जलि भवि ॥ ४३० ॥

गुणमय साध्य साधनक परिहरि ।

कृष्ण कथा रस पिबो कर्णाञ्जलि भरि ॥ ४३१ ॥

सभी गुणमय साध्य साधना को त्याग कर अपनी कर्णाञ्जलि भर कर कृष्ण-  
कथा रूपी रस पिबो । (४३२)

Giving up all spiritual endeavours and objects thereof consisting of Gunas (Sattwa, Raja and Tama), drink the sweet extract of Krishna Katha (discourses on Krishna) filling the cavity of your ear therewith (i.e. listening with rapt attention) (433)

यत् जीव बांशि फुले कुशलक छाई ।

हरि नाम बिने आन महा लाभ नाई ॥ ४३३ ॥

यत् जीव राशि फुले कुशलक चाह ।

हरि नाम बिने आन महा काम नाह ॥ ४३४ ॥

जितने जीव हैं सभी कुशल चाहते हैं । हरि नाम के सिवाय अन्य कोई महा-  
काम नहीं है । (४३४)

All creatures go about in search of welfare but there is no other greater gain than Hari Nama. ((434)

Ref : नद्यतः परमो कामो देहिनां आन्यतामिह ।

यतो बिन्दते परमां क्षान्तिं नश्यति संसृतिः ॥ ४३४ ॥

( महाभागवत ११-६-३७ )

हरि नाम गारुड किञ्चितो नाहि दुःख ।

कुछे भय मिलय परमानन्द तूख ॥ ४३५ ॥

हरि नाम गाओन्ते किञ्चितो नाहि दुःख ।

गुणे भय मिलय परमानन्द छूख ॥ ४३६ ॥

हरि गुण गाव करने से किंचित भी डुक नहीं मिळता । अब आग जाता है  
और परमानन्द सुख मिळता है । (४३६)

Even the least pain is not to be undergone in singing Hari Nama ;  
by doing it he becomes fearless and attains the blissful happiness.  
(435)

हवि कौर्त्तनत याव मिलय सन्तोष ।  
सर्व सुख भागी होवे हरे कलि दोष ॥ ४३७ ॥  
हरि कीर्त्तनत यार मिलय सन्तोष ।  
सर्व सुख भागी होवे हरे कलि दोष ॥ ४३६ ॥

जिसे हरिकीर्त्तन का सन्तोष मिळता है वह सभी सुखों का भागी हो जाता है  
तथा कलि-दोष उसके पास से आग जाते हैं । (४३६)

He, who finds contentment in singing the name of Hari, becomes  
a partner in the enjoyment of All Happiness, the vices of Kali are  
taken away. (436)

लैल्यो हवि नाम भाई तेजिया आलास ।  
मिलिबे मङ्गल गुचिबेक भव पाश ॥ ४३७ ॥  
लैओ हरि नाम भाइ तेजिया आलास ।  
मिलिबे मङ्गल गुचिबेक भव पाश ॥ ४३७ ॥

हे भाई ! आलस्य त्याग कर हरि नाम लो । उससे आनन्द मिलेगा तथा  
भव-पाश टूट जावेगा । (४३७)

Give up laziness, O brother! and take the name of Hari. The  
snare of the world will be destroyed and you will find the greatest  
good coming to you. (437)

बिटो जने कुरे सदा हवि गुण गाया ।  
हवि कृपात सिटो सुखे तबे माया ॥ ४३८ ॥  
बिदो जने कुरे सदा हरि गुण गाया ।  
हरि कृपात सिटो सुखे तरे माया ॥ ४३८ ॥

जो सदा हरि गुण गाता फिरता है वह मनुष्य हरि कृपा से कलसहित माया से  
पार हो जाता है । (४३८)

He, who goes about singing the name of the Lord, easily gets over maya by the Grace of Hari. (438)

नाम नाम लैयो आई आनाम नकर ।  
निकट चापिया आछे यमर किहर ॥ ४३८ ॥  
राम नाम लेजो माइ जोकास नकर ।  
निकट चापिया आछे यमर किहर ॥ ४३९ ॥

हे भाई ! आकल्य मत कर । राम नाम ले । यमदूत तुम्हारे पास प्रतीक्षा कर रहे हैं । (४३९)

Do not be lazy, O brother ! take the name of Rama. The servants of Yama are waiting near you. (439)

कृष्ण कथा सुने गारे यिठो अन्धा करि ।  
अल्प काले हियात प्रवेश हस्त हरि ॥ ४४० ॥  
कृष्ण कथा सुने गावे यिठो अन्धा करि ।  
अल्प काळे हियात प्रवेश हस्त हरि ॥ ४४० ॥

जो श्रद्धासहित कृष्ण कथा को गाता और सुनता है अल्पकाल में ही हरि उसके हृदय में प्रवेश करता है । (४४०)

He who with reverence hears and sings talks about Krishna, finds Hari entering his heart within a short time. (440)

Ref : श्रुत्वातः श्रद्धया नित्यं गृह्यतस्तस्य चेद्विषयम् ।  
काळेनानतिदीर्घेन भगवान् विद्यते इति ॥ ४४० ॥

अपार आनन्द बस राम-कृष्ण बाणी ।  
राम कृष्ण नाम मुखे नहाबिबा जानि ॥ ४४१ ॥  
अपार आनन्द रस राम-कृष्ण बाणी ।  
राम कृष्ण नाम मुखे नहाबिबा जानि ॥ ४४१ ॥

राम-कृष्ण की बातों अत्यंत आनन्द-रसपूर्ण हैं । यह जानकर राम-कृष्ण नाम अपने मुख से मत छोड़ो । (४४१)

The word Rama Krishna is full of the extract of unlimited joy ; knowing this do not leave off uttering the name Rama Krishna. (441)

जप राम नाम भाई भावकसकल ।  
 राम नाम बिने नाई परम मङ्गल ॥ ४४२ ॥  
 जप राम नाम भाई भावकसकल ।  
 राम नाम बिने नाह परम मङ्गल ॥ ४४२ ॥

हे सभी विचारशील भाइयो ! राम नाम जपो । राम नाम के बिना परम  
 आनन्द नहीं मिल सकता । (४४२)

O brothers! you have devoted your mind to the worship of God,  
 go on repeating Rama Nama. There is no other supreme good  
 besides Rama Nama. (442)

भावित भावक भाई राम नाम सार ।  
 निगमे नकहे राम नाम बिने आर ॥ ४४३ ॥  
 भावितो भावक भाई राम नाम सार ।  
 निगमे नकहे राम नाम बिने आर ॥ ४४३ ॥

हे भावुक भाई ! राम नाम के तत्त्व का ध्यान करो । राम नाम के सिवाय  
 किसी को वेद सार रूप नहीं बताते । (४४३)

O thoughtful brother, think of Rama Nama, the essence of all  
 shastras The Vedas do not point to anything else as essence except  
 Rama Nama (443)

कृष्ण-पद-सेवा सुख परम दुर्लभ ।  
 हरि सेवा बिने आन सकल सुलभ ॥ ४४४ ॥  
 कृष्ण पद-सेवा सुख परम दुर्लभ ।  
 हरि सेवा बिने आन सकल सुलभ ॥ ४४४ ॥

कृष्ण के चरणों का सेवा-सुख अत्यन्त दुर्लभ है । हरि-सेवा के सिवाय अन्य  
 सभी चीज सुलभ हैं । (४४४)

The joy of worshipping the Feet of Krishna is supreme and  
 difficult of attainment All other things other than worship of Hari  
 are easily attainable. (444)

कृष्ण पद-पद्म डैल याहाव आश्रय ।  
 ताहाबसे सुख निःशेष दुःखचय ॥ ४४५ ॥

कृष्ण पाद-पद्म मेक बाह्य-आलय ।

साहारेसे गुच्य निवीच दुःखमय ॥ ४४५ ॥

जिसने कृष्ण के चरण-कमल को ही अपना आश्रय मान लिया है उसके सभी दुःख और भय भाग जाते हैं । (४४५)

He who takes refuge at the Lotus-Fcet of Krishna, gets rid of fear and suffering absolutely. (445)

हरि कीर्तनत भाई नकरिवा हेला ।

एहिसे बाधिब घोर सङ्कट बेल ॥ ४४६ ॥

हरि कीर्तनत भाई नकरिवा हेला ।

एहिसे राखिब घोर सङ्कट बेला ॥ ४४६ ॥

हे भाई ! हरि कीर्तन की अवहेलना मत करो । घोर संकट के समय यही रक्षा करेगा । (४४६)

Do not neglect, O brother! taking the name of Hari. This only will save you in times of awful calamity. (446)

हरिपद पङ्कजत पशिये। शरणे ।

दियोक एकान्त चित्त कृष्ण कीर्तन ॥ ४४७ ॥

हरिपद पङ्कजत पशिये। शरणे ।

दियोक एकान्त चित्त कृष्ण कीर्तने ॥ ४४७ ॥

हरि के पद-पङ्कज में शरण लो । कृष्ण के कीर्तन में अपना चित्त एकान्त करो । (४४७)

Take refuge at the Lotus Feet of Hari; fix your mind with singular devotion on singing the name and praises of Krishna. (447)

द्वर्गभक्तो द्वर्गभ हवि गुण नाम ।

जानिया कीर्तन करा तेजि आन काम ॥ ४४८ ॥

दुर्धर्मतो दुर्धर्म हरि गुण नाम ।

जानिया कीर्तन करा तेजि आन काम ॥ ४४८ ॥

हरि का गुण नाम दुर्धर्म से भी दुर्धर्म है । यह जान कर अन्य कार्य त्याग कर कीर्तन करो । (४४८)

Extremely difficult of attainment is the realisation of the spirit of Harinama, knowing this give up other things and take to singing Hari Nama (448)

हरि गुण कीर्तन कलिब निज धर्म ।  
जानिबाहा समस्त शास्त्रर तत्त्व मर्म ॥ ४४७ ॥  
हरि गुण कीर्तन कलिब निज धर्म ।  
जानिबाहा समस्त शास्त्रर तत्त्व मर्म ॥ ४४८ ॥

कलि युग का निजधर्म हरि गुण-कीर्तन है । इसे समस्त शास्त्रों का तत्त्व समझो । (४४८)

Singing the name and praises of Hari is the proper religion in Kaliyuga Know that this is the essence and substance of all shastras (449)

बाम नाम लैया पापीजन तरे मूथे ।  
हेन बाम नामर भाण्डार भैल मूथे ॥ ४४९ ॥  
राम नाम लैया पापीजन तरे छले ।  
हेन राम नामर भाण्डार भैल मूथे ॥ ४५० ॥

राम नाम लेकर पापी मनुष्य छल-सहित उद्धार होता है । मुख राम नाम का भंडार बन चुका है । (४५०)

Even the sinner saves himself easily by singing the name of Rama The mouth has become the repository of such Rama Nama (450)

बि मूथे बुलिवा बाम सिमूथे भाण्डार ।  
सनाय भाविग्यो बाम भय नाई आर ॥ ४५१ ॥  
बि मुखे बुकिबा राम सिमुखे भाण्डार ।  
सदाय भाबिजो राम भय नाहि आर ॥ ४५२ ॥

जो मुख राम नाम केता है वह मुख राम नाम का भण्डार है । सदा राम का चिंतन करो और मुझे किसी प्रकार का भय नहीं होगा । (४५१)

The mouth that utters Rama is the repository of Rama Nama ; think of Rama always and you will have no fear. (451)



ভাবিতে ভাবিতে বাম বস চড়ে আতি ।  
 আনন্দে ভাবিয়ে বাম কিবা দিবা রাতি ॥ ৪৫২ ॥  
 মাঝিতে মাঝিতে রাম রস ব্দে আসি ।  
 আনন্দে মাঝিও রাম কিবা দিবা রাতি ॥ ৪৫২ ॥

জিতনা অধিক ধ্যান করোগে ততনা অধিক রাম কৃষ্ণী রস বৃদ্ধি আবেগা ।  
 দিন রাত আনন্দে সহিত রাম নাম জপো । (৪৫২)

The sweetness goes on increasing as you think of Rama more and more , day and night think of Rama joyously. (452)

অনন্ত বসব নিধি বাম কৃষ্ণ নাম ।  
 মুখ ভরি ভরিয়া সদায় বোলা বাম ॥ ৪৫৩ ॥  
 অনন্ত রসর নিধি রাম কৃষ্ণ নাম ।  
 মুখ ভরি ভরিয়া সদায় বোলা রাম ॥ ৪৫৩ ॥

রাম-কৃষ্ণ নাম অনন্ত রস কী নিধি হৈ । মুখ ভর ভর কর সদা রাম রাম  
 বোলে । (৪৫৩)

The name Rama Krishna is the storehouse of infinite sweetness, utter the word Rama constantly filling your mouth again and again with it (453)

সদায়ে ভাবিতে বাম যাব বস বাটে ।  
 বাম কৃষ্ণ নামে তাব কাহাক নছাবে ॥ ৪৫৪ ॥  
 সদায়ে মাঝিতে রাম যাব রস বাড়ে ।  
 রাম কৃষ্ণ নামে তার কাহাক নছাবে ॥ ৪৫৪ ॥

সদা রাম কা ধ্যান করনে সে जिसकी उसके प्रति प्रीति बढ़ जाती है राम-  
 कृष्ण नाम उसे नहीं छोड़ता है । (४५४)

When the sweetness of Rama Nama increases by constant thinking of Rama in a man's heart, none of his family is forsaken by the name of Rama Krishna. (454)

হবি সেহা বিনে সকলো অসার ।  
 এহিমান্নে যাজ সর্ব শাস্ত্র বিচার ॥ ৪৫৫ ॥

हरि सेवा बिने नार सबको असार ।

एहिमाने मात्र सर्व शास्त्रर विचार ॥ ४५५ ॥

हरि सेवा के सिवा अन्य सभी कुछ तत्वाहीन है । यही सभी शास्त्रों का मत है । (४५५)

This only is the decision arrived at by all the shastras: "All else are unreal except the worship of Hari." (455)

नामर भाँताव मुखे डैल कत भागे ।

आनन्द भाँटिऐ बाँध बाँध यत लागे ॥ ४५६ ॥

नामर भाँटार मुखे मैल कत भागे ।

आनन्दे भाँटियो राम बार यत लागे ॥ ४५६ ॥

यह कितने सौभाग्य की बात है यदि मुख राम नाम का भँटार बन आवे । जितना चाहो उतना आनन्द सहित राम नाम का ध्यान करो । (४५६)

What good fortune has produced the storehouse of the name in the mouth ? Think, with joy, of Rama as much as you require. (456)

मने मुखे एक करि सदा बोला नाम ।

लज्जित पबमानन्द दूर हैवे काम ॥ ४५७ ॥

मने मुखे एक करि सदा बोला राम ।

लज्जित परमानन्द दूर हैवे काम ॥ ४५७ ॥

मन और मुख को एकाम करके सदा राम राम बोको । उससे परमानन्द प्राप्त करोगे और वासना दूर हो जावेगी । (४५७)

Being one in mind and speech utter "Rama" constantly. Desires will flee away and you will attain the highest bliss. (457)

नाम कृष्ण नाम बाँध मुखे डैल गीत ।

नामर प्रसादे मिटो डैल कृतकृत्य ॥ ४५८ ॥

राम कृष्ण नाम बाँध मुखे मैल गीत ।

नामर प्रसादे मिटो मैल कृतकृत्य ॥ ४५८ ॥

राम कृष्ण नाम ही जिसके मुख का गीत बन जाता है ; नाम के प्रसाद से वह कृत्य कृत्य हो जाता है । (४५८)

He, whose mouth sings the name of Rama Krishna, becomes blessed by the grace of name. (458)

राम कृष्ण राम कृष्ण बोला भाई बांटे ।  
नचनिवा तेबेसे झूँघार बम बांटे ॥ ४५८ ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण बोला भाई बांटे ।  
नचनिवा तेबेसे दुर्बोर बम बांटे ॥ ४५९ ॥

हे भाई ! तुरंत ही राम-कृष्ण राम-कृष्ण बोको । तबसे तुम्हें बम के कठिन के रास्ते में नहीं चलना पड़ेगा । (४५९)

Take quickly, O brother! the name of Rama Krishna ; you will not then tread the horrible way of death. (459)

राम कृष्ण नाम बसे चित्तक भिजाव ।  
बोला राम कृष्ण हरि तेजि लाज भाव ॥ ४६० ॥

राम कृष्ण नाम रसे चित्तक मिजाव ।  
बोला राम कृष्ण हरि तेजि लाज भाव ॥ ४६० ॥

राम-कृष्ण नाम रूपी रस में अपना चित्त मिगाओ । कठजा भाव त्याग कर राम-कृष्ण हरि बोको । (४६०)

Make the minds-tuff (Chitta) saturated with the sweet extract of the name of Rama Krishna , give up shyness and utter "Rama Krishna Hari" (460)

राम कृष्ण नामसे स्वधर्म बैला बार ।  
बम काल मायाव गुच्छि अधिकार ॥ ४६१ ॥

राम कृष्ण नामसे स्वधर्म बैला बार ।  
बम काल मायाव गुच्छि अधिकार ॥ ४६१ ॥

राम-कृष्ण नाम ही जिसका स्वधर्म हो गया है बम, काल और माया का अधिकार तबसे भाग जाता है । (४६१)

Death, time and maya have lost their hold on him to whom the name of Rama Krishna has become his natural religion. (461)

बाय कृष्ण नाम याव थाकय मुखत ।  
 यम यम-दूतक नेदेखे अर्पनत ॥ ४७ ॥  
 राम कृष्ण नाम बार थाकय मुखत ।  
 यम यम-दूतक नेदेखे स्वपनत ॥ ४६२ ॥

जिसके मुख में राम-कृष्ण नाम रहता है वह यम और यमदूत को स्वप्न में भी नहीं देखता । (४६२)

He, who has the name of Rama Krishna in his mouth never sees in dream either Yama or his messengers (462)

बाय कृष्ण नाम सदा लखे यिठो नरे ।  
 यम राजा ताहार लिखन नू करे ॥ ४७७ ॥  
 राम कृष्ण नाम सदा लखे यिठो नरे ।  
 यम राजा ताहार लिखन नूर करे ॥ ४६३ ॥

जो मनुष्य सदा राम-कृष्ण नाम लेता है यमराज उसके कर्मलेखा को मिटा देता है । (४६३)

The Lord of death (Yamaraja) obliterates the records of vice of the man who always sings the name Rama Krishna. (463)

बाय कृष्ण नाम सदा कुरे यिठो गाहे ।  
 ताहाबेसे समस्त बिचिनि भैला छाहे ॥ ४७४ ॥  
 राम कृष्ण नाम सदा कुरे यिठो गाहे ।  
 ताहाबेसे समस्त बिचिनि भैला छाहे ॥ ४६४ ॥

जो राम-कृष्ण नाम को सदा गाता फिरता है उसके सभी बिय भस्म हो जाते हैं । (४६४)

He who goes about always singing the name Rama Krishna, has all his misfortunes and obstacles reduced to ashes. (464)

### महिमायुक्त उपदेश

बाय कृष्ण नाम याव मुखत थाकय ।  
 ताहाबेसे जानिवा मिलिब महोदय ॥ ४७९ ॥

राम कृष्ण नाम बार दुःखस्य नाशकम् ।  
साहसरेसे आनिवा मिच्छिक महोदय ॥ ४६५ ॥

महिमा युक्त उपदेश

जिस के मुख में राम-कृष्ण नाम रहता है उसी को भाग्यवादी  
समझो । (४६५)

Glorious Advice

Great good luck has come to him who chants the name Rama-Krishna constantly. (465)

नाम कृष्ण कीर्तन अछार डैला बार ।  
मिटो डैल हबि हबियो डैला तार ॥ ४६६ ॥  
राम कृष्ण कीर्तन स्वभाव भैला बार ।  
सिंदो भैला हरि हरिभो भैला तार ॥ ४६६ ॥

राम-कृष्ण कीर्तन ही जिसका स्वभाव बन जाता है वह हरि का हो जाता है  
जौर हरि भी उसका हो जाता है । (४६६)

He, whose nature has taken the form of singing the name of  
Rama Krishna, becomes Hari's and Hari becomes his (466)

नाम कृष्ण नामक सतते यिटो गावे ।  
ताक हबि बाथिया फुरन्त सर्व भावे ॥ ४६७ ॥  
राम कृष्ण नामक सतते यिटो गावे ।  
ताक हरि राखिया फुरन्त सर्व भावे ॥ ४६७ ॥

जो राम-कृष्ण नाम को सदा गाता है हरि उसकी सभी प्रकार से रक्षा करता  
फिरता है । (४६७)

Hari goes about protecting him, in all possible ways, who con-  
stantly sings the name of Rama Krishna (467)

नाम कृष्ण नाम यिटो सतते अमरे ।  
हबि परम प्रिय डैला मिटो नरे ॥ ४६८ ॥  
राम कृष्ण नाम यिटो सतते अमरे ।  
हरि परम प्रिय भैला सिंदो नरे ॥ ४६८ ॥

जो राम-कृष्ण नाम का सदा स्मरण करता है वह मनुष्य हरि का परम मित्र बन जाता है । (४६८)

The man who always remembers the name Rama Krishna becomes very dear to Hari. (468)

### उपदेश

नाम बुलि तबे महा महा अस्त्यजाति ।  
बिटेो नाम नलरे हीनतेो हीन अति ॥ ४७७ ॥  
राम बुलि तरे महा महा अस्त्यजाति ।  
बिटेो नाम नलरे हीनतेो हीन अति ॥ ४७८ ॥

### उपदेश

अत्यंत नीच जाति का भी राम बोलने से उद्धार हो जाता है । जो ऐसे नाम को नहीं लेता वह पुच्छ से भी पुच्छ है । (४७८)

### Advice

Even very very low tribes are saved by taking the name of Rama. He who does not take the name is the lowest of the low (469)

नाम कृष्ण बुलिया संसार सुखे तबे ।  
नाम कृष्ण सुबुलि जनम बुटा करे ॥ ४७० ॥  
राम कृष्ण बुलिया संसार सुखे तरे ।  
राम कृष्ण सुबुलि जनम बुटा करे ॥ ४७० ॥

राम-कृष्ण बोलने से मनुष्य का दुःखसहित संसार से उद्धार हो जाता है ।  
राम-कृष्ण न बोलने से उसका जन्म भूटा हो जाता है । (४७०)

The man singing the name gets easily over the suffering of the world, whereas he who does not do so spoils his human birth. (470)

नाम कृष्ण सुबुलि भविषा किये समे ।  
नाम नाम नलैले भविषा निवे समे ॥ ४७१ ॥  
राम कृष्ण सुबुलि परिषा किये समे ।  
राम नाम नलैले भविषा निवे समे ॥ ४७१ ॥

राम-कृष्ण न बोल कर तुम कैसे उद्धार हो सकते हो ? राम नाम न लेने से यम तुम्हें पकड़ लेगा । (४७१)

How will you be saved without uttering the name of Rama-Krishna ? Yama will take hold of you and carry you away if you do not take the name of Rama. (471)

हरिको प्रकाश करे कुछ नाम ।

हेन नाम नलेखा मरय कोन कामे ॥ ४७२ ॥

हरिको प्रकाश करे राम कृष्ण नामे ।

हेन नाम नलेखा मरय कोन कामे ॥ ४७२ ॥

राम-कृष्ण नाम हरि का प्रकाश करता है । ऐसा नाम न लेकर फिर मनुष्य क्यों अपना सर्वनाश करता है । (४७२)

The name Rama Krishna manifests even Hari Himself. What for do people ruin themselves by not taking such name ? (472)

गारो भोटि यवने हरि नाम लग्न ।

हेनय हरि नाम सज्जने निन्दय ॥ ४७३ ॥

गारो भोट यवने हरि नाम लग्न ।

हेनय हरि नाम सज्जने निन्दय ॥ ४७३ ॥

गारो, भूटानी और मुसलमान भी हरि का नाम लेते हैं । परन्तु ऐसे हरि नाम की कुछ सज्जन निन्दा करते हैं । (४७३)

Garos, Bhutias and Muslims take the name of Hari ; It is a pity such Hari Nama is criticised by some of the learned (473)

हरि नाम करे अस्त्य जातिको मुक्त ।

सज्जने नामक निन्दे किनो अवलुत ॥ ४७४ ॥

हरि नाम करे अस्त्य जातिको मुक्त ।

सज्जने नामक निन्दे किनो अवलुत ॥ ४७४ ॥

हरि नाम नीच जाति का उद्धार करता है । किन्तु आश्चर्य है कि कुछ सज्जन इस नाम की निन्दा करते हैं । (४७४)

Harī Nama had brought liberation even among the low caste. How strange it is that some people amongst the learned despise such Harī Nama. (474)

महा पापी तबे हवि नामर कीर्तने ।  
हेन नाम नैलेया सज्जन ठैल केने ॥ ४१६ ॥  
महा पापी तरे हरि नामर कीर्तने ।  
हेन नाम नैलेया सज्जन ठैल केने ॥ ४१६ ॥

हरि नाम के कीर्तन से महापापी का उद्धार हो जाता है । ऐसा नाम छिये बिना कोई भी व्यक्ति सज्जन कैसे कहा जा सकता है । (४१६)

Even great sinners are saved by singing the name and praises of the Lord How can one be called learned without taking such name ? (475)

श्रुतमय श्रुत विषयक आशा करि ।  
एकान्ते नभजे पूर्णानन्द महा हवि ॥ ४१७ ॥  
श्रुतमय श्रुत विषयक आशा करि ।  
एकान्ते नभजे पूर्णानन्द महा हवि ॥ ४१७ ॥

बहु दुःखपूर्ण श्रुत विषयों की वासना में फँस कर पूर्णानन्द महा हवि को एकाग्र चित्त से नहीं भजता है । (४१७)

Hoping for trifling painful objects of the world, he does not worship devotedly the Great Harī who is the Fullness of Joy. (476)

आपूनि नलहे नाम आनको निन्द्य ।  
कोटि जनमक लागि श्रुर्षोव सकय ॥ ४१८ ॥  
आपूनि नलहे नाम आनको निन्द्य ।  
कोटि जनमक लागि श्रुर्षोव सकय ॥ ४१८ ॥

बहु स्वयं नाम नहीं केता तथा दूसरों की भी निंदा करता है तथा अपने करोड़ों जन्मों के लिए पाप का संकय करता है । (४१८)

He who does not himself take the name and rather speaks ill of others (who do so) lays in store horrible evils for crores of births. (477)



हवि नामे कबे सरसाव वद्ध ह्येव ।

हेन नामे नाहि ईच्छा किनो तैला वेद ॥ ४१८ ॥

हरि नामे करे संसार बन्ध जेव ।

हेन नामे नाहि ह्यच्छा किनो जेका जेव ॥ ४१९ ॥

हरि नाम संसार के बंधन को छोड़ता है । किन्तु जेव की बात है कि वह  
ऐसे नाम की ह्यच्छा नहीं करता । (४१८)

Hari Nama cuts asunder the bonds of the world, how woeful it is  
that there is no eager desire for such name ? (478)

बाय कृष्ण हवि नाम निगम निगूढ ।

सदा ह्युत्तमवे केने पापमति मूढ ॥ ४१९ ॥

राम कृष्ण हरि नाम निगम निगूढ ।

सदा ह्युत्तमवे केने पापमति मूढ ॥ ४२० ॥

राम-कृष्ण. हरि नाम वेदों का रहस्य है । जो मनुष्य सदा इसका स्मरण नहीं,  
करता वह मूढ, किन्तु पापी है । (४१९)

Why does not the foolish, evil-minded man always remember the  
name Rama Krishna, Hari, which is the secret of the Vedas (479)

हवि पद सेवा सुख भक्तते जानय ।

आन जने तार गन्ध मात्रो नपावय ॥ ४२० ॥

हरि पद सेवा सुख भक्तते जानय ।

आन जने तार गन्ध मात्रो नपावय ॥ ४२० ॥

हरि के चरण सेवा का सुख केवल भक्त ही जानता है । अन्य पुरुष उसके  
गंध मात्र को भी नहीं पाता । (४२०)

The devotee knows the joy of worshipping the Feet of Hari ; no  
one else gets the least scent of it (480)

हवि पदे सुख भारे विजने भजय ।

हवि नाम लैया सुखे दुर्गति तवय ॥ ४२१ ॥

हरि पदे सुख भावे विजने भजय ।

हरि नाम लेया सुखे दुर्गति तवय ॥ ४२१ ॥

जो शुद्धभाव से हरिपद भजता है; वह हरि नाम लेकर सबलहिय दुर्गति से उबार हो जाता है। (४८१)

He, who worships with purity the Feet of Hari and sings His name, easily gets over his troubles and sufferings. (481)

मानवी जनम पाई हवि न भजिला ।

अदृष्टो दैवादा ताई कृण-तक-शिला ॥ ४०२ ॥

मानवी जनम पाइ हरि न भजिका ।

अवाये हैवादा भाइ कृण-तक-शिका ॥ ४०२ ॥

हे भाई ! मनुष्य बोनि प्राप्त कर यदि तुम हरि को न भजोगे तो अवश्य ही बलाही बोनि में कृण, वृक्ष या शिला हो आवोगे। (४०२)

Oh brother! if you do not adore Hari in this human birth, you will surely turn unto grass, tree and stone (in future birth) (482)

हवि कीर्तनक बिटोझने हेला करे ।

आपोनाक आपुनि बखिने सिटो नरे ॥ ४०३ ॥

हरि कीर्तनक बिटोझने हेला करे ।

आपोनाक आपुनि बखिने सिटो नरे ॥ ४०३ ॥

जो मनुष्य हरि कीर्तन की अवहेलना करता है वह स्वयं अपने को हरि से बंक्ति रखता है। (४०३)

He who neglects Hari-kirtan, only deceives himself (483)

मनुष्य भवौ पाई हविक न भजे ।

एहि मान दोषे घोब नरकत मजे ॥ ४०४ ॥

मनुष्य क्षरीर पाइ हरिक न भजे ।

एहि मान दोषे घोर नरकत मजे ॥ ४०४ ॥

जो मनुष्य मनुष्य क्षरीर प्राप्त कर भी कृष्ण को नहीं भजता है वह इस अपराध के कारण घोर नरक में पड़ता है। (४०४)

- He, who on obtaining this human birth does not worship Krishna, plunges into the horrible hell because of such an offence. (484)

मृत्पात्र मुखतः पवि नञ्ज्जे हविक ।  
सिंठो अधमर जीवन्त धिक धिक ॥ ४८५ ॥

मृत्पुत्र मुखतः पवि नञ्ज्जे हविक ।  
सिंठो अधमर जीवन्त धिक धिक ॥ ४८६ ॥

मृत्पुत्र के मुख में रहते हुए भी जो मनुष्य हरि को नहीं सजता है वह अन्तः  
पापी है तथा उसके जीवन को बिचार है । (४८५)

Fie, fie, unto the life of that wretched man who having entered  
the jaws of death, does not worship Hari. (485)

हवि पदे नञ्ज्जे शास्त्रर साव बुजि ।  
वेङ्का मुखा यमदूते ताक फुरे थुजि ॥ ४८६ ॥  
हरि पदे नमजे शास्त्रर सार बुजि ।  
वेङ्का मुखा यमदूते ताक फुरे थुजि ॥ ४८७ ॥

शास्त्र का तत्त्व जानते हुए भी जो हरि पद को नहीं सजता है कुरुष यमदूत  
उसे खोजते फिरते हैं । (४८६)

He who does not worship Hari, having understood the essence of  
the shastras, is searched for by the wandering agents of death whose  
faces are distorted. (486)

नवतन्त्र पाया हवि नञ्ज्जे वि नरे ।  
संसारर अनन्त योनिता जमि मरे ॥ ४८९ ॥  
नरतनु पाया हरि नमजे वि नरे ।  
संसारर अनन्त योनिता जमि मरे ॥ ४९० ॥

जो मनुष्य मनुष्य शरीर पाकर भी हरि को नहीं सजता है वह संसार की  
अनन्त योनियों में जन्म करता है । (४८९)

Gaining this human body the man who does not worship God,  
roams in the world taking innumerable births in different kingdoms  
of nature (mineral, vegetable etc.). (487)

हृषीक शरीर पाई हवि नञ्ज्जे ।  
हृषीक संसारे सिंठो छिन्न निमज्जि ॥ ४८८ ॥

दुर्लभ शरीर पाह हरि नमजिह ।

दुर्घोर संसारे सिटो चित निमजिह ॥ ४८८ ॥

इस दुर्लभ शरीर को प्राप्त कर भी जो हरि को नहीं भजता है उसका चित  
दुर्घ संसार में फंसा रहता है । (४८८)

The mind of the man who does not worship Hari, obtaining this  
human body, is plunged into the horrible world (488)

Ref : देवदत्तमिमं कथावृत्तकमजितेन्द्रियः ।

जो नाश्रियेत स्वप्नादौ स शोच्यः आत्मबन्धकः ॥ ४८८-४८९ ॥

कलि यूगे हरि नाम नकरे कीर्तन ।

आपोनाक आपुनि बन्धिजे सिटोजन ॥ ४८९ ॥

कलि युगे हरि नाम नकरे कीर्तन ।

आपोनाक आपुनि बन्धिजे सिटोजन ॥ ४८९ ॥

जो कलियुग में हरि नाम का कीर्तन नहीं करता वह मनुष्य स्वयं अपने को  
बोसा देता है । (४८९)

Verily has he who has not taken to Harikirtan in Kaliyuga  
deceived himself (489)

हरि भजि हरि नाम नकरे साक्षात् ।

आपोनाक आपुनि कबिल आत्माघात ॥ ४९० ॥

हरि भजि हरि नाम नकरे साक्षात् ।

आपोनाक आपुनि करिह आत्मघात ॥ ४९० ॥

हरि भज कर जो साक्षात् हरि नाम नहीं लेता है वह स्वयं अपना आत्मघात  
करता है । (४९०)

He who has not directly worshipped and taken the name of Hari,  
has really killed himself. (490)

ब्रह्माव प्रार्थनी ईटो नरकाग्रा पाया ।

नभजिले हरिक बन्धिजे बिष्णुमाया ॥ ४९१ ॥

ब्रह्माव प्रार्थनी इटो नरकाग्रा पाया ।

नभजिले हरिक बन्धिजे बिष्णुमाया ॥ ४९१ ॥

महा भी जिसके लिए प्रार्थना करतों है वेसे मनुष्य करीर को प्राप्त कर जो हरि को नहीं भजता है वह विष्णु माया में फँस गया है । (४६१)

The maya of Vishnu has deceived him who does not worship Hari on getting this human body eagerly desired even by Brahma himself (491)

Ref : येऽन्वर्थितामपि च नो नृगतिं प्रपन्ना शानन्धतत्त्वविषयं सद्ब्रह्मण्यम् ।

नारायणं भगवतोवितरन्त्यमुच्य सम्मोहिता धित्तया नत माधवा ते ॥ ४६१ ॥

( मूढानामस्त ३-१५-२४ )

एकान्त शरणे यिहो नभजिलेक हरि ।

दुर्धर्ष यातना भुजिवेक मरि मरि ॥ ४६२ ॥

एकान्त शरणे यिहो नभजिलेक हरि ।

दुर्धर्ष यातना भुजिवेक मरि मरि ॥ ४६२ ॥

जो हरि शरण में जाकर उसे एकाग्र चित्त से नहीं भजता है वह बार बार मर कर कठोर यातनाये भोगेगा । (४६२)

He who does not worship Hari intently taking refuge in Him, will suffer horrible pain, passing through the portals of death again and again (492)

हवि पद सेवा सर्व शास्त्र निर्वन् ।

मूढमति मनुष्ये ईहाक नजानय ॥ ४६३ ॥

हवि पद सेवा सर्व शास्त्र निर्वन् ।

मूढमति मनुष्ये ईहाक नजानय ॥ ४६३ ॥

हवि पदसेवा सभी शास्त्रों का उत्तर है । मूढ मति मनुष्य इसे नहीं जानता । (४६३)

Worshipping the Feet of Hari has been ascertained as the best by all shastras, but the man who is foolish does not pay heed to it. (493)

हविको कवच वञ्च कौर्त्तन उरुति ।

हेन नाम नभविना यात्र अथोगति ॥ ४६४ ॥

हरिको करव बरव कीर्तन भक्ति ।

हेन नाम मधरिया पाव अवोगति ॥ ४९४ ॥

कीर्तन और भक्ति हरि को वक्त में करते हैं । जो ऐसा नाम नहीं जपता है वह अवोगति प्राप्त करता है । (४९४)

The devotion arising out of Hari-kirtan makes even Hari submissive. Man not taking the refuge of such name, goes down. (494)

बाम कृष्ण हवि नाम मुखे धाके बाव ।

मेहिसे हवि प्रिय हवि भैजा तार ॥ ४९५ ॥

राम कृष्ण हरि नाम मुखे धाके बाव ।

मेहिसे हरि प्रिय हरि भैजा तार ॥ ४९५ ॥

राम-कृष्ण हरि नाम जिसके मुख में रहता है वह हरि का प्रिय हो जाता है और हरि उसका प्रिय हो जाता है । (४९५)

He who has the name of Rama, Krishna, Hari, in his mouth is beloved of Hari and Hari also becomes his beloved. (495)

### महिमा

बाम कृष्ण हवि यिटे सतते बोलय ।

सिटे महाजने मुकुतिको नगणय ॥ ४९६ ॥

राम कृष्ण हरि यिटे सतते बोलय ।

सिटे महाजने मुकुतिको नगणय ॥ ४९६ ॥

### महिमा

जो सदा राम-कृष्ण हरि नाम लेता है वह सज्जन मुक्त को कुछ नहीं गिनता । (४९६)

The sage who constantly chants the name of Rama, Krishna, Hari does not count even liberation. (496)

बाम कृष्ण नाम भक्तव महा धन ।

सना नाम लखन आनन्द कवि मन ॥ ४९७ ॥

राम कृष्ण नाम भक्तों का महा धन ।

सदा नाम कृष्ण, जानन्द करि मन ॥ ४६७ ॥

राम-कृष्ण नाम भक्त का महा धन है । चित्त को आनन्द करके सदा नाम करे । (४६७)

The devotee regards as great wealth the name Rama Krishna and with a joyous mind constantly sings the name. (497)

अनन्त नाबद सुक जनक कुम्हार ।

ताबा गोरे हरि वन जानि योग सार ॥ ४६८ ॥

अनन्त नारद सुक सनत कुमार ।

तारा गावे हरि वन जानि योग सार ॥ ४६८ ॥

अनन्त नारद सुक और सनतकुमार ये सभी योग-तत्त्व जान कर हरि वन गाव करते हैं । (४६८)

Knowing it to be the essence of yuga Ananta, Narada, Suka and Sanatkumara sing the name and praises of Hari. (498)

हरि नाम कीर्तन नर नरद तुल ।

आनन्द नर नर नर नर नर नर ॥ ४६९ ॥

हरि नाम कीर्तन नर नरद तुल ।

आनन्द नर नर नर नर नर नर ॥ ४६९ ॥

हरिनाम कीर्तन की शक्ति-ध्वनि सुन कर आनन्दित होकर भक्त व्याकुल हो उठता है । (४६९)

Hearing the great uproar of the singing of Hari Nama the devotee becomes earnestly filled with joy. (499)

राम कृष्ण नाम नर नर नर नर नर ।

अधमको करे नाम परम निर्मल ॥ ५०० ॥

राम कृष्ण नाम नर नर नर नर नर ।

अधमको करे नाम परम निर्मल ॥ ५०० ॥

देखो ! राम-कृष्ण के नाम में किसी शक्ति है । यह नाम ही सभी को आनन्द दान करता है । (५००)

See how powerful is the influence of the name Rama Krishna; the name makes even the vile very pure. (500)

हवि नामे नाहिको निम्न अधिकारी ।  
 वाम बुलि तबे मिरि अहम कछारी ॥ ५०१ ॥  
 हरि नामे नाहिको निम्न अधिकारी ।  
 राम बुकि तरे मिरि अहम कछारी ॥ ५०१ ॥

हरि नाम के किए किसी निम्न या अधिकारी होने की आवश्यकता नहीं है ।  
 मीरी, अहम तथा कछारी लोग भी राम बोल कर बहार हो जाते हैं । (५०१)

Hari Nama does not take any account of rules and fitness, even Miris, Ahoms and Kacharis are saved by uttering the name Rama. (501)

वाम कृष्ण नाम सम नाहिके बाधव ।  
 वाम कृष्ण नामे मिले परम उत्सव ॥ ५०२ ॥  
 राम कृष्ण नाम सम नाहिके बाधव ।  
 राम कृष्ण नामे मिले परम उत्सव ॥ ५०२ ॥

राम-कृष्ण नाम के समान अन्य कोई मित्र नहीं है । राम-कृष्ण नाम से परम आनन्द मिलता है । (५०२)

There is no friend equal to the name Rama Krishna ; one finds (on having devotion) a great festival, as it were, in the name of Rama Krishna. (502)

भक्त जनव हरिनामसे सर्वस्व ।  
 मुक्तिको ठेलि आग होवे हवि वध ॥ ५०३ ॥  
 भक्त जनव हरिनामसे सर्वस्व ।  
 मुक्तिको ठेलि आग होवे हरि वध ॥ ५०३ ॥

भक्त-जनों के लिए राम नाम ही सर्वस्व है । हरिवध मुक्ति से बढ़ कर है । (५०३)

Hari Nama is the sum-total of all treasures of the devotee. The joy arising out of the singing of name and fame of God sets aside and excels liberation. (503)



नाम कृष्ण नामेने हिउरु कर्मवन्ध ।  
मिलन सयसु सुख पवस जानन्ध ॥ ५०३ ॥  
राम कृष्ण नामेने हिउरु कर्मवन्ध ।  
मिलन सयसु सुख पवस जानन्ध ॥ ५०४ ॥

राम-कृष्ण नाम कर्म-बंधन को तोड़न करता है । उससे बिच को सुख और परम जानन्ध मिलता है । (५०४)

Only the name Rama Krishna tears the bonds of karma ; it brings all happiness and supreme joy. (504)

नाम कृष्ण भाविते तेजस काल-मारणे ।  
हरि भक्तक दुख दिने कार बाणे ॥ ५०५ ॥  
राम कृष्ण भाविते तेजस काल-मारणे ।  
हरि भक्तक दुख दिने कार बाणे ॥ ५०५ ॥

राम-कृष्ण का धितन करने से काल रुपी सर्प भी छोड़ कर भग जाता है । किस का बाण भी हरि भक्त को दुःख दे सकता है ? (५०५)

Even the snake of time gets away from him who thinks of Rama Krishna Who (not his father even) can bring suffering to the devotee of Hari ? (505)

हरि कर्षन सुनि ह्यो महाभय ।  
काल मृत्तु ह्यो धवधरिना काष्ण ॥ ५०६ ॥  
हरि कर्षन सुनि ह्यो महाभय ।  
काल मृत्तु ह्यो धवधरिना काष्ण ॥ ५०६ ॥

हरि का कर्षन सुनि ही काल और मृत्तु दोनों अत्यंत भयभीत होकर धर धर कांपते हैं । (५०६)

Time and death both tremble violently, being overwhelmed with great fear on hearing Hari-kirtan. (506)

कैमने जानिब हरि नामब महिमा ।  
जना हब अनन्ध नपासु याब सीमा ॥ ५०७ ॥

केमने जानिव हरि नामर महिमा ।

ब्रह्मा हर अनन्ते नवान्त बार सीमा ॥ ५०७ ॥

ब्रह्मा, शिव और अनन्त भी जिसका अन्त नहीं पाते, वैसे हरि नाम की महिमा हम कैसे जान सकते हैं ? (५०७)

How shall I know all the glory of the name of Hari? Even Brahma, Hara and Ananta cannot find its end. (507)

हवि-गुण-नाम-यश भक्ति उत्तम ।

बार ध्वनि गुनि कल्पे कलि काल यम ॥ ५०८ ॥

हरि-गुण-नाम-यश भक्ति उत्तम ।

बार ध्वनि गुनि कल्पे कलि काल यम ॥ ५०८ ॥

हरि गुण-नाम यश ही उत्तम भक्ति है । उसकी ध्वनि छनते ही कलि, काल और यम काँपने लगते हैं । (५०८)

Reciting the name and fame of Hari is the best of devotion. Kali, Kala (time) and Yama tremble on hearing the sound of Hari-kirtan. (508)

हविनामे यत पाप संहारिते पावे ।

ततेक पातकी पाप करिते नपावे ॥ ५०९ ॥

हरिनामे यत पाप संहारिते पावे ।

ततेक पातकी पाप करिते नपावे ॥ ५०९ ॥

हरि नाम जितने अधिक पापों को नष्ट कर सकता है उतने अधिक पाप पापी कर भी नहीं सकता । (५०९)

Sinners cannot commit as many sins as Hari Nama can destroy (509)

Ref : नाम्नोऽस्य यावती क्षतिः पापनिर्हारे हरेः ।

तावत् कर्तुं न क्षमोति पातकं पातकी नरः ॥ ५०९ ॥

( बृहद्विष्णुसंहिता )

नाम कृष्ण गोपाल गोविन्द यद्भक्ति ।

नाम कृष्ण नाम महा पापव अगनि ॥ ५१० ॥

रामकृष्ण गोपाक गोविन्द जदुमनि ।

राम कृष्ण नाम महा वापर कमलि ॥ ५१० ॥

राम-कृष्ण, गोपाक, गोविन्द, जदुमनि, राम-कृष्ण नाम कहा पापों के क्षिप्त  
अग्नि समान है । (५१०)

O Rama, Krishna, Gopal, Govinda, Jadumani! Thy name Rama-  
krishna is the fire that burns down great vices. (510)

राम कृष्ण नामर महिमा अमृत ।

निकट चापिया कि करिबे समस्त ॥ ५११ ॥

राम कृष्ण नामर महिमा अमृत ।

निकट चापिया कि करिबे समस्त ॥ ५११ ॥

राम-कृष्ण नाम की महिमा अमृत है । समस्त जो निकट आकर क्या कर  
सकता है ? (५११)

Wonderful is the glory of the name Ramakrishna ; What will the  
messengers of Yama do by approaching close to him ? (511)

राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण जाव ।

भाविते परम सुख भय नहि आर ॥ ५१२ ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण सार ।

भाविते परम सुख भय नहि आर ॥ ५१२ ॥

राम-कृष्ण, राम-कृष्ण, राम-कृष्ण रूपी सार का चिंतन करने से अत्यंत सुख  
मिलता है और किसी प्रकार का भय नहीं रहता । (५१२)

This is the essence: "Ramakrishna, Ramakrishna, Rama-  
krishna" To think of it brings great pleasure and removes all fear.  
(512)

राम कृष्ण नाम सर्व सुख निवास ।

राम कृष्ण भाविते कृष्ण पाय पाय ॥ ५१३ ॥

राम कृष्ण नाम सर्व सुख निवास ।

राम कृष्ण भाविते कृष्ण पाय पाय ॥ ५१३ ॥

राम-कृष्ण नाम में ही सभी दुःख निवास करते हैं। राम-कृष्ण का चिन्तन करने से हम कृष्ण को अपने समीप प्राप्त कर सकते हैं। (५१३)

The name of Ramakrishna is the abode of all happiness. To think of Ramakrishna brings one near Krishna. (513)

आपोन नामव जत्र नहावसु हरि।

येई नाम सेई हरि जाना निष्ठे करि ॥ ५१४ ॥

आपोन नामर सङ्ग नहावसु हरि।

येह नाम सेह हरि जाना निष्ठे करि ॥ ५१४ ॥

हरि अपने नाम का संग नहीं छोड़ता। इसे निश्चय पूर्वक जानो कि हरि और हरि नाम दोनों एक ही हैं। (५१४)

Hari does not forsake the company of His own name. Know for certain that Hari and His Name are the same. (514).

बाम नाम जम धर्म नाहिके निगमे।

बिटेन जग बोलन बाम कि करिव धमे ॥ ५१५ ॥

राम नाम सम धर्म नाहिके निगमे।

बिटेन सदा बोके राम कि करिव धमे ॥ ५१५ ॥

वेद में भी राम नाम के समान कोई दूसरा धर्म नहीं है। जो सदा राम नाम केगा उसका धर्म क्या करेगा ? (५१५)

There is no religion in the Vedas equal to Rama Nama. What will Yama do to him who constantly takes the Name of Hari ? (515)

हरि चरणत प्रेम मिलि याहार।

आन कोन सम्पत्ति हरिको लैल ताव ॥ ५१६ ॥

हरि चरणत प्रेम मिलि याहार।

आन कोन सम्पत्ति हरिको लैल ताव ॥ ५१६ ॥

हरि-चरणों में जिसकी प्रीति हो गई है; हरि भी उसका हो जाता है; अन्य सम्पत्तियों का तो क्या ही क्या है ? (५१६)

Hari becomes his own who has attained the love of the Feet of Hari. What other possessions are needed ? (516)

कर्णाञ्जलि निश्रा हविर्भरणं अमृतम् ।  
हविर्निकटं पादौ होद्रे कृतकृत्यम् ॥ ५११ ॥  
कर्णाञ्जलिं पिबन् हविं धरन् अमृतम् ।  
हरिर्निकटं पादौ होद्रे कृतकृत्यम् ॥ ५१२ ॥

जिसकी कर्णाञ्जलि हवि-धरिन् कभी अमृत का पान करती है वह मनुष्य हवि के निकट जाकर कृत्य कृत्य हो जाता है । (५११)

He, who fills his ears with the name of Hari and drinks the nectar of the Feet of Hari with the "Anjali" of his ears, approaches the vicinity of Hari and becomes blessed. (517)

Ref : पिबन्ति ये भगवत आत्मनः सर्वा कथास्तुतं श्रवणपुरेणु सम्मूर्तम् ।

पुनन्ति ते निषय विदुषितास्तुतं नमन्ति तद्धरणं सर्वोद्धान्तिदम् ॥ ५१० ॥

माधव नाम-गुण कीर्तनं कविना ।  
हरिक पादौ श्रुत्वा मृदुलं तविना ॥ ५१३ ॥  
माधव नाम-गुण कीर्तनं करिष्या ।  
हरिक पादौ श्रुत्वा मृदुलं तविना ॥ ५१४ ॥

जो माधव का नाम-गुण कीर्तन करता है वह मृत्यु को पार कर उत्प-सहित हरी को प्राप्त करता है । (५१३)

One who sings the name and praises of Madhava easily gets over the death and attains Hari. (518)

हवि नाम कीर्तनत नाहि एका शनि ।  
शुनन्ते अमृतं प्रद्रे वाम कृष्ण बाणौ ॥ ५१५ ॥  
हवि नाम कीर्तनत नाहि एको हानि ।  
शुनन्ते अमृतं कवे राम कृष्ण बाणौ ॥ ५१६ ॥

हवि नाम कीर्तन में कोई हानि नहीं है । राम-कृष्ण नाम छानने से अमृत अवित होने लगता है । (५१६)

There is no less to be suffered by Harinama Kirtan. When you hear the word Ramakrishna it is as if nectar flows to you. (519)

Ref : ये पतन्त्यवणौ गीत्वा हरेर्नामानि मद्गदाः ।

आयेन तेषां गोविन्दः श्रीसो नारद नाम्बधा ॥ ५१६ ॥

बार मुखे बार बाणी आसे सबसवि ।  
आनिवा निष्ठय तार वञ्च डैल हवि ॥ ५२० ॥

बार मुखे राम बाणी आसे सरसरि ।  
आनिवा निष्ठय तार वञ्च मेक हरि ॥ ५२० ॥

जिसके मुख से सदा स्वभावतः राम नाम शब्द निकलता है हरि उसके वक्ष में हो गये हैं। वह निश्चय पूर्वक जानो। (५२०)

Know it with certainty that Hari becomes submissive to him from whose mouth the word "Rama" flows spontaneously and incessantly. (520)

हवि बार वञ्च डैल तार किवा बैल ।  
हवि कृपा पात्र सि सि जन डैल ॥ ५२१ ॥

हरि बार वञ्च मेक तार किवा बैल ।  
हरि कृपा पात्र सि सि जन मेक ॥ ५२१ ॥

हरि जिसके वक्ष में हो गये हैं उसके लिए अन्य कौन पदार्थ प्राप्त करने को बाकी है? केवल वही मनुष्य हरि का कृपा-पात्र बन गया है। (५२१)

What remains unavailable to him to whom Hari has become submissive? He becomes one fit to receive the Grace of Hari (521)

बार कृष्ण नामर कल्लोल बोल गुनि ।  
बेकामुद्रा यमदूते पलाय आगुनि ॥ ५२२ ॥

बार कृष्ण नामर कल्लोल रोक गुनि ।  
बेकामुद्रा यमदूते पलाय आगुनि ॥ ५२२ ॥

राम-कृष्ण नाम की कल्लोल ध्वनि को सुनने ही कृष्ण यमदूत अपने आप भाग जाता है। (५२२)

Hearing the loud and voluminous roaring of the name of Krishna sung by such a devotee the ugly faced messengers of Yama flee of themselves. (522)

### आत्म-उपदेश

हरि नाम एहि मन कि काम करव ।

माया मोह जाले परि मिहाते मरव ॥ ५२० ॥

हरि नाम हरि मन कि काम करव ।

माया मोह जाले परि मिहाते मरव ॥ ५२१ ॥

### आत्म-उपदेश

हे मन ! हरि नाम छोड़ कर तू क्या काम करता है ? माया-मोह के जाल में फँस कर तू व्यर्थ अपना विनाश करता है । (५२१)

### Self-Instruction

Oh mind! what do you do leaving aside Hari Nama? Falling into the snare of Maya and attachment you ruin yourself labouring in vain. (523)

हरि नाम श्रव मन आनाम नकर ।

आमा नाटेम नदी माजे मिहाते मरव ॥ ५२४ ॥

हरि नाम घर मन आकास नकर ।

आमा नामे नदी माजे मिहाते मरव ॥ ५२४ ॥

हे मन ! आकस्म्य न कर । हरि नाम धारण कर । वासना रूपी नदी में डूब्यर्थ न मर । (५२४)

Do not be lazy, O mind! take to the name of Hari. Do not drown yourself to death in the river of hope in vain. (524)

बाय नाम लैग्या मन बाय नाम लैग्या ।

मिहा आमा लाज मन पाथ कवि धैग्या ॥ ५२५ ॥

राम नाम लेजो मन राम नाम लेजो ।

मिहा आमा लाज मन पाथ करि येजो ॥ ५२५ ॥

हे मन ! राम नाम ले । राम नाम ले । कूटी वासना, कलजा तथा काम को त्याग दो । (५२५)

Think, O mind! of the name of Rama again and again. Give up shyness and vain hopes. (525)

नाम कृष्ण बोल मन नाम कृष्ण बोल ।  
 असार संसार सुख ताव आशा तोल ॥ ५२७ ॥  
 राम कृष्ण बोक मन राम कृष्ण बोक ।  
 असार संसार सुख तार आशा तोक ॥ ५२६ ॥

हे मन ! राम-कृष्ण बोक, राम-कृष्ण बोक । संसार का सुख सारहीन है ।  
 उसकी आकांक्षा छोड़ दो । (५२६)

Repeat, O mind! the name Ramakrishna, again and again, Vain-  
 are the pleasures of the world. Give up ambition for them. (526)

हरि पदे भज मन हरि पदे भज ।  
 बोध आशा नदी माजे मिहान नमज ॥ ५२९ ॥  
 हरि पदे भज मन हरि पदे भज ।  
 बोर आशा नदी माजे मिहान नमज ॥ ५२७ ॥

हे मन ! हरि पद भज । हरि पद भज । वासना रूपी नदी में टमर्य भक्त  
 डूब मरो । (५२७)

Worship, O mind! the Feet of Hari, again and again, Do not  
 be immersed in the horrible river of hope. (527)

नाम नाम लैयो मन तेज आशा आन ।  
 भक्तव नजे पाता नामर दोकान ॥ ५२८ ॥  
 राम नाम लेओ मन तेज आशा आन ।  
 भक्तव संगे पाता नामर दोकान ॥ ५२८ ॥

हे मन ! अन्य वासना त्याग कर राम नाम ले । भक्तों के संग में हरि नाम  
 की दुकान स्थापित करो । (५२८)

Give up, O mind! every other hope, taking the name of Rama-  
 Establish the shop of the name in the company of the devotees.  
 (528)

भज मन कपट तेजिया हरि पाय ।  
 सर्वसाक्षी हरित कपट सुबुधाय ॥ ५२९ ॥  
 भज मन कपट तेजिया हरि पाय ।  
 सर्वसाक्षी हरित कपट सुबुधाय ॥ ५२९ ॥



हे मन ! कपट त्याग कर हरि के चरणों को भज । सर्वसाक्षी हरि के समन  
में कपट का कोई स्थान नहीं है । (५२९)

Give up insincerity, O mind! and worship the Feet of Hari.  
Insincerity is not meet and proper in worshipping Hari who is the  
witness of all. (529)

गोपाल गोविन्द राम बोल गोपी मन ।

अष्टादश नवन गण ठैथ जाकी जन ॥ ५३० ॥

गोपाल गोविन्द राम बोल बापी मन ।

अन्धाय नकर को चेत्य साक्षी जन ॥ ५३१ ॥

हे पापी मन ! गोपाल, गोविन्द राम बोल । किसी प्रकार का अन्धाय न  
कर । चौदह साक्षी सब तुम्हारे साथ हैं । (५३०)

Repeat the names of Gopala, Govinda, Rama, O vicious mind!  
The fourteen witnesses are there with you, so do not commit the  
wrongful. (530)

राम कृष्ण हरि मन बुझियो बतने ।

ब्रह्माव दुर्लभ नाम तारे हेला केने ॥ ५३१ ॥

राम कृष्ण हरि मन बुझियो बतने ।

ब्रह्माव दुर्लभ नाम तारे हेला केने ॥ ५३१ ॥

हे मन ! ध्यान करके राम-कृष्ण हरि बोल । जो नाम ब्रह्मा को भी दुर्लभ उस  
नाम की क्यों अवहेलना करता है ? (५३१)

Utter carefully, O mind! "Rama, Krishna, Hari." Why do you  
neglect the name which is difficult of attainment even for Brahma?  
(531)

मन बोल राम कृष्ण परम आनन्द ।

मुकुति तेजिया अपे सनक सनन्द ॥ ५३२ ॥

मन बोल राम कृष्ण परम आनन्द ।

मुकुति तेजिया अपे सनक सनन्द ॥ ५३२ ॥

हे मन ! परम आनन्द से राम-कृष्ण बोल । मुक्ति को भी त्याग कर उनका  
तथा सनन्द मुनि उसका भज करते हैं । (५३२)

Repeat, O mind! the names of Rama Krishna with great joy.  
Sanaka and Sananda are singing it repeatedly, giving up liberation.  
(532)

### प्रार्थना

हे प्रीति बन्धु कृष्ण कृपा के ठाकुर ।  
अबू एक मया कबा मया होक दू ॥ ५३० ॥  
हे प्राण बन्धु कृष्ण कृपा के ठाकुर ।  
अबू एक दया करा माया होक दूर ॥ ५३१ ॥

### प्रार्थना

कृपा के देव हे प्राणबन्धु कृष्ण ! मेरे ऊपर केस माया भी दया करो ताकि  
माया दूर हो जावे । (५३१)

### Prayer

O Friend of my life! Krishna! Merciful Lord! Give me a drop  
of mercy ; let my maya be destroyed. (532)

जय जय कृपामय देव यदुपति ।  
तोमार चरणे मागो अमूल्य भक्ति ॥ ५३३ ॥  
जय जय कृपामय देव यदुपति ।  
तोमार चरणे मागो अमूल्य भक्ति ॥ ५३४ ॥

हे कृपायुक्त देव यदुपति ! तेरी जय हो । मैं तेरे चरणों में अमूल्य भक्ति  
मांगता हूँ । (५३४)

Glory, glory be to Thee, Merciful Lord! Leader of the Jadavas!  
I beseech Thee for invaluable devotion at Thy Feet. (534)

हे हे परमानन्द कृष्ण कृपासिन्धु ।  
भक्ति आनन्द बस मागो एक बिन्दु ॥ ५३५ ॥  
हे हे परमानन्द कृष्ण कृपासिन्धु ।  
भक्ति आनन्द रस मागो एक बिन्दु ॥ ५३६ ॥

हे परमानन्द, हे कृपासिन्धु प्रभु ! भक्ति रूपी आनन्द-रस का मैं केवल एक  
बिन्दु मांगता हूँ । (५३६)

O Supreme Joy! Krishna! Ocean of Grace! I pray for a drop of the joy of devotion. (535)

पतित परिचा बैलो एकर जागरे ।  
पतित पावन नाम तैल किवा डरे ॥ ५३५ ॥  
पतित परिचा रेडो एकर सागरे ।  
पतित पावन नाम मेक किवा डरे ॥ ५३६ ॥

इस महासागर में मैं पतित क्या हुआ हूँ तब फिर तेरा नाम पतितपावन क्यों हुआ ? (५३६)

Why art thou named "Purifier of the fallen" if I, a fallen one be thus left here alone in the ocean of the world ? (536)

अकण चरणे महे पापीको तारियो ।  
पतिर्त पावन नाम सफल करियो ॥ ५३७ ॥  
अकण चरणे महे पापीको तारियो ।  
पतित पावन नाम सफल करियो ॥ ५३८ ॥

अपने अकण चरण में मुझ पापी का उद्धार करो और अपने पतितपावन नाम को सफल करो । (५३७)

Save me, a sinner, with Thy red Lotus-Feet, and make effectual Thy Name "Purifier of the fallen" (or "Saviour of sinners.") (537)

आतुर तैलोहो हवि बिषय विकले ।  
करियो उद्धार मोक चरण कमले ॥ ५३८ ॥  
आतुर मेकोहो हवि बिषय विकले ।  
करियो उद्धार मोक चरण कमले ॥ ५३९ ॥

हे हरी ! मैं बिषय बासनों में बिकल होकर आतुर हो गया हूँ । अपने चरण कमल में मेरा उद्धार करो । (५३८)

Being crippled and distressed with worldly sufferings I turn to Thee and pray Oh Hari! save me by providing shelter at Thy Lotus-Feet. (538)

हे कृष्ण कृष्ण नाथ कृपा पवित्रा ।

तुझ नाम बुझि आसे नाहिके गिरान ॥ ५०७ ॥

हे कृष्ण कृष्ण नाथ करा परित्याग ।

तबु नाथ हुरि जासे नाहिके गिरान ॥ ५२६ ॥

हे कृष्ण कृष्ण नाथ ! मेरी रक्षा करो । मेरी जीवन-नौका डूब रही है फिर भी मुझे उसका हान नहीं है । (५२६)

Save me, O Krishna: Krishna my protector: My life boat is sinking and yet I am not mindful of it. (539)

नाम धन दिया मोरे किना बनमाली ।

दास पाई नलाग्न नाम धन बिना ॥ ५४० ॥

नाम धन दिया मोरे किना बनमाली ।

दास पाई नलाग्न नाम धन बिना ॥ ५४० ॥

हे बनमाली ! नाम रूपी धन देकर मुझे खरीद डे । तू कसा स्वाामी है कि निकतो हुय दास को भी नहीं खरीदता । (५४०)

Oh Banamali! Be pleased to purchase me as Thy slave in exchange of Thy name only. What sort of Lordship dost Thou display by that treatment, not taking me as Thy slave, while I surrender unto Thee? (540)

निज दास कवि हवि मोरे किना किना ।

आन धन नलाग्न नाम धन बिना ॥ ५४१ ॥

निज दास करि हरि मोरे किना किना ।

आन धन नलाग्न नाम धन बिना ॥ ५४१ ॥

हे हरि ! मुझे अपना दास मान कर तू मुझे खरीद डे । नाम-धन के सिवाय अन्य किसी धन की मुझे आवश्यकता नहीं है । (५४१)

Purchase me ; Hari, do purchase me as Thy slave. I do not want any wealth other than the purchase-money of Thy Name. (541)

जय जय बाब कृष्ण शरण तोमाव ।

कृपाव सागर कृपा कबा एकवार ॥ ५४२ ॥

जब जब राम कृष्ण करण सोनार ।

हुवार लखि कृपा करा एकवार ॥ ५४१ ॥

हे राम-कृष्ण ! मैं तेरी करण में हूँ । तेरी जब जब हो । हे कृपासागर !

मेरे ऊपर एक बार कृपा कर । (५४१)

Glory, glory be to the Refuge in Thy Feet, Ramakrishna! Ocean of Grace! have Grace on me only once. (542)

दिये। दर्शन पावे पशिकों। अवन ।

उकत जनन धन तुमि नारायण ॥ ५४२ ॥

दियो दर्शन पावे पशिकों। अवन ।

अकत जनन धन तुमि नारायण ॥ ५४२ ॥

हे नारायण ! मुझे अपना दर्शन दे । मैं तेरे करण की कृपा केता हूँ । मैं  
अकों का धन हूँ । (५४२)

I take the refuge at Thy Feet. Appear before me, O Lord! O Narayana! Thou art the only wealth of the devotee. (543)

### निवेदन

यादव यादव यादव यादव देव ।

तुमि बिन अहद बाधव नाहि केव ॥ ५४४ ॥

यादव यादव यादव यादव देव ।

तुमि बिन अहद बाधव नाहि केव ॥ ५४४ ॥

### निवेदन

हे यादव यादव यादव यादव देव ! तेरे सिवा अन्य कोई अहद बन्य नहीं  
है । (५४४)

Jadava! Jadava! Jadava! Thou Lord of the Jadavas! except Thee, there is no Friend, no Well Wisher. (544)

केवने पाईबो हवि चण तोमाव ।

अहोव बाधारे, मन अहिले आमाव ॥ ५४५ ॥

केमने पादबो हरि करण सोमर ।

बुधोर माया मे मन मुष्टिके आमार ॥ ५४५ ॥

हे हरि ! मैं तेरे करणों को कैसे मजू ? बुध माया ने मेरे मन को मोहित कर लिया है । (५४५)

How can I worship at Thy Feet, O Hari, as the horrible maya has enchanted my mind. (545)

बाग बुनि तबिबे दटाई आहै। मन ।

तुमि हवि दीनबन्धु पतित पावन ॥ ५४६ ॥

राम मुक्ति तरिबे दटाई आहै। मन ।

मुनि हरि दीनबन्धु पतित पावन ॥ ५४६ ॥

यह मेरी बृद्ध कारण है कि राम बोल कर मैं उद्धार हो जाऊंगा । हे हरि ! तू दीनबन्धु पतितपावन है । (५४६)

I firmly believe that I shall save myself by repeating the name of Rama, as Thou art, Oh Hari! the Friend of the poor and saviour of the fallen. (546)

पतित पावन बाग कृष्ण कृपासिन्धु ।

आमि पतितक नहो।बवा दीनबन्धु ॥ ५४७ ॥

पतित पावन राम कृष्ण कृपासिन्धु ।

आमि पतितक नहो।बवा दीनबन्धु ॥ ५४७ ॥

हे पतितपावन, कृपासिन्धु राम-कृष्ण ! तू दीनबन्धु मुक्त पावन को न छोड़ । (५४७)

O Ocean of Grace! Ramakrishna! Purifier of the fallen! Friend of the depressed! do not forsake me, a fallen one. (547)

हे हवि मोर प्राण जीवन बुबावि ।

अनाधर नाथ भक्तव भयहारी ॥ ५४८ ॥

हे हरि मोर प्राण जीवन मुक्तिरि ।

अनाधर नाथ भक्तव भयहारी ॥ ५४८ ॥

हे हरि मुरारि ! तू मेरे जीवन का प्राण है । तू अनाथों का बाप तथा भक्तों का भव हारी है । (५४८)

Hari! Murari! my Love! my Life! Thou art the Protector of the helpless, Thou art the Fear-dispeller of the devotee. (548)

### प्रशंसा

जीवाम नामत बति मिलि हाहार ।

सिटी भाग्यवन्ते पाईले संगभाव पाव ॥ ५४९ ॥

श्रीराम नामत रति निजिक बाहार ।

सिटी भाग्यवन्ते पाईले संसार पार ॥ ५४९ ॥

### प्रशंसा

श्री राम नाम में जिसकी प्रीति हो गई है केवल वही आनन्दानन्द पुण्य संसार से पार हो जाता है । (५४९)

### Praises

He who has acquired loving taste for taking the name of Rama, that fortunate one has reached the other shore of the world. (549)

Ref : हरेकर्मैव नामैव नामैव मम जीवनम् ।

कठौनास्तेव नास्तेव नास्तेव गतिरन्धया ॥ ५४९-५५० ॥

हवि गुण भक्तव कर्ण भूषण ।

सिटी सदा बोलै नाम सि सि महाजन ॥ ५५० ॥

हरि गुण भक्तव कर्ण भूषण ।

सिटी सदा बोले नाम सि सि महाजन ॥ ५५० ॥

हरिगुण भक्त के कर्णों का भाषण है । जो सदा राम नाम जेता है वही सज्जन है । (५५०)

The praises of Hari (as he hears) become the ornaments of ear, as it were, of the devotee He who always chants the name becomes a saint. (550)

निष्ठानन्दमय राम भक्तव धन ।

हवि बिनै आन धन सक् अकाव ॥ ५५१ ॥

नित्यानन्दमय राम भक्त का जन ।

हरि बिने जान जन सबे अकारण ॥ ५५१ ॥

नित्यानन्दमय राम भक्त का जन है । हरि के सिवा अन्य सभी जन बूढ़ा है । (५५१)

The wealth of the devotee is nothing but Rama who is ever full of eternal joy. Without Hari all other wealth is in vain. (551)

आन धर्म नाहि हवि नामक उपाय ।

हवि बल्लभ यिहो सदा बोले राम ॥ ५५२ ॥

आन धर्म नाहि हरि नामक उपाय ।

हरि बल्लभ यिहो सदा बोले राम ॥ ५५२ ॥

हरि नाम के समान अन्य कोई धर्म नहीं है । जो हरि को प्यार करता है वह सदा राम नाम लेता है । (५५२)

There is no other religion equal to Hari Nama. He who takes the name of Rama always, is the beloved of Hari. (552)

कृष्ण नाम सदाये आनन्द यिहो धरे ।

वंश जमे तबय हविको वंश करे ॥ ५५३ ॥

कृष्ण नाम सदाये आनन्द यिहो धरे ।

वंश जमे तबय हविको वंश करे ॥ ५५३ ॥

जो सदा आनन्द सहित कृष्ण का नाम लेता है वह अपने कुल सहित उद्धार हो जाता है और हरि को भी अपने वंश में कर लेता है । (५५३)

He who with joy sticks to the name of Krishna constantly saves himself with his predecessors and descendants, and makes Hari also submissive. (553)

हवि गुण गीरे यिहो कविय नित्य ।

हविक भूषण पावे मृदु कोन हर ॥ ५५४ ॥

हरि गुण गावे यिहो करिया निरव ।

हरिक उद्धार पावे मृदु कोन हर ॥ ५५४ ॥



जो निश्चय पूर्वक हरि गुण गाता है वह हरि की मित्रता प्राप्त करता है। उस  
उसे मृत्यु का क्या भय है। (५५४)

He who with determination sings the name and praises of Hari  
gets Him as his Friend. What is death to him? (554)

बाबा सबे हरि गुण गावय हरिबे।  
ताप दूर होवे मने अमृत बरिबे ॥ ५५५ ॥  
बाबा सबे हरि गुण गावय हरिबे।  
ताप दूर होवे मने अमृत बरिबे ॥ ५५५ ॥

जो सभी मनुष्य आनन्द सहित हरि गुण गाते हैं उनके ताप दुःख दूर हो जाते  
हैं मनों अमृत की वर्षा हुई है। (५५५)

Those who sing the virtues and attributes of Hari with joy get  
rid of the sufferings of the world and obtain the down-pouring of  
nectar, as it were. (555)

बाब कृष्ण हरि नाम पबय अमृत।  
बिटे महाकने लोरे होरे कृतकृत्य ॥ ५५६ ॥  
राम कृष्ण हरि नाम परम अमृत।  
बिटे महाकने छोवे होवे कृतकृत्य ॥ ५५६ ॥

राम-कृष्ण हरि नाम परम अमृत है। जो सज्जन राम नाम केता है वह  
कृत्य कृत्य हो जाता है। (५५६)

Blessed is the sage who sings the name Rama, Krishna, Hari and  
tastes its nectar-like sweetness. (556)

हरि गुण कीर्तन अभाय भैल बाब।  
संसारत छर्त्त बाकिन किवा ताब ॥ ५५७ ॥  
हरि गुण कीर्तन स्वभाव भैल बाब।  
संसारत दुर्द्धम बाकिन किवा ताब ॥ ५५७ ॥

हरि गुण कीर्तन ही जिसका स्वभाव हो गया है उसके लिए संसार कौन क्या  
दुर्द्धम है। (५५७)

What is difficult of attainment to him who by nature sings the  
glorious attributes of God? (557)

किनो भाग्य किनो भाग्य कलिब प्रजाव ।

हरि गुण कीर्तने अथर्व डैल याव ॥ ५५८ ॥

किनो भाग्य किनो भाग्य कलिब प्रजाव ।

हरि गुण कोर्तने स्वधर्म भेक बार ॥ ५५८ ॥

कलियुग में वे लोग कितने अधिक सौभाग्यवादी हैं जिनका हरिगुण कीर्तन ही स्वधर्म बन जाता है । (५५८)

Oh! what good luck, what good fortune has been reserved for the men in Kaliyuga, whose religion consists only in singing Hari-Nama. (558)

हरि गुण नामक कीर्तन यिदो करे ।

कलिब दोषक बहिलेक सिदो नरे ॥ ५५९ ॥

हरि गुण नामक कीर्तन यिदो करे ।

कलिब दोषक बहिलेक सिदो नरे ॥ ५५९ ॥

जो हरि गुण-नाम का कीर्तन करता है वह मनुष्य कलि के दोषों से छुटकारा पा जाता है । (५५९)

He, who sings the glorious attributes of Hari, cleverly evades the vices of Kali. (559)

बाम नाम लैया पापीजनो तरे सुखे ।

हेन हरि नामर भाण्डार भेक मुजे ॥ ५६० ॥

बाम नाम लैया पापीजनो तरे सुखे ।

हेन हरि नामर भाण्डार भेक मुजे ॥ ५६० ॥

पापी मनुष्य भी राम नाम लेने से दुःखपूर्ण दुःख छोड़ देता है उसका मुँह ऐसे राम नाम का भंडार बन जाता है । (५६०)

Even the sinner gets over the sufferings of the world easily by singing Hari Nama. Of such Hari Nama, mouth becomes the store-house. (560)

यि सब चहुँ नरे बिरूक उज्जर ।

पबय कृतार्थ डैल सिदो महाभय ॥ ५६१ ॥

वि सब कुर मो विष्णुक भक्त ।

परम कृतार्थ भैरव सिद्धो महाभाग ॥ ५६१ ॥

जो कुर मनुष्य विष्णु को भजता है वह महाभाग परम कृतार्थ हो जाता है । (५६१)

The skilful great men who worship Vishnu become blessed and very contented. (561)

### कलिधर्म

राम कृष्ण नाम भक्तवत् नरनिधि ।

कलि युगे बेकत करि कोन विधि ॥ ५६२ ॥

राम कृष्ण नाम भक्तवत् नरनिधि ।

कलि युगे बेकत करि कोन विधि ॥ ५६२ ॥

### कलि धर्म

राम-कृष्ण नाम भक्त की नव निधि है । कलिपुरा में उसे (राम-कृष्ण नाम को) किस विराता ने व्यक्त किया ? (५६२)

### Religion of Kaliyuga

The name of Rama Krishna is the nine jewels of the devotee Who is that Destiny-Maker who has made it manifest in Kaliyuga ? (562)

धन्य धन्य कलि लोकर महाभाग ।

सर्व धर्म ठेलि राम नाम ठेल आग ॥ ५६३ ॥

धन्य धन्य कलि लोकर महाभाग ।

सर्व धर्म ठेलि राम नाम ठेल आग ॥ ५६३ ॥

कलियुग के लोग धन्य धन्य हैं । वे सर्वधर्म भाग्यशाही हैं । राम नाम ही सभी धर्मों से बढ़ कर है । (५६३)

Blessed is the great good fortune of the people of Kaliyuga. Pushing aside all other religions Ramanama has become the foremost. (563)

कलि लोकर भिटे करि हरि नाम ।

ताव आव आचरिबे नाथाकिल काम ॥ ५६४ ॥

कलित कीर्तन बिटो करे हरि नाम ।

तार आर जावरिने नाचाकिक काम ॥ ५६४ ॥

कलियुग में जो हरि नाम कीर्तन करता है उसे जावरन करने के लिए अन्य कोई काम नहीं है । (५६४)

He who sings Harinama in Kaliyuga, has no other duty to perform. (564)

नाहिके कलित धर्म कीर्तनन सम ।

बिटो गावे हरि गुण जि जि नरोत्तम ॥ ५६५ ॥

नाहिके कलित धर्म कीर्तनन सम ।

बिटो गावे हरि गुण सि सि नरोत्तम ॥ ५६५ ॥

कलियुग में कीर्तन के समान अन्य कोई धर्म नहीं है । जो हरि-गुण गाता है वही नरोत्तम है । (५६५)

There is in Kaliyuga no religion equal to singing the name. He who sings the glorious attributes of Hari, is the best of men. (565)

कलित कीर्तने मिलिबेक महाभाग ।

संसारक तरि माधवक पाईवा जाग ॥ ५६६ ॥

कलित कीर्तने मिलिबेक महाभाग ।

संसारक तरि माधवक पाईवा जाग ॥ ५६६ ॥

कलियुग में कीर्तन करने से तुम महा सौभाग्य प्राप्त करोगे । संसार से तुम उद्धार हो जाओगे तथा माधव को भी प्राप्त करोगे । (५६६)

In Kaliyuga you will attain great good fortune by singing the name. You will get over the sufferings of the world and reach up to Hari (566)

### नाम

केशव कमलाकाश अनन्त अनादि ।

निता निवन्धन शुद्ध बुद्ध वेदवादी ॥ ५६७ ॥

নাম

কেশব কমলকান্ত জনন্ত জনাদি ।  
বিল্য ভিন্দন ব্রহ্ম ব্রহ্ম কেদ বাদো ॥ ৫৬৬ ॥

Name

Keshava! Kamalakanta! Budha (enlightened)! Speaker of the Vedas! Thou art the Real, the Pure, the Unstained, the Infinite, the One without beginning. (567)

জয় জয় জগত জনক জগজীৱ ।  
অনন্ত অচ্যুত সনাতন সদাশিব ॥ ৫৬৮ ॥  
জয় জয় জগত জনক জগজীৱ ।  
অনন্ত অচ্যুত সনাতন সদাশিব ॥ ৫৬৯ ॥

Glory, glory to Thee, the Father of the universe, the Life of the world, the Eternal, the Ever Good, the Infinite (the ever Infallible), the One who art undeviating, and never fallest down. (568)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ নাম ।  
বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ নাম ॥ ৫৬৯ ॥  
রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ নাম ।  
রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ নাম ॥ ৫৭০ ॥

O, The Name Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna: The Name Ramkrishna, Ramakrishna, Ramakrishna (569)

গোপাল গোবিন্দ বাম কৃষ্ণ নারায়ণ ।  
কমললোচন হরি পতিত পাবন ॥ ৫৭০ ॥  
গোপাল গোবিন্দ রাম কৃষ্ণ নারায়ণ ।  
কমললোচন হরি পতিত পাবন ॥ ৫৭১ ॥

Gopala! Govinda! Rama! Krishna! Narayana! Thou art lotus eyed, O Hari! Thou art the Purifier of the fallen, the Saviour of sinners. (570)

বাম নারায়ণ হরি বাম নারায়ণ ।  
বাম কৃষ্ণ নারায়ণ শিব সনাতন ॥ ৫৭১ ॥

राम नारायण हरि राम नारायण ।

राम कृष्ण नारायण शिव सनातन ॥ ५७१ ॥

Rama, Narayana, Hari, Rama, Narayana, Ramakrishna, Narayana, Shiva (the Good), Sanatana (the Eternal). (571)

गोपाल गोपीनाथ गोविन्द माधव ।

जीव जीवन यदुनन्दन यादव ॥ ५७२ ॥

नोवाङ्ग गोपीनाथ गोविन्द माधव ।

जीव जीवम यदुनन्दन यादव ॥ ५७३ ॥

Jadava! Jadunandan! Gopala! Gopinath! Govinda! Madhava!  
Thou art the life of all creatures (572)

### तात्पर्य

वैकुण्ठ कलत्रक भागवत शास्त्र ।

इहाव उत्तम फल हविनाम मात्र ॥ ५७४ ॥

वैकुण्ठ कलत्रक भागवत शास्त्र ।

इहाव उत्तम फल हरिनाम मात्र ॥ ५७५ ॥

### तात्पर्य

भागवत शास्त्र वैकुण्ठ का कलत्रक है । केवल हरि नाम ही उसका उत्तम फल है । (५७५)

### Purport

The scripture Bhagabat is the "Kalpataru" of Baikuntha. Only the name of Hari is its best fruit. (573)

हवि नामे हवि नामे हवि नामे गति ।

हवि नामे भक्तव केवल भक्ति ॥ ५७६ ॥

हरि नामे हरि नामे हरि नामे गति ।

हरि नामे भक्तव केवल भक्ति ॥ ५७७ ॥

हरिनाम, हरिनाम, हरिनाम ही जीवन-कल्प है । भक्त की एक मात्र भक्ति हरि नाम है । (५७७)

In Harinama, Harinama and in Harinama alone lies the goal.  
In Harinama alone is the devotion of the devotees. (574)

कृष्ण पादपद्म छुई मोर निज गति ।

हरि नाम विने जान न जानै । भक्ति ॥ ४१६ ॥

कृष्ण पादपद्म छुई मोर निज गति ।

हरि नाम विने जान न जानै । भक्ति ॥ ४१६ ॥

कृष्ण के दोनों चरण-कमलों में मेरी निज गति है । हरि नाम के सिवाय मैं  
अन्य कोई भक्ति नहीं जानता । (४१६)

My own safety lies in the Lotus-Feet of Krishna I do not know  
any devotion except Harinama. (575)

बाम कृष्ण बाम कृष्ण बाम कृष्ण जाव ।

बाम कृष्ण विने सूँठा आदर बिचार ॥ ४१७ ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण सार ।

राम कृष्ण विने कुठा आवर बिचार ॥ ४१७ ॥

राम-कृष्ण राम कृष्ण, राम-कृष्ण ही सार-स्व है । राम-कृष्ण के अलावा  
अन्य सभी बिचार कुठे हैं । (४१७)

The essence is Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna. Be-  
sides Ramakrishna all other discussions are useless (576)

श्रीराम नाम भक्तवत् धन जाव ।

संसार सागरे बाम नामे दुर्गपार ॥ ४१९ ॥

श्रीराम नाम भक्तवत् धन सार ।

संसार सागरे राम नामे दुर्गपार ॥ ४१९ ॥

श्री राम नाम ही भक्त का वास्तविक धन है । संसार सागर का लट राम  
नाम रूपी किका है । (४१९)

The name of Sri Rama is the essential wealth of the devotee. The  
shore of the ocean of the world is the fortress Ramanama. (577)

हरि नाम कीर्तनेसे परम मङ्गल ।

पादपद्म परमानन्द सुखे कर्मफल ॥ ४२० ॥

हरि नाम कीर्तनेसे परम मङ्गल ।

पावय परमानन्द गुणे कर्मफल ॥ ५७८ ॥

परम मङ्गल हरि-नाम कीर्तन से ही परमानन्द मिळता है तथा कर्म दोष भाग जाता है । (५७८)

Only in the singing of Harinama lies the greatest good. Harinama removes the unclean Karma (the effects of evil actions); in Harinama is supreme joy. (578)

ब्रह्मा हरे उज्ज्वल हविर् हृष्ट पादे ।

मुकुट सकलैः सदा राम नाम गादे ॥ ५७९ ॥

ब्रह्मा हरे भजन्त हरिर गुह पावे ।

मुकुट सकलो सदा राम नाम गावे ॥ ५८० ॥

ब्रह्मा और शिव हरि के दोनों चरण भजते हैं । सभी मुक्त पुरुष भी सदा राम नाम गाते हैं । (५७९)

Brahma and Hara worship the Feet of Hari. The liberated also always sings of Ramanama. (579)

विषय आशा भङ्ग उज्ज्वल हविर् ।

देख्य विषय मूढ विचार सद्गुण ॥ ५८० ॥

विषय आशा भङ्ग भक्त हरिष ।

देख्य विषय मूढ विचार सदा ॥ ५८० ॥

विषय आशा का विनाश होने से भक्त हर्षित होता है तथा वह विषय-मूढ को विपदा की भाँति देखता है । (५८०)

The devotee rejoices in destroying the hope of gaining worldly objects. He looks down upon the pleasures of the world as if they were faeces. (580)

गुणवि मधुविष्णु माधव राम ।

तुमि उक्तव धर्म अर्थ मोक्ष काम ॥ ५८१ ॥

गुणवि मधुविष्णु माधव राम ।

तुमि भक्तव धर्म अर्थ मोक्ष काम ॥ ५८१ ॥



हे मुरारि, मधुरिषु माधव राम ! तू ही धर्म का धर्म, धर्म, काम और मोक्ष है । (५८१)

Murari: Enemy of Madhu: Madhava ; Rama ; Thou art dharma, artha, moksha, and kama of the devotee (the four main objects of human pursuits viz., virtue, wealth, final beatitude and sensual enjoyment). (581)

विमलवत् प्रभु यत् सकल जगत् ।  
जानिया डकते ताक करे परिहार ॥ ५८२ ॥  
विमलर वल्ल यत् सकल जगत् ।  
जानिया डकते ताक करे परिहार ॥ ५८२ ॥

विषय-धन जितना भी है सभी छारहीन है । वह जानकर मनु उसका परि-  
त्याग कर देता है । (५८२)

Knowing that all pleasures of the world are hollow, the devotee gives up all of them. (582)

मुवावि मनोहर भगवन्तदेव ।  
तुमि बिने पतिव गति नाहि केव ॥ ५८३ ॥  
मुरारि मनोहर भगवन्तदेव ।  
तुमि बिने पतिव गति नाहि केव ॥ ५८३ ॥

हे मुरारि मनोहर भगवन्त देव ! तेरे सिवा पापी को अन्य कोई गति नहीं  
है । (५८३)

The Beautiful: Murari: Lord: Bhagavanta: there is no other redeemer of the fallen except Thee. (There is no other Saviour of sinners except Thee). (583)

कृपाव सागर कृपामय कृपानिधि ।  
तूरा गुण-नाम डकतव सर्वसिद्धि ॥ ५८४ ॥  
कृपार सागर कृपामय कृपानिधि ।  
तूरा गुण-नाम डकतव सर्वसिद्धि ॥ ५८४ ॥

हे कृपासागर कृपामय कृपानिधि ! तेरा गुण-नाम ही धर्म की सर्वसिद्धि  
है । (५८४)

Thou Ocean of Grace! Thou Gem of Grace! Thou Merciful Lord! In Thy Name lie fulfilment of all desires of the devotee. (584)

किनो कृपाय देव प्रभु यदुराय ।

मूढ बाजे धैर्य नाम सर्वकृते पाय ॥ ५८५ ॥

किनो कृपाय देव प्रभु यदुराय ।

मूढ माजे धैर्य नाम सर्वकृते पाय ॥ ५८५ ॥

हे यदुराय प्रभु तू कितना कृपाय है कि तूने मुझ में नाम का वास कर दिया है इसीसे हम उसे सभी समय के सकते हैं । (५८५)

Lord: Master: Jadurai: how merciful art Thou: Thou hast placed the name in the mouth, making it available at all times. (585)

### केशव निर्णय

कृष्ण एक देव ह्मशरी काल मायाविरो अधिकारी

कृष्ण बिने श्रेष्ठ देव नाहि नाहि आर ।

श्रुति स्थिति अस्तकारी देव तात्त्व बिने आन नाहि केव

जानिवा विष्णुसे समस्त जगते सार ॥ ५८६ ॥

कृष्ण एक देव तुल्यहारी काल मायाविरो अधिकारी

कृष्ण बिने श्रेष्ठ देव नाहि नाहि आर ।

श्रुति स्थिति अस्तकारी देव तान्त बिने आन नाहि केव

जानिवा विष्णुसे समस्त जगते सार ॥ ५८६ ॥

### ईश्वर निर्णय

कृष्ण ही एक मात्र तुल्य हारी देव है । वह काल तथा माया का नाशक है ।

कृष्ण के समान श्रेष्ठ देव अन्य कोई नहीं है । वही देव संसार का निर्माता, रक्षक तथा नाशक है उसके समान अन्य कोई देव नहीं है । यह जानो कि विष्णु समस्त जगत् का सार है । (५८६)

### Determination of God-head

Krishna is one without a second, the Ruler of the time, maya etc., the One Lord who destroys all sufferings. There is no other lord superior to Krishna, none, never! Besides Him there is none who creates, preserves and destroys the world. Know that in all the universe Vishnu alone is the root and essence of all. (586)

Ref : एकः स देवो अमर-ह्यस्य श्रुता, परः परेषां न ततोऽस्मिन् आत्मः ।

कदा स पादा कदा आनन्दकरी, विष्णुः समस्तव्यक्तित्व सारभूतः ॥५८६॥

नमो नमो नित्य निरञ्जन नारायण शिव सनातन  
अनादि अमन्त निर्गुण गुण निवन्ता ।  
पद्म पुरुष भगवन्त नाहि पूर्वोपर आदि अन्त  
तुमिसे छैतन्य सवस्तु तब तादृश ॥ ५८७ ॥

नमो नमो नित्य निरञ्जन नारायण शिव सनातन  
अनादि अमन्त निर्गुण गुण निवन्ता ।  
परम पुरुष भगवन्त नाहि पूर्वोपर आदि अन्त  
तुमिसे छैतन्य सवस्तु तब तादृश ॥ ५८७ ॥

हे नित्य निरञ्जन नारायण शिव सनातन अनादि अमन्त निर्गुण-गुण-निवन्ता !  
मैं तुम्हें बार बार प्रणाम करता हूँ । हे परम पुरुष भगवन्त ! तैरे आगे और पीछे  
कोई नहीं है । तेरा आदि अन्त नहीं है । तू ही छैतन्य है तथा समस्त संसार का  
चित्तक है । (५८७)

I bow down to Thee again and again, O Eternal, Unstained One!,  
Thou art the Reality! the Everlasting Narayana: Shiva! the Infinite  
without beginning! the Absolute without attributes. Thou art Bhaga-  
vanta, the Supreme Purusha, who has no antecedent or subsequent,  
neither beginning nor end. Thou art the only Consciousness that  
thinkest out the whole universe (587)

ब्रह्मा महादेव जम्भोदेवी कायवाक्य मने शिव कवि  
पद्म आनन्दे चरण सेवस्तु याव ।  
सदा जन्म-मृत्यु-अवाहीन श्रीमन्त अमर गुणनिधि  
विस्तृत विनाश कोन देव आछे जाव ॥ ५८८ ॥

ब्रह्मा महादेव जम्भोदेवी कायवाक्य मने शिव कवि  
पद्म आनन्दे चरण सेवस्तु याव ।  
सदा जन्म-मृत्यु-अवाहीन श्रीमन्त अमर गुणनिधि  
विस्तृत विनाश कोन देव आछे जाव ॥ ५८८ ॥

ब्रह्मा, महामेव, कल्पी देवी सगला-बाधा-कर्मका से परम आत्मन् सहित जिसके चरणों की सेवा करते हैं; जो सदा जन्म, मृत्यु तथा ब्रह्महीन है ; जो असीमन्त. कल्प-गुणविधि है ऐसे विष्णु के समान जन्म कोई देव नहीं है । (५८८)

There is no other lord except Vishnu who is always without birth, death or old age, who is the storehouse of all virtues, who is handsome, famous and prosperous and whose Feet Brahma, Mahadeva and Lakshmi worship with great joy, having made the body, speech and mind steady. (588)

बाब पदोदके देवी गङ्गा      बाब बाक्य हुआ आछे वेद  
परम पतिजो तबय बाहार नामे ।  
सृष्टि स्थिति प्रलय ब्रह्म विटो      परम कारण नाबालग  
हेन ईश्वरक नमजय कोन कामे ॥ ५८९

बार पावोदके देवी गङ्गा      बार बाक्य हुआ आछे वेद  
परम पतिजो तरय बाहार नामे ।  
सृष्टि स्थिति प्रलय ब्रह्म विटो      परम कारण नारायण  
हेन ईश्वरक नमजय कोन कामे ॥ ५९० ॥

जिसके चरणों से गंगा देवी निकली है; जिसके वाक्य वेद हुए हैं, जिसके नाम से परम पापी भी तर जाते हैं; जो सृष्टि, स्थिति तथा प्रलय का परम कारण नारायण है ऐसे ईश्वर को तू क्यों नहीं भजता । (५९१)

What for do not men worship such Iswara, the Narayana who is the supreme cause of creation, preservation and destruction, the waters from Whose Feet have produced the Ganges, Whose words have become the Vedas and by (singing) Whose name even great sinners are saved ? (589)

Ref : बह्विभुतिः श्रुतिपुटे समस्तं पुणाति

पादावनेजय-प्रकृत्य बन्धन शास्त्रं ।

शुद्धात्मनिष्ठमगाधि बह्विभुतिः पर-

स्वर्गोन्मत्त बह्विभुतिः नोऽस्ति कादाच ॥ ५९१ ॥

अपाव संसार सिद्धु आर बिहूले पवम पाव बर  
पाव आहै तात पवम पवमात्माकणे ।

तेन्ते तूमि जाना ब्रह्मपाव परपावभूत बर पाव  
तासबाब जाव बिहूले पाव बरपे ॥ ६२० ॥

अपार संसार सिद्धु आर बिहूले बरन पार बर  
पार आहै तात परम परमात्माकणे ।

तेन्ते तूमि जाना ब्रह्मपाव परपावभूत बर पार  
तासबाब पार बिहूले पार बरपे ॥ ६२० ॥

संसार सागर अपार है बिष्णु ही जो सर्वोत्तम परमात्मा है तद्वत्ता परम पार है । इसीप्रकारे तुम जानो कि ब्रह्मपाव, भूपार तथा परोपार जितने भी पार हैं उन सभी से श्रेष्ठ बिष्णु पार है । (५६०)

The ocean of the world seems to be shoreless as it were. Vishnu alone as the Supreme Paramatma (the Great Innermost) is the best of all shores that exist. Know ye then that as the best shore. Vishnu is the Saviour; and as the Saviour He is the shore on the side of Brahma, the Absolute, on the other side of which are all creatures, of whom Vishnu is the Saviour as the best of all shores. (590)

Ref : पारः परो बिष्णुरपार पारः परः पारमात्माकणी ।

स ब्रह्मपावः परपावभूतः पारः पारमात्मनि परपावः ॥ ६२० ॥

सुवासना दुर्वासना दुई बद्धन मोक्षन मूल हेतु  
सुना येन मते उपजय पुरुषवत ।

सुख कृपात सुवासना सुखे पुरुषक पावे जाना  
होरे दुर्वासना सुख मन कोषत ॥ ६२१ ॥

सुवासना दुर्वासना दुई बद्धन मोक्षन मूल हेतु  
सुना येन मते उपजय पुरुषवत ।

सुख कृपात सुवासना सुखे पुरुषक पावे जाना  
होरे दुर्वासना सुख मन कोषत ॥ ६२१ ॥

सुवासना तथा दुर्वासना दोनों मोक्ष तथा बंधन के मूल कारण हैं । मनुष्य में ये कैसे उत्पन्न होते हैं यह जानो । मनुष्य संत की कृपा से उत्पन्न सुवासना प्राप्त करता है तथा संत के मन को कुपित करने से दुर्वासना होती है । यह जानो । (५६१)

Listen how in the minds of men arise vicious and virtuous desires which are respectively the root causes of bondage and liberation. Men easily beget virtuous desires by the grace of the saints whereas vicious desires arise from their displeasure. (591)

Ref : अश्रुमा च क्षुमा वेति द्विधा सा हेतुभेदतः ।

अश्रुमा महर्ता कोपात् क्षुमा महद्बुद्ध्यात् ॥ ५९१ ॥

### तात्पर्य

महत्तुष वाक्य बिटो कबे      ताक अवासना अश्रुमे  
सत्तुष कृपात भजे गोविन्दर पावे ।  
बिटो महत्तुक निन्दा कबे      ताक दुर्वासना बेदि धवे  
कृष्णक भजिबे नपावय मुट भारे ॥ ५९२ ॥

### तात्पर्य

महन्तर वाक्य बिटो करे      ताक अवासना अश्रुमे  
सन्तर कृपात भजे गोविन्दर पावे ।  
बिटो महन्तर निन्दा करे      ताक दुर्वासना बेदि धरे  
कृष्णक भजिबे नपावय मुट भारे ॥ ५९३ ॥

जो सन्त के उपदेश का पाकन करता है वह सन्त की कृपा से अवासना सहित गोविन्द के अरणों को भजता है ; और जो सन्त की निन्दा करता है उसे दुर्वासना घेर केरी है तथा वह मूर्ख की भांति कृष्ण को नहीं भज सकता । (५९३)

### Purport

He, who follows the instructions of the saints, is led by their grace to worship the Feet of Govinda in accordance with virtuous desires, whereas he, who belittles and criticises the saints, is surrounded by vicious desires, and cannot, as a fool, worship Krishna. (592)

कृष्ण पद मात्र सेवा कबे      समस्त कामना पविहबे  
बेद बाहरहार कदाचितो नलज्जय ।  
कृष्ण पद सेवा अश्रु मने      कबे अश्रुतुष सर्वकामने  
ईहाके महत्तु बुलिना जाना निश्चर ॥ ५९४ ॥

कृष्ण पद मात्र सेवा करे समस्त कामना परिहरे  
वेद व्यवहार क्याचितो नकुल्य ।

कृष्ण पद सेवा छल मने करे अनुभव सर्वद्वये  
इहाके महन्त बुकिया जाना निरवर्थ ॥ ५९३ ॥

जो केवल कृष्ण के चरणों की सेवा करता है ; जो सभी वासनाओं को त्याग देता है ; जो वेदाचार को कभी नहीं काँबता है ; जो अति हृण अपने मन में कृष्ण की चरण-सेवा का छल अनुभव करता है ; वही अनुभव संत कहा जाता है । वह निश्चय जानो । (५९३)

He, who worships only the Feet of Krishna, gives up all desires and never deviates from the conduct prescribed in the Vedas, feels always the joy of worshipping Krishna's Feet and is known as a saint. (593)

तुनियो सज्जन बाख्ख साव सकल सम्पत्ति जाना ताव  
हवि भक्ति बसे सत्तोव मन बाहाव ।

चर्मर निर्मित पाटेन भूनि चरण टाकिले यिटो जने  
येन सबे भूमि चर्मावृत भैल ताव ॥ ५९४ ॥

भुनियो सज्जन शास्त्र सार सकल सम्पत्ति जाना तार  
हरि भक्तिसे सत्तोव मन बाहार ।

कर्मर निर्मित पाने जुनि चरण टाकिले यिटो जने  
येन सबे भूमि कर्मावृत भैल तार ॥ ५९४ ॥

हे सज्जन ! शास्त्र-सार छनो । जिसके मन को हरि भक्ति-रस में सत्तोव है उसे सभी सम्पत्ति मिल गई है । यह जानो । यह उस मनुष्य के समान है जो अपने पैर में कर्म के जूते पहिन कर ऐसा अनुभव करता है मानो सारी पृथिवी कर्म से आवृद्धित है । (५९४)

Listen, O virtuous people, the substance (or essence) of the shastras He, whose mind is content with drinking the sweetness of devotion to Hari, has got all possessions of the world (as it were). He is like the person who covering his feet with leather shoes finds as if the whole land has been covered with leather (594)

Ref : सज्जनाः सम्पन्नयस्तस्य सन्तुष्टं बल्य मानसं ।

उपावद्गुणपादस्य न तु कर्मावृतेन भूः ॥ ५९४ ॥

अस्तवत् एक ईश्वरक                      देखियोक नाना बाहिरत  
अस्तवत् बोध बाहिरत अड़ प्राय ।  
बुद्धित समस्त तेजियोक                      बाहिरत सज्ज देखियोक  
एहि भावे बाम लोकत फूरा वेड़ाई ॥ ५२५ ॥

अन्तरत एक ईश्वरक                      देखियोक नाना बाहिरत  
अन्तरत बोध बाहिरत अड़ प्राय ।  
बुद्धित समस्त तेजियोक                      बाहिरत सज्ज देखियोक  
एहि भावे बाम लोकत फूरा वेड़ाई ॥ ५२५ ॥

हृदय में एक किन्तु बाहर अनेक ईश्वर देखो । आन्तरिक जगत चैतन्यमय तथा बाहर अदम्य देखो । चित्त में सभी के प्रति वैराग्य रखो किन्तु बाहर में सभी के प्रति मित्र कर रहो । संसार में इस भाव से विचरण करो । (५२५)

See the One (Iswara) in the heart and the many outside, fully conscious within but physical outside Be detached from all in pure intellect but show yourself as attached outside In this way, O joyous one (Rama), roam about in the world. (595)

Ref : अन्तरेको बहिरावा ह्यन्तर्बोधो बहिर्जयः ।

अन्तस्त्वामी बहिः सङ्ग्री कोके विचर राघव ॥ ५२५ ॥

अविरक्त भक्तव                      वेद लज्जिवार बोध  
आनिबाहा हैवेक निश्चय ।  
परम विरक्त विदो                      कृष्ण भक्त तैल  
ताव एको नाहिके निर्णय ॥ ५२६ ॥  
अविरक्त भक्तव                      वेद लज्जिवार बोध  
आनिबाहा हैवेक निश्चय ।  
परम विरक्त विदो                      कृष्ण भक्त तैल  
ताव एको नाहिके निर्णय ॥ ५२६ ॥

यह निश्चय जानो कि अविरक्त भक्त को वेद का कथन करने से बोध होता है । जो परम विरक्त होकर कृष्ण का भक्त हो जाता है उसे किसी प्रकार के निर्णय की आवश्यकता नहीं है । (५२६)



The devotees who are still attached to the world (i.e. who has not yet attained the stage of detachment) will certainly commit offences by going against the Vedas. But for those who are completely unattached and have become devoted to Krishna, there is no need for definitely prescribed rules. (They are above the rules of Vedas which do not apply to them) (596)

तावत् कृष्ण भक्त नरे      भक्ति अविवोधी कर्म करे  
कृष्ण कथात वृत्ति यारे नृपञ्चय ।

येरे भैल कृष्ण कथा वत      नित्य वैमिषिक आदि यत  
कथा विवोधी जानिया मरे तेजय ॥ ५९१ ॥

तावत् कृष्ण भक्त नरे      भक्ति अविवोधी कर्म करे  
कृष्ण कथात वृत्ति यारे नृपञ्चय ।

येरे भैल कृष्ण कथा वत      नित्य वैमिषिक आदि यत  
कथा विवोधी जानिया मरे तेजय ॥ ५९७ ॥

जब तक कृष्ण के भक्त को कृष्ण की कथा में प्रीति नहीं होती, तब तक वह भक्ति के अनुकूल कर्म करता है। क्योंकि वह कृष्ण कथा का प्रेमी हो जाता है क्योंकि वह जितने नित्य नियम हों, उन्हें कृष्ण-कथा-विवोधी जान त्याग देता है । (५९७)

The man who is a devotee of Krishna performs actions opposed to devotion so long as he has not acquired taste for discourses on Krishna. But he gives up all daily rites and ceremonies knowing them as opposed to the discourses of Krishna, as soon as he finds pleasure in conversations on Krishna (597)

Ref : तावत् कर्मणि कुर्वीत न विविदेत यावत् ।

मन्त्राभ्यङ्गादौ वा मन्त्रा वाच्यमाद्यते ॥ ५९७ ॥

( महाभागवत ११-२०-६ )

समस्त उपक आचरौक      पबोक पर्वते उठि यत  
तीर्थत प्रमोक पटोक वेद निष्ठय ।

यज्जोक समस्त यज्जय      योगक जानोक समस्त  
हवि विने कदाचित् नृत्तु नतय ॥ ६०८ ॥

समस्त तपक आचरोक                      परोक पर्वति उठि बस  
 तीर्थत भ्रमोक पड़ोक वेद मिश्रय ।  
 बजोक समस्तो यज्ञचय                      योगक जानोक समस्तय  
 हरि बिने कदाचितो मृत्यु नतरय ॥ ५६८ ॥

हरि के बिना मनुष्य कदाचित मृत्यु से डकार नहीं हो सकता भले ही वह सभी तपस्याएँ करे, सभी पर्वतों पर चढ़े, तीर्थयात्रा करे, सभी वेदों को पढ़े, सभी यज्ञ करे अथवा सभी योग क्रियाओं को जाने । (५६८)

Without the help of Hari man can never cross over the sufferings of death even if he performs all austerities, climbs up all mountains, visits the sacred places and reads the Vedas, even though he performs all sacrifices and is versed in all the Yogas. (598)

Ref : तपन्तु तावैः प्रपतन्तु पर्वताददन्तु तीर्थानि पठन्तु वागमात्र ।

यजन्तु धारोऽग्निबद्धन्तु वादेर्हरिं बिना नैव मृतिं तरन्ति ॥ ५६८ ॥

( श्रीधरस्वामी भागवत भावार्थ-दीपिका १०-८७-८७ )

### महिमायुक्त उपदेश

व्यास निगदति लूक्यति                      सुनिद्रो आनन्दे कर्णपाति  
 देवो उपदेश उर्द्धबाहु उक्त करि ।  
 ऐहिमाने मात्र महा मन्त्र                      संसार दुर्घोर विषहारी  
 नमो नारायण बुलियोक मुख भवि ॥ ५६९ ॥

### महिमायुक्त उपदेश

व्यास निगदति लूक्यमति                      सुनिद्रो आनन्दे कर्णपाति  
 देवो उपदेश उर्द्धबाहु उक्त करि ।  
 ऐहिमाने मात्र महा मन्त्र                      संसार दुर्घोर विषहारी  
 नमो नारायण बुलियोक मुख भवि ॥ ५६९ ॥

व्यास कहते हैं, 'हे कोमी पुत्र, मैं हाथ ठठाकर उपदेश देता हूँ ; उसे ध्यान पूर्वक सुनो । संसार के कठोर विष को नाश करने के लिए केवल यही महामन्त्र है जिस में राम नाम रख कर बार बार नमो नारायण बोको । (५६९)

**Glorious Advice**

Vyasa says: "With uplifted hands I put before you, O eager ones, the best advice. Listen joyously with ears on the alert. This only is the mahamantra that takes away the poison of the horrible world: "I bow down to Narayana." Repeat it again and again filling your mouth therewith. (599)

Ref : 'नारायणाय नमः' इत्यथमेव सत्यः

संसारघोरविषसंहारणाय मन्त्रः ।

शुक्लमुखा सुखमलयो मुनिताः सराग-

मुच्येस्त्वामुपदिशाम्यहमूर्ध्वमाधुः ॥ ५९९ ॥

सकल निगम कल्पतरु

ताव कल महाभागवत

शुक्ल मुखे आसि भूमित भैरव विदित ।

वसत चतुर् विदो जन

कृष्ण चरणे दिवा मन

परम सन्तोषे पियोक्त कल अमृत ॥ ६०० ॥

सकल निगम कल्पतरु

ताव कल महाभागवत

शुक्ल मुखे आसि भूमित भैरव विदित ।

रसत चतुर् विदो जन

कृष्ण चरणे दिवा मन

परम सन्तोषे पियोक्त कल अमृत ॥ ६०० ॥

सभी वेद कल्पवृक्ष हैं । उसका फल महाभागवत है । शुक्ल मुनि द्वारा वे संसार के भोगों को विदित हुए । जो मनुष्य रस-चतुर है वह कृष्ण के चरणों में अपना मन लगा कर परम संतोष पूर्वक ( उस कल्पवृक्ष के फल रूपी ) अमृत को पीता है । (६००)

All the Vedas constitute the Kalpataru. Mahabagavata is its fruit Suka has brought it within the reach of all on earth expressing it in words. Let him, who is skilful in extracting sweetness, engage his mind at the Feet of Krishna, and drink the nectar-juice of the fruit (Mahabagavata) with great contentment (600)

Ref : निगमकल्पतरोर्गच्छिं कळं शुक्लमुखादचतुर्भुजं पुरं ।

पिबत भागवतं रसमाकर्ष्य मूर्धुरहो रसिका भुवि भाषुकाः ॥ ६०० ॥

( महाभागवत १-१-३ )

हबिक सतते नबा प्रजा समस्त पुण्य ईसे बाजा  
हबिक नमबिले सिजय पुण्य किङ्कर ।  
नपासबिबाहा कदाचित्त सुना कथा हेटो बिपरीत  
हबि पासबिले सिजे पाप निबन्ध ॥ ७०१ ॥

हरिक सतते स्मरा प्रजा समस्त पुण्य ईसे राजा  
हरिक छमरिजे सिजय पुण्य किङ्कर ।  
नापासबिबाहा कदाचित्त सुना कथा हेटो बिपरीत  
हरि पासबिले सिजे पाप निरन्तर ॥ ६०१ ॥

हे मनुष्यो ! सदा हरि का स्मरण करो । सभी पुण्यों का यही राजा है ।  
हरि स्मरण से यह पुण्य रूपी आकरों को प्राप्त करता है । उसे कदाचित्त न भूलो ।  
इसके बिपरीत यह बात सुनो कि हरि को भूल जाने से सभी पाप मिलते हैं । (६०१)

"O ye on earth' remember Hari constantly, this is the king of virtues, remembrance of Hari brings them all Listen The opposite is forgetfulness of Hari produces vice constantly Do not forget this (601)

Ref : स्मर्त्तव्यः सततं विष्णुर्विस्मर्त्तव्यो न जातुविद् ।

सर्वे विचिनिषेधाः स्मरेत्तयोरेव किङ्कराः ॥ ६०१ ॥

( भक्तिभाकर ७-२८ )

शुनियो पार्वती तूमि एवे बाय बाय बाय बोला येवे  
तोमाव वदन हैवेक श्रेष्ठ अमूल्य ।

बाय बाय बाय बाय बुलि बायते बायहो सर्वद्वेष्ट  
जाना बाय नाम सहस्र नामर तुल्य ॥ ७०२ ॥

शुनियो पार्वती तूमि एवे राम राम राम बोला येवे  
तोमार वदन हैवेक श्रेष्ठ अमूल्य ।

राम राम राम राम बुलि रामते रामहो सर्वद्वेष्ट  
जाना राम नाम सहस्र नामर तुल्य ॥ ६०२ ॥

हे पार्वती ! तूम अमी यह बात सुनो । तूम जब राम राम राम बोलोगी  
.तमी पुन्हारा मुख अमूल्य श्रेष्ठ हो जावेगा । मैं प्रतिक्षण राम राम राम राम  
बोले कर राम में रमता हूँ । राम नाम सहस्र नाम के तुल्य जानो । (६०२)

**Ref :** राम रामेति रामेति हमे रामे मनोरमे ।

सहस्र नाम सप्तम्यं राक्ष नाम वरानसे ॥ ६०२ ॥

( पञ्चपुराण उत्तराखण्ड, ७१ अध्याय )

বেদাগম আদি কবি যত                      বিস্তব শাস্ত্রত নাহি কাছ  
বিস্তব ভীৰ্ণত নাহি কিছু প্রয়োজন ।

সংসার তবিতে খোজা যেরে আপোন মোক্ষর হেতু তেরে  
গোবিন্দ গোবিন্দ বেকত বোলা বচন ॥ ৬০৩ ॥

**वेदागम आदि करि यत्                      बिस्तर शास्त्रत नाहि काज**  
**बिस्तर तीर्यत नाहि किछु प्रयोजन ।**

**संसार तरिते खोजा येने                      आपोन मोक्षर हेतु तेवे**  
**गोविन्द गोविन्द बेकत बोळा बचन ॥ ६०३ ॥**

यदि तू अपने मोक्ष के लिए संसार से उद्धार होना चाहता है तो वेद, अगम इत्यादि विस्तृत शास्त्रों की कोई आवश्यकता नहीं है, विस्तृत तीर्थों से भी कोई प्रयोजन नहीं है, तू केवल गोविन्द गोविन्द शब्द ध्वनि करके बोल । (६०३)

There is no necessity of reading the various shastras, the Vedas, Tantras etc neither is there any need of visiting numerous sacred places If you want to be free from the sufferings of the world take to this cause of your own safety and salvation Utter loudly the word "Govinda, Govinda" (603)

Ref . किं तात वेदागम शास्त्र विस्तरेस्तीर्थैर्भेदैरपि किं प्रयोजनम् ।

यथात्मनो ब्रह्मसि मोक्षकारणं गोविन्द गोविन्द इति स्फुटं रट ॥ ६०३ ॥

( अजामिल उपाध्याय ३६ )

**মাথেরে বোলন্ত ধনঞ্জয়**

আনন্দেব তেজি মোকেসে মাত্র শুভয় ।

তাকেসে পবন সাধু বলি                      মানিবা মনত সর্বদা

যিহেতু সম্যকে কবিলে যোক আশ্রয় ॥ ৬০৪ ॥

माधवे बोलुन्त धनञ्जय महा दुराचारो अतिक्षय  
 आन देव तेजि मोक्षेसे मात्र भजय ।  
 ताकेसे परम साधु बूळि माविबा मनस सत्कर्षक्षणे  
 यिहेतु सम्यके करिके मोक्ष आनय ॥ ६०४ ॥

माधव कहते हैं, "हे धनञ्जय ! अत्यंत महापापी भी अन्य देवताओं को त्याग कर केवल मुझे ही भजते हैं । प्रतिक्षण अपने मन में उसी को परम साधु समझो जिसने मेरे प्रति अपना संकल्प स्थिर कर लिया है । (६०४)

Thus spoke Madhava to Dhananjaya "Forsaking all other gods even if the greatest sinner worship Me alone, then regard him always in mind as great saint, for he has taken to the right path of worshipping with determination" (604)

Ref : अपि देव दुराचारो भजते मामनन्यभाक् ।

साधुरेव स मन्तव्यः सम्यग्ध्यावसितो हि सः ॥ ६०४ ॥

( गीता ९-३० )

भक्तिर महिमा अदभुत अर्थात् ताजिया धर्मचित्त  
 होवे शीघ्र मोक्ष भजि जाना कुन्तीछत ।  
 आक यि कुतर्की नमानय तथा गैर्या बागो बाञ्छय  
 बाह् मेळि करा अङ्गीकार अदभुत ॥ ६०५ ॥

भक्तिर महिमा अदभुत अधर्म त्यजिषा धर्मधित  
 होवे शीघ्र मोक्ष भजि जाना कुन्तीछत ।  
 आक यि कुतर्की नमानय तथा गैर्या बायो बाञ्छय  
 बाहु मेळि करा अङ्गीकार अदभुत ॥ ६०५ ॥

हे कुन्ती पुत्र ! सुनो । भक्ति की महिमा अद्भुत है । मुझे भजने से मनुष्य शीघ्र ही अधर्म त्याग कर धर्मधित हो जाता है । जो कुतर्की मनुष्य इस बात को नहीं मानते हैं तुम उनके पास जाकर ठोक बजाकर तथा बाहु उठाकर यह अद्भुत अङ्गीकार करो । (६०५)

“Mysteriously wonderful is the influence of devotion: he quickly gives up sin and becomes virtuous in heart, worshipping Me, O son of Kunti!”

The adverse critics do not believe it: Go there and playing on musical instruments make (them hear) this strange promise, throwing up your arms wide (605)

Ref : কিম্ব্দা ভবতি কৰ্ম্মাভ্যাসো জ্ঞানবদ্ব্যপিত্বং কিম্ভবতি ।

কৌন্তেয প্রতিজানীহি ন মে মন্যঃ প্রজ্ঞবতি ॥ ৬০৫-৬০৬ ॥

(পৌরুষ ৯-২১১)

মোহর পরম ঈশ্বরবর হুবাচার ভক্তো নোহে নষ্ট

কিন্তু মিটেও ভক্ত কৃতার্থ আতি হোয়য় ।

তোমার প্রগল্ভ প্রোচি শুনি সমস্ত কুতর্ক পরিহারি

শুকথে তোমাত কবিবে সরে আশ্রয় ॥ ৬০৬ ॥

মোহর পরম ঈশ্বরবর হুবাচার ভক্তো নোহে নষ্ট

কিন্তু সিদে মন্য কৃতার্থ আতি হোয়য় ।

তোমার প্রগল্ভ প্রোচি শুনি সমস্ত কুতর্ক পরিহারি

শুকথে তোমাত কবিবে সরে আশ্রয় ॥ ৬০৬ ॥

मेरे परमेश्वर का बुराचारी भक्त भी नष्ट नहीं होता । किंतु वह भक्त अत्यंत कृतार्थ हो जाता है ।” तेरी महान प्रतिमा को धन कर तथा समस्त कुतर्क त्याग कर सभी श्रद्धालुहित तेरे में आश्रय के गे । (६०६)

Even the wicked devotee of my Supreme Lord is never destroyed but he becomes rather very blessed Hearing this brave, wise and noble saying of yours the critics will give up all adverse criticism and resort to you with great faith (606)

আমার নির্মল ভকতিত হুবাচারো তবে কোন চিত্র

আমাক ভজিয়া চাণালো তবে সংসার ।

জী বৈশ্ব শূদ্র আদি যত বিবরত সদা মাত্র বত

মোকে ভজি শুখে ইসরো হোরে উদ্ধার ॥ ৬০৭ ॥

আমার নির্মল ভকতিত হুবাচারো তবে কোন চিত্র

আমাক ভজিয়া চাণালো তবে সংসার ।

স্রী বৈশ্ব শূদ্র আদি যত বিবরত সদা মাত্র বত

মোকে ভজি শুখে ইসরো হোরে উদ্ধার ॥ ৬০৭ ॥

यह कोई आश्चर्य की बात नहीं है कि मेरी शुद्ध भक्ति से एक पापी भी उद्धार हो जाता है। चंडाल भी मुझे भज कर संसार से उद्धार हो जाता है। स्त्री, वैश्य, क्षत्र, इत्यादि ये सभी जितने केवल विषय दुल में आसक्त रहते हैं ये सभी भी मुझे भज कर उद्धार हो जाते हैं। (६०७)

"It is not to be wondered at that even the wicked is saved by pure devotion to Me Even the very low caste (Chandal) is freed from the sufferings of the world Even women, Vaishyas (men of trading class) Sudras (serving class) etc all these, who are constantly attached to worldly objects alone, easily attain deliverance by worshipping Me (607)

Ref : मां हि पार्थ व्यापाञ्चित्य येऽपि ह्युः पापयोनयः ।

स्त्रीयो वैश्यास्तथा क्षत्रास्तेऽपि भान्ति परां गतिं ॥ ६०७ ॥

( गीता ६-३२ )

ब्राह्मण क्षत्रिय पुण्य तनु                      मोक्ष भजि तबिबेक पुनु  
आत अदभुत नाहिके कोन संशय ।  
राज अवि तनु आछा पाई                      अनित्य अमृत लोक जानि  
आति क्षीजे मोक्ष भजा सखि धनजय ॥ ७०८ ॥

ब्राह्मण क्षत्रिय पुण्य तनु                      मोक्ष भजि तबिबेक पुनु  
आत अदभुत नाहिके कोन संशय ।  
राज अवि तनु आछा पाई                      अनित्य अमृत लोक जानि  
आति क्षीजे मोक्ष भजा सखि धनजय ॥ ६०८ ॥

इसमें कोई आश्चर्य नहीं है कि ब्राह्मण, क्षत्रिय तथा पुण्यजन भी मुझे भजकर उद्धार हो जाते हैं। हे मित्र धनजय ! तुम राज अवि कुछ में पैदा हुए हो, संसार को अनित्य, असुखपूर्ण जान कर तुम क्षीम मुझे भजो। (६०८)

What wonder or doubt, therefore, is there that the Brahmana, Kshatriya and the virtuous will be saved by worshipping Me ?  
Dhananjaya My friend! do quickly worship Me, having received a saintly royal birth and knowing this world to be unreal and full of sorrows (608)



Ref : কিং ক্রমসংলগ্নাঃ ক্রমসংলগ্নাঃ ক্রমসংলগ্নাঃ ।

মনিয়মসংলগ্নাঃ ক্রমসংলগ্নাঃ ক্রমসংলগ্নাঃ ॥ ৬০৮ ॥

( গীতা ৬-২২ )

মোত মাত্র সদা দিয়া মন মোর ভক্ত হোরা সর্বক্ষণ  
মোকে পূজা মাত্র মোক কবা মমকার ।  
কহিলোঁ তোমাত সভাবানী পাইবা নুখে মোক মহামানী  
তুমি প্রিয়তম সুহৃদ সখি আমার ॥ ৬০৯ ॥

মোত মাত্র সদা দিয়া মন মোর ভক্ত হোরা সর্বক্ষণ  
মোকে পূজা মাত্র মোক করা মমকার ।  
কহিলোঁ তোমাত সত্যবানী পাছবা শুনে মোক মহামানী  
তুমি প্রিয়তম সুহৃদ সখি আমার ॥ ৬০৯ ॥

সদেব अपना मन मुझमें रमाओ । प्रतिक्षण मेरे भक्त बने रहो । केवल मेरी  
पूजा करो तथा मुझे प्रणाम करो । हे महामान्य अर्जुन ! मैं तुम्हें यह सत्य  
वचन कहता हू कि तुम मुझे सुखसहित प्राप्त करोगे । तुम मेरे प्रियतम, सुहृद मित्र  
हो । ( ६०९ )

Let your mind always cling unto Me Be My constant devotee ,  
worship Me alone , bow low unto Me You will then easily attain Me  
I speak this truth unto you, Oh highly respected one' My beloved  
friend and well-wisher (609)

Ref : মনসনা মম মনসো মদ্যাজী মাঁ নমস্কৃত ।

মাদেবৈশ্যসি যুক্তবিনাশ্মানং মদ্যবায়নঃ ॥ ৬০৯ ॥

( গীতা ৬-২৪ )

ভগবন্ত দেব নিগদতি শুনিয়ো অর্জুন মহামতি  
তোমাত কহণ্ড পবন ইটো রহন্ত ।  
ঐশ্বর্য বিভূতি বলে সমে জানে মোক বিটো নবোত্তমে  
সিয়ো ভৈলা মোর ময়ো ভৈলোঁ তাব বশ ॥ ৬১০ ॥

भगवन्त देव मिगदति  
शुविनो अर्जुन महामति  
लोमात कहणो परम हटो रहस्य ।

ऐरवर्य बिभूति बडे समे  
जाने मोक थियो नरोत्तमे  
सियो मेका मोर मनो मेको तार बन्ध ॥ ६१० ॥

भगवान ने कहा,—“हे महा बुद्धिमान अर्जुन ! सुनो । मैं यह परम रहस्य तुम्हें बताता हूँ । जो नरोत्तम मनुष्य ऐश्वर्य, विभूति तथा शक्ति-सहित मुझे जानता है वह मेरा बन्ध जाता है तथा मैं भी उसके बन्ध में हो जाता हूँ । (६१०)

Bhagawanta said, “Listen to Me, Oh great Arjuna! I am telling you this supreme secret The best of men possessing the super-human power knows Me, himself turns submissive unto Me and I also become submissive to him ” (610)

Ref : मध्यासक्रमनाः पार्थ योगं युजन्मदाभय ।

असंशय समय मां यथा ज्ञास्यासि तच्छृणु ॥ ६१० ॥

( गीता ७-१ )

असम्भूतभावे यिंठो जने  
उत्तम पुरुष मोक माने  
ताके सर्ववेत्ता बुलिय सथि अर्जुन ।

मिंठो समस्तके परिहरि  
काय वाक्य मने यत्न करि  
भजय आमाक पुरुष मिंठो निपुण ॥ ७११ ॥

असम्भूतभावे थियो जन  
उत्तम पुरुष मोक माने  
ताके सम्भवेत्ता बुलिय सथि अर्जुन ।

सिंठो समस्तके परिहरि  
काय वाक्य मने यत्न करि  
भजय आमाक पुरुष सिंठो निपुण ॥ ६११ ॥

हे सखे अर्जुन ! अहंशून्य भाव से जो मनुष्य मुझे उत्तम पुरुष मानता है उसे सर्वज्ञाता समझो । वह सभी को त्याग कर मन, वाणी तथा करीर से ध्यान करके मुझे भजता है, वही पुरुष क्षत्र है । (६११)

“Know him to be all-knowing O friend Arjuna! who knows Me, with clear vision, to be Supreme Purusha He being skilful gives up everything and worships Me with due care in mind, body and speech. (611)

Ref : ଧୌ ମାନେବମର୍ତ୍ତନ୍ତ୍ରୋ ଜାଣାନ୍ତି ଦ୍ରବ୍ୟୋତ୍ତମ ।

ସ ସର୍ବବିଦ୍ଭୁମଞ୍ଜୁରୀ ମାଂ ସାର୍ବଭାବେନ ଭାବତଃ ॥ ୬୧୧ ॥

( ଗୀତା ୧୫-୧୫ )

ସୋତ ହସ୍ତେ ହୋରେ ଟପାଟପ ମୋତେସେ ଶ୍ରବଣେ ନିବନ୍ଧବ

ଇହାକ ଅର୍ଜୁନ ଜାନେ ଧିଟୋ ମହାଜନ ।

ପରମ ବିବେକୀ ଜିଟୋ ଜନ ମୋର ଭାବଦ୍ରୁକ ହୁଆ ମନ

ମୋକେ ମାତ୍ର ଭଜେ ଶ୍ରବଣ କରି କୀର୍ତ୍ତନ ॥ ୬୧୨ ॥

ମୋର ହସ୍ତେ ହୋରେ ବ୍ରାହ୍ମଣ ମୋତେସେ ସର୍ବତ୍ର ଶ୍ରବଣ

ଇହାକ ଅର୍ଜୁନ ଜାନେ ଧିଟୋ ମହାଜନ ।

ପରମ ବିବେକୀ ଜିଟୋ ଜନ ମୋର ଭାବଦ୍ରୁକ ହୁଆ ମନ

ମୋକେ ମାତ୍ର ଭଜେ ଶ୍ରବଣ କରି କୀର୍ତ୍ତନ ॥ ୬୧୨ ॥

ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବ୍ରାହ୍ମଣ କି ତତ୍ପତ୍ତି ମୁକ୍ତେ ହି ହୁଏଁ ତଥା ବହୁ ସର୍ବଦା ମୁକ୍ତେ ହି ଲିଖିତ ହି ।  
ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ଜୋ ସଞ୍ଜନ ହସ୍ତେ ଜାନତା ହେ ବହୁ ପରମ ବିବେକୀ ହେ ତଥା ବହୁ ଅହାତ୍ମ୍ୟ ମୁକ୍ତେ  
ଅପନା ମନ ଲଗା କରି ଶ୍ରବଣ କୀର୍ତ୍ତନ କରକେ କେବଳ ମୁକ୍ତେ ହି ମଜତା ହେ । (୬୧୨)

“The universe flows out of Me and exists in Me for all time.  
The sage, who knows this, O Arjuna' possesses great discrimination,  
is devoted in mind to Me and worships Me only, singing and hearing  
My name and praises (612)

Ref : ଅହଂ ସର୍ବଭାବେ ପ୍ରସବୋ ମତ୍ତଃ ସର୍ବେ ପ୍ରସର୍ତ୍ତେ ।

ହସିତ ମତ୍ତ୍ବା ଭଜନ୍ତେ ମାଂ ହୁଆ ଭାବସମନ୍ବିତାଃ ॥ ୬୧୩ ॥

( ଗୀତା ୧୦-୮ )

ସୋତେସେ କେବଳେ ନିମ୍ନା ଚିତ୍ତ ମୋତେ ମାତ୍ର ଶ୍ରୀଂ ଅର୍ପି ନିତ

ଅନ୍ତୋ ଅନ୍ତୋ ମିଳି ମୋକେସେ ବୋଧ କବାରେ ।

ମୋକେ ମାତ୍ର କହେ ସର୍ବକ୍ଷଣେ ପରମ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭି ମନେ

ଆନନ୍ଦ ସାଗରେ ମଜି ବହେ ପ୍ରେମଭାବେ ॥ ୬୧୩ ॥

ମୋତେସେ କେବଳେ ଦିଆ ଧ୍ୟାନ ମୋତେ ମାତ୍ର ପ୍ରାଣ ଅର୍ପି ନିତ

ଅନ୍ତୋ ଅନ୍ତୋ ମିଳି ମୋକେସେ ବୋଧ କବାରେ ।

ମୋକେ ମାତ୍ର କହେ ସର୍ବକ୍ଷଣେ ପରମ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭି ମନେ

ଆନନ୍ଦ ସାଗରେ ମଜି ରହେ ପ୍ରେମଭାବେ ॥ ୬୧୩ ॥

केवल मुझमें अपना चित्त लगा कर तथा केवल मुझे ही सदा अपना प्राण अर्पण करके वह अन्य लोगों के साथ बैठ कर उन्हें केवल मेरे बारे में ज्ञान कराता है ।  
प्रतिक्षण वह केवल मेरा नाम केता है तथा मन में परम सतोष प्राप्त कर प्रेम-भाव से मेरे आनन्द-सागर में बह मग्न रहता है । (६१३)

“Intently fixing his mind (or mindstuff) on Me only, offering his life daily to Me only, he remains with his companions, trying to inspire one another with spiritual understanding. He lives with great contentment of mind, and lovingly lives plunged in the ocean of joy, always talking of Me (613)

Ref : मञ्जिता मद्गतप्राणा बोधयन्तः परस्परं ।

कथयन्तश्च मां नित्यं श्रुष्यन्ति च रमन्ति च ॥ ६१३ ॥

( गीता १०-६ )

बहुश्रुत जाने यिहो लोके सतते कीर्तन करे मोके  
धरि दृढव्रत कवि वद विपरीत ।

मोब सर्वोत्तम दुई पावे करे नमस्कार भक्ति भावे  
ताब मोब एबा एबि नाहि कदाचित् ॥ ७१४ ॥

रहस्यक जाने यिहो लोके सतते कीर्तन करे मोके  
धरि दृढव्रत करि यत्न विपरीत ।

मोर सम्बोत्तम दुइ पावे करे नमस्कार भक्ति भावे  
तार मोर एरा एरि नाहि कदाचित् ॥ ६१४ ॥

जो लोग वह रहस्य जानते हैं वे बृह सकल्प तथा अत्यन्त प्रयत्न करके सदा मेरा कीर्तन करते हैं । जो मनुष्य भक्तिभाव से मेरे सर्वोत्तम दोनों पावों को प्रणाम करता है वह मुझसे कभी पृथक् नहीं होता । (६१४)

“He who knows the secret, sings of Me always with great determination and extreme care. He bows at My Feet with veneration. Never does he leave Me nor do I leave him, there is no parting between us (614)

Ref : सततं कीर्तयन्तो मां यतन्तश्च दृढव्रताः ।

नमस्यन्तश्च मां नमसा नित्यमुक्ता उवाचते ॥ ६१४ ॥

( गीता ९-१४ )

माधवे बोलतु अर्जुनतः । पुनः इतोऽपि परमार्थं तव  
भक्तसे मोक्षं महिमा जाने निःशेष ।

तद्वरपे सखि जानि मोक्षं कविना हृद्योऽयं त्वं शोक  
अन्तकाले नैरा आमात होवे प्रवेश ॥ ७१६ ॥

माधवे बोधन्त अर्जुनतः । पुनः इतोऽपि परमार्थं तव  
भक्तसे मोक्षं महिमा जाने निःशेष ।

तत्परपे सखि जानि मोक्षं कविना हृद्योऽयं त्वं शोक  
अन्तकाले नैरा आमात होवे प्रवेश ॥ ६१६ ॥

माधव अर्जुन से कहते हैं, "बह परमार्थ तब सुनो । केवल एक ही पूर्णतया मेरी महिमा जानता है । हे सखे ! मुझे तत्त्व रूप से जानकर तथा कठोर दुःख और शोक को पार कर वह अंत काल में मेरे पास ही पहुँचता है । (६१६)

Madhava said to Arjuna, "Hear this spiritual secret from Me Only does My devotee know my glories completely Knowing Me as the essence and substance, he is freed from the horrible grips and sufferings of the world, and in the end he does enter Me. (615)

Ref : भक्त्या मामभिजानाति यावान् यच्चास्मि तत्त्वतः ।

ततो मां तत्त्वतो ज्ञात्वा विहाते तदनन्तरं ॥ ६१६-६१६ ॥

(गीता १८-५५)

कृष्ण निगदति सव्यामाची । परमार्थं तव लैय्यो वाहि  
अदृष्ट विधासे शरण लैय्यो आमात ।

मोते मात्र सदा दिया चित्त । गायो मोक्ष गुण-नाम-गीत  
सकल शास्त्र कहीलौ सब साक्षात् ॥ ७१७ ॥

कृष्ण निगदति सव्यसाची । परमार्थं तव लैय्यो वाहि  
अदृष्ट विधासे शरण लैय्यो आमात ।

मोते मात्र सदा दिया चित्त । गायो मोक्ष गुण-नाम-गीत  
सकल शास्त्र कहीलौ सब साक्षात् ॥ ६१६ ॥

कृष्ण सव्यसाची से कहते हैं, "विचार पूर्वक परमार्थ—तत्त्व ग्रहण करो । सुदृष्ट विधासे से मेरी शरण लो । सदा मुझमें ही अपना चित्त रमाओ ; मेरा नाम-गुण गीत गाओ । मैंने स्पष्ट पूर्वक तुम्हें सभी शास्त्रों के इस तत्त्व का बखान किया ।" (६१६)

Krishna says, "Sabyasachi: pick up this essence of spiritual knowledge. With firm faith take refuge in Me, fixing your mind always in Me only, sing My names and praises. This is directly the essence of all shastras (616)

भगवन्तु भक्तिभुक्त  
माधव्य एसादे मिलय ।  
पुण्यर आत्मबोध

कृष्ण कृपात तेरे  
एहिमाने गीतार निर्णय ॥ ७११ ॥  
शुचय संसार भय

भगवन्त भक्तिभुक्त  
माधव्य प्रसादे मिलय ।  
पुरुष आत्मबोध

कृष्ण कृपात तेरे  
एहिमाने गीतार निर्णय ॥ ६१७ ॥  
गुण्य संसार भय

भगवन्त भक्ति भुक्त पुरुष को माधव की कृपा से ही आत्म-ज्ञान होता है ।  
कृष्ण की कृपा से वह सुखसहित संसार के भय से उद्धार हो जाता है । यही गीता का निर्णय है । (६१७)

The man who is devoted to Bhagavanta obtains Self-realisation by the Grace of Madhava Then is he freed from the fear of the world by the Grace of Krishna This is the substance of the Gita (617)

Ref : भगवन्नक्तिभुक्तस्य तत्प्रसादादात्मबोधतः ।

सर्वं बन्धविमुक्तिः स्यादिति गीतार्थसंग्रहः ॥ ६१७ ॥

( श्रीधरस्वामी गीता, सप्तोपनिषद् टीका १८-७८ )

जाना श्रीराम नाम निज  
सज्जीवनी प्राय बार मने प्रवेशय ।  
समस्त शान्त्य भूल बीज

यदि हलाहल पान करे  
मृत्यु बन्धित यदि परे  
अलग्न बन्धित यदि परे

जाना श्रीराम नाम निज  
सज्जीवनी प्राय बार मने प्रवेशय ।  
समस्त सात्म्य भूल बीज

यदि हलाहल पान करे  
मृत्यु बन्धित यदि परे  
प्रकृत्य बन्धित यदि परे

मृत्यु भुक्त प्रवेशिते नाहि भय ॥ ६१८ ॥

जुन हवे जानो कि श्री राम नाम कमी कालमें, वह एक बीज है। जिसके मन में यह राम नाम प्रवेश करता है, उसमें किन्हीं भी संशयों का प्रत्यक्ष हो जाता है। यदि वह कमी विष पान करता, प्रत्यक्ष अग्नि में भी वह काल काल मृत्यु के दुःख में भी प्रवेश करता है तो इसे किसी प्रकार का भय नहीं होता। (६१७)

Know that the name Sri Rama is the *seed* of all shastras ; it works as (the restorer of life) *Elixer* with, of him into whose mind it has gained entrance. He has no fear even if he drinks poison or falls into fire or enters the jaws of death. (618)

Ref : श्रीराम नामाधिकमन्त्रीबीजं सतीकमी येनमसि प्रविष्टं ।

हृदाहृत् वा प्रकथानकं वा सुयोधुषं वा विस्तरी कुतर्षेणम् ॥ ६१८ ॥

( अतिशक्ति ६१६ )

पूर्ण शशी पूर्ण द्रुमसिन्धु निमग्न अकाश नकरव

कमनीय कक्षी वदनो निमग्न नय ॥

ईश्वर कृष्ण पादपद्म भक्ति स्तुहाहीन तैल बिटो

सिटो मन गोद विमते शोभा करव ॥ ७१९ ॥

पूर्णशशी पूर्ण दुग्धसिन्धु सिमत् प्रकाश नकरव

कमनीय कक्षी वदनो सिमत् नय ।

ईश्वर कृष्ण पादपद्म भक्ति स्तुहाहीन भेद बिटो

सिटो मन गोद विमते शोभा करव ॥ ६१९ ॥

जो मनुष्य स्तुहाहीन होकर ईश्वर कृष्ण के चरण कमल को भजता है उसके मन इतना अधिक शोभा करता है कि पूर्णशशी के चन्द्रमा सहित दुग्ध-सागर भी उसके मुख प्रकाश नहीं करता तथा सुन्दर कक्षी का मुख भी उसके समान नहीं होता। (६१९)

The mind that becomes desireless by worshipping the Lotus-Feet of Iswara Krishna, becomes so beautiful and shining that its beauty cannot be excelled by that of the beautiful countenance of Lakshmi or of a full ocean of milk on which shines the full moon. (619)

Ref : न तथा भवि पूर्वोन्मूलको द्रुमसिन्धुः ।

न कक्षीवदनं कल्पं स्तुहाहीनं द्रुम नयः ॥ ६१९ ॥

श्रीमुकुन्द नाम गुण कौर्त्तन प्रकाश वि दिशत  
 जि दिशक प्रति नमस्कार विटो करे ।  
 चिदानन्द घन स्वरूपत ईश्वर कृपत नित्यागत  
 पदम आनन्द करे सिटो साधु नरे ॥ ७२० ॥

श्रीमुकुन्द नाम गुण कीर्त्तन प्रकाश वि दिशत  
 सि दिशक प्रति नमस्कार विटो करे ।  
 चिदानन्द घन स्वरूपत ईश्वर कृपत नित्यागत  
 परम आनन्द करे सिटो साधु नरे ॥ ६२० ॥

जो मनुष्य उस दिशा की ओर प्रणाम करता है जिसमें श्री मुकुन्द के नाम गुण का कीर्त्तन होता है वह साधु पुरुष चिदानन्द घन-स्वरूप नित्यागत ईश्वर कृपत में परब्रह्मनन्द प्राप्त करता है । (६२०)

The pious man who bows low to that direction in which is held the chanting of Nama and praises of Sri Mukunda, finds, everlasting joy at the sight of Iswara Krishna appearing as ever delightful cloud of consciousness. (620)

Ref : कीर्त्तनं श्रीमुकुन्दस्य यस्यान्विशि विराजते ।

नत्वा तां दिशमानन्दबने नन्दति मानवः ॥ ६२० ॥

( ब्रह्मपुराण )

हरि भक्ति राजमार्गे, गुण- पद नख-चन्द्र प्रकाशित  
 प्रति जननीय पद पथ अनुसरि ।

कुरौ ह्यश्रु आशि आनन्दित अजन नाहिके कदाचित  
 महाजन सवे जानिवा निश्चय करि ॥ ७२१ ॥

हरि भक्ति राजमार्गे गुण- पद नख-चन्द्र प्रकाशित  
 प्रति जननीय पद पथ अनुसरि ।

कुरौ ह्यश्रु आशि आनन्दित अजन नाहिके कदाचित  
 महाजन सवे जानिवा निश्चय करि ॥ ६२१ ॥

मैं गुण-पद-नखचन्द्र से प्रकाशित तथा वेद और उपनिषद् द्वारा बताये विषयों द्वारा हरिभक्त रूपी राजमार्ग का आनन्द सहित अनुसरण करता हूँ । उससे मैं कभी पथ-भ्रष्ट नहीं होता । हे सज्जन यश ! यह निश्चय पूर्वक जानो । (६२१)



Following foot-prints of mother Sruti (the Upanisads) and walking on the royal road of devotion illuminated by the moon of nails at the feet of the Preceptor, we roam about in joy, never experiencing a fall. Let the sages know this for certain. (621)

Ref : हरिमहाराजमार्गं गुह्यवदनमवस्थितमवतीति ।

भुविजननीपदपद्मसिन्धुसरता न ह्यहः स्वर्गः ॥ ६२१ ॥

### निम्न।

श्रीमन्तु शङ्करे प्रकाशिला गोविन्दर नाम गुण यत्  
जगतः लोके परम आनन्दे गाये ।  
हेनय शङ्कर गुह्य विने कमल कारणे आन जने  
लोकः माजत आपुनि गुह्य बोलाये ॥ ६२२ ॥

### निम्न।

श्रीमन्तु शङ्करे प्रकाशिला गोविन्दर नाम गुण यत्  
जगतः लोके परम आनन्दे गाये ।  
हेनय शङ्कर गुह्य विने कमल कारणे आन जने  
लोकः माजत आपुनि गुह्य बोलाये ॥ ६२२ ॥

श्रीमन्तु शङ्कर ने गोविन्द के गुण-नाम यत् को प्रकाशित किया । संसार के लोग उसे परम आनन्द सहित गाते हैं । ऐसे शङ्कर के सिवाय फिर अन्य मनुष्य क्यों लोगों के बीच में अपने को गुह्य बोधित करते हैं । (६२२)

### Censure

Srimanta Sankara has preached the name and fame and attributes of Govinda, and the people of the world are singing it with great joy. Without Sankara as Guru why should others pose as Guru before the people? (622)

विष्णुः सहस्र नाम सदा आहन्तु जिह्वाये ताव एभि  
सदाये विबोध वचन मात्र बटय ।  
बुद्धि विष्णु तव परिहृवि असन्तु वस्तुतः वृद्धि कवि  
वेन वेष्टा जाव-पठित मात्र वयम् ॥ ६२३ ॥

विष्णु सहास्र नाम सदा आह्वय जिह्वाये ताङ्ग पुरि  
 सदाये विरोध बचन मात्र रटय ।  
 बुद्धि विष्णु तत्त्व परिहरि असन्त बस्तुत रसि करि  
 येन बेरया आरपतित मात्र रमय ॥ ६२२ ॥

विष्णु का सहस्र नाम सदा जिह्वा में निवास करता है । फिर भी उसे त्याग कर वह मनुष्य हरि नाम विरोधी वचन प्रचार करता है तथा उसकी बुद्धि विष्णु-तत्त्व को त्याग कर असन्त वस्तु में उसी भाँति प्राप्ति करती है ऐसे एक बेरया अन्य पति से प्रेम करती है । (६२२)

The thousand names of Vishnu are always available Leaving this aside why should people go on doing adverse criticism of Hari-name with their tongue ? Their intellect is attached to evil things, leaving aside the truth about Vishnu, just as a harlot has indulgence with paramours (623)

Ref : तिष्ठति विष्णोर्नामसहस्रं जिह्वा रटति विक्रमज्जलं ।

प्रायो बुद्धिरसदासक्ता कुलटा आरपतावनुरक्ता ॥ ६२३ ॥

समस्तरे आदि नर तनु उद्यम कोटिये नपाय पूछ  
 कोनो भाग्योदये पाया नाम दृढ आति ।  
 शुक डैलन आत कर्णधार कृष्ण डैलन अलुक्क बाबु  
 तथापि संसार नतय आत्मघाती ॥ ७२४ ॥

समस्तरे आदि नर तनु उद्यम कोटिये नपाय पुन  
 कोनो भाग्योदये पाया नाम दृढ आति ।  
 शुक भैका आत कर्णधार कृष्ण भैक अलुक्क बाबु  
 तथापि संसार नतय आत्मघाती ॥ ६२४ ॥

करोड़ों प्रयत्न करने पर भी सर्वश्रेष्ठ वह मनुष्य शरीर फिर नहीं मिलता । कितने सौभाग्य से मनुष्य शरीर कभी वह अत्यंत दुर्लभ मौका मिलती है ? शुक उसका कर्णधार है कृष्ण उसके छिपे अलुक्क बाबु है । तिस पर भी आत्मघाती मनुष्य संसार सागर को नहीं पार करता । (६२४)

Crores of endeavours will not help a man to obtain this human body the best of all for the second time. By some stroke of good fortune this strong boat (of human body) is in his possession, the Guru has become its helmsman and Krishna its favourable gale ; yet the self-destroying man does not cross the ocean of the world. (624)

Ref : नृदेहमाद्यं सुकर्म सुदुर्कर्मं फलं सुकर्मस्य नृदेहं कर्मवार्त्त ।

मवानुकूलैः नमस्कृतेरितः पुमान् कथाश्रिं न श्रेयं स ज्ञानमाहा ॥ ६२४ ॥

( महाभारत ११-२०-१७ )

माधवे बोनस्तु श्रुति श्रुति मोर आज्ञा बाणी जाना निष्ठि  
बिदोअने आक उलझिय्या प्रवर्त्तय ।

भैल सिटो मोर आज्ञा हेदी मोर ह्वेव करिकेक आति  
मोर भक्त हज्जो बैजव सिटो नोहय ॥ ७२६ ॥

माधवे बोलन्तु श्रुति स्मृति मोर आज्ञा बाणी जाना निष्ठि  
बिदोअने आक उलझिय्या प्रवर्त्तय ।

भैल सिटो मोर आज्ञा हेदी मोर ह्वेव करिकेक आति  
मोर भक्त हज्जो बैजव सिटो नोहय ॥ ६२५ ॥

माधव कहते हैं, “यह निश्चय करके जानो कि श्रुति और स्मृति मेरी आज्ञा-बाणी हैं । जो मनुष्य उनका उलंघन करके आचरण करता है वह मनुष्य मेरी आज्ञा का उलंघनकारी है तथा उसने मेरे प्रति अत्यंत ह्वेव किया है । ऐसा मनुष्य मेरा भक्त होते हुए बैजव नहीं हो सकता । (६२५)

Madhava says, “Know it for certain that Sruti and Smriti are My commandments He, who acts in contravention to them, is disobedient to My orders and has committed great offence to Me. He may be a devotee to Me but is never a Vaishnava. (625)

Ref : श्रुति-स्मृति ममैवास्ते बल्लुक्कृत्य प्रवर्त्तते ।

आज्ञाश्रेयी मम ह्वेवी मल्लकौडपि न वैजवः ॥ ६२५ ॥

( बुद्धात्मन पुत्रान )

यत्त उग्र तप ज्ञान गुण बाग बोध बळ दान पुण्य  
किवा प्रेरणाजन साधिवेक भालदाव ।

कृष्ण जगत्तप गुण निष्ठ ह्वेव मोक्ष पद वेद ईष्ट  
ताहान ज्ञाने भक्ति नाहिके दाव ॥ ७२७ ॥

यत् तत्र तत्र ज्ञान गुण

चाय योग यदा दान पुण्य

किंवा प्रयोजन साधिवेक तात्पर्यार ।

कृष्ण जगत्तर गुरु निष्ठ

सुख मोक्ष पद देव इष्ट

ताद्वान करने भक्ति नाहिके पार ॥ ६२६ ॥

कृष्ण संसार का श्रेष्ठ गुरु तथा सुख और मोक्ष का प्रदाता इष्ट देव है जिस मनुष्य की ऐसे कृष्ण के चरणों में भक्ति नहीं है उसका अत्यंत उग्र तप, ज्ञान, गुण दान, यज्ञ दान तथा पुण्य से फिर क्या प्रयोजन रहेगा । (६२६)

Of what use are severe austerities, knowledge, virtues, sacrifices, Yoga, charities and meritorious deeds to those who are not devoted to the Feet of Krishna Who is certainly the Guru of all the world, the well-wishing Lord Who gives joy and liberation (626)

Ref : किं विद्यया चान्यगुणैश्च तेषां यज्ञैश्च दानैश्च तपोभिरप्येः ।

येषां न भक्तिर्भवतीह कृष्णे जगद्गुरौ मोक्षसुखप्रदे च ॥ ६२६ ॥

शिक्षन विषय आशा आग

युवा सेवा करे पाया लाग

बुद्धे भोग करि पिठि मिले विषयक ।

हरि भक्तिक परिहरि

बुद्धे विषयक टेढ करि

पुष्ट पालटिया निरिधि आछे किसक ॥ ७२१ ॥

शिशुर विषय आशा आग

युवा सेवा करे पाया लाग

बुद्धे भोग करि पिठि दिके विषयक ।

हरि भक्तिक परिहरि

बुद्धे विषयक टेढ करि

पुष्ट पालटिया निरिधि आछे किसक ॥ ६२७ ॥

शिशु को भविष्य के विषय-वासना की आकांक्षा होती है । तब जन उसे प्राप्त कर उसका उपभोग करता है तथा बुद्ध पुरुष वासना से विमुक्त हो जाता है परन्तु हरि-भक्ति का मार्ग छोड़ कर बुद्ध जन फिर क्यों संसार बस्तु की ओर निहारते हैं ? (६२७)

The child has desires for future enjoyment of worldly objects ; the young get and enjoy them and the old turn their back on them, having enjoyed them already But forsaking the path of devotion to Hari why is the old looking askance at worldly objects again ?, (627)

Ref : अने कल्पच्छिद्रित विस्त्रिभ्रिताः केनापि ध्रुवे कृतः ।

संसार किङ्कलान् बौध्दं करान्मारुतमरुतदुःखः ॥ ६२७ ॥

बालके कबोक बहमान धुवाये सेबोक पावेमान  
बुद्धे विषयक बहिर्भूत ह्यु गैम ।

भोग करिबाक नपावय तथानिष्ठो आना नहावय  
हरि हरि हरि किनो विपरीत तैल ॥ ७२८ ॥

बाळके करोक बहुमान धुवाये सेबोक पावेमान  
बुद्धे विषयक बहिर्भूत ह्यु गैम ।

भोग करिबाक नपावय तथानिष्ठो आना नहावय  
हरि हरि हरि किनो विपरीत तैल ॥ ६२८ ॥

शिशु का विषय-वासना के प्रति प्रेम रखने दो । तब जन को मनमाना भोग करने दो परन्तु बुद्ध जन से विषय-वासना से विमुक्त हो गया है । यद्यपि बुद्ध जन विषय-वासना का उपभोग नहीं कर सकता तथापि वह उनकी आकांक्षा नहीं छोड़ता । हे हरि हरि हरि ! यह कितने आश्चर्य की बात है ? (६२८)

Let the child have great regard for worldly objects ; let the young enjoy them as much as they can , but the old have gone beyond the object of enoyment They (the old) cannot enjoy them and yet do not give up the hope Hari! Hari! Hari! Oh God! how absurd it is! (628)

Ref : बाळस्तद्वद् मन्यन्त्यां स्वयमसि प्रामो धुवा सेवता ।

बुद्धस्तद्विषयान्निष्ठैरुत ह्यु न्यावत्ये किं पयसि ॥ ६२९ ॥

बुद्धसरे जाना विषयक भोग करिबाक नपावय  
भक्तिहीन बुद्धे तेजिते समर्थ नय ।

दशनविहीन कुत्ता येन हाड चोवाईबाक नपावय  
जिह्वा लबब कबि मात्र चेलकय ॥ ७२९ ॥

बुद्धसरे जाना विषयक भोग करिबाक नपावय  
भक्तिहीन बुद्धे तेजिते समर्थ नय ।

दशनविहीन कुत्ता येन हाड चोवाईबाक नपावय  
जिह्वा लबब कबि मात्र चेलकय ॥ ६२९ ॥

सुम इसे जानो कि सनी हृद मन विषयों का उपयोग नहीं कर सकते तथा अविद्याय हृद पुण्यों को इन विषयों के उपयोग को त्यागने का भी सामर्थ नहीं होता । वे कोय उस कुसे की भांति है जो दांत न होने के कारण हाड को नहीं चबा सकता फिर भी हाड को जीभसे चाटता रहता है । (६२९)

The old cannot have worldly enjoyment and yet those of them without devotion are able to give up worldly objects They are as it were like old dogs without teeth, who cannot chew bones but lick them only, moving the tongue from side to side. (629)

Ref : नापि भोक्तुं न च त्यक्तुं शक्नोति विषयान् अरी ।

अस्थि निर्दशनस्यैव जिह्वया छेदि केवलम् ॥ ६२९ ॥

वैष्णव निम्नक सूचकक विष्ठा लूठा ग्राम्य सूचक

विधातायै हृदये अजिज्ञाने दयातरे ।

सूचके जानिवा निरन्तरे साधु समस्तक शुद्धि करे

विमते सूचके ग्राम्यक बोधन करे ॥ ७०० ॥

वैष्णव निम्नक सूचकक विष्ठा लूठा ग्राम्य सूचक

विधातायै हृदको अजिज्ञाने दयातरे ।

सूचके जानिवा निरन्तरे साधु समस्तक शुद्धि करे

विमते सूचके ग्राम्यक बोधन करे ॥ ६३० ॥

दया से ही विधाता ने वैष्णव निम्न कुटिल पुण्य तथा गांव के मछ-मूत्र को खाने वाले सुभर को भी जन्म दिया है । वह विधाता सभी साधु पुण्यों को उसी प्रकार सर्वेश हृद करता है जिस प्रकार कि सुभर गांव को शुद्ध करता है । (६३०)

Out of mercy has the Lord of destiny created gossip-monger critic who speaks ill of the Vaishnava, and the village pig that voraciously eats up faeces. The adverse critic constantly purifies the saints just as the pig cleanses the village (630)

Ref : सूचकः सूचकस्यैव द्वावेतौ विचित्रनिर्मितौ ।

सूचकः शुद्धयते साधून् ग्राम्यस्तु सूचको यथा ॥ ६३० ॥

মৃগ মীন মহা মাধু নবে      ধন্য মহাজ্ঞানে তৃণ জলে  
হিংসা খুন্স হুয়া থাকয় জীবন ধরি ।

তথাপিভো হেটো জিতয়ন      কৈবর্ত পিঙ্গুন ব্যাধনবে  
হেটো জগতত তিনি অকারণে বৈরী ॥ ৬২১ ॥

মৃগ মীন মহা সাধু নরে      অনর সম্মোখে মূখ 'জলে  
হিসা ঘূষ্য হুয়া থাকয় জীবন ধরি ।

তথাপিতো হুটো পিতয়র      কৈবর্ত পিঙ্গুন ব্যাধনবে  
হুটো অগতত তিনি অকারণে বৈরী ॥ ৬২২ ॥

মৃগ, মজ্জলী তথা মহাস্তম যে তিনোঁ অহিংসাপূর্বক ক্রমশঃ সন্তোষপূর্বক ভগবৎ, পানি তথা ইল সসার সন্তোষেঁ নিবাস করতৈ হৈঁ । তথাপি অকারণ ইন তিনোঁ কে ক্রমশঃ তোন শত্রু শিকারী, মজ্জলী জৌর জালোচক হৈঁ । (৬২১)

The deer, the fish and the great saint live non-violently in jungles, water and contentment respectively, yet of all these three there are, in this world, three respective enemies without any cause—the hunter, the fisherman and the critic (631)

Ref. মৃগমীনমহাসাধুনাঁ মৃগজলসম্মোখবিহিতবৃক্ষীনাঁ ।

লুপ্তককৈবর্তপিঙ্গুনাঃ অকারণ বৈরিণো জগতি ॥ ৬২২ ॥

(নারদীয় পুরাণ ২৫-৬)

### ভাবার্থ

সমস্তবে আত্মা নাবায়ণ      আত্মা সূখে বতি সর্ব্বকণ

এহি হেতু হবি সমস্ত প্রাপীত সম ।

তাঙ্ক বিটো ভজে সূখে তবে      নভজি সংগাবে মজি মবে

কৃষ্ণক বিষম বোলয় কোন অধম ॥ ৬০১ ॥

### ভাষ্য

সমস্তরে আত্মা নাবায়ণ      আত্মা শুখে বতি সর্ব্বকণ

এহি হেতু হবি সমস্ত প্রাপীত সম ।

তাঙ্ক বিটো ভজে শুখে তবে      নভজি সংগাবে মজি মবে

কৃষ্ণক বিষম বোলয় কোন অধম ॥ ৬২২ ॥

नारायण सभी की आत्मा है । वह सर्वज्ञ आत्म-हृदय में डील रहता है । इसीलिए हरि समस्त प्राणियों के लिए समान है । जो उसे भजता है वह सुख-सहित उद्धार हो जाता है । उसे न भजने से वह संसार में डूब मरता है । ऐसा कौन पापी है जो कृष्ण को पक्षपाती कह सकता है । (६३२)

#### Purport

Narayana is the Atma of all, He is content with Himself at all times Hari is therefore equal and impartial to all creatures Who can be so wicked as to call Krishna partial? He who worships Him gets easily freed from the world, while he who does not do so plunges into the world to his dismay and ruin (632)

Ref : न ब्रह्मणः स्वपरमेवमसिस्तव स्यात्

सर्वात्मनः समवृष्टाः स्वसुखानुभूतेः ।

संसेव्यतां दुरतरोरिष ते प्रसादः

सेवानुरूपमुदयो न विपर्ययोऽग्र ॥ ६३२-६३३ ॥

#### आश्लिष्य

हरिसे केवलसे सखा मात्र      बाम बाम बाम बाम बाम  
तास्तु बिने मित्रा यत् देखि सुनि माने ।  
ताक बिटो मित्रा करि आशा      बाम बाम बाम बाम बाम  
दुराचार मन मरस केने अज्ञाने ॥ ७७७ ॥

#### आत्म निन्दा

हरिसे केवलसे सखा मात्र      राम राम राम राम राम  
तास्तु बिने मित्रा यत् देखि सुनि माने ।  
ताक बिटो मित्रा करि आशा      राम राम राम राम राम  
दुराचार मन मरस केने अज्ञाने ॥ ६३३ ॥

केवल राम राम राम राम राम हरि ही सत्य है । उसके सिवाय अन्य सभी कुछ जिसे हम देखते और सुनते हैं असत्य है । हे राम राम राम राम राम ! और दुराचार मन, वृत्ति फिर हम असत्य चीजों की आकांक्षा करके अज्ञान में क्यों मरता है । (६३३)



**Self-abuse**

Rama: Rama: Rama: Rama: Rama: Hari is the only Reality, the Truth. Except Him all that is heard or seen is unreal. Rama: Rama, Rama; Rama; Rama, Rama; why do you, O wicked mind, cherish hope for the unreal things and die in ignorance? (633)

**महिमा**

‘रा’ शब्दक उच्चारण राम राम राम राम राम  
मुख हस्ते बाज हया पलाय पाप माने ।  
पुण्य माने होवे अभ्यन्तर राम राम राम राम राम  
‘म’ बुझि आति कपाट मारय ठाने ॥ ६३४ ॥

**महिमा**

‘रा’ शब्दक उच्चारण राम राम राम राम राम  
मुख हस्ते बाज हया पलाय पाप माने ।  
पुण्य माने होवे अभ्यन्तर राम राम राम राम राम  
‘म’ बुझि आति कपाट मारय ठाने ॥ ६३४ ॥

राम राम राम राम राम शब्द के ‘रा’ अक्षर का मुख से उच्चारण करने से सभी पाप भाग जाते हैं । सभी पुण्य अंतः प्रवेश करते हैं तत्पश्चात् राम राम राम राम राम शब्द के ‘म’ अक्षर को बोलने से ओंठ रुपी दरवाजा बन्द हो जाता है । (६३४)

**Glory**

Rama! Rama! Rama! Rama! Rama! All sins flee as soon as the sound Ra coming out of the mouth is pronounced Rama! Rama! Rama! Rama! All virtues enter within as soon as Ma is uttered closing the door (of the lips) firmly. (634)

Ref : ‘रा’ शब्दोच्चारणसे सब पाप निर्गमि पातक ।

पुण्य प्रविष्ट भवति मकारान्तु कपाटक ॥ ६३४ ॥

कृष्ण प्रियतम आत्मा निज राम राम राम राम  
बात हस्ते अणुमात्रको भय हूतनि ।  
आक थिटे जाने सेहिजन राम राम राम राम  
बिचारहु तुक सेहिले हवि अपेनुनि ॥ ६३५ ॥

कृष्ण प्रियतम आत्मा निज राम राम राम राम  
पात हन्ते अशुमानको भव नुमुनि ।

आक थियो जाने सेहिल्लन राम राम राम राम  
बिनामन्त गुह सेहिल्ले हरि आपुनि ॥ ६३५ ॥

राम राम राम राम राम प्रियतम कृष्ण स्वयं आत्मा हैं जिन्हें केवा मात्र मी भव नहीं है । राम राम राम राम राम जो मनुष्य यह जानता है वह मनुष्य बिद्वान् गुह है तथा निज को हरि ऐसा अनुभव करता है । (६३५)

Rama! Rama! Rama! Rama! Rama! Krishna is one's own beloved Self from which there cannot arise the least fear. Rama! Rama! Rama! Rama! He who knows this is the learned Guru, he only feels himself in at-one-ment with Hari. (635)

Ref : कृष्णः प्रियतमश्चात्मा यतो न भयमन्वयि ।

इति वेद स वै बिद्वान् यो बिद्वान् स गुहर्हरिः ॥ ६३५ ॥

अनस्तु शक्ति तूमि बाम लक्ष्मण सुग्रीव विभीषण  
हनुमस्त आदि महा महा वीरगणे ।

आनि तह लता पर्वतक कतेक योजन समुद्रक  
सेतु बाक्कि पाव भैलाहा महा यतने ॥ ७३७ ॥

अनन्त शक्ति तूमि राम लक्ष्मण सुग्रीव विभीषण  
हनुमन्त आदि महा महा वीरगणे ।

आनि तह लता पर्वतक कतेक योजन समुद्रक  
सेतु बाक्कि पार भैलाहा महा यतने ॥ ६३६ ॥

हे राम ! तुम्हारी अनन्त शक्ति से लक्ष्मण, सुग्रीव, विभीषण, हनुमान इत्यादि महा-महावीर गणों ने बुद्ध-लता व पर्वतों को काकर तथा अत्यंत प्रयत्न के साथ सेतुबन्ध बनाकर अनेक कोस ऊंचे समुद्र को पार किया । (६३६)

Thou art, O Rama! Infinite Strength! Great heroes like Lakshmana, Sugriba, Bibhishana, Hanumanta and others built the bridge of several miles across the ocean, having brought trees, creepers and hills, and crossed it with great care (636)

हे प्राण प्रभु बचुपति बाम बाम बाम बाम बाम  
तोमात करिआ तबुण नाम चाव ।

बिना सेतु बक्क कवि नरब बाम बाम बाम बाम बाम  
अपाव संसाव समुद्रब होहो पाव ॥ ७३७ ॥

हे प्राण प्रभु रघुपति राम राम राम राम राम  
लोनाल करिषा रघुपति नाम धार ।

बिना सेतु बन्ध करि नरे राम राम राम राम राम  
अपार संसार समुद्र होवै पार ॥ ६३० ॥

राम राम राम राम राम हे प्राणप्रभु रघुपति दुन्दुभ्यास दुष्ट-नाम हृन्मते अधिक  
श्रेष्ठ है । हे राम राम राम राम राम ! मनुष्य बिना सेतुबंध बनाये ही ( केवल  
गुण नाम से ) अपार महासागर को पार कर जाता है । ( ६३० )

Rama! Rama! Rama! Rama! Rama! Lord Raghupati! my  
life! Thy name is superior to Thee: Rama! Rama! Rama! Men  
are crossing the shoreless ocean of the world without building any  
bridge (637)

Ref : राम स्वयंशक्ति नाम पदुच्छेद नरकोत् ।

बिनापि सेतु निर्माणमपारं महासागरं ॥ ६३१-६३० ॥

कृष्ण कृष्ण कृष्ण बुलि बिटो अस्तकाले निज प्राण तेजे  
आश्रय शब्दे मुकुति ताक दिव्य ।

आव किवा बल्लु मिवो बुलि आउर छूई पदे लज्जा हुया  
अनी भैलोल बुलि दमाईया माथा धाकन ॥ ७८८ ॥

कृष्ण कृष्ण कृष्ण बुलि बिटो अस्तकाले निज प्राण तेजे  
आवर शब्दे मुकुति ताक दिव्य ।

आर किना बल्लु मिवो बुलि आउर छूई पदे लज्जा हुया  
अनी भैलोल बुलि दमाईया माथा धाकन ॥ ६३८ ॥

जो मनुष्य अंतकाल समय कृष्ण कृष्ण कृष्ण नाम लेकर अपना प्राण त्याग करता  
है उसे कृष्ण शब्द का प्रथम अक्षर 'कृ' मोक्ष देता है तथा अन्य दोनों अक्षर 'ष्ण'  
लज्जा से सिर झुकार कहते हैं, "हम लोग क्या दे सकते हैं ? हम लोग केवल अपनी  
वन कर रहते हैं ।" ( ६३८ )

He who gives up his life saying "Krishna, Krishna, Krishna," at  
the time of death, to him the first pronounced word Kri brings  
liberation ; the other two words *shna* stoop down their heads in  
shame, saying "What else shall we give? We become indebted  
only." (638)

Ref : কৃষ্ণাঃ কৃষ্ণাঃ কৃষ্ণাঃ হৃৎকান্দাকাটে অবপদ্য জন্ম জীবিতং যো অহাতি ।

আখ্য : কাম্যঃ কাম্যতে তস্য মুখেঃ প্রীতানন্তৌ তিষ্ঠতৌঃস্বাভুজস্যৌ ॥ ৬২৮ ॥

শঙ্ক।

হে কৃষ্ণ তব পদ যুগে একান্তে শরণ লোবে যিটো

কোন লাভ ইটো এরাইবে কালব ভয় ।

তব ভক্তব সঙ্গ গোটে সর্ব পুরুষার্থ রাখি শিরে

চড়িয়া কোঁড়কে অত্যন্ত নৃত্য করয় ॥ ৬৩৯ ॥

শঙ্ক।

হে কৃষ্ণ তব পদ মুখে একান্তে শরণ লোবে যিটো

কোন লাভ হউ পুরাণে কাকর ময় ।

এত মকর সঙ্গ গোটে সর্ব পুরুষার্থ রাখি শিরে

বড়িয়া কৌতুকে অত্যন্ত নৃত্য করয় ॥ ৬৩৯ ॥

হে কৃষ্ণ ! जो मनुष्य केवल तेरे चरणों में ही शरण लेता है उससे मृत्यु भय भी बुरा जाता है उसे अन्य क्या काम चाहिए ? वह मनुष्य सभी पुरुषार्थों से परे होकर तेरे भक्तों के साथ बड़े आनन्द से नृत्य करता है ।” (६३९)

Fear

He, who single-mindedly takes refuge at Thy Feet, O Krishna!, is freed from the fear of death. But what gain is this? Even one in the company of Thy devotees gets on the head of all Purusharthas and dances with great joy. (639)

Ref : स्वपादपूजे प्रविष्टस्य कृतान्तमयाभासः किमनयं कथनः ।

यत्कृतसङ्ग एव सकलपुरुषार्थभोगीभिरसि नरीनरि ॥ ६३९ ॥

পবন হৃৎকোষ আশ্রয় তব তাব জ্ঞান অর্থে হবি যত

লীলা অবতাব ধবা তুমি কৃপাময় ।

তাহান চবিত্র সুখা সিদ্ধ ' তাত ক্রীড়া কবি মৌনবন্ধু

চাবি পুরুষার্থ তৃণব সম করয় ॥ ৬৪০ ॥

परम दुर्बोध आत्म तत्त्वं तार कृत्वा अर्थे हरि वत्  
 कीका अवतार बरा तुमि कृपावत् ।  
 ताहान चरित्त कथा क्लिप्तु क्राय कीका करि दीवन्तु  
 चरि पुनर्वाच्य कृत्वा अम करय ॥ ६४० ॥

हे कृपावत् हरि ! आत्म-तत्त्व अर्थात् दुर्बोध है। उसके हाकर्म तू अनेक  
 अवतार धारण करके कीका करता है। उसका चरित्त सुक-सिप्तु क्लृप्त है। हे दीव-  
 न्तु ! वहाँ वे कीका करके चारो पुनर्वाच्य को पुन-पुन कर देते हैं। (६४०)

The secrets of the Self are very difficult to understand.; to make  
 them intelligible, Thou, the Merciful, dost assume so many forms  
 of incarnation and exhibit Thy Leela (Love sports). Their character  
 is an ocean of nectar which being full of Thy play, makes the four  
 Purusharthas as valueless as a piece of straw. Oh Friend of the poor!  
 (640)

Ref : दुरवगमात्मतत्त्वनिगमाय तवात्मनश्चरित

महाभुताणि परिवर्त्यपरिभ्रमताः ।

न परित्यजन्ति केचिद्वर्णमयीश्वर से

चरणसरोवरे सज्जक स्रविस्त्रुष्टगुहाः ॥ ६४० ॥

उक्तक्रम पदवेणु सेवि छय उर्म्मि जिनिलेक थिटो  
 सिटो पूकव्व जानिवा आश्चर्या नाई ।  
 ताकेसे आश्चर्या बुलि धवि याव नाम एकवार अवि  
 चाणालो सम्प्रति संसार वक्क एवांन ॥ ७४१ ॥

उक्तक्रम पदरेणु सेवि छय उर्म्मि जिनिलेक थिटो  
 १ सिटो पुकव्व जानिवा आश्चर्य्य नाह ।  
 ताकेसे आश्चर्य्य बुकि धरि चार नाम एकवार स्मरि  
 चाणालो सम्प्रति संसार बन्ध पराण ॥ ६४१ ॥

इसमें कोई आश्चर्य्य नहीं है कि उक्तक्रम ( वामन अवतार ) के चरणों की सेवा  
 करके बकि ने छः उर्म्मियों पर विजय प्राप्त की। किन्तु इसे अवश्य आश्चर्य्य जानोकि  
 एक बार भी हरि नाम का स्मरण करने से चाणाल भी संसार के बंधन से मुक्त हो  
 जाता है। (६४१)

There is no wonder in the fact that Bali having worshipped the dust of the Feet of Urukram (the name of the Lord in Vamana-Avatar) became immortal by conquering the six waves of the body (viz., hunger, thirst etc) That the low caste Chandal even is freed from the bonds of the world by taking the name of Hari only once, thus really we hold to be "wonderful." (641)

Ref : गैबं बिधः पुढवाकार वपक्रमस्य पुंसां तद्विद्विरजसा जित बह्वुगुणानां ।

विभ्रं विद्विरगितः सकृदादधीत यन्नामधेयमधुना जहाति बन्धं ॥ ६४१ ॥

( महाभागवत ५-१-३५ )

कृष्णक बोलस्त धनजय तौमार कीर्तने कृपामय  
आति अल्लागै'जगते कवे हरिब ।

तौमार कीर्तन अगनिब मिथायै दगध हया आति  
बाकस पिशाच पलाय याय दशोदिश ॥ ६४२ ॥

कृष्णक बोळन्त धनजय तौमार कीर्तने कृपामय  
आति अनुरागे जगते करे हरिब ।

तौमार कीर्तन जगतिर सिन्हाये दगध हुया आति  
राक्षस पिशाच पलाय याय दशोदिश ॥ ६४२ ॥

अर्जुन कृष्ण से कहता है, "हे कृपामय ! तेरे कीर्तन में अत्यंत अनुराग होने संपूर्ण जगत हर्षित होता है । तेरे कीर्तन रूपी अग्नि-शिखा को प्रवण्ड ज्वाला से राक्षस, तथा पिशाच दसो दिशाओं में भाग जाते हैं । (६४२)

Dhananjaya said to Krishna, "O Merciful One! By singing Thy Name the world rejoices with love Burnt by the flame of the fire of Thy Kirtan, the demons and the devils flee away in all directions." (642)

Ref : स्वाने हृषीकेश तव प्रकीर्त्या जगत्प्रह्वयत्यनुवर्त्यते च ।

रक्षांसि शीघ्रानि दिशो प्रवन्ति सर्वे नमस्यन्ति च सिद्धयन्ताः ॥ ६४२ ॥

( गीता ११-२६ )

भावार्थ

भक्ति सरोवरसे कृष्ण पाद- पकड़त पवि निबन्धने  
पथम आनन्द तकृत अर्था आनन्द ।

कृष्ण यज्ञ बस मधुपाने मस्त हया आति मारवाने  
नाम नाम बाजहंस बाध सुनि बाके ॥ ७४३ ॥

माधाय

भक्ति सरोवरे कृष्ण वाङ्- पङ्कज पर निरन्तरे  
परम आनन्दे धक्का झरारा जाके ।  
कृष्ण वस रस मधुपाने अन्त हुआ कृति काक्याने  
राम नाम राखईस राव कुनि बाने ॥ ६४३ ॥

भक्ति रूपी सरोवर में कृष्ण-वर्ण रूपी काक के पास भक्त रूपी सभी पक्षी  
निरन्तर अत्यंत आनन्द सहित निवास करते हैं । तथा वे वही कृष्ण-वक्त्र रूपी मधु-  
रस को पान करके मग्न होकर अत्यंत सावधानी से राम-नाम रूपी राखईस की ध्वनि  
को सुनते हैं । (६४३)

Purport

In the lake of devotion at the Lotus feet of Krishna do flock constantly in great joy the swarm of bees, the devotees. Intoxicated with the drink of sweet honey of the fame of Krishna they remain listening with care to the cackling of the gander namely Rama Nama. (643)

ऐकान्तिक महा मुनि यत् निर्द्विष्टा विधि निषेधत  
निर्गुण भावत स्थिति ह्युया निरन्तरे ।  
जानि पुरुषार्थ सार तत् कृष्ण कथामृत सागरत  
कथने मथने सदाय रमण करे ॥ ७४४ ॥

ऐकान्तिक महा मुनि यत् निर्द्विष्टा विधि निषेधत  
निर्गुण भावत स्थिति ह्युया निरन्तरे ।  
जानि पुरुषार्थ सार तत् कृष्ण कथामृत सागरत  
कथने मथने सदाय रमण करे ॥ ६४४ ॥

जितने भी परम भक्त महामुनि हैं वे निषमों तथा निषेधों से परे होकर सदा  
निर्गुण भाव में ध्यानस्थ रहते हैं । इसे ही सभी पुरुषार्थों का मूल-सत्य जानकर वे  
सदा कृष्ण-कथा-मृत रूपी सागर कथा-मन्थन में व्यस्त रहते हैं । (६४४)

The great sages, who are intensely devoted to the Lord, with- drawing themselves from the injunctions and prohibition become ever steady in the state of consciousness beyond the three Gunas. Knowing the essential substance of the four *purusarthas*.: they always engage themselves in discussing and churning the nectar ocean consisting of discourses on Krishna. (644)





शुक मुनि ने परीक्षित राजा से कहा, “कदापि मैं विष्णु महा में आत्मस्थ रहता हूँ तथापि तत्तम लोक ( विष्णु ) के वास व तुम ने मेरे चित्त को अपने वास में कर दिया है। इसीलिए मैंने स्वयं अत्यन्त आनन्द सहित अद्भुत मायका ग्रन्थ को पढ़ा है।” (६४६)

Sukadeva said to Parikshit, “Though I am established in the Absolute yet the glory of the Lord’s praised with excellent verses has charmed my mind. I have myself read with great joy the wonderful scripture of Bhagavata. (646)

Ref : परितुष्टोऽपि नेतुं ये तत्तमःकोटकीकृताः ।

गृहीतयेता राजर्षे ! ज्ञाक्यान् चर्करीवत् ॥ ६४६ ॥

( महाभागवत २-१-६ )

तोमात कहियो सेहि शत्रु तूमि आक सुनिवार पात्र

महा पूकव सैवक तूमि सम्प्रति ।

ई शत्रुत अक्षा मात्रकत

मुकुन्दर पाद पङ्कजत

अति शीघ्र तार होवे जाना सती मति ॥ ७४१ ॥

तोमात कहियो सेहि शत्रु

तुमि आक सुनिवार पात्र

महा पुकव सैवक तुमि सम्प्रति ।

इ शत्रुत अक्षा मात्रकत

मुकुन्दर पाद पङ्कजत

अति शीघ्र तार होवे जाना सती मति ॥ ६४७ ॥

अब मैं तुम्हें उस शास्त्र का वर्णन करूँगा क्योंकि तुम्हीं उसे सुनने के पात्र हो तथा महापुरुष ( भगवान ) के सेवक हो। इसे तुम जानो कि ज्यों ही मनुष्यकी इस शास्त्र के प्रति अदा होती है त्यों ही उसकी श्रद्धा यदि अत्यन्त शीघ्र ही मनुष्य के पद-पङ्कज में रम जाती है। (६४७)

Now shall I recite that scripture to you. You are fit to hear it as you are now a worshipper of the Great Purusha (Bhagavanta). The listener of this scripture attains very quickly unflicking devotion to the Lotus-Foot of Mukunda as soon as he acquires regard for it. (647)

Ref : तद्वदं तेऽभिधास्यामि महापौरुषिको भवत् ।

यत्र अद्वयतामाहु स्वाम्युक्तये मतिः सती ॥ ६४७ ॥

( महाभागवत २-१-१० )

मृष्टि स्थिति प्रलयन हेतु अनन्त विचित्र कर्म हवि  
करा बिटो तोक गावे सुने प्रशंसय ।

अपवर्ग दाता भगवन्त ताहान चरण पङ्कजत  
तिनिरो निश्चय उक्तम भक्ति होवय ॥ ७४८ ॥

मृष्टि स्थिति प्रलयन हेतु अनन्त विचित्र कर्म हवि  
करा बिटो तोक गावे सुने प्रशंसय ।

अपवर्ग दाता भगवन्त ताहान चरण पङ्कजत  
तिनिरो निश्चय उक्तम भक्ति होवय ॥ ६४८ ॥

हे हरि ! तू विश्व की मृष्टि स्थिति तथा प्रलय का मूल कारण है । तू  
अनन्त विचित्र कर्म करता है । जो उसे गावे, सुनते तथा प्रशंसा करते हैं वे तीनों  
प्रकार के मनुष्य निश्चय ही मोक्ष-दाता भगवान के पद-पङ्कज में उत्तम भक्ति प्राप्त  
करते हैं । (६४८)

Har! Thou art the cause of creation, destruction and preserva-  
tion. Thou dost innumerable wonderful works All the three who  
recites, hears and praises these works gain excellent devotion to the  
Lotus-Foot of Bhagavanta, the Giver of the final beatitude. (648)

Ref : बागीह बिरबबिद्योद्भवा वृत्तिहेतु कर्माण्यनन्त विचित्राणि हरिप्रकार ।

यस्तस्मै गावति शृणोत्यनुमोदते वा भक्तिर्बेद्भगवति अपवर्गमार्गे ॥ ६४८ ॥

### महिमा

हवि कीर्तनर ताप लागि पलाय पाप दशोदिशे भागि  
हेबा पाइले बुलि डयत डिबि लगवे ।

अस्मां भितरे नपाई ठाई आव अस्मां क पलाई याय  
नामे खेदि नेस्ते अस्मां गोपवि बागवे ॥ ७४९ ॥

### नाम महिमा

हरि कीर्तनर ताप लागि पलाय पाप दशोदिशे भागि  
हेबा पाइले बुलि डयत डिबि लगवे ।

अस्मां भितरे नपाई ठाई आव अस्मां क पलाई याय  
नामे खेदि नेस्ते अस्मां गोपवि बागवे ॥ ६४९ ॥

हरि कीर्तन कपी ताप कमावे ही पाप, पकड़े जानें के जब से, दूको विश्वामों में भाग जाता है। इस ब्रह्माण्ड में स्थान न पाकर वह जन्म ब्रह्माण्ड को भाग जाता है। इस प्रकार हरि नाम उले एक ब्रह्माण्ड से दूसरे ब्रह्माण्ड में कदेवता फिरता है। (६४९)

### Glory of the Name

Feeling the heat of the fire of Harikirtan and fearing as if they are caught, sins flee hurriedly in all the ten directions. Finding no shelter in this universe they flee to another universe, shamed by the Name (Harinama) from universe to universe. (549)

Ref : नामैक सत्य जिह्वा स्मरणपवनार्त मोक्षमूर्तं पतं ॥

मुक्तं बाहुद्वर्णं व्यवहितरहितं तारयत्येव सत्यं ।

तच्छेदेहप्रविणवनिताकामपापवदमये ।

निश्चितं स्यात् फलजनकं क्षीप्रमेवात्र विप्र ॥ ६४९-६५२ ॥

( पद्मपुराण स्वर्गाष्टादश ४९-५६ )

पाछे पाछे हरि नामे खेदे एको ब्रह्माण्ड न्हान नेदे

महा महा पातकर गर्व भैला हू ।

एवे कैक बाबो बुद्धि डरि काप्पे पाप सब उबतवि

हरि नामे पाई दहि करिजेक हू ॥ ७६० ॥

पाछे पाछे हरि नामे खेदे एको ब्रह्माण्ड न्हान नेदे

महा महा पातकर गर्व भैला हू ।

एवे कैक बाबो बुद्धि डरि कान्हे पाप सब उबतरि

हरि नामे पाई दहि करिजेक हू ॥ ६५० ॥

हरि नाम उले पीछे से कदेवता फिरता है तथा उसे किसी ब्रह्माण्ड में स्थान नहीं देता। इस प्रकार बड़े से बड़े पापी का भी गर्व दूर हो जाता है। ऐसी दृष्टा में वह (पाप) धर धर काँपते हुए कहता है, "मैं अब कहाँ जाऊँ"? तब वह हरि नाम कपी जगि में फंस कर मरुम हो जाता है। (६५०)

Pursued by Harinama they flee and find no refuge in any of the universes, the pride of the great sins is crushed. They now tremble violently thinking "where shall we go now? Then are they caught by the fire of Harinama and reduced to ashes. (650)

नामे पुकवक सुक कवि      बैल नाम ताते डवि पूवि  
 धर्ममय तनु डैगेल हवि तकत ।  
 हवि ककणा डैल ताक      उल्ल कवि मिया हवि डाक  
 परम सन्तोषे नाचे आति आनन्दत ॥ ७५१ ॥

नामे पुकवक सुक करि      रेक नाम ताते मरि पूरि  
 धर्ममय तनु मोग हवि मकत ।  
 हरि ककणा डैल ताक      डव करि दिवा हरि डाक  
 परम सन्तोषे नाचे आति आनन्दत ॥ ६५१ ॥

जब हरि नाम मनुष्य को सुक करने उसके अंदर पूर्णतया समा जाता है तब हरि भक्त का शरीर धार्मिक हो जाता है; हरि की कृपा उसके साथ रहती है तथा वह परम आनन्द सहित संतोष पूर्वक हरि नाम के कर नृत्य करता है । (६५१)

The name purifying a man fills him to the full, thus has the devotee to Hari turned to be a "dharmatanu" (piousbodied). Hari has Grace upon him In great contentment he dances with great joy, singing aloud "Hari, Hari" (651)

सुखे वा असुखे एक नाम      सुने वा भणे वा मने आवे  
 अपराध हीन पुकवक सखे तावे ।  
 देह धन जन अर्थ लोभे      पावण बुद्धिये बिटो नरे  
 सिटो हविनामे तारिते बीछे नपावे ॥ ७५२ ॥

सुखे वा असुखे एक नाम      सुने वा भणे वा मने स्मरे  
 अपराध हीन पुकवक सखे तारे ।  
 देह धन जन अर्थ लोभे      पावण बुद्धिये बिटो कमे  
 सिटो हरिनामे तारिते बीछे नपावे ॥ ६५२ ॥

सुख या असुख भाव से एक बार भी हरि नाम को बोलने, सुनने या स्मरण करने से अपराध-हीन पुकवक दूरत उद्धार हो जाता है । किंतु जो मनुष्य देह, धन, जन तथा अर्थ के लोभ से पावण बुद्धि से हरि नाम केता है, हरि नाम उसका बीछ उद्धार नहीं करता । (६५२)

The man not committing any offence ~~and~~ whether he hears, chants or remembers the one Name in a pure or impure state, is immediately freed from his sufferings. Those however, who take the name with the evil intention of acquiring wealth, health, man and money, cannot quickly be helped by Hari ~~to~~ final beatitude. (652)

### ছাত্ত

বসুদেব নিগদতি হাসি সাক্ষাতে বিদিত মেধা জ্ঞানি  
তুমিসে পুরুষ প্রকৃতিতো কবি করি।  
সমস্ত জীবন বুদ্ধি সাক্ষী কেবল আনন্দ-অনুসব  
স্বরূপ সুখ সাগর দেব ইন্দর ॥ ৬৫০ ॥

### স্তুতি

বসুদেব নিগদতি হাসি সাক্ষাতে বিদিত মেধা জ্ঞানি  
তুমিসে পুরুষ প্রকৃতিতো কবি করি।  
সমস্ত জীবন বুদ্ধি সাক্ষী কেবল আনন্দ-অনুসব  
স্বরূপ সুখ সাগর দেব ইন্দর ॥ ৬৫১ ॥

বাঁচুদেব নে মুক্তকণ্ঠে কুপ কহা, 'হে দেব ইন্দর! তু পুরুষ জীব প্রকৃতি তো পরে  
হৈ তথা বহা সাধার প্রগট হুলা হৈ। তু সমী জীবো কী বুদ্ধি তথা তনকা সাধী হৈ  
তথা কেবল আনন্দ-অনুসব-স্বরূপ সুখ কা সাগর হৈ।' (৬৫২)

### Praise

Basudeva said smilingly "Thou art manifest now and here, Thou Who art above and beyond both Prakriti and Purusha. Iswara! Lord! Thou art Intelligence of all creatures, the Witness, the Ocean of Ananda in the form of feeling joyous only. (653)

Ref : বিবিলোঃসি মহান্ সাক্ষাত্ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পরঃ ।

কেবলানুসবানন্দ-স্বরূপঃ সর্ববুদ্ধিহক্ ॥ ৬৫২ ॥

(মহাভাগবত ১০-২-১২)

হে কৃষ্ণ বত জীব নিত্য তিনি তাপে ছয়া সত্বাপিত  
দুর্ধোব সংসার তাপত পবি আছয়।  
তবু পদ খেত ছত্র প্রায় অশ্রুত ববিবে সর্বদায়  
তাব ছায়া বিনে নেদেখো আক আছয় ॥ ৬৫৪ ॥

हे कृष्ण तव जीव निरुद्ध  
मिमि ताने द्रुवा सन्तापित  
दुर्बोर संसार तापत परि आहत्य ।  
तनु पद् श्वेत छत्र प्राप्य अमृत वरिचे सर्वदाय  
तार छाया बिने नेदेकों आन आनय ॥ ६५४ ॥

हे कृष्ण ! जितने जीव हैं वे सभी तीनों प्रकार के तापों से पीड़ित होकर संसार के दुर्ब तापों में फंसे हुए हैं । तेरे चरण एक श्वेत छत्र के तुल्य हैं जिसके ऊपर सदा अमृत की वर्षा होती है । उसकी छाया के सिवाय मुझे अन्य आनय नहीं दीक्षा पड़ता । (६५४)

Tormented by the three kinds of afflictions, O Krishna! all creatures are suffering in this horrible world, Thy Feet are like unto a white umbrella shedding constantly the sweet nectar. I do not see any refuge except its shade (654)

Ref : तापत्रयेणामिहतस्य बोरे सन्ताप्यमानस्य भवाज्जनीया ।

पश्यामि नाम्नां चरणं तवाङ्गिहृन्नातपन्नादमृतानिर्वाण ॥ ६५४ ॥

बलि निगदति बहुपति  
बांम बांम बांम बांम बांम  
किनो कृपा कबिलाहा मोक नावायण ।  
देवबो हृत्त अतिशय बांम बांम बांम बांम बांम  
गृहते थाकिया देखिलौं तयु चरण ॥ ७६६ ॥  
बकि निगदति बहुपति  
राम राम राम राम राम  
किनो कृपा करिकाहा मोक नारायण ।  
देवबो दुर्बर्तन अतिशय राम राम राम राम राम  
गृहते थाकिया देखिलौं तयु चरण ॥ ६५५ ॥

राम राम राम राम राम ! बकि ने बहुपति से कहा, 'हे नारायण, तु मेरे ऊपर कितनी अधिक कृपा की है ।' राम राम राम राम राम, घर में बाल करते हुए मैं ने देवताओं को भी अत्यंत दुर्बर्तन तेरे चरणों को देखा है ।' (६५५)

Rama! Rama! Rama! Rama! Bali says to Jadupati, "What mercy hast Thou bestowed on me, Narayana! Even dwelling in the house I have seen Thy Feet which is very difficult of attainment even by the Devas." Rama! Rama! Rama! Rama! (655)

Ref : दूर्बर्तनं वा हि भूतानां दुष्प्राप्यजायि दुर्बर्तनं ।

रज्जुजलः स्वनाम्नां चरणं प्राप्ये बहुपति ॥ ६५५ ॥

श्लोक

शोक मोह महा पङ्क गाढ      अर्जुन भगन ठैल देखि  
परम ईश्वर देखी नन्द नन्दन ।  
कृपाये ईश्वरे तब कहि      उद्धारिका निज छकटक  
हेन ईश्वर चरणे लैली । श्लोक ॥ ७५७ ॥

शरण

शोक मोह महा पङ्क गाढ      अर्जुन भगन ठैल देखि  
परम ईश्वर देखी नन्द नन्दन ।  
कृपाये ईश्वरे तब कहि      उद्धारिका निज छकटक  
हेन ईश्वर चरणे लैली । शरण ॥ ६५६ ॥

जब देखी नन्दन परमेश्वर ने देखा कि अर्जुन शोक मोह कपी कीचड़ में डूबी तरह फँस गया है तब कृपा करके ईश्वर ने तत्त्व समझा कर अपने भक्त को उद्धार किया । मैंने ऐसे ईश्वर के चरणों में शरण ली है । ( ६५६ )

Iswara, the Great Lord, as the Son of Nanda and Devaki, seeing Arjuna sunk in the swamp of delusion and sorrow, kindly told him the mysterious secrets and delivered him as his own devotee from all sorrow I take my refuge at the Feet of such a Merciful Lord. (Iswara) (656)

Ref : शोकपङ्कनिमग्नं चः साङ्ख्ययोगोपदेशतः ।

उद्धारार्जुनं भक्तं स कृष्णः शरणं मन ॥ ६५६ ॥

( श्रीभरवामी गीता उद्धारिणी टीका २-७२ )

नमस्कार

हे कृष्ण धनञ्जय सखा      बुझिकुले ज्योति छूट बाजा  
बंशव पहन अनन्त वीर्य गोविन्द ।  
गो-विन्द देव छत्रहावी      योगेश्वर समस्त भक्त  
नमो भगवन्त तबु पद अवबिन्द ॥ ७५९ ॥

## नमस्कार

हे कृष्ण धनञ्जय सखा वृष्णिपुत्रे श्रेष्ठ पुष्ट राजा  
 बंधर दहन जगन्त वीर्य गोविन्द ।  
 गो-विम देव दुःखहारी योगेश्वर समस्त गुरु  
 नमो भगवन्त तद्यु पद अरविन्द ॥ ६५७ ॥

हे कृष्ण ! तू अश्विन का सखा, वृष्णि कुल में सर्वश्रेष्ठ पुष्ट, दुष्ट राजा कंस को दहन करने वाला, तथा जगन्त शक्तिशाली गोविन्द है । तू गो, विम तथा देवों का दुःखहारी, योगेश्वर तथा सभी का गुरु है । भगवन्त ! मैं तेरे पद अरविन्द को प्रणाम करता हूँ । (६५७)

Krishna! Friend of Dhananjaya! The Best of Vrishnis! Destroyer of the wicked king Kansa, infinitely powerful Govinda, the Reliever of the sufferings of the cow, the brahmana and the devas, Lord of Yoga, the Guru of all, Bhagavanta! I bow down at Thy Lotus-Foot. (657)

Ref : श्रीकृष्ण कृष्ण-सख वृष्णधर्मभावमधुप्राजन्त्यर्बस दहनानपवर्गवीर्य ।

गोविन्द गोद्विज छरार्सिहरावतार योगेश्वरास्त्रिगुरो भगवन्मस्ते ॥ ६५७ ॥

## प्रार्थना

ब्रह्मा आदि कवि यत् जीव राम राम राम राम राम  
 माया शया माझे आह्वय घूमटि याहे ।  
 तूमिसे छैतन्य सनातन राम राम राम राम राम  
 आम्हि अछेतन निर्योक नाथ जगाहे ॥ ७५८ ॥

## प्रार्थना

ब्रह्मा आदि करि यत् जीव राम राम राम राम राम  
 माया शय्या माजे आह्वय घुमटि बाह ।  
 तुमिसे चैतन्य सनातन राम राम राम राम राम  
 आम्हि अछेतन त्रियोक्त नाथ जगाह ॥ ६५८ ॥

राम राम राम राम राम. ब्रह्मा इत्यादि जितने जीव हैं वे सभी माया रूपा रीया में लोये हुए हैं । राम राम राम राम राम, तू ही चैतन्य सनातन है । हे नाथ ! हम अछेतन पुण्यों को तू आश्रित कर दे । (६५८)



**श्लोक**

Rama! Rama! Rama! Rama! Rama! All creatures including Brahma even are fast asleep on the bed of maya (just in unconsciousness). Thou art the Eternal Consciousness. We are sleeping unconscious. Awaken us, O Master, and lift us up to Thee. Rama! Rama! Rama! Rama! Rama! (658)

Ref : महावितुलपर्यन्तं मृतमामाश्रयिष्ये ।

आश्रयिष्ये विषं मृतं अथ मायया ॥ ६५८ ॥

( महाभारत २-२६८-७ )

मृत सुखे बह आशा करि      भयकूपे जीव आहै पवि  
काल सर्पे दंशि हबिल चेतन तार ।

मोक्षरूप तबु बाक्यामृत      कृपाये सिद्धिदा प्रतिनित  
दयामय कृष्ण कबियो मोक्ष उद्धार ॥ ७६९ ॥

छत्र छले बहु आका करि      मयकूपे जीव आहै पवि  
काळ सर्पे दंशि हरिह चेतन तार ।

मोक्षरूप तबु बाक्यामृत      कृपाये सिद्धिदा प्रतिनित  
दयामय कृष्ण करियो मोक्ष उद्धार ॥ ६५९ ॥

छत्र छलों की अत्यंत आकांक्षा करके जीव मय-कूप में पड़ा हुआ है । काळ रूपी सर्प ने उसे काट कर उसकी चेतना को हर दिया है । हे दयामय कृष्ण ! कृपा करके प्रति दिन अपनी मोक्ष रूपी अमृतवाणी को झिड़क कर उसे उद्धार करो । (६५९)

The individual soul (Jiva) has fallen into the well of the world possessing as it does great hopes and desires for little pleasures ; bitten by the snake of time it has lost consciousness. Do Thou daily drop Thy nectar-speech bringing liberation and deliver me, O Merciful Krishna ! (659)

Ref : एवं जगं सम्यगितं विवेकस्मिन् आकाशिया मृतममोक्षये ।

समुद्रवेणुं कृपायावर्णममोक्षिरासिह्य महाभुवावा ॥ ६५९ ॥

সৰোবৰে গ্ৰাহে ধৰি আছে গজেন্দ্রে গীড়াক পান্না পাছে  
আকাশে গকড় কঁড়ে চক্ৰ ধৰি হৰি ।

দেখি সূৰ্য্যৰ পদ্ম ধৰি বোলে হুঃখে আৰ্ত্তনাদ কৰি  
নমো ভগবন্ত গুৰু লৈয়ো দাস কৰি ॥ ৬৬০ ॥

সৰোবৰে গ্ৰাহে ধৰি আছে গজেন্দ্রে গীড়াক পান্না পাছে  
আকাশে গকড় কঁড়ে চক্ৰ ধৰি হৰি ।

দেখি সূৰ্য্যৰ পদ্ম ধৰি বোলে হুঃখে আৰ্ত্তনাদ কৰি  
নমো ভগবন্ত গুৰু লৈয়ো দাস কৰি ॥ ৬৬০ ॥

অৰ সৰোবৰ মৈ গ্ৰাহ দ্বাৰা প্ৰসিত হোনে সে গজেন্দ্র অত্যন্ত প্ৰীতিত হুজা তৰ  
আকাশ মৈ হৰি নে গকড় মৈ সবার কৰ তথা হায় মৈ কক ধারণ কিয়া । ऐसे कृष्ण को  
देख कर धब गजेन्द्र ने सुवर्ण कमल उठा कर दुःख सहित यह आर्तनाद किया, "हे  
भगवन्त गुरु ! मैं तुम्हें प्रणाम करता हूँ । तुम्हें अपना दास बना ले । (६६०)

The king of elephants seized in the lake by the crocodile was being pained Then on seeing Hari in the sky on the shoulders of Gaduda, with discus in hand, he holding aloft (with his trunk) a golden lotus, cried aloud in pain and sorrow. "I bow down to Thee O Bhagavanta! Guru! make me Thy servant" (660)

Ref : सोऽन्तःसरस्वतवकेन गृहीत आर्त्तो दृष्टा गरुत्मनि हरिं ख उपासकम् ।

ब्रह्मक्षिप्य साम्बुजकं गिरमाह कृष्णद्वारायणाक्षिक गुरोर्भगवन्मनस्ते ॥ ६६० ॥

( महाभागवत ८-३-३२ )

### অনুতাপ

মধুৰিপু বাম বচুপতি তুমি ভকতৰ নিজ গতি  
তোমাৰ চৰণে শৰণ কৰিলোঁ সাৰ ।  
নমো দেৱ দীন হুঃখহাৰী দয়ালীল দামোদৰ প্ৰভু  
আমি হুঃখিতক চৰণে কৰা উদ্ধাৰ ॥ ৬৬১ ॥

### অনুতাপ

মধুরিপু বাম বচুপতি তুমি অকস্মত নিজ গতি  
তোমার করণে দারণ করিকোঁ সার ।  
নমো দেব দীন হুঃখহারী দয়ালীল দামোদর প্রভু  
আমি দুঃখিতক করণে কৰা উদ্ধার ॥ ৬৬১ ॥

हे मधुरिपु राम रघुपति । तू भक्त की निज शक्ति है । मैं तेरे चरणों की  
धारण को ही साध-स्वरूप मान लिया है । हे देव, हीन-पुनःपुनः, दयालु, दामोदर  
प्रभु ! मैं तुम्हें प्रणाम करता हूँ । मुझ दुखी को जल्दी चरणों में उद्धार  
कर । (६६१)

### Repentance

Madhuripu Rama! Raghupati! Thou art the resource of Thy  
devotee. I make the refuge in Thy Feet the principal thing. I bow  
down to Thee, Lord! Thou, the Destroyer of the sufferings of the  
poor Merciful Damodar! deliver Me, a sufferer, with Thy Feet.  
(661)

हे कृष्ण तयू पादपद्म पञ्जर भित्तरे मोर मन  
राजहंस पक्षि थाकोक प्रभु सर्वथा ।  
प्राण प्रयाणव समयत कफ वात पित्त आदि यत  
कण्ठ निरोधने तोमार चरण कथा ॥ ७७२ ॥

हे कृष्ण तयू पादपद्म पञ्जर भित्तरे मोर मन  
राजहंस पक्षि थाकोक प्रभु सर्वथा ।  
प्राण प्रयाणव समयत कफ वात पित्त आदि यत  
कण्ठ निरोधने तोमार चरण कथा ॥ ६६२ ॥

हे कृष्ण प्रभु ! तेरे पाद पद्म रूपी पिचड़े में राजहंसी रूपी मेरे मन को  
सर्वथा निवास करने दे । प्राण-प्रयाण के समय जब कफ, वात तथा पित्त इत्यादि  
मेरे गले को अवरुद्ध कर के गे उस समय मुझे तेरा स्मरण होनी दे । (६६२)

Oh Lord Krishna! let my mind as a gander enter and ever remain  
in the cage of Thy Lotus Feet At the time of death while Kapha  
(phlegm) Bata (wind) and Pitta (cholera) will choke my throat, let  
my mind remember Thee and Thy words. (662)

Ref : कृष्ण त्वदीय पद-पङ्कजपञ्जरान्ते जदेव मे विद्याद् मानसराजहंसः ।

प्राणप्रयाणसमये कफ-वात-पित्तैः कण्ठावरोधनविधौ स्मरणं कुर्वन्ते ॥६६१-६६२॥

( पाण्डवीगीता )

ହେ ବୃକ୍ଷ ମୁଁ ପତ୍ନୀ ମଜ୍ଜା ତେଜି ତତ୍ପଦ ଚିନ୍ତି ନିତ

ପର୍ବ ଶୁକ୍ଳ ସନ୍ତୁ ସବବ ଆଶ୍ରମେ ବାହିବ ।

ତାମସ୍ୟାବ ମୁଖ ପଦ୍ମ ବାଜ

ହୁଏବେ ତବୁ କଥାମୂତ ନଦୀ

ତାତେ ମୟ ହସା ନେହାବ ହାତ ଏବାହିବୋ ॥ ୬୬୦ ॥

ହେ କୃଷ୍ଣ ପୁତ୍ର ପତ୍ନୀ ସଜ୍ଜ

ତେଜି ତତ୍ପଦ ଚିନ୍ତି ନିତ

ଗର୍ଭ ଶୂନ୍ୟ ସନ୍ତ ସବବ ଆଶ୍ରମେ ବାହିବ ।

ତାମସ୍ୟାବ ମୁଖ ପଦ୍ମ ବାଜ

ହୁଏବେ ତବୁ କଥାମୂତ ନଦୀ

ତାତେ ମୟ ହସା ଦେହାର ହାତ ପ୍ରାୟବୋ ॥ ୬୬୧ ॥

ହେ କୃଷ୍ଣ ! ଅପନେ ପୁତ୍ର, ତଥା ପତ୍ନି କା ସ୍ଥାୟ ଧ୍ୟାନ କର ତଥା ସଦା ତେର ଅରଣ୍ୟ କା ଧ୍ୟାନ କରକେ ମੈ' ସମୀ ଗର୍ଭ-ଶୂନ୍ୟ ସନ୍ତର୍ପି କେ ଆଶ୍ରମ କୋ ଜାଉଁ ଗା । ସହା ତଳେ ମୁଖ-ପଦ୍ମ ହେ ଶେଷ କଥାମୂତ କୁମ୍ଭୀ ନଦୀ ବୋଲି ମੈ' ତଳେ ମଗ୍ନ ହୋଇ ଦେହାତ୍ମକ ହୋ ଜାଉଁ ଗା । (୬୬୧)

O Krishna! having given up the company of wife and children, daily thinking of Thy Feet, I shall resort to the ashrama of saints who are devoid of pride From the centres of their lotus-faces will flow the river of nectar of talks about Thee, I shall take my plunge in it and be freed from the body (663)

Ref : କୃଷ୍ଣାବତୀ ଶ୍ବପଥସମ୍ପ୍ରଦାୟାଃ ସ୍ବାମେବ ସଞ୍ଚିନ୍ତୟନ୍

ସନ୍ତଃ ସନ୍ତି ସତୋ ସତୋ ଗତମହାତ୍ମାନାମନାମାସନ୍ ।

ନିର୍ଦ୍ଦେଶେ କୃଷ୍ଣାବତୀଂ ଶ୍ବପଥସମ୍ପ୍ରଦାୟାଃ ସଞ୍ଚିନ୍ତୟନ୍

କୃଷ୍ଣାବତୀଂ ଶ୍ବପଥସମ୍ପ୍ରଦାୟାଃ ସଞ୍ଚିନ୍ତୟନ୍ ॥ ୬୬୨ ॥

( ଶ୍ରୀଧରସାମୀ ନାଗବତ ନାଗାର୍ଯ୍ୟ ଦୀପିକା ୧୦-୮୭-୩୫ )

### ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ

ଚାରିଓ ବେଳ ଚାରି ଅକ୍ଷ

ସାବ କାଠି ଆନି ଶ୍ରୀକାନ୍ତେ

ବେକତ କବିରୀ ଶୈଳୀ ନାବାସନ-ବାସୀ ।

ସେହି ନାବାସନ ନାମ ନୈରୀ

ଓଢ଼ କରୌ ଆମି ଚିତ୍ତ କାୟା

ହବି ମନ୍ତ୍ରୋଦୟ କାରଣ ଆନ ନଜାନି ॥ ୬୬୩ ॥

तात्पर्य

चारिणो वेदर चारि अक्षर सार कृदि आदि महादेवे-  
 वेकत करिवा वेका नारायण नामी ।  
 लेहि नारायण नाम लेवा छुद करी आनि चित्त कवा  
 हरि सन्तोषर कारण आव मन्त्रमि ॥ ६६४ ॥

ब्रह्मा ने चारों वेदों से चार अक्षरों का एक लक्षण निकाल कर उसे 'नारायण'  
 शब्द में व्यक्त किया । हरि को संतुष्ट करने का अन्ध कोई उपाय न जान कर मैं ऐसा  
 'नारायण' नाम लेकर अपना चित्त व शरीर छुद करवा हूँ । (६६४)

Substance

Brahma, having extracted the permanent essence of all the four  
 Vedas expressed it in the word Narayana. Not knowing any other  
 way to please Hari let us chant the name of Narayana and purify our  
 mind and body. (664)

Ref : अतुर्णी वेदानां हृदयमिषमाकृत्य विधिना

अतुभिर्बर्णेन यत् स्फुटमवाटि नारायणपदं ।

तदेतत् गायन्तो बयमिह विदात्मानमनुवा

पुनीमो जानीमो न हरि पारतोवाच किमपि ॥ ६६४ ॥

( काशीखण्ड )

एकै थानि मात्र निर्ष्ट भाज दैवकी नम्राने कैला याक  
 वेदो एक मात्र दैवकी देवीव नृत ।

दैवकी पूज्य पद सेदा कर्णो एको एहिमाने मात्र  
 मन्त्रा एक तान नाम मात्र अकृत ॥ ७७५ ॥

एके आनि मात्र निर्ष्ट शक्ति देवीर्देविन्दुने कैला वाक  
 देवो एक मात्र देवकी देवीर छत ।

दैवकी पुनरं च सेवा कर्मो एको एहिमाने मात्र  
 मन्त्रो एक तान नाम मात्र अकृत ॥ ६६५ ॥

केवल एक ही यह शक्ति है विले देवकीवन्दन से प्राप्त किया है । केवल  
 देवकी देवी की पुनः ही एक मात्र देव है । देवकी-पुनः की वन्दन-सेवा ही एक मात्र  
 कर्म है तथा उसका अकृत नाम मात्र ही एक मात्र नाम है । (६६५)

There is only one excellent scripture of whose glory the Son of Devaki has spoken. There is only One Deity, the Son of Devaki. There is only one duty, the worship of the Feet of the Son of Devaki, there is only one mantra, His mysterious Name. (665)

Ref : एकं शास्त्रं देवकीपुत्रगीतमेको देवो देवकीपुत्र एव ।

कर्मोप्येकं तस्य देवस्य सेवा मन्त्रोऽप्येको तस्य देवस्य नाम ॥ ६६५ ॥

( भक्तिरत्नाकर ५-३१ )

कृष्ण यत्ने धोत छिन्न हया समस्तैः क्लेशक तत्रि पूष्ट

कृष्ण दासे कृष्ण चरण मूल नेवय ।

सकले सम्पूर्ण निज गृह पथिकसकले पाया पूष्ट

दुःख एवाहै येन सिटो गृह नचावय ॥ ७७७ ॥

कृष्ण यत्ने धोत छिन्न हया समस्तैः क्लेशक तत्रि पुन

कृष्ण दासे कृष्ण चरण मूल नेवय ।

सकले सम्पूर्ण निज गृह पथिकसकले पाया पुन

दुःख एवाहै येन सिटो गृह नचारय ॥ ६६६ ॥

कृष्णा यत्ने में अपने चित्त को धोकर तथा तत्पश्चात् समी क्लेशों से मुक्त होकर कृष्ण-भक्त कृष्ण के चरणों को इसी प्रकार कभी नहीं छोड़ता जैसे समी पथिक मार्ग की समी बाधाओं को पार करके तथा बाढ़ में अपने आराम पूर्ण गृहों को पहुँच कर उन्हें कभी नहीं छोड़ते हैं । (६६६)

Having washed clean his mind (mind stuff) with the name and fame of Krishna, when he is freed from all sufferings, the servant of Krishna does not leave the root-hold on Krishna's Feet, just as a traveller with full of all comforts when overcoming all the troubles in his journey, arrives home, he does not leave it. (666)

Ref : श्रीरात्मा पुरुषः कृष्णपादमूल न मुञ्चति ।

मुक्तसर्वपरिक्लेशः पान्थः स्वधारणं यथा ॥ ६६६ ॥

( मङ्गलनाम २-८-६ )

सकल उपनिषद् धेनु दोग्धा भैला ताव मन्द सूत

ताव वत्स भैल कुन्तीसूत धनञ्जय ।

दुग्धं भैल महा गीतामृत कृष्ण चरणे दियौ छिन्न

शुद्धिसकले सन्तोषे पान कर्त्तव्य ॥ ७७७ ॥

सक उपनिषदे वेनु दीक्षा लेता तार नन्दन  
तार वत्स भीक कुन्तोदत धनञ्जय !  
दुग्ध लेक महा गीतामृत ! कुन्त के चरणों में अनामक  
सुबुद्धिसकले सन्तोष पात्र करण ॥ ६६७ ॥

सभी उपनिषद् गाथ हैं, नन्द कुमार उसका दूध दूध ले चला है ; कुन्तीकुत  
धनञ्जय उसका बहदा है ; महा गीतामृत उसका दूध है । कुन्त के चरणों में अनामक  
होकर सभी सुबुद्धि पुरुष संतोष पूर्वक उसे पीते हैं । (६६७)

The Upanisads are the cow, Dhananjaya, the son of Kuntī is the calf, the son of Nanda is the milkman, milk is the great nectar of the Maha Gita. Fixing their mind at the Feet of Krishna, the intelligent ones of virtuous turn of mind drink this milk with contentment. (667)

Ref : सन्तोषनिषदो गावो दीक्षा गोपाकनन्दनः ।

पार्थो वत्सः सुधीर्भोका दुग्धं गीतामृतं महत् ॥ ६६७ ॥

( गीता माहात्म्य ५ )

### वस्तु प्रकाश

आदि सत्य युगे शुद्ध धर्म आङ्गिरस नाम हरिनाम  
देवसने गुप्त करि के करि कपट ।  
हेन हरिनाम व्याप्त करि समस्त लोकक उद्धारिका  
श्रीमन्त शङ्करे भाङ्गिका सवारो पट ॥ ७७८ ॥

### वस्तु प्रकाश

आदि सत्य युगे शुद्ध धर्म आङ्गिरस नाम हरिनाम  
देवसने गुप्त करि के करि कपट ।  
हेन हरिनाम व्याप्त करि समस्त लोकक उद्धारिका  
श्रीमन्त शङ्करे भाङ्गिका सवारो पट ॥ ६६८ ॥

सत्ययुग के प्रारंभ में केवक हरि नाम ही शुद्ध धर्म था । सभी देवों ने कपट  
पूर्वक उसे गुप्त कर दिया । सभी लोगों को उद्धार करने के हेतु श्रीमन्त शङ्कर ने  
सभी पदों को तोड़ कर ऐसे हरि नाम को व्याप्त किया । (६६८)

**Manifestation of the Essence**

Harinama was the only pure religion in the beginning of Satya-yuga, the Devas in order to deceive (men) made it a secret. Sri-manta Sankara has done away with this deception bringing it to light again for the deliverance of all people. (668)

Ref : आदौ कृते युगे धर्मो नृणां हंस इति स्मृतः ।

कृतं कृत्वाः प्रजा आहवा तस्मात् कृतयुगः स्मृतः ॥ ६६८ ॥

**आश्रय**

नोदो जाना आमि चाबिजाति चाबिउ आश्रमी नोदो आमि

नोदो धर्मनील दान ब्रत तीर्थगामी ।

किन्तु पूर्णानन्द समुद्र

गोपीभर्ता पद कमल

दासर दासर तान दास भैलो आमि ॥ ७७७ ॥

**आश्रय**

नोदो जाना आमि चाबिजाति

चारिओ आश्रमी नोदो आमि

नोदो धर्मनील दान ब्रत तीर्थगामी ।

किन्तु पूर्णानन्द समुद्र

गोपीभर्ता पद कमल

दासर दासर तान दास भैलो आमि ॥ ६६६ ॥

मैं 'चतुर्वर्णों' में नहीं हूँ, मैं 'चारों आश्रमों' में नहीं हूँ । किन्तु मैं 'पूर्णानन्द-समुद्र' के गोपी-भर्ता के पद-कमल के सेवक के सेवक का भी सेवक हूँ । (६६६)

**Refuge**

I do not belong to the four castes nor to the four ashramas. Neither am I pious, giving gifts and visiting sacred places. But surely do I become the servant of the Lotus-Foot of the Lord of the Gopis, the Lord who is the Ocean of fullness of joy. (669)

Ref नाहं विप्रो न च नरपतिर्नापि श्रेष्ठो न गृहो

नो वा बर्णी न च गृहपतिर्नो धनस्यो वर्तिषा ।

किन्तु प्रोषत्रिकिपरमानन्दपूजासाधे

गोपीभर्तुः पदकमलचोदासाबुवासः ॥ ६६६ ॥



প্রশংসা

সেহি ধন্যলোক শুভিমন্ত সর্বগুণে অষ্ট বিচারন্ত  
যজ্ঞে তপে আতি সি সি জন শুভমতি ।  
সি সি জন মহাদাতা জানী সি সি সত্যবাদী মহামানী  
পুণ্ডরীকমত আছয় যাব ভক্তি ॥ ৬৭০ ॥

প্রশংসা

সেহি ধন্যলোক শুভিমন্ত সর্বগুণে অষ্ট বিচারন্ত  
যজ্ঞে তপে আতি সি সি জন শুভমতি ।  
সি সি জন মহাদাতা জানী সি সি সত্যবাদী মহামানী  
পুণ্ডরীকমত আছয় যাব ভক্তি ॥ ৬৭০ ॥

পুণ্ডরীকমত মেন্ জিস মনুষ্য কী ভক্তি হৈ বহী ধন্য হৈ ; বহী ব্রহ্ম বুদ্ধি বাতা  
হৈ, বহী সর্ব-গুণ-অষ্ট বিচার হৈ, বহী যজ্ঞ তপা তপ করনে মেন্ অত্যন্ত ব্রহ্ম-বুদ্ধি বাতা  
হৈ তথা বহী মনুষ্য মহাদানী, জানী সত্যবাদী আর অত্যন্ত মাননীয় হৈ । (৬৭০)

Praises

He who is intensely devoted to Purushottama, is blessed, pure in body and mind, superior in all virtues, learned and very pious in performing Janja and austarities. He is a great donor, wise, truthful and highly honourable (670)

Ref : লোকঃ স ধন্যঃ স শুভিঃ স বিদ্বান্

মলৈস্তপোনিঃ স গুণৈর্জিহ্বিতঃ ।

জ্ঞাতা স দাতা স গু সত্যবজ্রা

বল্যাস্তি ভক্তিঃ পুণ্ডরীকমাত্মন্যে ॥ ৬৭০ ॥

(মহাপুরাণ ৪২-৩১)

কীর্তন প্রশংসা

যি দিশত মহা ভক্ত সরে ক্রীমন্ত কমললোচন  
পবন সন্তোষে কীর্তন যিটো করয় ।  
সিদ্ধিশক নমস্কার করি জুঘোব সংসার সুখে ভরি  
আপুনি অচ্যুত স্বরূপ সিটো হোয়য় ॥ ৬৭১ ॥

## कीर्तन-प्रशंसा

यि दिशात महा भक्त सवे श्रीमन्त कमलकोचनर  
 परम सन्तोषे कीर्तन यिदो करय ।  
 सिद्धिस्तक नमस्कार करि दुर्घोर संसार छले तरि  
 आपुनि अच्युत स्वरूप सिदो होवय ॥ ६७१ ॥

जिस दिशा में सनी महाभक्त परम संतोष सहित श्रीमन्त कमल कोचन का कीर्तन करते हैं उस दिशा की ओर जो मनुष्य नमस्कार करता हूँ वह मनुष्य सुल-  
 चूर्क दुर्घ संसार से पार होकर अपने को अच्युत स्वरूप बना लेता है । (६७१)

## Praise of Kirtan

He who bows down to that direction in which great devotees sing with great contentment, the name and praises of the beautiful Lotus-eyed one, easily crosses over this horrible world and himself partakes of the nature of Achyuta The Infallible (671)

Ref : यत्स्यां दिशि महाभक्ताः श्रीमत्कमलकोचनं ।

कीर्तयन्ति नमस्कृत्य तां दिशं स्वयमच्युतः ॥ ६७१ ॥

( महापुराण )

बमानन्द पद युगलर मकरन्द मधुव्रत प्राय  
 भक्तसकल यि दिशत प्रकाशय ।  
 सिद्धिस्त जानिवा गङ्गादेवी अनेक प्रवाहरूपे आति  
 परम निर्मल स्वरूपे शोभा करय ॥ ७१२ ॥

रमानन्द पद युगलर मकरन्द मधुव्रत प्राय  
 भक्तसकल यि दिशत प्रकाशय ।  
 सिद्धिस्त जानिवा गङ्गादेवी अनेक प्रवाहरूपे आति  
 परम निर्मल स्वरूपे शोभा करय ॥ ६७२ ॥

जिस दिशा में रमानन्द के दोनों करण कमल रूपी मधु के पास अमर रूपी सनी भक्त निवास करते हैं उस दिशा को गंगा देवी अपनी अनेक प्रवाहों सहित परम निर्मल शोभा प्रदान करती है । इसे तुम जानो । (६७२)

In that direction in which the devotees flourish like the bees sucking honey at the feet of Ramananda (one who is the delight of Rama or one who delights in Rama) is beautified by the goddess Ganges with several streams in very pure form. (672)

Ref : रमानन्द पद्मसुन्द मकरन्द मधुसूताः ।

यस्यां विधि विराजते सा गङ्गा जगताः प्रभा ॥ ६७२ ॥

( मधुसूता )

श्रीमधुद्विष ईश्वर

कीर्तन मङ्गल निरन्तर

बिटे भूमि भागे सुखरूपे होवे जात ।

तार धूलि बिटे शिबे धरे निरन्तर जानिवा बिटे नरे

कृष्ण परम वल्लभ होवे साक्षात् ॥ ७१७ ॥

श्रीमधुद्विष ईश्वर

कीर्तन मङ्गल निरन्तर

बिटे भूमि भागे सुखरूपे होवे जात ।

तार धूलि बिटे शिबे धरे निरन्तर जानिवा बिटे नरे

कृष्ण परम वल्लभ होवे साक्षात् ॥ ६७३ ॥

जिस स्थान में सुख भाव से सदैव श्री मधुसूदन का मङ्गल कीर्तन किया जाता उस स्थान की धूलि को जो मनुष्य अपने माथे के ऊपर रखता है वह मनुष्य साक्षात् कृष्ण का परम वल्लभ हो जाता है । इस इसे निरन्तर पूर्वक जानो । (६७३)

That man, who places on his head, the dust of the place in which the beneficent Kirtan of Madhusudan Iswara is sung constantly in a pure way, becomes directly a great beloved one of Krishna, know it for certain. (673)

Ref : कीर्तन जायते धन भूमि श्रीमधुद्विषः ।

तद्रूपिमाधुद्विष मूर्धा साक्षात् श्रीकृष्णवल्लभः ॥ ६७३ ॥

( मधुसूता )

हे देव महेश्वर हवि

तबू कथावृत्त पान करि

बचाया भक्ति मनक सुख करन ।

वैबांग्यसे सब भैल याव हैनय बोधक लति श्रव

पवम निर्मल वैकुण्ठ गैरा पावत ॥ ७१८ ॥

हे देव महेश्वर हरि तनु कथामृत बाल करि  
 बढ़ाया भक्ति मनक छुद्र करय ।  
 बेराग्यसे सार भैक बार हेनय बोधक कमि छले  
 परम निर्मलक बैकुण्ठ गेवा पावय ॥ ६७४ ॥

हे देव महेश्वर हरि ! तेरा कथा-मृत पीने से भक्ति बढ़ती तथा मन छुद्र होता है । जिसने बेराग्य को ही ध्यार्थ कर लिया है वह इस ( बेराग्य ) भाव से छल पूर्वक परम निर्मलक बैकुण्ठ चला जाता है । ( ६७४ )

Lord ' Maheswara ' Hari ' He who drinks the nectar of talk about Thee and thereby increases devotion and purifies the mind, who has taken to desirelessness as essential, and who has gained the understanding thereof, goes easily to very pure Baikuntha (674)

Ref : पानेन ते देव ! कथासुखायाः प्रबुद्धभक्त्या बिभवाक्षया ये ।

बैराग्यसारं प्रतिलिख्य बोधं यथाज्ञसान्धीयुरबुद्धविष्णुम् ॥ ६७४-६७६ ॥  
 ( महाभागवत ४-५-४५ )

हवि सद्य निता भगवस्तु नाहि पूर्वोपव आदि अस्तु  
 ताहान चबिज पवम आनन्द बस ।  
 ताक एवि मन दुराक्षय यतेक विषय विषमय  
 ताके आशा कवि संजावे मजि मरस ॥ ७१५ ॥  
 हरि सत्य नित्य भगवन्त नाहि पूर्यापर आदि अन्त  
 ताहार अरिज परम आनन्द रस ।  
 ताक परि मन दुराक्षय यतेक विषय विषमय  
 ताके आक्षा करि संसारे मजि मरस ॥ ६७५ ॥

हरि सत्य, नित्य, भगवन्त है, उसका कोई पूर्वापर, आदि तथा अन्त नहीं है, उसका अरिज परम आनन्द रूपी रस है । उसे त्याग कर दुष्ट मन जिसनी विष-मुक्त्य विषय-वासनाये हैं उनकी आकांक्षा करके वह ससार-सागर में मरता है । ( ६७५ )

Hari is Bhagavanta, the Truth, the Reality, the One who has no antecedent nor subsequent, the One without beginning or end His nature is full of supreme joy. Leaving it aside, O wicked mind! you desire all worldly objects full of poison and ruin yourself being immersed in the sufferings of the world. (675)

महत्सुख सब सज्ज लैला हविउ अकाउ छित दिना

पबम आनन्दे तारै हवि गुण नाम ।

सहजे कृपालु देव हवि लैव आपोनास दास करि

हवि दास हैले हैवा भाई पूर्णकाम ॥ ७१७ ॥

महत्सुख सब सज्ज लैवा हरित द्वाकान्त चित दिवा

परम आनन्दे गोबो हरि गुण नाम ।

सहजे कृपालु देव हवि लैव आपोनास दास करि

हरि दास हैके हैवा भाई पूर्णकाम ॥ ७१८ ॥

सभी संत-पुरुषों की संगत करो । हरि मैं एकाम चित होकर अत्यंत आनन्द सहित हरि गुण नाम गावो । कृपालु देव हरि सहज ही तुम्हें अपना दास बना केगा । हे भाई । हरि का दास बनने से तुम्हारी सभी मनोकामनायें पूर्ण हो जावेंगी । (७१८)

Sing with great joy the name and praises of Hari in the company of saints, fixing your mind intently on Hari Hari, the Lord of Mercy, will easily make you His servant and as His servant you will attain the fulfilment of all desires (676)

### नामाध्वन

कृष्ण निगदति अर्जुनत देहादिक आसि अतिक्रमि

हैरा आहैं शुद्ध ब्रह्मतो करि उत्तम ।

एतेकेसे जाना हटो लोके वेदतो प्रख्यात हरा आछे

मोव नाम हटो प्रसिद्ध पुरुषोत्तम ॥ ७१९ ॥

### नामाम्बय

कृष्ण निगदति अर्जुनत देहादिक आसि अतिक्रमि

हैरा आहैं शुद्ध ब्रह्मतो करि उत्तम ।

एतेकेसे जाना हटो लोके वेदतो प्रख्यात हरा आछे

मोव नाम हटो प्रसिद्ध पुरुषोत्तम ॥ ७२० ॥

कृष्ण ने अर्जुन से कहा, 'मैं' देहादि से परे होकर ब्रह्म से भी अधिक शुद्ध हो गया हूँ । अतएव तुम जानो कि इस लोक में तथा वेदों में मेरा पुरुषोत्तम नाम विख्यात है । (७२०)

## Analysis of Name

Krishna said to Arjuna, "Overcoming the limitations of all bodies etc , in My pure state, I am higher than Brahma, the creator. Therefore in the Vedas as well as in this world I am well-known as Purushottama " (677)

Ref . वत्समात् क्षरमवीतोऽहमक्षरादपि श्रेष्ठतमः ।

अतोऽस्मि कोके वेदे च प्रथितः पुरुषोत्तमः ॥ ६७७ ॥

( गीता १५-१८ )

## उपदेश—शुक् माहात्म्य

बिठो महामति शुक्जने हरि भक्ति पथ उपदेश

दिया दुःखमय संसार पार करे ।

हेनय परम शुक् अण श्रुतिवाक प्रति जाना निष्ठ

अन्तर उपाय नाहि अज्जलित परे ॥ ७१८ ॥

## उपदेश—गुरु-महात्म्य

बिठो महामति गुरुजने हरि भक्ति पथ उपदेश

दिया दुःखमय संसार पार करे ।

हेनय परम गुरु ऋण श्रुतिवाक प्रति जाना निष्ठ

अन्तर उपाय नाहि अज्जलित परे ॥ ६७८ ॥

जो बुद्धिमान गुरु जन हरि भक्ति पथ का उपदेश कर दुःखमय संसार से अपने शिष्य का उद्धार करते हैं ; ऐसे गुरु के ऋण को चुकाने का हाथ जोड़ कर प्रणाम करने के सिवा अन्य कोई उपाय नहीं है । इसे तुम निश्चय पूर्वक जानो । (६७८)

## Advice (glory of Guru)

Know it for certain that there is no other way of repaying the debt of the great and magnanimous Guru who leads the devotee to safety across the painful world, imparting him instruction about devotion to the Feet of Hari, than by venerating him with folded hands (678)

हरि भक्ति दाता शुक् अण श्रुतिवाक बिठो अहङ्कारी

अनेक यतने मनत आलोचने मात्र ।

अण श्रुतिवाक नपावय जानिवाहा सिटो द्वाशय

उपला नमूष विनोदव डैला पात्र ॥ ७१९ ॥

हरि भक्ति दाता गुह्य ज्ञान      छत्रिकाक बिडो अहङ्कारी  
अनेक कसबे कसत आकोबे मान ।  
जग्य छत्रिकाक नपावय      जानिवादा सिटो दुरात्म्य  
उपका लूक बिनोदर मेका पार ॥ ६७६ ॥

जो अहङ्कारी मनुष्य अनेक उपायों द्वारा हरि भक्ति दाता गुह्य के ज्ञान को बुकाने के लिये मन में केवल आकोबवा करता है वह उस ज्ञान को नहीं बुका सकता । गुन इसे जानो कि वह गुह्य मनुष्य पत्थर के गुह्य केवल बिनोद का पार है । (६७६)

He who with pride thinks of ways of repaying with great care the debt of the Guru who shows the path of devotion can never do so Know that this evil-doer deserves to be derided as a stone as it were (679)

हरि येन अति कृपामय      भक्त गुह्यजानो सेहि नय  
दुयोजन एक शरीरत मात्र भिन्न ।  
कृपावसे तूष्ट हुया चित्त      लोकव हितक चिन्ति नित  
निज गुणे तूष्ट हुयो अहङ्कार हीन ॥ ७८० ॥

हरि येन अति कृपामय      भक्त गुह्यजानो सेहि नय  
दुयोजन एक शरीरत मात्र भिन्न ।  
कृपावसे तूष्ट हुया चित्त      लोकव हितक चिन्ति नित  
निज गुणे तूष्ट हुयो अहङ्कार हीन ॥ ६८० ॥

हरि जिनका अधिक कृपाछह है भक्त का गुरु भी उतना कृपाछह है । दोनों एक ही हैं । केवल शरीर में भिन्न-भिन्न हैं । दोनों का चित्त कृपा रस में तूष्ट रहता है दोनों सदा लोकहित की चिन्ता करते हैं तथा दोनों अहङ्कार हीन होकर निज गुण में तूष्ट रहते हैं । (६८०)

As Hari is very gracious so is the preceptor who is also a devotee Both are one, different in body only. The hearts of both are content with sweetness of grace, both always think of the good of the world, devoid of pride, pleased with others out of their own virtues (680)

খেদ

আপোন নামক বহুতৰ কৰি নিজ সৰ্ব্ব শক্তি দিয়া  
কালৰ নিয়ম নিবিড়িলা স্মরণত ।  
এতাদৃশী তব কৃপা হৰি মোহোৰ দুইৰ দেখা কিনো  
অনুৰাগ প্রভু নৈলো তযু নামত ॥ ৬৮১ ॥

খেদ

আপোন নামক বহুতৰ কৰি নিজ সৰ্ব্ব শক্তি দিয়া  
কালৰ নিয়ম নিবিড়িলা স্মরণত ।  
এতাদৃশী তব কৃপা হৰি মোহোৰ দুইৰ দেখা কিনো  
অনুৰাগ প্রভু নৈলো তযু নামত ॥ ৬৮১ ॥

অবশ্যে অনেক নাম ধারণ কর তথা সৰ্ব্বী কো অবশ্যী শক্তি প্রদান কর তেরা স্মরণ  
করনে কে ছিৎ তু নে সমী সময় কে নিয়ম কো নষ্ট কর दिया है । हे हरि । तेरी ऐसी  
कृपा है । देखो कि मैं किस दुर्दशा में हू कि तेरे नाम के प्रति मुझे अनुराग नहीं  
होता । (६८१)

Repentance

Having made a manifold variety in Thy name and having invested  
thereon all Thy powers, Thou hast fixed no regular time for remem-  
bering Thy name Such is Thy grace, Oh Hari! Yet see my mis-  
fortune, Oh Lord! No taste or devotion have I acquired for Thy  
name (681)

Ref : नामनामकारि बहुधा निजसर्वशक्ति-

स्वप्रार्थितानियमितः स्मरणे न कालः ।

एतदृशी तव कृपा अगवक्ष्यैव

दुर्दैवमीदृशमिहाजनि नानुरागः ॥ ६८१ ॥

( पद्यावली )

কত মহা দুঃখে পুণ্যকৰি অপবৰ্গ যোগ্য নবতন্তু  
পাৱা পৃথিবীত বিষয়ত মজি বৈল ।  
ইটো খেদ হৰি সৈৱা তেজি আপোনাক আক্সঘাত কৰি  
সিটো মহাপাপী আপুনি বঞ্চিত তৈল ॥ ৬৮২ ॥



कत महा दुःखे पुण्यकरि      अवस्थां योग्य नरतनु  
पाषा पुष्पिणीत विनयत मक्ति रैक ।

इदो सेव हरि सेवा तेजि      आपोवाक आत्मचात करि  
सिदो महापापी आपुनि बक्षित मेक ॥ ६८१ ॥

कितने महा दुःख के साथ पुण्य करने के बाद भीष्म के योग्य वह मनुष्य करीर भिडा किंतु वह संसार के विषयों में फँस गया है । वह कितने कोद की बात है कि ऐसा महापापी पुण्य हरि सेवा त्याग कर तथा निज आत्मचात करके अपने की इज्जत धोखा देता है । (६८२)

The individual soul as a person having obtained this human body fit for final beatitude as a result of virtues acquired through great suffering, has become absorbed in worldly objects on earth It is a pity that such a person forsaking the worship of Hari destroys himself and thereby the great sinner deceives himself (682)

Ref : स बक्षितो बलात्मयुक् पुण्येन महता भुवि ।

छन्नापवर्ग्य मानुष्य विषयेषु विमज्जते ॥ ६८२ ॥

### भागवत प्रश्न९३।

भावत पूबाण आदि यत      प्रकाश कवय नाना मत  
यत महाजनसवर सभा मध्यत ।

परम आनन्द वसमय      कोटि सूर्यासम प्रकाशय  
महा भागवत नोहन्त येवे वेकत ॥ ७८७ ॥

### भागवत प्रश्न९४।

भारत पुराण आदि यत      प्रकाश करय नाना मत  
यत महाजनसवर सभा मध्यत ।

परम आनन्द रसमय      कोटि सूर्यासम प्रकाशय  
महा भागवत नोहन्त येवे वेकत ॥ ६८३ ॥

संज्ञकों की सभा में महा भारत, पुराण इत्यादि विविध मतों का सभी तक प्रचार करते हैं जब तक कि अत्यंत आनन्दकारी करोगे सूर्यों के पुण्य महाभागवत का प्रकाश नहीं होता । (६८३)

**The Praises of Maha Bhagavata**

The Bharata, the purana and other scriptures give expression to diverse opinions in the midst of an assembly of great sages as long as the Mahabhadgavata puran does not manifest itself shining like crores of suns and showing sweetness of supreme joy. (683)

Ref : राजन्ते तावद्वन्द्वानि पुराणानि स्मृता गणे ।

यावद्भागवत नैव श्रूयतेऽमृतसागरं ॥ ६८३ ॥

( महाभागवत १२-१३-१४ )

**पबम पूकषार्थ**

एकास्तु भक्त तावा हय किछु अर्थ तावा नवाकय

महा अवभुत हरि गुण नाममय ।

पबम मङ्गल कृष्ण यश यात परे आन नाहि बस

पबम आनन्द समुद्रे मजि बहय ॥ ७८४ ॥

**परम पराषर्थ**

एकान्त भक्त यारा हय किछु अर्थ तारा नवाकय

महा अवभुत हरि गुण नाममय ।

परम मङ्गल कृष्ण यश यात परे आन नाहि रस

परम आनन्द समुद्रे मजि रहय ॥ ६८४ ॥

हरि गुण नाम अत्यंत अवभुत है । जो एकाप चित से हरि भक्त हो जाते हैं वह किसी अन्य पदार्थ की आकांक्षा नहीं करता । परम मङ्गल जो कृष्ण यश है उसके समान अन्य कोई रस नहीं है । अतः वह मनुष्य परम आनन्द रूपी समुद्र में मग्न रहता है । (६८४)

**Summam Bonam**

Those who are single minded and intense devotees, do not desire any other objects but remain absorbed in the ocean of great joy consisting of Krishna's fame, than which there is nothing sweeter, which is highly beneficent, full of the attributes and names of Hari and most wonderful (684)

Ref : एकान्तितो यस्य न किञ्चनार्थ

बान्धवसि वे वे अनाद्य प्रकृताः ।

अत्यन्तं तच्छरितं सुमङ्गलं

गायन्त आनन्दसुखमयानाः ॥ ६८४ ॥

घोषा हृन्म

शरण

यादव बहुनन्दन माधव मधुसूदन ।

तुमि नित्य निवर्जण नावायण तोमात लैलौ शरण ॥ ६८५ ॥

शरण

यादव बहुनन्दन माधव मधुसूदन ।

तुमि नित्य निवर्जन नारायण तोमात लैलौ शरण ॥ ६८५ ॥

हे यादव बहुनन्दन, माधव मधुसूदन ! तू ही नित्य निवर्जन नारायण है । मैं तेरी शरण लेता हूँ । (६८५)

Refuge

Jadava! Jadunandana! Madhava! Madhusudana! Narayana!  
Thou art the Reality, the Unstained One! I take refuge in Thee.  
(685)

इबार ककणामय

हरि कमलापति

मोवे नछाबिवा नावायण ।

अकण चवण तले

हरि कमलापति

सत्तेय सत्तेय पशिलौ शरण ॥ ६८६ ॥

इबार ककणामय

हरि कमलापति

मोरे नछाबिवा नारायण ।

अकण चरण तले

हरि कमलापति

सत्तेय सत्तेय पशिलौ शरण ॥ ६८६ ॥

हे ककणामय हरि कमलापति नारायण ! इस बार मुझे मत छोड़ो । हे हरि कमलापति ! मैं सत्य सत्य कह कर तेरे अकण चरणों में शरण लेता हूँ । (६८६)

Merciful Hari! Lord of Lakshmi! Narayana! do not forsake me this time. Hari! verily, verily do I take refuge in Thy red Lotus-Feet. (686)

हवि चरणत शरण लैलौं ए हवि नावायन ।

मानवी जनम सफल कैलौं ए हवि नावायन ॥ ६८५ ॥

हवि अरणत शरण कैलौं ए हवि नारायण ।

मानवी जनम सफल कैलौं ए हवि नारायण ॥ ६८६ ॥

हे हवि नारायण ! मैं हवि के अरणो के शरण लेता हूँ । हे हवि नारायण !  
इस भाँति मैं इस मानव जन्म को सफल करूँ । ( ६८६ )

I have taken refuge in the Feet of Hari. Oh Hari! Narayana!  
I have made my human birth fruitful Oh Hari! Narayana! (687)

गोपाल गोविन्द यदुनन्दन ।

कृष्ण चरणे लैलौं शरण ॥ ६८८ ॥

गोपाक गोविन्द यदुनन्दन ।

कृष्ण अरणे कैलौं शरण ॥ ६८९ ॥

हे गोपाक गोविन्द यदुनन्दन ! मैं कृष्ण के अरणों में शरण लेता हूँ । (६८९)

I take refuge in the Feet of Krishna who is Gopala, Govinda and  
descendant of Jadu (688)

बासव अत्र चरणे ।

सत्य सत्य पशिलौं शरणे ॥ ६८९ ॥

राघव अत्र अरणे ।

सत्य सत्य पशिलौं शरणे ॥ ६९० ॥

मैं सत्य सत्य कह कर राघव के अत्र अरणों में शरण लेता हूँ । (६९०)

Verily, verily do I make refuge in the Feet of Raghava which  
remove all fear. (689)

बासव चरणे शरण लैलौं ।

मानवी जनम सफल कैलौं ॥ ६९० ॥

रामर करणे करण लेकों ।

मानवी जन्म सफल केकों ॥ ६६० ॥

राम के करणों में शरण लेकर मैं मानव जन्म को सफल करता हूँ । (६६०)

I take refuge in the Feet of Rama. I make my human birth fruitful. (690)

हरि ओ हरि चरण लागों ।

अभय चरण शरण माटगों ॥ ७७१ ॥

हरि ओ हरि शरण लागों ।

अभय करणे करण लागों ॥ ६६१ ॥

हे हरि ! मैं हरि के करणों में प्रणाम करता हूँ तथा उसके अभय करणों में शरण मागता हूँ । (६६१)

Harī! O Harī! I attach myself to Thy Feet I pray for safe fearless refuge at Thy Feet (691)

राम रघुपति रघुनन्दन ।

तोमार चरण लैलों शरण ॥ ७७२ ॥

राम रघुपति रघुनन्दन ।

तोमार करणे लेकों शरण ॥ ६६२ ॥

हे राम रघुपति रघुनन्दन ! मैं तेरे करणों में शरण लेता हूँ । (६६२)

Rama! Raghupati! Raghunandana! I take refuge at Thy Feet. (692)

### भजन

गोपीनाथ गोविन्द राम कृष्ण हरि ।

भजोहों तोमार पद कमलत धरि ॥ ७७३ ॥

### भजन

गोपीनाथ गोविन्द राम कृष्ण हरि ।

भजोहों तोमार पद कमलत धरि ॥ ६६३ ॥

हे गोपीनाथ गोविन्द राम-कृष्ण हरि ! मैं तेरे करण कमल भजता हूँ । (६६३)

**Worship**

Govinda! Rama! Krishna! Hari! Holding Thy Lotus-Feet I worship Thee, O Lord of the Gopis! (693)

ଭର୍ଜେଁ ଗୋବିନ୍ଦ ତୋମାର ପାଦ ।

ଯୋକ ନହାବିବା ସେବକ ଦାସ ॥ ୬୯୩ ॥

ମର୍ଜେଁ ଗୋବିନ୍ଦ ତୋମାର ପାଦ ।

ଯୋକ ନହାରିବା ସେବକ ଦାସ ॥ ୬୯୪ ॥

ହେ ଗୋବିନ୍ଦ ! ମੈଁ ତେର ପାଦେଁ କି ମଜତା ହୁଁ । ମୁକ୍ତ ସେବକ କା ଉତ୍ତରଦାୟିତ୍ବ  
କେବଳ ଏବଂ ତୁମ ମୁକ୍ତେ ମତ ଛାଡ଼ି । (୬୯୪)

Govinda! I worship Thy Feet Thou, who takest the responsibility of Thy servants, do not forsake me (694)

ବାମ କୃଷ୍ଣ ଗୋପୀନାଥ ଗୋବିନ୍ଦ ।

ସେବୋହେଁ ତୟୁ ପଦ ଅବବିନ୍ଦ ॥ ୬୯୫ ॥

ରାମ କୃଷ୍ଣ ଗୋପୀନାଥ ଗୋବିନ୍ଦ ।

ସେବୋହେଁ ତୟୁ ପଦ ଅବବିନ୍ଦ ॥ ୬୯୬ ॥

ହେ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ଗୋପୀ ନାଥ ଗୋବିନ୍ଦ ! ମੈଁ ତେର ପଦ-ଅବବିନ୍ଦ କି ସେବା କରତା  
ହୁଁ । (୬୯୫)

Gopinatha! Govinda! Ramakrishna! I serve Thy Lotus-Feet. (695)

ପ୍ରଣତ ପାଳକ ଦେବ ଗୋବିନ୍ଦ ।

ଭଜୋହେଁ ତୟୁ ପଦ ଅବବିନ୍ଦ ॥ ୬୯୭ ॥

ପ୍ରଣତ ପାଳକ ଦେବ ଗୋବିନ୍ଦ ।

ଭଜୋହେଁ ତୟୁ ପଦ ଅବବିନ୍ଦ ॥ ୬୯୮ ॥

ହେ ପ୍ରଣତ ପାଳକ ଦେବ ଗୋବିନ୍ଦ ! ମੈଁ ତେର ଅରଣ୍ୟ-କଳତ ମଜତା ହୁଁ । (୬୯୭)

Lord! Govinda! Thou art the protector of those who take refuge at Thy Feet I worship Thy Lotus-Feet. (696)

ଯୋବ ପ୍ରଭୁ ନାବାୟା ଏ

ହରି ହରି ତୋମାର ଚରଣ ମନେ ଭର୍ଜେଁ ।

ତୋମାକ ନଭଞ୍ଜି ଭବ ସିନ୍ଧୁ ଯାଜେ ମର୍ଜେଁ ॥ ୬୯୯ ॥

मोर प्रभु नारायण द

हरि हरि तोमार करन मने मजो ।

तोमाक नमस्ति मय सिन्धु, माझे मजो ॥ ६६७ ॥

हे मेरे प्रभु नारायण हरि हरि ! मैं तेरे करण भजता हूँ। तुझे न जानकर मैं भवसिन्धु में फंसा हुआ हूँ। (६६७)

Hari! Hari! Narayana! my Lord! I worship Thy feet! Not knowing Thee I become immersed in the ocean of sufferings of this world. (697)

भुवन मोहन बांम भजिलो तोमार पाव ।

महा महा पापी बांम नाम जपि उत्तम पदक पाव ॥ ७७८ ॥

भुवन मोहन राम भजिको तोमार पाव ।

महा महा पापी बार नाम जपि उत्तम पदक पाव ॥ ६६८ ॥

हे भुवनमोहन राम ! मैं तेरे करण भजता हूँ, तेरे नाम को जप कर महा-महा पापी भी उत्तम पद पा जाते हैं। (६६८)

I worship at Thy Feet, O Rama! Thou Who charimest the world giving joy to all, Thou! by repeating whose Name great sinners attain the Supreme abode (698)

बांम कृष्ण नांवायन

निबन्धन निवाकाव

निर्विकार निवामय हवि ।

चिदानन्द सदानन्द

गुरुव परमानन्द

भजे, तूवा चणत हवि ।

हवि बांम विठ्ठु थुठ्ठु अनन्त देवतावि ॥ ७७९ ॥

राम कृष्ण नारायण

निबन्धन निवाकाव

निर्विकार निवामय हरि ।

चिदानन्द सदानन्द

गुरुव परमानन्द

भजो तूवा चणत हवि ।

हरि राम विठ्ठु प्रभु अनन्त देवतावि ॥ ६६९ ॥

हे राम कृष्ण नारायण निबन्धन निवाकाव निर्विकार निवामय हरि चिदानन्द-सदानन्द गुरुव परमानन्द मैं तेरे करणों को भजता हूँ। हे हरि-राम विठ्ठु प्रभु ! तु अनन्त तथा देवता का विठ्ठु है। (६६९)

Rama! Krishna! Narayana! Niranjana! Nirakara! Nirvikara!  
Niramaya! Hari! Chidananda! Sadananda! Bibhu! Prabhu!  
Ananta! Daityari! Thou Indweller of the body, Thou of Great  
Joy! I worship Thee taking hold of Thy Feet. (699)

### नमस्कार

दीनबन्धु राम दयाशील देव ।

तुझा पद कमल सदाय करौं सेव ॥ १०० ॥

### नमस्कार

दीनबन्धु राम दयाशील देव ।

तुझा पद कमल सदाय करो सेव ॥ ७०० ॥

हे दीनबन्धु राम दयाशील देव ! मैं सदा तेरे पद-कमल की सेवा करता  
हूँ । (७००)

### Bowing down

Rama! Friend of the poor! Merciful Lord! I constantly worship  
at Thy Lotus-Feet (700)

मोह प्रभु राम कृपा सागर ।

आमि दुःखितक नह्यारिवा दामोदर ॥ १०१ ॥

मोह प्रभु राम कृपा सागर ।

आमि दुःखितक नह्यारिवा दामोदर ॥ ७०१ ॥

हे कृपा सागर दामोदर मेरे प्रभु राम ! मुझ दुखी को तू न छोड़ । (७०१)

Damodara! Rama! my Master! Thou, Ocean of Mercy! do not  
forsake me, a depressed one. (701)

मधुविष्णु राम कमलमोचन ।

तुझा गुण नाम छत्र छत्र विमोचन ॥ १०२ ॥

मधुरिषु राम कमलमोचन ।

तुझा गुण नाम अब अब विमोचन ॥ ७०२ ॥

हे मधुरिषु कमल-मोचन राम ! तेरा गुण-नाम अब-अब विमोचन  
है । (७०२)



O Lotus-eyed Rama! the Enemy of Madhu! Thy name and fame is dispeller of fear of the world. (702)

বন্দো মাধব মধুনিপু বাম ।

ভূমি পদ কমল যুগল হরি ॥ ৭০৩ ॥

বন্দো মাধব মধুরিপু রাম ।

মুখা পদ কমল যুগল হরি ॥ ৭০৪ ॥

হে হরি মাধব মধু-রিপু রাম ! মৈ তৈ দুগল পদ-কমল কী বন্দনা কৈলা  
হু । (৭০৩)

Madhava! Madhuripu! Rama! Hari! I bow down to Thy Lotus Feet. (703)

### উপদেশ

পিয়ো পিয়ো পিয়ো অমিয়া মাধুরী হরি নাম বাম বাম ।

দূষতে তেজিয়া থৈয়ো আন যত বন কাম বাম বাম ॥ ৭০৪ ॥

### উপদেশ

পিয়ো পিয়ো পিয়ো অমিয়া মাধুরী হরি নাম রাম রাম ।

বুরতে তেজিয়া থৈয়ো আন যত মন কাম রাম রাম ॥ ৭০৪ ॥

রাম-রাম হরি-নাম রূপী মধুর অমৃত কী বার বার পিয়ো । রাম রাম  
জিত্বী অন্য মনোকামনায়ে হৈ বন্দে বুর ফৈক দো । (৭০৪)

### Advice

Do drink and drink again the ambrosial sweetness of Harinama, Rama! Rama! Leave off all other practices at a distance; Rama! Rama! (704)

বাম কুক বাম কুক বোল ভাই এ

সকল নিগমে ওহি সাব ।

অমবিত্তে হবি বস্ত হোরে ভাই এ

অধে পায় ভব নদী পাব ॥ ৭০৫ ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण बोक भाइ ए  
 सकल निगमे ओहि सार ।  
 छमरिते हरि वषट् होये भाइ ए  
 छले पाय भव नदी पार ॥ ७०५ ॥

हे भाई ! राम-कृष्ण राम-कृष्ण बोलो । सभी वेदों का यही सार है । हे भाई ! स्मरण करने से हरि वक्ष में हो जाता है । छल पूर्वक संसार स्वी नदी को पार करो । (७०५)

O brother! say "Ramakrishna, Ramakrishna " This is the essence of all the Vedas Hari becomes submissive, O brother! on remembering His Name only and the remembrance enables one to cross the river of the world easily (705)

ভাল উপায় পাইলো ভাই ভাই এ  
 বাম নাম নিগম বহুত ।  
 একচিন্ত মনে তার ভাই ভাই এ  
 যাবে নাম তাকে কবা বশ ॥ ৭০৬ ॥  
 মাঝ তপায পাহকো মাছ মাছ এ  
 রাম নাম নিগম রহস্য ।  
 একচিত্ত মনে মাঝ মাছ মাছ এ  
 যাবে নাম তাকে করা বশ ॥ ৭০৬ ॥

हे भाई ! वेदों का रहस्य राम नाम जैसा इतना अच्छा उपाय हम लोगों को मिल गया है । हे भाई ! एकाम्र चित्त से जिसका ( राम का ) नाम को उसी को अपने वक्ष में करो । (७०६)

Rejoice, O brother! We have been given the excellent way, Ramanama is the secret of the Vedas. Think of it with a concentrated mind, O brother! and make submissive Him whose Name it is. (706)

বাম কৃষ্ণ হবি বুলিয়ো সুখে ।  
 হরিপদে মন মজায়ো সুখে ॥ ৭০৭ ॥  
 রাম কৃষ্ণ হরি ঠুকियो মুখে ।  
 হরিপদে মন মজাবো মুখে ॥ ৭০৭ ॥

मुख में राम-कृष्ण हरि बोलो, तथा हृत्त सखित हरि-पद में अपना मन लग  
रखो । (७०७)

Utter by mouth Rama, Krishna, Hari. Let the mind be absorbed  
in the Feet of Hari with great delight. (707)

बामदूनि फूरा बाह बाह्वादि ।  
कपटन मोट पेलोवा कावि ॥ १०८ ॥  
रामदुकि फुरा बाहु बाह्वादि ।  
कपट मोट पेकोवा कारि ॥ ७०८ ॥

अपनी बाहुओं को उठा कर राम नाम कैसे कियो तथा कपट हरी चोके को  
काड़ कर फेंक दो । (७०८)

Roam about throwing up your hands and taking the name of  
Rama Crush the bundle of insincerity (708)

उज्ज उगदन्त उकति भावे ।  
नाम लैया गति पतिता पावे ॥ १०९ ॥  
भज भगवन्त भक्ति भावे ।  
नाम लेया गति पतितो पावे ॥ ७०९ ॥

भक्ति भाव से भगवान को भजो । पापी भी नाम लेने से गति प्राप्त  
करता है । (७०९)

Worship Bhagavanta with devotion. Even the sinner gets deli-  
verance from sin by taking the name. (709)

बाम नाम बानि फुरियो गीया ।  
कि करिवेक ताक हरि माया ॥ ११० ॥  
राम नाम बानि फुरियो गाया ।  
कि करिवेक ताक हरि माया ॥ ७१० ॥

राम नाम गाते कियो । फिर हरि की माया क्या कर सकेगी । (७१०)

Go on singing Ramanama. What will the *maya* of Hari do to  
you ? (710)

बाय नाम बानि नैरौक डाटि ।  
 हेलाये माबिरो बमेव बाटि ॥ १११ ॥  
 राम-नाम बाणि कैबोक डादि ।  
 हेकाये मारियो बमेर बाटि ॥ ७११ ॥

हृदयता पूर्वक राम नाम जो तथा खूब ही कम के बंधनों को नष्ट करो । (७११)

Take the name of Rama firmly ; you will easily destroy the knots of Yama. (711)

मुत्थे बाय नाम गाद ।  
 बाग्राव बाबू माबिया याद ॥ ११२ ॥  
 मुत्थे राम नाम गाव ।  
 माघार बाबू मारिया याव ॥ ७१२ ॥

मुत्थ से राम नाम गावो । तथा माया के बंधन को काट दो । (७१२)

Sing the name of Rama audibly and cut off the hold of maya. (712)

बाय कृष्ण नाम जप सचने ।  
 हरिब चरण नेरिवा मने ॥ ११३ ॥  
 राम कृष्ण नाम जप सचने ।  
 हरिब चरण नेरिवा मने ॥ ७१३ ॥

अबही अबही राम-कृष्ण नाम जपो तथा अपने मन को हरि के चरण से कमी बिकसित मत करो । (७१३)

Repeat quickly again and again the name Ramakrishna ; let not the mind waver from the Feet of Hari. (713)

बाय कृष्ण बाय कृष्ण बोला ।  
 आशा समुद्र मन तोला ॥ ११४ ॥  
 राम कृष्ण राम कृष्ण बोला ।  
 आशा समुद्र मन तोला ॥ ७१४ ॥

राम कृष्ण राम-कृष्ण बोको, तथा आशा हरी समुद्र से अपना मन बिकसित कर को । (७१४)

Lift up your mind from the ocean of hopes and say, "Rama-krishna, Ramakrishna." (714)

नाम कुछ हवि बुझिग्या खाटै ।

मिथिबे मरण हाटे कि बाटै ॥ ११६ ॥

राम कृष्ण हरि बुझिग्यो खाटै ।

मिथिबे मरण हाटे कि बाटै ॥ ७१५ ॥

जल्दी जल्दी राम-कृष्ण हरि बोझो । रास्ते में जल्द ही मृत्यु की मृत्यु जा सकती है । (७१५)

Sing "Rama, Krishna, Hari" quickly, you know not when and where you may encounter death (715)

### महिमा

हविष्य शरण लैग्या बिटोअन ए

हविष्य चरित्र अरण कीर्तन करे ।

दुखीअ अपार संसार सागर ए,

मिटो महाअने अति अप्रयासे तरे ॥ ११७ ॥

### महिमा

हरिष्य शरण लेया बिटोअन ए

हरिष्य चरित्र अरण कीर्तन करे ।

दुखीअ अपार संसार सागर ए,

मिटो महाअने अति अप्रयासे तरे ॥ ७१६ ॥

जो मनुष्य हरि की शरण लेता है तथा हरि के चरित्र का अर्थ कीर्तन करता है वह संसार बिना किसी प्रयास के इस जटिल अपार संसार सागर को पार कर जाता है । (७१६)

### Glory

The sage, who takes refuge in Hari and hears and sings His name and fame, crosses very easily this horrible shoreless ocean of the world. (716)

बाम कृष्ण बाम कृष्ण बोला भाई ए,  
 पबम बतने तेजिया बत अन्नाय।  
 तोमाक मई भाणो, ठुमि मोक भाणो ए,  
 छैथाय साक्षीक भाणिया कोन उपाय ॥ १११ ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण बोला भाइ ए,  
 परम बतने तेजिया बत अन्याय।  
 तोमाक मइ भाणो, ठुमि मोक भाणो ए,  
 चौथय साक्षीक भाणिया कोन उपाय ॥ ७१७ ॥

हे भाई ! राम-कृष्ण राम कृष्ण बोलो । जितने अन्याय हैं उन्हें अत्यंत  
 परम पूर्वक त्याग दो । तू मुझे धोखा देता है तथा मैं तुम्हें धोखा देता हूँ । किंतु  
 किस उपाय से तू चौदह साक्षियों को धोखा दे सकता है ? (७१७)

Ō brother! say, "Ramakrishna, Ramakrishna." Cease from all  
 evil doings with great care You deceive me, and I deceive you.  
 But how will you deceive the fourteen witnesses ? (717)

भारतवर्षिय धन्य कलियुग  
 हरि हरि हरि हरि ए  
 हरि हरि हरि ब्रह्माव प्रार्थनी नवतनु अनुपाय।  
 हरित एकान्ते शरण पशिया हरि हरि हरि हरि ए,  
 हरि हरि हरि धर्म शिरोमणि  
 घुबियो हरि नाम ॥ ११८ ॥

भारतवर्षिय धन्य कलियुग  
 हरि हरि हरि हरि ए  
 हरि हरि हरि ब्रह्माव प्रार्थनी नवतनु अनुपाय।  
 हरित एकान्ते शरण पशिया हरि हरि हरि हरि ए,  
 हरि हरि हरि धर्म शिरोमणि  
 घुबियो हरि नाम ॥ ७१८ ॥

हरि हरि हरि हरि ! भारत वर्ष धन्य है, कलियुग धन्य है । हरि हरि हरि,  
 अनुपम मनुष्य शरीर के लिए ब्रह्मा भी प्रार्थना करता है । हरि हरि हरि हरि हरि की  
 शरण में जाओ, तथा हरि हरि हरि, धर्म शिरोमणि हरि के नाम की चोखना  
 करो । (७१८)

O Hari, Hari, Hari, Hari, Hari! Blessed is the land of Bharata  
blessed is Kaliyuga Hari, Hari, Hari! This incomparable human  
body is craved for even by Brahma. Hari, Hari, Hari, Hari! Take  
sole refuge in Hari devotedly and sing Harinama. Hari, Hari Hari!  
Chant the name of Hari which is the crown of all religions. (718)

### आत्म-उपदेश

बिचारि देखह पामर मनाई ए  
इह पबलोकै हबिसै नृक्षद बन्धु बाब बाब ॥ ११३ ॥

### आत्म उपदेश

बिचारि देखह पामर मनाइ ए  
इह परलोकै हरिसै छद्द बन्धु राम राम ॥ ७१६ ॥

हे मन ! इसे बिचार कर देखो कि इस ससार में तथा परलोक में हरि ही  
छद्द बन्धु है । राम राम । (७१६)

### Advise to Self

Think clearly, O wicked mind! Discriminate and see that Hari  
only is the Well-wisher and Friend in this world, (Rama! Rama!).  
(719)

मज्झिा बहस नृक्षद मनाई ए  
हबि गुण नाम अपाब आनन्द सिद्धु बाब बाब  
आलास तेजिया भजियो मनाई ए  
भुत्ता भयहारी हबिसै परम गति बाब बाब ॥ १०० ॥

मज्झिा रहस छद्द मनाइ ए  
हरि गुण नाम अपार आनन्द सिद्धु राम राम ।

आकास तेजिया मज्झियो मनाइ ए,  
शून्य भयहारी हरिसै परम गति राम राम ॥ ७२० ॥

हे छद्द मन, हरि गुण नाम रूपी अपार आनन्द-सिद्धु में तुम कीन रहो ।  
राम राम ! हे मन ! बिना चिन्ता किये तुम कैसे रहते हो ? सुख-सागर कभी हरि  
में प्रीति करो । हे मन ! आकास त्याग कर हरि नाम भजो । शून्य-भयहारी  
हरि ही परम गति है । राम राम ! (७२०)

O well-wishing mind! be immersed in the name and fame of Hari which is but an ocean of boundless joy. How dare you wait, O mind! not thinking of Hari and not loving Him who is an Ocean of kindness? Rama! Rama! Give up laziness, O mind! worship Hari who removes all fear of His servant and Who is the supreme attainment. (Rama! Rama!) (720)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বোলবে পামব মন,  
ভুলিয়া কমনে পাণী মব।  
যাব মায়াপাশে বন্দী হুয়াছ পামব মন,  
তান হুই চরণত ধববে পামব মন,  
ভুলিয়া কমনে পাণী মব ॥ ৭১১ ॥

রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ বোলবে পামব মন,  
ভুলিয়া কমনে পাণী মব।  
যাব মায়াপাশে বন্দী হুয়াছ পামব মন,  
তান হুই চরণত ধববে পামব মন  
ভুলিয়া কমনে পাণী মব ॥ ৩২১ ॥

হে পাণী মন! রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ বোল। হে পাণী!

হলে মূঢ় কর তু কখনো মরতা হৈ? হে পাণী মন!

জিসকী মায়া রূপী জাল মেন তু বন্দী হোক ফল গয়া হৈ, হে পাণী মন, তু  
তলী কে দোণো করণো কো ধারণ কর। হে পাণী মন! হলে মূঢ় কর তু কখনো মরতা  
হৈ? (৩২১)

O Wicked mind! repeat the name of Ramakrishna again and again. Why do you forget and ruin yourself? Hold to the Feet of Him, the snare of Whose *maya* has caught you and made a prisoner of you. Why do you forget and ruin yourself, O sinning mind. (721)

গোবিন্দ বোল মনাই, মুকুন্দ বোল মনাই,  
ত্রাসা হবে যাত শরণ পশয়,  
অনব কোন বড়াই ॥ ৭২২ ॥  
গোবিন্দ বোল মনাই মুকুন্দ বোল মনাই,  
মহা হরে যাত ধারণ পদ্যব,  
আনব কোন বড়াই ॥ ৩২২ ॥



हे मन ! गोविन्द ब्रह्म । हे मन ! मुकुन्द ब्रह्म, जिस की करण में ब्रह्मा  
और शिव भी जाते हैं । अन्य लोगों की तो बात ही क्या है । (७२२)

O mind! take the name Govinda ; say "Mukunda" in whom even  
Brahma and Hara take refuge, not to speak of others. (722)

विषय विकले नमब मन ।

सदाये चिन्तिषो हवि चरण ॥ १२७ ॥

विषय विकले नमब मन ।

सदाये चिन्तिषो हरि चरण ॥ ७२३ ॥

हे मन ! विषयों में व्याकुल होकर न मर । सदा हरि-चरण चिन्ता  
कर । (७२३)

O mind! do not ruin yourself by being involved in the trouble for  
attachment to worldly objects, think of the Feet of Hari always.  
(723)

निगम निगूढ हवि नाम ।

नैलग्न मन कब कोन काम ॥ १२८ ॥

निगम निगूढ हरि नाम ।

नैलग्न मन कर कोन काम ॥ ७२४ ॥

हे मन ! हरि का नाम निगम निगूढ है । उसे न देख तू क्या काम करता  
है ? (७२४)

Harinama is the secret of the Vedas ; without repeating it what  
other work do you do, O mind ? (724)

भवसिद्धि सेतु हवि चरण ।

यम काल माया दुःख उचल ॥ १२९ ॥

भवसिद्धि सेतु हरि चरण ।

यम काल माया दुःख उचल ॥ ७२५ ॥

हरि चरण भव-सिद्धि के सेतु समूह हैं जो यम काल तथा माया के दुश्मनों से  
उद्धार करते हैं । (७२५)

The feet of Hari is the causeway to cross the ocean of the world.  
His Feet deliver one from the sufferings brought on by *maya*, the  
bitter enemy (725)

କମ୍ପଟ ଆଚାର ତେଜିୟା ମନ ।  
କେଶ୍ବଳେ ଭଜିୟୋ ହରି ଚରଣ ॥ ୭୨୬ ॥  
କମ୍ପଟ ଆଚାର ତେଜିୟା ମନ ।  
କେଶ୍ବଳେ ଭଜିୟୋ ହରି କରଣ ॥ ୭୨୬ ॥

ହେ ମନ ! କମ୍ପଟ ଆଚାରଣ ଟ୍ୟାଗ କର କେଶ୍ବଳ ହରି-କରଣ ମନ୍ତ୍ର । (୭୨୬)

Give up deceptive ways of acting, O mind! and worship the  
Feet of Hari only (726)

କୈତବ ତେଜିୟା ଭଜିୟୋକ ହରି ।  
ତେବେସେ ହରି ନୈବେ ଦାସ କରି ॥ ୭୨୭ ॥  
କୈତବ ତେଜିୟା ଭଜିୟୋକ ହରି ।  
ତେବେସେ ହରି ଝିବେ ଦାସ କରି ॥ ୭୨୭ ॥

ଯଦି ତୁ ଅସତ୍ୟ ଟ୍ୟାଗ କର ହରି କୌ ଭଜେନା ତା ହରି ତୁଳେ ଅପନା ଦାସ ବନା  
କେନା । (୭୨୭)

Forsaking insincerity, worship Hari Then will Hari make you  
His servant. (727)

ହରିବ ଆଶ୍ରୟ ନେରିବା ଭାହି ।  
ଐକାନ୍ତକ ଅୁଥ ତେବେସେ ପାହି ॥ ୭୨୮ ॥  
ହରିବ ଆଶ୍ରୟ ନେରିବା ଭାହି ।  
ଐକାନ୍ତକ ଶୁଦ୍ଧ ତେବେସେ ପାହି ॥ ୭୨୮ ॥

ହେ ଭାହି ! ହରି କା ଆଶ୍ରୟ ମତ ଛାଡ଼ି । ତମୀ ମୁମ୍ ପରମ ଶର୍ବୋତ୍ତମ ମୁକ୍ତ ପ୍ରାପ୍ତ  
କରନେ । (୭୨୮)

Do not give up taking refuge in Hari, so will you attain to  
supreme happiness (729)

ଏକାନ୍ତେ ହରିତ କବିୟୋ ବଢ଼ି ।  
ହରିସେ ନିଜ ଉକ୍ତବ ଗତି ॥ ୭୨୯ ॥

एकान्ते हरिं करिजो रति ।

हरिते निज भक्तन मति ॥ ७२६ ॥

एकान्त स्थल से केवल हरि में ही प्रीति करो । हरि ही अपने भक्त की मति है । (७२६)

Love Hari intensely, Hari alone is the goal of His own devotee.  
(729)

सर्वं पुनर्वार्य कैतव जान ।

इति मात्र सत्य वेद प्रमाण ॥ ७३० ॥

सर्वं पुनर्वार्य कैतव जान ।

हरि मात्र सत्य वेद प्रमाण ॥ ७३० ॥

सभी पुनर्वार्य को असत्य समझो । केवल हरि ही सत्य है । इसका वेद में प्रमाण है । (७३०)

All objects of human life are false (unreal), the Vedas prove Hari only to be the Truth, the Reality. (730)

परम श्रेयः इति भक्ति ।

जानि इति पावे करियो रति ॥ ७३१ ॥

परम श्रेयः इति भक्ति ।

जानि हरि पावे करियो रति ॥ ७३१ ॥

हरि भक्ति को परम श्रेष्ठ जान कर हरि के चरणों में प्रीति करो । (७३१)

Devotion to Hari is the supreme good, knowing thus love the Feet of the Lord (731)

इति गुण नाम करियो सार ।

निज वस्तु प्रिय जग-आधार ॥ ७३२ ॥

हरि गुण नाम करियो सार ।

निज वस्तु प्रिय जग-आधार ॥ ७३२ ॥

हरि-गुण नाम को अपना जीवन-सार कर को । जग-आधार (हरि) को निज वस्तु प्रिय है । (७३२)

Make the singing of Harinama your principal duty. The Supporter of the universe is fond of His name and fame. (732)

बिबिध जैश्वर हवि भक्तति ।

गायत्रो हवि यत्न निर्मल मति ॥ १७७ ॥

बिबिध ईश्वर हवि भक्तति ।

गायो हरि यत्न निर्मल मति ॥ ७३२ ॥

हरि-भक्ति भाव्य विद्या है । छुड़ बुद्धि से हरि-यत्न गावो । (७३२)

Devotion to Hari is the Ruler of destiny ; sing the fame of Hari with a pure mind. (733)

लैय्यो एके मात्र साधु सङ्गति ।

तेवेसे निर्मल हैव भक्तति ॥ १७८ ॥

कैयो एके मात्र साधु सङ्गति ।

तेवेसे निर्मल हैव भक्तति ॥ ७३४ ॥

केवल साधु-संगत में ही रहो । सभी सुन्दारी भक्ति छुड़ हो जावेगी । (७३४)

Live only in the company of the virtuous ; then will your devotion become pure. (734)

यावत् कैतव नेवस मन ।

तावत् नपाईवि हवि चरण ॥ १७९ ॥

यावत् कैतव नेवस मन ।

तावत् नपाहवि हरि चरण ॥ ७३५ ॥

हे मन ! जब तक तू पापलस को न छोड़ेगा तब तक तुझे हरि-चरण न प्राप्त होंगे । (७३५)

So long as you do not give up hypocrisy, O mind ! you will not attain the Feet of Hari. (735)

कैतव असत्य जान भाल करि ।

भजिय्यो हरिक कैतव एवि ॥ १८० ॥

कैतव असत्य जान भाळ करि ।

भजियो हरिक कैतव एवि ॥ ७३६ ॥

इसे दू मकीनाति जान कि वास्तव अस्तव है । अतः वास्तव त्याग कर हरि को मज । (७३६)

Know it for certain that hypocrisy is falsehood ; worship Hari, giving up deceit. (736)

हविउ विनाम सबे कैतव ।

उज हवि पावे कवि उ०मव ॥ १०१ ॥

हरित विनाम सबे कैतव ।

मज हरि पावे करि उ०मव ॥ ७३७ ॥

हरि के सिवा सभी असत्य है । अतः आत्मन सहित हरि के करणों को मज । (७३७)

All is deceit except Hari ; worship at the Feet of Hari rejoicingly. (737)

क्षणिक जीवन जानि मनाई ।

तबिये सुथे हवि गुण गाई ॥ १०८ ॥

क्षणिक जीवन जानि मनाइ ।

तबियो सुले हरि गुण गाइ ॥ ७३८ ॥

हे मन ! इस जीवन को क्षणिक समझो । सुख सहित हरि-गुण गाकर उद्धार हो जाओ । (७३८)

Knowing life to be short, O mind ! sing the name and praises of God and be saved. (738)

दुर्बोव संसार निकार जानि ।

नेरिवा सुथे मज नाम बाणी ॥ १०९ ॥

दुर्बोव संसार निकार जानि ।

नेरिवा सुले सदा राम बाणी ॥ ७३९ ॥

संसार के दुर्बों को मयावक जान कर अपने मुक्त हो । हरि नाम कभी मत छोड़ो । (७३९)

Knowing the sufferings of the world to be horrible, do not cease taking the name of Rama. (739)

तेबेसे हबि पाईवा आश्रय ।

तबिये हबि तेजि नाम तय ॥ १४० ॥

तेबेसे हरि पाइवा आश्रय ।

मजिषो हरि तेजि नाम तय ॥ ७४० ॥

तमी मुक्त हरि का आश्रय लिखेगा । कसजा व मय त्याग कर हरि को मज । (७४०)

Giving up shyness and fear, worship Hari, so shall you attain the refuge at His Feet (740)

निर्गुण हबि गुणक गाय ।

परमानन्द पाईवा तेजि माया ॥ १४१ ॥

निर्गुण हरि गुणक गाया ।

परमानन्द पाइवा तेजि माया ॥ ७४१ ॥

निर्गुण हरि के गुण को गाकर तथा माया से मुक्त होकर मुक्त परम आनन्द लिखेगा । (७४१)

Singing the name and praise of Hari Who is beyond the three attributes, you will be freed from *maya* and attain the supreme joy. (741)

हबि गुण नाम निगम तय ।

मुक्त सबारे मुख सगुण ॥ १४२ ॥

हरि गुण नाम निगम तय ।

मुक्त सबारे मुख्य सम्मत ॥ ७४२ ॥

हरि-गुण-नाम वेदों का तत्त्व है । 'तमी मुक्त पुरुषों की यही सम्मति है । (७४२)

The name and praises of Hari are the secret of the Vedas, thus is what all the liberated fully confirm (742)

जानि हबि पदे नेबिये आश ।

कहे मुदमति माधव दास ॥ १४३ ॥

जानि हरि पदे नेबियो आश ।

कहे मुदमति माधव दास ॥ ७४३ ॥

यह नाम कर हरि-भजन में निम्नलिखित मन्त्र बोलो । नमोऽस्तुते । नामन कृष्ण के यह कथन है । (७४३)

Knowing this do not give up hope in the Feet of Hari; this is what foolish servant Madhava says. (743)

नाम कृष्ण नाम कृष्ण नाम कृष्ण ।  
नाम कृष्ण नाम कृष्ण बोला मन भाई ।  
इविमो मन्त्रोच्यते हरि, सुष्ठु मन्त्रोच्यते ।  
इविमं सेवां श्रुत्वा पात्र, इवि नाम ॥ १४४ ॥  
राम कृष्ण राम कृष्ण राम कृष्ण ।  
राम कृष्ण राम कृष्ण बोला मन भाई ।  
हरिभो सन्तोष ह्येष्टं पुण्यं संसार मय ।  
हरिपद सेवां कृत्वा पात्र हरि राम ॥ ७४४ ॥

हे भाई मन ! राम कृष्ण, राम-कृष्ण, राम-कृष्ण, राम-कृष्ण बोल । इससे हरि भी संतुष्ट होता है, संसार का भय दूर हो जाता है तथा हरि-पद-सेवा का पुण्य प्राप्त होता है । हरि राम । (७४४)

O mind! my brother! repeat the name Ramakrishna again and again. Hari shall be pleased, fear of the world will be removed and the joy of serving the Feet of Hari will be attained (744)

### निम्न

इवि नामन कीर्तन श्रुत्वा ।  
नमाने विद्वन् इवि विद्वत् ॥ १४५ ॥

### निम्न

हरि नामन कीर्तन कृत्वा ।  
नमाने विद्वन् हरि विद्वत् ॥ ७४५ ॥

जो मनुष्य हरि से विमुख होता है वह हरि के नाम का कीर्तन कुछ नहीं जानता । (७४५)

### Censure

He who has turned his back on Hari, does not know the joy of singing the name of Hari. (745)

नकवे कौर्तन बिटो पामर ।

जिहम अशीन ठैल यमर ॥ १४७ ॥

नकरे कीर्तन बिटो पामर ।

सिक्कन अशीन मेळ यमर ॥ ७४६ ॥

जो पापी कीर्तन नहीं करता है वह मनुष्य यम के आशीन हो जाता है । (७४६)

The wicked man who does not take to Harikirtan, is subject to Yama (746)

हरि गुण नाम नकरे सुखे ।

यमर यातना सुखिने दुःखे ॥ १४९ ॥

हरि गुण नाम नकरे सुखे ।

यमर यातना सुखिने दुःखे ॥ ७४७ ॥

जो अपने सुख से हरि-नाम नहीं लेता है वह यम की यातनाओं के दुःख को भोगता है । (७४७)

He, who does not utter the name of Hari painfully undergoes the sufferings inflicted by Yama (747)

नकवे कौर्तन हरि नामर ।

कि कार्यो मज्ज्या ठैल पामर ॥ १४८ ॥

नकरे कीर्तन हरि नामर ।

कि कार्यो मनुष्य मेळ पामर ॥ ७४८ ॥

मनुष्य क्यों इतना पापी हो गया है कि वह हरि-नाम का कीर्तन नहीं करता ? (७४८)

By what actions has man become so vile that he does not engage himself in Harikirtan ? (748)

हरि कौर्तनत नकवे बति ।

पञ्चतो अशम सिटो कुमति ॥ १४९ ॥

हरि कीर्तनत नकरे बति ।

पञ्चतो अशम सिटो कुमति ॥ ७४९ ॥



জো হরি-কীর্তন মৈ প্রীতি নহী কয়তা অহু কৃষ্ণসি কৃষ্ণ বস্তু হৈ সৌ বীচ  
ই। (৩৪৬)

That evil-minded one who does not love Hari-kirtan is worse than a beast. (749)

হুসুবে সদা হবি গুণ গায়ান।  
জানিবা মুহিলে হবিব মায়ান ॥ ৭৫০ ॥  
কৃষ্ণে সঙ্গা হরি গুণ গায়ান।  
জানিবা মুহিলে হরিব মায়ান ॥ ৩৫০ ॥

জো মনুষ্য হরি-গুণ নহী গায়ো কিরতা তহে হরি কী মায়ান সে মোহিত হুয়া  
সমস্তো। (৩৫০)

Know that the *maya* of Hari has deluded him, who does not go about singing virtues of Hari. (750)

হরি কৌর্ভনত নিদিলে চিত্ত।  
সিটো ভাগ্য শূন্য তৈল বঞ্চিত ॥ ৭৫১ ॥  
হরি কীর্তনত নিদিলে চিত্ত।  
সিটো ভাগ্যশূন্য নৈক বঞ্চিত ॥ ৩৫১ ॥

জো হরি-কীর্তন মৈ জয়না চিত্ত নহী কয়তা অহু ভাগ্যশূন্য মনুষ্য হরি ভক্ত  
বিত্ত রহতা ই। (৩৫১)

That unfortunate one who has not attached his mind to Hari kirtan has been deceived. (751)

### আগ্নি নিন্দা

তুমি প্রাণ প্রিয়তম স্তম্ভ পবন দেব  
প্রাণ প্রভু পীতাম্বর এ  
তুমিসে কেবলে আত্মা মোব।  
তোমাক বজানি জড় মিছা শবীবক মই  
প্রাণ প্রভু পীতাম্বর এ  
আত্মা বুলি তৈলো সেবা চোব  
প্রাণ বহু কিনো মই অজানী দুর্ঘোষ হবি এ। ৭৫২।

## ଆତ୍ମ-ନିନ୍ଦା

ତୁମି ପ୍ରାଣ ପ୍ରିୟତମ ଉଦ୍ଧୃତ ପରମ ଦେବ  
 ପ୍ରାଣ ପ୍ରଭୁ ପୀତାମ୍ବର ଫୁ  
 ତୁମିତେ କେବଳେ ଆତ୍ମା ଗୋର ।  
 ତୋରାକ ବଞ୍ଚାନ୍ତି ଅଳ୍ପ ମିଛା ଜୀବରକ ମହ  
 ପ୍ରାଣ ପ୍ରଭୁ ପୀତାମ୍ବର ଫୁ  
 ଆତ୍ମା ବୁଦ୍ଧି ମୋର ଶେବା ଗୋର  
 ପ୍ରାଣ ବନ୍ଧୁ କିନ୍ତୁ ମହ ଗଞ୍ଜାବୀ ଦୁର୍ଗୋର ହରି ଫୁ ॥ ୭୫୨ ॥

ଓ ପ୍ରାଣ ପ୍ରଭୁ ପୀତାମ୍ବର ! ତୁ ମୋର ପ୍ରାଣ ହେ, ତୁ ମୋର ପ୍ରିୟତମ, ମିତ୍ର ତଥା ପରମ  
 ଦେବ ହେ । କେବଳ ତୁ ହିଁ ମୋର ଆତ୍ମା ହେ । ହରି ହରି, ତୁ ହିଁ ମୋର ଆତ୍ମା ହେ । ଓ ପ୍ରାଣ-  
 ପ୍ରଭୁ ପୀତାମ୍ବର ! ତୁମ୍ଭେ ନ ପଢ଼ିବାନ କର ତଥା ହସ୍ତ ମିଥ୍ୟା ଭୌତିକ ଜୀବର କୋ ଆତ୍ମ  
 ଶରଣ କର, ମੈଁ ତୋରୀ ଶେବା କେ ପ୍ରତି ଗୋର ଅପରାଧ କରୁଛି । ଓ ପ୍ରାଣବନ୍ଧୁ ହରି ! ମੈଁ  
 କିତଳା ମହାନ ଗଞ୍ଜାବୀ ହୁଁ । (୭୫୨)

## Self-Chastisement

Thou yellow-robed One, Lord of life, my most Beloved, Well-  
 Wisher Great Master, Thou only art my Atma Hari! Hari! Thou  
 yellow-robed One! Lord of Life! Thou only art my Atma. Not  
 knowing Thee I think this unreal material body to be the Atma and  
 commit a great offence in regard to Thy service. O Thou! dear as  
 my life how terribly foolish I am (752)

## ଦେବ

ହୃଦୟ ହୃଦୟ ହୃଦୟାନା ହୃଦ  
 ହରି ହରି ହରି ହରି ଏ  
 ଅନାମି ଅବିଦ୍ଧା ଆତ୍ମା ଶୈଳୀ ମୋହିତ ।  
 ଅନାମା ଦେହକ ଆତ୍ମା ବୁଦ୍ଧି କବି  
 ହରି ହରି ହରି ହରି ଏ  
 ତୁମି ପରମାତ୍ମା ଶୈଳୀ ଶୈଳୀ ବଞ୍ଚିତ ।  
 ଆତ୍ମାତ୍ମିକ ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ତତ୍ତ୍ୱମ୍ଭବ ମୋହିତ  
 ହରି ହରି ହରି ହରି ଏ  
 ମୋରୀ ପରିହରି ନି ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ଶୈଳୀ ବଞ୍ଚିତ ।  
 ମାୟାମୟ ଘୋର ସଂସାର ନିକାର ହରି ହରି ହରି ଏ  
 ଘୋର ହୃଦୟାନା ମହ ଶୈଳୀ ମୋହିତ ॥ ୭୫୩ ॥

देव

हुम्बार हुम्बार हुम्बारा हुम्ब  
हरि हरि हरि हरि ५  
अनादि अविद्या अज्ञानि मेरी मोहित ।  
अनात्मा देहक आत्मा बुद्धि हरि  
हरि हरि हरि हरि ५  
हुमि परमात्मा ईश्वर मेरी अविद्या ।  
आत्मिक छल लुप्य सेवा  
हरि हरि हरि हरि ५  
सेवा परिहरि सि छले मेरी अविद्या ।  
मायामय घोर संसार विकार हरि हरि हरि ५  
'तुके छल मानि मग्न मेरी मोरचित ॥ ७५३ ॥

हे हरि हरि हरि हरि ! कुलंगति अद्वय है, हुम्बारा हुम्ब है, अविद्या  
अनादि है, मैं इन सबों में फँस गया हूँ । हे हरि हरि हरि हरि ! अनात्मा देह को  
आत्मा समझ कर मैं तुम परमात्मा ईश्वर से वंचित हो गया हूँ । हे हरि हरि  
हरि हरि ! तेरी चरण सेवा अत्यंत दुःखदायी है । सेवा को त्याग कर मैं ऐसे  
लुप्य से वंचित हो गया हूँ । हे हरि हरि हरि हरि ! माया कयी संसार के घोर कष्टों  
को ही लुप्य मान कर मेरा चित्त उनमें मग्न हो गया है । (७५३)

### Repentance

Hari! Hari! Hari! Hari! Evil company is irreastible; evil desires  
are wicked, ignorance of Maya is beginningless. I myself have  
been deluded by them.

Hari! Hari! Hari! Hari! I worship the soulless body as the soul,  
but the highest bliss lies in worshipping Thy Feet; abandoning Thy  
worship I have been deprived of that joy.

Hari! Hari! Hari! horrible are the sufferings of the world, think-  
ing them to be real pleasures' my mind has plunged into them. (753)

हुमि लुप्य बूझ निता निर्मल निरुद्ध देव  
योव प्रभु नावारण ए  
अज्ञान आनन्द मग्न अन्ध  
हरि हरि हुमि निजानन्द मग्न अन्ध

আমি মূঢ়মতি ঘোর অবিজ্ঞা সাগরে মজি  
 মোর প্রভু নাভায়ণ এ  
 তোমাক নজানি তৈলো হুঃখী।  
 হরি হরি স্বরূপ নজানি তৈলো হুঃখী হরি এ ॥ ৭৫৪ ॥  
 তুমি শ্রুত শ্রুত মিত্য নির্মলক নির্মল দেব  
 মোর প্রভু নাভায়ণ এ  
 স্বরূপ জানন্দে সदा সুখী  
 হরি হরি তুমি নিরামন্দে সदा সুখী  
 আমি মূঢ়মতি ঘোর অবিজ্ঞা সাগরে মজি  
 মোর প্রভু নাভায়ণ এ  
 তোমাক নজানি মৈকো হুঃখী।  
 হরি হরি স্বরূপ নজানি মৈকো হুঃখী হরি এ ॥ ৭৫৫ ॥

হে মৈ প্রভু নাভায়ণ ! তু হী শ্রুত, শ্রুত, মিত্য, নির্মলক নির্মল দেব হৈ। তু  
 নিজস্বরূপ মৈ সदा সুখী রহতা হৈ। হরি হরি, তু নিজ আমন্দ মৈ সदा সুখী রহতা হৈ।  
 হে মৈ প্রভু নাভায়ণ ! মৈ মূঢ়মতি ঘোর অবিজ্ঞা রূপী সাগরে মৈ কঁস কর তথা তুমি ন  
 জান কর জ্ঞানত হুঃখী হুঁ। হে হরি হরি হরি ! তেরা স্বরূপ ন জান কর মৈ অজ্ঞত  
 হুঃখী হুঁ। (৩৫৪)

My Master! Narayana! Lord beyond attributes! the unsullied  
 One! Thou art the Pure, the Enlightened One, the Reality, ever con-  
 tent in Thyself as Bliss Hari' Hari' In Thy own Ananda (joy)  
 Thou art ever Happy Narayana My Master. I am horribly  
 foolish; immersed in the ocean of ignorance (avidya) not knowing  
 Thee I have become unhappy Hari! Hari' not knowing Thee in  
 reality I have become unhappy. (754)

অখণ্ডিত সবা গুণ চৈতন্য শক্তির বলে  
 মোর প্রভু নাভায়ণ এ,  
 তুমি দূর কবি আছা মায়ী,  
 হরি হরি তোমার নিকটে নাহি মায়ী।  
 তোমাক নভজো পদে মায়ারে মুহিলে মোক  
 মোর প্রভু নাভায়ণ এ  
 আবে কৃপাময় কবা দয়া  
 হরি হরি মায়াক নিবাবি কবা দয়া হরি এ ॥ ৭৫৬ ॥

अवच्छिन्न हृदा हृद वैराग्य प्रदिग्गच्छे  
 मोर प्रभु नारायण वृ,  
 मुनि दूर करि आछा माया,  
 हरि हरि तोमार निकटे नाहि माया,  
 तोमाक नमस्को पदे मायाये मुहिके मोक,  
 मोर प्रभु नारायण वृ  
 आये कृपामय करा दया  
 हरि हरि मायाक विचारि करा दयाट्टि हरि वृ ॥ ७५५ ॥

हे मेरे प्रभु नारायण ! अपनी अवच्छिन्न हृदा हृद वैराग्य प्रदिग्गच्छे के शक्त है  
 तुने माया जाल को दूर कर दिया है। हे हरि हरि, तेरे निकट माया नहीं है। तेरे  
 करणों को न भय कर माया ने तुझे मुग्ध कर दिया है। हे मेरे प्रभु कृपामय  
 नारायण ! अब तू मेरे ऊपर दया कर। हे हरि हरि हरि ! माया को दूर करके  
 मेरे ऊपर दया कर। (७५५)

Narayana! My Master! by the power of ever pure, indivisible  
 consciousness, Thou hast removed the veil of *maya*. Hari! Hari!!  
 There is no *maya* in Thee The *maya* has declouded me so I do not  
 worship Thee at Thy Feet Narayana! My Master! Embodiment of  
 Mercy! have mercy on me now Hari! Hari! withdrawing *maya*,  
 have mercy on me (755)

देवकी नन्दन देव देवकी नन्दन देव  
 दीन बन्धु दामोदर ए  
 हवि हवि चरणे उक्ताव करा मोक।  
 प्राण बन्धु इवार नेरिवा हवि मोक।  
 डकति मिनति श्रुति प्रणति नजानो मई,  
 दीन बन्धु दामोदर ए  
 हवि हवि आवे मोर कोन गति होक,  
 प्राण बन्धु मोर मन तोमात रहोक हवि ए ॥ ७५६ ॥  
 देवकी नन्दन देव देवकी नन्दन देव  
 दीन बन्धु दामोदर वृ  
 हरि हरि करणे उक्ताव करा मोक।  
 प्राण बन्धु इवार नेरिवा हवि मोक।

मकसि भिषसि स्तुति प्रणति बजानो मध,  
 दीन बन्धु दामोदर ए  
 हरि हरि जाये मोर कोन गति होक,  
 प्राण बन्धु मोर मन तोमात रहोक हरि ए ॥ ७५६ ॥

हे देवकी-नन्दन देव, देवकी-नन्दन देव, दीनबन्धु-दामोदर, हरि हरि !  
 कबड़े चरणों में मेरा उद्धार कर । हे प्राणबन्धु हरि ! इस बार मुझे मत छोड़ !  
 मैं यकि, प्रार्थना स्तुति तथा प्रणति नहीं जानता । हे दीनबन्धु-दामोदर हरि हरि !  
 अब मेरी कैसी गति है ? हे प्राणबन्धु हरि ! मेरे मन को तुझमें मग्न रहने  
 दो । (७५६)

Damodara! Friend of the depressed! Thou, Son of Devaki!  
 Hari! Hari! deliver me with Thy Feet Hari, Thou as dear as life,  
 do not forsake me this time Damodara! Friend of the depressed!  
 I do not know devotion nor Thy praises. I do not know how to pray  
 nor do I know the art of bowing down Hari! Hari! What will  
 be my fate now? O Thou! as dear as my life, Hari! Let my mind  
 be absorbed in Thee (756)

हे कृष्ण तूमि निज आत्मा प्रियतम शुभ  
 मोव प्रभु नावायण ए  
 परम ईश्वर भवहारी  
 हरि हरि तूमि ईश्वर भवहारी ।  
 एतेके जानिवा तबु करणे करण कैको  
 मोव प्रभु नावायण ए  
 नहानिवा इवाव भूबावि ।  
 हरि हरि लैयो मोक मायाक निवावि हरि ॥ ७५७ ॥

हे कृष्ण तूमि निज आत्मा प्रियतम शुभ  
 मोर प्रभु नारायण ए  
 परम ईश्वर भवहारी  
 हरि हरि तूमि इश्वर भवहारी ।  
 एतेके जानिवा तबु करणे करण कैको  
 मोर प्रभु नारायण ए  
 नहानिवा हवार मुरारि ।  
 हरि हरि कैयो मोक मायाक निवावि हरि ॥ ७५७ ॥

हे कृष्ण ! तू मेरा जाना, मेरा प्रियतम तथा मेरा गुरु है । हे मेरे प्रभु-  
नारायण ! तू सर्वेश्वर स्वकारी है । हे हरि हरि, तू मेरा हर्षण तथा स्वकारी  
है । यह जान कर मैं तेरे चरणों की शरण लेता हूँ । हे मेरे प्रभु नारायण स्वकारी !  
इस बार मुझे न छोड़ । हे हरि हरि हरि ! माया को दूर करके मुझे  
अवनाओ । (७५७)

O Krishna! my own self, my most beloved Guru! O Narayana,  
my Master! Supreme God! Thou takest away all fear. Hari!  
Hari! Thou art the Well-wisher, the Remover of all fear. Knowing  
this I take refuge in Thy Feet. Murari! Narayana! My Master!  
do not forsake me this time Hari! Hari! take me in Thy Feet,  
withdrawing Thy *maya* (757)

मञ्जुषा योनिर् कर्मैर् निःशेष योनिर् हृदि  
दीनवद् दामोदर ए  
हरि हरि वारे वारे भुजिर्त्तो अपार  
दीनवद् कतवा भुजिर्त्तो नाहि पार ।  
इवेति तोमार वृह चरणे शरण लैलौ  
दीनवद् दामोदर ए  
हरि हरि नकविवा मोक परिहार ।  
प्राणवद् चरणत बाधियो ईवार हरि ॥ १८८ ॥

मनुष्य योनिर् कर्मैर् निःशेष योनिर् हृदि  
दीनवद् दामोदर ए  
हरि हरि वारे वारे भुजिर्त्तो अपार  
दीनवद् कतवा भुजिर्त्तो नाहि पार ।  
इवेति तोमार वृह चरणे शरण लैलौ  
दीनवद् दामोदर ए  
हरि हरि नकविवा मोक परिहार ।  
प्राणवद् चरणत बाधियो ईवार हरि ॥ ७५८ ॥

हे दीनवद् दामोदर हरि हरि ! मनुष्य योनि के कर्मों के प्रभाव से मैंने  
बार-बार जेके नीच योनिर्त्तों में जन्म लेकर अपार दुःख भोगा है । हे दीनवद् !

मैं जिसका अधिक यह मोना है उसकी सीमा नहीं है। हे दीनबन्धु दामोदर ! इस बार मैं तेरे दोनों चरणों की शरण केला हूँ। हे हरि हरि ! मुझे मत छोड़। हे प्राणबन्धु हरि ! मुझे अपने चरणों के समीप रख। (७५८)

Damodara! Friend of the depressed! As a result of my karma in human births I have roamed in other lower kingdoms, taking innumerable births, suffering countless pangs again and again Hari, Friend of the depressed there is no knowing how much I suffered. This time I take refuge at Thy Feet. Damodara! Friend of the depressed! Hari! Hari! do not forsake me Hari, Thou as dear as my life, this time keep me at Thy Feet (758)

पुनः पुनः नवतस्तु लब्धिना तामाक तेजि  
दीनबन्धु दामोदर ए  
हवि हवि संसारे भ्रमिलौ असंख्यात  
दीनबन्धु कतवा करिळौ आयायात  
हेबलि ककणामय तामाव किङ्कर भैलौ  
दीनबन्धु दामोदर ए  
हवि हवि बति मोर बहोक तामात  
प्राणबन्धु चरणत करौ प्रणिपात ॥ १५२ ॥  
पुनः पुनः नरतस्तु लब्धिना तामाक तेजि  
दीनबन्धु दामोदर ए  
हरि हरि संसारे भ्रमिलौ असंख्यात  
दीनबन्धु कतवा करिळौ आयायात  
हवेकि ककणामय तामाव किङ्कर भैलौ  
दीनबन्धु दामोदर ए  
हरि हरि रति मोर रहोक तामात  
प्राणबन्धु चरणत करौ प्रणिपात ॥ ७५९ ॥

हे दीनबन्धु दामोदर हरि हरि ! बार बार मनुष्य क्षरीर प्राप्त कर तथा मुझे त्याग कर मैंने असंख्य बार संसार में भ्रमण किया है। हे दीनबन्धु ! मैंने कितनी बार आवागमन किया है ? हे ककणामय दीनबन्धु दामोदर ! इस बार मैं तेरा दास बन गया हूँ। हे हरि हरि ! मुझमें मेरी प्रति बनी रहे। हे प्राणबन्धु हरि ! मैं तेरे चरणों को प्रणाम करता हूँ। (७५९)



Damodara! Friend of the depressed! having obtained human births again and again but forsaking Thee I have wandered in the world, Hari! taking countless journeys. Friend of the depressed! there is no knowing how many times I have come or gone. This time, Oh Embodiment of Mercy! I have become Thy servant. Damodara! Friend of the depressed! Hari! Hari! let my love be fixed in Thee. Thou as dear as my life I bow down at Thy Feet. (759)

माधव मुकुन्द मुरारि किं गति हैल हमार  
मायाव बचना आशानदी माजे  
मजिया नपाहेको पार ॥ १७० ॥  
माधव मुकुन्द मुरारि किं गति हैल हमार  
मायाव बचना आशानदी माजे  
मजिया नपाहेको पार ॥ ७६० ॥

हे माधव मुकुन्द मुरारी ! मेरी कैसी गति हो गई है ? माया से रचित  
वासना रुपी नदी में फँस कर मुझे उसका पार नहीं मिलता । (७६०)

Madhava! Mukunda! Murari! what has become my fate!  
Immersed in the river of hope projected by *maya*, I cannot get up  
on the bank (760)

महिमा

नाम नामसे अमिया जूरे ।  
भक्त जन मनोबध पूरे ॥ १७१ ॥

महिमा

राम नामसे अमिया जूरे ।  
भक्त जन मनोरथ पूरे ॥ ७६१ ॥

राम नाम से अत्युत्त ऊँचा है । वह भक्त लोगों का मनोरथ पूर्ण करता  
है । (७६१)

Glory

The name of Rama drops ambrosia ; and the devotee finds the  
desire of his heart fulfilled. (761)

ভাল ভাবনা পায়া আছি হবি ককণাময়  
 বাম কৃক কৃপাব ঠাকুর।  
 বাম বুলিতে পাণী তবে হবি ককণাময়  
 সকল আপদ হোরে দূর ॥ ৭৬২ ॥  
 মাক ভারসা পায়া আছি হরি ককণাময়  
 রাম কৃষ্ণ কৃপার ঠাকুর।  
 রাম কৃষ্ণের পাণী তরে হরি ককণাময়  
 সকল আপদ হোরে দূর ॥ ৭৬২ ॥

হে ককণাময় হরি, হে ককণাময় হরি, রাম কৃষ্ণ কৃপা স্বামী ! ইমে কিসনা  
 সুন্দর আশ্বাসন মিতা হৈ কি রাম নাম ভেলে পাণী ভোগেঁ কা তদ্বার হো জাতা হৈ তথা  
 তসকী সমী আপদ্যে' দূর হো জাতী হৈ । (৭৬২)

Har! Merciful Lord! Ramakrishna! Lord of Grace! What a  
 good assurance have we got! The sinner is delivered from sufferings  
 on taking name of Rama and all misfortunes disappear. (762)

ভকতসবে বাম নাম গায়ে।  
 কালঘায়ী ভবে তবতবারে ॥ ৭৬৩ ॥  
 মকতসবে রাম নাম গায়ে।  
 কাকমায়া ভরে তরতাবে ॥ ৭৬৩ ॥

সমী মক রাম নাম গান करते हैं तथा काल और माया भयभीत होकर  
 काँपते हैं । (७६३)

The devotees sing the name of Rama, maya the bitter enemy,  
 trembles with fear. (763)

### ককণা

জয় জগজীৱ মোব প্রাণ  
 মোব প্রাণধন বাঁধর সুবাণি।  
 অরুণ আনন্দে গুনিহোঁ গোবিন্দ  
 তুমি দীন দুঃখহাবী ॥ ৭৬৪ ॥

कल्याण

अब जगजीव मोर प्राण  
मोर प्राणवश बालवश मुरारि ।  
अवश जानने दुमिहों गोविन्द  
हुनि दीन दुःखहारी ॥ ७६४ ॥

हे जगजीव, मेरे प्राण, मेरे प्राणवश/बालवश मुरारि ! तेरी कृपा हो । हे गोविन्द ! मैंने जानन्द सहित अपने कानों से सुना है कि तू दीन-दुःखहारी है । (७६४)

Entreaty

Blessed be Thou! Life of the world! Friend! Murari! Thou art my life Thou art the Wealth of my life Oh Govinda! I hear with my ear in great joy. Thou art the Reliever of sufferings of the depressed (764)

मोरे जीवधन गोपीनाथ  
प्राण गोपीनाथ पशिलों भरने ।  
मोरे प्राण मन मज्जिया रहोक  
तोमार छरण ॥ १७५ ॥  
मोर जीवधन गोपीनाथ  
प्राण गोपीनाथ पशिलों करने ।  
मोर प्राण मन मज्जिया रहोक  
तोमार करने ॥ ७६५ ॥

हे मेरे जीवधन-धन गोपीनाथ, प्राण गोपीनाथ ! मैं तेरे करणों में कारण केता हूँ । मेरे प्राण और मन तेरे करणों में मग्न रहें । (७६५)

Lord of the Gopis! the Wealth of my life! I take refuge in Thee. Let my mind, my life remain absorbed in joy in Thy Feet. (765)

दृष्टि अकर बाय नाम  
जीवाम नाम अनिरा माधुरी बने ।  
अति आकामल पवम मज्जल  
सब मनोबध पूरे ॥ १७६ ॥

सुसुदि अक्षर राम नाम  
 श्रीराम नाम अमिषा माधुरी करे ।  
 अति सुकोमल परम मङ्गल  
 सबे मनोरथ पूरे ॥ ७६६ ॥

‘राम’ नाम दो अक्षरों का है । श्री राम नाम से मधुर अमृत करता है जो अत्यंत सुकोमल तथा परम मङ्गलकारी है तथा जो सभी मनोरथ पूर्ण करता है । (७६६)

The word Rama consists of two syllables only. (Ra+ma) Sri Ramanama drops ambrosial sweetness. It is very delicate and extremely beneficent, and fulfils all aspirations. (766)

जग्न जग्न नित्य निवञ्जन  
 देव शिव सनातन  
 परम अन्नम भोग्य चरण ।  
 ताप त्विनि विनाशन ॥ ७७१ ॥  
 जग्न जग्न नित्य निवञ्जन  
 देव शिव सनातन  
 परम अन्नम तोमार चरण ।  
 ताप त्विनि विनाशन ॥ ७७७ ॥

हे नित्य निरञ्जन देव शिव सनातन ! तेरी जग्न हो । तेरा चरण अर्घ्यत अन्नयकारी है तथा वह तीनों प्रकार के तापों को विनाश करता है । (७७७)

Blessed be the Reality, the Unstained One, the Eternal, the All Good, the Lord of all. Thy Feet give all freedom from fear and destroy the three kinds of sufferings. (767)

दयाशील देव दामोदर तूमि दीनजन वन्दु ।  
 पतित पावन तूमि कृपायग्न  
 केवल के कृपा सिद्ध ॥ ७७८ ॥  
 दयाशील देव दामोदर तूमि दीनजन वन्दु ।  
 पतित पावन तूमि कृपायग्न  
 केवल के कृपा सिद्ध ॥ ७८८ ॥

हे दयाशील देव दामोदर तू ही दीन-दुःख-हर्ता है, हे, कृपामय ! केवल तू ही  
असित पावन तथा कल्याणितु है । (७६७)

Merciful Lord Damodara, Thou art the Friend of the depressed.  
Thou art the Purifier of the fallen. Thou art full of Grace. Thou  
art only an Ocean of kindness. (768)

हवि हवि हवि ए हवि हवि हवि  
तुमि कृपामय दीन दुःख विनाशन ।  
तुल्यभयहारी जानिया तौमार  
चरणे लैलौ शरण ॥ १७२ ॥

हरि हरि हरि ए हरि हरि हरि  
तुमि कृपामय दीन दुःख विनाशन ।  
शुद्धभयहारी जानिया तौमार  
चरणे लैलौ शरण ॥ ७६९ ॥

हे हरि हरि हरि हरि हरि हरि ! तू ही कृपामय दीन-दुःख-विनाशक है ।  
मुझे शुद्ध-भयहारी जान कर मैं तेरे चरणों की शरण केता हूँ । (७६९)

Hari! Hari! Hari! Thou art Merciful. Thou dost destroy the  
sufferings of the depressed. Thou removest all fear of Thy servant.  
Knowing this I take refuge in Thy Feet. (769)

हे कृष्ण दयाशील, दया नष्टाविनाशक  
अज्ञान तिमिर नाशिया विज्ञान  
प्रदीप प्रभु दिव्योक्त ॥ ११० ॥  
हे कृष्ण दयाशील, दया नष्टाविनाशक  
अज्ञान तिमिर नाशिया विज्ञान  
प्रदीप प्रभु दिव्योक्त ॥ ७७० ॥

हे दयाशील कृष्ण ! मेरे प्रति अपनी दया न छोड़ । हे प्रभु ! अज्ञान कभी  
अंधकार को नष्ट कर विज्ञान कभी प्रदीप मुझे दे । (७७०)

Merciful Krishna! do not be unkind to me. Master! do Thou  
destroy the darkness of ignorance and give me the flame of wisdom.  
(770)

बाय कृष्ण बाय कृष्ण बाय  
 बाय कृष्ण बाय कृष्ण अगतिव गति,  
 अचिन्त्या अनन्त सुखर सागर,  
 कृष्ण पद भक्ति ॥ १११ ॥  
 राम कृष्ण राम कृष्ण राम  
 राम कृष्ण राम कृष्ण अगतिव गति,  
 अचिन्त्या अनन्त सुखर सागर  
 कृष्ण पद भक्ति ॥ ७७१ ॥

हे राम-कृष्ण राम-कृष्ण राम राम कृष्ण राम-कृष्ण ! तू जगति की गति  
 है । कृष्ण की अरुण-मक्ति अचिन्त्या, अनन्त सुख-सागर है । (७७१)

The name Ramakrishna is the Way of those who have no ways  
 and means and devotion to the Feet of Krishna is the ocean of un-  
 thinkable infinite bliss (771)

हे आण कृष्ण प्रभु देव  
 आण कृष्णदेव दीनक करियो दाया,  
 पबन तापिते मागोहो तोमार  
 नीतल चण छाया ॥ ११२ ॥  
 हे प्राया कृष्ण प्रभु देव  
 प्राण कृष्णदेव दीनक करियो दाया,  
 वरन तापिते मागोहो तोमार  
 नीतल अरुण छाया ॥ ७७२ ॥

हे प्रभु प्राण कृष्ण देव प्रभु कृष्ण देव ! मुक दीन पर दया कर । अत्यंत  
 तपित होकर मैं तेरी नीतल अरुण-छाया माँगता हूँ । (७७२)

Krishna! my Lord! my Life! my God! be merciful to me, the  
 distressed, the poor, greatly heated by the sufferings of the world, I  
 crave for the cool shade of Thy Feet. (772)

आण प्रियतम बहूदेव दियो मोक एहि दान  
 कबायो तोमार चण नेदाव  
 सखोव अमिया पान ॥ ११३ ॥

प्राण प्रियतम बहुदेव दिखी मोक दहि राम  
करावो तोमार करन सेवा  
सन्तोष भगिना पाव ॥ ७७१ ॥

हे प्राण प्रियतम बहुदेव ! मुझे यह दान दे कि मुझे तेरी करन-सेवा का  
संतोष रूपी अमृत पीने दो । (७७१)

Lord of the Jadavas! Most beloved of my heart! give me  
this gift Make me drink the contentment-ambrosia of worshipping  
Thy Feet (773)

नमो राम कृष्ण सदाशिव  
सदाशिव कृष्ण तूमि जगतव पति  
अपाय रहित, मागोहो भक्ति  
चरणे कवि प्रणति ॥ १११ ॥  
नमो राम कृष्ण सदाशिव  
सदाशिव कृष्ण तूमि जगतव पति  
अपाय रहित, मागोहो भक्ति  
चरणे करि प्रणति ॥ ७७४ ॥

हे राम-कृष्ण सदाशिव जगत स्वामी सदाशिव कृष्ण ! मैं तुम्हें प्रणाम करता  
हूँ । तेरे चरणों में वण्डन प्रणाम करके मैं विपदा रहित भक्ति माँगता हूँ । (७७४)

I bow down to Thee, Ramakrishna! Thou art the Ever Good.  
Thou art the Lord of the world, the Eternal: I bow down at Thy  
Feet and crave for evil-less devotion (774)

जगत गुरु नादायन  
जगत गुरु नादायन  
मोव प्रभु राम कृष्ण राम  
हवि उ हवि राम कृष्ण राम ॥ ११२ ॥  
जगत गुरु नादायन  
जगत गुरु नादायन  
मोव प्रभु राम कृष्ण राम  
हवि जो हवि राम कृष्ण राम ॥ ७७५ ॥

ହେ ଜଗତ ଗୁରୁ ନାରାୟଣ ଜଗତ ଗୁରୁ ନାରାୟଣ, ହେ ମୋର ପ୍ରଭୁ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ ହେ ହରି  
ହରି ରାମ-କୃଷ୍ଣ ହରି ରାମ । (୭୭୫)

Narayana! Guru of the world, my Master, Thou art Rama,  
Krishna, Rama, the Hari of Hari! (775)

ବାମ ହୃଦ୍ଦ ନିବଞ୍ଜନ ବାମ ହୃଦ୍ଦ ନିବଞ୍ଜନ  
ଦୀନବନ୍ଧୁ ନାରାୟଣ ଏ  
ତୁମତୋ ଫଳୁ ଅଗତିର ଗତି ॥ ୭୭୬ ॥  
ରାମ କୃଷ୍ଣ ନିରଞ୍ଜନ ରାମ କୃଷ୍ଣ ନିରଞ୍ଜନ  
ଦୀନବନ୍ଧୁ ନାରାୟଣ ଏ  
ତୁମିତୋ ପ୍ରଭୁ ଜଗତିର ଗତି ॥ ୭୭୬ ॥

ହେ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ନିରଞ୍ଜନ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ନିରଞ୍ଜନ ଦୀନବନ୍ଧୁ ନାରାୟଣ ହେ ପ୍ରଭୁ ! ତୁ ହି  
ଜଗତି କି ଗତି ହି । ( ୭୭୬ )

Narayana! Friend of the depressed! Unstained One! Rama!  
Krishna! Thou art the Way of those who have no ways and means,  
O Lord! (776)

ଗୋପୀନାଥ ଗୋପୀନାଥ ମୋର କମଳାକାନ୍ତ  
ମୋର ଫଳୁ ବାମ ନାରାୟଣ  
ଅଭୟ ଚରଣ ପାଇଁ ପଶିଲି ଶରଣ ॥ ୭୭୭ ॥  
ଗୋପୀନାଥ ଗୋପୀନାଥ ମୋର କମଳାକାନ୍ତ  
ମୋର ପ୍ରଭୁ ରାମ ନାରାୟଣ  
ଅଭୟ ଚରଣ ପାଇଁ ପଶିଲି ଶରଣ ॥ ୭୭୭ ॥

ହେ ଗୋପୀନାଥ ଗୋପୀନାଥ ! ହେ ମୋର କମଳାକାନ୍ତ, ହେ ମୋର ପ୍ରଭୁ ରାମ ନାରାୟଣ ! ତୋ  
ଅଭୟ ଚରଣ ପାଦର ମୁଁ ତୋର ଶରଣ ଲେଟା ହୁଁ । (୭୭୭)

Lord of the Gopis! Lord of Lakshmi! Narayana my Master!  
I take refuge at Thy Feet which drive away all fear. (777)

ଅନାଦି ଅନନ୍ତ ହରି ଏ ଜୀବନ ବନ୍ଧୁ  
ବାମ ହୃଦ୍ଦ କକ୍ଷୀ ମାଗବ,  
ଅନାଦି ନାଥ, ନିରାଶ୍ରୟ ନାଥମାତ୍ର ॥ ୭୭୮ ॥



जनादि अनन्त हरि ए जीवन बन्धु  
राम कृष्ण कल्याण सागर  
जनावर नाथ दयाशील दामोदर ॥ ७७८ ॥

हे जनादि अनन्त, हे हरि जीवन बन्धु, कल्याण-सागर राम-कृष्ण तु जनाधी का  
नाथ दयाशील दामोदर है। (७७८)

Merciful Damodara! Protector of the utterly helpless! Friend in  
life! Infinite! One without beginning! Ocean of kindness Rama-  
krishna. (778)

परम पूर्य हरि ए परमानन्द  
परम कारण नाथायण।  
भक्तव धन तय अकण चण।  
अनस्त अच्युत सदाशिव सनातन ॥ ११२ ॥  
परम पुरुष हरि ए परमानन्द  
परम कारण नारायण।  
अकतर धन तय अकण चरण।  
अनन्त अच्युत सदाशिव सनातन ॥ ७७९ ॥

हे परम पुरुष परमानन्द हरि नारायण ! तू ही परम कारण है। हे अनन्त  
अच्युत सदाशिव सनातन। तेरे अकण चरण भक्त का धन हैं। (७७९)

Narayana! Supreme Cause! Supreme Consciousness! Supreme  
Joy! Thy red-Feet are the wealth of the devotees, O Infinite One!  
The Infalible! the Ever Good! the Eternal! (779)

जगति जगत शुभ ए शुभ वशिष्ठ  
नित्य निरञ्जन निवाकाव  
तोमाव चरणे सदा चरण आश्रय ॥ १८० ॥  
जगति जगत शुभ ए गुण निधि  
नित्य निरञ्जन निराकार  
तोमार चरणे सदा कारण आश्रय ॥ ७८० ॥

हे जगत-शुभ गुण-निधि नित्य निरञ्जन निराकार तेरी अथ हो। मैं सदा तेरे  
चरणों की कारण में हूँ। (७८०)

Blessed be Thy Name! Guru of the world! Storehouse of virtues!  
the Reality! the Unstained! the Formless One! in Thy Feet is my  
constant refuge. (780)

ଦୈବକୀ ବନ୍ଦନ ଶ୍ରୀଢ଼ ଏ ପରମ ଗୁରୁ

ଦୟାଶୀଳ ଦେବ ନିରଞ୍ଜନ ।

ତୁମ୍ଭେ ପଦ କମଳେ ଯଜ୍ଞେ ମୋର ମନ ॥ ୭୮୧ ॥

ଦୈବକୀ ବନ୍ଦନ ଶ୍ରୀଢ଼ ଏ ପରମ ଗୁରୁ

ଦୟାଶୀଳ ଦେବ ନିରଞ୍ଜନ ।

ତୁମ୍ଭେ ପଦ କମଳେ ମୋର ମନ ॥ ୭୮୧ ॥

ହେ ଦୈବକୀ ବନ୍ଦନ ପରମ ଗୁରୁ ଶ୍ରୀଢ଼ ଦୟାଶୀଳ ଦେବ ନିରଞ୍ଜନ ହେ । ତୋର ପଦ-କମଳ  
ମୋ ମୋର ମନ ରହେ । (୭୮୧)

Son of Devaki! Lord Supreme! Guru! Unstained One! Kindness  
Incarnate! Let my mind be joyously absorbed in Thy Lotus-Feet.  
(781)

ଜଗତ ଜୀବନ ଯହୁ ଏ ଯାଦବାନନ୍ଦ

ଜଗତ କାରଣ ଯଦୁପତି

ତୁମ୍ଭେ କେବଳ ନିଜ ଭକତର ଗତି ॥ ୭୮୨ ॥

ଜଗତ ଜୀବନ ଯହୁ ଏ ଯାଦବାନନ୍ଦ

ଜଗତ କାରଣ ଯଦୁପତି

ତୁମ୍ଭେ କେବଳ ନିଜ ଭକତର ଗତି ॥ ୭୮୨ ॥

ହେ ଜଗତ-ଜୀବନ, ହେ ଯାଦବାନନ୍ଦ, ଜଗତ-କାରଣ ଯଦୁପତି ! କେବଳ ତୁ ହିଁ ଉପନେ  
ଭକ୍ତ କର ଗତି ହେ । (୭୮୨)

Joy and Lord of the Jadavas! Cause of the universe! Life of  
the world! Thou only art the deliverance of Thy devotees. (782)

ଭକତ ବଂଶର ଶ୍ରୀଢ଼ ଏ ଭକତ ବନ୍ଧୁ

ଭକତ ବଞ୍ଚନ ଉନ୍ନତାବୀ

ଭକତର ନିଜ ଗତି ତୁମ୍ଭେ ଯୁକ୍ତାସି ॥ ୭୮୩ ॥

भक्त वत्सल प्रभु ए भक्त वत्सु  
भक्त रक्षण भक्तहारी  
भक्त र मित्र गति मुक्ति हारि ॥ ७८३ ॥

हे भक्त-वत्सल प्रभु, हे भक्त वत्सु, हे भक्त-रक्षण भक्तहारी हारि ! ए ही भक्ति  
भक्त की गति है । (७८३)

Thou art the Lord Who is affectionate to the devotee, Who is the  
Friend of the devotee, Who is the Joy of the devotee and Who  
removes all fear of the devotee Thou art the Muzari who delivers  
His devotee to safety (783)

पतित जन र गति ए जगत पति  
पतित पावन भगवन्त  
पवित्र जगत् गति ए जगत पति  
पतित पावन भगवन्त  
परम ईश्वर देव अनादि अनन्त ॥ ७८४ ॥

हे जगतपति ! तू पतित लोगों को गति, पतित पावन भगवन्त तथा परमेश्वर  
अनादि अनन्त देव है । (७८४)

Bhagavanta! Thou art the Purifier of the fallen, the Saviour of  
sinners, Supreme Iswara, Lord of the world, the infinite without  
beginning (784)

### तात्पर्य

कृष्णामय राम कृष्णामय  
कवियो कृपा येन उचित हय ॥ ७८५ ॥

### तात्पर्य

कृष्णामय राम कृष्णामय  
करियो कृपा येन उचित हय ॥ ७८५ ॥

हे कृष्णामय राम कृष्णामय ! मेरे ऊपर, ऐसी उचित हो कृपा कर । (७८५)

### Parport

Rama! Merciful Lord! have such Grace as is meet. (785)

तुमिसे बाँध कृपा बसब निधि  
 तोमाब कृपा बिने नाहिके सिद्धि ॥ १८७ ॥  
 तुमिसे राम कृपा रसर निधि  
 तोमाब कृपा बिने नाहिके सिद्धि ॥ ७८६ ॥

हे राम ! तू ही कृपा रूपी रस की निधि है । तेरी कृपा के बिना सिद्धि नहीं मिल सकती । (७८६)

Rama! Thou alone art the storehouse of the sweetness of Grace. without Thy Grace there will be no perfection (786)

तोमाब कृपाकेसे करिछो आश  
 अकल पदतले दियोक बास ॥ १८९ ॥  
 तोमाब कृपाकेसे करिछो आश  
 अहज पदतले दियोक बास ॥ ७८७ ॥

मैं तेरी कृपा की आशा करता हूँ । अपने अलग घरों के बीच मुझे निवास करने दो । (७८७)

I hope for Thy grace only, give me dwelling in Thy red feet. (787)

सहजे तूमि बाँध ककणा सिद्धि ।  
 तोमात बिने आन नाहिके बद्ध ॥ १८८ ॥  
 सहजे तुमि राम करुणा सिन्धु ।  
 तोमात बिने आन नाहिके बन्धु ॥ ७८८ ॥

हे राम ! तू ही सहज कदगासिन्धु है । तेरे अलावा मेरा अन्य कोई मित्र नहीं है । (७८८)

Rama! Thou dost easily prove to be an ocean of kindness. Except Thee there is no other friend. (788)

तोमाब कृपालेने आमाब गति ।  
 कहय माधव मूकध मति ॥ १८९ ॥  
 तोमाब कृपाकेसे आमाब गति ।  
 कहय माधव मूकध मति ॥ ७८९ ॥

তেরী উল্ল মান কৃপা হী মেরী নটি হৈ। বড়ী মূঢ়মতি মাথব কা কখন  
হৈ। (৩৮৫)

Foolish minded Madhava says this: "Even a small particle of  
Thy Grace secures my goal." (789)

### কাকুতি

কিমতে ভকতি করিবো ভোমাউ হবি এ  
মই মূঢ়মতি নজানো তার উপায় বাম বাম।  
মহা বলবন্ত দুর্বাসনা ঘোর হবি এ  
আমার মনক তেজিয়া দূর নবায় বাম বাম ॥ ৭৯০ ॥

### নম্র নিবেদন

কিমতে ভকতি করিবো ভোমাউ হবি এ  
মই মূঢ়মতি নজানো তার উপায় বাম বাম।  
মহা বলবন্ত দুর্বাসনা ঘোর হবি এ  
আমার মনক তেজিয়া দূর নবায় বাম বাম ॥ ৭৯০ ॥

হে হরি! মৈ কিস ভাতি তেরী ভক্তি করু। হে বাম বাম! মৈ মূঢ়মতি  
মুন্নে প্রাস করবে কে কিয় কোই উপায় নহী জানতা। হে হরি! মহাবলবন্ত ঘোর  
দুর্বাসনা মেরে মন সে হট কর দূর নহী তাতে। বাম বাম। (৭৯০)

### Humble supplication

O Hari! how shall I acquire devotion to Thee Rama! Rama!  
Fool as I am I do not know the way. Hari! the horrible evil desires  
are terribly strong. Having a stronghold on my mind, Rama! they  
do not go away leaving me. O Rama! (790)

ভোমার মায়ায়ে মন মুহি আছে হবি এ  
অজ্ঞান আকারে পবিয়া পার নপাওঁ বাম বাম।  
অভয় চরণে শরণ পজিলোঁ হবি এ  
তুয়া শুণ নাম ভকতি প্রদীপ চাওঁ বাম বাম ॥ ৭৯১ ॥

सोमार मायावे मन मुहि आजे हरि ए  
 अज्ञान भान्धारे परिषा पार वपारों राम राम ।  
 अभय करने कारण पशिलो हरि ए  
 गुण गुण नाम भक्ति प्रदीप वारों राम राम ॥ ७६१ ॥

हे हरि ! तेरी माया ने मेरे मन को मोहित कर लिया है । अज्ञान रूपी  
 भंडार में फँस कर उससे निकल नहीं पाता । राम राम । हे हरि ! मैं तेरे अभय  
 करने की कारण लेता हूँ । मैं तेरे गुणनाम का भक्ति-प्रदीप चाहता हूँ । राम  
 राम । (७६१)

Harī! Thy maya has enchanted my mind Rama! Rama! Lost  
 in the darkness of ignorance I do not find any harbour Harī! I  
 take refuge in Thy Feet that remove all fear. Rama! I want the light  
 of devotion of Thy name and fame (791)

भक्ति मिनति प्रणति नजानो हवि ए  
 मोत परे ज्ञानभूषण हीनमति नाह बाय बाय ॥  
 तूमि प्रभु कृपा बसेब सागर हवि ए ।  
 निरा मोक तूवा पद-छाया तले ठाई बाय बाय ॥ १०२ ॥  
 भक्ति मिनति प्रणति नजानो हरि ए  
 मोत परे ज्ञानभूषण हीनमति नाह राम राम ।  
 तूमि प्रभु कृपा रतेर सागर हरि ए ।  
 दिवा मोक तुवा पद-छाया तले ठाह राम राम ॥ ७६२ ॥

हे हरि ! मैं भक्ति, मिनती तथा प्रणति करना नहीं जानता । मेरे समान  
 ज्ञानभूषण व हीनमति वाला भक्त कोई नहीं है । राम राम । हे हरि प्रभु ! तू कृपा-  
 रस का सागर है । अपने चरणों की छाया में मुझे स्थान दो । राम राम । (७६२)

Harī! I do not know devotion or humble solicitation Nor do  
 I know how to bow down. Rama! Rama! Rama! devoid of know-  
 ledge as I am, there is no greater fool than myself. (792)

हवि ए ककण जिहू, जीवन बहू, गति मति तूमि नावाग्न ।  
 तूवा गुण नाम भक्तव महा धन ॥ १०३ ॥

हरि ए कल्या सिन्धु, जीवन्मुक्त, गति मति तुमि नारायण ।

तुषा गुण नाम भक्तकर महा जन ॥ ७६३ ॥

हे जीवनसिन्धु, कल्या सिन्धु हरि नारायण ! तू ही मेरी गति मति है । तेरा गुणनाम भक्त का महाजन है । (७६३)

Lord! Master! have Grace on me. Hari! Thou art the Ocean of Kindness! Thou art the Friend throughout life. Narayana! Thou art my intelligence, safety and goal. Thy Name and Fame is the great possession of the devotee. (793)

पतिष्ठ वृत्तिशो मोक्ष हरि हरि ए बाग

तेजिते नपावा नावाग्र ।

पवम कल्या गुणे हरि हरि ए बाग

नाम धरिहा पतिष्ठ पावन ॥ १२४ ॥

पतिष्ठ बुद्धिशा मोक्ष हरि हरि ए राम

तेजिते नपावा नारायण ।

परम कल्या गुणे हरि हरि ए राम

नाम धरिहा पतिष्ठ पावन ॥ ७६४ ॥

हे हरि हरि राम नारायण ! मुझे पापी कह कर तू मुझे नहीं छोड़ सकता । हे हरि हरि राम ! अपनी परम कल्या के कारण ही तू ने अपना पतिष्ठ पावन नाम धारण किया है । (७६४)

Hari! Hari! Rama! as Thou hast, because of Thy great mercy, taken the name Purifier of the fallen (Patitapavana), Thou cannot forsake me as a fallen one O Narayana! Hari! Hari! Rama! (794)

दयाव ठाकुर ह्या दया केने नकरय ।

बाग कृष्ण नावाग्र दीन दयावय ॥ १२५ ॥

दयाव ठाकुर हुआ दया केने नकरय ।

राम कृष्ण नारायण दीन दयावय ॥ ७६५ ॥

हे राम-कृष्ण नारायण दान-दयावय ! दया का स्वामी होते हुए तू मेरे ऊपर क्यों दया नहीं करता ? (७६५)

Rama! Krishna! Narayana! Thou who art kind to the poor, the needy and the depressed, why dost Thou not show kindness to me being the Lord of Mercy ? (795)

मोक्षे कृपा कर्ता हवि ए  
 दास्ये धर्मो त्वं, माते धर्मो त्वं  
 त्वमि कृपायक नजानो एत दिन ॥ १२७ ॥  
 मोक्षे कृपा कर्ता हवि ए  
 दास्ये धर्मो त्वं माते धर्मो त्वं  
 त्वमि कृपायक नजानो एत दिन ॥ ७६६ ॥

हे हरि ! मेरे ऊपर कृपा कर । मैं अपने दातों के नीचे तथा सिर के ऊपर  
 तुण रखता हूँ । इतने दिनों तक मैं तुक कृपायक को नहीं जानता । (७६६)

Har! have Grace on me I hold a straw with my teeth, I place  
 the straw on my head, O Lord of Mercy! I have not known Thee so  
 long (796)

मोक्षे कृपा कर्ता ए, ओ वक्षु बाय, प्राण वक्षु बाय  
 नेबोक मुखे बाय कृष्ण नाम  
 मोक्षे कृपा कर्ता ए ॥ १२९  
 मोक्षे कृपा कर्ता ए, ये वक्षु राम, प्राण वक्षु राम  
 नेरोक मुखे राम कृष्ण नाम  
 मोक्षे कृपा कर्ता ए ॥ ७६७ ॥

हे वक्षु राम ! मे प्राणवक्षु राम ! मेरे ऊपर कृपा कर । मेरे मुख को  
 राम नाम लेने से न बन्दे दी । (७६७)

O Friend Rama! Thou who art as dear as my life, have mercy  
 on me Let not my mouth cease taking the name Rama Krishna.  
 O Lord! have mercy on me. (797)

पठित पावन वृत्ति नावाग्र ए,  
 पवम पठिते डाकय आतुर हैरा,  
 त्वं वेद बागी आमि आहो! तुनि ए,  
 महा पापी तवे त्वं तुण नाम लैका ॥ १३८ ॥



पतित पावन बुकि नारायण' व,  
परम पतिते हाकव जातुं ईवा,  
तयु वेद बाणी जाणि जाऊं मुनि व,  
महा पापी तरे वहु गुण नाम ईवा ॥ ७१४ ॥

हे नारायण ! तुझे पतित पावन आनन्द करन प्राप्ति की जातुन होकर तेरा स्मरण करते हैं। मैं तेरी यह वेद बाणी सुना है कि अज्ञापापी भी तेरा नाम बिकर तर जाते हैं। (७१८)

Narayana' knowing Thee as Patitapavana, the greatest sinner calls Thee, being distressed and helpless. I have listened to Thy message in the Vedas, great sinners are saved by taking Thy Name and Praises (798)

तूदा गुण नाम अमृत आशान ए,  
तोमार चरणे बिका गैलौ मृत्पति ।  
चरणत धरौ कातर करौ ए  
मई अनाथक नह्नाबिवा यदुपति ॥ १२२ ॥

तुदा गुण नाम अमृत आशान ए,  
तोमार चरणे बिका गैलौ मृत्पति ।  
चरणत धरौ कातर करौ ए  
मई अनाथक नह्नाबिवा यदुपति ॥ ७१६ ॥

तेरे गुण नाम रूपी अमृत की आशा में मैं मृत्पति अपने को तेरे चरणों में बेकता हूँ। तेरे चरण पकड़ कर मैं यह नम्र निवेदन करता हूँ कि हे यदुपति ! मुझ अनाथ को तू न छोड़। (७१६)

In the hope of tasting the ambrosia of Thy name and attribute, I a fool, am sold at Thy Feet Jadupati holding Thy Feet, I entreat, "Do not leave me, the helpless." (799)

तोमार सेवक डैलौ नावारण ए  
निश्चय तोमार दिवाक लागे प्रीति ।  
निज भृत्य कवि लैरौ गोपीनाथ ए,  
तबू कृपा दाब बिलय कोन प्रीति ॥ ७०६ ॥

तोमार सेवक मैको नारायण ए  
निश्चय तोमार दयाक काने प्रसाद ।  
मित्र भूष्य करि लैयो गोपीनाथ ए,  
तबु कृपा बार मिळ्य कोन प्रसाद ॥ ८०० ॥

हे नारायण ! मैं तेरा सेवक हो गया हूँ तुझे निश्चय ही मुझे प्रसाद देना पड़ेगा । हे गोपीनाथ ! तू मुझे अपना दास बना के । भिसे तेरी कृपा मिळ जाती है उसे फिर क्या कठिनाई रहेगी । (८००)

O Narayana! I appoint myself as Thy servant ; certainly Thou hast to show me favour. Lord of the Gopas! turn me into a servant of Thy Lotus-Feet What difficulty will Thou meet with, O Merciful One ? (800)

हे दयाशील देव दामोदर ए  
तोमार चरणे बोलोहो कानूति बागी  
मोक निज दास करि लैले हरि ए  
कहियो कृपाल कि हय तोमार हानि ॥ ८०१ ॥  
हे दयाशील देव दामोदर ए  
तोमार चरणे बोलोहो कानूति बागी  
मोक निज दास करि लैले हरि ए  
कहियो कृपाल कि हय तोमार हानि ॥ ८०१ ॥

हे दयाशील, हे देव दामोदर ! तेरे चरणों में मैं नर निवेदन करता हूँ कि हे हरि ! मुझे अपना दास बना के । हे कृपाल ! क्या इसमें क्या हानि है । (८०१)

Damodara! Merciful Lord! I make entreaties at Thy Feet. Hari! Kindness Incarnate! what harm is there to Thee if Thou makest of me Thy servant ? (801)

पबन कृपालू हैरा यत्पति ए  
कोन अपराधे मोक तृत्य पवित्रा ।  
शान्तो प्रसिद्ध अज्ञानतो हरि ए  
बिटेो नाम लखे ताके मोर बुलि धरा ॥ ८०२ ॥

परम कृपातु हैना जदुपति व  
कोन अपराधे मोक कृत्य कहिरा ।  
शास्त्रतो प्रसिद्ध ज्ञानतो हरि व  
पिदो नाम छवे ताके मोर बुकि करा ॥ ७८२ ॥

हे जदुपति ! परम कृपातु होकर भी तू निज अपराध के कारण मुक्त दास को त्यागता है ? हे हरि ! यह शास्त्र में विख्यात है कि जदुपतिवत् भी जो मनुज तेरा नाम केता है उसे तू अपना बना केता है । (८०२)

Harī! Thou takest as thine own him who takes Thy Name even unconsciously This is well-known in the Shastras. Being so very kind, Jadupati what offence have I committed that Thou forsakest me as a servant ? (802)

ज्ञान शून्य अति पशु पक्षी जाति ए  
ताको अमुग्रह करि आछा कृपामय ।  
आके जानि हवि शरणे पशिलौ ए  
आमाक तोमार तेजिते उचित नय ॥ ८०३ ॥  
ज्ञान शून्य अति पशु पक्षी जाति व  
ताको अमुग्रह करि आछा कृपामय ।  
आके जानि हवि शरणे पशिलौ व  
आमाक तोमार तेजिते उचित नय ॥ ८०३ ॥

हे कृपामय ! अत्यन्त ज्ञान शून्य जितने पशु-पक्षी हैं उन पर भी तू अमुग्रह करता है । हे हरि ! यह जान कर मैं तेरे चरणों की शरण केता हूँ । यह उचित नहीं है कि तू मुझे छोड़ । (८०८)

Merciful Lord! Thou hast shown favour even to birds and beasts which are devoid of knowledge. Knowing this, Harī! I have taken refuge in Thy Feet. It is not meet that Thou shouldst leave me. (803)

तोमारबेसे निज कृत्य तैलौ हवि ए,  
कृपाव सागर छुमि मोर निज आमी ।  
मई अनाथक नवकिवा हवि ए  
तदू सेवा बस आना कवि आहौँ आमि ॥ ८०४ ॥

तोमारेसे निज श्रुत्य भेको हरि द,  
 कृपा-सागर तुमि मोर निज स्वामी ।  
 मह अनाथक नवकिदा हरि द  
 तबु सेवा रस आना करि जाहो आमि ॥ ८०४ ॥

हे हरि ! मैं तेरा दास बन गया हूँ । हे कृपा-सागर ! तू मेरा निज-स्वामी है ।  
 हे हरि ! तू मुझ अनाथ को भोला न दे । मैं तेरी सेवा-रस की ही आशा करता हूँ । (८०४)

Hari! I become Thy own servant Ocean of Grace! Thou art my Lord and Master. Do not deprive me, O Hari! as I have entertained hopes for enjoying the sweetness of worshipping Thy Feet. (804)

वेदव गुप्त बित्त नांदायण ए  
 दैवकीत हन्ते साक्षाते भैला विदित ।  
 जीवव तारण हेतु नांदायण ए  
 प्रचारिणा निज यश धर्म विपरीत ॥ ८०५ ॥  
 वेदव गुप्त बित्त नारायण ए  
 दैवकीत हन्ते साक्षाते भैला विदित ।  
 जीवव तारण हेतु नारायण ए  
 प्रचारिका निज यश धर्म विपरीत ॥ ८०५ ॥

वेदों का गुप्त जन नारायण देवकी से ही साक्षात् विदित हुआ है । जीवों के उद्धार के हेतु ही, हे नारायण ! तूने अपने अद्भुत निज यश धर्म का प्रचार किया है । (८०५)

Narayana! the secret wealth of the Vedas has become directly manifest from the womb of Daivaki. Narayana has preached this mysterious religion of His own Fame to save the Jivas (individual souls) (805)

भक्तव वन्द्य इहवाव शङ्कर ए  
 योनो मोक कृमि दाग पविष्टा हवि ।  
 ईदृश शङ्का हवि दूषते जेजिगा ए  
 नैर्योक कोयल श्रुत्यव अवीन कवि ॥ ८०६ ॥

भक्ततर बन्ध हृदयार बन्धन ए  
 बोनो मोक मुनि बन्ध करिहरा हरि ।  
 हयो बाह्य हरि दूरसे देखिबा ए  
 डेयोक तोमार मुन्यर बन्धन करि ॥ ८०६ ॥

हे हरि ! इस बाँका से तू भक्त के बन्ध में हो जायेगा तू मुक्त होके  
 बास को त्यागता है । इस बाँका को दूर केंक कर तू मुझे अपने बास के बन्धन  
 कर के । (८०६)

Hari! shouldst Thou hesitate to make me Thy servant because  
 of the fear of being submissive to a devotee, then leaving such a  
 fear at a distance make me subservient to Thy Servant. (806)

तोमार गुणर महिमा देखिबा ए  
 आन यत काम दूरते देखिबा धैर्यो ।  
 तबू पद सेवा रसक आवाय ए  
 तोमार एकान्त भूतार किङ्कर भैर्यो ॥ ८०७ ॥  
 तोमार गुणर महिमा देखिबा ए  
 आन यत काम दूरते देखिबा धैर्यो ।  
 तबू पद सेवा रसक आवाय ए  
 तोमार एकान्त भूतार किङ्कर भैर्यो ॥ ८०७ ॥

तेरी गुण महिमा देख कर मैंने अन्य सभी कामों को दूर त्याग दिया है ।  
 तेरी पद सेवा रस की आवा में मैं तेरे एकान्त चित्त सेवक का सेवक बन गया  
 हूँ । (८०७)

Having seen the glory of Thy Name and Fame, I have left far  
 away all other things Hoping to taste the sweetness of worshipping  
 Thy Feet, I become a servant of Thy servant intensely devoted to  
 Thee. (807)

सहज कृपानु गुणक अकाशि ए  
 धवि आहा हवि भक्त बन्धन नाम ।  
 येह येन मते बन्धक पालन ए,  
 तूवि सेहियते भक्तक पाली बाध ॥ ८०८ ॥

सहज कृपाकु गुणक प्रकाशि ए  
 हरि आका हरि भक्त बल्लक नाम ।  
 येन येन मते बल्लक पालय ए,  
 तुमि सेहिमते भक्तक पाका राम ॥ ८०८ ॥

हे हरि ! तू सहज ही अपनी दयालुता के गुण को प्रकाशित करता है इस  
 किए तूने अपना नाम भक्त-बल्लक धारण किया है । हे राम ! जिस भांति गाय  
 अपने बच्चे को पालती है उसी भांति तू अपने भक्त का पालन करता है । (८०८)

Harī! Thou hast taken the name "Affectionate to Devotees"  
 Bhaktabatsala, expressing easily the virtue of Kindness Rama!  
 Thou dost rear Thy devotees as the cow does the calf. (808)

आमि यत जीव तोमा पालन ए,  
 हरि हरि हरि हरि ए,  
 तूमिसे पालिया कुरा हुआ अन्तर्धामी ।  
 आवे येवे निज भृत्य बुलि पाना,  
 हरि हरि हरि हरि ए,  
 तेवेसे कृपाक कृतकृत्य हई आमि ॥ ८०९ ॥

आमि यत जीव तोमा पालन ए,  
 हरि हरि हरि हरि ए,  
 तुमिसे पाकिया कुरा हुआ अन्तर्धामी ।  
 आवे येवे निज भृत्य बुकि पाका,  
 हरि हरि हरि हरि ए,  
 तेवेसे कृपाक कृतकृत्य हों आमि ॥ ८०९ ॥

हे हरि हरि हरि हरि ! हम जितने जीव हैं सभी को तू पाकता है । अन्तर्धामी  
 होकर तू ही सबका पालन करता फिरता है । हे हरि हरि हरि हरि ! यदि तू मुझे  
 अपने दास की भांति पाकता है तो, हे कृपाकु ! मैं भक्त हूँ । (८०९)

Harī! Harī! Harī! All creatures are preserved by Thee. Thou  
 goest about looking after us as the "Controller of the heart." Harī!  
 Harī! Harī! blessed do I become now if Thou lookest after me as  
 Thy own servant. (809)

तुमि बाक पाला निरो ज्ञान आनि  
हवि हवि हवि हवि ए  
संसार निकाव कुजिया हूँ बहत् ।  
तोमार अधीन हया केने आनि  
हवि हवि हवि हवि ए  
तैलोरौ अतल्ल ईटो किनो अल्लुत्त ॥ ८१० ॥

तुमि बाक पाका सिनो ज्ञान आनि  
हरि हरि हरि हरि ए  
संसार निकाव सुजिया कुरो बहुत् ।  
तोमार अधीन हुया केने आनि  
हरि हरि हरि हरि ए  
मैलोहो स्वतन्त्र हदो किनो अल्लुत्त ॥ ८१० ॥

हे हरि हरि हरि हरि ! तू जिसका पावन करता है वह मैं हूँ । मैं संसार के  
अनेक कष्टों को भोगता फिरता हूँ । हे हरि हरि हरि हरि ! वह कितने अल्लुत्त की  
बात है कि तूरे अधीन होकर मैंने अपने को स्वतन्त्र कर लिया है । (८१०)

Hari! Hari! Hari! Those Thou preservest, I and all others,  
wander about in the world undergoing much suffering Hari! Hari!  
Hari! how strange it is that we act independently as it were even  
though we are subject to Thee in Thy act of preservation. (810)

तोमाक पबम जेख नमानि, हवि हवि हवि हवि ए  
महा अहकारे जेह आचरिलौ आनि ।  
आवे तबू पदे शरण पनिलौ, हवि हवि हवि हवि ए,  
मई जेहिवाव दोष कमा कमा आमी ॥ ८११ ॥

तोमाक वरम ईश्वर नमानि, "हरि हरि हरि हरि ए  
महा अहकारे जेह आचरिलौ आनि ।  
जाने तबू वदे शरण पनिलौ, हरि हरि हरि हरि ए,  
मई जेहिवाव दोष कमा कमा आमी ॥ ८११ ॥

हे हरि हरि हरि हरि ! तुझे परमेश्वर न मान कर मैंने महा अहंकार बना तेरे प्रति द्रोह किया है । हे हरि हरि हरि हरि ! अब मैं तेरे चरणों में शरण लेता हूँ । हे स्वामी ! मुझे द्रोही का दोष क्षमा कर । (८११)

Harī! not acknowledging Thee as the Great Iswara because of our great pride we have revolted against Thee Harī! Harī! Harī! now I take refuge in Thy Feet. Lord pardon my offences as a rebel. (811)

नाम ह्रदा तव सेवा न करिलौं हवि हवि हवि हवि ए,  
इटौ घोष अपराधन चिकित्सा नाहे ।

भूमि पूछ अहं महज कृपाणु हवि हवि हवि हवि ए,  
अवग पणिलौं कमिबे अहं यूदाहे ॥ ८११ ॥

दास हुषा तव सेवा न करिछों हरि हरि हरि हरि ए,  
इहो मोर अपराधन चिकित्सा नाह ।

भूमि पुत्र प्रभु 'सहज कृपालु हरि हरि हरि हरि ए,  
शरण पणिलौं क्षमिबे प्रभु यूदाह ॥ ८१२ ॥

हे हरि हरि हरि हरि ! तेरा दास होकर भी मैंने तेरी सेवा नहीं की है । हे हरि हरि हरि हरि प्रभु । तू स्वभाव से ही कृपालु है । मैं तेरी शरण लेता हूँ । यह उचित है कि तू मुझे क्षमा कर । (८१२)

Harī! Being even subject to Thee I did not worship Thee. There is no remedy of this great offence. Yet, Harī! as Thou art kind by nature I take refuge in Thy Feet It is meet, O Lord! that Thou dost pardon me. (812)

मई अज्ञानीय यतेक अज्ञान, हवि हवि हवि हवि ए,  
कथा कहि कोने सीमा करिवेक ताक ।

इटौ मोर घोष मोर पविहवि हवि हवि हवि हवि ए  
कृपाकर कृपा चरणे बांधा आमाक ॥ ८१३ ॥

मह अज्ञानीय यतेक अज्ञान, हरि हरि हरि हरि ए,  
कथा कहि कोने सीमा करिवेक ताक ।

इहो मोर मोर दोष पविहवि हरि हरि हरि हरि ए  
कृपाकर कृपा चरणे बांधा आमाक ॥ ८१४ ॥



हे हरि हरि हरि हरि ! मुक्त अनाथी का शिखा अनाथ है मैं हिन प्रभु  
उसकी सीमा को क्या समझ सकता हूँ । हे हरि हरि हरि हरि ! मेरे देहे को अनाथ  
को परित्याग कर, हे कृपामय कृष्ण ! तू मुझे अपने अर्धों में रक । (८१३)

Hari! I cannot describe fully all my ignorant actions. Neglecting  
these offences, Merciful Krishna! keep me at Thy Feet. (813)

प्रियतम आत्मा ईश्वर देवता, हवि हवि हवि हवि ए,  
कृष्णसे सहस्र वाङ्मय शुक आमार ।  
कृष्ण चरण पङ्कज बिनाई, हवि हवि हवि हवि ए,  
मई अनाथर गति नाहि नाहि आर ॥ ८१३ ॥  
प्रियतम आत्मा ईश्वर देवता, हरि हरि हरि हरि ए,  
कृष्णसे सहस्र वाङ्मय शुक आमार ।  
कृष्ण चरण पङ्कज बिनाई, हरि हरि हरि हरि ए,  
मई अनाथर गति नाहि नाहि आर ॥ ८१४ ॥

हे हरि हरि हरि हरि ! कृष्ण ही मेरा प्रियतम, आत्मा, ईश्वर, देवता,  
सहस्र, वाङ्मय तथा शुक है । हे हरि हरि हरि हरि ! मुक्त अनाथ की गति कृष्ण के  
चरणों के सिवा अन्य कहीं नहीं है । (८१४)

Hari! Krishna is the Atma, the Great Iswara, my most Beloved,  
my Well-Wisher, my Friend and Guru Hari! except the Lotus-Foot  
of Krishna I, a hopeless one, have no other refuge. (814)

### प्रार्थना

अच्छिन्ना अनस्त शक्तिर गति, हवि हवि हवि हवि ए,  
तुमि कृपामय देव अगतिर गति ।  
तुमि सत्य सनातन सदाशिव, हवि हवि हवि हवि ए,  
तोमार चरणे मागोहो निर्मल बति ॥ ८१५ ॥

### प्रार्थना

अच्छिन्ना अनस्त शक्तिर गति, हरि हरि हरि हरि ए,  
तुमि कृपामय देव अगतिर गति ।  
तुमि सत्य सनातन सदाशिव, हरि हरि हरि हरि ए,  
तोमार चरणे मागोहो निर्मल बति ॥ ८१५ ॥

हे हरि हरि हरि हरि ! तू ही अक्षित्य, अनन्त शक्ति का स्वामी है । हे  
कृपामय देव ! तू ही जगति की गति है । हे हरि हरि हरि हरि ! तू ही सत्य,  
समाप्त, सदाशिव है । मैं तेरे चरणों में झुझ प्रीति मांगता हूँ । (८१५)

### Prayer

Harī! Thou art the Lord of unthinkable infinite powers, Thou art  
the Merciful Lord, Thou art the Saviour of the helpless Harī!  
Thou art the Ever Good. Thou art the Eternal Truth. Harī! I  
crave for pure love at Thy Feet (815)

हे हरि मोर मुखे नञ्जबोक, हरि हरि हरि ए,  
परम निर्मल तयु गुण नाम यहा ।  
कहा कृपा कृष्ण मनत मिलोक, हरि हरि हरि हरि ए,  
तयु पद सेवा परम अमिया रस ॥ ८१५ ॥

हे हरि मोर मुखे नञ्जबोक, हरि हरि हरि ए,  
परम निर्मल तयु गुण नाम यहा ।  
कहा कृपा कृष्ण मनत मिलोक, हरि हरि हरि हरि ए,  
तयु पद सेवा परम अमिया रस ॥ ८१६ ॥

हे हरि हरि हरि हरि हरि ! मेरा मुख तेरा परम निर्मल गुण-नाम यहा न  
जोड़े । हे हरि हरि हरि हरि कृष्ण ! ऐसी कृपा कर कि तेरी पद-सेवा का परम  
अमृत रूपी रस मेरे चित्त को सदा मिले । (८१६)

Oh Harī! let not my tongue or mouth abandon Thy name, fame  
and praises which are very pure Oh Krishna! be gracious unto  
me Let my mind taste the great nectar-like sweetness of serving  
Thy Feet, Harī! Harī! Harī! (816)

जय जय बाम ककणा सागर ए  
बोक नाबारण ईवार कबियो दाया ।  
अडय चरणे चरण पशिलो ए  
अडु दायादव हूँ कहा मोर माया ॥ ८१७ ॥

जय जय राम कहना खान्द व  
मोक नारायण ह्वार करिबो दाया ।  
अमय करने करण पथिकों व  
प्रभु दामोदर दूर करा और माया ॥ ८१७ ॥

हे कल्याण सागर राम ! तेरी जय हो । हे मेरे नारायण ! इस बार मेरे  
उपर दया कर । हे प्रभु दामोदर ! मैं तेरे अमय करने की करण देना हूँ मेरी  
माया दूर कर । (८१७)

Blessed be Rama, the Ocean of kindness! Narayana! have mercy  
on me this time I take refuge in Thy Fear dispeller Feet, Lord  
Damodara! remove my attachments (817)

यादव यदुनन्दन मुकुन्द मुरविनासी ।  
अविद्या सागरे मजिमें माधव, उद्धार करिबो आसि ॥ ८१८ ॥  
यादव यदुनन्दन मुकुन्द मुरविनासी ।  
अविद्या सागरे मजिमें माधव, उद्धार करिबो आसि ॥ ८१८ ॥

हे यादव यदुनन्दन मुकुन्द मुरविनासी ! मैं अज्ञान सागर में डूबा हूँ । हे  
माधव ! तू आकर मुझे उद्धार कर । (८१८)

Jadava! Mukunda! Descendant of Jadu! Destroyer of Mura!  
I have become immersed in the ocean of *avidya* (ignorance).  
Madhava! come and deliver me. (818)

जीवन यादव बाय, सेवोहो तोमार पाय,  
बाय नेरिबा नकर दाय, तूरा पावे बति  
धिमते करिबो, दियोक नाथ उपाय ॥ ८१९ ॥  
जीवन यादव बाय, सेवोहो तोमार पाय,  
राम नेरिबा नकर दाय, तूरा पावे बति  
धिमते करिबो, दियोक नाथ उपाय ॥ ८१९ ॥

हे जीवन यादवबाय ! मैं तेरे करने की सेवा करता हूँ । हे राम ! तू  
( मुक्त दास के प्रति ) अपना उत्तर दायित्व न छोड़ । हे नाथ ! तेरे करने में हति  
प्राप्त करने के लिए मुझे जो कुछ भी करना हो उस के लिए तू मुझे उपाय  
बता । (८१९)

Best of the Jadavas! my Life! I worship at Thy Feet. Do not shake off the responsibility for protecting this servant. Master, teach me the ways of loving Thy Feet. (819)

बादव जय यदुपति तौमार चरणे लागौ ।

अवण कौर्तन निर्मल भक्ति काकृति कबिया मागौ ॥ ८२० ॥

बादव जय यदुपति तौमार चरणे लागौ ।

अवण कौर्तन निर्मल भक्ति काकृति करिया मागौ ॥ ८२० ॥

हे बादव यदुपति ! तेरी जय हो । मैं तेरे चरणों को पकड़ता हूँ । मैं नम्र निवेदन करके तेरा अवण, कीर्तन, तथा निर्मल भक्ति माँगता हूँ । (८२०)

Blessed be Jadava! Jadupati! I stick to Thy Feet. With humble supplication I pray for pure devotion and hearing and singing Hari-nama (820)

दीन दयाशील यादव सेवक लैय्यो उद्धारि ।

नास्तु तृण करौ चरणत धरौ ।

नेरिबा मोक मुरारि ॥ ८२१ ॥

दीन दयाशील यादव सेवक लैयो उद्धारि ।

दान्ते दृण करौ चरणत धरौ ।

नेरिबा मोक मुरारि ॥ ८२१ ॥

हे दीन दयाशील यादव । मुझ सेवक का उद्धार कर ले । दातो के नीचे नम्र दबाकर तेरे चरणों को पकड़ता हूँ । हे मुरारि । मुझे न छोड़ । (८२१)

Jadava! Thou who art kind to the poor and needy deliver me Thy servant. I take the straw with my teeth and hold to Thy Feet. Murari! do not forsake me (821)

ककणामय ककणागार कृपाव ककणा सिद्ध

तौमार कृपाव आमि नोहौ पाव

तुमि पूछ दीनवद्ध ॥ ८२२ ॥

ककणामय ककणागार कृपाव ककणा सिद्ध

तौमार कृपाव आमि नोहौ पाव

तुमि पूछ दीनवद्ध ॥ ८२२ ॥

हे कल्याण कल्याणकर कृपा-कल्याणविभु । मैं तेरी कृपा का नाम नहीं  
हूँ । किं भी, तू हीनबन्धु है । (८२२)

Mercy Incarnate! Ocean of Kindness! Ocean of Grace! I do not  
deserve Thy Grace but Thou art also the Friend of the needy. (822)

राम कृष्ण हरि गोविन्द, हीन दयाशील स्वामी ।  
तोमार चरणे सहज बासना, अरण मागोहोँ आनि ॥ ८२३ ॥  
राम कृष्ण हरि गोविन्द, हीन दयाशील स्वामी ।  
तोमार अरणे सहज बासना, अरण मागोहोँ आनि ॥ ८२३ ॥

हे राम-कृष्ण हरि गोविन्द हीन दयाशील स्वामी ! मैं तेरे अरणों में सहज  
बासना तथा अरण माँगता हूँ । (८२३)

Rama! Krishna! Hari! Govinda! Lord! who art ever kind to  
the poor, I pray for refuge and natural love in Thy Feet. (823)

मोरे प्राण बन्धु गोविन्द, सेवक करिया लैये ।  
आन एको काम नमागो तोमार  
छूतार सज्जत थैये ॥ ८२४ ॥  
मोरे प्राण बन्धु गोविन्द सेवक करिया छैयो ।  
आन एको काम नमागो तोमार  
छूतार सज्जत थैयो ॥ ८२४ ॥

हे मेरे प्राणबन्धु गोविन्द, मुझे अपना सेवक बना ले । मैं अन्य कुछ नहीं  
माँगता । तू मुझे अपने दास की संगत में रख । (८२४)

Govinda! Friend of my life! make me Thy servant. Keep me  
in the company of Thy servants I do not pray for anything else.  
(824)

अय बहूपति बादर, तूमि अगतिव गति  
दास्ये छूण धरि तोमार चरणे  
मागोहोँ साधु सज्जति ॥ ८२५ ॥

जय जदुपति बावब, तुमि अगतिर गति  
 दान्ते वृण करि तोमार करणे  
 मागोहों साधु सकृति ॥ ८२५ ॥

हे जदुपति बावब ! तेरी जय हो । तू अगति की गति है । दाँतों में वृण  
 दबाकर मैं तेरे करण तथा साधु-संगति माँगता हूँ । (८२५)

Blessed be Jadupatu! Jadava! Thou art the Saviour of the help-  
 less I take the straw in my teeth, I pray for the company of the  
 virtuous at Thy Feet (825)

बाम कृष्ण हवि गोविन्द, सेवक भैलों। तोमार,  
 अछय छवण शरण पशिलों, चूरियो माया हामार ॥ ८२६ ॥  
 राम कृष्ण हरि गोविन्द, सेवक भैलों तोमार ।  
 अमय करणे शरण पशिलों, चूरियो माया हामार ॥ ८२६ ॥

हे राम-कृष्ण हरि गोविन्द ! मैं तेरा सेवक बन गया हूँ । मैं तेरे अमय  
 करणों की शरण केता हूँ । मेरी माया खूर्ण कर । (८२६)

Rama Krishna! Hari! Govinda! I become Thy servant I enter  
 Thy fear removing Feet and take refuge Destroy my attachments  
 (826)

गोविन्द गोपाल गोपीनाथ, दया नछाबिवा मोरे ।  
 अपार संसार, आर नाहि पार, मज्जिलों ए दुःख घोरे ॥ ८२७ ॥  
 गोविन्द गोपाळ गोपीनाथ, दया नछारिवा मोरे ।  
 अपार संसार, आर नाहि पार, मज्जिलों ए दुःख मोरे ॥ ८२७ ॥

हे गोविन्द गोपाळ गोपीनाथ ! मेरे प्रति अपनी दया न छोड़ । अपार संसार  
 कोई पार नहीं है । मैं ऐसे घोर दुःख में फँस गया हूँ । (८२७)

Lord of the Gopis! Gopala! Govinda! do not give up kindness  
 to me. There is no crossing over this boundless world of sufferings  
 in which I am immersed. (827)

हवि हवि हवि ए बाम कृष्ण बाम नाबायण नाबायण ।  
 कवा हवि मोर माया उपशम नाबायण नाबायण ॥ ८२८ ॥

हरि हरि हरि ए राम कृष्ण राम नारायण नारायण ।  
करा हरि मोर माया कफलन नारायण नारायण ॥ ८२८ ॥

हे हरि हरि हरि राम कृष्ण राम नारायण नारायण हरि नारायण नारायण ।  
मेरी माया का अन्त कर । (८२८)

Harī' Krishna' Rama! Narayana! subdue my maya. (828)

गोपीनाथ ईवार मोके नेबियो ।

तबू मायाजाल जजाल गुठायो छवने नवन दियो ॥ ८२९ ॥

गोपीनाथ हवार मोके नेबियो ।

तबू मायाजाल जजाल गुठायो चरणे करण दियो ॥ ८२९ ॥

हे गोपीनाथ । इस बार मुझे न छोड़ । अपनी माया-जाल के जंजाल को  
दूर करके मुझे अपने चरणों में कारण दे । (८२९)

Lord of the Gopis' do not leave me this time Remove this  
rubbish, this complicated snare of maya and give me shelter in Thy  
Feet (829)

गोपाल गोपाल पालय कृपामय ।

तूहा पादरे मोर बति मति येन नह्यारय ॥ ८३० ॥

गोपाल गोपाल पाळय कृपामय ।

तुहा पावे मोर इति मति येन नह्यारय ॥ ८३० ॥

हे गोपाल गोपाल कृपामय ! मेरा पावन करो । तेरे चरणों के प्रति मेरी  
प्रति को न छूटने दे । (८३०)

Gopala' Merciful One' protect me Let my love be attached to  
Thy Feet for ever (830)

बाम बाधव बधुपति ए, तूमि देव अगतिर गति ना ए,

तूहा पदकमलर मकरन्द बसे बति ।

कबिया थाकोक मोर मति ना ए ॥ ८३१ ॥

राम राघव रघुपति ए, तूमि देव अगतिर गति ना ए,

तुहा पदकमलर मकरन्द बसे बति ।

कविना थाकोक मोर मति ना ए ॥ ८३१ ॥

हे राम राघव रघुपति ! तू ही जगति की गति है । अपने पद कमल के नकरन्द कपी रस में मेरी बुद्धि को सदा कीन रहने दे । (८३१)

Rama! Raghava! Raghupati! Thou art the protector of the helpless Let my mind love the sweet honey of Thy Lotus-Feet (831)

जय यादव यदुपति ए,  
तूरा पावे पशिलों शरण ना ए  
भाल कथा सुनि आछि, मने लैलें साब बाछि,  
तूरा नाम पतित पावन ना ए ॥ ८३१ ॥  
जय यादव यदुपति ए,  
तूरा पावे पशिलों शरण ना ए  
भाल कथा सुनि आछि, मने लैलें साब बाछि,  
तूरा नाम पतित पावन ना ए ॥ ८३२ ॥

हे यादव यदुपति ! तेरी जय हो । मैं तेरे चरणों की शरण हूँ । यह अच्छी कथा सुन कर कि तेरा नाम पतित पावन है मैं ने विचार पूर्वक इस बात को अपना मूल तत्त्व मान लिया है । (८३२)

Blessed be Jadava! Jadupati! I take refuge in Thy Feet While I was listening to good talks the mind extracted the essence with discrimination "Thy name is Patitapavana" (832)

प्राण बाधव माधव ए, दयाशील दैवकी नन्दन ना ए,  
तुमि देव दीनबन्धु, केवल केवलासिन्धु  
करौं तबु चरणे वन्दन ना ए ॥ ८३३ ॥  
प्राण बाधव माधव ए, दयाशील दैवकी नन्दन ना ए,  
तुमि देव दीनबन्धु केवल केवलासिन्धु  
करौं तबु चरणे वन्दन ना ए ॥ ८३३ ॥

हे प्राणबन्धु माधव दयाशील दैवकी नन्दन ! केवल तू ही दीनबन्धु तथा केवलासिन्धु है । मैं तेरे चरणों की बन्दना करता हूँ । (८३३)

I bow down at Thy Feet, Madhava! Thou who art the Friend as dear as life, Thou, Merciful Son of Daivaki, Thou art the Friend of the poor, the needy and the depressed ; Thou only art an ocean of kindness (833)



जिज्ञानन्द बाम मनानन्द हवि

नित्यानन्द कृष्ण मोक्ष नैरोगो नान कवि ॥ ८०६ ॥

विद्यानन्द राम सदानन्द हरि

नित्यानन्द कृष्ण लोक लीखो दास करि ॥ ८१४ ॥

हे विद्यानन्द राम सदानन्द हरि नित्यानन्द कृष्ण ! तूने अपना दास बना  
के । (८१४)

Thou art Rama, the Joy of consciousness, Thou art Hari, Thou  
art Ever—Joyous Krishna the eternal joy! Dost Thou make of me  
Thy servant (834)

हवि तूमि आनन्द सिद्ध

हामो भिक्षारी मार्गो एक बिन्दु ॥ ८०६ ॥

हरि तूमि आनन्द सिद्ध

हामो भिक्षारी मार्गो एक बिन्दु ॥ ८१६ ॥

हे हरि ! तू आनन्द-सिद्ध है । मैं भिक्षारी उसका केवल एक बिन्दु मार्ग  
हूँ । (८१६)

Hari! Thou art the Ocean of Ananda I am a beggar praying  
for a drop (835)

मधुविपु बाम रघुपति तोमार चरणे मोर गति ॥ ८०७ ॥

मधुरिपु राम रघुपति तोमार चरणे मोर गति ॥ ८१६ ॥

हे मधुरिपु राम रघुपति ! तेरे चरण ही मेरी गति हैं । (८१६)

Lord of the Raghus! Enemy of Madhu! Rama! My safety (deli-  
verance) is in Thy Feet (836)

अकण चरणे दियो हाया बाम बाम ।

तेरेसे उरियो तबू माया बाम बाम ॥ ८०७ ॥

अकण चरणे दियो हाया राम राम ।

तेरेसे उरियो तबू माया राम राम ॥ ८१७ ॥

हे राम राम ! अपने अपने चरण में मुझे छाया दे । सभी तेरी माया से  
उद्धार हूँगा । राम राम । (८१७)

Rama! Give me the shade of Thy red Lotus-Foot! Then shall I overcome Thy *maya* O Rama! (836)

दाखे तुण धरि हरि चरणत जागौ ।  
तयू कृपा बसव कणिका एक मागौ ॥ ८३६ ॥  
दाखे तुण धरि हरि चरणत जागौ ।  
तयू कृपा बसव कणिका एक मागौ ॥ ८३८ ॥

दाँटा में तुण दबाकर हरि के चरणों को थकड़ता हूँ । मैं तेरी कृपा-रस की  
केवल किन्का मात्र माँगता हूँ । (८३८)

Holding a straw in my teeth, I stick to Thy Feet I pray for a  
drop of sweetness of Thy Grace (838)

दया कबा दया कबा मोरे हे राम ।  
तोमार चरणे हरि, हृदय पङ्कजे धरि  
मुखे लैबो तुदा गुण नाम ए यदुमणि ए ॥ ८३९ ॥  
दया करा दया करा मोरे हे राम ।  
तोमार चरणे हरि, हृदय पङ्कजे धरि  
मुखे लैबो तुदा गुण नाम ए यदुमणि ए ॥ ८४१ ॥

हे राम ! मेरे ऊपर दया कर, दया कर । हे हरि यदुमणि ! अपने  
हृदय पङ्कज में तेरे चरणों को धारण कर मैं अपने मुख से तेरा गुणनाम  
गाऊँगा । (८४१)

Harī! Taking Thy Feet on the lotus of my heart, I shall sing  
Thy name and praises, Rama! have mercy on me. (839)

राम कृप बुलि अनाथे डाकय ए हरि नारायण ।  
अनाथक दया कबा कृपामय ए हरि नारायण ॥ ८४० ॥  
राम कृप बुलि अनाथे डाकय ए हरि नारायण ।  
अनाथक दया कबा कृपामय ए हरि नारायण ॥ ८४० ॥

हे हरि नारायण ! अन्याय भुक्ति राम-कृप कह कर बुलाते हैं । हे कृपामय  
हरि नारायण ! मुझ अनाथ पर तू दया कर । (८४०)

Hari! Narayana! The helpless is crying out for help shouting "Rama Krishna, Rama Krishna." Merciful One! have grace on the helpless, be kind to the needy. (840)

नांवायन नांवायन नांवायन नांवायन कर नांवायन ।

तोमार अकल चरण पङ्कजे निमज्जोक मेदि मन ॥ ८४१ ॥

नारायण नारायण नारायण नारायण कर नारायण ।

तोमार अरण करण पङ्कजे निमज्जोक मेदि मन ॥ ८४१ ॥

हे नारायण नारायण राम ! तेरी जय हो । अपने अलग करण-पङ्कज में मेरे मन को मग्न रहने दे । (८४१)

Blessed be Narayana! In Thy red Lotus-Feet let my mind be absorbed (841)

नांवायन नांवायन तूरा चरण आमार ।

मज्जोक मन जय वाम ॥ ८४२ ॥

नारायण नारायण तुवा करणे आमार ।

मज्जोक मन जय राम ॥ ८४२ ॥

हे नारायण नारायण राम ! तेरी जय हो । तेरे चरणों में मेरा मन मग्न रहे । (८४२)

Narayana! in Thy Feet let my mind be immersed. Blessed be Rama (842)

ए वाम वाम वाम जय परमानन्द ।

पीयो तयू चरणकमल मकरन्द ॥ ८४३ ॥

ए राम राम राम जय परमानन्द ।

पीयो तयू अणकमल मकरन्द ॥ ८४३ ॥

हे राम राम राम परमानन्द ! तेरी जय हो । मैं तेरे अण-कमल का मकरन्द पीता हूँ । (८४३)

Rama! Rama! blessed be Paramananda (Supreme Joy)! Let me taste the sweet honey of Thy Lotus-Feet (843)

ए वाम वाम वाम नांवायन ।

तयू पद्मकमले मज्जोक मेदि मन ॥ ८४४ ॥

এ রাম কৃষ্ণ রাম নারায়ণ ।

তবু পদকমলে মজোক মেরি মন ॥ ৮৪৪ ॥

হে রাম-কৃষ্ণ রাম নারায়ণ ! তঁরে পদকমলে মেরা মন মগ্ন रहे । (৮৪৪)

Rama! Rama! Krishna! Rama! Narayana! Let my mind be absorbed in Thy Lotus-Feet. (844)

এ বাম বাম কৃষ্ণ বাম নিরঞ্জন ।

তুমিলে ঐশ্বর দেব ভকত বঞ্জন ॥ ৮৪৫ ॥

এ রাম রাম কৃষ্ণ রাম নিরঞ্জন ।

তুমিলে ঐশ্বর দেব ভকত রঞ্জন ॥ ৮৪৬ ॥

হে রাম রাম-কৃষ্ণ রাম নিরঞ্জন ! তু হুই ঐশ্বর দেব তথা ভক্ত-রঞ্জন  
হৈ । (৮৪৫)

Rama! Rama! Krishna! Rama! Niranjana! Thou art Iswara the Lord that givest joy to Thy devotees (845)

এ বাম বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম ।

তুমি গুণ নিয়ন্তা নিগুণ গুণ ধাম ॥ ৮৪৬ ॥

এ রাম রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ রাম ।

তুমি গুণ নিয়ন্তা নিগুণ গুণ ধাম ॥ ৮৪৭ ॥

হে রাম রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম ! তু গুণ-নিয়ন্তা, নিগুণ তথা গুণ-ধাম  
হৈ । (৮৪৬)

Rama! Krishna! Rama! Krishna! Rama! Thou art beyond attributes and yet abode of attributes as well as the ruler of all attributes (846)

বাম কৃষ্ণ বাম হবি বামচন্দ্র বাম বাম

ঐবাম দেব বসুপতি ।

হে প্রভু বসুনাথ, ঐগামো দয়াদা মাধ

তুমি মোর হৈবা নিজ পতি হবি বাম

বসুকুল নন্দন সুবাসি ॥ ৮৪৭ ॥

राम कृष्ण राम हरि रामकृष्ण राम राम .  
 श्रीराम देव हनुमति ।  
 हे प्रभु रघुनाथ, प्रणामो कृपाया नाथ  
 तुमि मेरी ईषा निज गति हरि राम  
 रघुकुल लम्बन मुरारि ॥ ८४७ ॥

राम-कृष्ण राम हरि रामकृष्ण राम राम, श्री राम देव हनुमति । हे प्रभु  
 रघुनाथ ! मैं सिर नवाकर तुम्हें प्रणाम करता हूँ । हे हरि राम रघुकुल-लम्बन  
 मुरारि ! तू ही मेरी गति होगा । (८४७)

Sri Rama! Raghupati! Lord Raghunath! I bow down to Thee  
 bending my head. Thou wilt be my refuge and safety. (847)

गोपाल गोविन्द बांम, गोपाल गोविन्द बांम,  
 गोपाल गोविन्द अय बांम ।  
 तोमाब चरणे हवि केवल भक्ति बिनै,  
 मोर आर नाहि आन काम हवि बांम ॥ ८४८ ॥  
 गोपाल गोविन्द राम, गोपाल गोविन्द राम,  
 गोपाल गोविन्द अय राम ।  
 तोमार अरणे हरि केवल भक्ति बिनै,  
 मोर आर नाहि आन काम हरि राम ॥ ८४८ ॥

हे गोपाल गोविन्द राम, गोपाल गोविन्द राम, गोपाल गोविन्द राम ! तेरी  
 अय हो । हे हरि राम ! तेरे अरणों में भक्ति के सिवाय मेरा अन्य कोई वासना नहीं  
 है । (८४८)

Gopala! Govinda! Rama! Gopala! Govinda! Rama! Gopala!  
 Govinda! Blessed be Rama. Except acquiring devotion to Thy  
 Feet, Hari! I have no other work. (848)

गोपीनाथ गोपीनाथ गोपीनाथ गोपीनाथ  
 गोपीनाथ गोपीनाथ हवि ।  
 तोमाब अन्न दूई चरणे भरण लैलौ  
 लैलौ मोक निज दास कवि हवि बांम ॥ ८४९ ॥

ગોપીનાથ ગોપીનાથ ગોપીનાથ ગોપીનાથ

ગોપીનાથ ગોપીનાથ હરિ ।

તોમાર અમથ કુદ ચરણે શરણ લેકો

લેયો મોક નિજ વાસ કરિ હરિ રામ ॥ ૮૪૬ ॥

હે ગોપીનાથ ગોપીનાથ ગોપીનાથ ગોપીનાથ ગોપીનાથ હરિ ! તેરે લોનો અમથ  
ચરણો મેં મેં શરણ લેતા હું । હે હરિ રામ ! મુકે અપના વાસ બના કો । (૮૪૬)

Hari! Lord of the Gopis! I take refuge at Thy fear removing  
Feet Gopinath! Gopinath! Gopinath! Gopinath! Gopinath!  
Gopinath! Make me Thy servant, Rama (849)

### નામહૃદય

કૃષ્ણ રામ કૃષ્ણ રામ ॥ ૮૫૦ ॥

### નામ હૃદય

કૃષ્ણ રામ કૃષ્ણ રામ ॥ ૮૫૦ ॥

### Rhyme of Names

Krishna! Rama! Krishna! Rama! (850)

કૃષ્ણ કૃષ્ણ રામ જય જય રામ ॥ ૮૫૧ ॥

કૃષ્ણ કૃષ્ણ રામ, જય જય રામ ॥ ૮૫૧ ॥

Krishna, Krishna Rama, Jaya Jaya Rama. (851)

કૃષ્ણ હરિ રામ હરિ રામ રામ રામ ।

અનંત અચ્યુત સનાતન નારાયણ પ્રાણ ॥ ૮૫૨ ॥

કૃષ્ણ હરિ રામ, હરિ રામ રામ રામ ।

અનંત અચ્યુત સનાતન નારાયણ પ્રાણ ॥ ૮૫૨ ॥

Krishna, Hari, Rama Hari, Rama, Rama, Rama,  
Ananta, Achyuta, Sanatana, Narayana, Prana. (852)

ગોવિન્દ ગોવિન્દ ગોવિન્દ ગોવિન્દ

ગોવિન્દ રામ ચૂંચારિ ।

અનંત કોટી બ્રહ્માણ્ડ હરિ અધિકારી ॥ ૮૫૩ ॥

गोविन्द, गोविन्द गोविन्द गोविन्द

गोविन्द राम मुरारि ।

अनन्त कोटी मङ्गल के हरे अधिकारी हैं ॥ ८५३ ॥

Govinda, Govinda, Govinda, Govinda,

Govinda, Rama, Murari,

Hari is the owner of infinite crores of universes. (853)

गोविन्द बांम मूबावि मुकुन्द बांम मूबावि ।

भक्ति बोधन, दुःख विमोचन, भक्त-महाहारी ॥ ८५४ ॥

गोविन्द राम मुरारि मुकुन्द राम मुरारि ।

भक्ति रोचन, दुःख विमोचन, भक्त-महाहारी ॥ ८५५ ॥

Govinda, Rama, Murari, Mukunda, Rama, Murari, Thou art the creator of the taste for devotion, Thou art the remover of suffering, Thou dost rob away all fear of Thy devotees. (854)

परम पूरुष परम आनन्द परम भक्त मूबावि ॥

अनादि अनन्त अच्युत गोविन्द भक्त-महाहारी ॥ ८५६ ॥

परम पुण्य परम आनन्द परम राम मुरारि ।

अनादि अनन्त अच्युत गोविन्द भक्त-महाहारी ॥ ८५७ ॥

Parama Purusha, Parama Ananda, Parama Murari, Anadi, Ananta, Achyuta, Govinda Thou art the remover of all fear of the devotee. (855)

जय बादव ए, मोवे प्राण जीव जिवन नावारण ।

भक्त-धन तव अकण चरण ॥ ८५८ ॥

हे बादव तेरी जय हो ; हे नादावग, तुम जैसे कला लखी

जीवों के प्राण हो । तेरा अकण अण मर्जों का जय है ॥ ८५९ ॥

Blessed be Jadava! Narayana! Thou art my life, the Life of all creatures. Thy red Feet are the wealth of the devotees. (856)

बांम कृक बांम कृक हवि, बांम कृक बांम कृक हवि ।

बांम कृक बांम कृक हवि जय नावारण ॥ ८६० ॥

राम कृष्ण राम कृष्ण हरि ।

राम कृष्ण राम कृष्ण हरि ।

राम कृष्ण राम कृष्ण हरि जय नारायण ॥ ८५७ ॥

Rama, Krishna, Rama, Krishna, Hari, Rama, Krishna, Rama,  
Kkrishna Hari. Blessed be Narayana, Rama, Krishna, Rama,  
Krishna, Hari. (857)

बांम बांम बांम बांम बांम बांम बांम बांम बांम ।

बांम बांम बांम बांम बांम बांम बांम ए हवि नांवांगण ॥ ८५८ ॥

राम राम राम राम राम राम राम राम राम राम ।

राम राम राम राम राम राम ।

राम हे हरि नारायण ॥ ८५८ ॥

▲Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama,  
Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Hari,  
Narayana (858)

बांम बांम बांम बांम बांम

बांम कृष्ण हवि नांवांगण ॥ ८५९ ॥

राम राम राम राम राम ।

राम कृष्ण हरि नारायण ॥ ८५९ ॥

Rama, Rama, Rama, Rama, Rama,  
Rama, Krishna, Hari, Narayana. (859)

बांम बांम बांम बांम बांम बांम बांम

बांम बांम हवि हवि हवि ॥ ८६० ॥

राम राम राम राम राम राम ।

राम राम हरि हरि हरि ॥ ८६० ॥

Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama,  
Rama, Rama, Hari, Hari, Hari. (860)

हवि हवि बांम बांम कृष्ण बांम बांम बांम ।

जीवांम जय जय बांम ॥ ८६१ ॥



હરિ હરિ રામ રામ રામ કૃષ્ણ રામ રામ રામ ।

ઝી રામ જય જય રામ ॥ ૮૬૧ ॥

Harī, Harī, Rama, Rama, Krishna, Rama, Rama,  
Sri Rama, Jaya Jaya Rama. (861)

વામ વામ વામ વામ ગોપાલ । જીવન જીવન ચક્રવાત ॥ ૮૬૨ ॥

રામ રામ રામ રામ ગોપાલ ।

હે યજુરાઈ ! તું સમી જીવોં કા પ્રાણ હૈ ॥ ૮૬૨ ॥

Rama, Rama, Rama, Rama, Gopala, Jadurai, Thou art the Life  
of all Jivas. (862)

વામ કૃષ્ણ વામ કૃષ્ણ વામ કૃષ્ણ જય વામ જય વામ ॥ ૮૬૩ ॥

રામ કૃષ્ણ રામ કૃષ્ણ રામ કૃષ્ણ ।

જય રામ જય રામ ॥ ૮૬૩ ॥

Rama, Krishna, Rama, Krishna, Rama, Krishna, Jai Rama, Jai  
Rama. (863)

દૌન દયાનીલ દેવ દામોદર હરિ દામોદર ।

દામોદર દામોદર દેવ દામોદર ॥ ૮૬૪ ॥

દીન દયાશીલ દેવ દામોદર હરિ દામોદર ।

દામોદર દામોદર દેવ દામોદર ॥ ૮૬૪ ॥

Damodara, Damodara Deva, Damodara, Hari,, Damodara, Thou  
art kind to the poor, the depressed and the needy (864)

અનાદિ અનન્ત સદાશિવ સનાતન હરિ એ

નિત્ય નિવર્જન હરિ નિત્ય નિવર્જન ।

નિત્ય નિવર્જન નિત્ય નિવર્જન હરિ નિત્ય નિવર્જન ॥ ૮૬૫ ॥

અનાદિ અનન્ત સદાશિવ સનાતન હરિ હૈ ।

નિત્ય નિર્વજન હરિ નિત્ય નિર્વજન

નિત્ય નિર્વજન, નિત્ય નિર્વજન હરિ નિત્ય નિર્વજન ॥ ૮૬૫ ॥

Anadi, Ananta, Sadashiva, Sanatana, Hari Nitya Niranjana, Hari  
Nitya Niranjana, Nitya Niranjana, Nitya Niranjana, Hari Nitya  
Niranjana. (865)

ମୁରାରି ମଧୁରିପୁ ବାସବ ଏ ବାମ ବସୁପତି ।  
 ବାମ ବାମ ବାମ ହରି ବାମ ବାମ ବାମ ।  
 ବାମ ବାମ ବାମ ନାରାୟଣ ଜୟ ନାରାୟଣ ॥ ୮୬୬ ॥  
 ମୁରାରି ମଧୁରିପୁ ବାସବ ହେ ରାମ ବସୁପତି ।  
 ରାମ ରାମ ରାମ ହରି ରାମ ରାମ ରାମ ।  
 ରାମ ରାମ ରାମ ନାରାୟଣ ଜୟ ନାରାୟଣ ॥ ୮୬୭ ॥

Murari, Madhuripu, Raghava, Rama, Raghupati, Rama, Rama,  
 Rama, Hari Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Narayana.  
 (866)

ଯାଦବ ଯଦୁପତି ମାଧବ ଏ,  
 ବାମ ବାମ କୃଷ୍ଣ ନାରାୟଣ ହରି ନାରାୟଣ ।  
 ନାରାୟଣ ନାରାୟଣ ହରି ନାରାୟଣ ॥ ୮୬୭ ॥  
 ଯାଦବ ଯଦୁପତି ମାଧବ ହେ,  
 ରାମ ରାମ କୃଷ୍ଣ ନାରାୟଣ ହରି ନାରାୟଣ ।  
 ନାରାୟଣ ନାରାୟଣ ହରି ନାରାୟଣ ॥ ୮୬୮ ॥

Jadava, Jadupati, Madhava, Rama, Rama, Krishna, Narayana,  
 Hari, Narayana, Narayana, Narayana, Hari, Narayana (867)

ବାମ କୃଷ୍ଣ ଗୋବିନ୍ଦ, ଗୋପୀନାଥ ହରି ଗୋପୀନାଥ ।  
 ଗୋପୀନାଥ ଗୋପୀନାଥ ହରି ଗୋପୀନାଥ ॥ ୮୬୯ ॥  
 ରାମ-କୃଷ୍ଣ ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋପୀନାଥ ହରି ଗୋପୀନାଥ ।  
 ଗୋପୀନାଥ ଗୋପୀନାଥ ହରି ଗୋପୀନାଥ ॥ ୮୭୦ ॥

Rama, Krishna, Govinda, Gopinath, Hari, Gopinath, Gopinath,  
 Gopinath Hari, Gopinath. (868)

କଳ୍ପା ସାଗର ଯେ ବାସବ ଏ,  
 ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ॥ ୮୭୧ ॥  
 କଳ୍ପା ସାଗର ଯେ ବାସବ ଏ,  
 ରାମ ରାମ ରାମ, ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ॥ ୮୭୨ ॥

My Friend! Ocean of Kindness! Rama, Rama, Rama, Rama,  
 Rama, Rama. (869)

ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ,

ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ହରି ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ॥ ୮୧୦ ॥

ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ଗୋବିନ୍ଦ ।

ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ହରି ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ॥ ୮୧୧ ॥

Rama, Rama, Rama, Rama, Govinda, Rama, Rama, Rama,  
Rama, Hari, Rama, Rama, Rama, Rama. (870)

ବାମ କୃଷ୍ଣ ହରି ଗୋପାଳ ଗୋବିନ୍ଦ ମୁକୁନ୍ଦ ବାମ ମୁରାରି ॥ ୮୧୨ ॥

ରାମ କୃଷ୍ଣ ହରି ଗୋବାଳ ଗୋବିନ୍ଦ,

ମୁକୁନ୍ଦ ରାମ ମୁରାରି ॥ ୮୧୩ ॥

Rama, Krishna, Hari, Gopala, Govinda, Mukunda, Rama, Murari.  
(871)

ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ।

ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ॥ ୮୧୪ ॥

ରାମ-କୃଷ୍ଣ, ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ, ରାମ-କୃଷ୍ଣ ।

ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ, ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ ॥ ୮୧୫ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Rama-  
krishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Rama. (872)

ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ ଜୟ ବାମ ॥ ୮୧୬ ॥

ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ ।

ଗୋବିନ୍ଦ ଜୟ ରାମ ॥ ୮୧୭ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Rama, Govinda, Jai  
Rama. (873)

ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ହରି ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ।

ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ॥ ୮୧୮ ॥

ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ ହରି ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ ।

ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ ॥ ୮୧୯ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Rama, Hari, Rama,  
Krishna, Rama, Ramakrishna, Ramakrishna, Rama. (874)

ହରି ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ବାମ ।  
 ପତିତ ପାବନ ହରି ଶୁଣେ ଅନୁପାମ ॥ ୮୧୫ ॥  
 ହରି ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ରାମ ।  
 ପତିତ-ପାବନ ହରି ଶୁଣ ଅନୁପାମ ॥ ୮୧୬ ॥

Hari, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama. Hari is the Saviour of sinners, incomparable in virtues. (875)

ମୋର ଐହୁ ନାରାୟଣ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ।  
 ଭକତ ବଂଶଜ ହରି ଶୁଣେ ଅନୁପାମ ॥ ୮୧୭ ॥  
 ମୋର ପ୍ରଭୁ ନାରାୟଣ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ରାମ ।  
 ଶକ୍ତ-ବିଶକ୍ତ ହରି ଶୁଣ ଅନୁପାମ ॥ ୮୧୮ ॥

My Lord! Narayana! Ramakrishna, Rama, Hari who is affectionate to His devotees and incomparable in virtues (876)

ବାମ କୃଷ୍ଣ ନାରାୟଣ ହରିବେ ହେ  
 ଐହୁବେ ହେ ବାମ ବାମ ବାମ ॥ ୮୧୯ ॥  
 ରାମ-କୃଷ୍ଣ ନାରାୟଣ ହେ ହରି ।  
 ହେ ପ୍ରଭୁ ରାମ ରାମ ରାମ ॥ ୮୨୦ ॥

Ramakrishna, Narayana, Hari, Prabhu, Rama, Rama, Rama. (877)

ମୁକୁନ୍ଦ ମାଧବ ମୁବାରି ମଧୁବିପ୍ଳ,  
 ଜଗତଜୀବନ ବାମ ହରି ହରି ॥ ୮୨୧ ॥  
 ମୁକୁନ୍ଦ ମାଧବ ମୁବାରି ମଧୁବିପ୍ଳ ।  
 ଜଗତ ଜୀବନ ରାମ ହରି ହରି ॥ ୮୨୨ ॥

Mukunda, Madhava, Murari, Madhuripu, Life of the World (Jagatjibana) Rama, Hari, Hari (878)

ଜୟନ୍ତି ଯଦୁପତି ଜଗତ ଜୀବନ,  
 ଯାଦବ ମାଧବ ବାମ ହରି ହରି ॥ ୮୨୩ ॥  
 ଜୟନ୍ତି ଯଦୁପତି ଜଗତ ଜୀବନ ।  
 ଯାଦବ ମାଧବ ରାମ ହରି ହରି ॥ ୮୨୪ ॥

Blessed be Jadupati, the Life of the universe Jadava, Madhava, Rama, Hari, Hari. (879)

ପବନ ପୁରୁଷ ବାମ ଜୟ ଜୟ ॥ ୮୮୦ ॥

ପରମ ପୁରୁଷ ରାମ ଜୟ ଜୟ ॥ ୮୮୧ ॥

Blessed be Rama, the Supreme Being. (880)

ବାମ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ବାମ କୃଷ୍ଣ ।

ବାମ ବାମ କୃଷ୍ଣ ବାମ ବାମ ହରି ହରି ॥ ୮୮୨ ॥

ରାମ ରାମ କୃଷ୍ଣ ରାମ ରାମ-କୃଷ୍ଣ ।

ରାମ ରାମ କୃଷ୍ଣ, ରାମ ରାମ ହରି ହରି ॥ ୮୮୩ ॥

Rama, Rama, Krishna, Rama, Rama, Krishna, Rama, Rama,  
Hari, Hari (881)

ବାମ ବାମ ବାମ ବାସବ ବସୁପତି ।

ଅଗତ ପାଳକ ମେଘ ହରି ହରି,

ଅପମ୍ନ ତାବକ ମେଘ ଜୟ ଜୟ ॥ ୮୮୪ ॥

ରାମ ରାମ ରାମ ରାଜବ ବସୁପତି,

ମନନ-ପାତକ ଦେବ ହରି ହରି,

ମୟନୀବରକ ଦେବ ଜୟ ଜୟ ॥ ୮୮୫ ॥

Rama, Rama, Rama, Rama, Raghupati, Hari! Thou art the  
Lord who protectest them who bow down to Thee with salutations.  
Blessed be Thy Name, O Lord, who dost deliver those taking shelter  
in Thee (882)

ହରିତୋ ହରି ହରି ହରିତୋ ହରି ହରି ।

ହରିତୋ ହରି ହରି ବାମ ଜୟ ଜୟ ॥ ୮୮୬ ॥

ହରି ତୋ ହରି ହରି ହରି ତୋ ହରି ହରି ।

ହରି ତୋ ହରି ହରି ରାମ ଜୟ ଜୟ ॥ ୮୮୭ ॥

Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Rama  
Jaya Jaya (883)

କୃଷ୍ଣମେଘ ତୁମି ଅଭୁ ଦୀନ ହୁଏହାବୀ ।

ଭକତ ବଞ୍ଚନ ଭୟ ଭଞ୍ଜନ ମୁବାବି ॥ ୮୮୮ ॥

ବୃଦ୍ଧା ଦେବ ମୁନି ମୁନି ଦୀନ ହୁଏହାବୀ ।

ମନୁ ଶ୍ରୀମନ ମନୁ ମନୁନ ହୁଏହାବୀ ॥ ୮୮୯ ॥

Oh Krishna! Thou art the Destroyer of sufferings of the poor ;  
the Rejoicer of the devotees ; The Dispeller of fear and the Enemy of  
demon Mura. (884)

গোপাল গোপীনাথ গোবিন্দ বাম বাম ।

গোবিন্দ বাম কৃষ্ণ গোবিন্দ বাম ॥ ৮৮৫ ॥

গোপাল গোপীনাথ গোবিন্দ রাম রাম ।

গোবিন্দ রাম-কৃষ্ণ গোবিন্দ রাম ॥ ৮৮৬ ॥

Gopala, Gopinatha, Govinda, Rama, Rama, Govinda, Rama-  
krishna, Govinda, Rama (885)

গোবিন্দ বাম গোবিন্দ বাম ।

গোপাল গোবিন্দ বাম বাম ॥ ৮৮৭ ॥

গোবিন্দ রাম গোবিন্দ রাম ।

গোপাল গোবিন্দ রাম রাম ॥ ৮৮৮ ॥

Govinda, Rama, Govinda, Rama, Gopala, Govinda, Rama,  
Rama. (886)

হরি হরি হরি বাম গোবিন্দ ।

মুরারি মুকুন্দ জয় বাম ॥ ৮৮৯ ॥

হরি হরি হরি রাম গোবিন্দ ।

মুরারি মুকুন্দ জয় রাম ॥ ৮৯০ ॥

Hari, Hari, Hari, Rama, Govinda, Murari, Mukunda, Jaya Rama.  
(887)

বাম কৃষ্ণ হরি বাম বাম ।

গোপাল গোবিন্দ জয় বাম ॥ ৮৯১ ॥

রাম-কৃষ্ণ হরি রাম রাম ।

গোপাল গোবিন্দ জয় রাম ॥ ৮৯২ ॥

Ramakrishna, Hari, Rama, Rama, Gopala, Govinda, Jaya Rama.  
(888)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম ।

অমিয়া মাধুবি তবু বাম ॥ ৮৯৩ ॥

राम-कृष्ण राम-कृष्ण राम ।

तेरा नाम अमृत के समान मधुर है ॥ ८८९ ॥

Rama, Krishna, Rama, Krishna, Rama, Thy name is ambrosial sweetness. (889)

राम कृष्ण राम कृष्ण जग ।

राम कृष्ण दीन दयाल ॥ ८९० ॥

राम-कृष्ण राम-कृष्ण जग ।

राम-कृष्ण दीन दयाल ॥ ८९० ॥

Blessed be Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna is merciful to the poor (890)

यादव माधव दीन दयाल ।

दैवकीनन्दन राम गोपाल ॥ ८९१ ॥

यादव माधव दीन दयाल ।

दैवकीनन्दन राम गोपाल ॥ ८९१ ॥

Jadava, Madhava, Son of Daivaki, Rama, Gopala, Thou art kind to poor, the needy and the depressed (891)

राम रघुपति परमानन्द ।

परम पुरुष दीनबन्धु गोविन्द ॥ ८९२ ॥

राम रघुपति परमानन्द ।

परम पुरुष दीनबन्धु गोविन्द ॥ ८९२ ॥

Rama, Raghupati, Paramananda, Parama Purusha, Dinabandhu, Govinda. (892)

मोक्षे ईष्टमेव यादवराज ।

सेवा करिब नामसे उपाय ॥ ८९३ ॥

मेरे हृदय हे यादव राज !

तेरी सेवा करने का केवल तेरा नाम ही उपाय है ॥ ८९३ ॥

O my Well-Wisher Jadava Raj. Taking Thy name is the only way of worshipping Thee. (893)

गोविन्द ए जय कृष्ण जगत जीवन वाम ॥ ८२४ ॥

गोविन्द है ! जय कृष्ण जगत जीवन राम ॥ ८२४ ॥

Govinda, Jai Krishna, Jagatajibana, Rama (894)

सहजानन्द हवि स्वप्नानन्द ।

स्वप्नानन्द हवि परमानन्द ॥ ८२५ ॥

स्वप्नानन्द हवि स्वप्नानन्द ।

स्वप्नानन्द हवि परमानन्द ॥ ८२५ ॥

Hari! Thou art Sahajananda (whose joy is spontaneous); Swarupananda (whose very nature is joy), Hridayananda (who is joy of the heart), and Paramananda (Supreme Joy). (895)

गोपाल गोविन्द वाम माधव ।

भक्त जन तुमि बाँधव ॥ ८२६ ॥

गोपाल गोविन्द राम माधव ।

मक्त जनो का तू बाँधव है ॥ ८२६ ॥

Gopala, Govinda, Rama, Madhava, Thou art the Friend of the devotee (896)

गोपाल गोविन्द गडुडकेतु ।

भक्तव धन जीवन हेतु ॥ ८२७ ॥

गोपाल गोविन्द गडुड केतु ।

तू मक्त का धन तथा उसके जीवन का कारण है ॥ ८२७ ॥

Gopala, Govinda, Gadudaketu, Thou art the wealth of the devotees, Thou art the Ground of life (897)

वाम निरञ्जन निरामय ।

जय जगन्नाथ दयामय ॥ ८२८ ॥

राम निरञ्जन निरामय ।

जय जगन्नाथ दयामय ॥ ८२८ ॥

Rama, Niranjana, Niramaya, glory to Merciful Lord of the world. (898)



গোবিন্দ গোবিন্দ গোবিন্দ নাম ।

পতিত পাবন তোমাৰ নাম ॥ ৮৯৯ ॥

গোবিন্দ গোবিন্দ গোবিন্দ নাম ।

বহিৰ বাহন তোমাৰ নাম ॥ ৮৯৯ ॥

Govinda, Govinda, Govinda, Rama, Patitapabasa is Thy Name.  
(899)

হৰি নাম শ্ৰীৰাম বামন পৰশুৰাম ॥ ৯০০ ॥

হরি রাম শ্রীরাম বামন পরশুরাম ॥ ৯০০ ॥

Hari, Rama, Sri Rama, Rama, Vamana, Parasurama (900)

মুকুন্দ মুরারি দীন দয়ালীল হৰি নাম ॥ ৯০১ ॥

মুকুন্দ মুরারি দীন দয়ালীল হরি রাম ॥ ৯০১ ॥

Mukunda, Murari, Dinadayashila, Hari, Rama (901)

কমললোচন দুঃখমোচন মুরারি নাম ॥ ৯০২ ॥

কমল লোচন দুঃখমোচন মুরারি রাম ॥ ৯০২ ॥

Kamalalochana, Dukhamochana, Murari, Rama (902)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম ।

বাম নাৰায়ণ বাম কৃষ্ণ বাম ॥ ৯০৩ ॥

রাম কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম ।

রাম নারায়ণ রাম-কৃষ্ণ রাম ॥ ৯০৩ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna Rama, Rama, Narayana Ramakrishna, Rama (903)

বনমালী গোবিন্দ নাম কৃষ্ণ হৰি ॥ ৯০৪ ॥

বনমালী গোবিন্দ রাম-কৃষ্ণ হরি ॥ ৯০৪ ॥

Vanamali, Govinda, Ramakrishna, Hari (904)

জীবেব জীবন ধন মুকুন্দ মুরারি নাৰায়ণ ॥ ৯০৫ ॥

জীব-জীবন জন মুকুন্দ মুরারি নারায়ণ ॥ ৯০৫ ॥

Jibara-Jibanadhan, Mukunda, Murari, Narayana. (905)

বাম কৃষ্ণ হবি অনন্ত মুরারি এ হবি নাৰায়ণ ॥  
 ভকতজনৰ হৃৎকণ্ঠ ভয়হাবী এ হবি নাৰায়ণ ॥ ৯০৬ ॥  
 রাম-কৃষ্ণ হরি অনন্ত মুরারি হে হরি নারায়ণ ।  
 মক্ত জনী কে দুঃখ-ভয়হাবী হে হরি নারায়ণ ॥ ৯০৭ ॥

Ramakrishna, Hari, Ananta, Murari, O Hari, Narayana Thou art  
 the Destroyer of sorrow and fear of the devotee (906)

নমো নাৰায়ণ নমো নাৰায়ণ ।  
 নিবঞ্জন নিবাক্য নিৰ্বিকার নিৰাময়  
 নবোত্তম সম সনাতন ॥ ৯০৭ ॥  
 নমো নারায়ণ নমো নারায়ণ ।  
 নিরঞ্জন নিরাকার নির্বিচার নিরাময়  
 নরোত্তম সম সনাতন ॥ ৯০৮ ॥

I bow down to Thee Narayana, I bow down to Thee again and  
 again, Thou art equal to all (Sama) the best of men (Narottama) the  
 Ancient (Sanatana) the one without disease (Niramaya) the Un-  
 changed, (Nirvikara), the Unstained (Niranjana), the Formless  
 (Nirakar) (907)

বাম হৃষীকেশ গোবিন্দ হৃষীকেশ ॥ ৯০৮ ॥  
 রাম হৃষীকেশ গোবিন্দ হৃষীকেশ ॥ ৯০৯ ॥

Rama, Hrishikesha, Govinda, Hrishikesha. (908)

গোবিন্দ বাম গোবিন্দ বাম কৃষ্ণ গোবিন্দ বাম ॥ ৯১০ ॥  
 গোবিন্দ রাম গোবিন্দ রাম, কৃষ্ণ গোবিন্দ রাম ॥ ৯১১ ॥

Govinda, Rama, Govinda, Ramakrishna, Govinda Rama. (909)

এ বাম বাম কৃষ্ণ বাম নাৰায়ণ ॥ ৯১০ ॥  
 হে রাম রাম-কৃষ্ণ রাম নারায়ণ ॥ ৯১১ ॥

Rama, Rama, Krishna, Rama, Narayana. (910)

হবি বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম ॥ ৯১১ ॥  
 হরি রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম ॥ ৯১২ ॥

Hari, Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Rama. (911)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম বাম নারায়ণ ॥ ৯১২ ॥

রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম রাম নারায়ণ ॥ ৯১২ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Rama, Rama, Narayana. (912)

জয় বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ হরি ॥ ৯১৩ ॥

জয় রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ হরি ॥ ৯১৩ ॥

Glory be to Him who gives joy and attracts all. Glory to Him who destroys the sorrows and sufferings Ramakrishna, Hari. (913)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ শিব সনাতন ।

তুমিমে গোবিন্দ ভকতব নিজ ধন ॥ ৯১৪ ॥

রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ শিব সনাতন ।

তুমি গোবিন্দ ভকত-মহাধন ॥ ৯১৪ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Siva, Sanatana, Govinda, Thou alone art the devotees' own wealth. (914)

জয় হরি বাম জয় বাম

পরম মঙ্গল মাধব গুণ নাম জয় হরি বাম ॥ ৯১৫ ॥

জয় হরি রাম জয় রাম,

পরম মঙ্গল মাধব গুণ-নাম, জয় হরি রাম ॥ ৯১৫ ॥

Glory be to Hari Rama, Glory be to Rama. The name and fame of Madhava is the greatest good, Glory be to Hari Rama. (915)

কৃষ্ণ কৃষ্ণ বাম জয় জয় বাম

মধু-মুরামথন মুরারি হরি বাম, কৃষ্ণ কৃষ্ণ বাম ॥ ৯১৬ ॥

কৃষ্ণ কৃষ্ণ রাম জয় জয় রাম ।

মধু-মুরামথন মুরারি, হরি নাম, কৃষ্ণ কৃষ্ণ রাম ॥ ৯১৬ ॥

Krishna Krishna, Rama, Jai Jai Rama. Madhumuramathan, Murari, Hari, Rama, Krishna, Krishna, Rama. (916)

বাম কমলাপতি তুমি অগতিব গতি ॥

ভকতি মিনতি স্তুতি নবানো পামব মতি ॥ ৯১৭ ॥

হে রাম কমলাপতি ! তু জ্ঞাতি কী গতি হৈ ।

মैं পাपी কুড়ি বাজা অফি, প্রণতি স্তুতি নহিঁ জানতা ॥ ৬১৩ ॥

Rama, Kamalapati, Thou art the Refuge of the helpless. I am an evil-minded one who do not know either devotion or humble supplication. Nor do I know how to praise Thee. (917)

গোপাল জয় বাম । গোবিন্দ জয় বাম ॥ ৯১৮ ॥

গোপাল জয় রাম, গোবিন্দ জয় রাম ॥ ৬১৮ ॥

Gopala, Jai Rama, Govinda, Jai Rama. (918)

গোপাল গোবিন্দ বাম কৃষ্ণ মুকুন্দ ॥ ৯১৯ ॥

গোপাল, গোবিন্দ, রাম-কৃষ্ণ মুকুন্দ ॥ ৬১৯ ॥

Gopala, Govinda, Rama, Krishna Mukunda (919)

গোবিন্দ গোবিন্দ দৈবকী নন্দন হরি বাম নারায়ণ ॥ ৯২০ ॥

গোবিন্দ গোবিন্দ, দৈবকী নন্দন হরি নারায়ণ ॥ ৬২০ ॥

Govinda, Govinda, Daivakinandana, Hari, Rama, Narayana (920)

গোপাল গোবিন্দ মুকুন্দ বাম ॥ ৯২১ ॥

গোপাল গোবিন্দ মুকুন্দ রাম ॥ ৬২১ ॥

Gopala, Govinda, Mukunda, Rama (921)

হরি বাম জীবাম জয় জয় বাম বাম ॥ ৯২২ ॥

হরি রাম জীবাম, জয় জয় রাম রাম ॥ ৬২২ ॥

Hari, Rama, Sri Rama, Jai Jai Jai Rama, Rama. (922)

এ বাম জয় বাম জয় বাম জয় বাম ।

ও হরি বাম বাম জয় জয় বাম ॥ ৯২৩ ॥

হে রাম জয়, রাম জয়, রাম জয় রাম ।

হে হরি রাম রাম জয় জয় রাম ॥ ৬২৩ ॥

Ah Rama! Glory be to Rama, Glory be to Rama, Glory be to Rama, Ah Hari, Rama, Rama, glory, glory be to Rama. (923)

শিব শিব শিব শিব শিব ।  
শিব সনাটন জগজীৱ ॥ ৯২৪ ॥  
শিব শিব শিব শিব শিব ।  
শিব সনাটন জগজীৱ ॥ ৯২৫ ॥

Siva, Siva, Siva, Siva, Siva, Sanatana, Jagajiwana. (924)

মাধৱ মাধৱ মাধৱ মধুৰিপু ।  
মুৰাৰি এ হৰি হৰি বাম ।  
গোবিন্দ কৃষ্ণ হৰি হৰি বাম ॥ ৯২৬ ॥  
মাধৱ মাধৱ মাধৱ মধুৰিপু মুরারি হে হরি হরি রাম ।  
গোবিন্দ কৃষ্ণ হরি হরি রাম ॥ ৯২৭ ॥

Madhava, Madhava Madhava, Madhuripu. Ah Murari Hari  
Hari, Rama, Govinda, Hari, Hari, Krishna, Hari, Hari, Rama (925)

নাৰায়ণ নিৰঞ্জন নিৰাকার নিৰাময়,  
মুৰাৰি এ হৰি বাম ॥ ৯২৮ ॥  
নারায়ণ নিরঞ্জন নিরাকার নিরাময় ।  
মুরারি হে হরি রাম ॥ ৯২৯ ॥

Narayana, Niranjana, Nirakara, Niramaya, Ah Murari, Hari.  
Rama (926)

প্রাণ গোপাল দীনবন্ধু নাৰায়ণ ॥ ৯২৯ ॥  
প্রাণ গোপাল দীনবন্ধু নারায়ণ ॥ ৯৩০ ॥

Prana Gopala, Dinabandhu, Narayana. (927)

হে হে পৰম গুৰু হৰি পুৰুষোত্তম হৰি পুৰুষোত্তম ।  
পুৰুষোত্তম পুৰুষোত্তম জয় পুৰুষোত্তম ॥ ৯৩১ ॥  
হে হে বরম গুৰু হরি পুৰুষোত্তম হরি পুৰুষোত্তম ।  
পুৰুষোত্তম পুৰুষোত্তম জয় পুৰুষোত্তম ॥ ৯৩২ ॥

Oh Parama Guru, Hari, Purushottama, Hari Purushottama.  
Purushottama, Purushottama, Jai Purushottama. (928)

বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ বাম কৃষ্ণ জয় নাৰায়ণ ॥ ৯৩৩ ॥  
রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ জয় নারায়ণ ॥ ৯৩৪ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Ramakrishna, Jai Narayana. (929).

মোৰ ঐতু নাৰায়ণ পৰমানন্দ হৰি পৰমানন্দ ।  
 পৰমানন্দ পৰমানন্দ হৰি পৰমানন্দ ॥ ৯৩০ ॥  
 মৌ প্রভু নারায়ণ নারায়ণ পরমানন্দ হরি পরমানন্দ ।  
 পরমানন্দ পরমানন্দ হরি পরমানন্দ ॥ ৯৩০ ॥

My Prabhu (Master), Narayana, Paramananda, Hari, Paramananda, Paramananda, Paramananda, Hari, Paramananda. (930)

ৰাম কৃষ্ণ ৰাম কৃষ্ণ ঐতু দেৱ নাৰায়ণ নাৰায়ণ ।  
 নাৰায়ণ ৰাম কৃষ্ণ ৰাম কৃষ্ণ ঐতু দেৱ ॥ ৯৩১ ॥  
 রাম-কৃষ্ণ রাম কৃষ্ণ প্রভু দেব, নারায়ণ নারায়ণ ।  
 নারায়ণ রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ প্রভু দেব ॥ ৯৩১ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Prabhu, Deva, Narayana, Narayana, Ramakrishna, Ramakrishna, Prabhu, Deva (931)

ৰাম ৰাম ৰাম ৰাম ৰাম ৰাম ৰাম ।  
 পতিত পাবন হৰি গুণে অমুপাম ॥ ৯৩২ ॥  
 রাম রাম রাম রাম রাম রাম রাম ।  
 পতিত পাবন হরি গুণে অনুপম ॥ ৯৩২ ॥

Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Patitapavana, Hari, Incomparable in virtues. (932)

গোপাল গোবিন্দ হৰি ৰাম ৰাম ৰাম ।  
 ৰাম কৃষ্ণ ৰাম কৃষ্ণ ৰাম ৰাম ॥ ৯৩৩ ॥  
 গোপাল গোবিন্দ হরি রাম রাম রাম ।  
 রাম-কৃষ্ণ রাম-কৃষ্ণ রাম রাম ॥ ৯৩৩ ॥

Gopala, Govinda, Hari, Rama, Rama, Rama, Ramakrishna, Rama, Rama. (933)

পৰম পুৰুষ শিৱ সনাতন ।  
 অনন্ত অচ্যুত নিত্য নিৰঞ্জন ॥ ৯৩৪ ॥  
 পরম পুৰুষ শিব সনাতন ।  
 অনন্ত অচ্যুত নিত্য নিরঞ্জন ॥ ৯৩৪ ॥

Parama Purusha Siva, Sanatana, Ananta, Achyuta, Nitya Niranjana. (934)

বাম নিবন্ধন ও বাম নিবন্ধন ।  
নিবন্ধন হবি এ বাম ॥ ৯৩৫ ॥  
বাম নিবন্ধন হে বাম নিবন্ধন ।  
নিবন্ধন হবি হে বাম ॥ ৯৩৬ ॥

Rama, Niranjana, O Rama, Niranjana, Nirakara, Hari, Ab  
Rama (935)

বাম সনাতন ও বাম সনাতন,  
সনাতন প্রভু বাম ॥ ৯৩৭ ॥  
বাম সনাতন, হে বাম সনাতন,  
সনাতন প্রভু বাম ॥ ৯৩৮ ॥

Rama, Sadashiva, O Rama, Sadashiva, Sanatana Prabhu Rama.  
(936)

বাম দয়ালু মৌর প্রভু  
দয়ালু দেব দীন-বন্ধু বাম ॥ ৯৩৯ ॥  
বাম দয়ালু মৌর প্রভু ।  
দয়ালু দেব দীন-বন্ধু বাম ॥ ৯৪০ ॥

Rama Dayashila, my Master Merciful Lord Dinabandhu, Rama  
(937)

হবি হবি পরমানন্দ প্রভু পীতাম্বর হবি পীতাম্বর  
পীতাম্বর পীতাম্বর প্রভু পীতাম্বর ॥ ৯৪১ ॥  
হবি হবি পরমানন্দ প্রভু পীতাম্বর হবি পীতাম্বর ।  
পীতাম্বর পীতাম্বর প্রভু পীতাম্বর ॥ ৯৪২ ॥

Hari, Hari, Paramananda, Prabhu, Pitambara Hari, Pitambara,  
Pitambara, Pitambara, Prabhu, Pitambara. (938)

হবি হবি বাম বান্ধব হবি বাম,  
হবি হবি এ নারায়ণ জয় গোবিন্দ বাম ॥ ৯৪৩ ॥  
হবি হবি বাম বান্ধব হবি বাম ।  
হবি হবি হে নারায়ণ, জয় গোবিন্দ বাম ॥ ৯৪৪ ॥

Hari, Hari, Rama, Bandhava, Hari, Rama, Hari, Hari, Narayana,  
Jai Govinda Rama. (939)

ପରମାନନ୍ଦ ଜୟ ପରମାନନ୍ଦ ହରି ହରି,  
 ହରି ହରି ହରି ହରି ଏ  
 ହରି ଏ ପରମାନନ୍ଦ ଜୟ ପରମାନନ୍ଦ ॥ ୯୪୦ ॥  
 ପରମାନନ୍ଦ ଜୟ ପରମାନନ୍ଦ ଛରି ଛରି ଛରି ଛରି ଛରି ଛରି ଛରି ହେ,  
 ଛରି ହେ ପରମାନନ୍ଦ, ଜୟ ପରମାନନ୍ଦ ॥ ୯୪୦ ॥

Paramananda, Jai Paramananda, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Paramananda, Jai Paramananda. (940)

କମଳାକାନ୍ତ ଜୟ କମଳାକାନ୍ତ କମଳାଚନ ବନମାଳୀ ।  
 ହରି ଏ ବନମାଳୀ ଏ କମଳାକାନ୍ତ ଜୟ କମଳାକାନ୍ତ ॥ ୯୪୧ ॥  
 କମଳାକାନ୍ତ ଜୟ କମଳାକାନ୍ତ କମଳାଚନ ବନମାଳୀ ।  
 ଛରି ହେ ବନମାଳୀ ହେ କମଳାକାନ୍ତ, ଜୟ କମଳାକାନ୍ତ ॥ ୯୪୧ ॥

Kamalakanta, Jai Kamalakanta, Kamalalochana, Vanamali, Hari, Vanamali, Kamalakanta, Jai Kamalakanta (941)

ଦାମୋଦର ପ୍ରଭୁ ଦାମୋଦର ଦୈବକୀନନ୍ଦନ ଦୀନବନ୍ଧୁ  
 ହରି ଏ ଦୀନବନ୍ଧୁ ଦାମୋଦର ॥ ୯୪୨ ॥  
 ଦାମୋଦର ପ୍ରଭୁ ଦାମୋଦର, ଦୈବକୀନନ୍ଦନ ଦୀନବନ୍ଧୁ ଛରି ହେ,  
 ଦୀନବନ୍ଧୁ ଦାମୋଦର ॥ ୯୪୨ ॥

Damodara, Prabhu Damodara, Daivakinandana Dinabandhu, Hari Dinabandhu Damodara Deva, Damodara (942)

ଜଗତ ଜୀବନ ବାମ ଯଦୁପତି ଜଗତ ଜୀବନ ବାମ,  
 ହରି ହରି ଜଗତ ଜୀବନ ବାମ ।  
 ଜଗତ ଜୀବନ ବାମ ଯଦୁପତି, ଜଗତ ଜୀବନ ବାମ,  
 ହରି ହରି, ଜଗତ ଜୀବନ ବାମ ॥ ୯୪୩ ॥  
 ଜଗତଜୀବନ ରାମ ଯଦୁପତି ଜଗତଜୀବନ ରାମ ।  
 ଛରି ଛରି ଜଗତଜୀବନ ରାମ ।  
 ଜଗତଜୀବନ ରାମ ଯଦୁପତି, ଜଗତ ଜୀବନ ରାମ,  
 ଛରି ଛରି ଜଗତ ଜୀବନ ରାମ ॥ ୯୪୩ ॥

Jagatajibana, Rama, Jadupati Jagatajibana, Rama, Hari, Hari, Jagatajibana, Rama, Jagatajibana Rama Jadupati, Jagatajibana, Rama, Hari, Hari, Jagatajibana, Rama. (943)



जगत जीवन राम जगत जीवन राम, जगत जीवन राम ।

जगतव सुमङ्गल तूरा ७७ नाम ॥ २३३ ॥

जगत जीवन राम जगत जीवन राम,

जगत-सुमङ्गल तेरा गुण नाम ॥ २३४ ॥

Jagatajibana Rama Jagatajibana Rama Jagatajibana Rama Thy  
Name and Fame brings beneficence to the world. (944)

मधुसूदन देव मधुसूदन देव ।

तुमि बिने अगतिव गति नाहि केव ॥ २३५ ॥

मधुसूदन देव, मधुसूदन देव ।

तेरा सिवा अगति की अन्य कोई गति नहीं है ॥ २३६ ॥

Madhusudana Deva, Madhusudana Deva! Except Thee there is no  
Saviour of the helpless. (945)

राम कृष्ण राम कृष्ण राम हरि हरि ।

रामते बमोहो अविधाय राम राम ॥ २३७ ॥

हे राम-कृष्ण राम कृष्ण राम हरि हरि !

मैं बिना रुके हुए सेवा राम राम नाम में मग्न रहूँ ॥ २३८ ॥

Ramakrishna, Ramakrishna, Rama, Hari, Hari. Let me plunge  
with joy in Rama and remain there constantly (946)

राम नाम धर्म अमृताम हरि हरि ।

पूरा भक्तव मनकाय राम राम ॥ २३९ ॥

राम नाम धर्म अनुपास हरि हरि ।

हे राम राम ! तू भक्त की मनोकामना पूर्ण करता है ॥ २४० ॥

Hari, Hari, The religion of Rama is the peerless religion, it is  
the fulfilment of the ambition of the devotees. (947)

कलि युगे राम नाम जाव हरि हरि ।

राम नाम बिने नाहि आव राम राम ॥ २४१ ॥

कलियुग राम नाम सार हरि हरि ।

हे राम राम ! राम के सिवाव अन्य कुछ नहीं है ॥ २४२ ॥

Hari! Hari! Ramanama is the essential thing in Kaliyuga. Rama  
Rama! Except Ramanama, there is nothing else so precious. (948)

বাম বুলি পায়ে ভর পাষ হবি হবি।

বাম নাম জগত উদ্ধার বাম বাম ॥ ৯৪৯ ॥

হে হরি হরি ! রাম নাম জগত কা উদ্ধার কর্তা হৈ। রাম রাম ॥ ৯৪৯ ॥

**Hari! Hari! one crosses the ocean of the world by taking the name of Rama. Rama! Rama! Ramanama is the deliverer of the world. (949)**

বাম নাম অমূল্য বতন হবি হবি।

বাম নাম বিনে নাহি ধন বাম বাম ॥ ৯৫০ ॥

রাম নাম অমূল্য বস্তু হরি হরি।

রাম নাম বিনে নাই ধন রাম রাম ॥ ৯৫০ ॥

**Hari! Hari! Ramanama is the invaluable jewel Rama! Rama! except Ramanama there is no other wealth. (950)**

বাম নামে মুক্তি বিড়ম্বন হবি হবি।

জপ বাম নাম অমূল্য বাম বাম ॥ ৯৫১ ॥

রাম নাম মুক্তি কা মী উপহাস করতা হৈ

জপ রাম নাম প্রতি ধন রাম রাম ॥ ৯৫১ ॥

**Hari! Hari! Ramanama puts liberation to ridicule Repeat Ramanama, say "Rama, Rama" constantly. (951)**

বাম নাম ভকতি স্নেহ হবি হবি।

বাম নাম পাতকর যম বাম বাম ॥ ৯৫২ ॥

রাম নাম অতি ভাল হরি হরি।

রাম নাম পাতক-যম রাম রাম ॥ ৯৫২ ॥

**Ramanama makes easy the acquirment of devotion. Hari! Hari Ramanama is the Yama (destroyer) of sins (952)**

বাম নাম ধর্মতে উত্তম হবি হবি।

নাহি ভক্তি বাম নাম সম বাম বাম ॥ ৯৫৩ ॥

রাম নাম অর্ধ-উত্তম হরি হরি।

নাহি অতি রাম নাম সম রাম রাম ॥ ৯৫৩ ॥

**Hari, Hari! Ramanama is the best of religions. Rama! There is no other devotion equal to Ramanama. (953)**

नाम नाम धर्म निरोधनि हवि हवि ।

नाम नाम पापव जगनि नाम नाम ॥ ७६० ॥

राम नाम धर्म निरोधनि हवि हवि ।

राम नाम पाप-जगनि राम राम ॥ ७६१ ॥

Hari, Hari, Ramanama is the head-jewel of all religions. Rama, Rama! Ramnama is the fire that burns sins. (954)

नाम नाम मृत्यु-संजीवनी हवि हवि ।

नाम नाम सुविशोक हान्नि नाम नाम ॥ ७६२ ॥

राम नाम मृत्यु-संजीवनी हवि हवि ।

जोर जोर से राम नाम बोको । राम राम ॥ ७६५ ॥

Hari, Hari! Ramanama is the Elixir Vita for the revival of the dead Rama! Rama! sing Ramanama loudly (955)

जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ हवि ।

हवि नाम जगन्नाथ जगन्नाथ हवि ॥ ७६७ ॥

जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ जगन्नाथ हवि ।

हवि राम, जगन्नाथ जगन्नाथ हवि ॥ ७६६ ॥

Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Hari, Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Jagannatha, Hari, Hari, Rama, Jagannatha, Jagannatha, Hari (956)

निबज्जन निबज्जन निबज्जन निबज्जन निबज्जन हवि ।

निबज्जन निबज्जन निबज्जन निबज्जन निबज्जन निबज्जन ॥

हवि नाम निबज्जन निबज्जन हवि ॥ ७६९ ॥

निरञ्जन निरञ्जन निरञ्जन निरञ्जन निरञ्जन हवि

निरञ्जन निरञ्जन निरञ्जन निरञ्जन निरञ्जन निरञ्जन हवि,

हवि राम निरञ्जन निरञ्जन हवि ॥ ७७७ ॥

Niranjana, Niranjana, Niranjana, Niranjana, Niranjana, Niranjana, Hari, Niranjana, Niranjana, Niranjana, Niranjana, Niranjana, Niranjana, Hari, Hari, Rama, Niranjana, Niranjana, Hari. (957)

ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ  
 ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ବାମ ।  
 ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ  
 ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ବାମ ॥ ୯୫୮ ॥

ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ, ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ,  
 ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ରାମ ।  
 ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ,  
 ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ଗୋପାଳ ରାମ ॥ ୯୫୯ ॥

Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Rama,  
 Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Gopala, Rama  
 (958)

ବାମ ହରି ହରି ବାମ ହରି ହରି ବାମ ହରି ହରି ବାମ ।  
 ବାମ ହରି ହରି ବାମ ହରି ହରି ବାମ ହରି ହରି ବାମ ॥ ୯୬୦ ॥  
 ରାମ ହରି ହରି, ରାମ ହରି ହରି, ରାମ ହରି ହରି ରାମ ।  
 ରାମ ହରି ହରି, ରାମ ହରି ହରି, ରାମ ହରି ହରି ରାମ ॥ ୯୬୧ ॥

Rama, Hari, Hari, Rama, Hari, Hari, Rama, Hari, Hari, Rama,  
 Rama, Hari, Hari, Rama, Hari, Hari, Rama, Hari, Hari, Rama.  
 (959)

ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ।  
 ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ।  
 ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ହରି ।  
 ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ  
 ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ  
 ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ ଗୋବିନ୍ଦ ବାମ ।  
 ଯୁକ୍ତ ଯୁବାବି ଯୁକ୍ତ ଯୁବାବି ଯୁକ୍ତ ଯୁବାବି  
 ଯୁକ୍ତ ଯୁବାବି ଯୁକ୍ତ ଯୁବାବି ଯୁକ୍ତ ଯୁବାବି ହରି ହେ  
 ହରି ହରି ହରି ହରି ହରି ହରି ହରି ବାମ ଶ୍ରୀବାମ ॥ ୯୬୦ ॥

गोविन्द राम, गोविन्द राम, गोविन्द राम,  
 गोविन्द राम, गोविन्द राम, गोविन्द राम ।  
 गोविन्द राम गोविन्द राम, गोविन्द राम हरि ।  
 गोविन्द गोविन्द गोविन्द गोविन्द  
 गोविन्द गोविन्द गोविन्द गोविन्द राम ।  
 मुकुन्द मुरारि, मुकुन्द मुरारि, मुकुन्द मुरारि,  
 मुकुन्द मुरारि, मुकुन्द मुरारि, मुकुन्द मुरारि हरि हे ।  
 हरि हरि हरि, हरि हरि हरि राम श्री राम ॥ ६६० ॥

Govinda, Rama, Govinda, Rama, Govinda, Rama, Govinda,  
 Rama, Govinda, Rama, Govinda, Rama, Hari, Govinda, Govinda,  
 Govinda, Govinda, Govinda, Govinda Govinda, Govinda, Govinda,  
 Govinda, Govinda, Govinda, Rama Mukunda Murari, Mukunda  
 Murari, Mukunda Murari, Mukunda Murari, Mukunda Murari,  
 Mukunda Murari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Rama,  
 Sri Rama (960)

बास कृष्ण शवि बास कृष्ण शवि बास,  
 कृष्ण शवि बास कृष्ण शवि बास कृष्ण शवि बास कृष्ण शवि बास ।  
 बास कृष्ण शवि मुकुन्द मुरारि माधव मधुसूदन  
 शवि शवि पादव यदुनन्दन ॥ ९७१ ॥  
 राम-कृष्ण हरि, राम-कृष्ण हरि राम,  
 कृष्ण हरि राम, कृष्ण हरि राम,  
 कृष्ण हरि राम, कृष्ण हरि राम,  
 राम-कृष्ण हरि मुकुन्द मुरारि, माधव मधुसूदन,  
 हरि हरि पादव यदुनन्दन ॥ ९६१ ॥

Ramakrishna Hari, Ramakrishna Hari, Ramakrishna Hari,  
 Ramakrishna Hari, Ramakrishna Hari, Ramakrishna Hari, Rama,  
 Ramakrishna Hari, Mukunda Murari, Madhava, Madhusudana,  
 Hari, Hari, Jadava, Jadunandana (961)

बास बास बास बास बास बास बास बास  
 बास बास बास शवि शवि शवि बास बास बास ॥ ९७२ ॥  
 राम राम राम, राम राम राम, राम राम राम,  
 राम राम राम, हरि हरि हरि, राम राम राम ॥ ९६२ ॥

Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama,  
Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Rama, Hari, Hari, Rama, Rama,  
Rama. (962)

हवि हवि हवि हवि हवि हवि हवि हवि हवि हवि हवि ए  
प्राणवद् हवि हवि हवि ए मोक्ष प्राणधन हवि ए  
अनादि अनन्त प्रभु भगवन्तु भर्त्ता चण्ड धवि ए  
हवि हवि भर्त्ता चण्ड धवि ए  
पतिष्ठ पावन प्रभु नायायन सेवक लैय्यो उद्धारि ।  
दीनवद् सेवक लैय्यो उद्धारि, गोविन्द जय वाम ॥ २७० ॥  
हरि हरि हरि, हरि हरि हरि, हरि हरि हरि, हरि हरि हे,  
प्राणवन्तु हरि हरि हरि हे, मेरे प्राणधन हरि हे  
अनादि अनन्त प्रभु भगवन्तु के भर्तों का धारण कर मैं भजता हूँ ।  
हे हरि हरि मैं तेरे भर्तों को भजता हूँ ।  
पतिष्ठ पावन, प्रभु नारायण, सेवक करो उद्धार ।  
दीनवन्तु, सेवक करो उद्धार, गोविन्द जय वाम ॥ २७१ ॥

Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari,  
Hari Pranabandhu, Hari, Hari, Hari, Pranadhan Hari, Anadi  
Ananta Prabhu Bhagavanta I worship Thee, holding Thy Feet  
Hari, Hari! I worship Thee, holding Thy Feet Patitapavana,  
Prabhu Narayana, give shelter to Thy servant Dinabandhu, deliver  
Thy servant, Govinda Jai Rama (963)

मूवावि मुकुन्द वाम मूवावि मुकुन्द वाम  
मूवावि मुकुन्द वाम जय ।  
स्मरणे पाप ऋण मिटने महा महोदय  
दुःखचय सुखे लोक जय हवि वाम ॥ २७४ ॥  
मुरारि मुकुन्द राम, मुरारि मुकुन्द राम  
मुरारि मुकुन्द राम जय ।

हे हरि राम ! तेरा स्मरण करने से पाप क्षीण हो जाता है ; महा सौभाग्य  
मिलता है । तथा दुःख लोक व भय भाग जाते हैं (२७४)

Murari, Mukunda, Rama, Murari, Mukunda, Rama, Murari  
Mukunda, Rama Jai The remembrance of the name eliminates sins,  
secures great prosperity, and puts an end to pain, to sorrow and fear.  
Rama. (964)

बाम कृष्ण गोविन्द बाम कृष्ण गोविन्द बाम कृष्ण गोविन्द  
हवि, वनमाली बाहुधर पद्मनाभ जनार्दन  
माधव मुकुन्द मुरारि हवि बाम ॥ २७६ ॥  
राम-कृष्ण गोविन्द, राम-कृष्ण गोविन्द, राम-कृष्ण गोविन्द  
हरि वनमाळी बाहुधर, पद्मनाभ जनार्दन,  
माधव मुकुन्द मुरारि हरि राम ॥ २६६ ॥

Ramakrishna Govinda, Ramakrishna Govinda, Ramakrishna  
Govinda, Hari, Vanamali, Vasudeva, Padmanava, Janardana,  
Madhava, Mukunda, Murari Hari, Rama. (965)

माधव मधुर भूति मधुसूदन, मधुसूदन मन दुःखहारी ।  
गीताम्बर धर, श्याम शम्भु हवि  
जय जय मुकुन्द मुरारि हवि बाम ॥ २७७ ॥  
माधव मधुर भूति मधुसूदन मनुज-दमन मुखाहारी ।  
पीताम्बर धर स्वाम सुन्दर हरि  
जय जय मुकुन्द मुरारि हरि राम ॥ २६६ ॥

Madhava, Madhuramurati, Madhusudana, Danujadaman, Duksha-  
hari, Pitambaradhara Shyamasundara Hari, Jai Jai Mukunda,  
Murari, Hari Rama (966)

बाम जय हवि जय बाम कृष्ण बाम हवि जय ॥ २७९ ॥  
राम जय हरि जय, राम-कृष्ण राम हरि जय ॥ २६७ ॥

Rama Jai, Hari Jai, Ramakrishna, Rama, Rama, Hari Jai. (967)

बाम कृष्ण गिटे। सतते श्रुते ताव आव कक जय ।  
सकल धर्म उपर वसिष्ठा बाम नाम प्रकाशय ॥ २७८ ॥

जो सर्वदा राम-कृष्ण नाम का स्मरण करता है तब उसे किस का भय है ?  
सभी धर्मों के उपर स्थान प्राप्त राम नाम प्रकाशित होता है । (२६८)

He who constantly remembers and thinks of Ramakrishna does  
not fear anybody Ramanama shines brightly sitting above all reli-  
gions (968)

बाम कृष्ण नाम कीर्तन विनाश कृत्य शेष नष्टकर ।  
बाम कृष्ण नाम कीर्तने कृष्ण कृपाव शम्भु हय ॥ २७९ ॥

राम-कृष्ण नाम के कीर्तन के सिवाय कर्तव्यों का कोई अन्त नहीं है राम-कृष्ण नाम कीर्तन कृष्ण की कृपा का मन्दिर बन जाता है (६६६)

Without the Kirtan of the name of Ramakrishna, there is no end of duties By doing Ramakrishna Kirtan, there is built a temple of the grace of Krishna (969)

बाम कृष्ण नाम कीर्तन प्रभारे संसार सुखे तबय ।

बाम कृष्ण नाम कीर्तने समस्त विघनि नाश करय ॥ ९९० ॥

राम-कृष्ण नाम के कीर्तन के प्रभाव से मनुष्य दुःखसहित तर जाता है । राम-कृष्ण नाम का कीर्तन सभी विघनों को नाश करता है । (६७०)

By the power of the Kirtan of the name of Ramakrishna one becomes able to cross easily the ocean of the world The chanting of the name of Ramakrishna destroys all obstacles (970)

बाम कृष्ण नाम बसक लडिया ब्रूडितको नगणय ।

बाम कृष्ण नाम परम आनन्द मयजे मजि धारय ॥ ९९१ ॥

राम-कृष्ण नाम रूपी रस को पीकर मनुष्य मुक्ति को भी कुछ नहीं समझता । वह राम-कृष्ण नाम रूपी परम आनन्द सागर में सदा मग्न रहता है । (६७१)

Having tasted the sweetness of the name Ramakrishna the devotee does not count liberation as valuable but remains immersed in the Ocean of joy of Ramakrishna nama (971)

बाम कृष्ण नाम कीर्तन प्रसादे हविष बल्लभ जय ।

बाम कृष्ण नाम कीर्तन कविया हविको वञ्च करय ॥ ९९२ ॥

राम-कृष्ण नाम के कीर्तन के प्रसाद से वह हरि का बल्लभ हो जाता है । तथा राम-कृष्ण नाम का कीर्तन करके वह हरि को अपने कक्ष में कर लेता है । (६७२)

By the grace of the Kirtan of the name Ramakrishna, he becomes dear to Hari and makes Hari submissive by singing "Ramakrishna" (972)

बाम हवि जय बाम हवि

गोपाज गोविन्द बाम हवि जय ॥ ९९३ ॥

राम हरि जय राम हरि ।

गोपाक गोविन्द राम हरि जय ॥ ९९४ ॥

Rama, Hari, Jai Rama, Hari, Rama, Gopala, Govinda, Rama, Hari Jai. (973)



बाम हवि जय बाम हवि जय बाम बाम ॥ ९१४ ॥

राम हरि जय राम हरि, जय राम राम ॥ ९१४ ॥

Rama, Hari Jai Rama, Rama, Hari, Jai Rama, Rama. (974)

ए हवि हवि बाम जय । बाम हवि जय बाघ गोविन्द ॥ ९१५ ॥

हे हरि हरि राम जय, राम हरि जय राम गोविन्द ॥ ९१५ ॥

Hari, Hari, Rama, Jai Rama, Hari, Jai Rama, Govinda (975)

बाम जय जय बाम जय ।

मुकुन्द मुवावि बाम हवि जय ॥ ९१६ ॥

राम जय जय राम जय ।

मुकुन्द मुरारि राम हरि जय ॥ ९१६ ॥

Rama, Jai Jai Rama, Jai Mukunda, Murari, Rama Hari Jai. (976)

### धोष

घोषा—हवि हवि हवि हवि हवि हवि हवि कि काम करिर्लौ आमि ।

साधु सङ्ग लैया तोमाक नभजि भैलौ किनो अधोगामी ॥ ९१७ ॥

### घोषा

हे हरि हरि, हरि हरि, हरि हरि हरि ! मैं क्या काम किया है ? मैं किसकी अधोगति को पहुँच गया हूँ कि साधु-संग में बैठ कर तुम्हें नहीं भजता । (९१७)

### Repentance

Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari, Hari! What have I done ? How degraded have I become—not worshipping Thee in the company of the virtuous ? (977)

पद ॥ निज दास हूँ । सेवाक तेजिर्लौ ।

एहि दोषे घोष आपसे मजिर्लौ ॥ ९१८ ॥

तेरा दास होते हुए भी मैंने तेरी सेवा करना छोड़ दिया है । इसी दोष के कारण मैं घोर आध्वानों में फँस गया हूँ । (९१८)

Being Thy servant I have forsaken my duty of serving Thee ; because of this fault I have been cast into horrible misfortune. (978)

तुमि जि हृदय आत्मा प्रियतम ।

तथापि तोमाक नभळो कि मई अधम ॥ ९१९ ॥

मैं किन्ना अधम हूँ कि क्यापि तू मेरा मित्र, आत्मा तथा प्रियतम है तथापि मैं तुझे नहीं भजता । (९१९)

Thou art the Friend, the most beloved Atma ; I do not know Thee still ; How vile I am ! (979)

तुमि निज पित्रु शुक ईष्टे मोर ।

मई मन्दमति भैलो सेवा चोब ॥ ९८० ॥

तू ही मेरा पित्रु, गुरु तथा इष्ट है । किन्तु मैं मन्द बुद्धि बाका तेरा सेवा का शोर हो गया हूँ । (९८०)

Thou art my Father, Guru, Well-Wisher, I, with evil propensities, am guilty of not worshipping Thee properly (980)

अधमको तावे तोमाव भक्ति ।

तथापि तोमाक नभळो कुमति ॥ ९८१ ॥

तेरी भक्ति अधम को भी तारती है ; तथापि मैं कुमति तुझे नहीं भजता (९८१)

Devotion to Thee delivers even the wicked and the vile ; yet evil minded as I am I do not worship Thee (981)

ईष्टदेव बुनि तोमाक नधर्बो ।

निकाव बुझिया संसारते मर्बो ॥ ९८२ ॥

मैं तुझे अपना इष्टदेव मान कर तेरे वर्णों को नहीं पकड़ता । इसीलिए मैं संसार के दुखों को भोग भोग कर मरता हूँ । (९८२)

I do not recognise and worship Thee as the dearest object of my desire So am I lost in the sufferings of the world. (982)

तुमिसे केवल ककणा सांगव ।

तोमाक नभळो कि मई पांमव ॥ ९८३ ॥

केवल तू ही कुशला सागर है । मैं किन्ना पापी हूँ कि तुझे नहीं भजता । (९८३)

Thou art alone the Ocean of Kindness. What a villain am I that I do not worship Thee (983)

এবে কৃপাময় দিয়োক শরণ।

দোষ মৰিষণ তোমার চরণ ॥ ৯৮৪

ই কৃপাময়, অব মুখে অফনী করল ই। তোর অঙ্গ অঙ্গ তোর স্নানী অবদায় করা  
করে। (৯৮৪)

Now O Merciful One! give me Thy refuge. Thy Feet pardon all  
offences. (984)

ইবার ঐশ্বর নছাবিবা মোক।

মোর মন মজি তোমাতে বহোক ॥ ৯৮৫ ॥

ই ঐশ্বর! হল বার মুখে ন ছাড়। মোর মন সবার মুকর্মে জীন হই। (৯৮৫)

Iswara do not forsake me this time Let my mind remain  
absorbed in Thee. (985)

মোর প্রাণ হবে জীবন প্রাণ হবে।

হবিবে বাম বাম কৃষ্ণ হবে ॥ ৯৮৬ ॥

ই মেরে প্রাণ কে হরি, ই স্নানী জীবন কে প্রাণের কে হরি! হরি ই রাম, রাম  
কৃষ্ণ হই। (৯৮৬)

My life Hari! Life of life, Hari, Hari, Rama, Rama, Krishna,  
Hari (986)

কৃষ্ণ হবি এ, প্রাণ হবি এ। হবি এ বাম বাম বাম ॥ ৯৮৭ ॥

কৃষ্ণ হরি হে, প্রাণ হরি হে।

হরি হে রাম, রাম রাম ॥ ৯৮৭ ॥

Krishna, Hari, Ah Prana, Hari, Ah Hari, Ah Rama, Rama,  
Rama. (987)

হবিবে হবিবে বাম বাম, জয় জয় হবি নারায়ণ।

গোবিন্দ এ জয় কৃষ্ণ বাম, জয় বাম জয় বাম ॥ ৯৮৮ ॥

হরি হে হরি হে, রাম রাম।

জয় জয় হরি নারায়ণ

গোবিন্দ হে জয় কৃষ্ণ রাম, জয় রাম জয় রাম ॥ ৯৮৮ ॥

Hari, Hari, Rama, Rama, Rama, Jai Jai Hari, Narayana,  
Govinda Jai, Krishna, Rama Jai, Rama Jai, Rama. (988)

হবি হবি বাম বান্ধব হবি বাম ।

হবি হবি এ নাবায়ণ জয় গোবিন্দ বাম ॥ ৯৮৯ ॥

হরি হরি রাম বান্ধব হরি রাম ।

হরি হরি হে, নারায়ণ জয় গোবিন্দ রাম ॥ ৯৮৯ ॥

Hari, Hari, Rama, Bandhava, Hari, Rama, Hari, Hari, Narayana,  
Jai Govinda, Rama (989)

বাম কৃষ্ণ গোবিন্দ । হবি বাম গোবিন্দ জয় ॥ ৯৯০ ॥

রাম-কৃষ্ণ গোবিন্দ । হরি রাম গোবিন্দ জয় ॥ ৯৯০ ॥

Krishna Rama Govinda Hari, Rama Govinda Jai. (990)

গোবিন্দ কৃষ্ণ বাম বাম বাম ।

গোবিন্দ গোবিন্দ বাম বাম ॥ ৯৯১ ॥

গোবিন্দ কৃষ্ণ রাম রাম রাম ।

গোবিন্দ গোবিন্দ রাম রাম ॥ ৯৯১ ॥

Govinda Krishna, Rama, Rama, Rama, Govinda, Govinda,  
Rama, Rama. (991)

গোবিন্দ মাধব প্রাণ বান্ধব ।

বাম কৃষ্ণ হবি জয় ॥ ৯৯২ ॥

গোবিন্দ মাধব, প্রাণবান্ধব, রাম-কৃষ্ণ হরি জয় ॥ ৯৯২ ॥

Govinda, Madhava, Pranbandhu, Rama, Krishna, Hari Jai. (992)

হিয়াব মাজে নামব ভাণ্ডাব মুখে বাজ হয় ।

বাম নামে মরণ। মাঝে পাপ কটকব জয় ॥ ৯৯৩ ॥

हृदय नाम का सठार है तथा वह मुख से बाहर निकलता है । राम नाम पाप  
की सेनाओं को ध्वंस करके मार डालता है । (९९३)

Within the heart is the storehouse of name ; it comes out by the  
mouth , Ramanama thrashes to death the soldiers of sins. (993)

পাপ বিপক্ষক সংহবি নামে খলখলি হাসে ।

সকল ধর্মব উপরে বসিয়া হবির নাম প্রকাশে ॥ ৯৯৪ ॥

हरि नाम पाप रूपी दुश्मनों को संहार करके शिकस्तता कर हँसता है। सभी धर्मों के ऊपर स्थान प्राप्त कर हरि नाम प्रकाश करता है। (९९४)

Destroying its opponents, the ains, Harinama raises peals of laughter and shines brightly above all other religions. (994)

मूर्ति शुद्ध करि हरि नाम आनन्द नाचे।

पूकषे सहिते सखि कबिना उलय हरि काहे ॥ ११४ ॥

हरि नाम मुक्ति छल को अपने बना में करके आनन्द सहित जागता है तथा पुरुष को अपना साथी बनाकर उसके साथ हरि के पास जाता है। (९९५)

Harinama dances in joy subjugating the bliss of liberation and goes to Hari, making friendship with Purusha the devotee (individual soul) (995)

आपान नाम बहिमा देखिया हरि आनन्द छड़े।

बिटे नाम लय हरि ताव हय,

इ पूछ बहस बवे ॥ ११६ ॥

अपने नाम की महिमा देख कर हरि का आनन्द बढ़ता है। जो उसका नाम केला है, हरि उसका हो जाता है। यह परम रहस्य है। (९९६)

The Joy of Hari increases on seeing the glory of His own Name. Hari becomes his, who takes His Name This again is the great secret (996)

हरि गुण नाम आविया पूकषे बहय हरि पाशे।

हरि चरण हृदये धरिया कहय माधव दासे ॥ ११७ ॥

हरि गुण नाम का ध्यान करने से भक्त हरि के समीप रहता है। हरि के चरणों को अपने हृदय में धर कर माधव दास यह कहता है। (९९७)

Thinking of the name and fame of Hari, the Purusha remains near Hari Servant Madhava says thus, holding the Feet of Hari to his heart (997)

### धेव घोषा

ए धावक भाई भक्त भगवन्त भक्ति धारे।

भगवन्त भक्ति परम गति पावे ॥ ११८ ॥

## लेख घोषा

हे विचारशील भाई ! ध्यानस्थ होकर भगवान को भजो । भगवान को भजने से तुम परम गति पाओगे । (६६८)

## Chorus of Repentance

O brother thinker! worship Bhagavanta with devotion. Worshipping Him you will attain the supreme good. (998)

भगवन्तु नञ्जि छलय यम ठारे ।

भगवन्तु भक्तक भयने नधारे ॥ ९९९ ॥

जो मनुष्य भगवान को नहीं भजता है वह यमपुरी जाता है । यम भगवान के भक्तों को नहीं पकड़ सकता । (९९९)

Not worshipping Bhagavanta man goes to the place of Yama  
Devotees of Bhagavanta cannot be pursued by Samana (999)

भगवन्तु भजिया जनम बाह्वारे ।

आन यत सवे मिहा भजिय अभावे ॥ १००० ॥

भगवान को भजने से जन्म छूटक हो जाता है । भक्ति के सिवाय अन्य सभी कुछ मिथ्या है । (१०००)

Human life becomes blessed by worshipping the Supreme Being ,  
all else is futile without devotion. (1000)

जानिया भजिया भाई भगवन्तु पावे ।

एह वस माधव मूकध मति गारे ॥ १००१ ॥

हे भाई ! यह जानकर भगवान के चरणों को भजो । मूढमति माधव इसी रस का गान करता है । (१००१)

Knowing this, worship the Feet of Bhagavanta, O brother!  
This is the song of sweetness that fool Madhava sings. (1001)

## समाप्त

## टीका ( Glossary )

शब्द अर्थ

—मुक्ति :— छुटकारा, जिसके पाँच भेद हैं ।

(१) सालोक्य :—ईश्वरके साथ एक स्थान पर रहना ।

(२) सामीप्य :—ईश्वरके साथ रहना ।

(३) सायुज्य :—ईश्वरकी तरह सुख प्राप्त करना ।

(४) सारूप्य :—ईश्वरके समान रूप प्राप्त करना ।

(५) निर्वाण :—ईश्वरमें मिल जाना ।

निस्पृह :—अनाशक्त, आकांक्षा रहित ।

रसमयी :—रसपूर्ण, नित्य मंगल जोतका बहना ।

भक्ति :—ईश्वरके प्रति अनुराग । भक्ति नौ प्रकारकी :— भवण, कीर्तन, स्मरण, पदसेवन, अर्चन, वाङ्मन, वाच्य, स्वरूप और आत्म निवेदन ।

यदुपति :—यदु वंशके अधिपति, कृष्ण ।

सनातन :—विरतन, चिरस्थायी ।

पुत्रावन्त } प्राकृतिक रूप वर्जित ।  
मूर्तिभूत }

निराका कृष्ण :—त्रिगुणातीत श्रीकृष्ण ।

पद सन्दर्भ

१२ अवस्था :—वृक्षा, चर प्रकारकी वृक्षामें है । —वाच्य, कौमार, युवा, बाल्यक ।

१३ निदान :—कारण ।  
अर्थवाद :—विचारमें आपत्ति ।

१४ शंकायों :—आशा करता हूँ ।

१६ दिगम्बर :—शिखरी ।

१७ निश्चल :—न टकनेवाला, स्थायी ।  
सरि :—सदृश, समान ।

२० कलि :—कलिका दोष,—मूठ, बेवशा-  
परायण, निद्रा, आकम्ब, हिंसा, शोक, मोह, भय, वैश्य आदि दोष ।  
“यदा सदा नृत्य संत्री, निद्रा, हिंसा, विषाद शोक मोह भय देन सकलि स्तुतया स्तुतः ।”

२२ इन्द्रिय गण :—कर्मेन्द्रिय और ज्ञानेन्द्रिय  
भूत :—बच भूत ।

२८ नियम :—अवधारण, धारा, प्रत्यादि रीतियाँ ।

| पद | शब्द      | अर्थ                                                                                                                                    |
|----|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    |           | “अक्रोधो गुह्यमुखा, शौच-<br>माहार काचकम् अग्रमावृण्व<br>सततं पंचैते नियमाः स्मृताः”<br>संयमः—समाधि, योग, ध्यान                          |
| २६ | विषयः—    | भोग्य वस्तु ।<br>सम्बन्धः—मिलन ।<br>बोधिः—जन्म ।                                                                                        |
| ३२ | रहस्यः—   | गुह्य तत्त्व ।<br>कुण्ठमतिः—काङ्क्षी                                                                                                    |
| ३४ | कथः—      | मत<br>अनुसराः—अनुसरण करना                                                                                                               |
| ३५ | वैराग्यः— | अनासक्त, उदासीन<br>प्रबोधः—तत्त्वज्ञान, चैतन्य ।<br>संसारः—विषय वासना<br>रिपुः—शत्रु, दुश्मन ।                                          |
| ३६ | तुर्लभः—  | दुष्प्राप्य<br>भगवन्तः—सभी ऐश्वर्यों का मालिक<br>नारायणपरः—ईश्वर पर अनुरक्त                                                             |
| ३७ | बाधः—     | छन्दर<br>पाप पत्रः—पीनिका पात्र<br>विकृपाकः—दुःख विकृपाक—दुःख,<br>अग्नि, घम, वैकल्य, चकण, वायु,<br>क्रोध, महादेव, ब्रह्मा और<br>अकन्त । |
| ३८ | अभिषेकः—  | स्नान पर कड़ावा                                                                                                                         |

| पद | शब्द         | अर्थ                                                                                            |
|----|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ३९ | ग्राम्यकथाः— | नीच कथा, विषय छल<br>की बातें ।<br>उत्तम श्लोकः—विष्णु ।<br>अनुदिनेः—सर्वदा, हमेशा               |
| ४२ | मकमतिः—      | पापमति ।                                                                                        |
| ४३ | धेनुः—       | गाय                                                                                             |
| ४५ | हुकूलः—      | ध्याकरणके मिला मिला<br>विभक्तियों का योग साधन<br>“हू” धातु जिससे कर्मका<br>अर्थ ज्ञात होता है । |
| ४७ | मायाः—       | अविद्या, अज्ञानता<br>जड़ः—अचेतन वस्तु ।<br>चैतन्यः—ज्ञानमय ब्रह्म ।<br>मुगुधः—मूढ़              |
| ५० | दुर्घोरः—    | अमानक                                                                                           |
| ५१ | निकारः—      | दुःख, कष्ट                                                                                      |
| ५२ | कोषाः—       | कोई मनुष्य ।<br>क्यथाः—किसी का कर्म                                                             |
| ५७ | आगमः—        | संत्रादि शास्त्र ।<br>निगमः—वेदादि शास्त्र ।<br>बाधः—तर्क, अर्थबाध, जड़स                        |
| ५८ | निष्कलः—     | निकल, अचम ।                                                                                     |
| ६० | साधनभ्रमः—   | भगवत् प्राप्ति के किये<br>किये गये तप जपादि भ्रम ।                                              |
| ६३ | दायादः—      | गुण, औकाद                                                                                       |



| पद  | शब्द        | अर्थ                             |
|-----|-------------|----------------------------------|
| ६६  | निग्रहः     | —बोधा                            |
|     | जातुरः      | —अस्थिर                          |
| ६६  | कपटः        | —क्षमगुण                         |
| ७६  | विनोदः      | —छीका, मनोरंजन                   |
|     | भाषाः       | —अविद्या, “किसदृष्ट प्रतीक भाषा” |
| ७४  | पुरुषार्थः  | —धर्म, अर्थ, काम, मोक्ष          |
|     |             | “धर्मार्थं काम मोक्षञ्च          |
|     |             | पुरुषार्था उदाहृताः”             |
|     | चरिः        | —चङ्क कर                         |
| ८१  | प्रयासः     | —कष्ट ।                          |
|     | गुणलुब्धः   | —गुण कोलुप्त                     |
| ८८  | सदाशिवः     | —सदा मंगलमय                      |
|     | सनातनः      | —नित्य                           |
| ९५  | मारः        | —मृत्यु, अमराक                   |
|     | अहम्मलः     | —गर्व भाव                        |
| ९६  | बुद्धः      | —ज्ञाप्रत                        |
|     | आश्रयः      | —सहाय, आसर ।                     |
| ९८  | आचान्तः     | —आसमान, आकाश                     |
|     | सान्तः      | —जितेन्द्रिय                     |
|     | विद्यामन्दः | —परमात्मा                        |
| १०० | बुद्धः      | —उत्कृष्ट                        |
| १०४ | बराकः       | —दीन, दुखी                       |
| १०५ | अच्छुतः     | —अविनाशी, कृष्ण                  |

| पद  | शब्द         | अर्थ                            |
|-----|--------------|---------------------------------|
|     | अकारणः       | —अन कालके अकारको पीका           |
|     |              | देवैकाके, विष्णु ।              |
|     | ईशः          | —परम भक्त                       |
| ११२ | आनन्द मारः   | —मिथ ब्रमे                      |
| ११३ | निम्नस्तरः   | —गर्व रहित                      |
| ११४ | परम प्रकृतिः | —उत्तम स्वभाव                   |
| ११६ | वर्णः        | —ब्राह्मण, क्षत्रिय, वैश्य और   |
|     |              | शूद्र ।                         |
| ११६ | आश्रमः       | —ब्रह्मचर्य, गृहस्थ, वानप्रस्थ, |
|     |              | संन्यस्त ।                      |
| १२२ | लोकः         | —भूः, भुवः, स्वाः, महः, जगः,    |
|     |              | सप्तः, सत्य ।                   |
|     | बुद्धिः      | —मोक्षार्थी ।                   |
|     | विद्याः      | —ज्ञान वृत्ति ।                 |
| १२३ | विद्याः      | —सत्त्वज्ञान ।                  |
|     |              | “नाह देहविद्यामोति बुद्धि       |
|     |              | विद्योति मान्यते”               |
|     | अविद्याः     | —सत्त्व ज्ञानहीन । इसके         |
|     |              | पाँच भेद हैं—मया, अज्ञानता,     |
|     |              | लभ, महामोह तामिष, और            |
|     |              | अन्धतामिष ।                     |
| १२० | अन्तर्धानीः  | —विद्य वृत्ति विनाशक            |
|     |              | ईश्वर, विकृती वार्त्तोंको       |
|     |              | बाननेवाका ।                     |

| पद  | शब्द                             | अर्थ                    |
|-----|----------------------------------|-------------------------|
| १६५ | विमर्शन :—मर्शन                  | करनेवाला,<br>माहाकारी । |
| १६६ | जुवाह :—उचित, युगत ।             |                         |
| १४१ | कृपता :—कृपेता, कष्ट ।           |                         |
|     | आलय :—आन्वय, व्याख्या            |                         |
| १४२ | छान्दि :—धेरकर                   |                         |
| १४७ | वामानय :—वेद और मतों के विद्व    |                         |
| १४८ | अनुपको :—तिलमात्र भी, तनिक       | भी, एक अणुके समान ।     |
| १५० | वनमाछी :—वनमाछा पहनेवाला,        | विष्णु ।                |
|     | वनमाछा :—पंच भूतों के पंच रंग के | पूकोंकी माछा ।          |
|     | पंचभूत :—अप, नमः, मस्त, तेजः,    | पृथ्वी ।                |
| १५१ | अधस्कृत :—तुच्छ ज्ञान करके छोड़  | देना ।                  |
|     | अधोक्षज :—अतीन्द्रिय, विष्णु ।   |                         |
| १५३ | द्वारे :—द्वारा, से, जरिये ।     |                         |
| १६० | द्वय :—द्वय, द्वय                |                         |
| १६२ | प्राकृत :—प्रकृतिये पैदा हुआ ।   |                         |
| १६४ | जना :—माया                       |                         |
| १६७ | गो :—वेद, स्वर्ग                 |                         |
| १६९ | वेदवादी :—वेदज्ञ                 |                         |
| १७१ | क्षर :—नश्वर                     |                         |

| पद  | शब्द                            | अर्थ                         |
|-----|---------------------------------|------------------------------|
|     | अक्षर :—अक्षर                   |                              |
| १७६ | आत्मा :—परमात्मा और जीवात्मा ।  |                              |
|     | “संयोगो योग इत्युक्तो जीवात्मा  | परमात्मानोः ।”               |
|     | ऐश्वर्य :—ईश्वरत्वं, ईश्वरके आठ | प्रकारके गुण—अनिमा,          |
|     | कधिमा, व्याप्ति, प्राकाम्य,     | महिमा, तथा ईशितंश्च वशीतंश्च |
|     | तथा कामावसायिता ।”              |                              |
| १७७ | पदे :—केलिये, वास्ते            |                              |
| १७८ | कुंठ :—विकृत ।                  |                              |
|     | वैकुंठ :—जहाँ कुंठ नहीं है ।    | विष्णुके रहनेकी जगह ।        |
| १८७ | प्रवक्ष :—शरणागत                |                              |
| १९५ | अनिरुद्ध काम :—भक्तकी अभि-      | लाषार्थको पूर्ण करने में     |
|     | अत्यन्त क्षमतावाली ।            |                              |
| १९७ | नाम अपराध :—भगवानके नामको       | अवज्ञा करनेका अपराध ।        |
|     | मसिभूद :—नष्ट, ध्वंस            |                              |
| २०० | ज्ञान :—वेदका ज्ञान काण्ड       |                              |
|     | कर्म :—वेदका कर्म काण्ड         |                              |
| २०४ | सत् :—नित्य, सत्य               |                              |
|     | असत् :—कुठ, अस्त्य, नश्वर       |                              |
| २०५ | असम्त :—असत्, जड़               |                              |

| पद  | शब्द                | अर्थ                                 | पद             | शब्द           | अर्थ                                                                                                  |
|-----|---------------------|--------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| २०८ | अनर्थः              | —असंग ।                              | द्वैतः         | —द्वैतत्व      |                                                                                                       |
| २०९ | हेतुः               | —कारण, वज्रह ।                       | २१५            | अज्ञवीचा       | —अज्ञान वचन प्रचारक ।                                                                                 |
| २१० | सुखे                | —सुखसे, अनायास                       | ज्ञान अज्ञवीचा | —अज्ञान वचन ।  |                                                                                                       |
| २११ | अव्यभिचारी<br>भक्ति | —एकमात्र ईश्वरकी<br>भक्ति करनेवाला । | २१६            | क्रैष्टि       | —ख्रीष्टी, ख्रीष्टक                                                                                   |
| २१२ | रजगुण               |                                      | २१७            | एकजगति         | —एकजगति                                                                                               |
|     |                     |                                      | २१८            | देवान          | —दीवान                                                                                                |
|     |                     |                                      | २१९            | चैत्य साक्षी   | —चन्द्र, सूर्य, वायु,<br>वह्नि, अग्नि, आकाश, भूमि<br>इदम्, यम, चर्म, दिन, रात,<br>प्रातः और सन्ध्या । |
|     |                     |                                      | २२०            | विषय राग       | —विषयकी आसक्ति ।                                                                                      |
|     |                     |                                      | २२१            | सत्सुख         | —स्थिर बुद्धि ।                                                                                       |
|     |                     |                                      | २२२            | छान्दा         | —वाचना ।                                                                                              |
|     |                     |                                      |                | कथय            | —मन्त्रपुत्र वह चीज जिसे<br>छोग शरीर में धारण करते<br>हैं ।                                           |
|     |                     |                                      | २२३            | तिमिगुण वृत्ति | —जन्म, संसार<br>चक्रमें अमग्न, सुख्य ।                                                                |
|     |                     |                                      | २२४            | चक्र           | —विष्णु चक्र ।                                                                                        |
|     |                     |                                      |                | चारि अस्त्र    | —शस्त्र, चक्र, गदा<br>और पद्म ।                                                                       |
|     |                     |                                      | २२५            | प्रपन्न        | —आश्रित                                                                                               |
|     |                     |                                      |                | पंजर           | —पिंजरा                                                                                               |
|     |                     |                                      |                | वज्र           | —हथौड़ा अस्त्र ।                                                                                      |
|     |                     |                                      | २२६            | गोवाहक         | —विताया                                                                                               |
| २२८ | नायक                | —शक्तिशाली व्यक्ति, अगुणा ।          |                |                |                                                                                                       |
|     | दायक                | —दंष्ट्रणा, अचीन                     |                |                |                                                                                                       |
| २२९ | दण्डधर              | —पाप पुण्यके विचारक ।                |                |                |                                                                                                       |
| २३० | तलब                 | —आदेश पत्र ।                         |                |                |                                                                                                       |
| २३१ | बद्धियो             | —छुटकारा पाकर भी ।                   |                |                |                                                                                                       |
|     | भावक                | —चिन्ताशील ।                         |                |                |                                                                                                       |

| पद  | शब्द         | अर्थ                                                                                                                                        | पद  | शब्द                  | अर्थ                              |
|-----|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------|-----------------------------------|
|     | हेके :       | आकस्मिक                                                                                                                                     | ३५० | अन्यत्र :             | दूसरे की सेवा में ।               |
| २७८ | आर्काक :     | डक कर                                                                                                                                       | ३५३ | ठेकि :                | दूक तरफ रख कर, त्यागकर            |
| २८३ | नाक्षा :     | नाक्ष करने वाला                                                                                                                             | ३८२ | कस्मय :               | पाप                               |
|     | मकमति :      | पापमति                                                                                                                                      | ३८६ | मुजा :                | द्वितीय                           |
| २८६ | धाका :       | सकास, बास; छकड़ीया<br>कोड़े आदि धातुओंसे बनी<br>हुयी वह पतली गायदुम<br>झिकी हुयी चुकिली चीज<br>जिसे अपराधी मनुष्यके शरीर<br>चुभा देते हैं । | ४०५ | नियन्ता :             | चलाने वाला                        |
|     | बाहवे :      | चुभा देते हैं ।                                                                                                                             | ४१५ | विन्तामणि :           | स्पर्धमणि                         |
| २९१ | काकि :       | परिवर्त्तन करके                                                                                                                             | ४१७ | आपन दुरे :            | स्वय, आप ही आप,<br>सुद ।          |
| ३०० | शोच्य :      | दया करने योग्य ।                                                                                                                            |     | बाकु :                | बंधन                              |
| ३०३ | उपेक्षा :    | अवहेला, विमुख ।                                                                                                                             | ४२५ | कालपास :              | यमराजका बन्धन ।                   |
| ३०६ | सदि :        | समान, भाँति, तरह ।                                                                                                                          |     | खान्दा :              | अन्न, लखवार                       |
| ३१२ | भाण्डिछे :   | सत्यको असत्य<br>बनलाया ।                                                                                                                    | ४४५ | निःशेष :              | सम्पूर्ण रूपसे ।                  |
| ३२६ | बाढ़व अगनि : | बढ़वानल, किसी<br>चीज के रगड़ने की वजह से<br>उत्पन्न हुयी आग ।                                                                               | ४५८ | कृत्य कृत्य :         | धन्य ।                            |
| ३३३ | छाड़ :       | सामान्य, मामूली ।                                                                                                                           | ४५९ | मान्ते :              | अति शीघ्र                         |
| ३३५ | बाप दाब :    | धर्मपिता मानकर<br>आश्रय लेना ।                                                                                                              | ४६४ | छाह :                 | मम्म, खाक                         |
| ३४१ | हैरा :       | पह                                                                                                                                          | ४७० | कुप्टा :              | दुःखा                             |
| ३४३ | जगजीव :      | जगजीवन                                                                                                                                      | ५१४ | निष्ट :               | निश्चय ।                          |
|     |              |                                                                                                                                             | ५२२ | रोल :                 | शब्द, आवाज, शोर                   |
|     |              |                                                                                                                                             | ५३६ | तरे :                 | लिये; वास्ते ।                    |
|     |              |                                                                                                                                             | ५३८ | विकळे :               | ज्वालामें                         |
|     |              |                                                                                                                                             | ५४० | ठाकुराळी :            | स्वामीसू                          |
|     |              |                                                                                                                                             | ५५२ | उपाम :                | तुलना, बराबरी                     |
|     |              |                                                                                                                                             | ५५५ | ताप तीन प्रकारके हैं— | दैविक, आधि-<br>दैविक, आधि भौतिक । |

| पद  | शब्द        | अर्थ                                                                                                             | पद  | शब्द        | अर्थ                                                                                             |
|-----|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ५६२ | नवनिधि :—   | नवरत्न । “हरि नामसे नवनिधि (वृक्षम)”<br>कुमेरकी नवनिधि :—महापद्म, साक, मकर, कच्छप मुकुन्द, कुम्भ, मील, और शर्व । | ६२३ | रक्त :      | —रक्ता है । बार बार कटता है । बोझा करता है ।<br>रमि :—आनन्दित होकर, सुख होकर ।<br>कारयति :—उपयति |
| ५७६ | कुठा :      | —कुठ, अस्त्य ।                                                                                                   | ६२४ | हन्त्रो :   | —होने का भी                                                                                      |
| ५६० | पार :       | —सीमा ।<br>ब्रह्मपार :—पूर्ण ब्रह्म ।                                                                            | ६२७ | देर :       | —देड़ा, कम ।                                                                                     |
| ५६४ | पाने :      | —पातुका, खाया ।                                                                                                  | ६२८ | बहुमान :    | —परम भावर                                                                                        |
| ५६५ | राम :       | —ईश्वर भक्त लोग दूसरे को “राम” कहकर सम्बोधन करते हैं । एक सम्बोधन का शब्द ।                                      | ६३० | सूचक :      | —निन्दक<br>व्या-तरे :—व्या करके ।                                                                |
| ५६८ | अविरक्त :   | —आसक्त                                                                                                           | ६३१ | त्रितयर :   | —तीनोंका                                                                                         |
| ५६९ | व्यास :     | —व्यास मुनि                                                                                                      | ६४१ | उत्कम :     | —वामन देव, विष्णु ।<br>छय उर्मि :—शोक, मोह, जरा, मृत्यु, दुःखा और विगला ( व्यास ) ।              |
| ६०० | शुक :       | —व्यास मुनिका पुत्र ।                                                                                            | ६४४ | निर्वासया : | —छौट कर, आपस होकर ।                                                                              |
| ६०१ | निरतर :     | —समी                                                                                                             | ६४६ | विपरीत :    | —माहात्म्यपूर्ण ।<br>उत्तम श्लोक :—महा भागवत                                                     |
| ६०४ | सम्यक :     | —सम्पूर्ण रूपसे                                                                                                  | ६४८ | अपवर्ग :    | —मोक्ष                                                                                           |
| ६०६ | प्रकलम :    | —निर्भीक<br>प्रोढ़ि :—ज्ञानपूर्ण कथा ।                                                                           | ६४९ | भरिपुरि :   | —सम्पूर्ण रूपसे                                                                                  |
| ६०७ | कोन चित्र : | —क्या ही आश्चर्य है ।                                                                                            | ६५२ | सद्ये :     | —बहुत शीघ्र, कौरव                                                                                |
| ६११ | असम्भूत :   | —सम्यक ज्ञान काम ।                                                                                               | ६५३ | हात पराह :  | —छुट कर, छटना ।                                                                                  |
| ६२० | चिदानन्द :  | —आनन्दमय भगवन्त                                                                                                  | ६६८ | पट :        | —आवरण                                                                                            |
| ६२१ | राजमार्ग :  | —श्रेष्ठ पथ ।                                                                                                    | ६७२ | रमानन्द :   | —विष्णु                                                                                          |
| ६२२ | कर्म :      | —कौन                                                                                                             |     |             |                                                                                                  |

| पद  | शब्द        | अर्थ                 | पद   | शब्द        | अर्थ                      |
|-----|-------------|----------------------|------|-------------|---------------------------|
|     | मधुमत्त :   | —अमर                 | ७६०  | रक्षता :    | —निम्माँन                 |
| ६७३ | भीमशुद्धि : | —भीमशुद्धन, विष्णु । | ७६३  | ढरे :       | —अचसे, डरसे ।             |
|     | बलकम :      | —प्रिय ।             | ७८१  | केश :       | —अति सामान्य ।            |
| ६७६ | उपका :      | —प्रस्तर, पत्थर ।    | ८०६  | धोनो :      | —मानों न हो ।             |
| ६८१ | बहुतर :     | —विविध               | ८१६  | नकर :       | —भृत्य, नौकर ।            |
|     | निबिडिला :  | —नहीं रखा, विधान     | ८२६  | चुरियो :    | —त्याग कर                 |
|     | नहीं किया । |                      | ८४१  | मेरि :      | —मेरा                     |
|     | सेहिनय :    | —पसा ही ।            | ८५८  | छानि :      | —चारों दिशाओंको ठक कर     |
| ६८६ | हवार :      | —इस जन्म में         | ८८०  | सेवा चोर :  | —ईश्वर से विमुख ।         |
| ६९२ | “सेवक दाय : | —भक्तका दायित्व ।    | ८८४  | मरिचण .     | —क्षमा, माफी ।            |
| ७०६ | फारि :      | —फार कर              | ८९३  | मारना मार : | —प्रभाव दिखाकर ।          |
|     | मोट :       | —आवरण                |      | कटक :       | —सैन्य, फौज ।             |
| ७११ | घाटि :      | —घाट, दाय, अपराध ।   | ९९५  | छानि :      | —शोर मचाकर, शब्द करके ।   |
| ७२३ | बराई :      | —गर्ष ।              | ९९६  | चरे :       | —वृद्धि प्राप्त होता है । |
| ७२७ | कैतब :      | —कुठ, असत्य          | ९९८  | ठावे :      | —स्थान, जगह, ठौर ।        |
| ७५३ | मुर्बोर :   | —निषेधको न मानना ।   |      | शमन नचावे : | —यमराज पीछे धावा          |
| ७५५ | निबारि :    | —निवारण करके ।       |      | नहीं करता । |                           |
| ७५९ | आवा जात :   | —जन्म मृत्यु, आवा    | १००० | बाहाड़ावे : | —जन्म धन्य होता है ।      |
|     | गमन ।       |                      | १००१ | पहु :       | —यह ।                     |

## पद-सूची

| पद                                                | पद संख्या |
|---------------------------------------------------|-----------|
| अखण्डित सदा शुद्ध, चैतन्य शक्तिर बले ...          | ७७५       |
| अचिन्त्य अनन्त शक्तिर पति ...                     | ८१५       |
| अच्युत केशव विष्णु हरि सच ...                     | १०५       |
| अज्ञान आन्धारे, परिया जीवर ...                    | २३५       |
| अज्ञयोनि किछु नकरे विचार ...                      | २६५       |
| अनन्त अच्युत सनातन नारायण प्राण ...               | ८५२       |
| अनन्त कोटि ब्रह्माण्डर हरि अधिकारी ...            | ८५३       |
| अनन्त शक्ति तुमि राम ...                          | ६३६       |
| अन्तरत एक ईश्वरक देखियोक नामा बाहिरत ...          | ५६५       |
| अधमे केवल दोष ...                                 | १५०       |
| अपराध बिनाशन, तयु नामे नारायण ...                 | ७१        |
| अपवित्र सिटो अति ...                              | १२        |
| अपार सत्सार सिन्धु आर ...                         | ५६०       |
| अविरक्त भक्ततर वेद लङ्घिबार दोष ...               | ४६६       |
| अव्यक्त ईश्वर हरि किमते पूजिब ...                 | ५         |
| अरूप अक्षर, राम कृष्ण नाम ...                     | ३३६       |
| आगमे निगमे तर्क ...                               | ५७        |
| आत्मा ईश्वरक नाग ...                              | ४१        |
| आतुर मेळोहो हरि विषय बिकळे ...                    | ५३८       |
| आदि सत्ययुगे शुद्धधर्म आङ्गिकेक मात्र हरि नाम ... | ६६८       |
| आपुनि आपोन बन्धु आपुनि आपोन ज्ञान ...             | ३६        |
| आश्वीन पण्डित, जुहि महन्तक ...                    | २६२       |

| पद                                      |     |     | पद संख्या |
|-----------------------------------------|-----|-----|-----------|
| आपुनि मल्लवे नाम आनक निन्द्य            | ... | ... | ४७७       |
| आधोन नामक बहुतर                         | ... | ... | ६८१       |
| आमि यत जीव तोमार पाकन                   | ... | ... | ८०६       |
| ह्वार ईश्वर नछारिवा मोक                 | ... | ... | ६८५       |
| ईश्वर कृष्णर, सुनिच्छोक महापुरुषर लक्षण | ... | ... | ३९३       |
| उल्लस पदरेणु सेवि                       | ... | ... | ६४९       |
| एकान्त भक्त सबे निर्गुण कृष्णर गुण      | ... | ... | ४         |
| एकान्त भक्त पदरेणु शुद्ध                | ... | ... | ३८        |
| एके ज्ञानि मात्र शास्त्र निष्ठ          | ... | ... | ६६५       |
| ए भार्यक भाइ भज भगवन्त                  | ... | ... | ६९८       |
| एवे कृपामय दियोक धारण                   | ... | ... | ६८४       |
| ऐकान्तिक महा मुनि यत                    | ... | ... | ६४४       |
| कर्णपथे भक्ततर हियात प्रवेशि हरि        | ... | ... | १५        |
| कतनो अभोध, अपराध हरि                    | ... | ... | ३७६       |
| कमला कान्त जय कमला कान्त                | ... | ... | ६४९       |
| कर्मत विश्वास यार                       | ... | ... | ७         |
| कलित हरि कीर्तन बिनाइ                   | ... | ... | ४००       |
| कालग्रस्त हुया, भैलो अचेतन              | ... | ... | २७२       |
| काले ग्राहे धरि सबाके गिल्य             | ... | ... | २६४       |
| किनो भाग्य किनो भाग्य कलि लोकर          | ... | ... | ५५८       |
| किमते भक्ति करिबो तोमात                 | ... | ... | ७९०       |
| कूपार सागर देवकी मन्दन                  | ... | ... | ३९६       |
| कृष्णर हृदय चार                         | ... | ... | ३७        |
| कृष्ण निज दृष्ट देव                     | ... | ... | ९७        |
| कृष्णर परम निर्मल उदार                  | ... | ... | ३२७       |



| पद                                         | पद संख्या |
|--------------------------------------------|-----------|
| कृष्ण एक देव दुःखहारी ...                  | ५८६       |
| कृष्ण भिगदति अञ्जुनत ...                   | ६७७       |
| कृष्ण राम कृष्ण राम ...                    | ८५०       |
| कृष्ण कृष्ण कृष्ण बुद्धि विद्यो ...        | ९५५       |
| कृष्ण यशो धौत चित्त हुआ ...                | ९६६       |
| गुणमय साध्य साधनाक परिहरि ...              | ९६३       |
| गोविन्दक नराधिया कोनकाळे ...               | ५२        |
| गारो भोट यवने हरि नाम नथ ...               | ९७३       |
| ग्राम्य कथा विनाशान ...                    | ३६        |
| ग्राह ग्रन्थ हुआ गजेन्द्र कारण ....        | २६३       |
| चन्द्राल पर्यन्त करि जगत उपकारी ...        | ९१        |
| कर्म्मर निर्मित पानै जुरि ...              | ५६४       |
| जगत जीवन राम जगत जीवन रास ...              | ६४४       |
| जय जय जय कृष्ण कृपामय ...                  | १८६       |
| जल हन्ते येन पद्म ...                      | ८६        |
| जाना श्रीराम नाम निज ...                   | ६१८       |
| तर्क शास्त्रे महाध्यायी ...                | ४३        |
| तावत कृष्ण भक्त नरे ...                    | ५६७       |
| तारा सवे पृथ्व तारा सवे धन्य ...           | ३६५       |
| सुमि चित्त वृत्ति मोर, प्रवर्तक नारायण ... | १२६       |
| सुमि प्राण प्रियतम छहद ...                 | ७५५       |
| सुमि मोर अन्तर्यामी ...                    | १३०       |
| सुमि भक्त कल्पतरु ...                      | १३१       |
| सुमि सुख सुख नित्य निर्मल देव ...          | ७५४       |
| सुमि सर्वसाक्षी, आत्मा इषीकेश ...          | ३०३       |

| पद                                    | पद संख्या |
|---------------------------------------|-----------|
| तुमि याक पाळा सियो जन आमि             | ८१४       |
| तुमि निज पितृ गुरु हृष्ट मोर ...      | ८८०       |
| तोमाक परम ईश्वर नमामि हरि             | ७६१       |
| वामोवर प्रभु वामोवर ...               | ६४२       |
| दीनबन्धु राम दयाशील देव ..            | ७००       |
| दुष्कार दुःसङ्ग दुर्धसना दुष्ट ...    | ७५३       |
| दुर्लभ मनुष्य जन्म कामिया ...         | २७        |
| धर्मक नजानोहो महं ...                 | १३८       |
| नजाने शास्त्रर लय ...                 | ५५        |
| नमो कृष्णदेव, पापी बुद्धि केव ...     | १६१       |
| नमो नमो नित्य निरञ्जन ...             | ५८७       |
| नमो नित्यानन्द, जगत कारण              | १६५       |
| नमो नमो नारायण, प्रसन्न हृद्योक्त हरि | ६८        |
| नाम धन दिया मोरे किना बनसाळी          | ५४०       |
| निर्गुण कृष्णर, गुणक प्रकाश           | ३५७       |
| निज दास करि हरि मोरे किना             | ५४१       |
| नोहो जाना आमि चारि जाति               | ६६६       |
| परम अमूल्य रत्न हरि नाम पेरा          | १००       |
| परम उज्ज्वल हरि नाम रत्न ...          | ३४५       |
| परम निपुण लवे बुद्धिया शास्त्रर मर्म  | ८०        |
| परम कृपालु, श्रीमन्त शास्त्रर ...     | ४०४       |
| परम दुष्बोध आत्म तत् ...              | ६४०       |
| परम पुरुष परम आनन्द ...               | ८५५       |
| परमानन्द अथ परमानन्द ...              | ६४०       |
| पाप विपक्षक संहारि ...                | ६६४       |

| पद                                   | पद संख्या |
|--------------------------------------|-----------|
| पियु पियु पियु अमिया माबुरी          | ७०४       |
| पुनु बर तनु, कभिया तोमाक तेजि        | ७०५       |
| पुण्य भरण्यर माजे माधवर नाम सिंह     | २५        |
| प्रकृति पुलक दुहरो नियन्ता माधव      | ४०५       |
| बचने केवल मात्र हरि रक्षण छव         | ५६        |
| बर्णाश्रम धर्म यत, धार येन बिधि      | ११९       |
| बलि निगदति बहुपति                    | ६५५       |
| बाछदेव निगदति हासि                   | ६५६       |
| बाछके करोक बहुमान                    | ६२८       |
| बाछदेव बाछदेव बाछदेव                 | २०६       |
| बिद्या अविद्या अन्य सुख निरपेक्ष     | १२३       |
| बिष्णु पादोदकी गङ्गा                 | २४        |
| बिषय सम्बन्ध सुख                     | २९        |
| बुद्ध सवे जाना बिषयक                 | ६२९       |
| बेदे रामायणे, पुराणे भारते           | २०३       |
| बैराग्यत परे भाग्य, नाहि प्रबोधत परे | ३५        |
| बैकुण्ठर कल्पतरु भागवत शास्त्र       | ५७३       |
| बैष्णव निन्दुक सूचकक                 | ६३०       |
| ब्यास निगदति कुण्डमति                | ५९९       |
| ब्रह्मा आदि करि यत जीव               | ६५८       |
| ब्राह्मण क्षत्रिय पुण्य तनु          | ६०८       |
| भक्ति भिनति स्तुति, प्रणति           | ७५६       |
| भजो गोविन्द तोमार पाव                | ६६५       |
| भाङ्गल रहार द्वीप, मनुष्य धारीर नौका | १२८       |
| भारत पुराण आदि यत                    | ६८३       |

| पद                                         | पद संख्या |
|--------------------------------------------|-----------|
| मक्ति सरोवरे कृष्ण पाद ...                 | ६४३       |
| मृत्यु भय हारी, अपर देवता ...              | २६५       |
| मुबन मोहन राम भजिछोँ ...                   | ६६८       |
| मह दुराचार केबळे तोमार ...                 | १८३       |
| मह अनाथक वृथा करहु परमानन्द ...            | ७०        |
| मत्स्य कुर्म नरसिंह धामण परशु राम ...      | ७         |
| मनुष्य बोनिर कर्म ...                      | ७५८       |
| मधुररो छमधुर, हरिर कीर्तन रस ...           | ७९        |
| मधुछदन देव, मधुछदन देव ...                 | ९४५       |
| माधव माधव नाम बचनत छमरय ...                | १०६       |
| माधवे बोलन्त धनअथ ...                      | ६०४       |
| माधव मधुर मूरति मधुछदन ...                 | ९६६       |
| माया आवि करि यत, समस्त जगत जड ...          | ४७        |
| मुकृति छलक, तेजि महाजने ...                | २८२       |
| मुक्तियो निपुह धिटो ...                    | १         |
| मुमुक्ष जनर येवे अबिषा जनित सुखे ...       | १२५       |
| मुरारि मुकुन्द राम, मुरारि मुकुन्द राम ... | १६४       |
| मृग मीन महा साधु नरे ...                   | ६३१       |
| मोत हन्ते होवे कराकर ...                   | ६१२       |
| मोह माया, राग मदमल काम ...                 | १६३       |
| मोत मात्र सदा दिया मन ...                  | ६०९       |
| मोफे कृपा कर ए ऐ बन्धु राम ...             | ७९६       |
| यहि भव भय भङ्ग, मने इच्छा करा भाइ ...      | ७६        |
| पादव यहु नन्दन, माधव मधुछदन ...            | ६८५       |
| पार पुन सवे ऐत ...                         | १०        |

| पद                                       | पद संख्या |
|------------------------------------------|-----------|
| यि दिशत महाभक्त सखे ...                  | ६७१       |
| यि हेतु चेतन्य पूर्ण, परमात्मा रूपे ...  | २२        |
| राजा प्रजा जानिके भक्ति पथ ...           | २६१       |
| राम कृष्ण नाम अमेघ कवच ...               | २६६       |
| राम कृष्ण नाम भक्ततर नवनिधि ...          | ६६२       |
| राम कृष्ण यिदो सतते छमरे ...             | ६६८       |
| राम कृष्ण नारायण, निरञ्जन निराकार ...    | ६६९       |
| राम कृष्ण गोविन्द ...                    | ६६५       |
| रामनाम महा प्रमत्त सिद्धर ...            | ३४१       |
| रामनाम धर्म अनुपम ...                    | ६६७       |
| राम सदाशिव अ'राम सदाशिव ...              | ६६६       |
| राम कृष्ण हरिनाम सर्वधर्म अनुपम ...      | २३        |
| बाङ्कुरेसे शुद्धमत ईश्वर भक्ति तत् ...   | ५३        |
| बाब्द बह्मर, पार मैला यिदो ...           | २६०       |
| शान्त चिदानन्द शुद्ध अनन्त ...           | ६८        |
| शास्त्र गुरु उपदेशे शिष्य ...            | ६८        |
| शास्त्र गुरु सखे शिष्यक कृपाये ...       | २६६       |
| शिक्षुर बिषय आशा आग ...                  | ६२७       |
| शुक निगदति परीक्षित ...                  | ६४६       |
| शुनियो हृदय हेर ...                      | ६३        |
| शुनियोक बुद्धि तोर, केवल निश्चय धर्म ... | ६४        |
| शुन हेर अहङ्कार निश्चित आपोन मार ...     | ६५        |
| शुनियोक चित्त हेर, परम रहस्य बानी ...    | ६६        |
| शुभा परमार्थ तत्, श्रीमन्त बाङ्कर भव ... | ६३        |
| श्रीमन्त बाङ्कर, हरि भक्ततर ...          | ३७५       |

| પદ                                  | પદ સંખ્યા |
|-------------------------------------|-----------|
| શ્રીમન્ત શાસ્ત્રે પ્રકાશિકા ...     | ૬૧૨       |
| શ્રીરામર નામ, મકલ અનર ...           | ૩૨૮       |
| શ્રીરામ રામ, મલ અરણ્ય ...           | ૩૨૯       |
| શ્રીમુકુન્દ નામ ગુણ ...             | ૬૨૧       |
| શોક મોહ મહા પક્ષ્મ માજે ...         | ૬૫૬       |
| સકલ નિગમ કલા, તાર અભિનાશી કલ ...    | ૮         |
| સકલ નિગમ કસ્યત્ ...                 | ૬૦૦       |
| સકલ ઉપનિષદ ધેનુ ...                 | ૬૬૭       |
| સમસ્ત વેદાન્ત સાર ...               | ૧૮        |
| સમસ્ત તપક આચરોક ...                 | ૫૬૮       |
| સમસ્તરે આવિ મરવતુ ...               | ૬૨૪       |
| સત અસતર, જદ ચૈતન્યર ...             | ૨૦૪       |
| સત્યાદિર છોકે, કલિત જનમ ...         | ૩૮૦       |
| સત્યયુગે ધ્યાન, ત્રેતાયુગે વ્રજ ... | ૩૬૬       |
| સરોવરે પ્રાદે ધરિ આછે ...           | ૬૬૦       |
| સર્વ્ય શ્રુતિ શિરોરત્ન ...          | ૪૪        |
| સસારર શૂન્ય કૃષ્ણ ...               | ૧૧૫       |
| સદ્ગુણ સદ્ગુણ અતિ ...               | ૧૩૭       |
| સ્મરહ ગોવિન્દ મૂઢ ...               | ૪૫        |
| સ્મરણ માત્રકે, ચિદેશુ ...           | ૧૫૫       |
| સિટો મહામતિ ગુરુજને ...             | ૬૭૮       |
| સિ સબ ચતુર ને ...                   | ૮૩        |
| સુભાસના દુર્બાસના શુદ્ધ ...         | ૫૬૧       |
| સેહિતે ચતુર ચિટો ...                | ૧૩        |
| સેહિતે દિનક આહ ...                  | ૪૦        |

नाम टीका ( नाम बोधा )

३३७

| पद                                       | पद संख्या |
|------------------------------------------|-----------|
| हरिनाम कीर्तनत, नाहि काळ देस पात्र       | १८        |
| हरिनाम ध्वजा करि, वेष्टपथ परिहरि         | ५६        |
| हरि गृहर द्वारे                          | १०४       |
| हरिनाम रसे बैकुण्ठ प्रकाशे               | ३७६       |
| हरि गुरुपद सेवा                          | ४२६       |
| हरि कीर्तनत भाइ नकरिबा हेला              | ४४६       |
| हरिनामे नाहिके नियम अधिकारी              | ५०१       |
| हरि भक्ति राजमार्ग गुरु                  | ६२१       |
| हरि कीर्तनर ताप लागि                     | ६४६       |
| हरि चरणत शरण लछों                        | ६८७       |
| हरि हरि हरि हरि कि काम करिछों            | ६७७       |
| हरि भक्ति सरोबरे                         | ८४        |
| हरित शरण लेया यिटो जने                   | ७१६       |
| हियार भाजे नामर भाण्डार                  | ६६३       |
| हिरण्यकशिपु, प्रह्लाद पुत्रक             | २६०       |
| हुया देव दिगम्बर                         | १६        |
| हे कृष्ण तुमि निज, आत्मा प्रियतम         | ७५७       |
| हे कृष्ण तुमि मात्र, चैतन्य स्वरूप नित्य | ७३        |
| हे कृष्ण तयु पाद पद्म                    | ६६२       |
| हे कृष्ण पुत्र पत्नी स्न                 | ६६३       |
| हे कृष्ण धनअय सखा                        | ६६७       |
| हे कर्ण सदा तोर                          | ६१        |
| हे जिह्वा सदा तोर                        | ८६        |
| हे जिह्वा सदा तड                         | ६०        |
| हे अगबन्त गुरु                           | ६०        |

| पद                                     |     |     |     | पद संख्या |
|----------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| हे प्रभु नरहरि                         | ... | ... | ... | ३९        |
| हे प्रभु भगवन्त, हूँ तो संसार बत       |     | ... | ... | ४०        |
| हे मन तोर काम संकल्प विकल्प धर्म       |     | ... | ... | ४१        |
| हे प्राण बन्धु कृष्ण कृपार ठाकुर       |     | ... | ... | ४२        |
| हे हरि स्तार शूण्य, युग तुष्णार्नव जले |     | ... | ... | ४३        |
| शुभ सुखे बहुत आशा करि                  | ... | ... | ... | ४४        |

---



## Index of the Subject Matter

*Numbers of Sloka*

|     |              |              |                             |     |
|-----|--------------|--------------|-----------------------------|-----|
| 1.  | ভজন          | ভজন          | Worship                     | ৬   |
| 2.  | নমস্কাৰ      | নমস্কাৰ      | Bowing Down                 | ৪   |
| 3.  | উপদেশ        | উপদেশ        | Advice                      | 4   |
| 4.  | শঙ্কা        | শঙ্কা        | Doubt                       | 29  |
| 5.  | নিন্দা       | নিন্দা       | Censure                     | 42  |
| 6.  | প্রার্থনা    | প্রার্থনা    | Prayer                      | 60  |
| 7.  | আত্ম-উপদেশ   | আত্ম-উপদেশ   | Self Instruction            | 89  |
| 8.  | আত্ম-নিন্দা  | আত্ম-নিন্দা  | Self Censure                | 98  |
| 9.  | বস্তু প্রকাশ | বস্তু প্রকাশ | Manifestation<br>of Purport | 100 |
| 10. | প্রশংসা      | প্রশংসা      | Praise                      | 108 |
| 11. | নাম          | নাম          | Name                        | 105 |
| 12. | পরমার্থসার   | পরমার্থসার   | Purport                     | 106 |
| 13. | সার নির্ণয়  | সার নির্ণয়  | Determining the<br>Essence  | 118 |
| 14. | প্রার্থনা    | প্রার্থনা    | Prayer                      | 129 |
| 15. | নামাঙ্ঘ্র    | নামান্বয়    | Analysis of Names           | 140 |
| 16. | শরণ          | শরণ          | Refuge                      | 188 |
| 17. | ভজন          | ভজন          | Worship                     | 188 |
| 18. | নমস্কাৰ      | নমস্কাৰ      | Bowing Down                 | 191 |
| 19. | উপদেশ        | উপদেশ        | Advice                      | 197 |
| 20. | খেদ          | খেদ          | Repentance                  | 272 |
| 21. | নিন্দা       | নিন্দা       | Censure                     | 275 |
| 22. | প্রার্থনা    | প্রার্থনা    | Prayer                      | 308 |
| 23. | নাম মহিমা    | নাম মহিমা    | Glory of Names              | 327 |

*Numbers of Sloka*

|     |                   |                   |                                              |     |
|-----|-------------------|-------------------|----------------------------------------------|-----|
| 24. | ନାମ               | ନାମ               | Name                                         | 359 |
| 25. | ଅନ୍ତରଙ୍ଗ          | ପ୍ରଶଂସା           | Praises                                      | 365 |
| 26. | ବକ୍ତ୍ର ଅକାଂକ୍ଷ    | ବକ୍ତ୍ର ପ୍ରକାଶ     | Revelation of<br>Essence                     | 371 |
| 27. | ନିବେଦନ            | ନିବେଦନ            | Representation                               | 376 |
| 28. | କଳିଧର୍ମ ନିର୍ଣ୍ଣୟ  | କଳିଧର୍ମ ନିର୍ଣ୍ଣୟ  | Determining the<br>Dharma of<br>the Kaliyuga | 380 |
| 29. | କୃଷ୍ଣ ପୁରୁଷ ଲକ୍ଷଣ | କୃଷ୍ଣ ପୁରୁଷ ଲକ୍ଷଣ | Purusha Attributes<br>of Krishna             | 393 |
| 30. | ଯୁଗଧର୍ମ ନିର୍ଣ୍ଣୟ  | ଯୁଗଧର୍ମ ନିର୍ଣ୍ଣୟ  | Determining the<br>Dharma of<br>the yuga     | 398 |
| 31. | ଦେବ ନିର୍ଣ୍ଣୟ      | ଦେବ ନିର୍ଣ୍ଣୟ      | Determining the<br>Principle of<br>Godhead   | 405 |
| 32. | ଶରଣ               | ଶରଣ               | Refuge                                       | 406 |
| 33. | ଭଜନ               | ଭଜନ               | Worship                                      | 407 |
| 34. | ନମସ୍କାର           | ନମସ୍କାର           | Bowing Down                                  | 408 |
| 35. | ଉପଦେଶ             | ଉପଦେଶ             | Advice                                       | 412 |
| 36. | ମହିମାଯୁକ୍ତ ଉପଦେଶ  | ମହିମାଯୁକ୍ତ ଉପଦେଶ  | Glorious Advice                              | 465 |
| 37. | ଉପଦେଶ             | ଉପଦେଶ             | Advice                                       | 469 |
| 38. | ମହିମା             | ମହିମା             | Glory                                        | 496 |
| 39. | ଆତ୍ମ-ଉପଦେଶ        | ଆତ୍ମ-ଉପଦେଶ        | Self Instruction                             | 523 |
| 40. | ପ୍ରାର୍ଥନା         | ପ୍ରାର୍ଥନା         | Prayer                                       | 534 |
| 41. | ନିବେଦନ            | ନିବେଦନ            | Presentation                                 | 544 |
| 42. | ଅନ୍ତରଙ୍ଗ          | ପ୍ରଶଂସା           | Praises                                      | 549 |

*Numbers of Sloka*

|     |                  |                  |                                 |     |
|-----|------------------|------------------|---------------------------------|-----|
| 43. | কলিযুগ           | কলিযুগ           | Religion of The<br>Kaliyuga     | 562 |
| 44. | নাম              | নাম              | Name                            | 567 |
| 45. | তাৎপর্য          | তাৎপর্য          | Purport                         | 573 |
| 46. | ঈশ্বর নির্ণয়    | ঈশ্বর নির্ণয়    | Determination of<br>Godhead     | 586 |
| 47. | তাৎপর্য          | তাৎপর্য          | Purport                         | 592 |
| 48. | মহিমাযুক্ত উপদেশ | মহিমাযুক্ত উপদেশ | Glorious Advice                 | 599 |
| 49. | নিন্দা           | নিন্দা           | Censure                         | 622 |
| 50. | ভাবার্থ          | ভাবার্থ          | Purport                         | 632 |
| 51. | আত্ম-নিন্দা      | আত্ম-নিন্দা      | Self-abuse                      | 633 |
| 52. | মহিমা            | মহিমা            | Glory                           | 634 |
| 53. | শঙ্কা            | শঙ্কা            | Doubt                           | 639 |
| 54. | ভাবার্থ          | ভাবার্থ          | Purport                         | 643 |
| 55. | নাম মহিমা        | নাম মহিমা        | Glory of the Name               | 649 |
| 56. | স্তুতি           | স্তুতি           | Praise                          | 653 |
| 57. | শরণ              | শরণ              | Refuge                          | 656 |
| 58. | নমস্কার          | নমস্কার          | Bowing Down                     | 657 |
| 59. | প্রার্থনা        | প্রার্থনা        | Prayer                          | 658 |
| 60. | অনুতাপ           | অনুতাপ           | Repentance                      | 661 |
| 61. | তাৎপর্য          | তাৎপর্য          | Substance                       | 664 |
| 62. | বস্তু প্রকাশ     | বস্তু প্রকাশ     | Manifestation of<br>the Essence | 668 |
| 63. | আশ্রয়           | আশ্রয়           | Refuge                          | 669 |
| 64. | প্রশংসা          | প্রশংসা          | Praises                         | 670 |
| 65. | কীর্তন প্রশংসা   | কীর্তন প্রশংসা   | Praises of Kirtan               | 671 |

*Numbers of Sloka*

|     |                        |                        |                              |     |
|-----|------------------------|------------------------|------------------------------|-----|
| 66. | নামান্বয়              | নামান্বয়              | Analysis of Name             | 677 |
| 67. | উপদেশ (গুরু মাহাত্ম্য) | উপদেশ (গুরু মাহাত্ম্য) | Advice (Glory of Guru)       | 678 |
| 68. | খেদ                    | খেদ                    | Repentance                   | 681 |
| 69. | ভাগবত প্রশংসা          | ভাগবত প্রশংসা          | The Praises of the Bhagawata | 684 |
| 70. | পরম পুরুষার্থ          | পরম পুরুষার্থ          | Sumnum Bonum                 | 684 |
| 71. | শরণ                    | শরণ                    | Refuge                       | 685 |
| 72. | ভজন                    | ভজন                    | Worship                      | 693 |
| 73. | কমস্কার                | নমস্কার                | Bowing Down                  | 704 |
| 74. | উপদেশ                  | উপদেশ                  | Advice                       | 704 |
| 75. | মহিমা                  | মহিমা                  | Glory                        | 716 |
| 76. | আত্ম-উপদেশ             | আত্ম-উপদেশ             | Advice to self               | 719 |
| 77. | নিন্দা                 | নিন্দা                 | Censure                      | 745 |
| 78. | আত্ম-নিন্দা            | আত্ম-নিন্দা            | Self-chestisement            | 752 |
| 79. | খেদ                    | খেদ                    | Repentance                   | 753 |
| 80. | মহিমা                  | মহিমা                  | Glory                        | 761 |
| 81. | ককণা                   | ককণা                   | Entreaty                     | 764 |
| 82. | তাপপর্য্য              | তাপপর্য্য              | Passport                     | 785 |
| 83. | কাকুতি                 | (কাকুতি) নম্র নিবেদন   | Humble Supplication          | 790 |
| 84. | প্রার্থনা              | প্রার্থনা              | Prayer                       | 815 |
| 85. | নাম-ছন্দ               | নাম-ছন্দ               | Rhyme of Names               | 850 |
| 86. | খেদ                    | খেদ                    | Repentance                   | 977 |
| 87. | খেদ (ঘোষা)             | খেদ (ঘোষা)             | Chorus of Repentance         | 998 |

## INDEX OF NAMES DIVINE

---

### NAMES AND NUMBER OF VERSE

---

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Achyuta—855, 934</p> <p>2 Anadi—855, 865, 963</p> <p>3 Ananta—699, 855, 865, 906, 934, 963</p> <p>4 Banamali—150, 540., 904, 941(2), 965</p> <p>5 Bandhava—939, 989</p> <p>6 Baraha—3</p> <p>7 Bhagavanta—83, 88, 117, 129, 150, 164, 176, 187, 190, 191, 195, 319, 360, 583, 587, 601, 617, 647, 648, 657, 660, 675, 703, 784, 963, 998, 999, 1001</p> <p>8 Bhagavan—66, 113</p> <p>9 Bibhu—699</p> <p>10 Brahma—17, 64, 104, 140, 143, 171, 174, 176, 279, 491, 507, 531, 579, 588, 590, 599, 655, 658, 664, 677, 718, 722</p> <p>11 Buddha—3, 567</p> <p>12 Chidananda—699</p> <p>13 Chaitanya—8.</p> <p>14 Daityari—699</p> <p>15 Damodara—701, 756(2), 758(2), 759(2), 768, 778, 801, 817, 864(4), 942(4)</p> <p>16. Danujadamana—966</p> <p>17 Daivakinandan—920</p> <p>18 Deva—9, 17, 64, 82(2), 102(2), 104, 655, 659, 668, 864, 931(2), 942, 945(2)</p> | <p>19 Devaki (mother of Krishna)—63, 133, 135, 316, 362, 411, 656, 756, 665(3), 781, 805 833, 891</p> <p>20 Dinabandhu—763, 892, 927, 937, 942(2)</p> <p>21 Dinadayasila—901.</p> <p>22 Dukahari—966</p> <p>23 Dukhamochana—902</p> <p>24 Gaduda Ketu—177, 897</p> <p>25 Gopal—166, 194, 227(4), 229, 241, 246, 359, 407, 510, 530, 570, 572, 688, 827, 830, 848(3), 862, 871, 885, 886, 888, 896, 897, 918, 919, 927, 933, 958(14), 973</p> <p>26 Gopinath—572, 695, 849 (6), 868(5) 885</p> <p>27 Govinda—42(4), 52, 81, 133, 136, 167, 194, 227, 229, 233, 241, 246, 323, 324(2), 326, 372, 389, 407, 409, 510, 530, 570, 572, 592, 603(2), 622, 657, 688, 693, 694, 695, 696, 764, 823, 824, 826, 827, 848(3), 853(5), 854, 855, 868, 870, 871, 873, 885(3), 886(3), 887, 888, 892, 894, 896, 897, 899(3), 904, 908, 909(3), 914, 918, 919, 920(2), 921, 922, 925, 933, 966(18), 965(3), 973, 988, 989, 990(2), 991(3), 992.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

28. Hali Ram—3.  
 29. Hansa—105.  
 30. Hara—64, 279, 507, 579, 722.  
 31. Hari—4, 5, 6(3), 7, 15, 16, 21, 22, 23, 26, 27, 28(3), 29(3), 30(2), 32, 33, 34, 35, 40, 44, 49(2), 56, 57, 62, 63, 65, 67, 71, 72(2), 74(2), 80, 81, 82, 87, 88, 90(3), 99, 100(2), 104, 105, 119, 121, 131, 132, 133, 149, 155(2), 162, 167, 171, 177, 182, 183, 202, 203, 205, 214(2), 215, 216, 217, 219, 220, 222, 225(2), 226, 228(2), 230, 231(2), 232, 233(2), 234(4), 235, 237, 238, 239(3), 240, 241, 242, 243(2), 245, 246(2), 247, 248, 249(2), 251(2), 261, 262, 263(3), 264, 265(2), 266(2), 267(2), 268, 269, 270, 271, 275, 276, 277, 278, 279(2), 280, 281, 282, 284(4), 287, 288, 289, 296(4), 297, 299, 300, 302, 305, 306(2), 307, 315, 317, 325, 337, 338, 339(3), 343, 354, 364, 366(2), 367(2), 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 380, 382(2), 383, 386, 388(2), 391, 392, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 407, 408, 412(2), 413, 414(2), 415, 416(2), 417, 418, 419, 421(2), 422(2), 424, 425, 426, 427, 430, 434, 436, 437, 438, 444, 446, 447, 449, 455, 460, 466(2), 467, 468, 472, 473, 474, 476, 479, 480, 481, 482, 485, 486, 488, 490, 491, 492, 493, 495(3), 496, 498, 505, 507, 508, 514(2), 515, 516, 517(3), 518, 520, 521(2), 522, 524, 527, 529(2), 531, 538, 541, 546, 548, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 565, 566, 570, 571, 573, 579, 594, 598, 601(3), 623, 627, 628(3), 632, 633, 635, 641, 648, 651(4), 664, 674, 675, 676, 678, 680, 681, 682, 684, 686(2), 687(3), 691(2), 693, 697(2), 699, 703, 705, 707(2), 710, 713, 715, 716, 718(16), 719, 720(2), 723, 725, 726, 727(2), 728, 729(2), 730, 731, 733(2), 735, 736, 737(2), 740, 741, 742, 743, 744(2), 745(2), 750(2), 752(2), 753(11), 754(4), 755(4), 756, 757(4), 758(4), 759(3), 762, 769(3), 775(2), 790(2), 791(2), 792, 793, 794(4), 796, 801, 802, 803, 804(2), 806, 808, 809(6), 810(6), 811(4), 812(2), 813, 814(2), 815(3), 816(4), 820, 823, 826, 828, 834, 835, 839, 840, 848, 849, 852(2), 853, 857(3), 858, 859, 860(3), 861(2), 864, 866, 867(2), 868(2), 870, 874, 875(2), 876, 877, 878(2), 879(2), 881(2), 882, 883(9), 887(3), 888, 900, 901, 904, 906, 911, 912, 915(2), 916, 917(7), 920, 922, 923, 925(6), 926, 928(2), 930(2), 932, 935, 938(3), 939(5), 940(7), 941, 942, 943(4), 946(2), 947(2), 948(2), 949(2), 950(2), 951(2), 952(2), 953(2), 954(2), 956(4), 957(4).

- 959(12), 960(7), 961(9),  
962(2), 963(17), 965(2),  
966(2), 967(2), 972(2), 973-  
(3), 974(2), 975(3), 976,  
986(4), 987(3), 988(3),  
989(5), 990, 992, 996(2),  
997(3)
- 32 Hridayananda—895
- 33 Hrishikesha—130, 135,  
157, 303, 908(2)
- 34 Iswara—17, 38, 41, 88,  
109, 114, 117, 139, 146,  
152, 153, 154, 156, 159,  
162, 163, 165, 174, 175,  
178(2), 181(2), 187, 192,  
319, 334, 354, 355, 364,  
392, 393, 589, 595, 653,  
656, 673, 784, 811, 814,  
985
- 35 Jadava—194, 534, 544,  
572, 685, 773, 782, 818,  
819, 820, 821, 825, 856,  
867, 879, 891, 893
- 36 Jadunandana—572, 685,  
961
- 37 Jadupati—1, 185, 194, 799,  
802, 820, 825, 867, 879
- 38 Jagannatha—172, 956(14)
- 39 Jagatajibana—894, 924,  
943(6), 944(3)
- 40 Janardan—105, 164, 965
- 41 Jibana—Jibanandhan—  
905
- 42 Kalki—3
- 43 Kamalalochana—902, 941
- 44 Kamalakanta—567, 941-  
(4)
- 45 Kamalapati—917
- 46 Keshava—105, 143, 567
- 47 Krishna—2, 3, 4, 7, 8, 9,  
11, 19, 20, 23, 24, 37(2),  
38, 39, 41, 46, 47(2), 54,  
62, 63, 73, 75, 77, 84,  
86(3), 91, 92, 93, 94, 95,  
96(2), 97(4), 114, 115, 117,  
133, 135, 140, 141, 144,  
145, 149, 184, 188, 191,  
207, 209, 210(2), 211, 212,  
213, 221, 227(3), 231,  
233(2), 234(2), 236, 239-  
(4), 242, 258, 259, 272,  
290, 292, 294, 296, 298,  
304, 308, 310, 320, 327,  
334, 344, 348, 350(2), 357,  
358, 359, 361, 384, 385,  
393, 394, 395, 396, 397,  
406, 421, 422, 426(2), 428,  
433, 440, 444, 445, 447,  
484, 495, 496, 510, 522,  
531, 532, 533, 535, 539(2),  
553, 556, 570, 575, 586(2),  
592, 593(2), 596, 597(4),  
600, 616, 617, 619, 620,  
624, 626, 632, 635, 638(3),  
639, 642, 643(2), 644, 645,  
654, 657, 659, 662, 663,  
666(3), 667, 673, 677, 684,  
688, 693, 699, 707, 715,  
757, 770, 771, 772, 775,  
776, 795, 813, 814(2),  
816, 823, 828, 834, 844,  
845, 846(2), 850(2), 851(2),  
852, 857(6), 859, 861,  
863(3), 867, 868, 871, 874,  
881(2), 884, 889(2), 894,  
910, 916(4), 919, 969, 986,  
987, 990, 991, 992
- 48 Kurma—3
- 49 Laks h m i (Consort of  
Vishnu)—17(2), 36, 37,  
163, 588, 617, 686, 777
- 50 Madhava—19(2), 25, 31,  
32, 78, 82, 83, 86, 106(4),  
107(3), 108(2), 109(4), 110-  
(2), 111(2), 112(3), 163,  
194, 262, 274, 347, 364,  
405, 409, 413, 432, 518,  
572, 581, 604, 615, 617.

- 675, 685, 703, 760, 789,  
818, 833, 867, 878, 879,  
891, 896, 925(3), 961,  
965, 966, 992, 997
- 51 Mahadeva—588, 602,  
1001.
- 52 Madhumuramathana—  
916.
53. Madhuramurati—966
- 54 Mahesh—14, 16, 24
- 55 Maheswar—143, 674.
56. Matsya—3
- 56 Mukunda—229, 246, 359,  
363, 409, 620, 647, 760,  
818, 854, 871, 787, 887,  
901, 905, 919, 921, 960(6),  
961, 964(3), 965, 966, 976
- 58 Murari—229, 241, 359,  
363, 392, 548, 581, 583,  
722, 757, 760, 764, 783,  
827, 853, 854(2), 855, 866,  
871, 878, 887, 901, 902,  
905, 906, 916, 925, 926,  
960(6), 961, 964(3), 966,  
976
- 59 Nanda—133
- 60 Narahari—61
- 61 Nara Singha—3, 146
- 62 Narayana—13, 42, 63, 68,  
69, 71, 89, 105, 129, 143,  
150, 159(2), 173, 183, 196,  
226, 245, 273, 309, 313,  
314, 321, 330, 362, 363,  
377, 380, 381, 386, 387,  
406, 407, 408, 410, 411,  
543, 570, 571(2), 587, 589,  
632, 664(2), 685, 686, 687-  
(3), 697, 699, 754, 755(2),  
757(2), 775, 776, 777,  
779, 793, 794, 795, 798,  
800, 805(2), 817, 828, 840,  
841, 842, 844, 845, 852,  
856, 857(3), 858, 859,  
866, 867(5), 876, 877
- 903, 905, 906, 907, 910,  
912, 920, 926, 927, 929,  
930, 931(2), 939, 963, 988,  
989
63. Narottama—145, 907
- 64 Niranjana—160, 699, 865-  
(5), 898, 907, 926, 934,  
935(2), 957(14)
65. Nirakara—699, 907, 926,  
935
- 66 Niramaya—161, 699, 898,  
907, 926
- 67 Padmanabha—965
- 68 Paramananda—148, 843,  
855, 892, 895, 930(5),  
938, 940(4)
- 69 Paramatma—22, 158, 175,  
176, 590, 670, 677
- 70 Parama Brahman—174,  
180.
- 71 Paramapurusa—855, 892,  
934
- 72 Parameswara—173
- 73 Parasu Ram—3, 152, 900
- 74 Parvati (Consort of Siva)  
—14, 602
- 75 Patitapabana—313, 798,  
899, 932, 963
- 76 Pitambara—938(5)
- 77 Pitambaradhara—966
- 78 Prabhu—699, 877, 930,  
931(2), 938(2), 942, 963
- 79 Pranadhan—963
- 80 Pranbandhu—992
- 81 Purandara—64, 279
- 82 Purushottama—124, 127,  
170, 171, 186, 928
- 83 Raghava—361, 689, 831,  
866
- 84 Raghunandan—369, 692
- 85 Raghu Nath—847
- 86 Raghupati—361, 637, 661,  
692, 831, 847, 866, 882,  
892



- 87 Rama—3, 4, 14, 23, 48, 63, 84, 90, 116(3), 153, 154(2), 180, 181, 189, 194, 196, 223, 224, 226, 227(3), 228, 231, 233(2), 234(4), 236, 238, 239(5), 241, 242, 246, 247(2), 252(2), 258, 259, 283, 284, 313, 326, 328(2), 329(2), 331, 352, 353, 354, 356(2), 359, 360, 361, 362, 407, 408(2), 409, 410, 419, 421, 422, 424, 426(2), 431, 439, 450, 451(2), 452(2), 453, 454, 456, 457, 469, 471, 495, 496, 501, 510, 520, 525, 528, 530, 531, 532, 546, 549, 551, 552, 556, 570, 571(2), 577, 581, 595, 602(9), 633(11), 634(10), 635(10), 636, 637(8), 655(8), 658(10), 661, 672(2), 690, 692, 693, 698, 700, 701, 702, 703, 704(4), 707, 708, 711, 712, 715, 719(2), 720(4), 739, 761, 762, 763, 766, 775(2), 776, 785, 786, 788, 790(4), 791(3), 792(3), 794(2), 795, 797, 808, 817, 823, 828, 831, 834, 836, 837(2), 839, 842, 843(2), 844(3), 845(3), 846(3), 847, 848(3), 850(2), 851(2), 852(4), 853, 854(2), 857(6), 858(17), 859(6), 860(9), 861(6), 862(4), 863(5), 866(10), 867(2), 868, 869(6), 870(12), 871(2), 872, 873(2), 874(4), 875(5), 876, 877(3), 878, 879, 880, 881(6), 882(4), 883, 885(3), 886(4), 887(2), 888(3), 889(3), 892, 894, 896, 898, 899, 900(3), 901, 902, 903(3), 908, 909(2), 910(3), 911, 912(2), 915(3), 916(4), 917, 918(2), 919, 920, 921, 922(4), 923(7), 925(2), 926, 932(6), 933(5), 935(3), 936(3), 937(2), 939(3), 943(6), 944(3), 946(2), 947, 948(2), 949(3), 950(2), 951(2), 953, 954(2), 956, 957, 958(2), 959(8), 960(9), 962(18), 963, 964(4), 965, 966, 967(3), 973(4), 974(5), 975(3), 976(3), 986(2), 987(3), 988(6), 989(3), 990(2), 991(5), 992
- 88 Ramkrishna—2, 197, 218(2), 232(2), 332, 336(2), 342, 368, 420, 423(2), 424, 428, 431(3), 441(2), 453, 454, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 471, 472, 474, 499, 500, 502(2), 504, 505, 510, 511, 512(3), 513(2), 519, 526, 542, 547, 562, 569(6), 571, 576(4), 695, 705, 713, 714(2), 717, 721, 744, 762, 771, 774, 778, 797, 826, 840(2), 872(8), 873(3), 874(5), 876, 877, 885, 888, 890, 903(4), 904, 906, 909, 911(3), 912(2), 913, 914(2), 929(3), 931(4), 933, 946(2), 961(7), 965(3), 967, 968, 969(2), 970(2), 971(2), 972(2)
- 89 Rudra—352
- 90 Sadananda—699
- 91 Sada Shiva—865, 936(2)
- 92 Sahajananda—895.
- 93 Sanatana—571, 852, 865, 907, 914, 924, 934, 936.

- |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>94. Shiva—571, 587, 914,<br/>924(5), 934.</p> <p>95 Shyamasundara—966.</p> <p>96. Sri Madhusudan—137,<br/>165, 673, 685, 945(2),<br/>961, 966</p> <p>97 Swarupananda—895</p> <p>98 Vamana—3, 147, 641,<br/>900</p> <p>99 Vasudava—39, 123, 126,</p> | <p>133, 135, 179, 195, 206(3),<br/>653, 965</p> <p>100. Vishnu—17, 24(2), 105,<br/>156, 491, 561, 586, 588,<br/>590(3), 623(2).</p> <p>101 References to Srimanta<br/>Sankar—33, 53, 54, 100,<br/>101, 102, 211, 357, 358(2),<br/>371, 373, 374, 375(2),<br/>404, 622, 668.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
-

## **APPENDIX I**

### **VAISHNAVA THEOLOGICAL UNIVERSITY-- WHAT IT STANDS FOR**

The Sanskrit word "Vishnu" from which "Vaishnava" is derived, means the All-pervasive Supreme Lord. Vaishnava Philosophy is a philosophy of Divine Love and Harmony without the least tinge of animosity and hatred, and it discards all ideas of caste and creeds related to the body and mind, and transcends all barriers of relative time and limited space

The Vaishnava Research Institute is open to all without any distinction of caste or creed or race

Dr S Radhakrishnan, the Vice-President of India suggested that we should make it an international centre for the study of Indian Philosophy, including all aspects of Vaishnamism—its philosophy, theology, history, culture and religion

## APPENDIX II

### APPRECIATION OF THE NAM-GHOSHA

(1) H E Sri Sri Prakashji, Ex-Governor of Assam, now Governor of Madras writes to the Director, Research Institute, Vaishnava Theological University, Vrindavan, in his letter dated January 19, 1956 . —

"I am glad to find that you are bringing out an English Translation of some old Assamese Vaishnava Scriptures  
As one interested in Assamese history, life and thought  
I send you my very best wishes for success in the Venture "

(2) Dr Bankey Bihari Maharaj, D Th , reputed author, thinker and expounder of the Gita and other scriptures, Vrindavan, writes on reading the printed proof-copy of "Nam-Ghosha" in English and Hindi Translations (2 1, 56) .

"I enjoyed reading this book last night,  
Real spiritual feast it was "

(3) Dr K Vaidyanathan, M A Ph D , writes (a) in his letter dated 16 3 56 —Let me thank you once again for the presentation of "Nam-Ghosha" which I like immensely Every word of the English Translation draws out my heart with love-longing for the Lord of Vrindavana. (b) His Second letter dated 28 4. 56 —"Nam-Ghosha" I find most beneficial to souls in meditation (c) His letter dated 7 5 56 —"As a matter of fact, I was inspired by the "Nam-Ghosha," and my "Geeta Krishna" is the offspring of that inspiration "